

النَّحْوُ فِي الْكَلَامِ الْبَلِيغِ فِي السَّحَابَةِ

رَوَايَةُ النَّحْوِ

شرح اُردو

هَذَا يَتْلُو النَّحْوِ

پہلی مرتبہ متن کے اُردو ترجمہ کے ساتھ

مُصَنِّف

مولوی عبد الرّب صابری

ترجمہ و تصحیح

مولوی محمد عرفان

استاذ مدرسہ باب الاسلام مسجد کراچی

زمزم پبلشرز

جدید نظر ثانی شدہ ایڈیشن

النَّجْوَى فِي الْكَلَامِ الْبَلِيغِ فِي الطَّاعَةِ

رَوَايَاتُ النَّجْوَى

شرح اُردو

هَذَا ابْنُ النَّجْوَى

پہلی مرتبہ متن کے اُردو ترجمہ کے ساتھ

مُصَنَّف

مولوی عبد الرّبّ صابری

ترجمہ و تصحیح

مولوی محمد عرفان

استاذ مدرسہ باب الاسلام مسجد کراچی

زمزم پبلشرز

عملہ حقوق بحق ناشر محفوظ ہیں

کتاب کا نام ————— **روزنامہ النور**

تاریخ اشاعت ————— **مئی ۲۰۱۲ء**

باہتمام ————— **احمد علی زکریا**

ناشر ————— **زمزم پبلشرز**



**ZAM ZAM
PUBLISHERS**

شاہ زیب سیٹھ، اردو بازار کراچی

فون: 021-32729089

فیکس: 021-32725673

ای میل: zamzam01@cyber.net.pk

ویب سائٹ: www.zamzampublishers.com

ملنے پکڑنے کی جگہ

■ **Darul Uloom Zakaria**
P.O. Box 10786, Lenasia
1820 Gauteng
South Africa

■ **Azhar Academy Ltd.**
54-68 Little Ilford Lane
Manor Park London E12 5QA
Phone: 020-8911-9797

■ **ISLAMIC BOOK CENTRE**
119-121 Malliwell Road, Bolton B11 3NE
U.K
Tel/Fax: 01204-389080

■ مکتبہ بیت العلم، اردو بازار کراچی۔ فون: 32726509

■ مکتبہ دارالاحدی، اردو بازار کراچی۔ فون: 32711814

■ دارالاشاعت، اردو بازار کراچی

■ قدیمی کتب خانہ بالمقابل آرام باغ کراچی

■ مکتبہ رحمانیہ، اردو بازار لاہور



عرضِ ناشر

الحمد لله وكفى وسلام على عباده الذين اصطفى!

اما بعد: زیر نظر کتاب ”روایت النحو“ یہ نحو کی مشہور کتاب ”ہدایۃ النحو“ کی جامع شرح ہے ہدایۃ النحو کی اہمیت کسی سے مخفی نہیں کہ عرصہ دراز سے درس نظامی میں شامل درس ہے۔ اسی اہمیت کے پیش نظر بہت سے علماء نے اس کی مختلف شروحات لکھی ہیں۔ روایت النحو بھی اسی سلسلے کی ایک کڑی ہے جس میں بڑے عمدہ اور آسان انداز میں ہدایت النحو کی عبارت کو حل کیا گیا ہے۔ اب ”روایت النحو“ کا جدید ایڈیشن آپ کے سامنے ہے جسے (مکتبہ پبلیشرز کراچی) نے اس کی از سر نو کمپوزنگ کروا کر کچھ خصوصیات و خوبیوں کے اضافے کے ساتھ طلباء اور علماء کی خدمت میں پیش کیا ہے تاکہ اس سے استفادہ کرنا مزید آسان ہو جائے اور اس کا نفع عام ہو جائے۔

- ۱ موجودہ زمانہ کے تقاضوں کے مطابق پوری کتاب کی کمپوزنگ کرائی گئی ہے۔
- ۲ اس ایڈیشن میں متن کے با محاورہ و سلیس اردو ترجمہ کا اہتمام کیا گیا ہے جبکہ گزشتہ نسخوں میں متن کا ترجمہ نہیں کیا گیا ہے۔
- ۳ ہر متن کے ساتھ اس کا ترجمہ اور ساتھ ہی اس متن سے متعلق تشریح ذکر کرنے کا اہتمام کیا گیا ہے۔
- ۴ گزشتہ نسخوں میں جو علماء کی غلطی تھی حتی الوسع ان کو درست کیا گیا ہے۔

۵ اردو عبارت کو خط نستعلیق (اردو خط) میں اور عربی عبارت کو خط نسخ (عربی خط) میں لکھنے کا اہتمام کیا گیا ہے۔

۶ گزشتہ نسخوں میں عبارت نہایت پیچیدہ اور چھوٹے رسم الخط میں تھی اس ایڈیشن میں عبارت صاف، واضح اور عمدہ پیرائے میں لکھی گئی ہے اور ہر تشریح کو نئے پیرا گراف سے شروع کرنے کا اہتمام کیا گیا ہے۔

خلاصہ یہ کہ ان اضافوں کے ساتھ اس کتاب سے استفادہ کو مزید آسان بنایا گیا ہے۔ اُمید ہے کہ مکتبہ پبلشرز کراچی کی اس خدمت کو علماء و طلباء حضرات پسندیدگی کی نظر سے دیکھیں گے۔ اللہ تعالیٰ ہماری ان کوششوں کو قبول فرمائیں!

آمین

والسلام

محمد رفیق عفی عنہ

محرم الحرام ۱۴۲۷ھ

صاحب ہدایۃ النحو

تعارف: عارف کبیر شیخ سراج الدین عثمان چشتی نظامی معروف باخی سراج اودھی، دین حق کے نیر تاباں حضرت سلطان المشائخ نظام الدین محمد بدایونی دہلوی کے نمائندے شیخ نصیر الدین چراغ دہلوی شیخ عبدالحق پنڈوی، شیخ وجیہہ الدین یوسف، شیخ یعقوب، شیخ مغیث، شیخ برہان الدین وغیرہ حضرات جو سرزمین ہند کے مختلف علاقوں میں بکھرے ہوئے تھے انہیں میں سے ایک آپ بھی ہیں۔

ابتدائی حالات: شیخ سراج الدین بالکل نوعمری میں حضرت نظام الدین محمد بدایونی کی خانقاہ میں آکر شریک ہو گئے تھے اور غفوان شباب میں علوم ظاہری سے قطعاً نا آشنا تھے۔ البتہ علم کا شوق ضرور رکھتے تھے کیونکہ میر خورد نے لکھا ہے کہ جب یہ دہلی پہنچے تو کاغذ و کتاب خود کہ جز آں دیگر رختے نداشت۔ کتاب اور کاغذ کے سوا کوئی دوسرا سامان ان کے پاس نہ تھا۔ لیکن خانقاہ میں پہنچ کر وادین و صادرین کی خدمت میں کچھ اس طرح مشغول ہوئے کہ لکھنے پڑھنے کا موقعہ نمل سکا۔

آغاز تعلیم: میر خورد لکھتے ہیں کہ جس وقت ہندوستان کے مختلف اقطار و جہات میں حضرت سلطان المشائخ نے چاہا کہ اپنے نمائندوں کو روانہ کریں تو قدرتنا بنگال کے لئے انہی کی طرف خیال جاسکتا تھا کہ ”مَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ“ (نہیں بھیجا ہم نے کسی رسول کو لیکن اس کی قوم کی زبان کے ساتھ) لیکن جب یہ محسوس ہوا کہ انہوں نے علوم ظاہری کی تکمیل نہیں کی تو فرمایا۔ اول درجہ دریں کار علم است۔ نیز فرمایا کہ جاہل آدمی شیطان کا کھلونا ہوتا ہے کہ شیطان جس طرح چاہے اس سے کھیلتا رہتا ہے۔

حضرت مولانا فخر الدین زراہی بھی مجلس میں تشریف فرما تھے انہوں نے عرض کیا: در شش ماہ اور دانشمند میکنم۔ میں ان کو چھ ماہ میں مولوی بنادوں گا۔

تعلیم صرف: چنانچہ حضرت مولانا فخر الدین زراہی نے غیاث پور میں شیخ سراج کی تعلیم شروع کی آپ کو جو کتابیں پڑھائی گئیں ان میں میر خورد بھی شریک تھے۔ انہوں نے ان کتابوں کی جو فہرست دی ہے وہ یہ ہے۔
الغرض خدمت مولانا سراج الدین در کبر سن تعلیم کرد و برابر کاتب حروف (میر خورد) در آغاز تعلیم میزان و تصریف و قواعد و مقدمات او تحقیق کرد۔

کافی عمر ہو جانے کے بعد مولانا سراج الدین کی تعلیم شروع کی۔ کاتب الحروف برابر آغاز تعلیم میزان اور گردان وغیرہ کے قواعد سے ساتھ تھا اور پڑھتا تھا۔

مولانا فخر الدین کا جو وعدہ شش ماہ کا تھا اس کے لئے خود ان کو بھی کام کرنا پڑا۔ میر خور نے لکھا ہے کہ مولانا فخر الدین بجہت اوقصر یلے مختصر و مفصل تصنیف کردوا اور عثمانی نام نہاد۔ مولانا فخر الدین نے ان کے واسطے مختصر و مفصل گردان کی ایک کتاب تصنیف کی جس کا نام عثمانی رکھا۔ غالباً یہ وہی کتاب ہے جو عربی مدارس میں اس وقت تک ”زرادی“ کے نام سے مشہور ہے۔

تعلیم نحو و فقہ: صرف کی تعلیم کے بعد عثمان سراج نے شیخ رکن الدین اندر پتی سے فقہ و نحو کی تحصیل کی ان میں جو کتابیں آپ کو پڑھائی گئیں ان کے متعلق میر خور در قمر از ہیں کہ:

پیش مولانا رکن الدین اندر پتی کا تب حروف کافیه و مفصل و قدوری و مجمع البحرین تحقیق کرد و مرتبہ افادت رسید۔ (از مفتاح السعاده، ابن خلکان، کشف الظنون، شاندار ماضی، ابجد العلوم وغیرہ ۱۲)

کاتب حروف ہمیشہ مولانا رکن الدین اندر پتی سے کافیه، مفصل، قدوری اور مجمع البحرین پڑھتا رہا اور افادہ کے لائق ہوا۔

صاحب خزینۃ الاصفیاء نے لکھا ہے کہ آپ چھ ماہ کی مدت میں اس رتبہ پر پہنچ گئے تھے کہ کسی دانشمند کو آپ کے ساتھ بحث و مباحثہ کی مجال نہ تھی۔

عطاء خرقہ خلافت: جیسا کہ اوپر مذکور ہوا ابتداء میں آپ علم ظاہر سے بے بہرہ تھے اسی وجہ سے شیخ فرید شکر گنج نے عطاء خرقہ خلافت حصول علم ظاہر پر موقوف فرمایا۔ آپ عرصہ چھ ماہ میں تحصیل و تحقیق علم ظاہر کر کے مرتبہ تکمیل کو پہنچے۔ ہنوز علم ظاہر سے فراغت نہ پائی تھی کہ شیخ فرید شکر گنج نے انتقال فرمایا اور وقت انتقال سلطان المشائخ سے ارشاد عطاء خرقہ خلافت فرما گئے بعد اکتساب علم ظاہری بروایت اخبار الخیار تین برس کامل سلطان المشائخ سے تعلیم پائی و بحصول خرقہ خلافت و اجازت بمقام کور مشہور بہ لکھنوتی تشریف لائے اور شاہ علاء الحق پنڈوی وزیر بادشاہ بنگال کو اپنا مرید و خلیفہ اور جانشین مقرر فرمایا۔

انہی سراج اور خدمت دین: آج بنگال کے تین کروڑ سے زائد مسلمانوں کو ناز ہے کہ اتنی بڑی آبادی کسی خالص اسلامی واحد ملک کی بھی نہیں ہے لیکن غریب الدیار اسلام نے جب بس ملک میں قدم رکھا تو لوگوں کو کیا معلوم کہ اس کی پاکی کو کندھا دینے والے کون کون لوگ تھے۔ ایک لڑکا،

ہنوز موئے ریش آغاز نہ شدہ بود در حلقہ ارادت شیخ در آمدہ بود در سلک خدمتگاراں پرورش یافتہ۔

ابھی سبزہ بھی نہ آیا تھا کہ شیخ کے ارادت مندوں میں داخل ہو چکے تھے اور خدمتگاروں سے منسلک ہو کر پرورش پانے لگے تھے۔

مسلک خدمتگاروں میں اسی پرورش پانے والے لڑکے کا نام بعد کو انھی سراج الدین عثمان ہوا۔ جس نے نظام الاولیاء کی خانقاہ سے نکل کر سارے بنگال میں آگ لگا دی۔ ایمان و عرفان کا چراغ روشن کر دیا۔ پند وہ کے علاء الحق والدین جن کا آج سارا بنگال معتقد ہے انہی انھی سراج الدین عثمان رحمۃ اللہ علیہ کے تراشیدہ ہیں۔

وفات: آپ نے ۵۵۸ھ میں وفات پائی۔ تاریخ وفات اس قطعہ سے ظاہر ہے۔

چوں سراج الدین شدازدنیائے دوں سال وصل آں شہ والا مکاں

۵۵۸ھ

۵۵۸ھ

عارف امجد سراج الدین بگو سالک محرم سراج الدین بخواں

تصانیف: آپ کی تصانیف میں میزان الصرف، فحج گنج اور ہدایۃ النحو بتائی جاتی ہیں مگر جیسا کہ ہم پہلے عرض کر چکے اس انتساب کا مدار صاحب تعداد العلوم پر ہے۔ موصوف کے حالات آئینیہ، اودھ، نزمۃ الخواطر وغیرہ بہت سی کتابوں میں مذکور ہیں لیکن کسی نے ان کی کوئی تصنیف ذکر نہیں کی (از آئینیہ اودھ، نزمۃ الخواطر، اخبار الاخبار خزینۃ الاصفیاء، نظام تعلیم و تربیت، انوار العارفین ۱۲) واللہ اعلم۔

شروح و حواشی ہدایۃ النحو: ① درلیۃ النحو ② مصباح النحو۔ از مولانا افتخار علی صاحب ③ کفایت النحو (اردو) از مولانا محمد حیات صاحب سنبھلی ④ شرح ہدایۃ النحو۔ از سید علی جعفر الہ آبادی متوفی ۱۲۳۹ھ۔



علم النحو

لغوی معنی: لفظ نحو لغت میں مختلف معانی کے لئے استعمال ہوتا ہے۔ اول قصد و ارادہ یقال نحوت هذا نحواً ای قصدت قصداً دوم جہت مثل ”هن نحو البيت عامدات“ سوم مثل یقال هذا نحواً ای مثله چہارم نوع یقال ”هذا على أربعة انحاء“ ای انواع پنجم راستہ مثل ”هذا النحو السوي“ ای الطريق المستوی ششم فصاحت یقال ”ما احسن نحوك في الكلام“ ہفتم پھر انا یقال ”نحوت بصری الیہ“ ای صرفت وقال الامام الداؤدی. للنحو سبع معان قد اتت لغته، جمعته ضمن بیت مفسر و کملا. قصد و مثل و مقدار و ناحیہ، نوع و بعض و صرف فاحفظ المثلثا.

اصطلاحی تعریف: علم نحو وہ علم ہے جس میں اواخر کلمات موضوعہ کے احوال اعراب و بناء ترکیب و افراد سے بحث کی جائے، کشاف اصطلاحات الفنون میں ہے کہ علم نحو جس کو علم الاعراب بھی کہتے ہیں وہ علم ہے جس کے ذریعے ترکیب عربی کی کیفیت از روئے صحت و سقم اور اس چیز کی کیفیت معلوم ہو جو ترکیب عربی میں الفاظ کے وقوع یا الوقوع سے متعلق ہے۔

موضوع: علم نحو کا موضوع کلمہ اور کلام ہے۔ کیونکہ اس میں انہیں کے احوال سے بحث ہوتی ہے یہ بھی کہا گیا ہے کہ علم نحو کا موضوع لفظ موضوع ہے مفرد ہو یا مرکب، یعنی لفظ موضوع باعتبار ربیۃ ترکیب اور باعتبار ادائیگی معانی اصلیه، ”وقال فی مدینة العلوم وموضوع المركبات والمفردات من حیث وقوعها فی التراكيب والادوات لكونها روابط التراكيب.“

غرض و غایت: گفتگو کے وقت معانی وضعیہ پر تراکیب کلام کو تطبیق دینے اور کلمات کو باہم ملا کر تلفظ کرنے میں غلطی واقع ہونے سے بچنا ہے۔

شرف علم نحو: صاحب مدینۃ العلوم و صاحب مفتاح السعاده نے لکھا ہے کہ علم نحو کا حاصل کرنا فرض کفایہ میں سے ہے کیونکہ کتاب اللہ و سنت رسول سے استدلال کرنے میں اس کی احتیاج واقع ہوتی ہے۔ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا قول منقول ہے ”تعلموا النحو کما تعلمون السنن و الفرائض“ کہ علم نحو کو اسی طرح حاصل کرو جیسے تم فرائض و سنن کو سیکھتے ہو۔ ایوب سختیانی فرماتے تھے ”تعلموا النحو فانہ جمال

للو ضیع و ترکہ ہجۃ للشریف“ کہ علم نحو کیسہ کیونکہ یہ فرومایہ کے لئے بھی باعث جمال ہے اور شریف آدمی کا اس سے کورا رہنا باعث عیب ہے۔ واللہ در الکسائی فی "نحو۔ انما النحو قیاس یتبع، وبہ فی کل علم ینتفع، واذا اتقن النحو الفتی۔ مرفی المنطق مرفاتسع، واتقاه کل من یعرفہ، من جلس ناطق او مستمع، واذا لم یعرف النحو الفتی، ہاب ان ینہق جبنا فانقمع، فتراہ ینصب الرفع وما، کان من نصب ومن خفض رفع، اہما فیہ سواء عندکم، لیست السنۃ فینا کا لبدع۔

تدوین: ابوبکر محمد بن الحسن زیدی کہتے ہیں کہ دور جاہلیت اور آغاز اسلام تک اہل عرب اپنی جبلی و فطری عادت کے مطابق بلا تکلف فصیح و بلیغ زبان میں گفتگو کرتے تھے کما قال الشعر ۔

ولست بنحوی یلوك لسانہ ولكن سلیقی اقول فاعرب

لیکن جب دین اسلام کو تمام ادیان و مذاہب پر غلبہ حاصل ہوا اور مختلف اللغات و متفرق زبانیں بولنے والے لوگ جوق در جوق داخل اسلام ہوئے تو عرب و عجم کے اختلاط کی وجہ سے عربی زبان میں فساد نے راہ پائی اور لوگ غلط سلط بولنے لگے اس کو دیکھ کر سلیم الفطرہ، صحیح الذوق لوگوں کو اس کے اسناد کی فکر ہوئی۔

نہمۃ الاولیاء وغیرہ میں حضرت ابوالاسود ظالم بن عمر بن جندل بن سفیان الدؤلی سے مروی ہے کہ میں امیر المؤمنین حضرت علی کرم اللہ وجہ کی خدمت میں حاضر ہوا اور دیکھا کہ آپ کے دست مبارک میں ایک رقعہ ہے۔ میں نے عرض کیا: امیر المؤمنین! یہ کیا ہے؟ آپ نے فرمایا، میں نے کلام عرب میں غور کیا اور دیکھا کہ وہ عجیبوں کے اختلاط کی وجہ سے بگڑ چلا ہے، اس لئے میں نے کچھ اصول منضبط کئے ہیں تاکہ ان کی طرف رجوع کرنے سے اس خرابی کا ازالہ ہو سکے۔ یہ فرما کہ آپ نے وہ رقعہ مجھے عنایت فرمایا اور حکم کیا کہ تم اس کی طرف توجہ کرو اور اس کے مطابق قواعد جمع کرو اور اگر کوئی مزید بات تمہارے ذہن میں آئے اس کو بھی شامل کرلو۔ میں نے اس رقعہ کو دیکھا تو اس میں یہ مضمون تھا الکلام کلہ اسم و فعل و حرف۔ فالاسم ما انباء عن المسمى والفعل ما انبئی بہ والحرف ما افاد معنی۔ چنانچہ میں نے آپ کے ان اصول کی روشنی میں کچھ قواعد نحو یہ جمع کئے عطف و نعت، تعجب و استفہام وغیرہ کے چند ابواب مرتب کئے اور جب باب ان اور اس کے اخوات تک پہنچا تو میں نے آپ کی خدمت میں پیش کیا۔ آپ نے فرمایا کہ باب لکن کو بھی اس کے ساتھ منضم کرلو۔ میں آپ کی ہدایات کے مطابق ابواب نحو مرتب کرتا رہا یہاں تک کہ جب وہ اچھا خاصا مجموعہ ہو گیا تو آپ نے دیکھ کر فرمایا۔ ما احسن هذا النحو الذی قد نحوت، فلذلك سمی النحو۔

روایات میں یہ بھی آتا ہے کہ عہد فاروقی میں ایک اعرابی نے لوگوں سے کہا، کوئی ہے جو مجھے محمد صلی اللہ علیہ وسلم پر نازل شدہ کلام الہی کا کچھ حصہ پڑھائے؟ اس پر ایک شخص نے اس کو سورہ برآۃ کی چند آیتیں پڑھائیں اور آیت ”ان اللہ برئ من المشرکین ورسولہ“ میں لفظ ”رسولہ“ کو جر کے ساتھ تلقین کی۔ اعرابی نے کہا، کیا اللہ اپنے رسول سے بری ہے؟ اگر ایسا ہی ہے تو میں بھی اس سے بری ہوں۔ یہ قصہ حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو معلوم ہوا۔ آپ نے اس اعرابی کو بلا کر فرمایا کہ یہ اس طرح نہیں ہے بلکہ یوں ہے ”ان اللہ برئ من المشرکین ورسولہ“ اس کے بعد آپ نے حضرت ابوالاسود دوکلی کو وضع نحو کی طرف توجہ دلائی اور ابوالاسود دوکلی نے قواعد جمع کئے۔

بعض لوگوں کا خیال ہے کہ علم نحو کا وضع اوّل عبدالرحمن بن ہرمل الاعرج ہے اور بعض نے نصر بن عاصم کو وضع اوّل مانا ہے۔ مگر صحیح یہ ہے کہ وضع اوّل حضرت علی بن ابی طالب کرم اللہ وجہہ ہیں آپ ہی کے بتائے ہوئے چند اصول کو سامنے رکھ کر ابوالاسود دوکلی نے قواعد نحو یہ جمع کئے ہیں۔ چنانچہ روایات میں ہے کہ ابوالاسود دوکلی سے سوال ہوا من این لك هذا النحو؟ قال لفقت حدوده من علی بن ابی طالب۔

نحاة قرن اوّل: حضرت ابوالاسود دوکلی کے بعد آپ کے تلامذہ نے بتدریج اس علم کو ترقی دی اور کچھ زمانہ کے بعد ابو عمر بصری اور ان کے شاگرد خلیل بن احمد نے اس کو باضابطہ مرتب و مہذب کیا۔ خلیل کے مشہور شاگرد سیبویہ نے اس علم میں ایک جامع کتاب ”الکتاب“ لکھی جو تمام بعد والوں کا ماخذ ہے ہم یہاں قرن وار کچھ نحاة کا مختصر تعارف اور ان کے مولفات کا تذکرہ لکھتے ہیں۔

۱۔ غزیر بن معدان معروف بعنبرۃ الفیل متوفی ۹۳ھ۔

۲۔ میمون الاقرن متوفی ۱۰۲ھ یہ دونوں ابوالاسود دوکلی کے مشہور تلامذہ میں سے ہیں۔

۳۔ ابو بحر عبداللہ بن ابی اسحق حضرمی متوفی ۱۱۷ھ عربیت اور قرأت کے امام تھے۔ امام یونس سے ان کے علم کی بابت پوچھا گیا تو انہوں نے جواب دیا کہ عبداللہ اور دریا دونوں برابر ہیں۔ یہ فرزدق کے اشعار پر نکتہ چینی کرتے تھے۔ ایک مرتبہ فرزدق نے ان کی جھوٹ یہ شعر کہا ۔

فلو کان عبداللہ مولیٰ ہجوتہ ولكن عبداللہ مولیٰ موالیا

آپ نے فرمایا تو نے اس میں بھی غلطی کی ہے کیونکہ مولیٰ موالیا کے بجائے مولیٰ موال ہونا چاہئے۔

۴۔ ابوسلمیان یحییٰ بن عمر عدوانی متوفی ۱۲۹ھ تابعی ہیں اور ابوالاسود دوکلی کے شاگرد ہیں تفصیل اہل بیت کے قائل تھے۔

۵۔ عطاء بن ابی الاسود متوفی ۱۳۰ھ علم نحو کے بہت بڑے عالم اور ماہر تھے۔ یہ سب حضرات ایک ہی طبقہ

سے متعلق ہیں۔

نحاة قرن ثانی:

① ابو عمر عیسیٰ بن عمیر ثقفی متوفی ۱۴۹ھ عربیت و نحو اور قرأت تینوں کے بہت بڑے عالم تھے۔ علم نحو میں آپ نے دو کتابیں لکھی ہیں۔ ایک الاکمال دوسری الجامع دونوں نہایت عمدہ کتابیں ہیں، جن کے متعلق خلیل بن احمد نحوی نے کہا ہے ۔

ذهب النحو جميعا كله غير ما حدث عيسى بن عمر

ذاك اکتال وهذا جامع للناس شمس و قمر

② ابو عمرو بن العلاء بن عمار بن عبد اللہ بن الحصین اشمی المازنی متوفی ۱۵۴ھ ان کے نام کی بابت اکیس اقوال ہیں اصح یہ ہے کہ ان کا نام زبان ہے بعض نے یہ بھی کہا ہے کہ ان کی کنیت ہی ان کا نام ہے، مشہور ماہر عربیت اور عالم نحو ہیں علم نحو میں نصر بن عاصم لیشی کے شاگرد ہیں اور ان سے یونس بن حبیب خلیل بن احمد اور ابو محمد علی بن مبارک وغیرہ نے نحو حاصل کیا ہے وفی حقہ يقول الفرزدق ۔

ما زلت اغلق ابوابا وافتحها حتى اتيت ابا عمرو بن عمار

کہتے ہیں ان کے علمی دفاتر ان کے گھر کی چھت تک اٹے ہوئے تھے آخر عمر میں جب زہد و ورع اختیار کیا تو پورے ذخیرہ میں آگ لگا دی۔

③ ابو عبد الرحمن خلیل بن احمد بصری فراہیدی متوفی ۱۶۰ھ یہ اہل ادب اور فن عروض کے سب سے پہلے واضع ہیں ابو عمرو بن العلاء کے ارشد تلامذہ میں سے ہیں اور سیبویہ اور نصر بن شمس و غیرہ ان کے شاگرد ہیں۔ بیان کیا جاتا ہے کہ عروض کی تقطیع کر رہے تھے اسی حالت میں ان کا صاحبزادہ ان کے پاس آیا اور حالت دیکھ کر لوگوں سے کہنے لگا کہ میرے والد تو پاگل ہو گئے۔ لوگوں نے آپ کو اطلاع کی تو آپ نے یہ شعر کہا ۔

لو كنت تعلم ما اقول عذرتني . او كنت اعلم ما تقول عذلتكا

لكن جهلت مقالتی فعذرتنی وعلمتُ انك جاهل فعذرتكا

④ ابو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر معروف بسبویہ متوفی ۱۶۱ھ متقدمین و متاخرین میں سب سے زیادہ عالم نحو ہیں۔ خلیل بن احمد، یونس بن حبیب اور عیسیٰ بن عمر وغیرہ سے علم حاصل کیا اور آپ سے ابو الحسن، انخفش اور قطرب وغیرہ نے تعلیم پائی۔ آپ کی تصنیف ”کتاب سبویہ“ علم نحو کی بے نظیر کتاب ہے جو تمام کتب نحویہ کے لئے امہات الکتب کا درجہ رکھتی ہے واللہ در القائل ۔

الاصلى المليك ضلّاة صدق على عمرو بن عثمان بن قنبر

فان كتابه لم يغن عنه ذو وقلم ولا انبار منبر

علامہ انور شاہ صاحب کشمیری رحمہ اللہ تعالیٰ فیض الباری میں املا کراتے ہیں کہ فن نحو میں معتبر کتاب رضی ہے اور مسائل کو جمع کرنے کے لحاظ سے الاشئونی ہے اور صحیح معنی میں کتاب تو سیبویہ کی ”الکتاب“ ہے مگر وہ بہت دشوار ہے امام جاحظ کہتے ہیں کہ میں نے معصم باللہ کے وزیر محمد بن عبد المالك کے پاس جانے کا ارادہ کیا تو میں نے سوچا کہ ان کے لئے کون سی مفید اور بیش قیمت چیز ہدیہ کے طور پر لے جاؤں بہت فکر و جستجو کے بعد میری نظر انتخاب سیبویہ کی کتاب پر پڑی جو میں نے فراء نحوی کی میراث سے خریدی تھی۔

۱۰۔ ابوالحسن علی بن حمزہ کنائی متوفی ۱۸۹ھ نحو لغت اور قراءت کے امام ہیں۔ انہوں نے ابو جعفر رواسی اور معاذ ہراء سے تعلیم پائی۔ ابوزکریا یحییٰ بن زیاد الفراء اور ابو عبیدہ القاسم وغیرہ ان کے شاگرد ہیں۔

۱۱۔ ابوزکریا یحییٰ بن زیاد الفراء الکوفی متوفی ۲۰۷ھ کوفیین میں سب سے زیادہ لغت اور فنون ادب سے واقف تھے۔

نحاة قرن ثالث:

۱۲۔ ابوالحسن سعید بن سعدہ مجاشعی معروف بانخفش متوفی ۲۱۵ھ (وقیل ۲۲۱ھ) بصرہ کے ممتاز نحاة میں سے ہیں اور سیبویہ کے شاگرد ہیں۔ صاحب کشف الظنون نے علم نحو میں ان کی ایک کتاب ”الاوسط“ ذکر کی ہے۔

۱۳۔ ابو نصر صالح بن اسحاق جرمی متوفی ۲۲۵ھ یہ عالم نحو لغت ہونے کے ساتھ ساتھ فقیہ بھی تھے۔ علم نحو انخفش وغیرہ سے اور علم لغت ابو عبیدہ، ابوزید الانصاری اور اصمعی وغیرہ سے حاصل کیا اور علم نحو میں المختصر ایک عمدہ کتاب لکھی جو الفرح کے نام سے مشہور ہے۔

۱۴۔ ابو عثمان بکر بن محمد بن عثمان المازنی البصری متوفی ۲۳۹ھ نحو و ادب میں اپنے زمانہ کے امام تھے علم نحو میں آپ کی کتاب ”علل النحو“ عمدہ کتاب ہے۔

۱۵۔ ابو العباس محمد بن یزید معروف بالبہرہ البصری متوفی ۲۸۵ھ شیخ عربیت و امام نحو، ابو عمر جرمی، ابو عثمان مازنی اور ابو حاتم بختانی وغیرہ کے شاگرد ہیں۔ علم نحو میں ان کی کتاب ”المقدمہ“ کے نام سے مشہور ہے۔

۱۶۔ ابو العباس احمد بن یحییٰ معروف بجلب متوفی ۲۶۱ھ علم نحو میں ان کی کتاب ”الاوسط“ جید کتاب ہے۔

۱۷۔ ابواسحاق ابراہیم بن محمد بن السری بن سہل معروف بزجاج نحوی متوفی ۳۱۶ھ اکابر اہل عربیت سے ہیں مبرداور ثعلب وغیرہ کے شاگرد ہیں۔

۱۸۔ ابوبکر محمد بن السری بن سہل معروف بابن السراج متوفی ۳۱۶ھ نحو و ادب کے مشہور ائمہ میں سے ہیں۔

۱۹ ابو الحسن محمد بن احمد معروف بابن کیسان بغدادی متوفی ۳۲۰ھ علم نحو میں ان کی دو کتابیں ہیں ایک ”مہذب“ دوسری ”علل النحو“ دونوں عمدہ ہیں۔

نحاة قرن رابع:

۲۰ ابو جعفر احمد بن محمد معروف بخاس نحوی متوفی ۳۲۸ھ ان کی بھی دو کتابیں ہیں ایک ”تفاحہ“ دوسری ”الکافی“

۲۱ ابوقاسم عبدالرحمن بن اسحاق زجاجی متوفی ۳۳۹ھ ان کی کتاب ”الجمل الکبیرہ“ بڑی مبارک اور بہت نافع کتاب ہے۔ بیان کیا جاتا ہے کہ آپ نے یہ کتاب مکہ مکرمہ میں اس طرح تالیف فرمائی کہ ہر باب لکھنے کے بعد بیت اللہ کا طواف کرتے اور اپنے لئے مغفرت کی اور خلق خدا کے لئے اس کتاب سے اشفاق کی دعا کرتے۔

۲۲ محمد بن مرزبان متوفی ۳۴۵ھ مشہور نحوی ہیں مبرد اور زجاج کے شاگرد ہیں۔ طبیعت میں کچھ بخل تھا اس لئے کتاب سیبویہ پڑھانے پر ایک سواشریاں لیتے تھے اس کے بغیر پڑھاتے نہ تھے انہوں نے کتاب سیبویہ کی ایک شرح لکھی ہے جو ناممکن ہے۔

۲۳ ابو محمد عبداللہ بن جعفر معروف بابن درستویہ الفارسی متوفی ۳۴۷ھ مشہور ادباء و نحاة میں سے ہیں۔ ابوالعباس مبرد اور عبداللہ بن مسلم بن قتیبہ کے شاگرد ہیں۔ نحو میں ان کی کتاب ”الارشاد“ بہت عمدہ کتاب ہے۔

۲۴ ابوسعید حسن بن عبداللہ المرزبان معروف بسیرانی متوفی ۳۶۸ھ اکابر فضلاء و افاضل ادباء میں سے ہیں اور فن عربیت میں تو آپ کی نظیر نہیں ملتی۔ آپ کی تصانیف میں سب سے زیادہ عظیم الشان تصنیف شرح کتاب سیبویہ ہے جس کے متعلق کہا گیا ہے کہ اگر اس کے علاوہ آپ کی کوئی اور تصنیف نہ ہوتی تب بھی یہ کافی تھی۔

۲۵ حسین بن احمد معروف بابن خالویہ ہمدانی متوفی ۳۷۰ھ مشہور نحوی ہیں، علم نحو میں ”جمل“ نامی کتاب انہیں کی ہے۔

۲۶ ابوعلی حسن بن احمد بن عبدالغفار الفارسی متوفی ۳۷۵ھ اکابر ائمہ نحویں سے ہیں بلکہ بعض حضرات نے آپ کو ابوالعباس مبرد پر فضیلت دی ہے۔ ابوطالب عبدی کہتے ہیں کہ سیبویہ اور ابوعلی کے درمیان آپ سے افضل کوئی ہوا ہی نہیں۔ آپ ابوبکر بن السراج اور ابواسحاق کے تلامذہ میں ہیں۔ ابوالفتح عثمان بن جنی، علی بن عیسیٰ ربیع، ابوطالب عبدی اور ابوالحسن زعفرانی وغیرہ نے آپ سے علم نحو حاصل کیا ہے۔ نحو میں آپ کی کتاب ”الایضاح“ (۱۹۶) ابواب پر مشتمل ہے جن میں سے ایک سوا ابواب علم نحو میں ہیں اور باقی تشریف میں۔

دوسری کتاب ”الکلمۃ“ ہے۔

۲۷ ابو الحسن علی بن عیسیٰ الرمائی متوفی ۳۸۲ھ ابوبکر بن السراج اور ابوبکر بن درید وغیرہ کے شاگرد ہیں۔ علم نحو، علم لغت، علم فقہ اور علم کلام وغیرہ میں ماہر و متبحر تھے۔

۲۸ ابو الفتح عثمان بن جنی الموصلی متوفی ۳۹۲ھ بڑے اونچے درجے کے ادیب اور عالم نحو و تصریف تھے علم تصریف میں آپ سے بڑھ کر کسی کی تصنیف نہیں۔ آپ نے ابوعلی فارسی سے علم حاصل کیا اور چالیس سال ان کی خدمت میں رہے۔ ابوالقاسم خمیانمی، ابواحمد عبدالسلام بصری اور ابوالحسن علی بن عبداللہ ششی وغیرہ آپ کے شاگرد ہیں۔ آپ کی کتاب ”الخصائص“ اور ”الملح“ نحوی شاہکار ہیں۔

اہل کوفہ و اہل بصرہ کے نحوی جھگڑے: یہ بات تو مسلم ہے کہ علماء کوفہ اور علماء بصرہ دونوں نے علم نحو پر خوب شرح و بسط کے ساتھ کام کیا ہے لیکن علم نحو کی ایجاد و تدوین میں فضیلت کا سہرا علماء بصرہ کے سر ہے۔ انہیں میں ابوالاسود دؤلی موجود علم نحو اور ابن اسحاق حضرمی متہین قوانین نحو اور ہارون بن موسیٰ ضابط نحو ہیں، جب علم نحو بصرہ اور اس کے قرب و جوار کے علاقہ میں پھیل چکا تو اہل کوفہ نے اس میں حصہ لینا شروع کیا اور انہوں نے پہلے یہ علم بصریوں ہی سے سیکھا، پھر اس کے پڑھنے پڑھانے مدون کرنے اور شرح و تفصیل میں انہوں نے بصریوں سے برابری اور مقابلہ شروع کر دیا یہاں تک کے فریقین میں چپقلش اور کشمکش رہنے لگی اور فریقین میں سے ہر ایک کا جدا گانہ مذہب ہو گیا جس کی ہر ایک فریق تائید و مدد کرتا تھا، مخالفت کی بنیاد یہ تھی کہ اہل بصرہ سماع کو ترجیح دیتے اور صرف بصورت مجبوری قیاس کی اجازت دیتے تھے، روایت کے سختی سے پابند اور صرف خالص فصیح عربوں کو قابل سند سمجھتے تھے اور اس قسم کے عربوں کی بصرہ اور اس کے مضافاتی علاقوں میں کثرت تھی، اہل کوفہ بطنیوں اور اہل سواد کے اختلاط کی وجہ سے بیشتر مسائل میں قیاس پر اعتماد کرتے اور ان عرب دیہاتیوں کو بھی قابل سند سمجھتے تھے جن کی فصاحت بصری تسلیم نہیں کرتے تھے، لیکن اہل کوفہ چونکہ عباسیوں کے زیر سایہ اور بنو ہاشم کے حمایتی تھے اور اس لئے بھی کہ کوفہ بغداد سے زیادہ قریب تھا۔ عباسیوں نے کوفیوں کو ترجیح دی اور اس کی وجہ سے کوفیوں کا مذہب دار الخلافہ میں پھیل گیا اور جب فریقین کے جھگڑے بڑھتے ہی چلے گئے اور انتہائی شباب پر پہنچ گئے یہاں تک کہ یہ دونوں شہر ویران ہو گئے تو یہاں کے علماء بغداد منتقل ہو گئے جہاں بغدادیوں کا مذہب پیدا ہوا جو ان دونوں مذہبوں کا آمیزہ تھا جس طرح علم نحو کے اندلس میں پہنچنے سے اندلسیوں کا ایک مذہب پیدا ہو گیا تھا، لیکن ابھی چوتھی صدی کا آغاز بھی نہ ہوا تھا کہ ہر دو مذہب کے شہسوار دنیا سے رخصت ہو گئے اور فریقین کے حمایتیوں کی طاقت کمزور ہو گئی اور اس طرح یہ جھگڑا ختم ہو گیا بعد میں آنے والے مولفوں نے بصری مذہب کو اساسی حیثیت دی اور مذہب کوفی میں سے

انہوں نے صرف اس کے اختلافات بتانے پر اکتفاء کیا بعد ازاں اس علم نے وسعت اختیار کر لی، متاخرین نے اس کے طول کو مختصر کیا اور صرف اصول و مبادی پر اکتفاء کیا جیسے ”تسہیل“ میں ابن مالک نے اور ”مفصل“ میں زختری نے کیا ہے درس نظامی میں علم نحو کی حسب ذیل کتابیں داخل نصاب ہیں، مائتہ عامل، کافیہ، ہدایت النحو، نحو میر، شرح مائتہ عامل، شرح جامی، الفیہ، شرح ابن عقیل۔

علم نحو کا موجد اوّل: جب اللہ سبحانہ تعالیٰ نے اپنی کتاب قرآن مجید کو عربی زبان میں نازل فرمایا اور مسلمانوں کے لئے اس کو عملاً و تلاوۃ ضروری قرار دے دیا تو ہر ایک مسلمان کو اس کا پڑھنا اور اس پر عمل کرنا ضروری ہوا اور اسلام کی مقبولیت کا یہ عالم تھا کہ اسلام عرب سے نکل کر عجم کی سر زمین میں پھیلتا جا رہا تھا اور عجمی کثرت سے مسلمان ہو رہے تھے اور تلاوت قرآن اور مطالب قرآن سے اپنے دلوں کو منور کرنے لگے تو عربی قواعد نہ جاننے کی وجہ سے ان سے غلطی ہوئی اور یہ غلطی ہونا قدرتی بات بھی تھی اس لئے ضرورت محسوس کی گئی کہ کلام عرب کی مدد سے عربی زبان کے قواعد کو مرتب کیا جائے تو اس ضرورت کی طرف سب سے پہلے توجہ کرنے والے امیر المؤمنین سیدنا علی کرم اللہ وجہہ ہیں اور ان سے سب سے پہلے حاصل کرنے والے ابوالاسود دوکلی ہیں۔ حضرت ابوالاسود دوکلی فرماتے ہیں کہ ایک روز میں حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی خدمت میں حاضر ہوا تو میں نے ان کے دست مبارک میں ایک رقعہ دیکھا میں نے عرض کیا یا امیر المؤمنین یہ کیا ہے؟ تو آپ نے فرمایا کہ میں نے کلام عرب میں تامل کیا تو دیکھا کہ وہ سرخ قوم کی مخالطت سے بگڑ گیا ہے اس لئے اب میں نے یہ ارادہ کیا ہے کہ ایک ایسی شئی وضع کر دوں کہ جس کی طرف لوگ بوقت ضرورت اگر رجوع کریں اور اعتماد کریں تو پھر غلطی سے بچ جائیں اور پھر وہ رقعہ آپ نے میری طرف بڑھادیا میں نے دیکھا اس میں لکھا ہوا تھا ”الکلام کلمہ اسم و فعل و حرف فالاسم ما انبأ عن المسمى و الفعل ما ينبئ و الحرف ما افاد المعنى“ جس کا اردو ترجمہ یہ ہے (پورا کلام اسم فعل حرف ہے پس اسم وہ ہے جس نے کسی مسمیٰ کی خبر دی اور فعل وہ جس کے ساتھ خبر دی گئی اور حرف وہ ہے جو معنی کا فائدہ دے) پھر آپ نے فرمایا ”هذا النحو واضف اليه ما وقع اليك واعلم يا ابا اسود ان الاسماء ثلاثة ظاهري مضموري ولا ظاهر لا مضموري“ (یعنی آپ نے فرمایا اے ابوالاسود اس طریقہ پر چل اور جو تجھ کو معلوم ہے اس کو اس کے ساتھ ملادے اور اے ابوالاسود اتنا اور جان لے کہ اسم تین قسم کے ہیں ظاہر مضمور اور ایک وہ جو نہ ظاہر ہے اور نہ مضمور اس تیسرے سے ان کی اسم بہم تھی۔ ابوالاسود فرماتے ہیں کہ میں نے سیدنا علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے فرمودہ میں اس طرح عمل کرنا شروع کیا کہ جب کوئی باب ابواب نحو میں وضع کرتا تو آپ کے سامنے پیش کر دیتا تھا یہاں تک کہ میں اس مقدار کے جمع کرنے میں کامیاب ہو گیا جو کافی تھی۔ تو

پھر امیر المؤمنین سیدنا حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا ما حسن هذا النحو الذی قد نحوت یعنی کس قدر اچھا طرز ہے جو تو نے اختیار کیا اسی سبب سے اس علم کا نام نحر کھا گیا۔

علم نحو کے موجد کے بارے میں عاصم رحمہ اللہ تعالیٰ اور دوسرے حضرات کی آراء: حضرت عاصم رحمہ اللہ تعالیٰ سے مروی ہے کہ علم نحو کا موجد اول ابوالاسود ہیں اور وجہ یہ بیان فرماتے ہیں کہ ایک مرتبہ ابوالاسود کے صاحبزادے نے عرض کیا احسن السماء ابوالاسود نے یہ خیال فرمایا کہ صاحبزادہ نے آسمان کی سب سے خوبصورت شئی کے متعلق سوال کیا ہے اس لئے جواب میں فرمایا نجوم مہا اس کے بعد صاحبزادے نے عرض کیا کہ ابا جان میرا مقصد خوبصورت ترین شئی کے متعلق معلوم کرنا نہ تھا بلکہ میں آسمان کی خوبی پر تعجب کا اظہار کر رہا تھا اس پر حضرت ابوالاسود نے جواب دیا کہ بیٹے اس طرح نہ کہئے بلکہ یوں کہئے ما احسن السماء اس کے بعد ابوالاسود نے ضرورت کا خیال فرماتے ہوئے علم نحو کو وضع فرمایا اور سب سے پہلے جو باب قائم کیا وہ باب التعجب تھا۔

نیز موسیٰ ابن اسماعیل اپنے باپ سے روایت کرتے ہیں کہ بصرہ میں سب سے پہلے علم نحو ایجاد کرنے والے ابوالاسود ہیں۔ بعض کا یہ بھی خیال ہے کہ پہلے موجد نصر ابن عاصم ہیں۔ اور بعض یہ بھی فرماتے ہیں کہ پہلے موجد عبدالرحمن بن ہر مزارعہ ہیں مگر یہ قول صحیح نہیں کیونکہ عبدالرحمن بن ہر مزارعہ نے یہ علم یا ابوالاسود سے حاصل کیا یا پھر میمون اقرن سے حاصل کیا ہے پس صحیح قول یہی ہے کہ اس علم کے پہلے موجد امیر المؤمنین سیدنا علی کرم اللہ وجہہ ہیں۔ چنانچہ مروی ہے کہ کسی نے ابوالاسود سے دریافت کیا کہ تم کو یہ علم کہاں سے حاصل ہوا تو انہوں نے جواب میں فرمایا کہ میں نے اس کی حدود حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ سے سیکھی ہیں۔ حضرت ابو عبیدہ نے بھی تصریح کی ہے کہ ابوالاسود حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کے مصاحب رہے ہیں اور علم نحو میں آپ کے شاگرد بھی ہوئے ہیں حضرت ابوالاسود کی وفات ۶۷ھ میں مرض طاعون میں ہوئی۔

انا لله وانا اليه راجعون

ماخوذ از ظفر المحصلین

باحوال المصنفین



اشعار مفیدہ در

علم نحو و صرف

صرفیاں را مغز باشد چون سگاں
 ہر آں ماضی کہ گردد چار حرفی
 دہ حروف عطف مشہور اند یعنی واو وفا
 حرف علت نام کردیم واو الف ویائی را
 صحیح ست و مثال ست و مضاعف
 قرب تا گردد تقاضا واورا تا کند
 چوتعارض شد میان اوقتہ ترجیح چیست
 مصدر تفعلیل آمد پنج تا اندر خیال
 بشو از من آنچه آید بروزش یاد گیر
 ظرف یفعل مفعول ست الا ناقص اے کمال
 مبالغہ کالخذ رحمٰن بالمفضال موطن
 عجب و الکبار ایضا و کبار و علام
 و تاء زید فیہ لیس للتانیث خذ هذا
 افعال عموم نزد ارباب عقول
 ہفت معنی نمودارد جملہ را از من بجو
 رفع و نصب و جر و جزم این ہر چہار
 ضم و فتح و کسرو وقف اندر شمار
 ضمہ و فتح و کسرہ ہم سکون
 مبنی آں باشد کہ ماند برقرار
 بود ترکیب نزد نحوایاں شش
 چو اسنادی و تعدادی و مزجی

نحوایاں را مغز باشد چون شہاں
 علامت غابرش ضم پیش صرفی
 ثم حتی او واما ام وبل لکن ولا
 ہر کہ رادردے رسدنا چار گوید وای را
 لفیف و ناقص و مہموز واجوف
 زانکہ کسرہ ہست بالا آں بخوابد یا کند
 قرب تا ترجیح دارد زانکہ کسر عارضی ست
 تفعّلہ تفعّل و فعال و فعال آمد فعال
 تذکرہ تکرار و کذاب و سلام آمد کتاب
 غیر یفعل مفعول آید دائما الا مثال
 رحیم مجرم صحتہ صبور ثم صدیق
 و قدوس و قیوم و کافیہ و فاروق
 ولم یفرق بتاء فیہ تذکیر و تانیث
 کون ست و وجودست و ثبوت و حصول
 قد و مقدار و قبیلہ نوع و شرع و شبہ و سو
 از برائے معرب آمد اختیار
 از برائے مبنی آمد ہر چہار
 این ہمہ را مشترک داں یاد دار
 معرب آں باشد کہ گردد بار بار
 بیادش گیر گر خائف ز فونی
 اضافی داں و توصیفی و صوتی

ابتداء و بعد قول و بعد موصول قسم داں
 ان را کسور خوانی اے عزیز
 بعد علم و بعد ظن و درمیاں
 ان را مفتوح خوانی اے جواں
 مفعّل فعل مثالہما مثلث عمر
 دیگر فعال داں قظام و فعل سحر
 تاکدام ست اے برادر نزد نحوی منصرف
 منصرف دان و دگر باقی ہمہ لایمنصرف
 یا بواو ہم یا ضمیر لیک ایں باضعف داں
 گرمضارع مثبت ست بے واو باشد درکلام
 گاہ بواو و گاہ ضمیر و گاہ بہر دو بے خطا
 زسہ تادہ ہمہ مجموع و مجرور
 زصد برتر ہمہ فردند و مجرور

ان را در چار جا کسور خواں
 چوں درآید درخبرش لام نیز
 ان را در پنج جا مفتوح خواں
 بعد لولہ بعد لو تحقیق داں
 اوزان عدل را بتامی شش شمر
 فعل ست ہجوا مس فعال ست چو ثلاث
 گرہی خواہی کہ دانی نام ہر پیغمبری
 صالح و ہود و محمد با شعیب و نوح و لوط
 اسمیہ گر حال باشد با ضمیر و واؤ خواں
 فعلیہ گر حال باشد داں بتفصیل تمام
 ماسوائے ہر دورا گویم بشنوا من اے فتا
 ممیز از عدد برسہ جہت داں
 زدہ تا صد ہمہ منصوب و مفرد



تقاریظ

علامۃ العصر شیخ الحدیث والتفسیر عالی جناب مولانا مفتی محمد کفایت اللہ صاحب

صدر مدرس مدرسہ امینیہ دہلی

حامد امصلیا و مسلماً۔ ابا بعد۔ روایت النحو شرح اردو ہدایت النحو مولفہ مولوی عبدالرب صاحب میرٹھی میں نے دیکھی۔ شرح اچھی ہے۔ توضیح مطالب کا لحاظ رکھا ہے۔ اردو خواں اصحاب اور طلباء کے لئے معین ہوگی۔ اللہ تعالیٰ مولف کی سعی مشکور فرمائے اور کتاب کو زیور قبول سے آراستہ کرے۔ آمین (دستخط) محمد کفایت اللہ کان اللہ دہلی



زبدۃ العلماء شیخ الادب والفقہ عالی جناب مولانا اعزاز علی صاحب دام اللہ فیوضہ

مدرس مدرسہ عربیہ دارالعلوم دیوبند

حامد امصلیا و مسلماً۔ ابا بعد۔ روایت النحو شرح ہدایت النحو کے چند اجزاء میرے سامنے ہیں۔ اس کے شارح جناب مولانا مولوی عبدالرب صاحب مالک مکتبہ محمودیہ میرٹھ ہیں۔ آپ کا نام اس وجہ سے (کہ آپ نے بہت سی کتابوں کی مفید شرح کیں اور نہ صرف اردو زبان پر احسان کیا ہے۔ بلکہ ضعیف الاستعداد طلباء کو اچھا موقع دیا ہے۔ کہ اپنی علمی قوت میں کافی اضافہ کر لیں) محتاج تعارف نہیں ہے۔ میرے نزدیک کسی کتاب کی شرح میں سلاست۔ شگلی۔ تفہیم مطالب وغیرہ کی جو ضروریات ہونی ضروری ہیں۔ وہ سب اس میں علی وجہ الکمال موجود ہیں۔ میں دعا کرتا ہوں کہ موفق ان کے ذریعہ سے علوم دینیہ کی اشاعت میں برکت عطا فرما کر شارح ممدوح کی سعی کو مشکور فرمائے۔

(دستخط) محمد اعزاز علی غفرلہ دیوبند۔

۲۶ صفر ۱۳۶۰ھ

جرے بدل عالی جناب مولانا عبدالرحمن صاحب ہزاروی

صدر مدرس مدرسہ امداد الاسلام صدر میرٹھ

الحمد لله وكفى و سلام على عباده الذين اصطفى۔ اما بعد۔ احقر نے مولوی عبدالرب صاحب کی کتاب روایت النخو شرح ہدایت النخو کا مختلف جگہوں سے بغور مطالعہ کیا۔ فاضل شارح نے کتاب کی نوعیت کو ملحوظ رکھتے ہوئے مسائل فن پر کافی سے زائد روشنی ڈالی ہے۔ اللہ تعالیٰ شارح کو جزاء خیر عطا فرمائے۔ میرے خیال میں یہ کتاب قارئین ہدایت النخو کے لئے استاد کامل کا درجہ رکھتی ہے۔ خصوصاً کم استعداد والے طلباء کے حق میں بہت مفید ثابت ہوگی۔

(دستخط) عبدالرحمن

۲۰ صفر المظفر ۱۳۶۰ھ



ریختہ قلم عالی جناب مولانا طاہر حسین صاحب مدظلہ العالی

مدرس مدرسہ امداد الاسلام صدر میرٹھ

حامد اومصلیٰ۔ اما بعد۔ میں نے چند جگہ سے روایت النخو شرح ہدایت النخو کو دیکھا ماشاء اللہ طلباء کے لئے بہت مفید پایا۔ خاص کر ابتدائی طلباء کے لئے بے حد مفید ہے۔ شارح نے جو مضمون کے کھولنے اور طلباء کے ذہن تک پہنچانے کی کوشش کی ہے اس کے سعی تام اور کوشش مالا کلام پر دلالت کرتی ہے۔ باری تعالیٰ شارح کی کوشش کو قبول فرما کر اس شرح کو مقبول عام کا درجہ عطا فرمائے۔ آمین۔

طاہر حسین۔ ۲۸ مارچ ۱۹۴۱ء



ریختہ قلم اعجاز رقم عالی جناب مولانا اختر شاہ خاں صاحب ادا م اللہ فیو ضہم

مدرس مدرسہ امداد الاسلام صدر میرٹھ

زلاف حمد و نعت اولیٰ ست بہ خاک ادب خفتن
سجودے می تو اں کردن درودے می تو اں گفتن
ارباب ہدایت و اصحاب روایت پر پوشیدہ نہ رہے کہ مجمع فضائل و منبع فواضل جامع علم و ادب جناب مولوی عبدالزب صاحب میرٹھی مع اللہ المتقین بطول حیات و دمر اللہ علی شاتہ نے فن صرف و نحو میں بتوفیقہ تعالیٰ و تقدس چند شروح طلباء علم دین کی سہولت کے لئے نہایت عرق ریزی سے تحریر فرمائیں۔ چنانچہ مبتدی طلباء کو ان سے بہت نفع ہوا۔ ان ایام مہینت فرجام میں مولوی صاحب موصوف نے ہدایت النحو کی شرح تحریر فرمائی ہے۔ جس کا نام روایت النحو رکھا ہے۔ یہ کتاب بھی آپ نے خوب لکھی ہے۔ امید ہے کہ طلباء کو اس سے بہت فائدہ ہوگا۔ اس کتاب میں یہ خوبی ہے کہ حامل المتن ہے۔ جس قیمت میں ہدایت النحو آتی ہے اس کے قریب قریب یہ شرح مل جائے گی۔ اور طالب علم کے پاس بروقت مطالعہ متن اور شرح دونوں موجود رہیں گی۔ حل مطالب میں نہایت سہولت رہے گی۔ طلباء کو چاہئے کہ بہت جلد اس کتاب کو خرید لیں۔ خداوند تعالیٰ شارح علام کو دونوں جہان میں سرفراز اور ممتاز فرمائے۔ و آخر دعوانا ان الحمد للہ رب العلمین۔
والصلوة والسلام علیٰ خیر خلقہ محمد وآلہ واصحابہ اجمعین۔

کتبہ احقر عباد اللہ اختر شاہ غفرلہ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ وَالصَّلَاةُ عَلَى رَسُولِهِ مُحَمَّدٍ وَإِلِهِ وَأَصْحَابِهِ
أَجْمَعِينَ.

تَرْجُمَہ: ”اللہ کے نام سے شروع کرتا ہوں جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے۔ تمام تعریفیں اس اللہ کے لئے ہیں جو سارے جہانوں کا پالنے والا ہے اور اچھا انجام متقیوں کے لئے ہے۔ اور رحمت نازل ہو اس کے رسول پر اور اس کی آل اور تمام اصحاب پر۔“

مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنی کتاب کی ابتداء بسم اللہ اور الحمد للہ سے کی تاکہ کلام اللہ کا اقتداء اور حدیث نبوی صلی اللہ علیہ وسلم کا اتباع ہو جائے اس لئے کہ کلام اللہ کی ابتداء جو موجودہ نظم و ترتیب کے ساتھ منظم و مرتب ہے بسم اللہ اور الحمد للہ سے ہے بایں طور کہ اس میں پہلے بسم اللہ ہے اور پھر الحمد للہ اور حدیث شریف میں ہے کہ کُلُّ أَمْرٍ ذِي بَالٍ لَمْ يُبْدَءْ فِيهِ بِبِسْمِ اللَّهِ فَهُوَ أَوْفَرُ تَزَكُّمًا (ہر اہم بالشان کام جس کی ابتداء بسم اللہ سے نہ ہو وہ خیر و برکت سے منقطع ہوتا ہے)، اور ایک روایت میں ہے کہ کُلُّ أَمْرٍ ذِي بَالٍ لَمْ يُبْدَءْ فِيهِ بِالْحَمْدِ لِلَّهِ فَهُوَ أَقْطَعُ (ہر اہم بالشان کام جس کی ابتداء اللہ کی حمد سے نہ ہو وہ خیر و برکت سے مقطوع ہوتا ہے) اور نیز مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے ایسا اس لئے کیا تاکہ ان کی کتاب سلف رحمہم اللہ تعالیٰ کے طریقہ پر ہو جائے کیونکہ ان حضرات نے بھی اپنے تصانیف کی ابتداء بسم اللہ اور الحمد للہ سے کی ہے۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ ابتداء کی حدیث چونکہ بسم اللہ اور الحمد للہ ہر ایک کے بارے میں ہے۔ لہذا ان دونوں میں سے کسی ایک سے کتاب کی ابتداء کرنے سے دوسرے سے ابتداء نہیں ہوگی جواب یہ ہے کہ ابتداء کے دو معنی ہیں ایک تقدیر یعنی مقصود کو کسی چیز سے شروع کرنا زبان سے ہو یا تحریر سے یا دل سے۔ حدیث شریف میں ابتداء سے مراد یہ ہی معنی ہیں۔ ظاہر ہے کہ یہ دونوں یعنی بسم اللہ اور الحمد للہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے اصل مقصود سے جو مسائل ہیں۔ پہلے ہیں اور مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنے اصل مقصود کو ان دونوں چیزوں سے شروع کیا ہے پس ابتداء بدوئی بایں معنی محال نہیں ہے جیسا کہ تم کو معلوم ہو چکا البتہ محال ابتداء کے دوسرے معنی لینے سے آتا ہے جو یہ ہیں کہ ہر ایک کا ابتداء تلفظ کرنا بغیر اس کے کہ اس پر دوسرا کلام مقدم ہو۔ ظاہر ہے کہ ابتداء بدوئی بایں معنی محال ہے۔

قوله بسم الله الخ (ترکیب) باء حرف جار اسم مجرور مضاف الله مضاف الیه موصوف الرحمن صفت اول الرحيم صفت ثانی اللہ موصوف انہی دونوں صفتوں سے مل کر مضاف الیه ہوا اسم کا اسم مضاف اپنے مضاف الیه اللہ سے مل کر مجرور ہوا۔ باء حرف جار کا باء حرف جار اپنے مجرور سے مل کر متعلق ہوا فعل محذوف أشعُ کے جار و مجرور کا متعلق جب لفظوں میں ہوتا ہے تو اس وقت اس کو ظرف لغو کہتے ہیں اور جب اس کا متعلق مقدر ہوتا ہے تو اس وقت اس کو ظرف

منتظر کہتے ہیں۔ قاعدہ ہے کہ جار و مجرور کا متعلق جب مقدر ہو تو اس میں اصل یہ ہے کہ اس کا متعلق افعال عامہ میں سے مقدر مانا جائے اس لئے کہ وہ تمام افعال کو شامل ہوتے ہیں اور وہ افعال عامہ مثلاً یَكُونُ اور یَثْبُتُ وغیرہ ہیں لیکن جبکہ فعل خاص کے مقدر ماننے پر قرینہ موجود ہو تو اس وقت جیسا مقام مقتضی ہوگا ویسا فعل مقدر مانا جائے گا جیسا کہ بسم اللہ میں جار و مجرور کا متعلق اَشْرَعَ فعل خاص مقدر مانا گیا اس لئے کہ یہاں مقام اس امر کو مقتضی ہے کہ فعل اَشْرَعَ مقدر مانا جائے۔ کیونکہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ بسم اللہ کے بعد کتاب شروع کر رہے ہیں۔ اور بسم اللہ کے جار و مجرور کا متعلق ہمیشہ فعل اَشْرَعَ مقدر نہیں ہوگا۔ بلکہ اس کا متعلق وہ فعل ہوگا جس کا متکلم بسم اللہ کے پڑھنے کے بعد کرنے کا ارادہ رکھتا ہے۔ مثلاً کھانا کھانے سے پیشتر جب بسم اللہ پڑھیں گے تو اس وقت اس کا متعلق فعل آکل مقدر ہوگا اور قرآن شریف پڑھنے کے وقت اس کا متعلق فعل اَقْرَءَ مقدر ہوگا وعلیٰ هذا القیاس۔ بسم اللہ میں باء استعانت کی ہے تقدیر عبارت اس طرح ہے کہ بِاسْتِعَانَةِ اسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ اَشْرَعَ (اللہ ہی کے نام کی مدد سے جو بہت احسان کرنے والا بہت نعمت دینے والا ہے میں شروع کرتا ہوں) بائے جارہ کے متعلق اَشْرَعَ کو آخر میں اس وجہ سے مقدر مانا تا کہ حصر و اختصاص ہو جائے اور یہ حصر و اختصاص اسی وقت حاصل ہو سکتا ہے جبکہ معمول کو اس کے عامل پر مقدم کیا جائے اس لئے کہ قاعدہ ہے کہ ہر وہ چیز جس کا حق کسی چیز سے مؤخر لانے کا ہے جب اس کو اس چیز پر مقدم کر دیا جائے تو اس کی یہ تقدیم مفید حصر و اختصاص ہوتی ہے اور متعلق جار و مجرور میں عامل ہوتا ہے اور قاعدہ ہے کہ معمول اپنے عامل سے مؤخر ہوا کرتا ہے پس جب معمول کو اس کے عامل پر مقدم کر دیا گیا تو اس کی یہ تقدیم مفید حصر و اختصاص ہوگی۔ یاد رکھنا چاہئے کہ بسم اللہ میں اسم کا ہمزہ کتابت اور تلفظ دونوں میں گر جاتا ہے اس لئے کہ بسم اللہ استعمال یعنی لکھنے اور پڑھنے میں کثرت سے آتی ہے اور اَقْرَءَ بِاسْمِ رَبِّكَ میں اسم کا ہمزہ تلفظ میں گر جاتا ہے لیکن کتابت میں نہیں گرتا اس لئے کہ یہ استعمال میں کم آتی ہے۔ اور لفظ اسم کو اس لئے زیادہ کیا تا کہ قسم کے ساتھ التباس نہ ہو کیونکہ قسم کے لئے باللہ بولا جاتا ہے اور استعانت و تبرک کے لئے باسم اللہ یا لفظ اسم اس امر پر تنبیہ کرنے کے لئے زیادہ کیا گیا کہ تبرک و استعانت ہر اسم سے ہو سکتی ہے۔

قولہ اللہ لفظ اللہ میں بہت اقوال ہیں لیکن صحیح قول یہ ہے کہ یہ اس ذات کا نام ہے جو واجب الوجود اور مستجمع جمیع صفات کمالیہ ہے اور اپنی اصل پر ہے۔ کسی سے مشتق نہیں ہے چنانچہ امام اعظم ابو حنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ باری تعالیٰ کے اس نام میں تغیرات اشتقاقیہ کو کوئی دخل نہیں اس وجہ سے کہ جس طرح باری تعالیٰ عز اسمہ میں کوئی تغیر نہیں اسی طرح اس کے اسم ذات میں بھی کوئی تغیر نہیں ہونا چاہئے۔ اور بعضوں نے اس کو الہۃ اور اللوہۃ اور اللوہیۃ بمعنی پرستش کرنا (باب فتح) سے مشتق مانا ہے اور اس کی اصل اللہ مانی ہے بروزن فعال بکسرفا بمعنی مالوہ بمعنی پرستیدہ جیسے امام بمعنی ماموم ہمزہ کو خلاف قیاس تخفیفاً حذف کر دیا پھر اس کے عوض میں الف لام لے آئے۔ دو لام جمع ہوئے پہلے کو دوسرے میں دغام کر دیا اللہ ہوا اس میں اور بھی اقوال ہیں جیسا کہ تم کو مطولات سے معلوم ہو جائے گا اور لفظ اللہ الرحمن

الرحیم پر اس لئے مقدم کیا کہ اللہ ذات پاک پر دلالت کرتا ہے اور الرحمن الرحیم صفات پر دلالت کرتے ہیں اور ذات صفات پر مقدم ہوتی ہے لہذا وہ چیز جو ذات پر دلالت کرتی ہے اس چیز پر جو صفات پر دلالت کرتی ہے مقدم ہوگی۔

قوله الرحمن الرحیم یہ دونوں مبالغہ کے صیغے ہیں اور رَحْمَت سے مشتق ہیں جیسے نَدَم سے نَذْمَانِی اور نَذِیم رَحْمَت کے لغوی معنی نرم دل ہونا ہیں لیکن یہاں رحمت سے مراد احسان و انعام ہے جو نرم دل ہونے کا اثر و نتیجہ ہے اور رحمن میں رحیم سے زیادہ مبالغہ ہے اس لئے کہ فعلان فَعِل سے ابلغ ہے اور فَعِلٌ فاعِل سے ابلغ ہے رَحِیم اسی کو کہا جاتا ہے جو کبھی کبھی احسان کرتا ہو اور رَحِیمِ اس کو کہا جاتا ہے جو کثرت سے احسان کرتا ہو اور رحمن اس کو کہا جاتا جس کے احسان کی کوئی انتہا نہ ہو اسی واسطے کہا جاتا ہے یا رَحْمَنُ الدُّنْیَا وَالْآخِرَةِ وَبِاِ رَحِیمِ الدُّنْیَا اور رحمن کو رحیم پر اس لئے مقدم کیا گیا کہ رحمن اختصاص میں اللہ اسم ذات کے ساتھ مشابہ ہے یعنی جیسے لفظ اللہ باری تعالیٰ عز اسمہ کے ساتھ خاص ہے۔ باری تعالیٰ کے سوا کسی اور پر نہیں بولا جاتا اسی طرح لفظ رحمن باری تعالیٰ کے ساتھ خاص ہے کسی اور کو رحمن نہیں کہہ سکتے بخلاف رحیم کے کہ وہ باری تعالیٰ کے سوا اور پر بھی بولا جاسکتا ہے اور الرحمن الرحیم میں باعتبار اعراب تین وجہ ہیں۔ اول ان دونوں کا رفع مبتداء محذوف کی خبر ہونے کی بناء پر ای ہوا الرحمن الرحیم دوم ان دونوں کا نصب فعل مقدر (أغنی) کا مفعول ہونے کی بناء پر تقدیر عبارت اس طرح ہے أَعْنِیُ الرَّحْمَنُ الرَّحِیمُ سوم ان دونوں کا جبر اللہ کی صفت ہونے کی بناء پر۔

قوله الحمد لله الخ (ترکیب) الحمد مبتداء لله لام جار اللہ مجرور جار اپنے مجرور سے مل کر ثابت کے متعلق ہو کر خبر ہوئی مبتداء مذکور کی۔ اور الحمد لله اصل میں جملہ فعلیہ تھا یعنی حمدتُ الله حمداً فعل کو مع فاعل کے حذف کر دیا اور حمد مصدر کو اس کے قائم مقام کر کے جملہ اسمیہ بنا لیا یا بس طور کہ حمد پر الف لام داخل کیا پھر اللہ پر لام جرد داخل کیا اور اس کو جملہ فعلیہ سے (جو اصل ہے) جملہ اسمیہ کی طرف اس لئے پھیرا کہ جملہ اسمیہ دوام و ثبوت پر (جو مقام حمد میں مقصود ہے) دلالت کرتا ہے بخلاف جملہ فعلیہ کے کہ وہ زمانہ معین کے ساتھ مقترن ہونے کی وجہ سے اپنے مضمون کے تجدد و وحدت پر دلالت کرتا ہے (یعنی اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ مضمون جملہ کا حصول اس سے پہلے نہ تھا جو اس مقام میں مقصود نہیں ہے اور الحمد میں الف و لام بعض کے نزدیک جنس کا ہے۔ اور اس وقت ترجمہ یہ ہوگا کہ جنس اور ماہیت حمد اللہ کے لئے ہے جو جہانوں کا پالنے والا ہے اور بعض کے نزدیک استغراق کا اور اس وقت ترجمہ یہ ہوگا کہ تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو جہانوں کا پالنے والا ہے۔ اور حمد مصدر ہے باب سجع سے لغت میں اس ثناء (ثناء بمعنی تعریف کرنا) لسانی (لسان بمعنی زبان اور یا اس میں نسبت کی ہے) کو کہتے ہیں جو تعظیم کے ارادہ سے ہو۔ خواہ وہ نعمت کے مقابلہ میں ہو یا نعمت کے مقابلہ میں نہ ہو۔ پس تعریف حمد سے معلوم ہوا کہ حمد باعتبار مورد محل کے خاص ہے یعنی حمد صرف زبان سے ہو سکتی ہے اور باعتبار متعلق کے عام ہے یعنی حمد اس وقت بھی کی جاسکتی ہے۔ جبکہ محمود نے حامد پر انعام کیا ہو اور وہ اس کے بدلہ میں اس کی حمد کرے جیسے حمدتُ زیداً علیٰ انعامہ (میں نے زید کی اس کے انعام پر حمد کی) اور اس وقت بھی کی جاسکتی ہے۔ جبکہ محمود نے حامد پر انعام نہ

کیا ہو (جیسے حمدتُ زیداً علیٰ علمہ) تعریف حمد میں تعظیم کے ارادہ کی قید اس واسطے ہے کہ اگر حمد تعظیم کے ارادہ سے نہ ہو بلکہ استہزاء کے ارادہ سے ہو جیسا کہ مشرکین کیا کرتے تھے تو وہ حمد نہ ہوگی اور شکر لغت میں وہ امر ہے جو تعظیم منعم پر دلالت کرے اور نعت کے مقابلہ میں ہو خواہ وہ زبان سے ہو یا دل سے یا جوارح سے۔ تعریف شکر سے معلوم ہوا کہ شکر باعتبار مورد و محل کے عام ہے۔ یعنی شکر زبان سے بھی ہو سکتا ہے اور دل سے بھی اور جوارح سے بھی لیکن باعتبار متعلق کے خاص ہے یعنی شکر صرف اس وقت ہوگا جبکہ منعم نے منعم علیہ پر انعام کیا ہو۔ حمد اور شکر کے معنی میں غور کرنے سے معلوم ہوا کہ ان دونوں کے مفہوم کے درمیان عموم و خصوص من وجہ ہے اس لئے کہ اس ثناء پر جو زبان سے ہو اور نعت کے مقابلہ میں ہو دونوں صادق آتے ہیں اور اس ثناء پر جو زبان سے ہو لیکن نعت کے مقابلہ میں ہو شکر صادق آتا ہے اور مدح اس ثناء کو کہتے ہیں جو جمیل اختیاری یا غیر اختیاری پر ہو بخلاف حمد کے کہ اس میں محمود علیہ کا اختیاری ہونا ضروری ہے۔ اگرچہ وہ حکماً ہی کیوں نہ ہو جیسے صفات باری تعالیٰ پس حمد اور مدح کے درمیان عموم و خصوص مطلق ہے۔ اس لئے کہ حمد جمیل اختیاری کے ساتھ خاص ہے اور مدح عام ہے جمیل اختیاری پر بھی ہو سکتی ہے اور جمیل غیر اختیاری پر بھی پس حمدتُ زیداً علیٰ علمہ کہہ سکتے ہیں۔ اس لئے کہ علم جمیل اختیاری ہے۔ لیکن حمدتُ زیداً علیٰ حُسنہ نہیں کہہ سکتے اس لئے کہ حسن جمیل غیر اختیاری ہے۔ لیکن ان دونوں صورتوں پر مدح ہو سکتی ہے پس کہہ سکتے ہیں کہ مدحتُ زیداً علیٰ علمہ و حُسنہ اور لفظ اللہ کا بیان بسم اللہ کی شرح میں گزر چکا۔

قوله رَبِّ يَهْ اَصْلٌ فِي مَصْدَرٍ هُوَ بِمَعْنَىٰ بَرُوْشْ كَرْنًا يَعْنِيْ كَسَىٰ شَيْءٍ كَوْتَدَرْ سَجَا حِدْ كَمَالٍ كَوِيْطْخَانَا اور اس صورت میں ذات باری تعالیٰ پر اس کا اطلاق تربیت میں مبالغہ کے ارادہ سے ہوگا۔ گویا کہ کثرت تربیت سے وہ عین تربیت ہو گئے ہیں۔ جیسے زیدٌ عدلٌ میں عدل مصدر کا حمل زید پر بطور مبالغہ ہے کہ زید کثرت سے عدل کرنے کی وجہ سے عین عدل ہو گیا ہے۔ کذا فی الکشاف اور بعضوں نے کہا ہے کہ وہ مصدر ہے بمعنی اسم فاعل اور بعض علماء اس طرف گئے ہیں کہ وہ رابٌّ اسم فاعل کا مخفف ہے اور بعض علماء کا یہ مسلک ہے کہ وہ صفت مشبہ کا صیغہ ہے بمعنی مالک جیسے صعب اس مسلک پر اعتراض وارد ہوتا ہے کہ صفت مشبہ ہمیشہ فعل لازم سے آتا ہے۔ فعل متعدی سے نہیں آتا اور یہاں رَبٌّ صفت مشبہ فعل متعدی رَبَّهٗ يَرْبُّہٗ سے ہے جواب یہ ہے کہ صفت مشبہ اگرچہ فعل متعدی سے نہیں آتا لیکن قاعدہ ہے کہ جب فعل متعدی سے صفت مشبہ بناتے ہیں تو اس وقت اس کو باب لازم میں لے جا کر بناتے ہیں۔ پس رب العالمین کے معنی یہ ہوں گے مالک لِلْعَالَمِيْنَ لَا يَخْرُجُ مِنْهُمْ شَيْءٌ مِنْ مَلَكُوْتِهٖ وَرَبُّوْا بَيْتَهٗ۔ جاننا چاہئے کہ رَبٌّ کا اطلاق بدون اضافت منکر ہو یا معرف باللام صرف ذات باری تعالیٰ پر آتا ہے اور حالت اضافت میں اس کا اطلاق خدا پر بھی آتا ہے جیسے رَبُّ الْعَالَمِيْنَ اور رَبُّ الْكَعْبَةِ اور رَبُّ النَّاسِ اور غیر خدا پر بھی جیسے کہا جاتا ہے رَبُّ الدَّارِ اور رَبُّ الْمَالِ۔

قوله العالمين يجمع عَالَمٌ لَفْتَحٌ لَامٌ كِيْ هُوَ بِمَعْنَى مَا يُعْلَمُ بِهِ الشَّيْءُ (وہ چیز جس سے دوسری چیز جانی جائے) اس

اس میں واو اعتراضیہ ہے (عاطف نہیں ہے) اور والعاقبت للمتقين جملہ اعتراضیہ ہے یا تو اس وہم اور شبہ کو دور کرنے کے لئے ہے جو کلام سابق الحمد للہ رب العالمین سے پیدا ہوتا ہے اور وہ شبہ یہ ہے کہ جب اللہ تعالیٰ تمام عالم کا پالنے اور پرورش کرنے والا ہے تو آخرت میں بھی وہ تمام عالم پر ہیزار گاروں اور مشرکوں سب کا پالنے والا ہوگا اور انجام خیر پر ہیزار گاروں اور مشرکوں سب کے لئے ہوگا مصنف نے اس شبہ کو والعاقبت للمتقين سے دور کر دیا کہ اللہ تعالیٰ اگرچہ دنیا میں تمام عالم کا پالنے والا ہے لیکن انجام خیر صرف پر ہیزار گاروں کے لئے ہے۔ نافرمانوں اور مشرکوں کے لئے نہیں ہے یا یہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے حق میں تخصیص بعد تقیم کے لئے ہے اس لئے کہ آپ تمام پر ہیزار گاروں سے زیادہ پر ہیزار گار تھے۔ پس پہلے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا ذکر متقین میں کیا اس کے بعد آپ کو تمام انبیاء میں سے صلوات کے ساتھ خاص کیا تاکہ کمال مدح ہو جائے۔ یا یہ اس امر کی طرف اشارہ کرنے کے لئے ہے کہ اعمال میں سے تقویٰ عمدہ ہے۔

قوله المتقين یہ جمع متقی کی ہے اور حق باب افتعال سے اسم فاعل کا صیغہ ہے اور لطیف مفروق ہے۔ اس کا فاء کلمہ واو اور عین کلمہ قاف اور لام کلمہ یاء ہے جب اس کو باب افتعال میں لے گئے تو واو تاء سے بدل گئی۔ اور دوسری تاء میں مدغم ہو گئی اتقائی ہوا پھر یاء آخر میں الف زائدہ کے بعد واقع ہونے کی وجہ سے ہمزہ سے بدل گئی اتقاء ہوا۔ اس سے ماضی اتقی ہے اور متقی لغت میں بمعنی پر ہیزار گار اور اصطلاح شرع میں وہ شخص ہے جو اپنے نفس کو ان امور سے بچائے رکھے جن کی وجہ سے وہ مستحق عقاب ہوتا ہے۔ (ترکیب) واو اعتراضیہ ہے اور العاقبت مبتداء اور للمتقين جار و مجرور ثابت کے متعلق ہو کر خبر یہ جملہ اسمیہ اعتراضیہ ہوا۔

قوله والصلوة علی رسولہ الخ (ترکیب) الصلوة مبتداء علی رسولہ متعلق نازلہ کے ہو کر خبر ای الصلوة نازلہ علی رسولہ۔

قوله محمد مجرور ہونے کی صورت پر یہ رسولہ سے بدل ہے یا رسولہ کا عطف بیان لیکن جبکہ محمد کو مرفوع پڑھا جائے تو اس وقت یہ مبتداء محذوف ہو کی خبر ہوگا ای ہو محمد اور اگر اس کو منصوب پڑھا جائے تو یہ أغنی فعل مقدر کا مفعول ہوگا ای أغنی محمداً۔

قوله وآلہ اس کا عطف رسولہ پر ہے۔

قوله واصحابہ اس کا عطف وآلہ پر ہے جمعین یہ آلہ اور اصحابہ کی تاکید لفظی ہے (ترجمہ اور رحمت ہو اس کے رسول پر جو محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہیں اور ان کی تمام آل اور تمام اصحاب پر)۔

قوله الصلوة مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ تحمید کے بعد صلوة کو لائے تاکہ قرآن مجید کے ساتھ موافقت ہو جائے چنانچہ قرآن شریف میں ہے کہ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ اور نیز تحمید کے بعد صلوة اس وجہ سے لائے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اللہ تعالیٰ نے مجھ کو چند ایسی کرامات عطا فرمائی ہیں جو میرے سوا کسی نبی کو نہیں

أَهْلٌ وَأُهَيْلٌ کہتے تھے اور یہ قول قیاساً بہتر معلوم ہوتا ہے اس لئے کہ اس میں خلاف قیاس کوئی امر لازم نہیں آتا۔ اور ممکن ہے کہ اُھیلٌ تصغیر اَھلٌ کی ہو جیسا کہ اعرابی مذکور کے قول سے معلوم ہوتا ہے۔ جاننا چاہئے کہ آل اور اَھلٌ میں کئی طرح سے فرق ہے۔ اول یہ کہ آل صرف ذوی العقول کی طرف مضاف ہوتا ہے پس وہ اللہ اور حق اور زمان اور مکان اور معانی اور حرفت کی طرف مضاف نہیں ہوتا لہذا آل اللہ اور آل الحق اور آل المصر اور آل الزمان اور آل العلم اور آل الاسلام اور آل التجارت نہیں کہا جاتا بخلاف اہل کے کہ وہ عام ہے ہکذا فی حاشیۃ الفاضل الجلی وغیرہ لیکن صاحب قاموس آل اللہ ورسولہ اُولَیَاؤُہُ لائے ہیں۔ دوم یہ کہ اس کی اضافت ذوی العقول میں سے صرف مذکر کی طرف ہوتی ہے لہذا آل فاطمہ نہیں کہا جاتا بخلاف اہل کے کہ وہ عام ہے ہکذا فی منہیۃ حاشیۃ الفاضل الجلی سوم یہ کہ اس کی اضافت مذکر میں سے اشرف اور ارباب عظمت کے ساتھ خاص ہے پس آل حاکم اور آل حجام نہیں کہا جاتا بخلاف اہل کے کہ وہ عام ہے۔ چہارم یہ کہ اس کی اضافت ضمیر کی طرف غیر مستحسن اور نادر ہے لہذا کلام مجید میں نہیں آیا اور احادیث میں بطور ندرت آیا ہے۔ لیکن تحقیقی بات یہ ہے کہ اس کی اضافت ضمیر کی طرف کلام عرب میں آئی ہے اس لئے کہ الفصح العرب والعجم صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت ہے کہ اَلْیَوْمَ کُلُّ مُؤْمِنٍ تَقِيٍّ اِلٰی یَوْمِ الْقِیَامَةِ یہ جو کچھ بیان کیا گیا اس کے لفظ کے اعتبار سے تھا۔ لیکن باعتبار معنی آل میں پانچ مذہب ہیں اول بمعنی اتباع یہ جابر رضی اللہ تعالیٰ عنہ بن عبد اللہ اور سفیان ثوری رحمہ اللہ تعالیٰ کا مذہب ہے اور بعض اصحاب شافعی نے اسی کو اختیار فرمایا ہے۔ دوم بنی ہاشم اور بنی مطلب یہ امام شافعی رحمہ اللہ تعالیٰ کا مذہب ہے۔ سوم صرف بنی ہاشم اور یہ امام اعظم ابوحنیفہ رحمہ اللہ تعالیٰ کا مذہب ہے اور بعض مالکیہ نے بھی اسی کو اختیار کیا ہے چہارم ازواج اور بنات اور آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے داماد اور ان کی اولاد اور بعض کے نزدیک خدم بھی اس میں شامل ہیں۔ پنجم اہل بیت جاننا چاہئے کہ آل دو دو قسم پر ہے ایک حبشی دوسرے نسبی۔ معنی اول آل حبشی کا مصداق ہیں باقی معنی آل نسبی کا۔ حاشیہ جمال الدین میں ہے کہ آل باعتبار لفظ مفرد ہے۔ اور باعتبار معنی جمع اور بمعنی نفس بھی آتا ہے۔ جیسے آل موسیٰ و آل ہارون و آل نوح ای تقسم۔

قوله اصحابہ حاشیہ محرم آفندی میں ہے کہ اصحاب جمع صحب کی ہے اور صحب جمع صاحب کی اور حاشیہ جمال الدین میں ہے کہ اصحاب جمع صاحب کی ہے جیسے اشہاد جمع شاہد کی یا وہ جمع صحب بسکون جاء کی ہے جیسے انہار جمع نہر کی یا وہ جمع صَحْبٌ بکسر جاء کی ہے۔ جیسے انمار جمع نمر کی۔ اور صحابی اس شخص کو کہتے ہیں جس نے ایمان کی حالت میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کو دیکھا ہو اور ایمان پر وفات پائی ہو۔ آل اور اصحاب کے درمیان عموم و خصوص من وجہ ہے۔

قوله اجمعین یہ آل اور اصحاب کی تاکید لفظی ہے اور اس سے روافض پر رد ہے اس لئے کہ وہ بعض صحابہ مثلاً علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور امام حسن رضی اللہ تعالیٰ عنہ و حسین رضی اللہ تعالیٰ عنہ کو صلوة کے ساتھ مخصوص کرتے ہیں اور نیز خوارج پر رد ہے۔ اس واسطے کہ وہ اہل بیت کے ساتھ دشمنی رکھتے ہیں اور ان پر صلوات نہیں بھیجتے۔

أَمَّا بَعْدُ فَهَذَا مُخْتَصَرٌ مُضَبَّوْطٌ فِي النُّحُو جَمَعْتُ فِيهِ مُهِمَّاتِ النُّحُو عَلَى تَرْتِيبِ الْكَافِيَةِ مُبَوَّبًا وَمُفَصَّلًا بِعِبَارَةٍ وَاضِحَةٍ مَعَ إيرادِ الْأَمْثَلِ فِي جَمِيعِ مَسَائِلِهَا مِنْ غَيْرِ تَعَرُّصٍ لِلْإِدْلَةِ وَالْعِلَلِ لِثَلَاثِ شُؤْشَ ذَهْنِ الْمُتَبَدِّئِ عَنْ فَهْمِ الْمَسَائِلِ وَسَمَّيْتُهُ بِهَدَايَةِ النُّحُو رَجَاءً أَنْ يَهْدِيَ اللَّهُ تَعَالَى بِهِ الطَّالِبِينَ وَرَتَّبْتُهُ عَلَى مُقَدِّمَةٍ وَثَلَاثَةِ أَقْسَامٍ بِتَوْفِيقِ الْمَلِكِ الْعَزِيزِ الْعَلَّامِ. تَوَجَّهْتُ: ”بہر حال حمد و صلاۃ کے بعد پس یہ کتاب مختصر ہے، علم نحو کے مسائل پر مشتمل ہے۔ میں نے اس میں نحو کے اہم مسائل کو کافیہ کی ترتیب پر باب در باب اور فصل در فصل واضح عبارت کے ساتھ جمع کیا ہے تمام مسائل میں مثالیں بیان کرنے کے ساتھ، دلیلوں اور علتوں کے ذکر کئے بغیر تاکہ مبتدی کا ذہن مسائل کے سمجھنے میں تشویش و پریشانی میں مبتلا نہ ہو۔ اور میں نے اس کتاب کا نام ہدایہ النحو رکھا ہے اس امید پر کہ اللہ تعالیٰ اس کے ذریعہ طلباء کو ہدایت دیں اور اس کو میں نے ایک مقدمہ، تین اقسام اور ایک خاتمہ پر مرتب کیا ہے۔ اس بادشاہ کی توفیق سے جو غالب اور بہت زیادہ علم والا ہے۔“

قوله أَمَّا بَعْدُ النُّحُو کلمہ اَمَّا بَعْدُ ہمزہ و تشدید میم شرط کے لئے ہے۔ یہ یا تو اس چیز کی تفصیل کے لئے آتا ہے۔ جس کو متکلم نے مجمل بیان کیا ہے جیسے جَاءَتْنِي الْقَوْمُ أَمَّا زَيْدٌ فَأَكْرَمْتُهُ وَأَمَّا بَكْرٌ فَأَهَنْتُهُ یا استینافیہ آتا ہے (یعنی اس سے پیشتر کوئی اجمال نہیں ہوتا) جیسا کہ کتابوں کے شروع میں آتا ہے جیسے اَمَّا بَعْدُ فَبُذِرَ اور اس جگہ بھی اَمَّا استینافیہ ہے اس لئے کہ اس سے پیشتر کوئی اجمال نہیں ہے اور دونوں صورتوں پر اَمَّا کے جواب پر فاء کا آنا ضروری ہے اور بَعْدُ ظرف زمان ہے مبنی بر ضم اس صورت میں اس کا مضاف الیہ لفظوں سے تو ہمیشہ محذوف ہوتا ہے لیکن نیت اور ذہن میں موجود و مقصود ہوتا ہے۔ تقدیر اس طرح ہے أَمَّا بَعْدُ الْبَسْمَلَةِ وَالْحَمْدَةِ وَالصَّلَاةِ اس کے مضاف الیہ الْبَسْمَلَةُ اور الْحَمْدَةُ اور الصَّلَاةُ کو حذف کر دیا اور اس نقصان کو جو مضاف الیہ کا حذف ہے پورا کرنے کے لئے اس پر ضمہ لے آئے۔ اور کلمہ اَمَّا میں چند مذاہب ہیں خلیل کے نزدیک اس کی اصل مہما ہے ہاء کو ہمزہ سے بدل لیا اس لئے کہ وہ اس کے قریب الخرج ہے مَّا ہوا پھر ہمزہ کو اس وجہ سے کہ وہ صدارت کو چاہتا ہے دونوں میموں پر مقدم کر دیا اور اس کو حرکت دے دی گئی اَمَّ مَّا ہوا۔ پھر میم کا میم میں ادغام کر دیا گیا اَمَّا ہوا۔ اور سیبویہ کے نزدیک مستقل کلمہ ہے اس لئے کہ یہ حرف ہے اور حرف میں اصل یہ ہے کہ اس میں کسی قسم کا تغیر نہ ہو۔ یہ مذہب اولیٰ ہے اور بعض کے نزدیک اس کی اصل اِنْ ہے۔ آخر میں ما زائدہ لے آئے جیسا کہ وہ تمام احوال شرط کے آخر میں آتا ہے۔ پھر نون کا میم میں ادغام کر دیا اس لئے کہ نون میم سے مخرج میں قریب ہے اَمَّا ہوا پھر ہمزہ کے کسرہ کو فتح سے بدل لیا تاکہ وہ کلمہ اَمَّا سے جو عطف کے لئے آتا ہے۔ ملتبس نہ ہو اَمَّا ہوا۔ اَمَّا میں اور بھی مذاہب ہیں جو تم کو مطولات سے معلوم ہو جائیں گے۔ اور اَمَّا بَعْدُ فَهَذَا مُخْتَصَرٌ النُّحُو اصل ہیں مَهْمَا يَكُنْ مِنْ

شَيْءٍ بَعْدَ الْيُسْمَلَةِ وَالْحَمْدَةِ وَالصَّلَاةِ فَهَذَا مُخْتَصَرُ الْخِ تَحَا مَهْمَا كَقَائِمٍ مَقَامِ أَمَّا كَوَيْلًا پھر فعل شرط یکن من شئیء کو حذف کر دیا اس لئے کہ اَمَّا حرف شرط اس پر دالت کرتا ہے۔ اَمَّا بعد البسملۃ والحمدلۃ والصلوۃ فهذا مختصر ہوا پھر مضاف الیہ البسملۃ والحمدلۃ والصلوۃ کو حذف کر دیا اور اس کے عوض میں بعد پر ضمہ لے آئے اما بعد فهذا مختصر الخ ہوا اور بعد اسم ظرف میں عامل فعل شرط ہے جو محذوف ہے اور فهذا مختصر الخ یہ اَمَّا کا (جو شرط کے لئے ہے) جواب ہے اور اس پر فاء (جو اَمَّا کے جواب پر آتی ہے) آئی ہے۔

قوله فهذا مختصر الخ ای فہذا الْکِتَابُ الَّذِی صَنَفَهُ کِتَابٌ مختصر یہ تقدیر اس صورت پر ہے۔ جبکہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے دیباچہ کتاب تصنیف کرنے کے بعد لکھا ہوا اور اس وقت اشارہ امر ذہنی کی طرف ہوگا۔ اس لئے کہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اپنے ذہن میں یہ تصور کر لیا ہوگا کہ میں ایک کتاب تصنیف کروں گا جو ایسی اور ایسی ہوگی۔ اور اس اشارہ کی وضع اگرچہ امر محسوس کے لئے ہے۔ لیکن یہ کبھی امر ذہنی اور امر معقول کے لئے بھی آجاتا ہے اور فہذا مختصر الخ اَمَّا کی جزاء ہے۔

قوله مختصر یہ باب افتعال سے اسم مفعول ہے۔ اصطلاح میں وہ ہے جس کی عبارت قلیل ہو اور معانی کثیر ہوں۔ والرسالة انما تطلق على الموجزات من المتن (ترکیب) هذا مبتداء مختصر خبر۔ قوله مضبوط یہ مختصر کی صفت ہے۔ بمعنی محفوظ یعنی یہ کتاب مختصر ہے جو حشو اور تطویل سے محفوظ ہے۔ مختصر المعانی میں ہے کہ حشو وہ لفظ ہے جو زائد بلا فائدہ ہو اور اس کی زیادتی متعین ہو اور تطویل وہ ہے جو اصل مراد پر زائد بلا فائدہ ہو اور اس کی زیادتی متعین نہ ہو۔

قوله فی النحوای فی علم النحو یہ کائن کے متعلق ہو کر مختصر کی دوسری صفت ہے۔ اس سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس طرف اشارہ کیا ہے کہ میری یہ کتاب علم نحو میں ہے۔

قوله جمعت فیہ ای فی المختصر یہ مختصر کی تیسری صفت ہے۔

قوله مهمات النحو مرکب اضافی ہے اور جمعت کا مفعول بہ ہے اس میں نصب تابع جر ہے اور مهمات بمعنی مقاصد یہ مہمۃ کی جمع ہے ہمت بمعنی قصہ سے مشتق ہے۔ اور ہم بمعنی رنج سے بھی ہو سکتا ہے۔ یعنی میں نے اس مختصر میں مقاصد نحو کو جمع کیا ہے زائد کو جمع نہیں کیا۔ اور مقاصد نحو سے مراد نحو کے وہ مسائل ہیں جن کا جاننا ضروری ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے مہمات نہیں کہا حالانکہ یہ انصر ہے اس لئے کہ مضمر کی جگہ مظهر رکھنے سے مقصود ذہن میں زیادہ متمکن ہو جاتا ہے۔

قوله علی ترتیب الکافیہ یہ جمعت کے متعلق ہے۔ معنی یہ ہوں گے کہ میں نے اس مختصر میں مقاصد نحو کو ترتیب کافیہ پر جمع کیا۔ اور کافیہ علم نحو میں ایک کتاب ہے جو شیخ محمد عثمان بن حاجب رحمہ اللہ تعالیٰ کی ہے۔ اور یہ بھی ممکن ہے

کہ یہ کائن کے متعلق ہو کہ مختصر کی چوتھی صفت ہو۔ رہا موصوف اور صفت کے درمیان جو فصل ہے اگر اجنبی نہ ہو جائز ہے۔ معنی یہ ہوں گے کہ میں نے اس مختصر میں جو ترتیب کافیہ پر ہے مقاصد نحو کو جمع کیا۔ اور اس میں یہ بھی ممکن ہے کہ یہ مُشْتَمِلۃ کے متعلق ہو کہ مہمات النحو سے حال ہو ای حال کون تلك المہمات مشتملة علی ترتیب الکافیۃ یعنی میں نے اس مختصر میں مقاصد نحو کو جمع کیا در آنحالیکہ وہ ترتیب کافیہ پر مشتمل ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول علی ترتیب الکافیۃ کا یہ مطلب ہے کہ جیسے کافیہ میں پہلے بحث اسم کی ہے اور پھر بحث فعل کی اور پھر بحث حرف کی اسی طرح اس مختصر میں بھی ہے اور جیسے کافیہ میں مباحث اسم میں سے پہلے بحث مرفوعات کی ہے۔ پھر منصوبات کی اور پھر مجرورات کی اسی طرح اس مختصر میں بھی ہے۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ اس مختصر کی ترتیب کافیہ کی ترتیب پر نہیں ہے۔ اس لئے کہ اس مختصر میں مسئلہ تجذیر اور مسئلہ ماخضر عالمہ سے مسئلہ منادی مؤخر ہے اور کافیہ میں مسئلہ منادی ان دونوں سے مقدم ہے۔ جواب یہ ہے کہ ترتیب مذکور سے مراد ترتیب ابحاث کلیہ ہے نہ ترتیب مسائل جزئیہ اگر کوئی اعتراض کرے کہ کچھ مسائل ایسے ہیں جو کافیہ میں مذکور ہیں۔ لیکن وہ اس مختصر میں مذکور نہیں ہیں۔ مثلاً تضمن المبتداء معنی الشرط اور مسئلہ تضمن الجزا المعفرد ماله صدر الکلام اور مسئلہ اضافت اسم العدد المركب الی المركب وغیرہ لہذا اس مختصر کی ترتیب کافیہ کی ترتیب پر نہیں ہوئی۔ جواب یہ ہے کہ ترتیب بعض مسائل کے اعتبار سے مراد ہے جمع مسائل کے اعتبار سے مراد نہیں اور ترتیب ہر چیز کو اس کے مرتبہ میں رکھنا ہے جو اس کے لائق ہے۔

قوله مَبْنًوًا وَمُفَصَّلًا اگر ان دونوں کو یکسر واو وصاد بصیغہ اسم فاعل لیا جائے تو اس وقت یہ جمعیت کی ت ضمیر فاعل سے حال ہوں گے۔ معنی یہ ہوں گے کہ میں نے اس مختصر میں مقاصد نحو کو ترتیب کافیہ پر جمع کیا در آنحالیکہ میں ان مقاصد کو باب باب کرنے والا اور فصل فصل کرنے والا ہوں اور اگر ان کو لفتح واو وصاد بصیغہ اسم مفعول لیا جائے تو اس وقت یہ یا تو مہمات النحو سے یا فیہ کی ضمیر مجرور سے حال ہوں گے۔ معنی یہ ہوں گے کہ میں نے اس مختصر میں مقاصد نحو کو ترتیب کافیہ پر جمع کیا در آنحالیکہ وہ مقاصد نحو باب باب اور فصل فصل کئے ہوئے ہیں۔ یا در آنحالیکہ وہ مختصر باب باب اور فصل فصل کیا ہوا ہے۔

قوله بِعِبَارَةٍ وَاضِحَةٍ یہ جمعیت کے متعلق ہے اور واضحہ صفت عبارت کی ہے اور عبارت لغت میں بمعنی خواب کے معنی بتانا اور اصطلاح میں وہ الفاظ ہیں جو معانی پر دلالت کرتے ہیں اور ان الفاظ کا نام عبارت اس لئے رکھا گیا کہ جیسے ممبر اس چیز کی جو خواب میں انجام خیر یا شر سے پوشیدہ ہوتا ہے تفسیر کرتا ہے اسی طرح الفاظ بھی اس چیز کی جو دل میں پوشیدہ ہوتا ہے تفسیر کرتے ہیں پس عبارت مصدر ہے بمعنی اسم فاعل۔

قوله وَاضِحَةٍ بمعنی ظاہر ہونے والی عبارت واضحہ وہ عبارت ہے جو اپنے معنی پر دلالت کرنے میں ظاہر ہو یعنی اس کے معنی جلد بہولت بغیر دشواری کے سمجھ آجاتے ہوں۔ یہ ایک شبہ کا جواب ہے وہ یہ کہ جب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ فرمایا

کہ میں نے اس مختصر میں مقاصد نحو کو ترتیب کا فیہ پر جمع کیا ہے تو شبہ ہوتا ہے کہ اس مختصر کی عبارت بھی ایسی ہی مغلق ہوگی جیسے کافیہ کی ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے جواب دیا کہ میں نے اس مختصر میں مقاصد نحو کو عبارت واضحہ کے ساتھ بیان کیا ہے نہ عبارت مغلقہ کے ساتھ جیسی کافیہ کی ہے۔

قوله مع ایراد الامثلة مع ظرف اپنے مضاف الیہ ایراد سے مل کر واضحہ کے متعلق ہے یا کائنۃ مقدر کے متعلق ہو کر عبارت کی صفت ہے تقدیر اس طرح ہے بعبارة واضحة کائنۃ مع ایراد الامثلة اور ایراد باب افعال کا مصدر ہے جو اپنے مفعول الامثلة کی طرف مضاف ہے اور امثلة جمع مثال کی ہے جیسے ائمة جمع امام کی مثال اصطلاح میں وہ ہے جو قاعدہ کی وضاحت کے لئے لائی جائے۔

قوله فی جمیع مسائلہا یہ ایراد کے متعلق ہے اور مسائل جمع مسئلة (سکون سین و فتح ہمزہ) کی ہے اور مسئلہ باب سال یسال سے صیغہ ظرف ہے۔ لغت میں بمعنی سوال کی جگہ یا سوال کا وقت اور مسائل سے یہاں مراد قواعد ہیں اور مسائلہا کی ہا ضمیر مجرور مؤنث مختصر کی طرف بتاویل رسالہ لوٹ رہی ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے تمام مسائل کی مثالیں لانے کا جو دعویٰ کیا ہے وہ اغلب کے اعتبار سے ہے اس لئے کہ مصنف بعض مسائل کی مثالیں نہیں لائے۔

قوله من غیر تعرض للادلة والعلل الخ جارو مجرور جمعت کے متعلق ہیں۔ تعرض باب تفعیل کا مصدر ہے بمعنی پیش آنا ادلة جمع دلیل کی ہے۔ ودلیل الشیء ما یعرف بہ ذلك الشیء یعنی کسی چیز کی دلیل وہ ہے جس سے وہ چیز پہچانی جائے۔ قیاس اس امر کو مقتضی تھا کہ لفظ دلائل لاتے اس لئے کہ یہ جمع کثرت ہے اور مقام جمع کثرت کو مقتضی ہے۔ حالانکہ لفظ ادله جو جمع قلت ہے لائے ہیں۔ جواب یہ ہے کہ اس سے مراد جمع کثرت ہے۔ اس لئے کہ ایک لفظ دوسرے لفظ کی جگہ مستعمل ہو جاتا ہے۔ علل جمع علت کی ہے یہاں پر دلیل اور علت دونوں کے معنی ایک ہیں خطبہ میں الفاظ مترادف کا لانا متعارف ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کا یہ فرمانا کہ میں نے اس مختصر میں مسائل کے دلائل بیان نہیں کئے اغلب کے اعتبار سے ہے اس لئے کہ انہوں نے بعض مسائل کے دلائل بیان کئے ہیں۔

قوله لثلاثا یشوش ذہن المبتدی عن فہم المسائل الخ یہ من غیر تعرض کی علت ہے یعنی میں مسائل نحو کے دلائل و علل کے بیان کے درپے نہ ہوا۔ تاکہ یہ تعرض مبتدی کے ذہن کو مسائل کے سمجھنے میں پریشان نہ کر دے۔ لثلاثا اصل میں لَان لا تھا نون ساکن لام کی جس سے ہو کر لام میں مدغم ہو گیا اور ہمزہ منقیدہ ہمزہ مخدسہ سے بدل گیا لثلاثا ہوا۔ یشوش باب تفعیل سے مضارع معروف یا مضارع مجہول کا صیغہ ہے مصدر تشویش ہے بمعنی پریشان کرنا۔ معروف کی صورت میں اس کا فاعل ضمیر ہو ہوگی جو یا تو تعرض کی طرف لوٹ رہی ہے۔ یا مختصر کی طرف یا ادله و علل کی طرف بطریق انفراد لوٹ رہی ہے اور ذہن المبتدی منصوب ہے اور یشوش کا مفعول بہ ہوگا۔ مجہول کی صورت میں ذہن المبتدی مرفوع اور یشوش کا نائب فاعل ہوگا۔ الذہن قوۃ موجودة فی جنان الانسان تنقش فیہا

الْمَعْنَى 'یعنی ذہن وہ قوت ہے جو انسان کے دل میں ہوتی ہے جس میں معنی منتقل ہوتے ہیں۔ مُبْتَدَى لفت میں بمعنی شروع کرنے والا اصطلاح میں هُوَ الَّذِي شَرَعَ فِي الْجُزْءِ الْاَوَّلِ لِلشَّيْءِ مع قصدِ تحصیل باقی الاجزاء وہ ہے جس نے کسی چیز کے پہلے جز کو شروع کیا ہو اور باقی اجزاء کے حاصل کرنے کا ارادہ رکھتا ہو۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس مختصر کے پڑھنے والے کو مبتدی کہا اس لئے کہ اس مختصر کو وہ ہی پڑھتا ہے جس نے علم نحو کو شروع کیا ہے۔

قوله عن فهم المسائل یہ پیشکش کے متعلق ہے اور المسائل پر الف لام مضاف الیہ کے عوض میں ہے اِی عن فهم مسائل المختصر مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے مسائل کے دلائل کو بیان نہیں کیا تا کہ مبتدی کا ذہن مسئلہ کے سمجھنے میں پریشان نہ ہو جائے اس لئے کہ جب وہ مسائل کو سمجھتا اور پھر ان کے دلائل کو تو اس کا ذہن نفس مسئلہ کے سمجھنے میں پریشان ہو جاتا اس واسطے کہ مبتدی کے ذہن میں اتنی قوت نہیں ہوتی جو ان دونوں باتوں کو سمجھ لے۔

قوله وسميته بهدایت النحو الخ اور میں نے اس مختصر کا نام ہدایت النحو رکھا اور بهدایت النحو پر باء زائدہ ہے اس لئے کہ سَمَى يُسَمِّي خود بخود دو مفعولوں کی طرف متعدی ہوتا ہے یہاں ان دو مفعولوں میں سے ایک مفعول ضمیر متصل ہ ہے اور دوسرا مفعول ہدایت النحو ہے یہاں باء کی زیادتی غیر قیاسی ہے۔ اس لئے کہ باء قیاساً استفہام بھل اور نفی بلیس اور نفی باکی خبر میں زائد ہوتی ہے اور یہاں ان تینوں صورتوں میں سے کوئی صورت نہیں ہے۔

قوله بهدایت النحو ہدایت مصدر ہے جو النحو مفعول فیہ کی طرف باضافت معنویہ مضاف ہے اور فاعل مفعول بہ دونوں محذوف ہیں تقدیر عبارت اس طرح ہے کہ بهدایتہ المبتدی فی النحو جیسا کہ اس معنی پر قول مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ رجاء ان یهدی اللہ تعالیٰ بہ الطالبین دلالت کرتا ہے۔

قوله رَجَاءَ اَنْ يَهْدِيَ اللّٰهُ تَعَالٰی بِه الطالبین الخ رَجَاءَ راء مہملہ بمعنی امید رکھنا یہ سمیتہ کا مفعول لہ ہے جو اَنْ یهدی مصدر تاویل مفعول بہ کی طرف مضاف ہے اور فاعل محذوف ہے۔ تقدیر عبارت اس طرح ہے کہ اِی لرجائی ہدایۃ اللہ تعالیٰ الخ یعنی میں نے اس مختصر کا نام ہدایت النحو رکھا اس امید سے کہ اللہ تعالیٰ اس سے سمحو کے خواہشمندوں کی رہنمائی فرمائے۔ ہدایت لفت میں بمعنی راستہ دکھانا اور اصطلاح میں وہ دلالت ہے جو مقصود تک پہنچائے۔

قوله ورتبته علیٰ مقدمة وثلاثة اقسام الخ یعنی اور میں نے اس مختصر کو ایک مقدمہ اور تین قسموں پر مرتب کیا۔ مصنف نے اس عبارت سے اپنی کتاب کے اجزاء کی طرف اشارہ کیا ہے۔ والترتیب فی اللغت جَعْلُ كُلِّ شَیْءٍ فِی مَرْتَبَتِهِ وَفِی الصَّنَاعَةِ جَعْلُ الْأَشْیَاءِ الْمُتَعَدِّدَةِ بِحِثِّ يُطْلَقُ عَلَیْهَا اسْمُ الْوَاحِدِ یعنی ترتیب لفت میں ”ہر شے کو اس کے مرتبہ میں رکھنا“ اور اصطلاح صناعت میں یہ ہے کہ ”چند اشیاء کو اس طرح سے رکھنا کہ ان پر ایک نام بولا جائے۔“

قوله ثلاثة اقسام قسم اول بحث اسم میں ہے قسم ثانی بحث فعل میں اور قسم ثالث بحث حرف میں۔

قوله بتوفيق الملك العزيز العلامة جار و مجرور یا تو جَمَعْتُ کے متعلق ہیں یا رَزَقْتُهُ کے یعنی میں نے اس مختصر کو ایک مقدمہ اور تین قسموں پر مرتب کیا اس بادشاہ کی توفیق کے ساتھ جو غالب اور بہت جاننے والا ہے۔

قوله توفيق لغت میں بمعنی دست دادن کے راہکارے اصطلاح میں یہ ہے کہ خداوند عز و جل کا نیک مقصود کے لئے اس کے موافق اسباب کا پیدا کرنا۔

قوله المَلِكُ بمعنی بادشاہ۔

قوله العزيز بمعنی غالب۔

قوله العلامة بمعنی بہت جاننے والا۔ متقدمین کا دستور تھا کہ وہ اپنی کتابوں کے مقدمہ میں رؤس ثنائیہ جن کی تفصیل تم کو علم منطق کی کتابوں سے معلوم ہو جائے گی بیان کیا کرتے تھے لیکن متاخرین ان میں سے صرف تین چیزوں کو اپنی کتابوں کے مقدمہ میں ذکر کرتے ہیں ایک اس علم کی تعریف جس میں وہ کتاب لکھی گئی ہے تاکہ طالب علم کو من وجہ بصیرت ہو جائے اور اس تعریف سے اس کو اس علم کے مسائل کی دوسرے علم کے مسائل سے امتیاز ہو جائے۔ ورنہ اگر اس کو اس علم کی تعریف معلوم نہ ہوگی تو وہ ایک شئی مجہول کا حاصل کرنے والا ہوگا جو ناجائز ہے۔ دوسرے اس علم کی غرض اس لئے کہ جب طالب علم کو اس علم کی غرض و غایت معلوم ہوگی تو وہ اس کو شوق و رغبت سے حاصل کرے گا اور اس کی تحصیل میں جو مشقت ہوگی اس کو برداشت کرے گا اور اگر اس کو اس علم کی غرض معلوم نہ ہوگی تو اس کا حاصل کرنا عبث اور بیکار ہوگا۔ اور ایک عبث چیز کا حاصل کرنا ناجائز ہے۔ تیسرے اس علم کا موضوع اس لئے کہ اگر طالب علم کو اس علم کا موضوع معلوم نہیں ہوگا تو اس کو اس علم کی دوسرے علوم سے امتیاز نہ ہوگی کیونکہ ایک علم کی دوسرے علم سے امتیاز ان کے موضوعات سے ہوتی ہے۔ لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ بھی آگے مقدمہ میں ان تینوں چیزوں کو بیان فرما رہے ہیں اور ان کے علاوہ اس میں اور بھی بعض ضروری چیزیں بتلائیں گے۔

أَمَّا الْمَقْدَمَةُ فَفِي الْمَبَادِي الَّتِي يَجِبُ تَقْدِيمُهَا لِتَوْقُفِ الْمَسَائِلِ عَلَيْهَا وَفِيهَا فصولٌ ثَلَاثَةٌ فصل النحو علمٌ بأصولٍ يُعَرَّفُ بِهَا أَحْوَالُ أَوَاخِرِ الْكَلِمِ الثَّلَاثِ مِنْ حَيْثُ الْأَعْرَابُ وَالْبِنَاءُ وَكَيْفِيَّةُ تَرْكِيبِ بَعْضِهَا مَعَ بَعْضٍ وَالْغَرَضُ مِنْهُ صِيَانَةُ الذَّهْنِ عَنِ الْخَطَايَا اللَّفْظِيَّةِ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ وَمَوْضُوعُهُ الْكَلِمَةُ وَالْكَلَامُ.

تَرْجُمَةً: ”بہر حال مقدمہ پس وہ ان ابتدائی مسائل پر مشتمل ہے جن کو مقدم کرنا ضروری ہوتا ہے ان پر بہت سے مسائل کے موقوف ہونے کی وجہ سے۔ اور اس میں تین فصلیں ہیں۔ فصل اول۔ نحو چند ایسے قواعد کے

جاننے کا نام ہے جن کے ذریعہ تینوں کلموں کے آخر کے حالات کو معرب اور مبنی ہونے کے اعتبار سے پہچانا جاتا ہے اور ان کلمات کی ایک دوسرے کے ساتھ ترکیب کی کیفیت کو پہچانا جاتا ہے۔ اور اس سے (علم نحو سے) غرض ذہن کو عربی کلام میں لفظی غلطی سے پہچانا ہے اور اس کا موضوع کلمہ اور کلام ہے۔“

قوله اما المقدمة ففي المبادئ التي الخ یعنی مقدمہ مبادی میں ہے جن کی تقدیم (مقصود پر جو مسائل فن ہیں) ضروری ہے اس لئے کہ ان مبادی پر مسائل کا شروع (برسبیل بصیرت) موقوف ہے۔ جاننا چاہئے کہ قَدَمَ کبھی لازم مستعمل ہوتا ہے اور کبھی متعدی اور مقدمہ قَدَمَ لازم سے اسم فاعل ہے بمعنی ذات متقدمہ (وہ ذات جو آگے ہونے والی ہو) پھر لفظ مقدمہ وصفیت سے اسم کی طرف منقول ہو کر ہر مقدم یعنی ہر آگے ہونے والی چیز کا نام ہو گیا اور پھر اس کا تعین اضافت سے ہو جاتا ہے۔ کہا جاتا ہے۔ کہ مقدمۃ العلم ومقدمۃ الکتاب ومقدمۃ اللیل ومقدمۃ القیاس اور یہ اس کی وضع ثالث ہے۔ مُقَدِّمَةُ الْعِلْمِ وہ معانی مخصوصہ ہیں جن پر مسائل علم کا شروع بناء بر بصیرت موقوف ہو اور وہ مبادی عشرہ ہیں جیسے تعریف اور غرض علم اور موضوع علم وغیرہ جن کی تفصیل تم کو علم منطق کی کتابوں سے معلوم ہو جائے گی۔ اور مقدمۃ الکتاب کلام کا وہ حصہ ہے جو کتاب میں مسائل سے پہلے لایا جائے خواہ مسائل کا شروع کرنا اس پر موقوف ہو یا نہ ہو اور یہ اس لئے لایا جاتا ہے کہ مسائل اس حصہ کلام سے مرتبط ہوتے ہیں اور وہ حصہ کلام مسائل میں نفع بخش ہوتا ہے۔

قوله مبادی یہ جمع ہے لغت میں بمعنی ابتداء کی باتیں جو شروع میں بتائی جائیں اصطلاح میں وہ ہیں جن پر مسائل علم کا شروع موقوف ہو اور مقدمہ سے یہاں تعریف نحو اور اس کی غرض اور موضوع مراد ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول اما المقدمة ففي المبادئ الخ پر ایک اعتراض وارد ہوتا ہے کہ جب مقدمہ اور مبادی جیسا کہ تعریف سے معلوم ہوتا ہے ایک ہوئے تو ظرفیت الشیء لنفسه لازم آئی جو محال ہے جواب یہ ہے کہ مقدمہ سے مراد یا تو معانی مخصوصہ ہیں اور مبادی سے مراد الفاظ مخصوصہ اور اس وقت تقدیر یہ ہوگی کہ اَمَّا المعانی المخصوصة ففي الالفاظ المخصوصة التي الخ یا مقدمہ سے مراد الفاظ مخصوصہ ہیں اور مبادی سے مراد معانی مخصوصہ اور کلمہ فی بمعنی لام ہے اور اس وقت تقدیر اس طرح ہوگی کہ اَمَّا الالفاظ المخصوصة فللمعانی المخصوصة التي الخ اور ان دونوں تقدیروں پر ظرفیت الشیء لنفسه نہیں لازم آتی۔

قوله وفيها فصول ثلاثة الخ فصول جمع فصل کی ہے اور ثلاثہ صفت فصول کی ہے یعنی اور اس مقدمہ میں تین تفصیلات ہیں جن میں سے پہلا فصل نحو کی تعریف اور اس کی غرض اور اس کے موضوع میں ہے۔ دوسری اور تیسری فصل نحو کے موضوع کلمہ اور کلام کی تعریف وغیرہ میں ہے۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ فصول موصوف ہے اور ثلاثہ صفت اور موصوف و صفت کے درمیان مطابقت ضروری ہے اور یہاں مطابقت نہیں ہے اس لئے کہ فصول جمع ہے اور ثلاثہ مفرد جواب یہ ہے کہ

لشۃ معنی جمع ہے۔

قوله فصل لغت میں بمعنی کاٹنا اور جدا کرنا کہا جاتا ہے۔ فَصَلْتُ الثِّيَابَ (میں کپڑوں کو کاٹنا) اصطلاح میں وہ ہے جو دو مختلف حکموں کے درمیان حاکم ہو اور لفظ فَصْلُ یا تو جُنی ہے یا معرب جُنی اس وقت ہوگا جب کہ اس کو تنہا غیر لب مانیں اور اس صورت میں وہ یا تو جُنی بسکون لام ہوگا اس لئے کہ اصل بنا میں سکون ہے۔ یا جُنی بکسر لام ہوگا اس سطرے کہ تحریک میں اصل کسرہ ہے۔ یا جُنی بفتح اس لئے کہ فتح تمام حرکتوں میں ہلکی حرکت ہے۔ اور معرب اس وقت ہوگا نہ اس کو مرکب مانیں یعنی اس کو مبتداء محذوف ہذا کی خبر مانیں اور اس وقت وہ بنا بر خبریت مرفوع ہوگا ای ہذا فصل۔

قوله النحو علم باصول النحی مبتداء ہے۔ اور علم باصول النحی خبر اور نخوان قواعد و ضوابط کا جاننا ہے جن سے تینوں کلمات (اسم فعل حرف کے آخر کا حال از روئے اعراب و بناء اور ایک کلمہ کو دوسرے کلمہ کے ساتھ ترکیب دینے کی کیفیت معلوم ہو)۔

قوله النحو خولفت میں بمعنی ارادہ کرنا کہا جاتا ہے۔ نَحَوْتُہُ (میں نے اس کا ارادہ کیا) اصطلاح میں وہ ہے جس کو مصنف نے بیان فرمایا۔ معنی لغوی کے ساتھ مناسبت یہ ہے کہ اس علم کی تدوین میں کلام عرب کی طرف قصد و ارادہ ہے تاکہ وہ حضرات جو اہل لغت میں سے نہیں ہیں فصاحت میں اہل لغت کے ساتھ شامل ہو جائیں۔ بعض شارحین نے اس علم کا غوام رکھنے کی یہ وجہ بیان کی ہے کہ ابواسود دہلی رحمہ اللہ تعالیٰ نے ایک روز ایک مرد سے سنا کہ وہ آیت إِنَّ اللہَ بَرِّیُّ مِنَ الْمُشْرِکِینَ ورسولُہ میں رسولہ کے لام کو جر کے ساتھ پڑھتا ہے وہ یہ سن کر غصہ ہوئے اور فرمایا کہ اس طرح پڑھنا کفر ہے اس لئے کہ اس سے لازم آتا ہے کہ اللہ مشرکین اور اپنے رسول سے بیزار ہے۔ اس کے بعد وہ حضرت علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی خدمت میں حاضر ہوئے اور یہ قصہ بیان کیا اور کہا کہ نَحَوْتُ أَنْ أَضَعَ مِيزَانًا لِلْعَرَبِ لِيَقُوּمُوا أَلَسْتَهُمْ یعنی میں ارادہ رکھتا ہوں کہ اہل عرب کے لئے ایک میزان اور قانون بناؤں جس کے ذریعے وہ اپنی زبان کو ٹھیک رکھیں۔ حضرت علی رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ أَقْصِدُ نَحْوہُ (اس کی طرف تم ارادہ کرو) پس ان قواعد و ضابطہ کا نام تختہ کار رکھ دیا۔

قوله عِلْمٌ لغت میں بمعنی جاننا۔

قوله باصول یہ متبلس کے متعلق ہو کر علم کی صفت ہے ای علم متبلس باصول الخ اور یہ اس وقت ہے کہ جب علم سے اس کے معنی اصطلاحی قواعد و اصول مراد ہوں اور قول مصنف باصول اس کی صفت کاشفہ ہوگی اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ وہ علم کے متعلق ہو کر بنا بر مفعول بہ محلا منصوب ہو اور اس وقت علم سے مراد اس کے معنی لغوی ہوں گے جیسے قول باری تعالیٰ اَلَمْ يَعْلَم بِاَنَّ اللّٰهَ يَرٰی میں بِاَنَّ اللّٰهَ بنا بر مفعولیت محلا منصوب ہے۔ اور اصول جمع اصل کی ہے۔ اصطلاح میں وہ قاعدہ کلیہ ہے جو اپنی جزئیات پر منطبق ہو۔ اور قاعدہ اور ضابطہ اور قانون اور اصل سب ہم معنی ہیں۔

قوله يعرف بها الخ یہ جملہ فعلیہ صفت اصول کی ہے اور باحوال مرفوع ہے اور یُعرفُ کا نائب فاعل ہے۔ اور پھر

احوال مضاف اور آخر کی طرف ہے اور اوآخر مضاف الکلم کی طرف ہے اور الکلم مضاف الیہ موصوف ہے اور الثلث اس کی صفت ہے اور اوآخر جمع آخر کی ہے اور کلم بفتح کاف وکسر لام جمع کلمہ کی ہے۔ جاننا چاہئے کہ علم کا استعمال کلیات میں ہوتا ہے اور معرفت کا جزئیات میں لہذا اصول کے ساتھ لفظ علم لائے۔ اس لئے کہ اصول امور کلیہ ہیں اور احوال کے ساتھ لفظ معرفت لائے اس واسطے کہ احوال سے مراد مواد جزئیہ ہیں جن میں یہ اصول استعمال کئے جاتے ہیں۔

قوله من حیث الاعراب والبناء جار و مجرور متعلق یعرف کے ہے اور یہ احوال کا بیان ہے۔
قوله وکیفیت مرفوع ہے۔ اور احوال کلم الثلث پر معطوف ہے۔ پھر یہ ترکیب کی طرف مضاف ہے اور ترکیب بعض کی طرف مضاف ہے اور بعض ضمیر مجرور ہا کی طرف مضاف ہے۔

قوله یعرف بہا احوال فصل ہے اس سے وہ علم خارج ہو گیا جس سے کلمہ کی ذات پہچانی جاتی ہے جیسے علم صرف اور نیز وہ علم خارج ہو گیا جس سے کلمہ کے معانی پہچانے جاتے ہیں۔ جیسے علم منطق اور علم معانی اور علم بیان۔
قوله من حیث الاعراب والبناء یہ تیسری فصل ہے اس سے وہ علم خارج ہو گیا جس سے کلمات کے احوال از روئے موافقت قافیہ وغیرہ معلوم ہوتے ہیں جیسے علم عروض و قوافی۔

قوله وکیفیت ترکیب بعضها مع بعض یہ چوتھی فصل ہے اس سے وہ علم خارج ہو گیا جس سے مفردات کی کیفیت معلوم ہو جیسے علم ہیئت و علم اشتقاق و علم ہندسہ۔

قوله والغرض منه ان الخ علم نحو کی تعریف سے فارغ ہونے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ علم نحو کا فائدہ اور اس کی غرض بیان فرماتے ہیں کہ علم نحو سے غرض ذہن کو خطاء لفظی سے جو کلام عرب میں ہو بچانا ہے۔ غرض وہ ہے جس کی وجہ سے فاعل سے فعل صادر ہو۔

قوله الغرض منه مبتداء ہے اور قوله صیانت الذہن الخ خبر ہے اور صیانت مصدر ہے جو اپنے مفعول الذہن کی طرف مضاف ہے۔ اور عن الخطاء اللفظی متعلق صیانت کے ہے۔

قوله فی کلام العرب یہ الواقع کے متعلق ہو کر الخطاء کی دوسری صفت ہے اور اس کی پہلی صفت اللفظی ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے خطاء کو لفظی کے ساتھ مقید کیا تا کہ خطاء صرفی اور معنوی اور فکری سے احتراز ہو جائے۔ کیونکہ خطاء صرفی سے بچانا علم صرف کی غرض ہے اور خطاء معنوی سے بچانا علم معانی اور علم بیان کی غرض ہے اور خطاء فکری سے بچانا علم منطق کی غرض ہے۔

قوله وموضوعه ان الخ علم نحو کی تعریف اور اس کی غرض بیان کرنے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اس کا موضوع بتلاتے ہیں کہ علم نحو کا موضوع کلمہ اور کلام ہے اور موضوع علم اصطلاح میں وہ ہے جس کے عوارض ذاتیہ سے اس علم میں بحث کی جائے جیسے علم طب کا موضوع بدن انسان ہے پس علم نحو میں کلمہ اور کلام کے عوارض ذاتیہ مثلاً منصرف وغیرہ منصرف

اور معرب و مثنیٰ اور ثنیہ جمع اور تذکیر و تانیث وغیرہ سے بحث کی جائے گی۔

فصل الکلمۃ لفظٌ وَضِعَ لِمَعْنًی مفردٌ وہی منحصرۃ فی ثلثۃ اقسام اسم وفعل وحرف لانہا اما ان لا تَدُلُّ علی معنی فی نفسہا و ہوا لحرفٌ او تَدُلُّ علی معنی فی نفسہا ویقترن معناہا بأحد الازمانۃ الثلاثۃ و ہوا الفعل او تَدُلُّ علی معنی فی نفسہا ولم یفترن معناہا بہ و ہوا الاسم۔

تَرْجَمَہ: ”دوسری فصل۔ کلمہ وہ لفظ ہے جو معنی مفرد کے لئے وضع کیا گیا ہو اور وہ تین قسموں پر منحصر ہے۔ اسم فعل اور حرف اس لئے کہ وہ کلمہ یا تو اپنی ذات میں کسی معنی پر دلالت نہیں کرے گا۔ اور وہ حرف ہے۔ یا اپنی ذات میں کسی معنی پر دلالت کرے گا اور اس کے معنی تینوں زمانوں میں سے کسی ایک کے ساتھ ملے ہوئے ہوں گے۔ اور وہ فعل ہے۔ یا اپنی ذات میں کسی معنی پر دلالت کرے گا اور اس کے معنی کسی زمانہ کے ساتھ ملے ہوئے نہ ہوں گے۔ اور وہ اسم ہے۔“

قوله الکلمۃ لفظ النح مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے بحث کلمہ کو بحث کلام پر مقدم کیا۔ اس لئے کہ کلمہ کلام کا جزء ہے۔ کیونکہ کلام کلموں سے مرکب ہوتا ہے اور جزء کل پر طبعاً مقدم ہوا کرتا ہے لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے بحث کلمہ کو مقدم کیا۔ اور کہا کہ الکلمۃ لفظ النح کلمۃ لغت میں بمعنی یک سخن و یک قصیدہ تمام و کمتر ازاں ہلکذا فی منتہی الارب اور اصطلاح نجات میں وہ لفظ ہے جو معنی مفرد کے لئے وضع کیا گیا ہو۔ الکلمۃ پر الف لام جنس کا ہے نہ اشتقاق کا اس لئے کہ تعریف حقیقت کی ہوتی ہے نہ افراد کی اور تاء وحدت نوعیہ کی ہے اس لئے کہ کلمہ بدون تاء وحدت اسم جنس ہے جس کا اطلاق باعتبار وضع کلمہ شہادت پر اور کلمہ منطقی پر (جو صرف فعل ہے) اور کلمہ لغویہ پر (وہی ما ینطق بہ الانسان مفرداً او مرکباً) وہ ہے جس کو انسان بولے مفرد ہو یا مرکب۔ اور کلمہ نحویہ پر (وہی کل لفظ وضع لمعنی مفرد) صحیح ہے پس جب اس پر تاء داخل ہوئی تو اس نے وحدت نوع غیر معین کا فائدہ دیا اور پھر بحسب مقام تعریف نوع معین ہو جاتی ہے اور وہ نوع معین یہاں کلمہ نحویہ ہے پھر جب اس پر لام جنس داخل ہوا تو اس نے نفس ماہیت کلمہ نحویہ کی طرف اشارہ کیا پس معنی یہ ہوں گے کہ جن کلمہ نحویہ اور اس کی ماہیت لفظ وضع بمعنی مفرد ہے۔ جاننا چاہئے کہ کلمہ اور کلام بعض کے نزدیک کلمہ بسکون لام بمعنی زخمی کرنا سے مشتق ہیں۔ وجہ مناسبت یہ ہے کہ بعض کلمات کے معانی بھی زخم کی طرح نفس میں اثر کرتے ہیں جیسے زخم سے تکلیف ہوتی ہے اسی طرح بعض کلمات کے معانی سے بھی تکلیف ہوتی ہے۔ کسی شاعر نے ان کی بعض تاثیرات کو اپنے شعر میں زخم سے تعبیر کیا ہے

(چھری کا تیر کا تلوار کا تو گھاؤ بھرا
لگا جو زخم زن کا رہا ہمیشہ ہرا)

اور بعض کے نزدیک یہ دونوں نہ تو کلم سے مشتق ہیں اور نہ مشتق منہ ہیں بلکہ خود مستقل کلمے ہیں۔ اور کَلِم بکسر لام بغیر تاء جمہور کے نزدیک اسم جنس ہے جیسے تمام جنس تمرۃ کا ہے اور بعض کے نزدیک جمع ہے۔

قوله لفظ مصدر ہے بمعنی رمی پھینکا اور ڈالنا خواہ پھینکا اور ڈالنا ذوی العقول سے ہو جیسے أَكَلْتُ التمرَةَ وَلَفَظْتُ النواة (میں نے جھوارے کو کھایا اور گھٹلی کو پھینک دیا) یا غیر ذوی العقول سے جیسے لَفَظْتُ الریح الدقیق (چکی نے آٹے کو پھینک دیا) پھر یہ بمعنی ملفوظ مستعمل ہونے لگا اور اس جگہ یہ ہی مراد ہے جیسے قول بمعنی مقول اور جیسے کہا جاتا ہے الدینار ضرب الامیر ای مضروبہ اور اصطلاح نجات میں مَا يَتَلَفَّظُ بِهِ الْإِنْسَانُ حَقِيقَةً كَانَ أَوْ حَكْمًا مَهْمَلًا كَانَ أَوْ مَوْضِعًا مَفْرَدًا كَانَ أَوْ مَرْكَبًا کو کہتے ہیں یعنی وہ چیز جس کا انسان تلفظ کرے خواہ وہ تلفظ حقیقتاً ہو جیسے زید و عمر یا حکماً ہو جیسے اضرب میں أَنْتَ ضمیر مستتر اور زید ضرب میں ہو ضمیر مستتر اور خواہ وہ چیز مہمل ہو جیسے طبق کہ اس کے کوئی معنی نہیں ہیں یا موضوع جیسے ضرب اور خواہ وہ مفرد ہو جیسے ہمزہ استفہام یا مرکب جیسے زید قائم اگر کوئی اعتراض کرے کہ تعریف لفظ میں انسان کی قید ہے۔ لہذا تعریف لفظ سے اللہ تعالیٰ اور ملائکہ اور جنات کے کلمات خارج ہو جائیں گے۔ حالانکہ وہ بھی لفظ ہیں جواب یہ ہے کہ تعریف لفظ میں جو مَا يَتَلَفَّظُ بِهِ الْإِنْسَانُ ہے اس سے مراد مَا يُمَكِّنُ أَنْ يَتَلَفَّظُ بِهِ الْإِنْسَانُ ہے یعنی وہ چیز جس کا تلفظ کرنا انسان کے لئے ممکن ہو پس اس وقت یہ تعریف اللہ تعالیٰ اور ملائکہ اور جنات کے کلمات کو بھی شامل ہو جائے گی اس لئے کہ ان کے کلمات کا تلفظ کرنا انسان کے لئے ممکن ہے اور وہ ان کلمات کا تلفظ کر سکتا ہے اگر کوئی اعتراض کرے الکلمۃ مبتداء ہے اور لفظ اپنی صفت وضع ارجع سے لے کر خبر ہے مبتداء اور خبر کے درمیان تذکیر و تانیث میں مطابقت ضروری ہے اور یہاں الکلمۃ مؤنث ہے اور لفظ مذکر جواب یہ ہے کہ مطابقت اس وقت ضروری ہے جب کہ خبر مشتق ہو اور جب وہ مشتق نہ ہو تو ضروری نہیں اور یہاں لفظ مصدر ہے نہ کہ مشتق۔

قوله وضع یہ ماضی مجہول کا صیغہ ہے اور لفظ کی صفت ہے مصدر وضع ہے لغت میں بمعنی رکھنا اصطلاح میں یہ ہے کہ ایک شئی کو کسی دوسری شئے کے لئے اس طرح سے خاص کرنا کہ جب پہلی شئی (یعنی مخصص) کا اطلاق یا احساس کیا جائے تو دوسری شئی (یعنی مخصص لہ) سمجھی جائے۔ جیسے زید بمقابلہ ذات خاص جس کا یہ نام ہے پس جس چیز پر یہ تعریف صادق آئے گی وہ موضوع ہوگی ورنہ مہمل ہوگی۔ تعریف وضع میں اطلاق اور احساس دونوں لائے گئے کسی ایک پر اکتفاء نہیں کیا تا کہ یہ معلوم ہو جائے کہ موضوع دو قسم پر ہے ایک لفظ بمقابلہ معنی کے جس کی طرف اطلاق کیا جائے سے اشارہ کیا ہے دوسرے غیر لفظ جس کی طرف احساس کیا جائے سے اشارہ کیا ہے جیسے دوال اربع۔

قولہ لمعنیٰ یہ وضع کے متعلق ہے اور معنیٰ بواسطہ حرف جر لام مفعول بہ ہے معنی لغت میں بمعنی مراد و مقصود ہے اور یہ عنایت سے مشتق ہے بمعنی (قصد کرنا) اصطلاح میں مَا يُقْصَدُ مِنَ اللَّفْظِ ہے یعنی وہ چیز جس کا لفظ سے ارادہ اور قصد کیا جائے۔ اور معنی باعتبار لغت یا تو اسم مکان ہے بروزن مفعّل بمعنی مقصد یا مصدر میسی ہے بمعنی مفعول یا اسم مفعول کا صیغہ ہے کہ اس کی اصل معنوی ہے واو اور یاء ایک کلمہ میں جمع ہوئے ان میں سے پہلا ساکن تھا واو کو یاء کیا پھر یاء کو یاء میں ادغام کر دیا اس کے بعد ضمہ نون کو یاء کی مناسبت کی وجہ سے کسرہ سے بدل لیا معنی ہوا (بکسر نون و تشدید یاء) بعد میں خلاف قیاس تخفیف کر لی گئی۔ بایں طور کہ پہلے ایک یاء کو حذف کر دیا پھر کسرہ نون کو فتح سے بدل لیا پھر دوسری یاء کو الف سے بدلا پھر الف التقاء ساکنین کی وجہ سے گر گیا۔ معنی ہوا۔

قولہ مفرد اس میں رفع اور نصب اور جرتینوں اعراب جاری ہو سکتے ہیں۔ جری صورت میں یہ معنی کی صفت ہوگی اور اس وقت مفرد کے معنی یہ ہوں گے کہ معنی مفرد وہ ہے جس کے لفظ کا جزء معنی کے جزء پر نہ دلالت کرے پس ایسے معنی کو معنی مفرد کہیں گے جیسے زید کہ اس لفظ کے تین جزء ہیں زاء اور یاء اور دال اور اس کے معنی حیوان ناطق مع تشخص ہیں اس کے بھی تین جزء ہیں حیوان اور ناطق اور تشخص ظاہر ہے کہ زاء حیوان پر اور یاء ناطق پر اور دال تشخص پر دلالت نہیں کرتے۔ بلکہ مجموعہ لفظ زید مجموعہ حیوان ناطق مع تشخص پر دلالت کرتا ہے پس ایسے معنی کو معنی مفرد کہتے ہیں۔ رفع کی صورت میں لفظ کی دوسری صفت ہوگی اور اس وقت مفرد کے معنی یہ ہوں گے کہ لفظ مفرد وہ ہے جس کا جزء معنی کے جزء پر نہ دلالت کرے۔ نصب کی صورت کو اگرچہ متاخرین کا رسم خط مساعدت نہیں کرتا (اس لئے کہ متاخرین نصب کی صورت میں اس لفظ کی تینوں کو جس پر تینوں کا آنا ممنوع نہیں ہے الف کی صورت میں لکھتے ہیں اور یہاں یہ لفظ مفرد ایسا ہی ہے لیکن اس کی تینوں بصورت الف نہیں لکھی گئی) لیکن اس صورت میں وہ یا تو وضع کی ضمیر سے حال ہوگا یا معنی سے جو بواسطہ حرف جر لام مفعول بہ ہے۔ قولہ لفظ جنس ہے الفاظ مہملہ اور الفاظ موضوعہ مفردہ اور الفاظ موضوعہ مرکبہ خواہ کلامیہ ہوں۔ جیسے زید قائم یا غیر کلامیہ جیسے غلام زید سب کو شامل ہے۔

قولہ وضع یہ فصل ہے اس سے الفاظ مہملہ اور وہ الفاظ جو بالطبع کسی چیز پر دلالت کرتے ہیں خارج ہو گئے۔ جیسے اُح اُح کہ یہ بالطبع کھانسی پر دلالت کرتے ہیں نہ بالوضع۔ قولہ بمعنی اس سے حروف جمعی الف با تا وغیرہ خارج ہو گئے اس لئے کہ یہ ترکیب کے لئے وضع کئے گئے ہیں نہ معنی کے لئے۔

قولہ مفرد اس سے مرکبات کلامیہ جیسے زید قائم اور مرکبات غیر کلامیہ جیسے غلام زید اور قائمہ خارج ہو گئے۔ اس لئے کہ ان کا جزء لفظ جزء معنی پر دلالت کرتا ہے۔ جیسے قائمہ میں قائم من له القیام پر دلالت کرتا ہے (وہ ذات جس کے لئے قیام ہے) اور تاء تانیث پر جاننا چاہئے کہ لفظ اور وضع میں عموم و خصوص من وجہ کی نسبت ہے۔ زید پر

دونوں صادق آتے ہیں اور دین پر صرف لفظ صادق آتا ہے نہ وضع، اس لئے کہ وہ لفظ تو ہے لیکن کسی معنی کے لئے موضوع نہیں ہے بلکہ مہمل لفظ ہے۔ اور دوال اربع پر صرف وضع صادق آتی ہے نہ لفظ اس لئے کہ یہ الفاظ نہیں ہیں۔

قوله وهی منحصرة الخ اور کلمہ تین قسموں میں منحصر ہے۔ اسم، فعل اور حرف۔

قوله اسمٌ وفعلٌ و حرفٌ ان میں تینوں اعراب رفع نصب اور جر جاری ہو سکتے ہیں۔ رفع تو مبتداء محذوف کی خبر ہونے کی بنا پر ای احذہا اسمٌ و ثانیہا فعلٌ و ثالثہا حرفٌ۔ نصب فعلٌ اَعْنِی کا مفعول ہونے کی بنا پر اَعْنِی واحد متکلم کا صیغہ ہے ای اَعْنِی اِسْمًا و فِعْلًا و حَرْفًا اور جر اقسام سے بدل ہونے کی بنا پر صورت جر اولیٰ ہے۔ اس لئے کہ اس میں محذوف نہیں ماننا پڑتا۔

قوله لا نهی اما ان تدل الخ یہ کلمہ کے تینوں قسموں میں منحصر ہونے کی دلیل ہے۔ اور لانہا کالام منحصرة کے متعلق ہے۔ یعنی کلمہ تین قسموں اسم فعل اور حرف میں منحصر ہے۔ اس لئے کہ کلمہ کی حالت یہ ہوگی کہ وہ یا تو اپنے معنی پر بذات خود دلالت نہ کرے گا یعنی وہ اپنے معنی پر دلالت کرنے میں دوسرے کلمہ کا محتاج ہوگا۔ و حرف ہے۔ یا وہ اپنے معنی پر بذات خود دلالت کرے گا۔ (یعنی وہ اپنے معنی پر دلالت کرنے میں کسی دوسرے کلمہ کا محتاج نہ ہوگا بلکہ اس سے اس کے معنی خود بخود بغیر کسی دوسرے کلمہ کے ملائے سمجھ میں آجاتے ہوں)۔ و رانحالیکہ وہ معنی تین زمانوں (ماضی، حال اور استقبال) میں سے کسی ایک کے ساتھ مقترن ہوں وہ فعل ہے یا وہ اپنے معنی پر بذات خود دلالت کرے گا۔ و رانحالیکہ وہ معنی تین زمانوں میں سے کسی ایک زمانہ کے ساتھ مقترن نہ ہوں وہ اسم ہے اگر کوئی اعتراض کرے کہ اَنْ حرف مشبہ بفعل ہے۔ جو مبتداء اور خبر پر (جس میں سے پہلے کو اس کا اسم اور دوسرے کو اس کی خبر کہتے ہیں) داخل ہوا کرتا ہے۔ اور ظاہر ہے کہ خبر مبتداء پر محمول ہوا کرتی ہے۔ لہذا اَنْ کی خبر ہی اس کے اسم پر محمول ہوگی لیکن یہاں ایسا نہیں ہے اس لئے کہ لانہا کی ضمیر جو الکلمۃ کی طرف لوٹ رہی ہے اَنْ کا اسم ہے اور اَنْ لا تدل بتاویل مصدر اَنْ کی خبر ہے پس کلام کے معنی یہ ہوں گے کہ لانہا اما عَدَمٌ دلالتھا علی معنی فی نفسھا اور صحیح نہیں ہے۔ کیونکہ اس وقت مصدر کا عمل ذات پر ہوگا جو ناجائز ہے۔ جیسے زَيَّدٌ عَلِمَ کہنا ناجائز ہے۔ پس عدم دلالتھا کا حمل نا ضمیر پر جس سے مراد الکلمۃ ہے صحیح نہیں ہے جواب یہ ہے کہ اَنْ کے اسم سے مضاف محذوف ہے ای لِاَنَّ حَالَهَا اَمَّا عَدَمٌ دلالتھا علی معنی فی نفسھا تینوں جگہ پر معنی موصوف ہے اور فی نفسھا متعلق حاصل کے ہو کر صفت ہے۔ تقدیر اس طرح ہوگی کہ علی معنی حاصلی فی نفسھا اور معنی کا نفس کلمہ میں ہونے کے یہ معنی ہیں کہ وہ کلمہ بذات خود دوسرے کلمہ سے ملے بغیر اپنے معنی پر دلالت کرے اور وہ معنی اس کلمہ سے خود بخود دوسرے کلمہ کے ملائے بغیر سمجھ میں آجائیں اور یہ بھی ممکن ہے کہ فی نفسھا تدلُّ کے متعلق ہو اور فی بمعنی باء ہو ای تدلُّ علی معنی بنفسھا لا بضم ضمیمۃ بخلاف الحرف فانہ یدلُّ بضم ضمیمۃ۔

قوله ويقترن معناها الخ یہ جملہ فعلیہ ہو کر معنی سے حال ہے۔
قوله ولم يقترن معناه به الخ یہ بھی جملہ فعلیہ ہو کر معنی سے حال ہے۔

فحد الاسم كلمة تدل على معنى نفسها غير مقترن باحدا لازمة الثلاثة اعنى الماضى و الحال والا استقبال كرجلٍ علمٍ وعلامته صحة الاخبار عنه نحو زيد قائم و الاضافة نحو غلامٌ زيدٌ ودخول لام التعريف كالرجل والجر والتنوين نحو يزيدو الثنية والجمع والنعت والتصغير والنداء فان كل هذه خواص الاسم ومعنى الاخبار عنه ان يكون محكوماً عليه لكونه فاعلاً أو مفعولاً أو مبتدأً ويسمى اسماً ليسمى على قسيميه لالكونه وسمّاً على المعنى.

ترجمہ: ”پس اسم کی تعریف اسم وہ کلمہ ہے جو ایسے معنی پر دلالت کرے جو اس کی ذات میں پائے جاتے ہوں اور تینوں زمانوں میں سے کسی ایک کے ساتھ ملا ہوا نہ ہو یعنی ماضی حال اور استقبال جیسے رجل اور عالم۔ اور اس کی علامت اس کے بارے میں خبر دینے کا صحیح ہونا ہے جیسے زيد قائم اور اضافت جیسے غلام زيد اور لام تعریف کا داخل ہونا جیسے الرجل اور جر اور تنوین کا داخل ہونا جیسے يزيد اور ثنیۃ و جمع ہونا اور صفت اور تصغیر اور ندا ہونا۔ پس بے شک ان میں سے ہر ایک اسم کے خواص ہیں۔ اور اخبار عنه کا معنی یہ ہے کہ وہ محکوم علیہ ہو کیونکہ وہ فاعل یا مفعول یا مبتدأ ہوگا۔ اور اس کا نام اسم رکھا گیا اس کے اپنے دونوں قسیموں پر بلند ہونے کی وجہ سے نہ اس کے معنی پر علامت ہونے کی وجہ سے۔“

قوله فحد الاسم كلمة الخ اس پر فاء محذوف کے جواب میں ہے۔ ای اذا بینا دلیل الحصر فحد الاسم یعنی جبکہ ہم نے دلیل حصر کو بیان کر دیا تو اسم کی تعریف کلمۃ تدل الخ ہے۔ حد لغت میں بمعنی روکنا لیکن عرف نحات میں حد سے مراد تعریف ہے جو جامع اور مانع ہو۔ جامع بمعنی جمع کرنے والا مانع بمعنی روکنے والا یعنی وہ اس شے کے تمام افراد کو جس کی وہ تعریف ہو جمع کرنے والی اور اپنے اندر لینے والی ہو اور غیر افراد کو داخل ہونے سے روکنے والی ہو۔

قوله فحد الاسم مبتداء ہے اور کلمۃ تدل الخ خبر ہے اور مصدر جب مبتداء ہوتا ہے تو اس کی خبر مذکر اور مؤنث دونوں ہو سکتی ہیں۔

اور قوله کلمۃ موصوف ہے اور تدل علی معنی فی نفسها صفت ہے۔

قوله فی نفسها یہ کائن کے متعلق ہو کر معنی کی پہلی صفت ہے۔ اس میں یہ بھی ممکن ہے کہ یہ تدل کے متعلق ہو

اور فی بمعنی باء ہو ای تدلُّ علیٰ معنیٰ بنفسها لا بضم ضمیمہ۔

اور قولہ غیر مقترون الخ یہ معنی کی دوسری صفت ہے۔ مطلب یہ ہے کہ اسم وہ کلمہ ہے جو اس معنی پر جو اس کے نفس میں ہیں دلالت کرے (یعنی وہ اپنے معنی پر بذات خود دلالت کرے اور اپنے معنی بتلانے میں کسی دوسرے کلمہ کا محتاج نہ ہو اور اس کے معنی بغیر کسی دوسرے کلمہ کے ملائے سمجھ میں آجاتے ہوں اور وہ معنی باعتبار وضوح) تین زمانوں ماضی، حال اور استقبال میں سے کسی ایک زمانہ کے ساتھ (بھی) مقترون نہ ہوں۔

قولہ کلمۃ جنس ہے جو اسم اور فعل اور حرف کو شامل ہے اور قول معنی فی بنفسها سے حرف خارج ہو گیا۔ اور قول غیر مقترون باحدا لازمة الثلاثة سے فعل خارج ہو گیا۔

قولہ غیر مقترون الخ اس سے مراد یہ ہے کہ اسم باعتبار وضع میں زمانوں میں سے کسی ایک زمانہ کے ساتھ بھی وابستہ نہ ہو پس تعریف اسم میں وہ اسماء جن میں استعمالاً زمانہ پایا جاتا ہے۔ نہ وضعاً داخل رہیں گے جیسے اسم فاعل اور اسم مفعول جیسے زَيْدٌ ضاربٌ عمرواً غداً (زید عمر کو کل مارنے والا ہے) اور زَيْدٌ مضروبٌ غداً (زید کا غلام کل مارا جائے گا) اور جیسے اسماء افعال اور وہ افعال جن میں وضع کے وقت زمانہ تھا لیکن اب استعمال میں ان سے زمانہ جاتا رہا تعریف اسم سے خارج رہیں گے۔ جیسے نَعَمٌ اور بَشَسٌ وغیرہ۔

قولہ أعنی الماضی والحال الخ یہ الازمنة الثلاثة کا بیان ہے اور أعنی مضارع سے واحد متکلم کا صیغہ ہے بمعنی میں مراد لیتا ہوں۔

قولہ کر جل و علم مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اسم کی دو مثالیں لائے پہلی مثال اسم جامد کی ہے اور دوسری مثال مصدر کی راجل یعنی مرد اور علم بمعنی جاننا۔

قولہ وعلامتہ صحۃ الاخبار عنہ الخ علامتہ مبتداء ہے اور صحۃ الاخبار عنہ خبر ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ لفظ علامت جو واحد ہے لائے حالانکہ اسم کی علامات بہت ہیں۔ اس لئے کہ علامت اسم جنس ہے جو اپنے تمام افراد کو شامل ہے لہذا جمع لانے کی ضرورت نہیں۔ اور اسم کی علامت اور نشانی یہ ہے کہ اس سے خبر دینا صحیح اور درست ہو یعنی اس میں یہ لیاقت ہو کہ وہ محکوم علیہ ہو سکے۔ نہ یہ کہ وہ فی الحال محکوم علیہ ہو۔ پس زیدٌ اور بکرٌ وغیرہ جو فی الحال ترکیب اسنادی میں واقع نہیں ہو رہے ہیں اسم ہوں گے اس لئے کہ یہ گوئی فی الحال ترکیب اسنادی میں واقع ہو کر محکوم علیہ نہیں ہو رہے ہیں لیکن ان میں یہ لیاقت اور قابلیت ہے کہ وہ محکوم علیہ ہو سکتے ہیں۔ اسی واسطے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ لفظ صحت لائے ہیں۔

قولہ زیدٌ قائمٌ (زید کھڑا ہے) اس میں زیدٌ خبر عنہ یعنی محکوم علیہ ہے اور قائمٌ مخبر بہ یعنی محکوم بہ ہے اسم کی علامت مخبر عنہ ہونا اس لئے ہے کہ فعل ہمیشہ صرف خبر بہ ہونے کے لئے وضع کیا گیا ہے پس اگر فعل خبر عنہ کیا جائے تو خلاف وضع لازم آئے گا رہا حرف وہ وضعاً نہ مخبر عنہ ہوتا ہے اور نہ مخبر بہ یہ اسم کی علامت معنوی ہے۔

قوله والا ضافتُ اس کا عطف صحت پر ہے اضافت سے اس جگہ مراد کونُ الشيء مضافاً بتقدیر حرف الجر ہے اور اسم کی علامت اضافت ہے۔ یعنی اس کا بتقدیر حرف جر مضاف ہونا جیسے غلامُ زید (زید کا غلام) اصل میں غلامُ لزید تھا..... اس میں غلام مضاف ہے اور زید مضاف الیہ اور اضافت اسم کی علامت اس لئے ہے کہ اضافت یا تو تعریف کے لئے ہوتی ہے یا تخصیص کے لئے جب کہ اضافت معنویہ ہے۔ یا تخفیف کے لئے جب کہ اضافت لفظیہ ہے اور یہ تینوں چیزیں اسم کے ساتھ خاص ہیں لہذا اضافت بھی اسم کے ساتھ خاص ہوگی۔ یہ بھی اسم کی علامت معنوی ہے۔ اور بتقدیر حرف جر کی قید اس لئے لگائی ہے کہ بحرف جر لفظی فعل بھی مضاف ہوتا ہے جیسے مررتُ بزید میں مررتُ فعل بواسطہ حرف جر باء جو لفظاً ہے زید کی طرف مضاف ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اضافت کے ساتھ تقدیر حرف جر کی قید بیان نہیں کی۔ حالانکہ اس کے ساتھ یہ قید ضروری تھی۔ اس لئے کہ اضافت جب مطلق (یعنی بغیر قید) بولی جاتی ہے تو اس سے مراد اضافت بتقدیر حرف جر ہوتی ہے لہذا اس کے ساتھ اس قید کی ضرورت نہیں رہی۔ جاننا چاہئے کہ بعض نحات اس طرف گئے ہیں کہ مضاف ہونا اسم کی علامت اور اس کا خاصہ ہے نہ کہ مضاف الیہ ہونا بھی اس لئے کہ مضاف الیہ جیسا کہ اسم ہوتا ہے اسی طرح فعل یا جملہ فعلیہ بھی ہوتا ہے۔ جیسے قول باری تعالیٰ یَوْمَ یَنْفَعُ الصَّادِقِینَ صِدْقُهُمْ مین یَوْمَ مضاف اسم ہے اور مضاف الیہ یا تو فعل یَنْفَعُ ہے یا پورا جملہ فعلیہ ہے اور بعض اس طرف گئے ہیں کہ مضاف اور مضاف الیہ دونوں ہونا..... اسم کی علامت ہے اور وہ اس جیسی آیتوں کو مصدر کی تاویل میں کرتے ہیں۔ یعنی یَوْمَ نَفَعُ الصَّادِقِینَ صِدْقُهُمْ۔

قوله ود خول لام التعریف اور اسم کی علامت لام تعریف کا داخل ہونا ہے۔ یعنی ہر وہ کلمہ جس پر لام تعریف ہو اسم ہے یہ اسم کی علامت لفظی ہے۔ اس لئے کہ لفظ میں لام کی زیادتی پائی گئی۔ اور لام تعریف اسم کی علامت اور اس کا خاصہ اس لئے ہے کہ وہ تعریف کا فائدہ دیتا ہے اور تعریف اسم کے ساتھ خاص ہے فعل اور حرف میں متصور نہیں ہوتی۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے لام تعریف کہا تا کہ لام امر اور لام ابتداء اور لام تاکید اور لام جواب سے احتراز ہو جائے۔ جاننا چاہئے کہ حرف تعریف میں نحات کا اختلاف ہے۔ سیبویہ اس طرف گئے ہیں کہ حرف تعریف صرف لام ہے۔ اور ہمزہ شروع میں ابتداء بسکون کے محذّر ہونے کی وجہ سے زیادہ کیا جاتا ہے۔ اور خلیل کے نزدیک حرف تعریف مجموعہ الف و لام یعنی آل ہے اور مبرد کے نزدیک حرف تعریف صرف ہمزہ ہے اور لام کو اس کے بعد ہمزہ تعریف اور ہمزہ استفہام کے درمیان فرق کرنے کے لئے زیادہ کیا جاتا ہے۔ چونکہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک مذہب سیبویہ پسندیدہ ہے۔ لہذا انہوں نے اس کو اختیار فرمایا اور لام التعریف کہا۔

قوله والجر اس کا عطف لام التعریف پر ہے ای دخولُ الجر والتنوین اور دخول سے یہاں مراد مجازاً (بعلاقہ عروض) لحوق ہے۔ اس لئے کہ جر اور تنوین آخر میں لاحق ہوتے ہیں۔ اور دخول شروع میں ہوتا ہے اور لحوق آخر

میں۔ اور جہاں اسم کی علامت اس لئے ہے کہ وہ حرف جر کا اثر ہے اور حرف جر صرف اسم پر داخل ہوتا ہے۔ لہذا اس کا اثر بھی اسم کے ساتھ خاص ہوگا۔ جیسے لَزِيدُ اس کے آخر میں وال پر جر ہے جو لام حرف کی وجہ سے آیا ہے۔ اور اسم کی علامت تنوین کا لاحق ہونا ہے۔ جیسے زید کہ اس کے آخر میں تنوین ہے اور تنوین کی علامت دوز بر دوزیر اور و پیش ہے اُجر اور تنوین دونوں اسم کی علامت لفظی ہیں۔ اور تنوین پانچ قسم کی ہوتی ہے۔ تنوین ترنم تنوین تمکین۔ تنوین تنکیر، تنوین عوض، تنوین مقابلہ، تنوین ترنم فعل پر بھی آتی ہے جیسا کہ بحث حروف میں آئے گا۔ رہیں باقی چار تنوین یہ اسم کے ساتھ خاص ہیں اور تنوین سے یہاں مراد یہ ہی چار تنوین ہیں اور یہ چاروں تنوینیں اسم کی علامت اس لئے ہیں کہ یہ چاروں تنوینیں جن چیزوں کے لئے آتی ہیں۔ (جیسا کہ بحث حروف میں آئے گا) وہ صرف اسم میں پائی جاتی ہیں۔ لہذا یہ تنوینیں بھی اسم کے ساتھ خاص ہوں گی۔

قوله بزید یہ جر اور تنوین دونوں کی مثال ہے۔ اور زید پر جر باء حرف جر کی وجہ سے آیا ہے۔

قوله والتثنية والجمع الخ یہ دخول پر معطوف ہیں اور اسم کی علامت ثنثیہ اور جمع ہے اس لئے کہ ثنثیہ اور جمع تعدد پر دلالت کرتے ہیں۔ اور تعدد اسم میں ہوتا ہے۔ فعل میں نہیں ہوتا جیسے رَجُلَانِ (دو مرد) رَجُلٌ کا ثنثیہ ہے۔ اور جیسے رَجَالٌ (بہت سے مرد) رَجُلٌ کی جمع ہے۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ ثنثیہ اور جمع جو اسم کی علامات میں سے ہیں فعل میں بھی پائے جاتے ہیں جیسے ضَرَبَا اور ضَرَبُوا اس کا جواب یہ ہے کہ فعل ہمیشہ مفرد ہوتا ہے۔ ثنثیہ اور جمع نہیں ہوتا۔ اور ظاہر میں جو ثنثیہ اور جمع معلوم ہوتا ہے۔ وہ درحقیقت فعل کے فاعل کا ثنثیہ اور جمع ہے اور وہ اسم ہے۔ پس ضَرَبَا میں الف ثنثیہ کی ضمیر بارز ہے جو اس کا فاعل ہے اور اسم ہے۔ اور ضَرَبُوا میں وا جمع کی ضمیر بارز ہے جو اس کا فاعل ہے اور اسم ہے۔ اسی طرح يَضْرِبَانِ اور يَضْرِبُونَ میں۔ خلاصہ یہ کہ ضَرَبَا اور ضَرَبُوا اسم اور فعل سے مرکب ہیں۔

قوله والنعت اور اسم کی علامت نعت ہے۔ جیسے جَائِئِي رَجُلٌ عَالِمٌ میں عالم نعت اور صفت رَجُلٌ کی ہے۔ جاننا چاہئے کہ نحات نے موصوف ہونا اسم کی علامت اور اس کا خاصہ قرار دیا ہے۔ اور صفت ہونا اسم کی علامت قرار نہیں دی۔ اس لئے کہ صفت فعل بھی ہوتی ہے۔ لیکن مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اس طرف گئے ہیں کہ صفت ہونا اسم کی علامت ہے رہا یہ اعتراض کہ صفت فعل بھی ہوتی ہے۔ جیسے جَاءَ نِي رَجُلٌ يَضْرِبُ میں يَضْرِبُ جملہ فعلیہ ہے۔ اور رَجُلٌ کی صفت ہے۔ اس کا جواب یہ ہے کہ یہ بتاویل مفرد ہے۔ اِی جَاءَ نِي رَجُلٌ ضاربٌ۔

قوله والتصغير اور اسم کی علامت تصغیر ہے۔ اس لئے کہ تصغیر قلت اور حقارت پر دلالت کرتی ہے۔ اور معنی فعل اور حرف قلت اور حقارت کے قابل نہیں ہیں۔ یہ اسم کی علامت لفظی ہے۔ اور تصغیر لغت میں بمعنی (چھوٹا کرنا) اصطلاح میں کسی لفظ کا متغیر کرنا تاکہ وہ اپنی مدلول کی قلت یا حقارت پر دلالت کرے۔ جیسے رَجُلٌ (مرد) کی تصغیر رَجِيلٌ ہے بمعنی چھوٹا مرد۔ قوله والنداء اور اسم کی علامت نداء ہے۔ اس لئے کہ نداء حرف نداء کا اثر ہے اور حرف نداء اسم ہی پر داخل ہوتا ہے۔ لہذا نداء بھی اسم کے ساتھ خاص ہوگی۔ اور نداء لغت میں بمعنی (آواز دینا) اصطلاح میں یہ ہے کہ کسی کی توجہ کو اس حرف سے

طلب کرنا جو اذْعُو کے قائم مقام ہو جیسے یَا زَيْدُ (اے زید) میں یا حرف نداء ہے جو فعل اذْعُو کے قائم مقام ہے اور اذْعُو فعل مضارع ہے بمعنی (میں بلاتا ہوں)۔

قوله فَإِنَّ كُلَّ هَذِهِ الْخ فاشترط محذوف کے جواب میں ہے۔ اِذَا عَلِمْتَ أَنَّ الْمَذْكُورَاتِ عَلَامَاتُ الْإِسْمِ اور خواص جمع خاصۃ کی ہے۔ یعنی جبکہ تم نے جان لیا کہ یہ چیزیں جو مذکور ہوئیں اسم کی علامات ہیں۔ پس جانو کہ یہ سب کے سب اسم کے خواص ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول فَإِنَّ كُلَّ هَذِهِ الْخ ایک اعتراض کا جواب ہے۔ اعتراض یہ ہے کہ علامت کسی شے کی وہ ہے جو اس شے سے کبھی جدا نہ ہو۔ اور ہم دیکھتے ہیں کہ بہت سے اسماء ایسے ہیں جن پر تئوین اور لام تعریف داخل نہیں ہوتے جیسے ضامز اور اسماء اشارۃ لہذا معلوم ہوا کہ یہ اسم کی علامت نہیں ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے جواب دیا کہ علامت سے میری مراد خاصہ ہے اور خاصہ کسی چیز کا وہ ہے جو اس چیز کے سوا دوسری چیز میں نہ پایا جائے۔ اور اسم کے یہ خواص جو مذکور ہوئے۔ اگرچہ اسم کے بعض افراد میں نہیں پائے جاتے لیکن اسم کے سوا کسی اور چیز میں بھی نہیں پائے جاتے۔

قوله ومعنى الاخبار عنه الخ چونکہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول الاخبار عنه اور الاخبار بہ سے جو خاصیت فعل میں ہے یہ وہم پیدا ہوتا ہے کہ اخبار عنه سے مراد اسم کا مبتداء ہونا ہے۔ اس کے علاوہ فاعل اور نائب فاعل مراد نہیں ہیں اس لئے کہ مبتداء کے سوا اور کوئی چیز خبر عنه نہیں ہوتی۔ لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے معنی الاخبار عنه الخ سے اس وہم کو دور کر دیا کہ اسم کے اخبار عنه ہونے سے مراد اس کا محکوم علیہ ہونا ہے۔ پس جب اسم کے اخبار عنه ہونے سے مراد اس کا محکوم علیہ ہونا ہو تو یہ فاعل اور مفعول مالم یسم فاعلہ کو بھی جو اسم ہوتے ہیں شامل ہوگا۔ اس لئے کہ یہ محکوم علیہ ہوتے ہیں۔

قوله لكونه فاعلاً الخ یہ اخبار عنه کو محکوم علیہ کے معنی میں لینے کی علت ہے۔ یعنی اخبار عنه کو محکوم علیہ کے معنی میں لینے کی ضرورت اس وجہ سے ہوئی کہ اسم فاعل ہوتا ہے اور مفعول مالم یسم فاعلہ اور مبتداء اور مبتداء کے علاوہ باقی دونوں خبر عنه نہیں ہوتے لہذا تاویل مذکور کی ضرورت ہوئی۔ اگر مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اس طرح فرماتے کہ وعلامتہ صحت کونہ محکوم علیہ او صحت الاسناد الیہ تو اخبار عنه کو محکوم علیہ کے معنی میں لینے کی ضرورت نہ ہوتی۔ اور مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول او مفعولاً سے مراد مفعول مالم یسم فاعلہ ہے۔ اس لئے کہ پانچوں مفعولوں میں سے کوئی بھی محکوم علیہ نہیں ہوتا۔

قوله وَيُسَمَّى اسماً الخ اور اسم کا نام اسم اس وجہ سے رکھا گیا کہ وہ اپنی دونوں قسموں (فعل اور حرف) پر بلند ہے نہ اس وجہ سے کہ وہ اپنے معنی اور سٹھی پر علامت ہے۔ تفصیل اس طرح ہے کہ نحات بصرہ کے نزدیک اسم اصل میں سَمُو تھا۔ بکسر سین و سکون میم بمعنی بلند ہونا اور اس کی اصل پر اس کی جمع جو اسماء اور اسامی ہیں اور اس کی تصغیر جو سُمِی سَمُو تھا۔

ہے دلالت کرتے ہیں۔ واو کو حذف کر کے شروع میں اس کے عوض میں ہمزہ وصل مکسور لے آئے اور پھر سین کو تخفیفاً ساکن کر دیا اسنم ہوا اور اس کا نام اسم اس وجہ سے رکھا گیا کہ یہ اپنی دونوں قسموں فعل اور حرف سے بلند ہے اس لئے کہ کلام تھا اسم سے مرکب ہو جاتا ہے جیسے زید قائم بخلاف فعل اور حرف کے کہ کلام تھا فعل سے یا تھا حرف سے مرکب نہیں ہوتا۔ بلکہ یہ دونوں کلام کی ترکیب میں اسم کے محتاج ہیں۔ لِسْمُوہِ عَلٰی قَسِیْمَہِ سے اس کی وجہ تسمیہ کی طرف اشارہ کیا ہے۔ اور نحات کوفہ کے نزدیک اسم اصل میں وِسْمٌ تھا بکسر واو و سکون سین بمعنی علامت۔ واو مکسور کو ہمزہ سے بدل لیا۔ جیسے إشاخ کہ اصل میں وِشاخ تھا چونکہ اسم اپنی مدلول اور مثنیٰ پر علامت ہوتا ہے۔ لہذا اس کا نام اسم رکھا گیا۔ نحات کوفہ پر اعتراض کیا گیا ہے کہ فعل بھی اپنے مدلول و مثنیٰ پر علامت اور دلالت کرنے والا ہوتا ہے۔ لہذا فعل کو بھی اسم کہنا چاہئے جیسا کہ اسم کو اسم کہا جاتا ہے۔ حالانکہ اس کا کوئی قائل نہیں ہے۔ چونکہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کو نحات کوفہ کا مذہب ناپسند تھا لہذا ان پر لا لکونہ و سماً علی المعنی سے رد کیا اور مذہب نحات بصرہ کو اختیار فرمایا۔

وَحَدُّ الْفِعْلِ كَلِمَةٌ تَدُلُّ عَلَى مَعْنَى فِي نَفْسِهَا دَلَالَةٌ مُّقْتَرَنَةٌ بِزَمَانٍ ذَلِكَ الْمَعْنَى كَضَرْبٍ يَضْرِبُ اِضْرِبْ وَعَلَامَتُهُ اِنْ يَصْحَحَ الْاَخْبَارُ بِهِ لَاعْنَهُ وَدْ خَوْلٌ قَدْ وَالسَّيْنِ وَسُوفَ وَالْجَزْمِ وَالتَّصْرِيفُ اِلَى الْمَاضِي وَالْمُضَارِعِ وَكَوْنُهُ اَمْرًا وَنَهْيًا وَاتِّصَالُ الضَّمَائِرِ الْبَازَةِ الْمَرْفُوعَةِ نَحْوُ ضَرِبْتُ وَتَاءِ التَّانِيَةِ السَّاكِنَةِ نَحْوُ ضَرَبْتُ وَنَوْنِ التَّائِيدِ فَانَّ كُلَّ هَذِهِ خَوَاصُّ الْفِعْلِ وَ مَعْنَى الْاَخْبَارِ بِهِ اِنْ يَكُونُ مُحْكَمًا بِهِ وَيُسَمَّى فِعْلًا بِاسْمِ اَصْلِهِ وَهُوَ الْمَصْدَرُ لِأَنَّ الْمَصْدَرَ هُوَ فِعْلُ الْفَاعِلِ حَقِيقَةً.

ترجمہ: ”اور فعل کی تعریف فعل وہ کلمہ ہے جو فی نفسہ معنی پر ایسی دلالت کرے جو تینوں زمانوں میں سے کسی ایک کے ساتھ ملی ہوئی ہو۔ جیسے ضَرْبٌ، يَضْرِبُ اور اِضْرِبْ۔ اور فعل کی علامت یہ ہے کہ اس کے ساتھ خبر دینا صحیح ہو نہ کہ اس کے بارے میں اور قد سین، سوف اور جزم کا داخل ہونا اور ماضی و مضارع کی طرف اس کی گردان کا ہونا اور اس کا امر و نہی ہونا اور ضمیر بارز مرفوع کا اس کے ساتھ متصل ہونا جیسے ضَرِبْتُ اور تائے تانیث ساکنہ کا اس پر داخل ہونا جیسے ضَرِبْتُ اور تاکید کے دونوں نون (ثقیلہ و خفیفہ) کا داخل ہونا جیسے اَضْرِبْ، اَضْرِبْ اور اخبار بہ کا معنی یہ ہے کہ وہ محکوم بہ ہو اور اس کا نام فعل رکھا گیا ہے اس کے اصل کے نام کے ساتھ اور وہ مصدر ہے۔ اس لئے کہ مصدر حقیقت میں فاعل کا فعل ہوتا ہے۔“

قوله وحدَّ الفعل كلمة النح تعریف اسم اور اس کی علامت بیان کرنے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ فعل کی تعریف اور اس کی علامت بیان فرماتے ہیں کہ فعل کی تعریف كلمة تدل النح ہے یعنی فعل وہ کلمہ ہے جو اس معنی پر

جو کلمہ کی ذات میں ہیں دلالت کرے اور یہ معنی کسی ایک زمانہ کے ساتھ وابستہ ہوں جیسے قولہ ضرب فعل ماضی کی مثال ہے اور جیسے قولہ یضرب مضارع کی مثال ہے اور جیسے قولہ اضرب امر حاضر کی مثال ہے۔
قولہ کلمۃ جنس ہے جو مقصود اور غیر مقصود دونوں کو شامل ہے۔

قولہ تدل علی معنی فی نفسہا فصل ہے اس سے حرف خارج ہو گیا۔ اور اقتران زمانہ سے مراد یہ ہے کہ وہ معنی باعتبار وضع کسی ایک زمانہ کے ساتھ وابستہ ہوں۔ لہذا افعال مقاربتہ جن میں زمانہ بحسب وضع ہے لیکن استعمال میں ان سے زمانہ جاتا رہا داخل رہیں گے اور اساء افعال خارج رہیں گے اس لئے کہ ان میں زمانہ بحسب وضع نہیں ہے۔ گو استعمال میں ان میں زمانہ پایا جاتا ہے۔

قولہ علامتہ ان یصح الاخبار بہ الخ اور فعل کی علامت یہ ہے کہ اس کا خبر بہ یعنی مسند اور محکوم بہ ہونا صحیح اور درست ہو اور اس کا خبر عنہ یعنی مسند الیہ اور محکوم علیہ ہونا صحیح اور درست نہ ہو۔ اور مسند ہونا فعل کی علامت اس لئے ہے کہ فعل حدث اور عرض ہے اور احوال و اعراض مسند ہوتے ہیں۔ جاننا چاہئے کہ صحت الاخبار بہ دو قسم پر ہے۔ اول یہ کہ وہ خبر بہ ہونے کی صلاحیت رکھتے ہوئے خبر عنہ ہونے کی بھی صلاحیت رکھتا ہو۔ یعنی وہ مسند اور مسند الیہ دونوں ہونے کی صلاحیت رکھتا ہو۔ دوم یہ کہ وہ خبر بہ ہونے کی صلاحیت رکھتا ہو خبر عنہ کی صلاحیت نہ رکھتا ہو۔ یعنی وہ صرف مسند ہونے کی صلاحیت رکھتا ہے۔ مسند الیہ ہونے کی صلاحیت نہیں رکھتا۔ پہلی قسم اسم کے خواص سے ہے دوسری قسم فعل کے خواص سے ہے۔

قولہ ودخول قدو السین الخ اس کا عطف ان یصح پر ہے یعنی اور فعل کی علامات میں سے لفظ قد اور سین اور سوف اور جزم کا داخل ہونا ہے۔ پس جس پر ان چیزوں میں سے کوئی چیز ہوگی وہ فعل ہوگا۔ اس لئے کہ لفظ قد ماضی کو حال کی طرف قریب کر دینے کے لئے آتا ہے۔ جیسے قد ضرب (اس مرد نے عنقریب مارا ہے) یا مضارع کی تقلیل کے لئے آتا ہے۔ جیسے انّ الکذوب قد یصدّق (تحقیق بہت جھوٹ بولنے والا کبھی کبھی سچ بولتا ہے) یا تحقیق کے لئے آتا ہے اور ان معانی میں سے کوئی معنی فعل کے سوا کسی میں نہیں پائے جاتے اور سین استقبال قریب کے لئے آتا ہے۔ اور سوف استقبال بعید کے لئے اور استقبال صرف فعل میں ہوتا ہے اور جزم چونکہ جوازم کا اثر ہے اور جوازم جیسے لم اور لکما اور لام امر وغیرہ صرف فعل پر داخل ہوتے ہیں۔ لہذا ان کا اثر جو جزم ہے وہ بھی فعل کے ساتھ خاص ہوگا۔

قولہ والتصریف الی الماضی والمضارع الخ اس کا عطف ان یصح پر ہے اور التصریف پر لام مضاف الیہ کے عوض میں ہے ای تصریف الفعل یعنی اور فعل کی علامتوں میں سے اس کا صیغہ ماضی اور مضارع کی طرف متصرف ہونا ہے۔ یعنی اس کا ماضی یا مضارع ہونا مطلب یہ ہے کہ فعل کی علامتوں میں سے اس کا ماضی یا مضارع ہونا ہے۔ جیسے ضرب (اس ایک مرد نے مارا) اور جیسے یضرب (وہ مارتا ہے یا مارے گا)۔

قوله وكونه امرأً أونهيًا الخ اس کا عطف التصريف پر ہے اور فعل کی علامتوں میں سے اس کا امر یا نہی ہونا ہے۔ پس جو چیز امر یا نہی ہوگی وہ فعل ہوگا جیسے اضرب (مار تو) اور جیسے لاتضرب (مت مار تو) امر اور نہی فعل کی علامت اس لئے ہیں کہ یہ دونوں طلب کے لئے ہوتے ہیں اور طلب صرف فعل میں ہوتی ہے۔ جاننا چاہئے کہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے وكونه امرأً أونهيًا کہا اور الی الامر والنهي نہیں کہا۔ تاکہ مذاہب کی رعایت ہو جائے اس لئے کہ ان دونوں کے بارے میں اختلاف ہے۔ بعض کا مسلک ہے کہ امر اور نہی فعل کی قسمیں ہیں۔ جیسے ماضی اور مضارع فعل کی قسمیں ہیں اور بعض کا مسلک ہے کہ یہ دونوں فعل کی قسمیں نہیں ہیں بلکہ یہ دونوں مضارع سے مشتق ہیں۔ اور فعل کی قسمیں صرف ماضی اور مضارع ہیں۔ امر اور نہی فعل کی قسمیں نہیں ہیں۔ اور بعض کا مسلک ہے کہ فعل کی قسمیں صرف تین ہیں۔ ماضی مضارع اور امر اسی اختلاف کی وجہ سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے وكونه امرأً أونهيًا کہا تاکہ یہ سب مذہبوں پر منطبق ہو جائے۔

قوله اتصال الضمائر البارزة المرفوعة الخ اور فعل کی علامتوں میں سے ضمائر بارزہ مرفوعہ کا متصل ہونا ہے۔ پس جس کے ساتھ ضمیر بارز مرفوع متصل ہوگی۔ وہ فعل ہوگا جیسے ضربت واحد متکلم میں ت ضمیر بارز مرفوع متصل ہے۔ اور ضربت واحد مذکر مخاطب میں ت ضمیر بارز مرفوع متصل ہے۔ اور ضربت واحد مؤنث مخاطبہ میں ت ضمیر بارز مرفوع متصل ہے۔ اور ضربت ثانیہ جمع متکلم میں فا ضمیر بارز مرفوع متصل ہے۔ اور ضمائر بارزہ مرفوعہ فعل کے ساتھ اس لئے خاص ہیں کہ یہ ضمیریں حقیقت میں فاعل ہوتی ہیں۔ لہذا یہ اسی کے ساتھ لاحق ہوں گی۔ جس کے لئے فاعل ہوتا ہے اور فاعل فعل اور اس کی فروع اسم فاعل اور اسم مفعول وغیرہ کے لئے ہوتا ہے۔ اور ضمیر مرفوع دو قسم کی ہیں۔ مستتر اور بارز ضمیر مستتر چونکہ اخف (ہلکی اور انصر ہوتی ہے) لہذا اس کو عام کر دیا یعنی فعل اور اس کی فروع کے لئے اور ضمیر بارز کو فعل کے ساتھ خاص کر دیا۔ تاکہ فرع کی اصل کے ساتھ مساوات نہ لازم لائے۔

قوله وتاء التانيث الساكنة اس کا عطف الضمائر پر ہے اور فعل کی علامتوں میں سے تاء تانیث ساکنہ کا متصل یعنی لاحق ہونا ہے۔ پس جس کے ساتھ تاء تانیث ساکنہ لاحق ہوگی وہ فعل ہوگا۔ اس لئے کہ تاء تانیث ساکنہ فاعل کی تانیث پر دلالت کرتی ہے اور فاعل صرف فعل اور صفات یعنی اسم فاعل وغیرہ کے لئے ہوتا ہے۔ لیکن صفات اس وجہ سے کہ ان میں تاء تانیث متحرکہ لاحق ہوتی ہے تاء تانیث ساکنہ سے مستغنی ہو گئے۔ لہذا وہ فعل کے ساتھ خاص ہو گئی۔ جیسے ضربت واحد مؤنث غائب میں تاء تانیث ساکنہ ہے۔ جو فاعل کی تانیث پر دلالت کرتی ہے اور اس میں ہی ضمیر مستتر ہے۔ جو فاعل فعل ہے۔

قوله ونونى التاكيد اس کا عطف تاء التانيث الساكنہ پر ہے ای و اتصال نونى التاكيد اور فعل کی علامتوں میں سے تاکید کے دونوں نون ثقیلہ اور نون خفیفہ کا متصل یعنی لاحق ہونا ہے۔ پس جس کے ساتھ یہ دونوں نون لاحق ہوں گے۔ وہ فعل ہوگا۔ جیسے يضربن اور اضربن اور یہ دونوں نون فعل کے ساتھ اس لئے خاص ہیں کہ یہ دونوں تاکید طلب کے

لئے آتے ہیں۔ اور طلب صرف فعل میں ہوتی ہے۔

قوله فَاِنْ كُلُّ هَذَا خَوَاصُّ الْفِعْلِ الْخ تحقیق یہ تمام علامات مذکورہ فعل کے خواص ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کی اس عبارت سے مقصد یہ ہے کہ علامت سے ہماری مراد خاصہ ہے۔ اس لئے کہ علامت کسی شے کی وہ ہے جو اس شے سے کسی وقت میں بھی جدا نہ ہو۔ اور ہم دیکھتے ہیں کہ مثلاً نون تاکید فعل ماضی اور فعل حال کے ساتھ لاحق نہیں ہوتا۔ اسی طرح تاہ تا نیث ساکنہ مضارع کے ساتھ لاحق نہیں ہوتی لہذا یہ فعل کی علامت نہ ہونی چاہئیں۔ لیکن جب علامت سے مراد خاصہ ہوا تو یہ اعراض وارد نہ ہوگا۔ اس لئے کہ خاصہ کسی شے کا وہ ہے جو اس شے کے سوا کسی دوسری شے میں نہ پایا جائے اور فعل کے خواص مذکورہ اگرچہ فعل کے بعض افراد میں نہیں پائے جاتے۔ لیکن فعل کے سوا کسی اور چیز میں بھی نہیں پائے جاتے ہیں۔

قوله ومعنى الاخبار به الخ چونکہ بعض افعال امر اور نہی کا مجربہ ہونا صحیح نہیں ہے۔ اس لئے کہ یہ انشاء ہیں لہذا اخبار کے معنی بیان کرنے کی ضرورت ہوئی تاکہ وہ خبر اور انشاء دونوں کو شامل ہو جائے۔ یعنی فعل کے مجربہ ہونے سے ہماری مراد اس کا محکوم بہ ہونا ہے اگر مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اس طرح فرماتے کہ وعلامته ان يصح كونه محكوما به لامحكوما عليه تو ادلی ہوتا اور اخبار بہ کو معنی مذکور پر حمل کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی۔

قوله ويسمى فعلاً باسم اصله الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ فعل کی وجہ تسمیہ یعنی فعل کا نام فعل رکھنے کی وجہ بتلا رہے ہیں۔ یعنی اور فعل اصطلاحی کا نام فعل اس کے اصل کے نام کے ساتھ رکھا گیا اور اس کی اصل مصدر ہے اور مصدر کا نام فعل ہے پس جو اصل کا نام تھا وہ اس کی فرع کا رکھ دیا۔ مطلب یہ ہے کہ فعل اصطلاحی کی اصل مصدر ہے۔ جس سے وہ مشتق ہوتا ہے پس فعل جو مصدر کا نام تھا وہ فعل اصطلاحی کا رکھ دیا۔ اور مصدر کا نام فعل اس لئے ہے کہ حقیقت میں مصدر ہی فاعل کا فعل ہوتا ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول فعل الفاعل میں فعل سے مراد فعل لغوی ہے۔ مثلاً ضَرَبَ زَيْدٌ (زید نے مارا) میں زید فاعل کا فعل حقیقت میں ضَرَبَ مصدر ہے نہ ضَرَبَ فعل اصطلاحی۔ پس فعل اصطلاحی مثلاً ضرب اور يضرب اور اضرب کا نام فعل مجازا ہے اور اس کا یہ نام قبیل تَسْمِيَةُ الدَّالِّ بِاسْمِ جُزْءٍ مَذْلُومَةٍ سے ہے (نام رکھنا دال کا اس کے مدلول کے جزء کے نام سے) دال بمعنی دلالت کرنے والا اور یہاں دال سے مراد فعل اصطلاحی ہے۔ اور فعل اصطلاحی تین اجزاء پر مشتمل ہے۔ ایک معنی مصدری دوسرے زمانہ تیسرے نسبت الی فاعل ما (یعنی کسی فاعل کی طرف نسبت) جیسا کہ تم کو نحو کی بڑی کتابوں سے معلوم ہو جائے گا۔ پس فعل اصطلاحی کا مدلول تین اجزاء ہوئے۔ جن میں سے ایک جزء (جو مصدر ہے) کے نام سے فعل اصطلاحی کا نام رکھ دیا۔

قوله ويسمى فعلاً باسم اصله اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مصنف کے نزدیک مختار مذہب نحات بصرہ کا ہے۔ اس لئے کہ نحات بصرہ کے نزدیک اشتقاق میں مصدر فعل کی اصل ہے۔ یعنی فعل اصطلاحی مصدر سے مشتق ہے۔

وَحَدُّ الْحَرْفِ كَلِمَةً لَا تَدُلُّ عَلَى مَعْنَى فِي نَفْسِهَا بَلْ تَدُلُّ عَلَى مَعْنَى فِي غَيْرِهَا نَحْوُ مِنْ
فَإِنَّ مَعْنَاهَا الْإِبْتِدَاءُ وَهِيَ لَا تَدُلُّ عَلَيْهِ إِلَّا بَعْدَ ذِكْرٍ مَا مِنْهُ الْإِبْتِدَاءُ بِالْبَصْرَةِ وَالْكُوفَةِ مِثْلًا
تَقُولُ سِرْتُ مِنَ الْبَصْرَةِ إِلَى الْكُوفَةِ وَعَلَامَتُهُ أَنَّ لَا يَصَحُّ الْإِخْبَارُ عَنْهُ وَلَا بِهِ وَأَنَّ لَا يَقْبَلُ
عَلَامَاتِ الْأَسْمَاءِ وَلَا عِلَامَاتِ الْأَفْعَالِ وَلِلْحَرْفِ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ فَوَائِدُ كَالرَّبْطِ بَيْنَ
الْأَسْمَاءِ نَحْوُ زَيْدٌ فِي الدَّارِ وَالْفَعْلَيْنِ نَحْوُ أُرِيدُ أَنْ تَضْرِبَ أَوْ أَسْمٍ وَفَعَلٍ كَضَرَبْتُ
بِالْخَشْبَةِ وَالْجُمْلَتَيْنِ نَحْوُ إِنْ جَاءَ نِي زَيْدٌ أَكْرَمْتُهُ وَغَيْرَ ذَلِكَ مِنَ الْفَوَائِدِ الَّتِي تَعْرِفُهَا فِي
الْقِسْمِ الثَّلَاثِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى وَيُسَمَّى حَرْفًا لَوْ قَوَّعَهُ فِي الْكَلَامِ حَرْفًا أَيْ طَرَفًا أَذِلْسَ
مَقْصُودًا بِالذَّاتِ مِثْلُ الْمُسْنَدِ وَالْمُسْنَدِ إِلَيْهِ.

تَرْجَمَةً: ”حرف کی تعریف۔ حرف وہ کلمہ ہے جو فی نفسہ معنی پر دلالت نہ کرتا ہو۔ بلکہ ایسے معنی پر دلالت کرتا
ہو جو اس کے غیر میں پائے جاتے ہوں جیسے مِنْ اس لئے کہ اس کے معنی ابتداء کے ہیں۔ اور مِنْ ابتداء کے
معنی پر دلالت نہیں کرتا لیکن اس چیز کے ذکر کرنے کے بعد جس سے ابتداء ہوتی ہے۔ جیسے مثال کے طور پر
بصرہ اور کوفہ تو کہے سرت مِنَ الْبَصْرَةِ إِلَى الْكُوفَةِ (میں نے بصرہ سے کوفہ تک کا سفر کیا) اور اس کی
علامت یہ ہے کہ نہ اس کے بارے میں خبر دینا صحیح ہو اور نہ اس کے ساتھ خبر دینا صحیح ہو اور یہ کہ وہ (حرف) اسم
کی علامتوں اور فعل کی علامتوں کو قبول نہیں کرتا۔ اور کلام عرب میں حرف کے بہت سے فائدے ہیں۔ مثلاً دو
اسموں کے درمیان ربط پیدا کرنا جیسے زید فی الدار یا دو فعلوں کے درمیان جیسے ارید ان تضرب (میں
چاہتا ہوں کہ تو مارے) یا اسم و فعل کے درمیان جیسے ضربت بالخشبۃ (میں نے ڈنڈے سے مارا) یا دو
جملوں کے درمیان جیسے ان جاء نى زيد اكرمتہ (اگر زید میرے پاس آیا تو میں اس کا اکرام کروں گا)
اور اس کے علاوہ بھی دوسرے فائدے ہیں جن کو تم انشاء اللہ تیسری قسم میں پہچان لو گے اور اس کا نام حرف اس
کے کلام میں طرف یعنی کنارے پر واقع ہونے کی وجہ سے رکھا گیا ہے۔ کیونکہ حرف مسند اور مسند الیہ کی طرح
بالذات مقصود نہیں ہوتا۔“

قوله وَحَدُّ الْحَرْفِ كَلِمَةً الْخِ فَعْلٌ كَيْ تَعْرِيفٍ أَوْ اس کی علامات بتلاتے ہیں کہ حرف وہ کلمہ ہے جو اپنے معنی خاص پر بذات خود دلالت نہ کرے بلکہ وہ
اپنے معنی خاص پر غیر کے ساتھ ملکر دلالت کرے جیسے هَلْ ضَرَبَ زَيْدٌ مِثْلَ هَلْ حَرْفِ اسْتِفْهَامِ ہے (کیا زید نے مارا)
اس میں اگر هَلْ کے علاوہ اور کلمات ضَرَبَ اور زَيْدٌ نہ ملائے جاتے تو خاص معنی اسْتِفْهَامِ جو زید کے ضارب ہونے کے

ساتھ متعلق ہیں نہ سمجھ جاتے ورنہ عام معنی استفہام (یعنی استفہام مطلق) جو کسی کے ساتھ متعلق ہو کر نہ پائے جائیں۔ دوسرے کلمہ کے ملائے بغیر سمجھ جاتے ہیں اور مستقل بالمفہومیت ہیں اور اس پر لفظ استفہام بذات خود دلالت کرتا ہے اور وہ استفہام مطلق لفظ استفہام کے (جو اسم ہے) معنی ہیں۔ اور وہ ہل کے معنی نہیں ہیں۔ بلکہ ہل کے معنی استفہام خاص (یعنی استفہام جزئی) ہیں جو کسی کے ساتھ متعلق ہو کر پائے جائیں اور یہ خاص معنی استفہام مستقل بالمفہومیت نہیں ہیں۔ اور دوسرے کلمہ کے ملائے بغیر نہیں سمجھ جاتے اسی واسطے ہم نے تعریف حرف میں خاص کی قید بڑھائی ہے۔ اسی طرح لفظ من حرف ہے جس کے معنی ابتداء خاص ہیں جو کسی کے ساتھ متعلق ہو کر پائے جائیں۔ اور یہ معنی جو ابتداء خاص ہیں مستقل بالمفہومیت نہیں ہیں اور بغیر دوسرے کلمہ کے ملائے نہیں سمجھ جاتے پس جب تک وہ چیز جس سے ابتداء ہے نہ ذکر کی جائے تو لفظ من کے معنی خاص نہیں سمجھ جاسکتے۔ مثلاً جب تک بصرہ یا کوفہ جس سے ابتداء ہو ذکر نہ کیا جائے تو لفظ من کے معنی ابتداء خاص جو بصرہ یا کوفہ وغیرہ سے ہے سمجھ میں نہیں آسکتے اور نہ حرف من اس کے بغیر اپنے معنی ابتداء خاص پر دلالت کرتا ہے۔ ورنہ معنی ابتداء عام جو کسی سے متعلق ہو کر نہ پائے جائیں مستقل بالمفہومیت ہیں اور اس پر لفظ ابتداء بذات خود دلالت کرتا ہے۔ اور بغیر دوسرے کلمہ کے ملائے سمجھ جاتے ہیں۔ اور وہ لفظ من کے معنی نہیں ہیں بلکہ ابتداء عام لفظ ابتداء کے (جو اسم ہے) معنی ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول فَاَنَّ معناه الابتداء۔ سے مراد یہی ابتداء خاص ہے۔ اسی واسطے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ ابتداء کو معرف بلا م لائے ہیں۔ تاکہ الف ولام سے اس ابتداء خاص کی طرف اشارہ ہو جائے۔

قوله على معنى فى نفسها اس میں فی بمعنی باء ہے ای علی معنی بنفسها اسی طرح علی معنی فی غیرہا میں فی بمعنی باء ہے ای علی معنی بغیرہا۔

قوله نحو من فَاَنَّ معناه الخ جیسے لفظ من کہ اس کے معنی ابتداء خاص ہیں۔ اور من اس ابتداء پر نہیں دلالت کرتا ہے۔ مگر بعد ذکر کرنے اس چیز کے کہ جس سے ابتداء ہے جیسے بصرہ اور کوفہ مثلاً کہو کہ يَسْرُثُ مِنَ الْبَصْرَةِ الى الْكُوفَةِ (میں بصرہ سے کوفہ تک چلا)۔

قوله وعلامته اَنَّ لَا يَصِحَّ الخ اور حرف کی علامت یہ ہے کہ اس کا خبر عنہ ہو مجزئہ دونوں ہوں صحیح اور درست نہ ہو۔

قوله وَاَنَّ لَا يَقْبَلُ الخ اس کا عطف ان لا یصح پر ہے اور تخصیص کے بعد تعمیم ہے یعنی اور حرف کی علامت یہ ہے کہ وہ اسماء اور افعال کی کسی علامت کو نہ قبول کرے۔

قوله وللحرف فى كلام العرب الخ یہ ایک شبہ کا جواب ہے جو کلام سابق سے پیدا ہوتا ہے وہ یہ ہے کہ جب حرف نہ مسند الیہ ہوتا ہے اور نہ مسند اور نیز وہ اسم اور فعل کی کسی علامت کو قبول نہیں کرتا تو اس سے بحث کرنا بے فائدہ نہیں ہے۔ مثلاً دو اسموں کے درمیان ربط دینا جیسا زَيْدٌ فى الدار میں (زید گھر میں ہے) اس مثال میں فى حرف ہے جو

ظرفیت کے لئے آتا ہے۔ جس نے زید اور دار کے درمیان ربط دے دیا ورنہ اگر فی نہ لایا جاتا اور زید الدار کہا جاتا تو زید کا دار میں ہونا نہ سمجھا جاتا۔ یادو فعلوں کے درمیان ربط دینا جیسے اُرِیدُ اَنْ تَضْرِبَ میں (میں تیرے مارنے کا ارادہ رکھتا ہوں) اس مثال میں اَنْ حرف مصدر ہے جس نے اُرِیدُ اور تَضْرِبَ کے درمیان ربط دے دیا۔ اس لئے کہ اس جگہ مقصود تَضْرِبَ کو ماقبل کا مفعول بنانا ہے اور وہ بغیر اَنْ مصدر کے نہیں ہو سکتا۔ تقدیر عبارت اس طرح ہے کہ اُرِیدُ ضَرْبَكَ یا اسم اور فعل کے درمیان ربط دینا جیسے ضَرْبْتُ بِالْخَشْبَةِ میں (میں نے لکڑی سے مارا) اس مثال میں باء حرف جر ہے جس نے ضَرْبْتُ اور الخشبۃ کے درمیان ربط دے دیا اس لئے کہ اس جگہ مقصود خشبۃ کو ضرب کے لئے واسطہ بنانا ہے اور یہ بغیر باء کے حاصل نہیں ہو سکتا۔ پس اگر باء کو گرا دیا جائے اور ضَرْبْتُ الخشبۃ کہا جائے تو الخشبۃ مفعول ہو جائے گا۔ یادو جملوں کے درمیان ربط دینا جیسے اِنْ جَاءَنِی زَيْدٌ اَكْرَمْتُهُ میں (اگر میرے پاس زید آیا تو میں اس کا اکرام کروں گا) اس جملہ میں اِنْ حرف شرط ہے جس کی وجہ سے اکرام کی تعلیق جو محیض پر ہے حاصل ہے۔ پس اگر ان حرف شرط نہ ہوتا تو یہ تعلیق حاصل نہ ہوتی۔

قوله وغير ذالِكَ الخ اس کا عطف الربط پر اور كاف کے نیچے ہے۔ یعنی اس ربط مذکور کے علاوہ حرف کے اور بہت سے فائدے ہیں جن کو تم انشاء اللہ تعالیٰ قسم ثالث یعنی بحث حرف میں جان لو گے۔

قوله ويسمى حرفاً لوقوعه في الكلام حرفاً ای طرفاً ای جانباً للاسم والفعل یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ حرف کی وجہ تسمیہ بتلاتے ہیں کہ حرف کا نام حرف اس وجہ سے رکھا گیا کہ حرف کلام میں اسم اور فعل کی جانب میں ہو کر واقع ہوتا ہے۔

قوله حرفاً ای طرفاً یہ وقوع کی ضمیر سے حال ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے حرف کی تفسیر طرف سے کی اس لئے کہ حرف لغت میں بمعنی طرف و جانب ہے۔ کہا جاتا ہے جَلَسْتُ حَرَفَ الْوَادِي (میں وادی کے کنارہ بیٹھا) اور حرف بھی کلام میں مسند اور مسند الیہ سے یکسو اور ان کے کنارہ پر واقع ہوتا ہے۔

قوله اذ ليس مقصوداً بالذات الخ یہ حرف کے جانب میں واقع ہونے کی دلیل ہے۔ یعنی حرف جانب میں واقع ہوتا ہے۔ اس لئے کہ وہ مقصود بالذات نہیں ہوتا جیسا کہ مسند اور مسند الیہ یعنی اسم اور فعل مقصود بالذات ہوتے ہیں۔ اور مسند اور مسند الیہ مقصود بالذات اس لئے ہیں کہ تمام ان کے بغیر تام نہیں ہوتا اس وجہ سے کلام مسند اور مسند الیہ سے مرکب ہوتا ہے بخلاف حرف کہ وہ نہ مسند ہوتا ہے اور نہ مسند الیہ بلکہ ان کے درمیان واسطہ ہوتا ہے۔

فصل الكلام لفظ تضمن كلمتين بالا سناد والا سناد نسبة احدى الكلمتين الى الاخرى بحيث تفيد المخاطب فائدة تامة يصح السكوت عليها نحو زيد قائم وقام زيد

وَيُسَمَّى جُمْلَةً فَعَلِمَ أَنَّ الْكَلَامَ لَا يَحْصُلُ إِلَّا مِنْ اِسْمَيْنِ نَحْوُ زَيْدٌ قَائِمٌ وَيُسَمَّى جُمْلَةً اِسْمِيَّةً وَمِنْ فِعْلٍ وَاسْمٍ نَحْوُ قَامَ زَيْدٌ وَيُسَمَّى جُمْلَةً فَعْلِيَّةً أَذْلاً يَوْجَدُ الْمُسْنَدُ وَالْمُسْنَدُ إِلَيْهِ مَعًا فِي غَيْرِهِمَا وَلَا بُدَّ لِلْكَلَامِ مِنْهُمَا فَإِنْ قِيلَ قَدْ نُوقِضَ بِالنِّدَاءِ نَحْوُ يَا زَيْدُ قُلْنَا حَرْفَ النِّدَاءِ قَائِمٌ مَقَامَ اذْعُوْا وَاطْلُبْ وَهُوَ الْفِعْلُ فَلَا نَقْضَ عَلَيْهِ.

تَرْجَمَةً: ”تیسری فصل۔ کلام وہ لفظ ہے جو دو کلموں سے مرکب ہو اسناد کے ساتھ، اور اسناد دو کلموں میں سے ایک کی دوسرے کی طرف اس طور پر نسبت کرنا ہے کہ وہ مخاطب کو پورا پورا فائدہ دے کہ اس پر سکوت صحیح ہو۔ جیسے زید قائم اور قام زید اور اس کا نام جملہ رکھا جاتا ہے۔ پس معلوم ہوا کہ کلام حاصل نہیں ہوتا مگر دو اسموں سے جیسے زید قائم اور اس کا نام جملہ اسمیہ رکھا جاتا ہے یا ایک فعل اور ایک اسم سے جیسے قام زید اور اس کا نام جملہ فعلیہ رکھا جاتا ہے اس لئے کہ مسند اور مسند الیہ دونوں ایک ساتھ ان دونوں کے علاوہ میں نہیں پائے جاتے اور کلام کے لئے ان دونوں کا پایا جانا ضروری ہے۔ پھر اگر اعتراض کیا جائے کہ نقض وارد کیا گیا ہے نداء سے جیسے یا زید تو ہم جواب دیں گے کہ حرف نداء ادعو اور اطلب کے قائم مقام ہے اور وہ فعل ہے پس اس پر کوئی نقض وارد نہیں ہوتا۔“

قوله الكلام لفظ تضمن الخ نحو کے دو موضوع ہیں۔ کلمہ اور کلام۔ کلمہ کی تعریف اور اس کے اقسام اسم فعل اور حرف کے بیان کرنے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کلام کا بیان کرتے ہیں۔ الکلام میں لام جنس کا ہے۔ لغت میں مَا يَتَكَلَّمُ بِهِ سِوَاكَانَ فِيهِ تَرْكِيبٌ اَوَّلًا ہے یعنی کلام وہ ہے جس کو بولا جائے خواہ اس میں ترکیب ہو جیسے زید قائم یا نہ ہو جیسی زید اور ان وغیرہ لیکن اصطلاح نجات میں کلام وہ لفظ ہے جو دو کلموں کو اسناد کے ساتھ متضمن ہو۔

قوله لفظ جنس ہے جو مہملات اور مفردات اور مرکبات کلامیہ اور مرکبات غیر کلامیہ سب کو شامل ہے۔ تضمن کلمتین فصل ہے جس سے مہملات اور مفردات خارج ہو گئے۔

قوله بالا سناد یہ دوسری فصل ہے جس سے مرکبات غیر کلامیہ جیسے غلام زید اور رجل فاضل خارج ہو گئے۔ اس لئے کہ یہ اگرچہ دو کلموں سے مرکب ہیں۔ لیکن ان کے درمیان اسناد نہیں ہے۔ پس تعریف میں مرکبات کلامیہ داخل رہیں گے۔ خواہ وہ خبر یہ ہوں جیسے ضَرَبَ زَيْدٌ وَضَرَبَتْ هِنْدٌ وَزَيْدٌ قَائِمٌ خَوَاهِ اِنْشَاءً جیسے اِضْرِبْ وَلَا تَضْرِبْ ان میں سے ہر ایک دو کلموں سے مرکب ہے اور ان کے درمیان اسناد ہے جو مخاطب کو پورا فائدہ دیتی ہے۔ پہلی تینوں مثالوں میں دونوں کلمے حقیقی ہیں اور آخری دونوں مثالوں میں ایک کلمہ حقیقی ہے اور دوسرا حکمی اور وہ ضمیر آنت ہے جو ان میں مستتر ہے اور ان کا قائل ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ تعریف کلام میں لفظ اسناد لائے اور لفظ اخبار نہیں لائے اس لئے کہ

اسناد اخبار سے عام ہے انشاء اور اخبار دونوں کو شامل ہے۔

قولہ بالا اسناد میں باء سمیت کی ہے تَضَمَّنَ کے متعلق ہے ای تَضَمَّنَ کلمتین تَضَمُّناً حاصلاً بسبب الاسناد اور باء الصاق کے لئے بھی ہو سکتی ہے ای تَضَمُّناً ملصقاً بالاسناد مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ تعریف میں لفظ تَضَمَّنَ لائے اور لفظ تَرَكَبَ جو تعریف کلام میں مشہور و مصطلح ہے نہیں لائے اس لئے کہ لفظ تَضَمَّنَ تَرَكَبَ سے اخبر ہے کیونکہ تَضَمَّنَ کو صلہ میں کی ضرورت نہیں بخلاف تَرَكَبَ کے کہ وہ صلہ میں کی طرف محتاج ہے پس اگر تَرَكَبَ کہتے تو میں کلمتین کہتے۔ اور اختصار اطباء سے اولیٰ ہوتا ہے۔ علاوہ ازیں تَضَمَّنَ کو تَرَكَبَ پر اختیار کرنے میں اور بھی وجوہ ہیں جو تم کو مطولات سے معلوم ہو جائیں گی۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ تعریف کلام سے زَيْدٌ ابُوہ قائم جیسی ترکیبیں جو دو سے زائد کلموں سے مرکب ہیں خارج ہیں۔ حالانکہ یہ بھی کلام ہیں جواب یہ ہے کہ ایسی ترکیب تعریف کلام سے خارج نہیں ہیں۔ اس لئے کہ جب ان پر اِنَّہ تَضَمَّنَ اکثر من کلمتین صادق آتا ہے تو ان پر اِنَّہ تَضَمَّنَ کلمتین بھی صادق آتا ہے۔ کیونکہ دو کلمے اکثر میں پائے جاتے ہیں۔ البتہ اس پر تَضَمَّنَ کلمتین فقط صادق نہیں آتا۔ یا اس کے جواب میں یوں کہا جائے کہ کلمتین تشبیہ سے مراد مافوق الواحد ہے جیسا کہ بعض جگہوں میں جمع سے مراد مافوق الواحد لیا جاتا ہے۔ جانا چاہئے کہ علماء نحوات کا اس امر میں کہ کلام جملہ کے مرادف ہے یا نہیں اختلاف ہے۔ صاحب مفصل اور صاحب لباب اس طرف گئے ہیں کہ کلام اور جملہ دونوں مترادف ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اور علامۃ ابنی حاجب کا بھی یہی مسلک معلوم ہوتا ہے اس لئے کہ ان حضرات نے تعریف کلام میں اسناد کو مطلق ذکر کیا ہے اور اس کو مقصوداً لذاتہ سے مقید کر کے بیان نہیں کیا۔ لیکن بعض حضرات مثلاً صاحب التسهيل وغیرہ اس طرف گئے ہیں کہ کلام جملہ سے اخص ہے اور ان حضرات نے تعریف کلام میں اسناد کو مقصوداً لذاتہ سے مقید کیا ہے۔ چنانچہ صاحب التسهيل کی عبارت اس طرح ہے کہ الْكَلَامُ مَا تَضَمَّنَ مِنَ الْكَلِمِ اسناداً مفیداً مقصوداً لذاتہ۔ پس ان حضرات کے مسلک پر جملہ اس جملہ خبریہ پر جو خبر یا صفت یا صلہ یا شرط یا جزاء یا حال واقع ہو رہا ہے صادق آئے گا۔ اور کلام صادق نہیں آئے گا جیسے زَيْدٌ ابُوہ قائم میں ابُوہ قائم جملہ خبریہ ہے اس کو جملہ کہیں گے کلام نہیں کہیں گے۔ اس لئے کہ اس میں اسناد مقصوداً لذاتہ نہیں ہے۔ بلکہ یہ اسناد اس اسناد کے لئے جو مقصوداً لذاتہ ہے وسیلہ ہے۔ اسی طرح جَاءَ نَبِيٌّ رَجُلٌ قائم ابُوہ میں قائم ابُوہ جملہ خبریہ صفت واقع ہو رہا ہے اور جَاءَ نَبِيٌّ الذی قائم ابُوہ میں قائم ابُوہ جملہ خبریہ صلہ واقع ہو رہا ہے پس ان کو جملہ کہیں گے۔ نہ کلام۔

قولہ والاسناد نسبت احدی الکلمتین النحو اسناد باب افعال سے مصدر ہے لغت میں (ایک شے کو دوسری شے سے ربط دینا) اور اصطلاح میں یہ ہے کہ دو کلموں میں سے ایک کی دوسرے کی طرف نسبت کرنا اس طرح سے کہ وہ (نسبت) مخاطب کو پورا فائدہ دے جس پر متکلم کا سکوت صحیح ہو جائے۔ یعنی وہ نسبت مخاطب کو پورا فائدہ دے کہ اگر متکلم

خاموش ہو جائے تو مخاطب نفس مقصود اصلی کے سمجھنے میں کسی اور چیز کا منتظر نہ رہے۔ مثلاً ضَرْبَ زَيْدٌ عمروائیں ضَرْبَ زَيْدٌ کلام ہے اور عمرو ائضلفہ ہے یعنی کلام مذکور کا اس کی طرف محتاج ہونا بھی ہے۔ یعنی بہ جمعیت تعدیہ فعل ہے۔ مثال مذکور سے معلوم ہوتا ہے کہ اس سے متکلم کا مقصود زید کے مارنے کی خبر دینا ہے اور یہ نفس ضَرْبَ زَيْدٌ سے سمجھا جاتا ہے۔ باقی رہا یہ امر کہ زید نے کس کو مارا اور کس جگہ مارا اور کس وقت مارا اور کس حالت میں مارا ایک امر عارضی ہے جس پر مقصود اصلی کا سمجھنا موقوف نہیں ہے اور مخاطب ان چیزوں کا ایسا منتظر نہیں رہتا جیسا کہ وہ صرف مسند الیہ یا صرف مسند کے ذکر کے وقت مسند یا مسند الیہ کا منتظر رہتا ہے۔ اور مثلاً اِذْهَبْ (جاتو) کلام ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ متکلم کا اس سے مقصود چلنے کو طلب کرنا ہے اور یہ نفس اِذْهَبْ سے سمجھا جاتا ہے باقی رہی یہ بات کہ چلنا کس جگہ میں ہے اور کس وقت میں ہے یہ ایک امر عارضی ہے جس پر مقصود اصلی یعنی طلب چلنا کا سمجھنا موقوف نہیں ہے البتہ حصول مقصود اس پر موقوف ہے اسی واسطے کہا جاتا ہے کہ فعل اور فاعل اور مبتداء اور خبر کے علاوہ فضلہ ہیں یعنی نفس مقصود اصلی کا سمجھنا ان پر موقوف نہیں ہے۔

قوله نسبت احدى الكلمتين الى الاخرى جنس ہے اور قوله بحیث تفید المخاطب النخ فصل ہے جس سے وہ چیز جو مخاطب کو فائدہ نہ دے۔ خارج ہوگئی۔ جیسے نسبت اضافت جیسے غلامُ زید میں پس یہ نسبت مخاطب کو فائدہ نہیں دیتی ہے اس لئے کہ نسبت مفیدہ میں چار چیزوں کا ہونا ضروری ہے۔ محکوم علیہ محکوم بہ نسبت حکمیہ اور حکم جیسے زید قائم اس میں زید محکوم علیہ ہے اور قائم محکوم بہ اور قیام کی نسبت زید کی طرف نسبت حکمیہ ہے اور حکم ربط ہے اور فارسی زبان میں ربط کی علامت ”ہست“ ہے اور اردو میں ”ہے“ ہے۔ یہ چاروں چیزیں جملہ اسمیہ یا جملہ فعلیہ میں پائی جاتی ہیں اور ترکیب اضافیہ اور ترکیب توصیفیہ وغیرہ میں نہیں پائی جاتی اس لئے کہ مثلاً غلامُ زید کے معنی غلام کا زید کی طرف منسوب ہونا ہے اور بس اور اتنی چیز مخاطب کو فائدہ تامہ نہیں دیتی۔ اس لئے کہ یہ کلام کے دو جزوں میں سے ایک جز ہے اور مخاطب دوسرے لفظ مسند الیہ یا مسند کا منتظر رہے گا۔ لیکن جب متکلم نے مثلاً ہو یا قائم کہہ کر ہو غلامُ زید یا غلامُ زید قائم کہا تو اس وقت یہ مخاطب کو پورا فائدہ دے گا۔

قوله بصر السکوت علیہا یہ تعریف اسناد سے نہیں ہے۔ بلکہ فائدہ تامہ کی تفسیر ہے۔ گویا کہ سوال مقدمہ کا جواب ہے سوال یہ ہے کہ فائدہ تامہ کیا چیز ہے جواب یہ ہے کہ فائدہ تامہ وہ ہے جس پر متکلم کا سکوت صحیح ہو جائے۔ یعنی اگر متکلم اس کو بول کر خاموش ہو جائے تو مخاطب نفس مقصود اصلی کے سمجھنے میں کسی اور چیز کا منتظر نہ رہے۔

قوله نحو زید قائم جملہ اسمیہ کی مثال ہے۔ جس میں دونوں جزء یعنی مسند الیہ اور مسند اسم ہیں۔

قوله قام زید جملہ فعلیہ کی مثال ہے۔ جس میں پہلا جزء یعنی مسند فعل ہے اور دوسرا جزء یعنی مسند الیہ اسم ہے۔

قوله فَعِلِمَ أَنَّ الْكَلَامَ الْخ فاء اس میں شرط محذوف کے جواب میں ہے ای اذا كان الاسناد ماخوذاً فی تعریف الکلام فعلم ان الکلام الخ یعنی جبکہ تعریف کلام میں اسناد ماخوذ اور معتبر ہوئی اور اسناد مسند الیہ اور مسند کے

بغیر نہیں پائی جاتی تو معلوم ہوا کہ کلام ہمیشہ یا تو دو اسموں سے مرکب ہوگا جیسے زید قائم اور اس کو جملہ اسمیہ کہتے ہیں اس لئے کہ اس کا پہلا جزء اسم ہے یا فعل اور اسم سے جیسے قام زید اور اس کو جملہ فعلیہ کہتے ہیں اس لئے کہ اس کا پہلا جزء فعل ہے۔

قوله اذا لا يوجد المسند النخ یہ لا محصل کی علت ہے یعنی کلام صرف دو اسموں یا فعل اور اسم سے مرکب ہوتا ہے اس لئے کہ مسند اور مسند الیہ اکٹھے ان دونوں ترکیبوں کے سوا کسی اور ترکیب میں نہیں پائے جاتے (کیونکہ حرف نہ مسند ہوتا ہے اور نہ مسند الیہ) اور کلام کے لئے مسند اور مسند الیہ کا ہونا ضروری ہے۔ لہذا ان دونوں ترکیبوں کے علاوہ کسی اور ترکیب سے کلام کی ترکیب نہیں ہوگی۔ جاننا چاہئے کہ باعتبار عقل کلام کی ترکیب چھ طریقہ سے ہے۔ اسم اور اسم سے فعل اور فعل سے حرف اور حرف سے فعل اور اسم سے اسم اور حرف سے فعل اور حرف سے چونکہ کلام میں مسند الیہ اور مسند کا ہونا ضروری ہے لہذا کلام کی ترکیب پہلی اور چوتھی صورت سے ہوگی۔ اور باقی چار صورتوں میں سے کسی ایک سے بھی کلام کی ترکیب نہیں ہوگی اس لئے کہ حرف نہ مسند ہوتا ہے اور نہ مسند الیہ اور فعل صرف مسند ہوتا ہے نہ مسند الیہ اور کلام کے لئے مسند الیہ اور مسند کا ہونا ضروری ہے۔

قوله معاً بمعنی ساتھ و اکٹھا یہ بنا بر ظرفیت منصوب ہے اور کائناً کے متعلق ہے جو لا یوجد کے نائب فاعل سے حال ہے۔ تقدیر عبارت اس طرح ہے کہ اذا لا یوجد المسند والمسند الیہ کائناً کل واحدٍ منہما مع صاحبہ فی غیر ہما۔

قوله ولا بُدَّ النخ بُدَّ بمعنی چارہ اس پر لانا یہ ہے پس لا بُدَّ کے معنی ہیں ”نہیں ہے کوئی چارہ“ اردو محاورے میں معنی ”ضروری“ ہیں۔

قوله فان قيل قد نوقض النخ مطلب یہ ہے کہ اگر کوئی اعتراض کرے کہ تمہارا دعویٰ حصر کہ کلام صرف دو چیزوں (یعنی دو اسموں یا فعل اور اسم) سے مرکب ہوتا ہے غلط ہے اس لئے کہ یہ نداء یعنی ترکیب نداءً مثلاً یا زید سے ٹوٹ جاتا ہے کیونکہ زید بالاتفاق کلام ہے۔ حالانکہ وہ حرف اور اسم یعنی یا اور زید سے مرکب ہے۔ اسی طرح یہ دعویٰ حصر ہیا شریف (اے شریف) اور واندہ جیسے وازیدہ اور واعمرہ سے ٹوٹ جاتا ہے کیونکہ یہ کلام ہیں حالانکہ اسم اور حرف سے مرکب ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ قلنا حرف النداء سے جواب دیتے ہیں کہ یا زید میں یا حرف نداء قائم مقام اذعو یا اطلب کے ہے۔ اس لئے کہ یا زید کی تقدیر اذعو زیداً یا اطلب زیداً ہے اور یہ دونوں فعل ہیں پس کلام حقیقت میں فعل اور انا اسم ضمیر سے جو فعل اذعو میں منویٰ اور مستتر ہے اور اس کا فاعل ہے مرکب ہے۔ لہذا اعتراض مذکور جو حصر مذکور پر تھا وارد نہیں ہوگا۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ اس جواب پر لازم آتا ہے۔ کہ کلام صرف یا حرف نداء سے بغیر زید کے پورا ہو جائے اس لئے کہ یا قائم مقام اذعو جملہ کے ہے جواب یہ ہے کہ کلام بغیر زید کے پورا ہو جاتا ہے اور زید کا ذکر مفاعیل کی

طرح ہے جیسے ضَرَبْتُ زَيْدًا اور رُوِيَ زَيْدًا میں ہے۔

وَاذَا فَرَعْنَا مِنَ الْمَقْدَمَةِ فَلَنَشْرَحَ فِي الْأَقْسَامِ الثَّلَاثَةِ وَاللَّهُ الْمُؤَفَّقُ وَالْمُعِينُ الْقِسْمُ الْأَوَّلُ فِي الْأَسْمِ وَقَدْ مَرَّ تَعْرِيفُهُ وَهُوَ يَنْقَسِمُ إِلَى الْمَعْرَبِ وَالْمَبْنِيِّ فَلَنَذْكُرُ أَحْكَامَهُ فِي بَابَيْنِ وَخَاتَمَهُ الْبَابُ الْأَوَّلُ فِي الْأَسْمِ الْمَعْرَبِ وَفِيهِ مَقْدَمَةٌ وَثَلَاثَةُ مَقَاصِدَ وَخَاتَمَةٌ أَمَّا الْمَقْدَمَةُ فَفِيهَا فصول.

تَرْجَمَةً: ”اور جب ہم مقدمہ کے بیان سے فارغ ہوئے تو تینوں اقسام کو شروع کرتے ہیں اور اللہ تعالیٰ بہترین توفیق دینے والا اور مدد کرنے والا ہے۔ القسم الاول پہلی قسم اسم کے بیان میں اور تحقیق کہ اس کی تعریف گزر چکی ہے اور وہ معرب و مبنی کی طرف منقسم ہوتا ہے پس ہم اس کے احکام کو دو بابوں اور ایک خاتمہ میں بیان کریں گے۔ باب اول اسم معرب کے بیان میں ہے اور اس میں ایک مقدمہ اور تین مقاصد اور ایک خاتمہ ہے بہر حال مقدمہ تو اس میں چند فصلیں ہیں۔“

قوله وَاذَا فَرَعْنَا الْخ یعنی اور جبکہ ہم مقدمہ سے فارغ ہو گئے تو اب اقسام ثلاثہ یعنی اسم فعل اور حرف کا بیان (علیحدہ علیحدہ) شروع کرتے ہیں۔

قوله وَاللَّهُ الْمُؤَفَّقُ لِاتِّمَامِ أُمُورِ خَلْقِهِ وَالْمُعِينُ عَلَى إِصْلَاحِ شَيْئِهِمْ یعنی اور اللہ ہی اپنی مخلوق کے کاموں کے پورا کرنے کی توفیق دینے والا اور ان کے کاموں کی اصلاح میں مدد کرنے والا ہے۔ پس وہ ہی ہم کو اس کام کے پورا کرنے کی توفیق اور اس کے اصلاح میں مدد دے گا اور لفظ مُؤَفَّقٌ باب تفعیل سے اسم فاعل کا صیغہ ہے۔ توفیق لغت میں بمعنی مدد دینا اصطلاح میں خدائے تعالیٰ کا بندے کے نیک مقصود کے لئے اس کے موافق اسباب پیدا کرنا تاکہ اس کا مقصود پورا ہو جائے۔ اور مُعِينٌ باب افعال سے اسم فاعل ہے أَعَانَ يُعِينُ إِعَانَةً سے مصنف الموفق اور المعین کو جو اللہ کی خبر ہیں حصر کی وجہ سے معرف باللام لائے۔

قوله الْقِسْمُ الْأَوَّلُ فِي الْأَسْمِ الْخ اقسام ثلاثہ میں سے قسم اول اسم کے بیان میں ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے مباحث اسم کو مباحث فعل و حرف پر مقدم کیا اس لئے کہ اسم ان دونوں سے عمدہ ہے۔ کیونکہ کلام تنہا اسم سے مرکب ہو جاتا ہے بخلاف فعل اور حرف کے کہ کلام ان سے مرکب نہیں ہوتا۔

قوله وَقَدْ مَرَّ تَعْرِيفُهُ اور اسم کی تعریف گزر چکی۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کا یہ جملہ سوال مقدر کا جواب ہے سوال یہ ہے کہ تقسیم تعریف سے پہلے صحیح نہیں مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے جواب دیا کہ اس کی تعریف گزر چکی اور اب اس کے اعادہ سے کوئی فائدہ نہیں۔

قوله وهو ينقسم النخ اور اسم کی باعتبار اعراب و بنا دو قسمیں ہیں معرب اور مبنی اس لئے کہ اسم دو حال سے خالی نہیں یا تو مفرد ہوگا جیسے زید اور عمر اور ہولاء اور این یا کسی کے ساتھ مرکب ہوگا جیسے جائنی ہولاء میں ہولاء اور جائنی زید میں زید پہلا مبنی ہے پھر دوسرا یعنی مرکب یا تو مبنی اصل کے ساتھ مشابہ ہوگا یا نہ ہوگا۔ اس میں بھی پہلا مبنی ہے جیسے جاء نی ہولاء میں ہولاء مبنی ہے۔ اور دوسرا یعنی مرکب جو مبنی اصل کے ساتھ مشابہ نہیں ہے معرب ہے۔ جیسے جاء نی زید میں زید معرب ہے۔

قوله فلنذكر احكامه فى بابین وخاتمة النخ پس ہم اسم کے احکام کو دو بابوں اور ایک خاتمہ میں ذکر کریں گے پہلا باب احکام اسم معرب کے بیان میں ہے اور دوسرا باب احکام اسم مبنی کے بیان میں اور خاتمہ اسم کے ان بقایا احکام کے بیان میں ہے جو اعراب و بناء کے علاوہ ہیں۔ اور خاتمہ اصطلاح میں مَا يُخْتَمُ بِهِ الشَّيْءُ ہے ای البحث الذى يُخْتَمُ بِهِ الشَّيْءُ یعنی وہ بحث جس پر کوئی شے ختم کی جائے۔

قوله الباب الاول فى الاسم المعرب النخ یعنی ان دو بابوں میں سے پہلا باب احکام اسم معرب کے بیان میں ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے بحث اسم معرب کو بحث اسم مبنی پر مقدم کیا یا تو اس لئے کہ اسم معرب منصرف ہے اور اسماء میں اصل انصراف ہے نہ بناء یا اس لئے کہ اسم معرب اعراب لفظی اور تقدیری دونوں کا کلی ہے اور مبنی صرف اعراب محلی کا محل ہے اور لفظی محلی سے اصل ہے۔ اور اس باب میں ایک مقدمہ ہے اور تین مقاصد اور ایک اسم معرب کا خاتمہ پھر مقدمہ میں چار تفصیلیں ہیں پہلی فصل اسم معرب کی تعریف میں ہے۔ دوسری فصل حکم اسم معرب کے بیان میں تیسری فصل اقسام اعراب کے بیان میں۔ چوتھی فصل اسم معرب کی منصرف اور غیر منصرف کی طرف تقسیم میں۔ اور تین مقاصد میں سے پہلا مقصد مرفوعات کے بیان میں ہے۔ اور دوسرا مقصد منصوبات کے بیان میں اور تیسرا مقصد مجرورات کے بیان میں اور خاتمہ توابع کے بیان میں۔

قوله أما المقدمة ففيها فصول النخ لیکن مقدمہ میں چار تفصیلیں ہیں اور مقدمہ سے یہاں مراد مقدمہ کتاب ہے اور شروع کتاب میں جو مقدمہ تھا اس سے مراد مقدمہ علم ہے۔

فصل فى تعريف الاسم المعرب وهو كل اسمٍ رُكِّبَ مع غيره ولا يشبه مَبْنًى الاصل اعنى الحرف والا مرَ الحاضر والماضى نحو زيدٌ فى قَامَ زيدٌ لا زيدٌ وحده لعدم التركيب ولا هُولَاءُ فى قَامَ هُولَاءُ لوجود الشبه ويسمى مُتَمَكِّنًا.

ترجمہ: ”پہلی فصل۔ اسم معرب کی تعریف میں اور اسم معرب ہر وہ اسم ہے جو اپنے غیر کے ساتھ مرکب کیا گیا ہو۔ اور مبنی اصل کے مشابہ نہ ہو یعنی حرف، امر حاضر اور فعل ماضی جیسے زید، قام زید میں نہ کہ صرف

زید۔ کیونکہ ترکیب نہیں پائی جاتی اور نہ ہٹو لاء، قام ہٹو لاء میں مشابہت پائے جانے کی وجہ سے اور اس کا نام متمکن رکھا جاتا ہے۔“

قوله فصل فی تعریف النخ یعنی مقدمہ کی چار فصلوں میں سے پہلی فصل اسم معرب کی تعریف میں ہے۔ جاننا چاہئے کہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول فی تعریف الاسم المعرب میں اسم کا ذکر اتفاقی ہے۔ اس لئے کہ وہ اس فصل میں اسماء معربہ کا بیان کریں گے نہ افعال معربہ کا اور معرب جیسا کہ اسم ہوتا ہے۔ اسی طرح فعل بھی ہوتا ہے پس معرب اسم اور فعل میں منحصر ہے۔

قوله وهو کل اسم النخ مصنف یہاں سے اسم معرب کی تعریف فرما رہے ہیں کہ اسم معرب ہر وہ اسم ہے جو اپنے غیر کے ساتھ مرکب ہو اور بنی اصل کے ساتھ مشابہ اور مناسب نہ ہو۔ اور بنی اصل تین چیزیں ہیں حرف اور امر حاضر اور ماضی یہ جمہور نجات کے نزدیک ہے۔ لیکن بعض کے نزدیک جملہ بھی بنی اصل ہے اور بنی اصل وہ ہے جو اصل وضع میں بنی ہو۔ کسی کی مناسبت کی وجہ سے جنی نہ ہوا ہو۔

قوله رُكِبَ مع غیرہ اسم معرب کے اپنے غیر کے ساتھ مرکب ہونے کے یہ معنی ہیں کہ وہ ایسی ترکیب میں ہو جس میں اس کا عامل موجود ہو۔ جیسے جاءَ نَبی زید (میرے پاس زید آیا) میں زید اسم معرب ہے اس لئے کہ وہ ترکیب میں اپنے عامل جاء کے ساتھ ہے اور بنی اصل کے ساتھ مشابہ نہیں ہے اور غلام زید میں غلام بسکون میم اگرچہ اپنے غیر زید کے ساتھ مرکب ہے لیکن مبنی ہے اس لئے کہ وہ اپنے عامل کے ساتھ نہیں ہے۔ کیونکہ اگر وہ اپنے عامل کے ساتھ مرکب ہوتا تو ساکن المیم نہ ہوتا بلکہ مرفوع ہوتا جیسے جاءَ نَبی غلام زید میں یا منصوب جیسے رَأَيْتُ غُلامَ زید میں یا مجرور جیسے مررتُ بغلام زید میں۔

قوله ركب مع غیرہ فصل ہے اس سے احتراز ہے جو اپنے غیر کے ساتھ مرکب نہ ہو جیسے اصوات اور اسماء معدودہ الف وبادتا و تا و زید و عمرو و کبر۔

قوله ولا يشبه مبنی الاصل یہ بھی فصل ہے اس سے احتراز ہے جو اپنے غیر کے ساتھ مرکب ہو اور بنی اصل کے ساتھ مشابہ ہو جیسے قام ہٹو لاء میں ہٹو لا یہ سب صورتیں مبنی کی ہیں۔

قوله مبنی الاصل مبنی کی الاصل کی طرف اضافت، بیان یہ ہے ای لا يشبه مبنیاً ہو اصل السموات اور قوله اعنی الحرف النخ یہ مبنی اصل کا بیان ہے۔

قوله الامر الحاضر مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے امر کو حاضر کے ساتھ مقید کیا۔ اس لئے کہ امر غائب معرب ہے۔ اور نیز امر حاضر سے مراد امر حاضر معروف ہے اس لئے کہ امر حاضر مجہول معرب ہے۔ جاننا چاہئے کہ مُعَرَّبٌ یا تَوَاعِرَابٌ

بمعنی ظاہر کرنا ہے اَعْرَبَ الرجلُ حُجَّتُهُ (مرد نے اپنے دلیل کو ظاہر کر دیا) اور اس صورت پر اس میں ہمزہ تعدیہ کا ہے اور معرب اسم ظرف ہے بمعنی (معانی ظاہر کرنے کا محل اور اسم معرب بھی ان معانی کے اظہار کا جو اعراب کو مقتضی ہیں محل ہے اور وہ معانی جو اعراب کو مقتضی ہوتے ہیں فاعلیت مفعولیت اور اضافت ہیں۔ یا وہ اعراب بمعنی فساد دور کرنا سے ہے اور اس وقت یہ عَرَبَتْ مَعْدَنُہ بمعنی اس کا معدہ خراب ہو گیا سے ماخوذ ہے اور اس صورت پر اس میں ہمزہ سلب کا ہوگا اور اس صورت پر بھی معرب اسم ظرف ہے بمعنی فساد دور کرنے کا محل اور اسم معرب بھی بعض معانی کے بعض سے اقتباس دور کرنے کا محل ہے۔ اور بعضوں نے دوسری صورت پر معرب کو اسم مفعول لیا ہے بمعنی مُزَالُ فسادہ والتباسہ باظهار المعانی المعنویۃ علیہ لَانَّ فی خفائہا فساداً و التباساً۔ اور مَبْنِیُّ برون مَزْمِی اسم مفعول کا صیغہ ہے۔ بناء بمعنی قرار اور عدم تغیر سے اور مَبْنِی کا آخر بھی مختلف عوامل کے آنے سے متغیر نہیں ہوتا اور ایک ہی حالت پر برقرار رہتا ہے۔ اور مَبْنِی اصل میں مَبْنِیو تھا۔ مَبْنِی مَبْنِی سے واو اور یاء ایک کلمہ میں جمع ہوئے۔ پہلا ساکن تھا واو کو یاء سے بدل لیا اور یاء کا یاء میں ادغام کر دیا۔ پھر ضمہ نون کو یاء کی مناسبت کی وجہ سے کسرہ سے بدل لیا۔

قوله نحو زید فی قام زید الخ قوله نحو زید مبتداء محذوف کی خبر ہے اور وہ ہو ہے جو اسم معرب کی طرف لوٹ رہا ہے اور قوله فی قام زید جار و مجرور صفت زید کی ہے۔ تقدیر عبارت اس طرح ہے کہ ہو نحو زید الکائن فی قام زید اور قوله وحده یہ بتاویل نکرہ ہو کر حال ہے ای متوحداً۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے تعریف میں معرب کے لئے دو شرطیں بیان کی ہیں ایک یہ کہ وہ ترکیب میں واقع ہو۔ دوسرے یہ کہ وہ مَبْنِی اصل کے ساتھ مشابہ نہ ہو۔ پس جس اسم میں ان دونوں میں سے کوئی ایک چیز نہیں پائی جائے گی وہ مَبْنِی ہوگا۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نحو زید سے اسی پر تفریع فرما رہے ہیں کہ قام زید میں زید معرب ہے اس لئے کہ وہ ترکیب میں اپنے عامل قام کے ساتھ واقع ہے اور مَبْنِی اصل کے ساتھ مشابہ نہیں ہے۔ لیکن زید تنہا یعنی جبکہ وہ ترکیب میں واقع نہ ہو مَبْنِی بر سکون ہے۔ کیونکہ کسی اسم کے معرب ہونے کے لئے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک یہ شرط ہے کہ وہ ترکیب میں فی الحال واقع ہو رہا ہو۔ لہذا زید تنہا ترکیب میں نہ پائے جانے کی وجہ سے مَبْنِی ہے۔ اور ترکیب میں واقع ہونے کے بعد معرب۔

قوله لازید وحده لعدم التركيب ای لا یعرب زید حال کونہ وحده یہ معرب کی پہلی شرط پر متفرع ہے اور تنہا زید معرب نہیں ہے یعنی مَبْنِی ہے۔ اس لئے کہ وہ اگرچہ مَبْنِی اصل کے ساتھ مشابہ نہیں ہے لیکن چونکہ اس وقت وہ ترکیب میں واقع نہیں ہے۔ لہذا مَبْنِی ہے۔ یہ مسلک مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اور ابن حاجب وغیرہ کا ہے لیکن علامہ زخمری کے نزدیک معرب کے لئے ترکیب میں واقع ہونا شرط نہیں ہے۔ بلکہ ان کے نزدیک معرب وہ ہے جس میں صلاحیت اعراب ہو یعنی اس میں یہ صلاحیت ہو کہ اگر وہ ترکیب میں واقع ہو تو اس پر اعراب آسکیں پس ان کے نزدیک زید ترکیب سے پیشتر معرب ہے۔ اس لئے کہ اس پر اگرچہ فی الحال اعراب نہیں ہے۔ لیکن اس میں صلاحیت ہے کہ اگر ترکیب میں واقع ہو تو اس پر

اعراب آسکتے ہیں پس علامہ کے نزدیک زید و عمر و خالد وغیرہ ترکیب سے پیشتر بھی معرب ہیں جیسا کہ وہ ترکیب میں واقع ہونے کے بعد معرب ہیں۔ اسی واسطے علامہ رحمہ اللہ تعالیٰ نے تعریف معرب میں ترکیب کی قید نہیں لگائی اور اس طرح تعریف کی کہ المعرب ما لم يشبه مبني الاصل۔

قوله لا هؤلاء النخ ای ولا يعرب هؤلاء الكائن فی قام هؤلاء یہ معرب کی دوسری شرط پر متفرع ہے۔ یعنی اور قام هؤلاء میں هؤلاء مبني ہے۔ اس لئے کہ یہ اگرچہ ترکیب میں واقع ہو رہا ہے۔ لیکن چونکہ یہ مبني اصل یعنی حرف کے ساتھ مشابہ ہے لہذا مبني ہے۔ اور مشابہت یہ ہے کہ جیسا حرف اپنے معنی پر دلالت کرنے میں دوسرے لفظ کا محتاج ہے۔ اسی طرح لفظ هؤلاء تعین میں اشارہ حید کا محتاج ہے۔

قوله ويسمى متمكناً النخ اور اسم معرب کو اسم متمكن بھی کہتے ہیں اور متمكناً باب تفعیل سے اسم فاعل کا صیغہ ہے بمعنی جگہ پکڑنے والا یعنی قوی چونکہ یہ اسم اعراب ثلاثہ اور تین کو قبول کرتا ہے اگر وہ منصرف ہے یا صرف رفع اور نصب کو اگر وہ غیر منصرف ہے لہذا قوی ہے اور بعض حضرات نے متمكن کے معنی ”جگہ دینے والا“ کئے ہیں اور اس کو تمکن بمعنی جائے دادن سے لیا ہے۔ حالانکہ لغت معتبرہ منتہی الارب وغیرہ میں جائے دادن معنی تمکین کے لکھے ہیں جو متعدی ہے نہ تمکن کے جو لازم ہے اور مبني کو اسم غیر متمكن کہتے ہیں۔

فصل حکمہ ان یختلف آخرہ باختلاف العوالم اختلافاً لفظیاً نحو جاء نی زید و رأیت زیداً و مررت بزیداً و تقدیراً نحو جاء نی موسی و رأیت موسی و مررت بموسی الاعراب ما بہ یختلف آخر المعرب كالضمة والفتحة والكسرة والواو والالف والياء و اعراب الاسم على ثلاثة انواع رفع ونصب وجرو العامل ما به رفع او نصب او جر ومحل الاعراب من الاسم هو الحرف الاخير مثال الكل نحو قام زید فقام عامل وزید معرب والضمة اعراب والدال محل الاعراب واعلم انه لا یعرب فی كلام العرب الا الاسم المتمكن والفعل المضارع وسيجئ حکمہ فی القسم الثانی انشاء اللہ تعالیٰ۔

ترجمہ: ”دوسری فعل۔ اور معرب کا حکم یہ ہے کہ اس کا آخر عوالم کے بدلنے سے بدل جائے وہ اختلاف لفظی ہو جیسے جاء نی زید اور رأیت زید اور مررت بزید یا اختلاف تقدیری ہو جیسے جاء نی موسی و مررت بموسی و اعراب وہ چیز ہے جس کے ساتھ معرب کا آخری حرف بدل جائے جیسے ضمہ، فتح و کسرہ اور واو، الف اور یاء اور اسم۔ کے اعراب تین قسم پر ہیں رفع، نصب، جر اور عامل وہ ہے جس کی وجہ سے رفع یا نصب یا جر آئے اور اسم میں اعراب کا محل آخری حرف ہے ان سب کی مثال قام زید ہے

پے قام عامل ہے اور زید معرب ہے اور ضمہ اعراب ہے اور دال محل اعراب ہے اور تو جان لے کہ کلام عرب میں اسم متمکن اور فعل مضارع کے علاوہ کوئی معرب نہیں ہوتا اور فعل مضارع کا حکم انشاء اللہ دوسری قسم میں آجائے گا۔“

قوله حکمہ ان یختلف الخ اصطلاح اصول میں حکم بمعنی اثر آتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ معرب کا حکم یعنی اسم معرب پر بحیثیت معرب جو اثر مرتب ہوتا ہے وہ یہ ہے کہ اس کا آخر (ذاتی یا صغنا) مختلف عوامل کے سبب سے بدلتا رہے خواہ وہ تبدیلی لفظی ہو جیسے جائی زید (میرے پاس زید آیا) اور رأیت زید (میں نے زید کو دیکھا) اور مررت بزید (میں زید کے پاس سے گذرا) میں زید کے آخر کی صفت یعنی حرکت لفظاً بدلتی رہی۔ خواہ تقدیری جیسے جاءنی موسیٰ اور رأیت موسیٰ اور مررت بموسیٰ میں موسیٰ کے آخر کی صفت یعنی حرکت تقدیراً بدلتی رہی۔ گو لفظ میں ایک حال پر ہے۔ اس لئے کہ اس کے آخر میں الف مقصورہ ہے جو حرکت قبول نہیں کرتا۔ ہم نے ذاتی یا صغنا کی قید اس واسطے بڑھائی ہے کہ بعض دفعہ معرب کا آخر حرف دوسرے حرف سے بدل جاتا ہے جبکہ اعراب بحرف ہو جیسے جائی ابوک و رأیت اباک و مررت بآبیک یہ تبدیلی ذاتی ہوتی کہ آخر حرف دوسرے حرف سے بدل گیا اور کبھی اس کا آخر حرف نہیں بدلتا۔ بلکہ اس کی صفت یعنی حرکت بدل جاتی ہے جبکہ اس کا اعراب بحرکت ہو۔ جیسے جاءنی زید و رأیت زیداً و مررت بزید

قوله ان یختلف آخرہ اس اختلاف سے احتراز ہے جو اسم معرب کے آخر میں نہ ہو پس ایسا اختلاف معرب کا حکم نہ ہوگا۔ جیسے امرأ میں راء اور انیم میں نون کا اختلاف جیسے جائی امرؤ و انیم (بضم راء و نون) اور رأیت امرأ و نماً لفتح راء و نون اور مررت بامرؤ و انیم (بکسر راء و نون) ان میں راء اور نون کا اختلاف عوامل کے اختلاف کی وجہ سے نہیں ہے۔ بلکہ حرکت آخر کے اتباع کی وجہ سے ہے پس حرکت راء حرکت ہمزہ کے اور حرکت نون حرکت میم کے تابع ہے۔

قوله باختلاف العوامل اس میں باء سبب ہے اور مختلف کے متعلق ہے اور عوامل جمع عامل کی ہے۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ عوامل جمع ہے اور اس کا ادنیٰ درجہ تین ہے لہذا معرب کا آخر ایک عامل سے مختلف نہ ہونا چاہئے بلکہ کم از کم تین عاملوں سے مختلف ہونا چاہئے۔ حالانکہ ایسا نہیں ہے اس لئے کہ اس کا آخر ایک عامل سے مختلف ہو جاتا ہے۔ جواب یہ ہے کہ عوامل پر الف لام جنس کا ہے جس سے اس کی جمعیت جاتی رہی۔ پس اس سے مراد ایک عامل ہے۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ ان زیداً مضروباً اور رأیت زیداً اور انی ضارب زیداً میں زیداً معرب ہے۔ حالانکہ اختلاف عوامل سے اس کا آخر مختلف نہیں۔ جواب یہ ہے کہ عوامل جن کے اختلاف سے معرب کا آخر مختلف ہوتا ہے۔ اپنے عمل میں مختلف ہونے چاہئیں اور ان مثالوں میں ان حرف مشبہ بفعل اور رأیت فعل اور ضارب اسم ایک اعراب یعنی نصب کے خواہاں

ہیں۔

قوله اختلافاً یہ بنا بر مفعول مطلق منصوب ہے۔

قوله لفظياً یہ اختلافاً کی صفت ہے۔

قوله تقدیر یا اس کا عطف لفظیاً پر ہے اور اختلافاً کی صفت ہے۔ ای اختلافاً تقدیر یا۔ یاد رکھنا چاہئے کہ جمہور نحّات کے نزدیک معرب کی تعریف ما مختلف آخرہ باختلاف العوامل ہے اور شیخ ابن حاجب نے کافیہ میں معرب کی یہ تعریف کی ہے کہ المعربُ المركب الذی لم یشبہ مبني الاصل اور ما مختلف آخرہ باختلاف العوامل کو معرب کا حکم اور اثر قرار دیا ہے۔ جمہور نحّات کے نزدیک معرب کی جو تعریف تھی اس کو شیخ نے معرب کا حکم قرار دیا ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے بھی شیخ کا اتباع کیا ہے۔ رہا یہ امر کہ شیخ نے جمہور کا خلاف کس وجہ سے کیا۔ تم کو نحو کی بڑی کتابوں سے معلوم ہو جائے گا۔

قوله الاعراب مابہ یختلف الخ ما سے مراد حرف اور حرکت ہے اور بہ میں باء سببیہ ہے۔ اور بہ کی ضمیر مجرور الاعراب کی طرف لوٹ رہی ہے۔ یعنی اعراب وہ حرف یا حرکت ہے جس کی وجہ سے معرب کا آخر بدلتا ہے۔ نہ اوّل اور اوسط۔

قوله كالضمة والفتحة والكسرة یہ اعراب بالحرکت کی مثالیں ہیں۔ جاننا چاہئے کہ یہ جب تاء کے ساتھ ہوتے ہیں تو حرکات اعرابیہ اور ہتائیہ دونوں پر بولے جاتے ہیں اور جب بغیر تاء ہوتے ہیں تو صرف حرکات ہتائیہ پر بولے جاتے ہیں۔ جیسے کہ رفع اور نصب اور جر حرکات اعرابیہ پر بولے جاتے ہیں۔

قوله والواو والالف والياء یہ اعراب بالحرف کی مثالیں ہیں۔ جیسے جائنی ابوک ورايت اباک و مررت بابیک۔ اعراب لغت میں بمعنی ظاہر کرنا چونکہ ضمۃ فتحہ اور کسرہ وغیرہ کے آنے سے ظاہر ہو جاتا ہے کہ یہ فاعل ہے یا مفعول یا مضاف الیہ لہذا ان کو اعراب کہتے ہیں۔

قوله واعراب الاسم الخ الاسم سے مراد اسم معرب ہے اس لئے کہ بحث اسم معرب میں ہے۔ اسم معرب کے اعراب تین قسم پر ہیں رفع نصب اور جر۔ اس لئے کہ معانی (یعنی فاعلیت مفعولیت اور اضافت) جن کے لئے یہ اعراب وضع کئے گئے ہیں تین ہیں۔ لہذا اعراب بھی جو ان پر دلالت کرنے تین ہونے چاہئیں۔ پس رفع جو عمدہ ہے عمدہ کو یعنی فاعل کو دے دیا اور نصب جو فضله ہے فضا کو یعنی مفعول کو دے دیا۔ باقی جو رہ گیا وہ مضاف الیہ کو دے دیا اور برعکس نہیں کیا اس لئے کہ جر ثقیل ہے اور مفعول کثرت سے مستعمل ہوتا ہے۔ لہذا مفعول کے مناسب خفیف چیز یعنی نصب تھا۔ یاد رکھنا چاہئے کہ معرب کے اعراب کو انواع اور مبنی کی حرکات کو القاب کہتے ہیں۔ اس لئے کہ رفع نصب و جر میں سے ہر ایک انواع معانی میں سے ایک نوع پر دلالت کرتے ہیں۔ اور جب مدلولات انواع ہوئے تو وہ چیزیں جو ان پر دلالت کریں گی لامحالہ انواع

ہوں گی۔ بخلاف مبنی کی حرکات (ضم اور فتح اور کسر) کے کہ یہ چونکہ انواع معانی پر دلالت نہیں کرتے۔ بلکہ ایک امر یعنی بناء پر دلالت کرتے ہیں۔ لہذا ان کو القاب کہتے ہیں۔

قوله العامل مابه الخ عامل بمعنی عمل کرنے والا اصطلاح میں وہ ہے جس کی وجہ سے رفع یا نصب یا جر آئے جیسے جاء نبي زيد (میرے پاس زید آیا) میں جاء فعل عامل ہے جس کی وجہ سے زید کو رفع آیا اور رأيت زيدا میں رأيت فعل عامل ہے جس کی وجہ سے زید کو جر آیا۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ عامل کی یہ تعریف اپنے تمام افراد کو شامل نہیں ہے۔ اس لئے کہ اس سے عوامل فعل لم اور كَمَا وغيره خارج ہیں۔ کیونکہ ان کی وجہ سے آخر کلمہ پر جزم آتا ہے نہ کہ رفع اور نصب اور جر جواب یہ ہے کہ یہاں عامل سے مراد عامل اسم ہے (نہ مطلق عامل اسم ہو یا فعل) اس لئے کہ بحث اسم کی ہے۔

قوله ومحلّ الاعراب الخ من الاسم صفت محل کی ہے ای المحل الكائن من الاسم المعرب اور الحرف الاخير محل کی ہے اور ہو ضمیر فصل ہے۔ اور اسم کا محل اعراب آخر ہی کا حرف ہوتا ہے نہ پہلا اور درمیانہ مصنف کا آخر حرف کو اسم کا محل اعراب بتلانا ایک امر اتفاقی ہے اس لئے کہ بحث اسم کی ہے ورنہ فعل مضارع کا بھی محل اعراب آخر کا حرف ہوتا ہے۔

قوله هو الحرف الاخير مصنف ہو ضمیر فصل حصر کے لئے لائے (یعنی محل اعراب آخر ہی کا حرف ہوتا ہے نہ کوئی اور) تاکہ یہ وہم نہ پیدا ہو کہ تشبیہ اور جمع مذکر سالم کا محل اعراب نون سے پیشتر کا حرف ہے جو آخر کا حرف نہیں ہے اس لئے کہ ان کا نون مفرد کی حرکت اور تنوین کے عوض میں ہے۔ لہذا یہ نون حرف آخر نہیں ہوگا بلکہ حرف آخر نون سے پیشتر کا حرف ہوگا اور لفظ اخیر بروزن فعیل چونکہ مذکر مؤنث دونوں کی صفت آتا ہے لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے الاخیرہ نہیں کہا حالانکہ اس کا موصوف الحرف مؤنث ہے۔

قوله مثال الكل الخ یعنی چاروں چیزوں عامل اور معرب اور اعراب اور محل اعراب کی مثال قام زید ہے اس میں قام فعل عامل ہے اور زید معرب اور ضمہ اعراب اور زید کی دال محل اعراب۔

قوله واعلم انه لا يعرب الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ مطلق معرب کی قسمیں بیان کر رہے ہیں کہ کلام عرب میں صرف دو چیزیں معرب ہیں اسماء میں سے اسم متمکن اور افعال میں فعل مضارع اور فعل مضارع کا حکم قسم ثانی یعنی بحث فعل میں آئے گا۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسم متمکن کہا اس لئے کہ اسم غیر متمکن مبنی ہوتا ہے اور فعل مضارع کہا اس لئے کہ افعال میں سے فعل ماضی اور امر حاضر معروف مبنی ہوتے ہیں اور نیز فعل مضارع اس وقت معرب ہوتا ہے جبکہ وہ نون تاکید اور نون جمع مؤنث سے خالی ہو۔ حکمہ کی ضمیر الفعل المضارع کی طرف لوٹ رہی ہے۔

قوله واعلم जानنا چاہئے کہ ابتداء کلام میں کلمہ اعلم سامع کو کلام کی طرف شوق دلانے یا اس کی طرف مائل کرنے کے

لئے ذکر کیا جاتا ہے۔ چونکہ لفظ علم کا استعمال امور کلیہ میں ہوتا ہے اور لفظ معرفت کا استعمال امور جزئیہ میں لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ لفظ علم لائے اور یہاں انہ لا یعرب الخ امر کلی ہے نہ جزئی لہذا مصنف نے لفظ علم اختیار فرمایا۔ اور نیز مصنف نے لفظ انہم اختیار نہیں کیا اس لئے کہ انہم کا تعلق کلام سابق سے ہوتا ہے نہ کلام مؤخر سے لہذا یہاں انہم سے امر کرنا مقام کے مناسب نہیں ہے اور نیز لفظ اقرا نہیں لائے اس لئے کہ یہاں مقصود روایت ہے نہ کہ قراءت اور لفظ اقراء میں معنی روایت نہیں پائے جاتے۔

فصل فی اصناف اعراب الاسم وہی تسعة اصناف الاول ان یکون الرفع بالضممة والنصب بالفتحة والجرب بالكسرة ویختص بالمفرد المنصرف الصحیح وهو عند النحاة ما لا یکون فی آخره حرف علة کزید وبالجاری مجری الصحیح وهو ما یکون فی آخره واو او یاء ماقبلهما ساکن کدلو وظبی وبالجمع المكسر المنصرف کرجال تقول جاءنی زید ودلو وظبی ورجال ورايت زیداً ودلوّاً وظبیاً ورجالاً ومررت بزید ودلو وظبی ورجال۔
توجہ: ”تیسری فصل۔ اسم کے اعراب کی قسموں کے بیان میں۔ اور وہ نو قسمیں ہیں۔ قسم اول یہ ہے کہ رفع ضمہ کے ساتھ اور نصب فتح کے ساتھ اور جر کسرہ کے ساتھ ہو اور یہ قسم خاص ہے مفرد منصرف صحیح کے ساتھ اور وہ نحو یوں کے نزدیک وہ اسم ہے جس کے آخر میں حرف علت نہ ہو جیسے زید اور خاص ہے قائم مقام صحیح کے ساتھ اور وہ ایسا اسم ہے کہ جس کے آخر میں واو یا یاء ماقبل ساکن ہو جیسے دلو اور ظبی اور خاص ہے جمع مسکر منصرف کے ساتھ جیسے رجال تو کہے جاء نی زید و دلو وظبی و رجال اور رایت زیداً ودلوّاً و ظبیاً و رجالاً اور مررت بزید ودلو وظبی ورجال۔“

قوله فی اصناف اعراب الاسم الخ اصناف جمع صنف کی ہے۔ بمعنی قسم یعنی تیسری فصل اقسام اعراب اسم کے بیان میں ہے۔ جاننا چاہئے کہ صنف اور نوع اور قسم باعتبار ذات کے مختلف ہیں۔ لیکن استعمال میں متحد ہیں۔ صنف امر خارج کے اعتبار سے ہوتی ہے جیسے ہندی اور رومی اور حبشی اور یہ نوع سے خاص ہوتی ہے اور نوع باعتبار ذات کے ہوتی ہے جیسے انسان اور بقر اور غنم اور قسم دونوں سے عام ہے جیسے حیوان۔

قوله ہی تسعة اصناف ضمیر ہی اصناف اعراب الاسم کی طرف لوٹ رہی ہے۔ یعنی اور اقسام اعراب اسم نو قسم پر ہیں اور اسماء متمکن جن پر یہ نو قسم کے اعراب آتے ہیں سولہ قسم کے ہیں جن کو مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ تفصیلاً اعراب کی ان نو قسموں کے ہر ایک قسم کے تحت میں بیان فرمائیں گے۔ جاننا چاہئے کہ اعراب کبھی لفظی ہوتا ہے اور کبھی تقدیری چونکہ ان دونوں میں اصل اعراب لفظی ہے۔ لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ پہلے اس کے محل کا بیان فرماتے ہیں اور اعراب لفظی کبھی حرکت

ہوتا ہے یعنی پیش اور زبر اور زیر سے اور کبھی بحرف یعنی واو، الف اور ی سے اور پھر ان دونوں میں اصل اعراب بحرکت ہے لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ پہلے اعراب لفظی بحرکت کا محل بتلاتے ہیں۔ کہ الاول ای الصنف الاول من الاصناف التسعة (ترکیب) الاول مبتداء ہے اور ان یکون الرفع الخ خبر ہے یعنی ان قوموں میں سے پہلی قسم یہ ہے کہ حالت رفع ضمہ کے ساتھ ہو اور حالت نصب فتح کے ساتھ اور حالت جر کسرہ کے ساتھ مطلب یہ ہے کہ جب رفع دینے والا عامل اپنے معمول کو رفع دے تو اس حالت میں یہ رفع ضمہ کے ساتھ ہوگا اور جب جر دینے والا عامل اپنے معمول کو جر دے تو اس حالت میں یہ جر کسرہ کے ساتھ ہوگا۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اقسام اعراب میں سے اس قسم کو دو وجہ سے مقدم کیا۔ اول یہ کہ اس کا اعراب حرکات کے ساتھ ہے اور اعراب میں اصل اعراب بحرکت ہے اور اعراب بحرف خلاف اصل ہے۔ دوم یہ کہ اس کا اعراب بحرکات ثلاثہ ہے اور اعراب میں اصل یہ ہے کہ اعراب بحرکات ثلاثہ ہو اور اعراب بحرکین خلاف اصل ہے۔

قوله یختص بالمفرد المنصرف الصحيح الخ اور اعراب کی یہ قسم مفرد منصرف صحیح اور جاری مجری صحیح اور جمع مکسر منصرف کے ساتھ خاص ہے۔ یعنی ان تینوں کا اعراب حالت رفع میں ضمتہ کے ساتھ ہوگا (نہ واو اور الف کے ساتھ) اور حالت نصب میں فتح کے ساتھ (نہ الف اور یاء کے ساتھ) اور حالت جر میں کسرہ کے ساتھ (نہ یاء کے ساتھ)۔

قوله بالمفرد المنصرف الصحيح جاننا چاہئے کہ مفرد کبھی مقابلہ میں جملہ کے آتا ہے جیسا کہ بحث تیز میں آئے گا اور کبھی مفرد مقابلہ میں مضاف کے آتا ہے جیسا کہ باب منادی میں آئے گا اور کبھی مفرد مقابلہ میں ثنی اور مجموع کے آتا ہے یہاں مفرد سے مراد یہی آخری صورت ہے مفرد کی قید سے تشبیہ اور جمع خارج ہو گئے اور منصرف کی قید سے مفرد غیر منصرف خارج ہو گیا اس لئے کہ اس کا اعراب اور ہے اور صحیح کی قید سے مفرد منصرف غیر صحیح خارج ہو گیا جیسے ابوک اور اخوک اور ہنوک اور حموک اور ذوال کہ یہ سب ناقص واوی ہیں لیکن ذوال مقرون ہے کہ یہ اصل ہیں ذو و تھا ان سب کا اعراب اور ہے جیسا کہ آگے آرہا ہے۔

قوله وهو عند النحات الخ نحات جمع ناحب کی ہے جیسے قضاۃ جمع قاض کی ہے۔ اور صحیح نحو یوں کے نزدیک وہ ہے جس کے آخر میں حرف علت نہ ہو خواہ وہ اول اور وسط کلمہ میں ہو یا نہ ہو جیسے زید اور وحید نحو یوں نے صحیح کی یہ تعریف اس وجہ سے کی کہ وہ آخر کلمہ سے بحث کرتے ہیں بخلاف صرفیوں کے کہ ان کے نزدیک صحیح وہ ہے جس کے فاء اور عین اور لام کلمہ کے مقابلہ میں حرف علت اور تضعیف اور ہمزہ نہ ہو پس صحیح نحوی اور صحیح صرفی کے درمیان عموم و خصوص مطلق ہے صحیح نحوی عام ہے اور صحیح صرفی خاص۔

قوله وبالجارى مجرى الصحيح اس کا عطف بالمفرد پر ہے اور جاری مجری الخ بمعنی قائم مقام صحیح کے اور اعراب کی یہ پہلی قسم اس اسم کے ساتھ صحیح کے قائم مقام ہے خاص ہے۔

قوله وهو ما يكون اور جاری مجری صحیح وہ ہے جس کے آخر میں واو یا یاء ہو اور اس کا ما قبل ساکن ہو۔ جیسے ذلّو بمعنی

(ذول) اور ظبی بمعنی (ہرن) پہلی مثال واو کی ہے اور دوسری یاء کی۔ ایسے اسم کو جاری مجری صحیح اس وجہ سے کہتے ہیں کہ اعراب لفظی اس حرف علت پر جس کا ماقبل ساکن ہو ثقل نہیں ہوتا اس لئے کہ سکون کی خفت حرکت کی ثقالت کے معارض ہوتی ہے۔ لہذا اس کو قائم مقام صحیح کہتے ہیں لیکن چونکہ قدرے ثقل باقی رہتا ہے لہذا صحیح نہیں ہوا۔

قوله بالجمع المكسر المنصرف النخ اس کا بھی عطف بالفرد پر ہے یعنی اور اعراب کی یہ پہلی قسم جمع مکسر منصرف کے ساتھ خاص ہے جیسے رجال جمع رجل کی ہے۔ مکسر کی قید سے جمع سالم مذکر مؤنث دونوں خارج ہو گئے جیسے ضاربون اور ضاربات اس لئے کہ ان کا اعراب اور ہے اور منصرف کی قید سے جمع مکسر غیر منصرف خارج ہو گئی جیسے ضوارب اور نواصر اس لئے کہ اس کا اعراب اور ہے۔

قوله تقول جائی زید النخ یہاں سے مصنف ہر ایک کی مثال بیان فرما رہے ہیں جاءنی سے حالت رفع کی مثالیں ہیں اور رأیت سے حالت نصب کی اور مررت سے حالت جر کی۔ جانا چاہئے کہ صحیح اور جاری مجری صحیح بہ نسبت غیر صحیح کے اصل ہے۔ اسی طرح جمع مکسر منصرف بہ نسبت جمع مکسر غیر منصرف کے اصل ہے اور اعراب حرکتی اعراب حرفی سے اصل ہے۔ لہذا اصل کو اصل چیز دے دی۔

الثانی أَنْ يَكُونَ الرفعُ بالضمة والنصبُ والجَرُّ بالكسرة ويختصُّ بجمع المؤنث السالم تقول هُنَّ مسلماتٌ ورأيتُ مسلماتٍ ومررتُ بمسلماتٍ الثالث ان يَكُونَ الرفعُ بالضمة والنصبُ والجَرُّ بالفتحة ويختصُّ بغير المنصرف كَعُمَرَ تقول جاءني عُمَرُ ورأيتُ عُمَرَ وَمَرَرْتُ بِعُمَرَ الرابع ان يَكُونَ الرفعُ بالواو والنصبُ بالالف والجَرُّ بالياء ويختصُّ بالاسماء الستة مكبرة موحدة مضافة الى غير ياء المتكلم وهي أَخُوكَ وَأَبُوكَ وَهَنُوكَ وَحَمُوكَ وَفُوكَ وَذُومَالٍ تقول جاءني اخوك ورأيتُ اخاك ومررتُ باخيك وكذا البواقي.

ترجمہ: ”اور دوسری قسم اعراب کی یہ ہے کہ رفع ضمہ کے ساتھ ہو اور نصب و جر کسرہ کے ساتھ ہو اور یہ قسم جمع مؤنث سالم کے ساتھ خاص ہے تو کہے ہُنَّ مسلماتٌ ورأيتُ مسلماتٍ ومررتُ بمسلماتٍ اور تیسری قسم یہ ہے کہ رفع ضمہ کے ساتھ ہو اور نصب و جر فتحة کے ساتھ ہو اور یہ قسم خاص ہے غیر منصرف کے ساتھ جیسے عمر تو کہے جاءني عمر ورأيتُ عمر و مررتُ بعمر اور چوتھی قسم یہ ہے کہ رفع واو کے ساتھ ہو اور نصب الف کے ساتھ ہو اور جریاء کے ساتھ ہو اور یہ قسم خاص ہے اسماء ستہ مکبرہ کے ساتھ اس حال میں کہ واحد ہوں اور مضاف ہوں یا متکلم کے علاوہ کی طرف اور وہ اخوک، ابوک، ہنوک، حموک، فوک اور ذومال ہیں۔ تو کہے جاءني اخوك ورأيتُ اخاك و مررتُ باخيك اس مثال پر باقی پانچ کو قیاس

کر لیجئے۔“

قوله الثانی ان یکون الرفع الخ اور اعراب کی نو قسموں میں سے دوسری قسم یہ ہے کہ حالت رفع ضمہ کے ساتھ ہو اور حالت نصب و جر کسرہ کے ساتھ یہاں نصب جر کے تابع ہے۔

قوله ویختص بجمع المونث السالم الخ اور اعراب کی یہ دوسری قسم جمع مؤنث سالم کے ساتھ خاص ہے۔ یعنی اس کا اعراب حالت رفع میں ضمہ کے ساتھ ہوگا اور حالت نصب و جر میں کسرہ کے ساتھ جیسے هُنَّ مسلمات (وہ مسلمان عورتیں ہیں) حالت رفع کی مثال ہے هُنَّ مبتداء ہے اور مسلمات خبر اس میں نصب تابع جر کے ہے۔ اس لئے کہ جمع مؤنث سالم فرع جمع مذکر سالم کی ہے اور جمع مذکر سالم میں نصب تابع جر کے ہے لہذا اس کی فرع میں بھی ایسا کیا گیا تاکہ فرع کی زیادتی اصل پر لازم نہ آئے۔

قوله السالم (جر کے ساتھ) سیبویہ کے نزدیک یہ جمع کی صفت ہے نہ المؤنث کی اس لئے کہ ان کے نزدیک مضاف کی تعریف مضاف الیہ کی تعریف سے کم نہیں ہوتی بلکہ مکرہ جب معارف میں سے کسی کی طرف مضاف ہوتا ہے تو وہ تعریف میں مضاف الیہ کے مرتبہ میں ہوتا ہے لہذا ان کے نزدیک السالم صفت جمع کی ہوگی اور مجرد کے نزدیک السالم بدل جمع سے ہے۔ اس لئے کہ ان کے نزدیک مضاف کی تعریف مضاف الیہ کی تعریف سے کم ہوتی ہے۔ کیونکہ مضاف مضاف الیہ سے تعریف حاصل کرتا ہے لہذا السالم صفت نہیں ہو سکتا ورنہ صفت کا موصوف سے اعرف ہونا لازم آئے گا۔ جاننا چاہئے کہ جمع مؤنث سالم سے مراد وہ جمع ہے جس کے آخر میں الف اور تاء ہو خواہ اس کا مفرد مذکر ہو یا مؤنث۔ پس یہ کوکبات اور خالیات اور صافنات کو کہ جن کے مفردات کوکب، اور خالی اور صافن مذکر ہیں شامل ہوگا۔ اور قید السالم سے جمع مؤنث مکسر سے احتراز ہے۔ جیسے حمز جمع حمراء کی ہے اس لئے کہ اس کا اعراب بحرکات ثلاثہ ہے۔

قوله الثالث ان یکون الرفع الخ اور اعراب کی نو قسموں میں سے تیسری قسم یہ ہے کہ حالت رفع ضمہ کے ساتھ ہو اور حالت نصب و جر فتح کے ساتھ اس میں جمع مؤنث سالم کے برعکس جر تابع نصب کے ہے۔

قوله ویختص بغير المنصرف اور اعراب کی یہ قسم غیر منصرف کے ساتھ خاص ہے۔ یعنی اس کا اعراب حالت رفع میں ضمہ کے ساتھ ہوگا اور حالت نصب و جر میں کسرہ کے ساتھ اور یہاں غیر منصرف سے مراد وہ اسم ہے جس پر منصرف ہونے کا حکم نہ پایا گیا ہو اس لئے کہ غیر منصرف کبھی مجرد بھی ہوتا ہے حالانکہ مذہب مصنف پر وہ غیر منصرف ہے جیسے عمر کہ یہ غیر منصرف ہے۔

قوله الرابع ان یکون الرفع الخ اعراب حرکتی لفظی سے فارغ ہونے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اعراب حرفی لفظی کو بیان فرما رہے ہیں اعراب کی چوتھی قسم یہ ہے کہ حالت رفع واو کے ساتھ ہو اور حالت نصب الف کے ساتھ اور

حالت جریاء کے ساتھ۔ اور اعراب کی یہ قسم چھ اسماء کے ساتھ خاص ہے۔ درانحالیکہ وہ مکبرہ ہوں (یعنی ان کی تصغیر نہ ہوتی ہو) اور موحده ہوں اور یاء متکلم کے علاوہ کسی اور کی طرف مضاف ہوں خواہ اسم ظاہر کی طرف مضاف ہوں جیسے ابوبکر اور ابو عمر خواہ اسم ضمیر کی طرف عام اس کہ وہ ضمیر غائب کی ہو یا حاضر کی یا تنثیہ جمع متکلم کی جیسے ابوہ و اخوہ و ابوک و اخوک و ابونا و اخونا۔

قولہ مکبرۃ یہ اسماء سے حال اول ہے اس قید سے اسماء ستہ جب کہ وہ مصغرہ ہوں خارج ہو گئے اس لئے کہ اس وقت ان کا اعراب بحرکت ہوگا جیسے جَاءَ اُنْیْ اور رَأَيْتُ اُنْیَا و مررتُ باُنْیِ اور اُنْیِ تصغیر اُنْ کی ہے۔ اصل میں اُنْیُو تھا برورن فُعِیْل و او کو یاء کر کے یاء کو یاء میں ادغام کر دیا۔

قولہ موحده یہ اسماء سے حال ثانی ہے اس قید سے اسماء ستہ جبکہ ثنی اور مجموع ہوں خارج ہو گئے اس لئے کہ اس وقت ان کا اعراب تنثیہ اور جمع کا سا ہوگا جیسے جَاءَ نِیْ ابوانِ و رَأَيْتُ اَبَوَیْنِ و مَرَرْتُ بِاَبَوَیْنِ و جَاءَ نِیْ اَبَاءُ و رَأَيْتُ اَبَاءُ و مَرَرْتُ بِاَبَاءِ۔

قولہ مضافۃ یہ اسماء سے حال ثالث ہے اس قید سے اسماء ستہ جب کہ کسی کی طرف مضاف نہ ہوں خارج ہو گئے۔ کیونکہ اس وقت ان کا اعراب بحرکت ہوگا جیسے جَاءَ اَبٌ و رَأَيْتُ اَبًا و مَرَرْتُ بِاَبٍ۔
قولہ الیٰ غیر یاء المتکلم یہ مضافۃ کے متعلق ہے اس قید سے اسماء ستہ جبکہ یاء متکلم کی طرف مضاف ہوں خارج ہو گئے۔ کیونکہ اس وقت ان کا اعراب حرکتی تقدیری ہوگا جیسے جَاءَ اِیْنِ و رَأَيْتُ اِیْنِ و مَرَرْتُ بِاِیْنِ۔

قولہ وہی اخوک الخ اور وہ چھ اسماء آخوک اور اَبوک اور هُنوک اور حَموک (بکسر کاف اس لئے کہ مخاطب مؤنث ہے کیونکہ حم کے معنی سرد و پور وغیرہ ہیں لہذا حم کا مضاف الیہ مؤنث ہوگا) اور فوک اور ذومال ہیں ان میں سے اَخ (بھائی) اور اَب (باپ) اور هُن (عورت یا مرد کی شرمگاہ) اور حَم (عورت کے رشتہ دار خاوند کے خاندان سے دیور و سر وغیرہ) ناقص واوی ہیں۔ اس لئے کہ ان کا تنثیہ اخوان اور ابوان اور هنوان اور حموان ہے لہذا ان کی اصل واو کے ساتھ اَخَو اور اَبَو اور هُنُو اور حَمُو ہوگی۔ واو کو خلاف قیاس حذف کر دیا۔ اور فُو اصل میں فُوہ تھا بروزن فَعْل بفتح فاو سکون عین کو خلاف قیاس حذف کر دیا اس کی واو غیر حالت اضافت میں میم سے بدل جاتی ہے جیسے فَم اس لئے کہ اگر واو میم سے نہ بدلی جائے تو اعراب عین کلمہ یعنی واو پر آئے گا (جیسے یَذ اور دَم میں آتا ہے) اور پھر واو بوجہ متحرک اور ماقبل مفتوح ہونے کے الف سے بدل جائے گی اور الف التقاء ساکنین کی وجہ سے گر جائے گا اور کلمہ ایک حرف پر رہ جائے گا لیکن اضافت کے وقت واو کے الف سے بدل جانے کی علت باقی نہیں رہتی لہذا اس صورت میں وہ اپنی اصل کی طرف لوٹ آئے گا اور فوک اور فوہا کہیں گے اور ذُو لفیف مقرون ہے اصل میں ذُوو تھا (دو واو کے ساتھ) آخری واو کو حذف کر دیا یہ ہمیشہ اسم جنس کی طرف مضاف ہو کر مستعمل ہوتا ہے اسی واسطے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اس کو اسم جنس کی طرف مضاف کر کے

لائے ہیں۔ لیکن کبھی بطریق شذوذ ضمیر کی طرف بھی مضاف ہو جاتا ہے لیکن بغیر اضافت کبھی مستعمل نہیں ہوتا۔

قوله وكذا البواقى یعنی آنخ کی مثال کی طرح باقی اسماء کی بھی مثالیں اسی طرح ہیں جیسے جاء نی ذومالٍ ورأيتُ ذامالٍ ومررتُ بذی مالٍ وجائنی حموكٍ ورأيتُ حماكٍ ومررتُ بحميكٍ۔

الخامس ان يكون الرفع بالالف والنصب والجرب بالياء المفتوح ما قبلها ويختص بالمشئى وكلا مضافاً الى مضمرو اثنان واثنان تقول جاءنى الرجلان كلاهما واثنان واثنان ورايتُ الرجلين كليهما واثنين واثنين ومررتُ بالرجلين كليهما واثنين واثنين. ترجمہ: ”اور اعراب کی پانچویں قسم یہ ہے کہ رفع الف کے ساتھ اور نصب و جریاء ماقبل مفتوح کے ساتھ ہو اور یہ قسم خاص ہے شئی کے ساتھ اور کلا کے ساتھ جب کہ وہ ضمیر کی طرف مضاف ہو اور اثنان و اثنان کے ساتھ جیسے تو کہے جاء نی الرجلان كلاهما واثنان واثنان اور رايت الرجلين كليهما واثنين واثنين اور مررت بالرجلين كليهما واثنين واثنين۔“

قوله الخامس ان يكون النخ یعنی اور اعراب کی پانچویں قسم یہ ہے کہ حالت رفع الف کے ساتھ ہو نصب و جریاء کے ساتھ کہ جس کا پیشتر حرف مفتوح ہو۔

قوله المفتوح ما قبلها یہ الیاء کی صفت ہے یعنی وہ یاء کہ جس کے پیشتر حرف مفتوح ہو اور المفتوح میں الف و لام بمعنی الی ہے اور ما قبلها مفتوح کا نائب فاعل ہے اور قبلها صلہ ما کا ہے۔ بتقدیر ثبت تقدیر عبارت اس طرح ہے۔ بالیاء الی یفتح الحرف الی ثبت قبلها۔

قوله ويختص بالمشئى النخ اور اعراب کی یہ قسم مشئى کے ساتھ خاص ہے اور کلا کے ساتھ درناحالیکہ وہ ضمیر کی طرف مضاف ہو (اسی طرح یہ اس کی مؤنث کلتا کے ساتھ بھی خاص ہے اور اسی طرح اعراب کی یہ قسم اثنان اور اس کی مؤنث اثنان کے ساتھ خاص ہے)۔

قوله وكلا مضافاً الى مضمير اس میں مضافاً حال ہے اور کلا بتاویل لفظ ذوالحال اور کلا کو بتاویل لفظ اس لئے لیا کہ یہ شئی ہے اور حال اور ذوالحال کے درمیان افراد و تشبیہ و جمع میں مطابقت ضروری ہے اور یہاں مضافاً جو حال ہے مفرد ہے۔ جاننا چاہئے کہ شئی تین قسم پر ہے ایک حقیقی یعنی وہ جو لفظ اور معنی دونوں اعتبار سے شئی ہو۔ جیسے رجلان دوسرے صوری یعنی وہ جو شئی کی صورت پر ہو اور اس کا مفرد اس کے لفظ سے نہ ہو جیسے اثنان اور اثنان پس یہ الفاظ مفردہ ہیں اس واسطے کہ شئی وہ ہے جس کے مفرد کے آخر میں الف و نون لائق ہو اور ان کا مفرد اثنان اور اثنان اور ثنت نہیں آتا لیکن چونکہ ان کی صورت تشبیہ کی سی ہے جیسے ابنان اور ابنتان و بنتان اور ابنین اور ابنتین اور بنتین کی اور نیز ان کے معنی تشبیہ جیسے ہیں۔ لہذا ان کو شئی

صوری کہتے ہیں۔ پس یہ الفاظ اگرچہ مفردہ ہیں لیکن چونکہ ان کی صورت ثنئیہ کی سے ہے اور ان کے معنی ثنئیہ کے سے ہیں۔ لہذا ثنی حقیقی کے ساتھ ملحق کر دیئے گئے۔ تیسرے معنوی یعنی جو باعتبار معنی ثنی ہو۔ جیسے کلا اور کلنا اس لئے کہ یہ باعتبار لفظ مفرد ہیں کیونکہ لفظ کل کا ان کے واسطے مفرد ہونا ثابت نہیں ہے لیکن باعتبار معنی ثنی ہیں لہذا ان کو ثنی معنوی کہتے ہیں۔ اور اسی وجہ سے کہ یہ باعتبار معنی ثنی ہیں۔ ثنی حقیقی کے ساتھ ملحق کر دیئے گئے۔ اور کلا اصل میں کَلَو تھا واکو الف سے بدل لیا اس کی مؤنث کلنا ہے اور یہ اصل میں کَلَو تھا واکو تاء سے بدل لیا اور الف اس میں تانیث کا ہے اس لئے کہ علامت تانیث آخر میں ہوا کرتی ہے چونکہ کلا کلا کی فرع ہے لہذا مصنف نے کلا کو ذکر نہیں کیا اور صرف ذکر اصل پر اکتفا کیا پس کلا کا اعراب بھی کلا کی طرح ہے جیسے جائنی کلنا ہما وراثت کلتيہما ومررت بکلتيہما۔ ان کے اعراب بحرف ہونے کے لئے ضمیر کی طرف مضاف ہونے کی قید اس واسطے لگائی کہ یہ دونوں جب اسم مظہر کی طرف مضاف ہوں گے تو اس وقت ان کا اعراب بحرکت تقدیری ہوگا۔ اس لئے کہ کلا اور کلا کے دو اعتبار ہیں۔ لفظی اور معنوی باعتبار لفظ مفرد ہیں کیونکہ ان کے آخر میں علامت ثنئیہ الف یا یا نہیں ہے اور باعتبار معنی ثنی ہیں اس لئے کہ ان کے معنی دو ہیں لہذا ان میں لفظ اور معنی دونوں کا اعتبار کیا گیا بایں طور کہ یہ جب اسم مظہر کی طرف جو نسبت ضمیر کے اصل ہے مضاف ہوں تو اس وقت جانب لفظ کی جو اصل ہے رعایت ہوگی اور اعراب بحرکت جو اصل ہے ہوگا۔ لیکن اعراب بحرکت تقدیری ہوگا جیسے جاء نی کلا الرجلین وراثت کلا الرجلین ومررت بکلا الرجلین اور جب ضمیر کی طرف مضاف ہوں جو اسم مظہر کی فرع ہے تو اس وقت ان میں جانب معنی کی جو لفظ کی فرع ہے رعایت ہوگی اور اعراب بالفرع یعنی بحرف ہوگا۔

قوله واثنان واثنان الخ ان کا عطف کلا پر ہے۔ اور کلا کا عطف الثنیٰ پر یہ تینوں مجرور الحُل ہیں اور ان کا اعراب رفعی برسبیل حکایت ہے۔ اثنان مذکر کے لئے ہے۔ اثنان مؤنث کے لئے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں ذکر اصل (یعنی اثنان) پر اکتفا نہیں کیا۔ بلکہ اصل اور فرع دونوں کو ذکر کیا اس لئے کہ یہ اسماء عدد میں سے ہیں اور اسماء عدد میں تذکیر و تانیث کا حکم تمام اسماء کے خلاف ہے۔ لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہ بات بتلانے کے لئے کہ ان دونوں میں تذکیر و تانیث تمام اسماء کے موافق ہے جیسا کہ واحد اور واحدۃ میں ہے۔ مذکر و مؤنث دونوں کی تصریح کر دی۔

السادس ان يكون الرفع بالوا والمضموم ما قبلها والنصب والجذب بالياء المكسور ما قبلها ويختص بجمع المذكر السالم نحو مُسْلِمُونَ وَالْوَ عِشْرُونَ مَعَ أَخَوَاتِهَا تقول جاءني مسلمون وعشرون والو مال وراثت مُسْلِمِينَ وعشرين وَأُولَى مَالٍ ومررت بمسلمين وعشرين وَأُولَى مَالٍ وَأَعْلَمُ أَنَّ نَوْنَ الثننية مكسورة ابدأ ونون جمع السلامة مفتوحة ابدأ وكلاهما تسقطان عند الاضافة تقول جاءني غلاماً زَيْدٌ ومُسْلِمُو مصر.

تَرْجَمًا: ”اور چھٹی قسم یہ ہے کہ رفع واو ماقبل مضموم کے ساتھ ہو اور نصب وجر یاء ماقبل مکسور کے ساتھ ہو اور یہ قسم جمع مذکر سالم کے ساتھ خاص ہے۔ جیسے مسلمون اور اولو اور عشرون اپنے اخوات ثلثون، اربعون، خمسون وغیرہ کے ساتھ جیسے جاء نی مسلمون واولو مال و عشرون اور رأیت مسلمین واولی مال و عشربین و مررت بمسلمین واولی مال و عشربین۔ اور تو جان لے کہ تثنیہ کا نون ہمیشہ مکسور ہوتا ہے اور جمع سالم کا نون ہمیشہ مفتوح ہوتا ہے اور یہ دونوں اضافت کے وقت ساقط ہو جاتے ہیں جیسے تو کہے جاء نی غلاما زید و مسلمو مصر۔“

قوله السادس ان يكون الرفع الخ اور اعراب کی چھٹی قسم یہ ہے کہ حالت رفع واو کے ساتھ ہو جس کا پیشتر حرف مضموم ہو اور حالت نصب وجر یاء کے ساتھ جس کا پیشتر حرف مکسور ہو۔

قوله يتخصص بجمع المذكر السالم الخ اور اعراب کی یہ قسم جمع مذکر سالم کے ساتھ جیسے مُسْلِمُونَ جمع مُسْلِم کی ہے اور اس کے ملحقات جیسے اولو (یہ ذو کی جمع من غیر لفظ ہے بمعنی صاحب) اور عشرون اور اس کے نظائر ثلثون اور اربعون وغیرہ کے ساتھ خاص ہے۔

قوله بجمع المذكر السالم اس میں المذکر کی قید سے جمع مؤنث سالم خارج ہو گئی۔ جیسے مسلمات اور السالم کی قید سے جمع مکسر خارج ہو گئی جیسے رجاء اور جمع مذکر سالم سے مراد وہ جمع ہے جو اس کے وزن پر ہو خواہ اس کا مفرد مذکر ہو جیسے مسلمون جمع مسلم کی ہے خواہ مؤنث جیسے سنون اور ارضون اور ثبون اور قلوب جمع سَنَّة اور اَرْضَة اور ثَبَة اور قُلَّة کی ہیں جو مؤنث ہیں۔

قوله اُولُو وَعِشْرُونَ یہ مجرور لکھل ہیں اور ان کا عطف جمع المذکر السالم پر ہے اور ان کا اعراب رفی بر سبیل حکایت ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے ان کو علیحدہ ذکر کیا اس لئے کہ یہ جمع مذکر سالم میں داخل نہیں ہیں بلکہ اس کے ملحقات سے ہیں اس لئے کہ جمع مذکر سالم سے مراد وہ ام مفرد ہے جس کے آخر میں واو یاء اور نون مفتوحہ لاحق ہو اور ظاہر ہے کہ اولو اور عشرون اس طرح پر نہیں ہے یا رکھنا چاہئے کہ جمع تین قسم پر ہے ایک حقیقی وہ جمع ہے جس کے مفرد میں کچھ تصرف کر کے اس کو بنالیا گیا ہو۔ جیسے رَجَالٌ وَمُسْلِمُونَ۔ دوسرے معنوی جیسے اُولُو کہ یہ ذُو کی جمع من غیر لفظ ہے یہ لفظ در حقیقت کے اعتبار سے جمع نہیں ہے۔ تیسرے صوری جیسے عشرون تاتسعون کہ یہ سب کے سب صورتاً جمع ہیں نہ معناتاً جمع ہیں اور نہ حقیقتاً معنی تہ جمع اس لئے نہیں ہیں کہ جمع معنوی کے لئے ضروری ہے کہ وہ افراد غیر متعینہ پر دلالت کرے اور عشرون نے لے کر تسعون تک افراد معین پر دلالت کرتے ہیں۔ مثلاً عشرون صرف میں پر دلالت کرتا ہے اور ثلاثون بلا زیادت و نقصان میں پر و علیٰ هذا القیاس باقی بھی افراد معین پر دلالت کرتے ہیں لہذا معلوم ہوا کہ عشرون وغیرہ معنی

جمع نہیں ہیں۔ اور جمع حقیقی اس لئے نہیں ہیں کہ جمع حقیقی وہ ہے جس کو اس کے مفرد میں کچھ تصرف کر کے بنایا گیا ہو۔ اور یہاں عشرون وغیرہ کا مفرد ہی نہیں جس کے آخر میں واو اور نون لاحق کر کے ان کو بنایا گیا ہو۔ یاد رکھنا چاہئے کہ عشرون کا مفرد عشرا اور ملاثون کا مفرد ملاثین ہے اور علیٰ هذا القیاس باقی اسماء کا بھی مفرد اس طرح نہیں ہے جیسا کہ تم کو مطولات سے معلوم ہو جائے گا۔

قوله واعلم ان نون التثنية الخ یعنی نون تثنیہ ہمیشہ یعنی تینوں حالتوں رفع نصب و جر میں مکسور ہوتا ہے اور نون جمع سالم ہمیشہ یعنی تینوں حالتوں رفع نصب و جر میں مفتوح ہوتا ہے۔

قوله ابدأ دونوں جگہ بنا بر ظرف منصوب ہے۔ ای فی الاحوال الثلث من الرفع والنصب والجر۔
قوله نون جمع السلامة اس سے نون جمع تکسیر سے احتراز ہے اس لئے کہ وہ مرفوع اور منصوب بھی ہوتا ہے۔ اور اضافت کے وقت ساقط نہیں ہوتا۔ جیسے شیاطین۔ یاد رکھنا چاہئے کہ نون تثنیہ کے لئے کسرہ اختیار کرنے کی چند وجوہ ہیں۔ اول یہ کہ تثنیہ بلحاظ مفرد و جمع اوسط حال میں ہے اور کسرہ بھی بلحاظ رفع و نصب اوسط حال میں ہے۔ لہذا اوسط کے لئے اوسط اختیار کیا دوم یہ کہ بعض حضرات کے مذہب پر یہ نون تینوں کے عوض میں ہے اور سوین حرف ساکن ہے اور ساکن کو جب حرکت دی جاتی ہے تو حرکت کسرہ دی جاتی ہے لہذا نون تثنیہ کو کسرہ دیا گیا۔ سوم یہ کہ اگر نون تثنیہ مکسور نہ ہو تو مفتوح یا مضموم ہوگا اور یہ دونوں صورتیں ناممکن ہیں اس لئے کہ اگر اس کو فتح دیا جائے تو توالی فحاشہ لازم آئے گا جو ناجائز ہے۔ مثلاً رجلان میں لام پر فتح ہے اس کے بعد الف ہے جو دو فتحوں سے بنتا ہے یہ تین فتح ہوئے اس کے بعد اگر نون پر بھی فتح ہو تو چار فتحوں کا پے در پے آنا لازم آئے گا جو مکروہ ہے۔ اور اگر اس کو ضمہ دیا جائے تو اس چیز کا جو کلام عرب میں متروک ہے پایا جانا لازم آتا ہے اس لئے کہ نون ایک حرفی کلمہ ہے جیسا کہ ہمزہ استفہام اور واو عطف ہیں اور ایک حرفی کلمہ کلام عرب میں مضموم نہیں پایا جاتا اور جب تثنیہ کو جس کا مرتبہ جمع سے پہلے ہے کسرہ دے دیا تو اب نون تثنیہ اور نون جمع میں فرقی کرنے کے لئے نون جمع کو فتح دے دیا نہ ضمہ اس لئے کہ ضمہ ثقیل ہے اور فتح خفیف۔ جاننا چاہئے کہ نون تثنیہ اور نون جمع میں چار مذہب ہیں۔ اول مذہب کیسان یہ ہے کہ وہ صرف تین مفرد کے عوض میں ہے نہ حرکت کے عوض میں اور نہ حرکت و تینوں دونوں کے عوض میں ہے۔ دوم مذہب زجاج یہ ہے کہ وہ حرکت مفرد کے عوض میں ہے اور تینوں کے عوض میں نہیں ہے۔ سوم مذہب ابن علی ان کے نزدیک نون مذکور حرکت اور تینوں دونوں کے عوض میں ہے۔ چہارم ابن مالک ان کے نزدیک نون مذکور کسی کے عوض میں نہیں ہے نہ حرکت کے عوض میں نہ تینوں کے عوض میں اور نہ ان دونوں کے عوض میں بلکہ یہ اس لئے لایا جاتا ہے تاکہ مفرد کے ساتھ التباس نہ ہو جیسے جوزان اس میں نون اس لئے لایا گیا ہے تاکہ مفرد کے ساتھ التباس نہ ہو۔ کیونکہ جوزان تثنیہ جوزی کا ہے جب اس کا تثنیہ بنانا چاہا تو اس کے آخر میں الف تثنیہ بڑھایا جوزا ہوا اور جب جوزا الف زیادہ کرنے کے بعد عصا کی طرح ہوا جو مفرد ہے تو نون تثنیہ زیادہ کر دیا تاکہ وہ مفرد کے ساتھ ملجس نہ ہو باقی وہ کلمات جن میں التباس نہیں ہوتا

ان میں نون طرد الالباب زیادہ کیا جاتا ہے۔

قوله كلاهما تسقطان الخ یعنی اور نون تنثیہ اور نون جمع دونوں حالت اضافت میں گر جاتے ہیں۔ لیکن جب ان پر الف ولام داخل ہو تو یہ دونوں نون نہیں گرتے اس لئے کہ بعض کے نزدیک یہ دونوں تنوین کے عوض میں ہیں اور تنوین حالت اضافت میں گر جاتی ہے لہذا عوض بھی حالت اضافت میں گر جائے گا واما علی مذهب من قال بالحركة اولدفع الالتباس او منهما فحذفه لقصر الكلام۔

قوله جائی غلاماً زید (میرے پاس زید کے دو غلام آئے) غلاما اصل میں غلامان تھا۔ حالت اضافت میں نون تنثیہ کے گرنے کی مثال ہے اور جیسے قوله جائی مسلمو مصر (میرے پاس شہر کے مسلمان آئے) مسلمو اصل میں مُسَلِّمُونَ تھا حالت اضافت میں نون جمع کے گرنے کی مثال ہے۔ مصر اگر خاص شہر کا نام ہو تو علمیت اور تانیث کی وجہ سے غیر منصرف ہوگا اور اگر اس کے معنی شہر ہوں تو منصرف ہوگا۔

السابع ان يكون الرفع بتقدير الضمة والنصب بتقدير الفتحة والجر بتقدير الكسرة ويختص بالمقصود وهو ما في اخره الف مقصورة كعصا وبالمضاف الى ياء المتكلم غير جمع المذكر السالم كغلامي تقول هذا عصا وغلامي ورايت عصا وغلامي ومررت بعصا وغلامي۔

ترجمہ: ”اعراب کی ساتویں قسم یہ ہے کہ رفع ضمہ تقدیری کے ساتھ اور نصب فتحہ تقدیری کے ساتھ اور جر کسرہ تقدیری کے ساتھ ہوگا اور یہ قسم اسم مقصور کے ساتھ خاص ہے اور اسم مقصور وہ اسم ہے جس کے آخر میں الف مقصورہ ہو جیسے عصی اور یہ قسم خاص ہے اُس اسم کے ساتھ جو یاء متکلم کی طرف مضاف ہو اور وہ جمع مذکر سالم نہ ہو جیسے غلامی تو کہے جاء نی عصا و غلامی ورايت عصا و غلامی و مررت بعصا و غلامی۔“

قوله السابع ان يكون الرفع الخ اعراب لفظی بیان کرنے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے اعراب تقدیری بیان فرما رہے ہیں۔ اس کتاب میں تقدیر اعراب کے جو مواضع بیان کئے گئے ہیں وہ چار ہیں ان میں سے دو موضع ایسے ہیں جن میں اعراب کا لفظ میں ظاہر ہونا معتذر ہے ایک اسم مقصور دوسرے وہ اسم جو یاء متکلم کی طرف مضاف ہو اور دو موضع ایسے ہیں جن میں اعراب کا لفظ میں ظاہر ہونا ثقیل ہے ایک اسم منقوص دوسرے جمع مذکر سالم جو یاء متکلم کی طرف مضاف ہو۔ اور اعراب کی ساتویں قسم یہ ہے کہ حالت رفع بتقدیر ضمہ ہو اور حالت نصب بتقدیر فتحہ اور حالت جر بتقدیر کسرہ۔ قوله ويختص بالمقصود اور اعراب کی قسم اسم مقصور کے ساتھ خاص ہے اور اسم مقصور وہ اسم ہے جس کے آخر میں

الف مقصورة ہو خواہ وہ لفظ میں موجود ہو جیسے العصا (لام تعریف کے ساتھ) خواہ محذوف جیسے عصا (توین کے ساتھ بمعنی لاشی) اس میں الف اجتماع ساکنین کی وجہ سے محذوف ہو گیا ہے اور اس میں الف جو نظر آ رہا ہے وہ رسم خطی کی وجہ سے ہے اور الف مقصورة مقدر ہے اور اسی لئے کہ یہ الف اس صورت میں یعنی صورت تکبیر میں رسم خطی کی وجہ سے ہے پڑھائیں جاتا اور تعریف بلا م اور اضافت کی صورت میں رسم خطی کی وجہ سے نہیں ہے بلکہ الف مقصورہ ہے جو پڑھا جاتا ہے۔ جیسے العصا وهذا عصای اسم مقصور پر اعراب کا لفظ میں محذوف ہونا اس لئے کہ اس کے آخر میں الف ہے اور الف پر حرکت نہیں آتی ورنہ اس پر اگر حرکت آئے تو ہمزہ ہو جائے گا اور اس الف کو مقصورہ اس لئے کہتے ہیں کہ مقصورہ لغت میں بمعنی (روکا گیا) ہے اور الف مقصورہ بھی حرکات ثلاثہ سے روکا گیا ہے۔

قوله او بالاضاف الخ اس کا عطف بالمقصور پر ہے یعنی اور اعراب کی یہ قسم اس اسم کے ساتھ خاص ہے جو یاہ متکلم کی طرف مضاف ہو لیکن شرط یہ ہے کہ یہ اسم مضاف جمع مذکر سالم کے علاوہ ہو عام ازیں کہ وہ مفرد ہو یا جمع مکسر یا جمع مؤنث سالم۔ کیونکہ جمع مذکر سالم جو یاہ متکلم کی طرف مضاف ہو اس کا اعراب اور ہے جو آگے آ رہا ہے۔

قوله غیر جمع المذکر السالم یہ المضاف سے حال ہے اور اسم مضاف بسوی یاہ متکلم پر اعراب اس لئے محذوف ہے کہ اعراب آنے سے پیشتر یاہ کا قبل موافقت یاہ کی وجہ سے کسرہ کا مستحق ہے اور جب اس پر عامل آیا تو اعراب لامحاله تقدیری ہوگا کیونکہ اس وقت اگر اس پر اعراب لفظی آئے گا تو ایک حرف پر حالت رفع ونصب میں دو مختلف حرکتیں اور حالت جر میں دو ہم جنس حرکتیں آئیں گی اور یہ محال ہے۔ لہذا اس کو تینوں حالتوں میں اعراب تقدیری دے دیا گیا۔

الثامن ان يكون الرفع بتقدير الضمة والجرح بتقدير الكسرة والنصب بالفتحة لفظاً ويختص بالمنقوص وهو ما في آخره ياء ما قبلها مكسور كالقاضي تقول جاءني القاضي ورايت القاضي ومررت بالقاضي التاسع أن يكون الرفع بتقدير الواو والنصب والجرح بالياء لفظاً ويختص بجمع المذكر السالم مضافاً الى ياء المتكلم تقول جاءني مسلمي تقديره مسلموي اجتمعت الواو والياء والأولى منهما ساكنة فقلبت الواو ياءً وأدغمت الياء في الياء وأبدلت الضمة بالكسرة لمناسبة الياء فصار مسلمي ورايت مسلمي ومررت بمسلمي.

ترجمہ: ”اعراب کی آٹھویں قسم یہ ہے کہ رفع بتقدیر ضمہ ہو اور جر بتقدیر کسرہ ہو اور نصب بتقدیر فتحة لفظی کے ساتھ ہو اور یہ قسم خاص ہے اسم منقوص کے ساتھ اور اسم منقوص وہ اسم ہے جس کے آخر میں یاء ما قبل مکسور ہو جیسے القاضي۔ تو کہے جاء نی القاضي ورايت القاضي و مررت بالقاضي اور نویں قسم یہ ہے کہ رفع

تقدیر واؤ کے ساتھ اور نصب و جریائے لفظی کے ساتھ ہو اور یہ قسم اس جمع مذکر سالم کے ساتھ خاص ہے جو یائے متکلم کی طرف مضاف ہو۔ جیسے تو کہے جاء نی مسلمی کہ اصل میں مسلوٰی تھا واؤ اور یا ایک جگہ جمع ہو گئے اور ان دونوں میں سے پہلا ساکن ہے پس واؤ کو یا سے بدل دیا گیا اور یاء کو یاء میں ادغام کر دیا گیا اور یاء کی مناسبت کی وجہ سے میم کا ضمہ کسرہ سے بدل دیا گیا پس مسلمی ہو گیا اور رأیت مسلمی اور مررت بمسلمی۔“

قوله الثامن ان يكون الرفع النخ اور اعراب کی آٹھویں قسم یہ ہے کہ حالت رفع بتقدیر ضمة ہو اور حالت جر بتقدیر کسرہ اور حالت نصب بفتح لفظی۔

قوله لفظاً یہ بتاویل اسم مفعول یعنی ملفوظاً ہو کر الفتح ہے حال ہے اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ یہ بنا بر ظرفیت منصوب ہو۔ ای فی اللفظ۔

قوله ويختص بالمنقوص النخ اور اعراب کی یہ قسم اسم منقوص کے ساتھ خاص ہے اور اسم منقوص وہ ہے جس کے آخر میں یاء ہو اور اس کا بیشتر کسور خواہ وہ یاء اصلی ہو جیسے رامي یا کسی سے بدلی ہوئی ہو جیسے داعی کہ اس کی یاء اصل میں واو تھی اور خواہ وہ یاء التقاء ساکنین کی وجہ سے محذوف ہو گئی ہو یا محذوف نہ ہوئی ہو۔

قوله ما قبلها یہ یاء کی صفت ہے ای یاء مکسورہ ماثبت قبلها اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ وہ یاء سے حال ہو۔ اسم منقوص میں اعراب حرنی اس لئے ہے کہ یہ مفرد ہے اور مفرد میں اصل اعراب حرکتی ہے اور دو حالتوں میں اعراب تقدیری اس لئے ہے کہ ضمة اور کسرہ یاء پر ثقیل ہیں اور حالت نصب میں اعراب لفظی اس لئے ہے کہ فتح تمام حرکتوں میں ہلکا ہے اور یاء پر ثقیل نہیں ہے۔

قوله جاء نی القاضی النخ یہ تینوں مثالیں الف و لام کی ہیں اور بغیر الف و لام کی مثالیں جیسے جاء نی قاضی ورأیت قاضیاً و مررت بقاض ان میں یاء التقاء ساکنین کی وجہ سے گر گئی۔ تعلیل اس طرح ہے کہ ضمة اور کسرہ یاء پر ثقیل تھا گر گیا یاء اور تینوں میں التقاء ساکنین ہو یا یاء گر گئی قاض ہوا بخلاف اس صورت کے کہ جب اس پر الف و لام ہو وہاں یاء نہیں گرے گی اس لئے کہ تینوں الف و لام کی وجہ سے پہلے ہی گر گئی۔ صرف ضمة اور کسرہ تھا وہ ثقیل ہونے کی وجہ سے گر گیا۔

قوله التاسع ان يكون الرفع النخ اعراب حرکتی تقدیری کا محل بیان کرنے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اعراب حرنی تقدیری کا محل بتاتے ہیں۔ کہ اعراب کی نویں قسم یہ ہے کہ حالت رفع بتقدیر واو ہو اور حالت نصب و جریاء ملفوظ اس میں نصب تابع جر کے ہے۔

قول ويختص بجمع المذكر السالم النخ اور اعراب کی یہ قسم اس جمع مذکر سالم کے ساتھ جو یاء متکلم کی طرف

مضاف ہو خاص ہے جیسے جاء نی مُسْلِمٌ یہ اصل میں مُسْلِمُونَ کی تھانوں اضافت کی وجہ سے گر گیا مُسْلِمُوں ہوا بعد میں بقاعدہ مَرْمِیَّہ تعیل کر لی گئی جیسا کہ متن میں مذکور ہے۔ چونکہ جمع مذکر سالم کا اعراب حالت رفع میں واو سے ہے اور وہ کلمہ کے یاء متکلم کی طرف مضاف ہونے سے یاء سے بدل گیا۔ لہذا علامت اعراب جو واو تھی یاء سے بدل جانے کی وجہ سے مقدر ہو گئی اور اعراب حالت رفع میں بتقدیر واو ہو گیا۔ جاننا چاہئے کہ مسلمی جیسے کلمات میں ظہور اعراب (جو واو ہے) ممکن ہے لیکن ثقل ہے اس لئے کہ وہ کلمہ جس میں واو اور یاء ایک جگہ جمع ہوں اور ان میں پہلا ساکن ہو تو اس میں واو کو یاء سے بدل لیتے ہیں اور پھر یاء کو یاء میں مدغم کر دیتے ہیں اور اگر اس سے پیشتر ضمتہ ہے تو اس کو یاء کی مناسبت کی وجہ سے کسرہ سے بدل لیتے ہیں۔ پس ایسی صورت میں واو کو یاء سے بدلنا ثقالت کی وجہ سے ہے اور عصا جیسے کلمات میں چونکہ الف ہے اور الف پر حرکت نہیں آتی ہے لہذا اس پر تینوں اعراب کا آنا محذور یعنی ممنوع ہے پس پہلی صورت میں تقدیر اعراب بوجہ ثقل ہے اور دوسری صورت میں تقدیر اعراب بوجہ تعذر و امتناع ہے۔

قوله وَرَأَيْتُ مُسْلِمِيَّ الْخِ رَأَيْتُ مُسْلِمِيَّ اور مَرَرْتُ بِمُسْلِمِيَّ میں یاء جو حالت نصب و جر کی علامت ہے باقی ہے اس لئے کہ ادغام سے حرف اپنی حقیقت سے نہیں نکلتا کیونکہ مدغم اور مدغم فیہ تلفظ میں دو حرف ہوتے ہیں اور کتابت میں ایک حرف لہذا حالت نصی و جر میں اعراب لفظی ہوگا یہ دونوں اصل میں مُسْلِمِينَ کی تھانوں اضافت کی وجہ سے گر گیا مُسْلِمِيَّ ہوا۔ پھر یاء کو یاء میں ادغام کر دیا مُسْلِمِيَّ ہوا بخلاف اول کے کہ اس میں واو نہ تو تلفظ میں باقی ہے اور نہ کتابت میں۔

فصل الاسم المعرب على نوعين منصرف وهو مالمس فيه سببان او واحد يقوم مقامهما من الاسباب التسعة كزيد ويسمى الاسم المتمكن وحكمه ان يَدْ خُلُهُ الحركات الثلاث مع التنوين تقول جاءني زيدٌ و رأيتُ زيداً ومررتُ بزيدٍ وغيرُ منصرفٍ وهو مافيه سببان او واحد منها يقوم مقامهما.

تَرْجُمَةً: ”فصل۔ اسم معرب دو قسم پر ہے پہلی قسم منصرف اور منصرف وہ اسم ہے جس میں نو اسباب میں سے دو سبب یا ایک سبب جو دو سببوں کے قائم مقام ہوں نہ ہو جیسے زيدٌ اور اس کا نام اسم متمکن رکھا جاتا ہے اور اس کا حکم یہ ہے کہ اس میں تینوں حرکات مع تنوين داخل ہوتی ہیں جیسے تو کہے جاء نی زيدٌ و رأيتُ زيداً و مررتُ بزيدٍ۔ اور دوسری قسم غیر منصرف اور غیر منصرف وہ اسم ہے جس میں ان نو اسباب میں سے دو سبب ہوں یا ایک ایسا سبب ہو جو دو سببوں کے قائم مقام ہو۔“

قوله منصرفٍ یہ یا تو نوعین سے بدل بعض ہونے کی بنا پر مجرور ہے اور یہ اولی ہے اس لئے کہ اس صورت میں

مخذوف نہیں ماننا پڑتا۔ یا مبتداء مخذوف احدُ ہما کی خبر ہونے کی بنا پر مرفوع ہے یا تقدیراً غنی منصوب ہے۔ منصرف اسم فاعل کا مینہ ہے مصدر انصراف ہے بمعنی پھرنا۔ صرف سے شتق ہے چونکہ عوامل کے آنے کی وجہ سے اس کا آخر پھرتا رہتا ہے لیکن اس کا پھرنا بوجہ کمال (جو تینوں حالتوں رفع و نصب و جزم مع تین کی طرف ہے) نہیں ہے لہذا اس کا نام غیر منصرف رکھا گیا۔

قوله وهو ما ليس فيه الخ سببانِ ثنّیہ سبب کا ہے اور سبب سے یہاں مراد وہ چیز ہے کہ جب وہ کلام میں پائی جائے تو متکلم پر واجب ہے کہ اس کے مناسب جو حکم ہوا اختیار کرے۔

قوله سببانِ یہ لیس کا اسم ہے اور فیہ خبر مقدم ہے اور یہ جملہ خبریہ ہو کر مآ کی صفت ہے اگر مآ کو موصوفہ لیا جائے یا صلہ ہے اگر مآ کو موصولہ لیا جائے پھر موصوف اپنی صفت یا موصولہ اپنے صلہ سے مل کر ہو مبتداء کی خبر ہے۔

قوله وواحدُ اس کا عطف سببان پر ہے۔ اور یقوم مقامہما جملہ خبریہ و واحد کی صفت ہے اور من الاسباب التسعة میں من بیانہ ہے یہ یا تو مایقوم مقامہما یعنی واحد کا بیان ہے یا سببان کا یا دونوں کا اور منصرف وہ اسم معرب ہے جس میں (منع صرف کے) نوسبوں میں سے نہ تو دو سبب پائے جائیں اور نہ ایک سبب جو دو سببوں کے قائم مقام ہو پایا جائے جیسے زید کہ اس میں نہ تو دو سبب پائے جاتے ہیں اور نہ ایک سبب جو دو سبب کے قائم مقام ہو پایا جاتا ہے لہذا یہ منصرف ہے۔

قوله ویسمى الاسم المتمکن اور اسم منصرف کو اسم متمکن بھی کہتے ہیں متمکن باب تفعّل سے اسم فاعل ہے مصدر تمکن ہے بمعنی جگہ پکڑنے والا یعنی قوی چونکہ یہ اسم تینوں اعراب رفع نصب و جزم اور تینوں کو قبول کرتا ہے لہذا قوی ہے۔ بعضوں نے متمکن کے معنی جگہ دینے والا کئے ہیں اور اس کو تمکن بمعنی جائے دادن سے لیا ہے حالانکہ لغت معتبرہ تاج المصادر ثنّی الارب وغیرہ میں جائے دادن معنی تمکین کے لکھے ہیں جو متعدی ہے نہ کہ تمکن کے جو لازم ہے۔ جانا چاہئے کہ منصرف کی تعریف عدی ہے اور غیر منصرف کی وجودی اور وجودی چیز عدی پر مقدم ہوا کرتی ہے۔ لہذا مناسب یہ تھا کہ غیر منصرف کی تعریف مقدم ہوتی۔ لیکن یہاں مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس لئے کہ اس میں اصل انصراف ہے منصرف کی تعریف کو جو عدی ہے مقدم کیا۔

قوله وحکمہ ان یدخلہ الخ اصطلاح اصول میں حکم بمعنی اثر ہوتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ اسم معرب منصرف کا حکم یعنی وہ اثر جو اسم منصرف پر مترتب ہوتا ہے یہ ہے کہ اس پر تینوں حرکتیں مع تین داخل ہوں جیسے متن کی مثال میں زید پر رفع اور نصب اور جزم مع تین آیا ہے۔

قوله وغیر منصرف الخ اس کا عطف منصرف پر ہے یعنی اسم معرب کی دو قسمیں ہیں۔ ایک منصرف دوسرے غیر منصرف۔

قولہ وهو ما فیہ سببان الخ اور غیر منصرف وہ اسم معرب ہے جس میں (منع صرف کے) نوسبوں میں سے دو سبب پائے جائیں۔ یا ان میں سے ایک سبب جو (تاثیر میں اور اسم کو غیر منصرف بنانے میں) دوسبوں کے قائم مقام ہو پایا جائے اور ایک سبب جو دوسبوں کے قائم مقام ہوتا ہے صیغہ مثنوی الجموع ہے اور تانیث کے دونوں الف (یعنی الف ممدودہ اور الف مقصورہ جیسا کہ عنقریب آئے گا (ترکیب) ہو مبتدأ موصولہ فیہ خبر مقدم سببان مبتدأ مؤخر مبتدأ مؤخر اپنی خبر مقدم سے مل کر جملہ خبریہ ہو کر صلہ موصول کا موصول اپنے صلہ سے مل کر خبر ہوئی ہو مبتدأ کی۔

قولہ او واحد اس کا عطف سببان پر ہے اور منها کائن کے متعلق ہو کر واحد کی صفت اولیٰ ہے اور یقوم مقامہما جملہ خبریہ ہو کر واحد کی صفت ثانیہ ہے۔

والاسباب التسعة هی العدل والوصف والتانیث والمعرفۃ والعُجْمَةُ والجمعُ والتركيبُ والالف والنون الزائدتان ووزن الفعل وحکمہ أن لا یدخله الکسرة والتنوين ویكون فی موضع الخبر مفتوحاً أبداً نقول جاءنی أحمد ورأیت أحمد ومررت بأحمد۔
تَرْجَمَہ: ”اور اسباب تسعہ عدل، وصف، تانیث، معرفہ، عجمہ، جمع ترکیب الف نون زائدتان اور وزن فعل ہیں۔ اور اس کا حکم یہ ہے کہ اس میں کسرہ اور تنوین داخل نہیں ہوتے اور جر کی جگہ وہ ہمیشہ مفتوح ہوتا ہے جیسے تو کہے جاءنی أحمد ورأیت أحمد ومررت بأحمد۔“

قولہ والاسباب التسعة الخ لام اس میں عہد کا ہے اسی الاسباب التسعة التی سبق ذکرہا ہی العدل الخ یعنی وہ نو اسباب جن کا پہلے ذکر ہو چکا ہے وہ عدل اور وصف اور تانیث وغیرہ ہیں اگر کوئی اعتراض کرے کہ جب ہی ضمیر مبتدأ ہے جو اسباب تسعہ کی طرف لوٹ رہی ہے اور العدل اس کی خبر ہے۔ اور الوصف اس کی خبر ہے اسی طرح باقی بھی اس کی خبر ہیں تو واحد کا عمل متعدد پر لازم آتا ہے اور عدل کا اسباب تسعہ ہونا اور وصف کا اسباب تسعہ ہونا لازم آئے گا جو ناجائز ہے اور اس وقت ترجمہ اس طرح ہوگا کہ اسباب تسعہ عدل ہے اور اسباب تسعہ وصف ہے۔ حالانکہ یہ غلط ہے کہ عدل اور وصف ہر ایک علیحدہ علیحدہ اسباب تسعہ ہوں۔ بلکہ یہ سب مل کر اسباب تسعہ ہیں۔ جواب یہ ہے کہ یہاں پر عطف ربط پر مقدم ہے۔ یعنی یہ سب معطوفات مل کر ہی کی خبر ہیں نہ ہر ایک علیحدہ علیحدہ ہی کی خبر ہے اور واحد کا حمل متعدد پر اس وقت ناجائز ہوتا ہے کہ جب ربط عطف پر مقدم ہو۔

قولہ وحکمہ ان لا یدخله الخ اور غیر منصرف کا حکم یعنی وہ اثر جو غیر منصرف پر اس میں دو سبب یا ایک سبب کے پائے جانے کی وجہ سے مترتب ہوتا ہے یہ ہے کہ اس پر کسرہ اور تنوین نہیں آئیں گے رہا یہ امر کہ اس کو فعل کے ساتھ کس امر میں مشابہت ہے وہ تم کو مطولات سے معلوم ہو جائے گا اس مختصر میں صرف اتنا یاد کر لو کہ غیر منصرف پر کسرہ اور تنوین اس

وجہ سے نہیں آتے کہ یہ فعل کے ساتھ مشابہ ہے اور چونکہ فعل پر کسرہ اور تنوین نہیں آتے لہذا اس چیز پر بھی جو فعل کے ساتھ مشابہت رکھتا ہو کسرہ اور تنوین نہیں آئیں گے رہا یہ امر کہ اس کو فعل کے ساتھ کس امر میں مشابہت ہے وہ تم کو مطلوبات سے معلوم ہو جائے گا اس مختصر میں صرف اتنا یاد کر لو کہ غیر منصرف پر کسرہ اور تنوین اس وجہ سے نہیں آتے کہ یہ فعل کے ساتھ مشابہ ہے اور منصرف پر کسرہ اور تنوین اس لئے آتے ہیں کہ وہ فعل کے ساتھ مشابہ نہیں ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے ان لا یدخلہ الکسرة کہا اور ان لا یدخلہ الجر نہیں کہا اس لئے کہ غیر منصرف مجرد ہوتا ہے اگرچہ اس کا جر بفتح ہوتا ہے۔ (ترکیب) حکمہ مبتداء ہے اور اَنْ لا میں اَنْ مثقلہ سے ثققلہ ہے اور ضمیر شان جو مقدر ہے اَنْ کا اسم ہے اِی اَنْہ اور لانا فیہ ہے اور لا یدخلہ الکسرة والتنوين جملہ فعلیہ ہو کر اَنْ کی خبر ہے اور یہ اَنْ مصدر یہ نہیں ہے اس لئے کہ اگر اَنْ مصدر یہ ہوگا تو اس کا مابعد مصدر ہوگا اور مصدر خبر نہیں ہو سکتا اور ضمیر شان بنا بر تفسیر مقدر ہوتی ہے اور یہاں لا یدخلہ کی ضمیر مفعول اس کی تفسیر کر رہی ہے۔

أَمَّا الْعَدْلُ فَهُوَ تَغْيِيرُ اللَّفْظِ مِنْ صَيَغَتِهِ الْأَصْلِيَّةِ إِلَى صَيَغَةٍ أُخْرَى تَحْقِيقًا أَوْ تَقْدِيرًا وَلَا يَجْتَمِعُ مَعَ وَزْنِ الْفِعْلِ أَصْلًا وَيَجْتَمِعُ مَعَ الْعِلْمِيَّةِ كَعُمُرٍ وَزُفَرٍ وَمَعَ الْوَصْفِ كَثَلَاثٍ وَمِثْلَتٍ وَأُخْرٍ وَجُمَعٍ.

تَرْجُمَہ: ”بہر حال عدل پس وہ لفظ کا اپنے اصلی وزن سے دوسرے وزن کی طرف بدلنا ہے تحقیقاً یا تقدیراً اور وہ وزن فعل کے ساتھ بالکل جمع نہیں ہوتا اور علمیہ کے ساتھ جمع ہو جاتا ہے۔ جیسے عمر اور زفر اسی طرح وصف کے ساتھ جمع ہو جاتا ہے جیسے ثلث، مثلث اخرا اور جمع۔“

قوله أَمَّا الْعَدْلُ الخ اسباب تعد کو مجمل بیان کرنے کے بعد اب یہاں سے مصنف ہر ایک کو مفصلاً مع تعریف اور شرائط تاثیر بیان کرتے ہیں کلمہ اما لفتح ہمزہ تفصیل اجمال کے لئے ہے۔ مصنف نے عدل کو تمام اسباب منع صرف پر مقدم کیا اس لئے کہ یہ بغیر کسی شرط کے منع صرف میں موثر ہے اور پھر اسباب تعد میں سے صرف عدل کی تعریف بیان کی اس لئے کہ اس کی تعریف غیر معروف ہے اور اوروں کی متعلمین کے درمیان مشہور و معروف ہے یا اس کی تعریف اس کتاب میں مذکور نہیں ہے اور اوروں کی تعریف اس کتاب میں اپنے اپنے موضع میں مذکور ہے یا صرف عدل کی تعریف مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس لئے بیان کی کہ انہوں نے اس کی تعریف متقدمین کی تعریف کے خلاف بیان کی اور باقی اسباب کی تعریف میں متقدمین کا خلاف نہیں کیا۔ اور عدل کے لغت میں کئی معنی مائل ہونا جب کہ اس کا صلہ الی ہو جیسے فلان عدل الیہ ای مال الیہ (فلاں اس کی طرف مائل ہوا) اور بمعنی اعراض کرنا جب کہ اس کا صلہ عن ہو جیسے فلان عدل عنہ ای أعرض عنہ (فلاں نے اس سے اعراض کیا) اور بمعنی صرف جب کہ اس کا صلہ فی ہو جیسے فلان عدل فیہ ای

صرف فیہ اور بمعنی بعد جبکہ اس کا صلہ من ہو جیسے عدل الجمال من البعیر ای، بعد الجمال من البعیر اور بمعنی برابری کرنا جب کہ اس کا صلہ بین ہو جیسے عدل الامیر بین کذا وکذا (امیر نے اس کے اور اس کے درمیان برابری کی) اصطلاح میں عدل لفظ (یعنی اسم) کا اپنے اصلی صیغہ سے دوسرے صیغہ کی طرف (جو غیر اصلی ہو) تحقیقاً یا تقدیراً متغیر ہونا اور نکلنا ہے (بشرطیکہ مادہ (یعنی حروف اصلیہ جو فاء اور عین اور لام کے مقابلہ میں ہوتے ہیں) اور معنی اصلی باقی رہیں) اگر کوئی اعتراض کرے کہ عدل کی یہ تعریف پدّ اور دَمّ جیسے کلمات پر صادق آتی ہے اس لئے کہ یہ اصل میں پدّ و اور دَمّ تھے پس ان پر تغیر اللفظ من صیغۃ النخ صادق آتا ہے۔ حالانکہ یہ معدول نہیں ہیں۔ جواب یہ ہے کہ تعریف میں صیغہ اصلیہ سے مراد بیت اصلیہ ہے جو کلمہ کو عارضی ہوتی ہے نہ مادہ یعنی تغیر مذکور بیت عارضہ میں ہوگا نہ مادہ میں اور پدّ اور دَمّ میں تغیر مادہ میں ہے نہ کہ بیت میں لہذا اعتراض مذکور وار نہیں ہوگا۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ عدل کی یہ تعریف مشتقات ضَرَبَ اور یَضْرِبُ ضاربٌ وغیرہ پر صادق آتی ہے اس لئے کہ ان میں تغیر صرف بیت میں ہے اور مادہ یعنی ہم باقی ہے حالانکہ یہ معدول نہیں کہلائے جاتے جواب یہ ہے کہ تعریف میں صیغہ کی اضافت سے جو ضمیر کی طرف ہے متبادر یہ سمجھ میں آتا ہے کہ تغیر مذکور صرف بیت و صورت میں ہوگا نہ صورت اور معنی دونوں میں اور مشتقات میں تغیر صورت اور معنی دونوں میں ہے لہذا یہ تعریف سے خارج رہیں گے اسی طرح مثنیہ اور جمع اور تصغیر بھی تعریف سے خارج رہیں گے اس لئے کہ ان میں تغیر صورت اور معنی دونوں میں ہے نہ صرف صورت میں۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ تعریف مذکور مغیرات قیاسیہ جیسے قال اور باع اور مقول اور مرمیٰ پر صادق آتی ہے اس لئے کہ مثلاً قال اصل میں قول ہے اسی طرح باع اور مقول اور مرمیٰ میں کہ اصل میں بیع اور مقول اور مرمیٰ تھے۔ جواب یہ ہے کہ تعریف میں تغیر سے مراد تغیر غیر قیاسی ہے اور امثال مذکور میں تغیر قیاسی ہے قاعدہ صرفیہ کے موافق ہے۔

قوله تحقیقاً او تقدیراً یہ دونوں یا تو فعل محذوف کے مفعول مطلق ہیں ای حقق تحقیقاً او قدّر تقدیراً یا مضاف الیہ ہیں اور مضاف محذوف ہے ای تغیر تحقیق او تقدیر مضاف کو حذف کر کے مضاف الیہ کو اس کے قائم مقام کر دیا اور مضاف کا اعراب مضاف الیہ کو دے دیا یا مصدر محذوف کی صفت ہیں ای تغیراً محققاً اور مقدراً اور اس صورت میں مصدر بمعنی مفعول ہوگا اس لئے کہ مصدر بغیر تاویل صفت نہیں ہو سکتا۔ اس تعلیم میں عدل کی دو قسموں عدل تحقیقی اور عدل تقدیری کی طرف اشارہ ہے۔ عدل تحقیقی وہ ہے کہ جس پر غیر منصرف ہونے کے علاوہ دوسری اور دلیل بھی اس کے اصلی صیغہ سے نکلنے کی موجود ہو۔ یعنی اگر اس کو غیر منصرف نہ بھی کہا جائے تو بھی اس کے معدول ہونے کی دلیل موجود ہو جیسے ثلاث اور مثلث ہر ایک کے معنی تین تین ہیں قیاس یہ تھا کہ ان کے معنی صرف تین ہوتے اس لئے کہ لفظ مکرر نہیں ہے۔ لیکن چونکہ قاعدہ ہے کہ معنی کا تکرار لفظ کے تکرار پر دلالت کرتا ہے۔ لہذا معلوم ہوا کہ یہ اصل میں ثلاثة ثلاثة تھے اور اس سے ثلث اور مثلث بنائے گئے ہیں خواہ ہم ان کو منصرف پڑھیں یا غیر منصرف اور عدل تقدیری وہ ہے کہ جس پر سوائے اس کے

غیر منصرف مستعمل ہونے کے کوئی اور دلیل اس کے اصلی صیغہ سے نکلنے کی موجود نہ ہو جیسے عمر اور زفر کہ یہ عرب میں غیر منصرف مستعمل ہوتے تھے اور ان میں سوائے علیت کے دوسرا سبب منع صرف کا نہ تھا اور قاعدہ ہے کہ اسم ایک سبب کی وجہ سے غیر منصرف نہیں ہوتا۔ یا جب تک کہ اس میں دوسبب نہ پائے جائیں۔ لہذا انہوں نے ان کو صرف اسوجہ سے کہ یہ غیر منصرف پڑھے جاتے ہیں۔ دوسرا سبب ان میں پیدا کرنے کے لئے فرضاً پہلے کو عامر سے اور دوسرے کو زافر سے معدول مان لیا۔

قوله ولا يجتمع مع وزن الفعل الخ اور عدل منع صرف کا سبب ہو کر وزن فعل کے ساتھ کبھی جمع نہیں ہوتا۔ یعنی ایسا نہیں ہے کہ کسی اسم میں منع صرف کا ایک سبب عدل ہو اور دوسرا سبب وزن فعل اس کے ساتھ پایا جائے اس لئے کہ اوزان عدل صرف چھ ہیں اور ان وزنوں میں سے کوئی بھی وزن فعل پر نہیں ہے۔ لہذا معلوم ہوا کہ عدل وزن فعل کے ساتھ نہیں پایا جاتا۔ اور اوزان عدل یہ ہیں فَعَالٌ جیسے ثَلُثٌ مَفْعَلٌ جیسے ثَلُثٌ فُعْلٌ جیسے عَمْرٌ اور اَخْرَفُعْلٌ جیسے اَمْسٌ فَعْلٌ جیسے سَحَرَ فَعَالٌ جیسے نظام کسی شاعر نے ان کو اس طرح نظم کیا ہے

اوزان عدل را بتامی تو شمش شر مفعول فعل مثالہا ثلث و عمر

فعال ست چون ثلث و فعل ست ہچوں امس دیگر فعال چون نظام و فعل ست سحر

قوله اصلاً ای تحقیقاً کان العدل او تقدیراً اور یہ بناء بر تمیز یا بنا بر مصدریت منصوب ہے۔

قوله کعمر و زفر عدل تقدیری کی مثالیں ہیں ان میں دوسرا سبب علیت ہے یہ دونوں نام ہیں۔

قوله ویجتمع مع العلمیۃ الخ اور عدل منع صرف کا سبب ہونے کے وقت علیت کے ساتھ جمع ہو جاتا ہے جیسے عمر اور زفر میں (یہ دونوں نام ہیں) یہ دونوں علیت اور عدل تقدیری کی وجہ سے غیر منصرف ہیں۔

قوله ومع الوصف اس کا عطف مع العلمیۃ پر ہے اور عدل منع صرف کا سبب ہونے کے وقت وصف کے ساتھ جمع ہو جاتا ہے۔ جیسے قول مصنف ثلاث بمعنی (تین تین) اور مثلث بمعنی (تین تین) یہ عدل تحقیقی اور نیز عدل کے وصف کے ساتھ پائے جانے کی مثالیں ہیں جنہا کہ ہم بیان کر آئے ہیں ان میں دوسرا سبب وصف ہے یہ عدل تحقیقی اور وصف کی وجہ سے غیر منصرف ہیں۔ اسی طرح احاد اور موحد (بمعنی ایک ایک) واحد واحد سے معدول ہیں اور ثناء و مثنیٰ (بمعنی دو دو) اثین اثین سے معدول ہیں اور رباع و مربع (بمعنی چار چار) اربعة اربعة سے معدول ہیں۔

قوله آخر یہ عدل تحقیقی اور نیز عدل کے وصف کے ساتھ پائے جانے کی تیسری مثال ہے۔ اَخْرُ بَرَوْزَن فَعْلٌ بضم فا وفتح عین جمع اخری کی ہے اور اُخْرٰی امّونث اَخْرٰی کی ہے اور آخر بَرَوْزَن اَفْعَلٌ اسم تفضیل ہے اس لئے کہ اس کے معنی اصل میں (زیادہ پیچھے ہونے والا ہیں) لیکن اب بمعنی غیر مستعمل ہونے لگا ہے۔ اور قیاس یہ تھا کہ یہ اسم تفضیل کی طرح تین امور میں سے کسی ایک کے ساتھ مستعمل ہوتا یا تو مضاف ہو کر جیسے زَيْدٌ اَفْضَلُ الْقَوْمِ یا معرف باللام ہو کر

جیسے زید الافضل یا من کے ساتھ زید افضل من عمرو لیکن لفظ آخر کا استعمال ان تینوں چیزوں میں سے کسی ایک کے ساتھ نہیں ہوتا لہذا معلوم ہوا کہ یہ ان تینوں میں سے کسی ایک سے معدول ہے۔ بعض اس طرف گئے ہیں کہ یہ الآخر سے معدول ہے اور بعض اس طرف گئے ہیں یہ آخر من سے معدول ہے لیکن صورت اضافت سے معدول ہونے کی طرف کوئی نہیں گیا اس لئے کہ مضاف الیہ وہاں حذف کیا جاتا ہے جہاں اس کا اظہار ممکن ہو اور یہاں مضاف الیہ کا اظہار ممتنع ہے۔

قوله وجمع بضم فاء مفتوحہ عین یہ عدل تحقیق اور عدل کے وصف کے ساتھ جمع ہونے کی چوتھی مثال ہے یہ جمعا کی جمع ہے اور جمعا مؤنث الجمع کا ہے اور قاعدہ ہے کہ اگر فعلاء أفعل صفت کی مؤنث ہو تو اس کی جمع فُعُل (بسکون عین) کے وزن پر آتی ہے جیسے أحمَر کی مؤنث حمراء اور حمراء کی جمع حُمُر (بسکون عین) اور اگر فعلاء اسم ذات ہو تو اس کی جمع فعالی یا فعلاوات کے وزن پر آتی ہے۔ جیسے صحراء کی جمع صحاراء یا صحراوات پس قاعدہ مذکورہ کے موافق جُمُعَاء کی جمع یا تَوْجُمُعْ آنی چاہئے یا جماعی یا جمعاعات حالانکہ اس کی جمع ان اوزان میں سے کسی وزن پر نہیں ہے لہذا معلوم ہوا کہ جُمُعْ اگر اسم صفت ہے تو جُمُعْ بسکون عین سے معدول ہے اور اگر اسم ذات ہے تو جماعی یا جمعاعات سے معدول ہے۔

أما الوصف فلا يجتمع مع العلمیة اصلا وشرطه أن يكون وصفاً في أصل الوضع فاسودَّ وأزرقم غیر منصرف وإن صاراً اسمین للحيَّة لاصالتهما في الوصفیة وأربع في مررت بنسوة أربع منصرف مع أنه صفة ووزن الفعل لعدم الاصاله في الوصفیة۔
تترجمہ: ”بہر حال وصف پس وہ علیت کے ساتھ بالکل جمع نہیں ہوتا اور اس کی شرط یہ ہے کہ اصل وضع میں وہ وصف ہو پس لفظ اسود اور ارقم غیر منصرف ہیں اگرچہ وہ دونوں سانپ کے نام بن گئے ہیں کیونکہ ان دونوں کی اصل وصفیت کے لئے تھی اور لفظ أربع مررت بنسوة أربع میں منصرف ہے باوجودیکہ وہ اس مثال میں صفت واقع ہے اور وزن فعل بھی ہے اس لئے کہ وصفیت میں اصل نہیں ہے۔“

قوله أما الوصف الخ وصف لغت میں بمعنی تعریف کرنا اصطلاح میں دو معنی کے لئے آتا ہے۔ اول یہ کہ وہ ایک تابع ہے جو اپنے متبوع کے معنی پر دلالت کرے جیسے جائنتی رجل عالم میں عالم تابع وصف ہے۔ دوم یہ کہ اسم کا ایسی ذات مبہمہ پر دلالت کرنے والا ہونا جس میں کسی صفت کا لحاظ ہو جیسے احمر (سرخ رنگ کا مرد) پہلی قسم معرفہ اور نکرہ دونوں ہوتی ہے اور دوسری قسم صرف نکرہ ہوتی ہے اور یہاں وصف بے مراد معنی ثانی ہیں اور اسی وجہ سے وہ علیت کے ساتھ جمع نہیں ہوتا۔ جیسا کہ خود مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ بیان کر رہے ہیں کہ فلا يجتمع مع العلمیة اصلا یعنی وصف علیت کے

ساتھ کبھی جمع نہیں ہوتا خواہ وصف وضعی ہو یا عارضی اس لئے کہ علم میں تعین ہوتا ہے اور وصف میں ابہام اور تعین اور ابہام میں منافات ہے پس وہ علم کے ساتھ کیونکر جمع ہو سکتا ہے۔

قوله وشرطه ان يكون وصفاً الخ یعنی منع صرف کے سبب ہونے میں وصف کی شرط یہ ہے کہ وہ وصف اصل وضع میں یقیناً تحقق ہو۔ خواہ وہ وصف اب بھی باقی ہو یا نہ ہو۔ اور وصف کے اصل وضع میں ہونے کے یہ معنی ہیں کہ واضع نے اس کو معنی وضعی کے لئے وضع کیا ہو نہ یہ کہ اس کو وصفیت وضع کے بعد استعمال میں عارض ہوئی ہو۔ پس وصف اصلی کا اعتبار ہے نہ وصف عارضی کا۔

قوله فاسود وارقم غیر منصرف الخ یہ شرط وجودی پر تفریع ہے یعنی جب کہ یہ بات معلوم ہو چکی کہ وصف منع صرف کا سبب جب ہوگا جب کہ وہ اصل وضع میں ہو تو اسود (بمعنی سیاہ سانپ) اور ارقم (بمعنی چت کبرا سانپ) غیر منصرف ہیں اس لئے کہ یہ دونوں اصل وضع میں معنی وضعی پر دلالت کرتے ہیں گو اب استعمال میں ان سے معنی اسی مراد ہوتے ہیں۔

قوله لاصالتهما فى الوصفية یہ دونوں کے غیر منصرف ہونے کی دلیل ہے یعنی یہ غیر منصرف ہیں۔ اس لئے کہ یہ دونوں اصل میں معنی وضعی کے لئے وضع کئے گئے ہیں۔ گو وضع کے بعد اب استعمال میں سانپ کے نام ہو گئے ہیں۔ پس یہ دونوں وزن فعل اور وصف اصلی کے پائے جانے کی وجہ سے غیر منصرف ہیں۔ اور اصل وضع میں اسود کے معنی سیاہ چیز ہیں اور ارقم کے معنی چتکبری چیز یعنی وہ چیز جس میں سیاہی اور سفیدی ہو۔

قوله واربعة فى مررت بنسوة اربع الخ اس کا عطف اسود پر ہے یہ شرط عدلی پر تفریع ہے یعنی جب کہ وصف میں منع صرف کا سبب بننے کے لئے وصفیت اصلیہ معتبر ہے نہ کہ وصفیتہ عارضیہ اربع ترکیب مررت بنسوة اربع میں منصرف ہے باوجودیکہ اس میں منع صرف کے دو سبب وصف اور وزن فعل پائے جاتے ہیں۔ وصف تو اس میں اس لئے ہے کہ وہ ترکیب مذکور میں نسوة کی صفت واقع ہو رہا ہے اور وزن فعل اس میں اس لئے ہے کہ وہ اکرم کے وزن پر ہے جو اوزان فعل سے ہے لہذا چاہئے تھا کہ دو سبب پائے جانے کی وجہ سے غیر منصرف ہوتا لیکن چونکہ اس میں وصف اصلی نہیں ہے بلکہ عارضی ہے لہذا منصرف ہے۔

قوله لعدم الاصالۃ فى الوصفية یہ اربع کے منصرف ہونے کی دلیل ہے یعنی اربع ترکیب مذکور میں منصرف ہے اس لئے کہ اس میں وصف اصلی نہیں ہے کیونکہ اربع اسماء عدد میں سے ہے اور مراتب عدد میں سے ایک مرتبہ معینہ کے لئے وضع کیا گیا ہے۔ لیکن استعمال میں اس کو وصفیت عارض ہوئی اس لئے کہ اربع میں وصف ترکیب مذکور میں واقع ہونے کی وجہ سے آگیا ہے۔ ورنہ اگر وہ ترکیب مذکور سے علیحدہ کر دیا جائے تو اس میں معنی وضعی نہیں رہیں گے۔

أَمَّا التَّانِيثُ بِالنَّاءِ فَشَرْطُهُ أَنْ يَكُونَ عَلَمًا كَطَلْحَةٍ وَكَذَلِكَ الْمَعْنَوِيُّ ثُمَّ الْمَعْنَوِيُّ أَنْ كَانَ ثَلَاثِيًا سَاكِنَ الْاَوْسَطِ غَيْرَ عَجْمِيٍّ يَجُوزُ صَرْفُهُ وَتَرْكُهُ لِأَجْلِ الْحِقَّةِ وَوُجُودِ السَّبَبَيْنِ كَهَنْدٍ وَالْأَلْفِ يَجِبُ مِنْهُ كَرَيْنَبَ وَسَقَرَّ وَمَا وَجُوزَ وَالتَّانِيثُ بِالْاَلِفِ الْمَقْصُورَةِ كَحُبْلَى وَالْمَمْدُودَةِ كَحَمَرَاءَ مَمْتَنَعٌ صَرْفُهُمَا الْبَتَّةَ لِأَنَّ الْاَلِفَ قَائِمٌ مَقَامَ السَّبَبَيْنِ التَّانِيثُ وَلِزَوْمُهَا.

ترجمہ: ”اور بہر حال تانیث اور اس کی شرط یہ ہے کہ وہ علم ہو جیسے طلحہ اور اسی طرح تانیث معنوی بھی۔ پھر معنوی اگر ثلاثی اور ساکن الاوسط ہو اور عجمی نہ ہو تو اس کا منصرف ہونا اور غیر منصرف ہونا دونوں جائز ہے۔ خفیف ہونے کی وجہ سے اور دو سبب کے پائے جانے کی وجہ سے جیسے ہند ورنہ اس کا غیر منصرف ہونا واجب ہے جیسے زینب، ستر ماہ اور جور۔ اور تانیث الف مقصورہ کے ساتھ جیسے حبلی اور الف مدودہ کے ساتھ جیسے حمراء ان دونوں کا منصرف ہونا ممتنع ہے کیونکہ الف دو سبب کے قائم مقام ہے اول تانیث اور دوم لزوم تانیث۔“

قوله اما التانيث بالناء النخ تانيث دو قسم پر ہے ایک تانیث بتاء متحرکہ۔ دوسرے تانیث بالف مقصورہ و بالف مدودہ اور پھر تانیث بتاء متحرکہ دو قسم پر ہے لفظی و معنوی اور پھر ان دونوں میں سے تانیث بتاء لفظی دو قسم پر ہے متحرکہ اور ساکنہ تانیث بتاء لفظی ساکنہ فعل کے خواص سے ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ باقی کو ہر ایک کو مع شرائط بیان فرما رہے ہیں اور تاء تانیث سے مراد وہ تاء ہے جو اسم کے آخر میں زائدہ ہو اور اس کا ماقبل مفتوح ہو اور حالت وقف میں ہاء ہو جاتی ہو۔ پس اخت اور بنت جیسے کلمات میں تاء تانیث کی نہیں ہے بلکہ ان میں تالام کلمہ سے بدلی ہوئی ہے۔

قوله فشرطه ان يكون علماً النخ یعنی تانیث لفظی جو تاء کے ساتھ ہو اس کے منع صرف کے سبب ہونے کے لئے یہ شرط ہے کہ وہ اسم مؤنث کسی کا علم ہو خواہ وہ کسی مرد کا نام ہو جیسے طلحہ۔ خواہ کسی عورت کا جیسے فاطمہ۔ اور تانیث میں علیت اس وجہ سے شرط ہے کہ تانیث محل زوال میں ہوتی ہے اور کلمہ سے زائل ہو جاتی ہے کیونکہ وہ مذکر و مؤنث میں فرق کے لئے لائی جاتی ہے اور علیت بقدر امکان کلمہ کو تغیر سے محفوظ رکھتا ہے لہذا اس کے لئے علیت کو شرط کیا تاکہ تانیث کلمہ کو لازم ہو جائے اور جب علیت کی وجہ سے تانیث کلمہ کو لازم ہو جائے گی تو اس میں کلمہ کو انصراف سے روکنے کے لئے قوت پیدا ہو جائے گی اور تاء تانیث بغیر علیت معرض زوال میں ہوتی ہے اور جو چیز خود معرض زوال میں ہو وہ کسی کلمہ کو انصراف سے کیا روک سکتی ہے۔

قوله بالناء اس سے تانیث کے دو الف مقصورہ اور الف مدودہ سے احتراز ہے اس لئے کہ ان میں علیت شرط نہیں ہے کیونکہ وہ کلمہ کو لازم ہوتے ہیں۔

قوله وكذلك المعنوی الخ یعنی تانیث معنوی اشتراط علیت میں تانیث لفظی کی مثل ہے یعنی جیسے تانیث لفظی میں علیت شرط ہے اسی طرح معنوی میں بھی علیت شرط ہے لیکن ان دونوں تانیثوں میں فرق ہے۔ وہ یہ کہ تانیث لفظی میں علیت کی شرط منع صرف کے وجوب کے لئے ہے یعنی جب اس کے ساتھ علیت پائی جائے گی تو اس وقت کلمہ کا غیر منصرف پڑھنا واجب ہے جیسے طلحة کہ اس کا غیر منصرف پڑھنا واجب ہے۔ بخلاف تانیث معنوی کے کہ اس میں علیت کی شرط منع صرف کے جواز کے لئے ہے یعنی جب اس کے ساتھ علیت پائی جائے گی۔ تو اس وقت کلمہ کا غیر منصرف پڑھنا جائز ہے لیکن تانیث معنوی منع صرف کا سبب موثر اس وقت بنے گی جب کہ اس میں علیت کے علاوہ اور دوسری شرط بھی پائی جائے یعنی اس کلمہ کو جس میں تانیث معنوی مع علیت پائی جائے غیر منصرف پڑھنا اس وقت واجب ہے۔ جب کہ اس میں اور دوسری شرط بھی پائی جائے جس کو مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ ثم المعنوی ان کان الخ سے بیان فرما رہے ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول ثم المعنوی سے لے کر والا یجب منعه تک کا خلاصہ یہ ہے کہ تانیث معنوی کے لئے منع صرف کا سبب موثر بننے میں علیت کے علاوہ تین شرطوں میں سے کسی ایک شرط کا پایا جانا ضروری ہے وہ یہ کہ وہ اہم مؤنث جو عکلم ہے یا تو تین حرف سے زائد ہو جیسے زینب (عورت کا نام ہے) یا اس کا درمیانی حرف متحرک ہو اگر وہ سہ حرفی ہے جیسے سقر (دوزخ کے ایک طبقہ کا نام ہے) یا وہ عجمی ہو جیسے ماہ اور جور (دو شہروں کے نام ہیں) پس ان چاروں کلمات کا غیر منصرف پڑھنا واجب ہے اس لئے کہ اس میں علیت اور تانیث معنوی مع اپنی وجوب تاثیر کی شرط کے پائی جا رہی ہے لیکن اگر کوئی اسم ایسا ہے جس میں علیت اور تانیث معنوی پائے جائیں مگر تانیث معنوی کی وجوب تاثیر کی تین شرطوں میں سے کوئی شرط اس میں نہ پائی جائے تو اس کا غیر منصرف پڑھنا جائز ہے نہ واجب جیسے ہند (عورت کا نام ہے) اس میں علیت اور تانیث معنوی پائی جا رہی ہے مگر اس میں تانیث معنوی کی وجوب تاثیر کی کوئی شرط نہیں پائی جاتی اس لئے کہ وہ نہ تو تین حرفوں سے زائد ہے اور نہ وہ سہ حرفی متحرک الاوسط ہے اور نہ عجمی۔

قوله ثم المعنوی ان کان الخ ساکن الاوسط صفت ثلاثی کی ہے غیر عجمی یہ بھی ثلاثی کی صفت ہے۔ یعنی پھر مؤنث معنوی اگر سہ حرفی ہو جس کا درمیانی حرف ساکن ہو اور عجمی نہ ہو تو اس کا منصرف ہونا اور غیر منصرف ہونا دونوں جائز ہیں۔ جیسے ہند کہ یہ علم ہونے کے باوجود مؤنث معنوی ہے لیکن سہ حرفی جس کا درمیانی حرف ساکن ہے اور عربی لفظ ہے نہ عجمی لہذا اس کا منصرف ہونا اور غیر منصرف ہونا دونوں جائز ہے۔

قوله لاجل الخفة یہ بخوض صرفہ کی دلیل ہے یعنی اسم ثلاثی ساکن الاوسط غیر عجمی کا منصرف ہونا اس لئے جائز ہے کہ وہ اس صورت میں انتہائی خفت میں ہوتا ہے اور یہ خفت ان دو سببوں میں سے (جو اپنی ثقلت کی وجہ سے اس امر کو مقتضی ہوتے ہیں کہ اسم سے تین اور کسرہ حذف کر کے اس کو ہلکا کر دیا جائے) کسی ایک کے ثقل کے ساتھ معارض ہو جاتی ہے اور وہ اس کی تاثیر کے ساتھ (جو یہ ہے کہ اس پر تین اور کسرہ نہ آئے) مزاحم ہو جاتی ہے۔ لہذا ان تینوں امور مذکورہ میں سے کسی

ایک کے پائے جانے کی شرط لگائی تاکہ مؤنث ثقیل رہے اور پھر اس پر سے تونین اور سرہ حذف کر کے اس کو ہلکا کر دیا جائے۔ تین حرف سے زائد کلمہ کا ثقیل ہونا تو ظاہر ہے اس لئے کہ تین حرف سے زائد کلمہ نسبت سے حرفی کلمہ کے ثقیل ہوتا ہے اور کلمہ سے حرفی متحرک الاوسط نسبت اس کلمہ کے جو سے حرفی ساکن الاوسط ہو ثقیل ہوتا ہے اس لئے کہ حرکت نسبت سکون کے ثقیل ہوتی ہے۔ رہا عجمہ کا ثقیل ہونا اس لئے ہے کہ عجم کی زبان عرب پر ثقیل ہوتی ہے۔

قوله ووجود السببین اس کا عطف المظہ پر ہے۔ یہ یجوز ترکہ کی دلیل ہے یعنی اسم ثلاثی ساکن الاوسط غیر عجمی کا غیر منصرف ہونا اس لئے جائز ہے کہ اس میں دو سبب علیت اور تانیث معنوی پائے جاتے ہیں۔ لیکن اس کا غیر منصرف ہونا واجب نہیں ہے کیونکہ اس میں تانیث معنوی کے وجوب تاثیر کی شرط نہیں پائی جاتی جیسے ہند کہ اس کا منصرف اور غیر منصرف ہونا دونوں جائز ہیں۔

قوله والايجاب منعه النخ اور اگر ایسا نہ ہو یعنی اگر مؤنث معنوی ثلاثی ساکن الاوسط غیر عجمی نہ ہو تو اس کا منع صرف واجب ہے۔ جانا چاہئے کہ اسم مؤنث معنوی کے جواز انصراف کے لئے مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے ان کان ثلاثیا ساکن الاوسط غیر عجمی میں تین شرطیں بیان کی ہیں ایک یہ کہ وہ سے حرفی ہو پس اگر وہ تین حرف سے زائد ہوگا تو اس کا غیر منصرف ہونا واجب ہے جیسے زینب دوسرے یہ کہ اگر وہ سے حرفی ہے تو ساکن الاوسط ہو پس اگر وہ سے حرفی متحرک الاوسط ہوگا تو اس کا غیر منصرف ہونا واجب ہے جیسے سقر تیسرے یہ کہ اگر وہ ثلاثی ساکن الاوسط ہے تو عجمی نہ ہو یعنی عربی ہو پس اگر وہ ثلاثی ساکن الاوسط ہے لیکن عجمی ہے تو اس کا غیر منصرف ہونا واجب ہے جیسے ماہ و جور جیسا کہ تفصیلاً پہلے گزر چکا ہے۔

قوله والتانیث بالالف المقصورة النخ یعنی تانیث بالف مقصورہ جیسے حبلی (حاملہ عورت) اور تانیث بالف ممدودہ جیسے حمراء (سرخ رنگ کی عورت) یقیناً غیر منصرف ہیں۔

قوله البتہ یہ بناء بر مصدریت منصوب ہے۔ اور اصل میں بنت بنتہ تھا بمعنی قطع کرنا الف ولام کو بمنزلہ جزء کلمہ کر کے البتہ کر لیا۔ اس کلمہ کو یہ وہم دور کرنے کے لئے لائے ہیں کہ ایک سبب تانیث بالف سے کلمہ غیر منصرف نہیں ہوتا اس کے بعد لان الالف النخ سے اس کے غیر منصرف ہونے کی وجہ بیان فرما رہے ہیں کہ ان دونوں صورتوں میں اگرچہ بظاہر ایک سبب دکھائی دیتا ہے لیکن پھر بھی یہ غیر منصرف ہیں اس لئے کہ تانیث بالف دو سببوں کے قائم مقام ہوتی ہے اور یہ تانیث بالف دو سببوں کے قائم مقام ایک تو تانیث کی وجہ سے ہے دوسرے تانیث بالف کے کلمہ کو لازم ہونے کی وجہ سے اس لئے تانیث بالف وضعاً کلمہ کو لازم ہوتی ہے اور اپنے مدخل سے جدا نہیں ہوتی پس حبلی مؤنث کے مذکر کے لئے حبلی نہیں کہا جاتا اور حمراء مؤنث کے مذکر کے لئے حمراء نہیں کہا جاتا بلکہ اس کا مذکر حمراء ہے پس تانیث بالف کے لزوم کو جو کلمہ کے ساتھ ہے بمنزلہ دوسری تانیث کے قرار دیا اور ان میں تانیث مکرر ہو گئی لہذا یہ اکیلا سبب دو سبب کے قائم مقام ہو گیا۔ بخلاف تانیث بالراء کے

کہ وہ وضعاً کلمہ کو لازم نہیں ہوتی کیونکہ وہ مذکور مونث کے درمیان فرق کرنے کے لئے وضع کی گئی ہے۔

أَمَّا الْمَعْرِفَةُ فَلَا يُعْتَبَرُ فِي مَنَعِ الصَّرْفِ مِنْهَا إِلَّا الْعِلْمِيَّةُ وَتَجْتَمِعُ مَعَ غَيْرِ الْوَصْفِ أَمَّا الْعِجْمَةُ فَشَرْطُهَا أَنْ تَكُونَ عَلَمًا فِي الْعِجْمَةِ وَزَائِدَةً عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ كَابْرَاهِيمَ أَوْ ثَلَاثِيًّا مَتَحَرِّكًا أَوْ وَسْطًا كَشَتْرَ فَلَجَامٍ مَنْصَرَفٍ لِعَدَمِ الْعِلْمِيَّةِ وَنَوْحٍ مَنْصَرَفٍ لِسُكُونِ الْاَوْسَطِ.

تَرْجُمَةً: ”بہر حال معرفہ پس منع صرف میں اس میں سے صرف علمیت ہی معتبر ہے اور وصف کے علاوہ کے ساتھ جمع ہو جاتا ہے بہر حال عجمہ پس اس کی شرط یہ ہے کہ وہ عجم میں علم ہو اور تین حروف سے زائد ہو جیسے ابراہیم یا ثلاثی متحرک الاوسط ہو جیسے شتر پس لجام منصرف ہے علمیت نہ ہونے کی وجہ سے اور نوح منصرف ہے ساکن الاوسط ہونے کی وجہ سے۔“

قوله أَمَّا الْمَعْرِفَةُ الْخِ مَعْرِفَةٍ سَيِّئًا مَرَادُ تَعْرِيفٍ هِيَ نَهْ وَهْ جَوْكْرَهْ كَيْ مَقَابِلْ هُوَ تَابِ اس لَئِ كَيْ مَنَعِ صَرْفٍ كَا سَبَبِ تَعْرِيفٍ هِيَ نَهْ مَعْرِفَةٍ بِمَعْنَى وَهْ اسْمُ جَوْكْسِ شَيْءٍ مُتَعَيَّنٍ كَيْ لَئِ وَضَعُ كَيْ كَمَا هُوَ۔ كَيْونَكَ مَنَعِ صَرْفٍ كَا سَبَبِ وَضَعٍ هُوَ تَابِ نَهْ كَيْ ذَاتِ شَيْءٍ أَوْ ظَاهِرٍ هِيَ كَيْ وَضَعٍ سَبَبِ جَبْ هِيَ هُوَ كَا جَبْ مَعْرِفَةٍ كَيْ بِمَعْنَى تَعْرِيفٍ لِيَا جَابِ نَهْ بِمَعْنَى وَهْ اسْمُ جَوْكْسِ شَيْءٍ مُتَعَيَّنٍ كَيْ لَئِ وَضَعُ كَيْ كَمَا هُوَ۔

قوله فَلَا يُعْتَبَرُ فِي مَنَعِ الصَّرْفِ الْخِ لِيَعْنِي مَعْرِفَةٍ مِّنْ مَّنَعِ صَرْفٍ كَا سَبَبِ بَنِي كَيْ لَئِ صَرْفِ عِلْمِيَّةٍ مُعْتَبَرٍ هِيَ بَاقِي مَعَارِفٍ مَنَعِ صَرْفٍ كَا سَبَبِ نَبِيں سَكْتِ اس لَئِ كَيْ مَعْرِفَةٍ كَيْ بَعْضِ قَسْمِيں جِيَسِ مَضْمُرَاتِ اسْمَاءِ مَوْصُولِہِ اَوْرَ اسْمَاءِ اِشَارَاتِ بَنِي ہِیں جَوَاسْمُ كُوْ مَنْصَرَفٍ ہُونِے سِے نَبِيں رَوَكْ سَكْتِیں اَوْرَ غَيْرِ مَنْصَرَفِ اِقْسَامِ مَعْرَبِ سِے ہِے۔ اَوْرَ بَعْضِ قَسْمِيں جِيَسِ مَعْرِفَةٍ بِالْفِ وَاَلَامِ اَوْرَ اِضَافَتِ غَيْرِ مَنْصَرَفٍ كُوْ مَنْصَرَفٍ يَا حَكْمِ مِّنْ مَنْصَرَفٍ كَيْ كَرْدِيَتِ ہِیں لٰہِذَا يَہِ بَغِي غَيْرِ مَنْصَرَفٍ كَا سَبَبِ نَبِيں بَن سَكْتِے۔ رَہَا مَنَادِي وَہِ مَعْرِفٍ بِالْاَلَامِ مِّنْ دَاخِلِ ہِے اس لَئِ كَيْ نَحَاتِ كَيْ نَزْدِيكِ تَعْرِيفِ بِيَا مَوَّلِ ہِے تَعْرِيفِ الْاَلَامِ ہِیں۔

قوله وَتَجْتَمِعُ مَعَ غَيْرِ الْوَصْفِ الْخِ اَوْرَ عِلْمِيَّةٍ وَضَعٍ كَيْ عِلَاوِہِ مَنَعِ صَرْفٍ كَيْ دَوَسِرِے اسْبَابِ كَيْ سَا تَہْ جَمْعِ ہُوْتِ ہِے اَوْرَ وَضَعٍ كَيْ سَا تَہْ اس لَئِ جَمْعِ نَبِيں ہُوْتِ كَيْ وَضَعٍ ذَاتِ مَبْہِمِہِ پَر دِلَالَتِ كَرْتَا ہِے اَوْرَ عِلْمِ ذَاتِ مُعَيَّنِہِ پَر دَوْنُوں اَپْسِ مِّنْ اِيكِ دَوَسِرِے كِي خُذِ ہِیں اِيكِ شَيْءٍ مِّنْ جَمْعِ نَبِيں ہُو سَكْتِے۔ يَادِرِہِے كَيْ جَمْعِ اَوْرَ تَانِيْثِ بِالْفِ كَيْ سَا تَہْ عِلْمِيَّةٍ غَيْرِ مَوْثَرِ ہُو كَر پَا ئِي جَا ئِے۔

قوله اَمَّا الْعِجْمَةُ الْخِ عَجْمَةُ لِسْتِ مِّنْ بِمَعْنَى كَنْدِ زَبَانِ ہُو تَا اَوْرَ اِصْطِلَاحِ مِّنْ لَفْظِ كَا اَنْ الْفَاظِ مِّنْ سِے ہُو تَا ہِے جَسْ كُو عَرَبِ كَيْ غَيْرِ نَے وَضَعُ كَيْ ہُو۔ جَانِنَا چَا ہِے كَيْ اسْمَاءِ عَجْمِيہِ كَيْ اَوْزَانِ مِّنْ اِخْتِلَافِ ہِے بَعْضِ نَے كَہَا ہِے كَا اَنْ كَا كُوْنِ وِزْنِ مُقَرَّرِ نَبِيں ہِے اَوْرَ بَعْضِ نَے كَہَا ہِے Kَا اَنْ كَا وِزْنِ مُقَرَّرِ ہِے لِيَكِنْ پَسَنْدِيْدِہِ پَہْلَا قَوْلِ ہِے۔ اَلْبَتَّہِ اسْمُ عَجْمِي كِي شَاخْطِ چَنْدَا مَوْرِ سِے ہُو

جاتی ہے جن میں سے بعض یہ ہیں۔ اول یہ کہ اس کا وزن اوزان عرب کے خلاف ہوتا ہے دوم حروف ثقیلہ کا بدون تغیر و تبدیل کے اجتماع ہونا۔ سوم نون اور راء کا اجتماع جیسے نرجس میں چہارم صاد اور جیم کا اجتماع جیسے صبیح میں۔ پنجم قاف اور جیم کا اجتماع جیسے قرجم میں۔

قولہ فشرطها ان تكون النخ عجمة کے منع صرف میں تاثیر کرنے کی دو شرطیں ہیں۔ اول یہ کہ وہ لغت عجم میں کسی کا عَلم ہو۔ عام ازیں کہ وہ لغت عجم میں حقیقتاً عَلم ہو جیسے ابراہیم کہ وہ نقل سے پیشتر لغت عجم میں علم تھا پھر بغیر کسی تغیر کے عرب میں منقول ہو گیا ہے یا حکماً جیسے قالون کہ یہ لغت عجم میں اسم جنس تھا بمعنی جید لیکن وہ لغت عرب میں نقل ہونے کے بعد اور معنی جنسی میں استعمال ہونے سے پیشتر عَلم ہو گیا اور قراء میں سے ایک قاری کا ان کی جودت قراءت کے سبب سے نام ہو گیا اور وہ چیز جو نقل کے بعد اور معنی جنسی میں استعمال ہونے سے پیشتر عَلم ہو جائے تو وہ لغت عجم میں حکماً عَلم ہوتی ہے۔ اور اس میں علیت کی شرط اس واسطے ہے تاکہ وہ تصرفات سے محفوظ رہے کیونکہ عرب جب کسی کلمہ کو بغیر علم پاتے ہیں تو اس میں اپنے کلام کی طرح تصرفات کر لیتے ہیں اور پھر وہ تصرفات کے بعد اسماء عربیہ کی طرح ہو جاتا ہے اور اس میں عجمیت ضعیف ہو جاتی ہے۔ لیکن جب وہ لغت عجم میں عَلم ہوگا تو اس وقت علیت ان کو تصرف کرنے سے روک دے گی۔

دوم

قولہ زائدة على ثلاثة احرف النخ اس کا عطف علماً پر ہے اور نکون کی خبر ہے ای و شرطها ان تكون زائدة اس دوسری شرط کی دو صورتیں ہیں ان میں سے کسی ایک کا پایا جانا ضروری ہے۔ یعنی وہ علیت کے ساتھ ساتھ یا تو تین حرف سے زائد ہو جیسے ابراہیم یا وہ سہ حرفی ہو جس کا وسط کلمہ متحرک ہو جیسے شتر (دیار بکر کے قلعہ کا نام ہے) اور اس میں تین حرف سے زیادہ ہونے یا متحرک الاوسط ہونے کی شرط اس واسطے لگائی ہے کہ ثلاثی ساکن الاوسط انتہاء خفت میں ہوتا ہے اور یہ خفت دوسبوں میں سے ایک کے ثقل کے ساتھ معارض ہوگی یعنی عجمیت کی ثقل کے ساتھ معارض ہوگی اور اس کو سبب بننے سے روکے گی اور پھر صرف ایک سبب یعنی علیت رہ جائے گی اور کلمہ منصرف ہو جائے گا۔

قولہ فلجام منصرف النخ اس میں فاء تفریع کے لئے ہے اور یہ پہلی شرط پر تفریع ہے یعنی لجام جو لغت عجم میں بمعنی لگام ہے۔ جب کسی کا نام رکھ دیا جائے منصرف رہے گا اس لئے کہ یہ لغت عجم میں نہ تو حقیقتاً علم ہے اور نہ حکماً اس کا حقیقتاً علم نہ ہونا تو ظاہر ہے کہ یہ لغت عجم میں اسم جنس کے معنی میں مستعمل ہے۔ حکماً علم نہ ہونا اس لئے ہے کہ اس سے اب عرب میں کسی کا نام رکھنا معنی جنسی میں مستعمل ہونے کے بعد ہوگا اس لئے یہ عرب میں نقل کے بعد معنی جنسی میں مستعمل ہونے لگا اور علم حکمی میں یہ شرط ہے کہ وہ عرب میں نقل کے بعد معنی جنسی میں مستعمل ہونے سے پیشتر علم ہو گیا ہو۔

قولہ ونون منصرف النخ یہ دوسری شرط پر تفریع ہے کہ نون جو لغت عجم میں ایک متغیر کا نام ہے منصرف ہے پس یہ اگرچہ اسم عجمی بھی ہے اور لغت عجم میں علم بھی لیکن اس میں عجمہ کی دوسری شرط کی دونوں صورتوں میں سے کوئی صورت نہیں پائی

جاتی وہ یہ کہ نہ تو تین حرف سے زائد ہے اور نہ ثلاثی متحرک الاوسط ہے۔ بلکہ ثلاثی ساکن الاوسط ہے۔ یاد رکھنا چاہئے کہ ملائکہ کے تمام نام غیر منصرف ہیں۔ اسی طرح انبیاء علیہم السلام کے تمام نام غیر منصرف ہیں مگر سات نام منصرف ہیں۔ ان میں سے تین عربی ہیں۔ محمد صلی اللہ علیہ وسلم اور صالح اور شعیب اور چار عجمی نوح اور لوط اور ہود اور شیث اس لئے کہ یہ عرب سے پہلے ہوئے ہیں۔

أما الجمع فشرطه ان يكون على صيغة مُنتَهَى الجمع وهو أن يكون بعد الف الجمع حرفان كمساجد او حرف مُشَدَّد مثل دواب او ثلثة آخرُف اوسطها ساكن غير قابل للهاء كمصايح فصيا قلة وفرازة منصرف لقبولهما الهاء وهو ايضا قائم مقام السببين الجمعية ولزومها وامتناع ان يُجمع مرة أخرى جمع التفسير فكانه جمع مرتين.

تَرْجَمَهُ: ”اور بہر حال جمع پس اس کی شرط یہ ہے کہ وہ صیغہ منتہی الجموع کے وزن پر ہو اور منتہی الجموع یہ ہے کہ الف جمع کے بعد اس میں دو حرف ہوں جیسے مساجد یا ایک حرف مشدد ہو جیسے دواب یا تین حرف ہوں جن کا اوسط حرف ساکن ہو اور ہاء کو قبول کرنے والا نہ ہو جیسے مصایح پس لفظ صیانتہ اور فرازۃ دونوں منصرف ہیں اس لئے کہ ہاء کو قبول کرتے ہیں اور یہ بھی دو سبب کے قائم مقام ہے اول جمع ہونا۔ دوسرے جمع کے لئے لازم ہونا اور اس سے ممتنع ہونا کہ اس کی دوبارہ جمع تکسیر لائی جائے گی۔ پس گویا وہ دو مرتبہ جمع لایا گیا ہے۔“

قوله أما الجمع الخ جمع سے یہاں مراد معنی وصفی ہیں یعنی جمعیت نہ معنی اسمی جو مفرد اور ثنی کے مقابلہ میں مراد ہوتے ہیں۔

قوله فشرطه ان يكون الخ على صيغة منتهى الجمع يكون کی خبر ہے اور منتہی مصدر متعی ہے جو الجموع فاعل کی طرف مضاف ہے ای ان يكون على صيغة ينتهى بها جمع التفسير چونکہ اس کے بعد پھر جمع تکسیر نہیں آتی اور یہ جمع تکسیر کی انتہائی جمع ہوتی ہے لہذا اس کا نام منتہی الجموع رکھا گیا۔ مطلب یہ ہے کہ جمع کے منع صرف کا سبب بننے کے لئے یہ شرط ہے کہ وہ منتہی الجموع کا صیغہ ہو اور صیغہ وہ ہیئت ہے۔ جو حروف حرکات اور سکونات کے مجموعہ سے حاصل ہو۔

قوله هو ان يكون الخ اور وہ جمع جس کا نام صیغہ منتہی الجموع ہے یہ ہے کہ اس کا پہلا اور دوسرا حرف مفتوح ہو اور تیسرا الف ہو اور پھر الف کے بعد یا تو دو حرف متحرک ہوں جس میں سے پہلا کمسور ہو جیسے مساجد جمع مسجد کی ہے یا حرف مشدد ہو۔ جیسے دواب جمع دابہ کی ہے یا تین حرف ہوں جن میں سے درمیانہ حرف ساکن ہو جیسے مصایح جمع مصباح کی ہے۔

قوله غیر قابل للهاء الخ یہ پہلے یوں کی ضمیر فاعل سے حال ہے یعنی جمع کے منع صرف کا سبب بننے کے لئے دو شرطیں ہیں۔ پہلی تو گذر چکی کہ وہ متنبی الجموع کا صیغہ ہو دوسری شرط یہ ہے کہ اس کے آخر میں ہاء یعنی تاء تانیث جو حالت وقف میں ہاء ہو جاتی ہے (نہ ہو اور اس تاء تانیث کو ہاء اس واسطے کہا کہ وہ حالت وقف میں ہاء ہو جاتی ہے۔

قوله فصياقله وفرازنه منصرف الخ اس میں منصرف خبر صياقله وفرازنه کی (بتاویل کل واحد منہما) ہے اور یہ تاویل اس لئے کی کہ مبتداء اور خبر کے درمیان افراد تثنیہ اور جمع میں مطابقت ضروری ہے اور یہاں خبر منصرف مفرد ہے اور مبتداء صياقله وفرازنه متعدد ہے لہذا مناسب منصرفان تھا لیکن چونکہ خبر مفرد اور مبتداء متعدد لہذا تاویل مذکور کی ضرورت ہوئی۔ صياقله جمع صیقل کی ہے (تیز کرنے والا) اور فرازنه جمع فرزین کی ہے (وزیر جو شطرنج میں ہوتا ہے) یہ دوسری شرط غیر قابل للہاء پر تفریع ہے۔ یعنی صياقله اور فرازنه منصرف ہیں اس لئے کہ وہ ہاء کو قبول کرتے ہیں یعنی ان کے آخر میں تاء تانیث ہے جو حالت وقف میں ہاء ہو جاتی ہے اور جمع میں یہ شرط کہ وہ بغیر ہاء ہو اس لئے ہے کہ اگر اس کے آخر میں اس قسم کی ہاء ہوگی تو وہ مفردات مثلاً طواعیہ اور کراہیہ بمعنی طاعت اور کراہت کے وزن پر ہو کر مفرد کے ساتھ وزن میں ملتہم ہو جائے گی اور اس کی جمعیت میں فتور آجائے گا۔ اور دو سبب کے قائم مقام نہ ہوگی۔

قوله وَهُوَ اَيْضاً الخ اَيْضاً فعل محذوف کا مفعول مطلق ہے ای آض اَيْضاً ای رجوعاً معنی یہ ہوئے کہ رجوع الکلام رجوعاً الی ان الجمع کالتانیث بالالف قائم مقام السببین الخ یعنی یہ جمع بھی تانیث کے دونوں القوں کی طرح دو سببوں کے قائم مقام ہوتی ہے ایک تو جمعیت کی وجہ سے دوسرے اس وجہ سے کہ پھر اس کی جمع تکسیر نہیں ہوتی (گو جمع سالم جائز ہے۔ جیسے صاحبہ کی جمع صواحب اور صواحب کی جمع سالم صواجات پس اس کی جمعیت بمنزلہ ایک سبب کے ہوگئی۔ اور اس جمع کے بعد پھر اس کی جمع تکسیر نہ ہونا بمنزلہ دوسرے سبب کے ہو گیا۔ پس گویا اس میں دو سبب ہیں جن کے قائم مقام یہ جمع ہے خلاصہ یہ ہوا کہ جمعیت مطلقہ ایک سبب ہے اور اس کا ایسی جمع کے وزن پر ہونا جس کے بعد پھر جمع تکسیر نہیں ہو سکتی دوسرا سبب ہے۔ پس یہ جمع دو سبب کے قائم مقام ہوگئی۔ اسی کی طرف مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اپنے قول فکانہ جمع مرتین سے اشارہ کر رہے ہیں کہ جب اس کی جمع تکسیر دوبارہ ممتنع ہوئی تو گویا ایسا ہو گیا کہ اس کی دوبار جمع ہوئی ہے۔

أما التركيب فشرطه أَنْ يَكُونَ عِلْمًا بِلا اِضَافَةٍ وَلَا اسنادٍ كَبَعْلَبِكَ فَعَبْدُ اللَّهِ منصرف ومعد يکرب غیر منصرف وشاب قَرْنَاهَا مبنی أما الالف والنون الزائدتان انکانتا فی اسم فشرطه ان يَكُونَ عِلْمًا كعمران وعُثْمَان فَسَدَانُ اسْمٌ نَبَتٍ منصرف لعدم العلمیة وان کانتا فی صفة فشرطه أَنْ لَا يَكُونَ مَوْثَنَةً عَلٰی فَعْلَانَةٍ کسکران فند مَانٌ منصرف لوجود

ندمانہ۔

تَوَحَّكَمًا: ”بہر حال ترکیب پس اس کی شرط یہ ہے کہ علم بغیر اضافت اور بلا اسناد کے ہو جیسے بعلمک پس عبد اللہ منصرف ہے اور معدیکرب غیر منصرف ہے اور شباب قرناھا منی ہے۔ اور بہر حال الف و نون زائد تان اگر یہ دونوں اسم میں واقع ہوں تو شرط یہ ہے کہ وہ اسم علم ہو جیسے عمران اور عثمان پس سعدان جو ایک گھاس کا نام ہے منصرف ہے علمیت نہ ہونے کی وجہ سے اور اگر یہ دونوں صفت میں پائے جائیں تو اس کی شرط یہ ہے کہ اس کی مؤنث فعلانہ کے وزن پر نہ آتی ہو جیسے سکران، پس ندمان منصرف ہے ندمانہ کے پائے جانے کی وجہ سے۔“

قوله اما التركيب الخ ترکیب لغت میں بمعنی مرکب کرنا اور اصطلاح میں دو یا دو سے زائد کلموں کا بغیر کسی حرف کے جزء ہوئے ایک ہونا ہے جب تعریف ترکیب میں یہ قید کہ کوئی حرف اس کا جزء نہ ہو معتبر ہوئی تو اب اگر انجم یا بصری کسی کا نام ہو تو وہ تعریف مذکور سے خارج رہیں گے۔ اس لئے کہ پہلے کلمہ میں الف لام حرف تعریف اور دوسرے میں یا حرف نسبت کلمہ کا جزء واقع ہو رہے ہیں۔ جاننا چاہئے کہ یہ تعریف اس ترکیب کی ہے جو منع صرف کا سبب ہوتی ہے نہ مطلق ترکیب کی اس لئے کہ مطلق ترکیب کی تعریف یہ ہے کہ جزء لفظ جزء معنی پر دلالت کرے یا کلمہ کا دوسرے کلمہ کے ساتھ ملنا پھر یہ ترکیب چھ قسم پر ہے۔ ترکیب اسنادی جیسے زید قائم اور ضرب زید ترکیب اضافی جیسے غلام زید۔ ترکیب توصیفی رجُل فاضل۔ ترکیب صوتی جیسے سیبویہ ترکیب تعدادی جیسے خمسة عشر۔ ترکیب امتزاجی جیسے بعلمک۔

قوله فشرطه ان يكون علماً الخ یعنی ترکیب کے منع صرف کا سبب موثر بننے کے لئے دو شرطیں ہیں۔ پہلی یہ کہ وہ کسی کا علم ہو۔ یہ شرط اس لئے ہے تاکہ ترکیب زوال سے محفوظ رہے کیونکہ ترکیب جو دو کلموں یا زائد سے حاصل ہوتی ہے۔ ایک عارضی چیز ہے جو زائل ہو جاتی ہے اور علمیت کلمہ کو تصرفات سے محفوظ رکھتی ہے لہذا علمیت کی شرط لگائی۔ تاکہ ترکیب احتمال زوال سے محفوظ ہو کہ منع صرف میں موثر ہو۔ دوسری قولہ بلا اضافت ولا اسناد ہے جار و مجرور کیوں کی دوسری خبر ہے اور دوسری شرط یہ ہے کہ وہ ترکیب اضافی اور اسنادی نہ ہو یہ شرط اس لئے ہے کہ اضافت غیر منصرف کو منصرف یا حکم میں منصرف کے کر دیتی ہے پس وہ منع صرف میں کیونکر اثر کرے گی اور ترکیب اسنادی بغیر علمیت سبب نہیں ہوتی اور جب وہ کسی کا علم ہو جاتی ہے تو جہنی ہو جاتی ہے اور جب وہ جہنی ہوئی تو وہ غیر منصرف جو اقسام معرب سے ہے کیونکر ہو سکتی ہے۔ اور ترکیب توصیفی حکم میں اضافی کے ہے اس لئے کہ جیسے مضاف الیہ مضاف کی قید ہوتا ہے اسی طرح صفت موصوف کی قید ہوتی ہے۔ اور ترکیب تعدادی اور صوتی میثبات سے ہیں۔ پس ترکیب امتزاجی منع صرف کا سبب بنے گی۔

قوله کبعلمک بعلمک شہر کا نام ہے۔ بعلم ایک بختہ کا نام ہے بلکہ بادشاہ کا نام ہے۔ جو اس شہر کا بانی تھا۔ جب

شہر کی بنا ختم ہوگئی تو اس شہر کا نام بت اور اپنے نام سے رکھ دیا ان دونوں کلمات کے درمیان نہ تو اضافت ہے نہ اسناد یہ ترکیب اور علمیت کی وجہ سے غیر منصرف ہے۔

قوله فعبد الله منصرف الخ یہ دوسری شرط کی پہلی قید پر تفریع ہے۔ یعنی عبد اللہ باوجود یہ م ہے لیکن منصرف ہے۔ اس لئے کہ اس میں ترکیب اضافی ہے۔

قوله ومعد يکرب غیر منصرف اور معد یکرب (ایک مرکب کا نام ہے) غیر منصرف ہے۔ اس لئے کہ یہ دو اسموں معدی اور کرب سے مرکب ہے اور علم ہے۔ جس میں نہ اضافت ہے اور نہ اسناد۔ پس یہ ترکیب اور علمیت کی وجہ سے غیر منصرف ہے۔

قوله وشاب قرناها مبنی یہ دوسری شرط کی دوسری قید پر تفریع ہے۔ اور شاب قرناہا جو ایک عورت کا نام ہے مبنی ہے شاب قرناہا کے لغوی معنی یہ ہیں اس کے دونوں گیسو سفید ہو گئے۔ اس کے بعد یہ ایک عورت کا نام ہو گیا اور اس کا یہ نام اسی وجہ سے کہ اس کے دونوں گیسو سفید تھے رکھا گیا۔ پس شاب قرناہا باوجود یہ کہ علم ہے لیکن مبنی ہے غیر منصرف نہیں ہے۔ اس لئے کہ اس میں ترکیب اسنادی ہے۔

قوله أما الالف والنون الزائدتان الخ فشرط کی ضمیر مفرد ہے اور اس کا مرجع الالف والنون دو چیزیں ہیں ضمیر اور اس کے مرجع میں مطابقت ضروری ہے۔ لہذا فشرط کی ضمیر یا تو الاسم کی طرف لوٹے گی ای فشرطہ الاسم الذی فیہ الالف والنون یا اس کی ضمیر الف ونون ہی کی طرف لوٹے۔ لیکن اس اعتبار سے کہ یہ دونوں سبب واحد ہیں۔ ای شرط الالف والنون۔ یعنی الف ونون کی جو حروف اصلہ سے زائد ہوتے ہیں۔ منع صرف میں تاخیر کی شرط جب کہ یہ اسم کے آخر میں ہوں یہ ہے کہ وہ اسم علم ہو۔ اور یہ شرط اس لئے ہے کہ الف ونون آخر کلمہ میں زائد ہوتے ہیں اور آخر کلمہ تغیر کا محل ہوتا ہے۔ لہذا علمیت کو شرط کیا تاکہ اس کی وجہ سے ان کی زیادتی کلمہ کو لازم ہو جائے اور کلمہ تغیر سے محفوظ رہے۔ جیسے عمران اور عثمان کہ یہ دونوں علم ہیں۔ الف ونون زائدتان اور علمیت کی وجہ سے غیر منصرف ہیں۔ اور اسم سے یہاں مراد وہ ہے جو صفت کے مقابلہ میں آتا ہے۔ نہ وہ جو فعل اور حرف کے مقابلہ میں آتا ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ دو مثالیں یہ بتلانے کے لئے لائے کہ اس کے اوزان مختلف ہوتے ہیں۔ عمران کسور الفاء ہے اور عثمان مضموم الفاء ہے لیکن مفتوح الفاء کی مثال جیسے سلمان نہیں لائے اس لئے کہ طرفین کا وجود اوسط کے وجود پر دلیل ہوتا ہے۔

قوله فسعدان الخ یہ علم نہ ہونے پر تفریع ہے۔ یعنی سعدان جو ایک گھاس کا نام ہے۔ منصرف ہے۔ اس لئے کہ یہ اسم جنس ہے علم نہیں ہے گواس کے آخر میں الف ونون زائدتان ہیں۔

قوله فسعدان مبتداء ہے اور اسم بہت مبتداء مذکور سے بدل ہے اور مرفوع اور منصرف خبر۔

قوله وان کانتا فی صفة الخ اور اگر الف ونون زائدتان صفت کے آخر میں ہوں تو اس وقت ان کی منع صرف

میں تاثیر کی شرط یہ ہے کہ اس اسم صفت کی مؤنث فعلاۃ (بتاء تانیث) کے وزن پر نہ ہو۔ جیسے سکران غیر منصرف ہے اس لئے کہ اس کی مؤنث سکری آتی ہے نہ سکرانہ یہ دو سبب صفت اور الف ونون زائد تان کی وجہ سے غیر منصرف ہے۔

قوله فند مان منصرف الخ اور ندمان بمعنی ندیم (صاحب) منصرف ہے اس لئے کہ اس کی مؤنث ندمانہ آتی ہے گو اس میں صفت اور الف ونون زائد تان پائے جاتے ہیں۔ اور اگر ندمان بمعنی نام (پشیمان) ہو تو اس وقت یہ بالاتفاق غیر منصرف ہے اس لئے کہ اس کی مؤنث ندمی آتی ہے نہ ندمانہ۔ اسی طرح حسان منصرف ہے جبکہ اس کو حسن بمعنی خوبی لیا جائے اس لئے کہ وہ اس وقت فعّال کے وزن پر ہوگا۔ لیکن جب اس کو حس سے لیا جائے تو غیر منصرف ہے کیونکہ اس وقت وہ فعّالان کے وزن پر ہوگا۔

اما وزن الفعل فشرطه أَنْ يَخْتَصَّ بالفعل ولا يوجد في الاسم الا منقولاً عن الفعل كَشَمَّرَ وَضُرِبَ وَإِنْ لَمْ يَخْتَصَّ بِهِ فَيَجِبُ أَنْ يَكُونَ فِي أَوَّلِهِ إِحْدَى حُرُوفِ الْمُضَارَعَةِ وَلَا يَدْخُلُهُ الْهَاءُ كَأَحْمَدَ وَيَشْكُرَ وَتَغْلِبَ وَنَزَجَسَ فَيَعْمَلُ مَنْصَرِفٌ لِقَبُولِهَا الْهَاءَ كَقَوْلِهِمْ نَاقَةٌ يَعْمَلَةٌ. تَوْجِهًا: ”بہر حال وزن فعل پس اس کی شرط یہ ہے کہ فعل کے ساتھ خاص ہو اور اسم میں نہ پایا جاتا ہو مگر فعل سے نقل کرنے کے بعد جیسے شَمَّرَ اور ضُرِبَ اور اگر فعل کے ساتھ خاص نہ ہو تو ضروری ہے کہ اس کے شروع میں حرف مضارع میں سے کوئی حرف پایا جاتا ہو اور اس میں ہاء داخل نہ ہوتی ہو جیسے احمد اور يشكر، تغلب و نزجس پس یہ عمل منصرف ہے اس کے ہاء کو قبول کرنے کی وجہ سے جیسے ان کا قول ناقة يعمله۔“

قوله اما وزن الفعل فشرطه الخ وزن فعل وہ اسم کا ایسے وزن پر ہونا ہے جو فعل کے اوزان سے شمار کیا جاتا ہو۔ اور وزن فعل کے منع صرف میں اثر کرنے کے لئے دو شرطیں ہیں۔ پہلی ان یختص بالفعل ہے۔ دوسری وان لم یختص بہ فیجب ان یکون الخ ہے ان دونوں شرطوں میں سے کسی ایک کا پایا جانا ضروری ہے۔ پہلی شرط یہ ہے کہ (اسم اور فعل میں مشترک نہ ہو) اور اسم میں نہ پایا جاتا ہو۔ مگر اس وقت کہ جب وہ فعل سے اسم کی طرف نقل کر لیا گیا ہو جیسے شَمَّرَ یہ ماضی کا صیغہ باب تفعیل سے ہے فعل کے وزن کے ساتھ خاص ہے۔ مصدر تسمیر ہے (دامن اٹھانا) لیکن اس کو فاعل سے اسم کی طرف نقل کر کے گھوڑے کا نام رکھ دیا یہ وزن فعل اور علیت کی وجہ سے غیر منصرف ہے اور جیسے ضُرِبَ (بصیغہ مجہول) یہ وزن بھی فعل کے ساتھ خاص ہے پس اگر یہ کسی مرد کا نام رکھ دیا جائے تو وزن فعل اور علیت کے سبب سے غیر منصرف ہوگا اسی طرح استخراج اور اقتدر وغیرہ جو اسم میں نہیں پائے جاتے مگر فعل سے منقول ہو کر پس اگر یہ کسی مرد کا نام رکھ دیئے جائیں تو وزن فعل اور علیت کی وجہ سے غیر منصرف ہوں گے۔ لیکن اگر یہ کسی عورت کا نام رکھ دیئے جائیں تو اس وقت وزن فعل کے اعتبار کرنے کی ضرورت نہیں اس لئے کہ اس وقت یہ علیت اور تانیث کی وجہ سے غیر منصرف ہوں گے۔

منصف رحمہ اللہ تعالیٰ ضرب مجہول کی مثال الاء اس لئے کہ ضرب معروف کا وزن فعل کے ساتھ خاص نہیں ہے بلکہ اسم میں بھی پایا جاتا ہے جیسے فرس اور آخر حرکت کا کوئی اعتبار نہیں ہے پس اگر ضرب (بسیغہ معروف) کسی کا نام رکھ دیا جائے تو اکثر نجات کے نزدیک منصرف ہوگا لیکن عیسیٰ بن عمر اشقی کے نزدیک غیر منصرف ہوگا۔

قوله وان لم يختص به فيجب النخ دوسری شرط یہ ہے کہ اگر وہ وزن فعل فعل کے ساتھ خاص نہ ہو تو اس وقت اس کے منع صرف میں تاثیر کی یہ شرط ہے کہ اس کے شروع میں حروف مضارع میں سے (جن کا مجموعہ آتین ہے) کوئی حرف ضرور ہو اور اس کے آخر میں ہا (یعنی تاء تانیث متحرکہ جو حالت وقف میں ہاء ہو جاتی ہے) نہ آتی ہو۔ حروف مضارع کے شروع میں آنے کی شرط اس لئے ہے کہ حروف مضارع فاعل کے خواص میں سے ہیں پس ان کی وجہ سے وزن مذکور فعل کے ساتھ خاص ہو جائے گا اور اسم اور فعل میں مشترک نہ رہے گا۔ اور تاء مذکورہ کے نہ داخل ہونے کی شرط اس لئے ہے تاکہ وزن مذکور اوزان فعل سے نکل کر اوزان اسم میں سے نہ ہو جائے اور اختصاص باطل نہ ہو جائے اس لئے کہ تاء تانیث متحرکہ اسم کے خواص میں سے ہے۔

قوله ولا يدخله الهاء یہ ان یکون کی ضمیر سے حال ہے۔

قوله كاحمد ويشكر وتغلب ونرجس النخ پہلے تینوں آدمیوں کے نام ہیں اور چوتھا یعنی نرجس معرب نرگس کا ہے گاف فارسی کو نیم سے بدل لیا۔ ان چاروں کے شروع میں حروف آتین میں سے ایک حرف ہے۔ اسی طرح یوسف اور یونس اور یعقوب اور اسباط ہیں ان کے شروع میں بھی حروف مضارع میں سے ایک حرف ہے یہ سب کے سب وزن فعل اور علیت کی وجہ سے غیر منصرف ہیں۔

قوله فيعمل منصرف النخ دوسری شرط کے نہ پائے جانے پر تفریع ہے۔ یعنی يعمل (اونٹ جو بار برداری اور چلنے میں قوی ہو) منصرف ہے (اگرچہ اس میں دو سبب ایک وزن فعل اور دوسرا وصف اصلی پایا جاتا ہے) اس لئے کہ وہ تاء تانیث کو قبول کرتا ہے کہا جاتا ہے ناقۃً یعلمۃً (اونٹنی جو بار برداری اور چلنے میں قوی ہو) لیکن اگر يعمل کسی مرد کا نام رکھ دیا جائے تو اس وقت وہ غیر منصرف ہوگا اس لئے کہ اس وقت وہ تاء تانیث مذکورہ کو قبول نہیں کرے گا۔

واعلم ان كل ما شرط فيه العلمیة وهو المؤنث بالتاء والمعنوی والعجمة والتركيب والاسم الذي فيه الالف والنون الزائدتان اولم يشترط فيه ذلك ولكن اجتمع مع سبب واحد فقط وهو العلم المعدول ووزن الفعل اذا نكر صرف اما في القسم الاول فلبقاء الاسم بلا سبب واما في الثاني فلبقائه على سبب واحد تقول جاءني طلحة وطلحة اخر وقيام عمر وعمر اخر وضرب احمد واحمد اخر وكل ما لا يتصرف اذا اضيف او دخله

اللام فدخله الكسرة نحو مررتُ باحمدکم وبالا حمد:

تَوَجَّهَ: ”تو جان لے کہ ان نو اسباب میں سے ہر وہ سبب جن میں علمیت شرط ہے اور وہ مؤنث بالتاء، مؤنث معنوی، عجمہ، ترکیب اور وہ اسم ہے جس الف ونون زائد تان ہوں یا وہ اسباب کہ جن میں علمیت شرط نہیں ہے بلکہ ایک سبب کے ساتھ جمع ہو جاتی ہے اور وہ علم معدول اور وزن فعل ہے جب ان کو نکرہ کر دیا جائے گا تو منصرف ہو جائیں گے بہر حال پہلی قسم میں تو پس اس لئے کہ اسم بلا سبب کے باقی رہ جاتا ہے اور بہر حال دوسری قسم میں اس کے صرف ایک سبب پر باقی رہ جانے کی وجہ سے جیسے تو کہے جَاءَ نِی طَلْحَةُ و طَلْحَةُ آخِرُ اور قامَ عَمْرٌ و عَمْرٌ آخِرُ و ضربَ اَحْمَدُ و اَحْمَدُ آخِرُ اور ہر وہ اسم جو غیر منصرف ہو جب وہ مضاف کیا جائے دوسرے اسم کی طرف یا اس پر لام داخل ہو جائے تو اس میں کسرہ داخل ہو جائے گا جیسے مررت باحمد کم اور بالا احمد۔“

قوله واعلم ان کل ما شرط النخ مصنف اسباب منع صرف بیان کرنے کے بعد اب یہاں سے اس چیز کو بیان فرماتے ہیں۔ جس کے زائل ہونے سے اسباب کی تاثیر چلی جاتی ہے اس کا خلاصہ یہ ہے کہ منع صرف کے نو اسباب میں سے چار سبب تانیث بتاء لفظی و معنوی اور عجمہ اور ترکیب اور الف ونون زائد تان ایسے ہیں جن کے ہمراہ علمیت خود سبب ہو کر اور پھر دوسرے سبب کے لئے شرط ہو کر منع صرف میں موثر ہوتی ہے اور علمیت کے دوسرے سبب کے لئے شرط ہو کر منع صرف میں موثر ہونے کے یہ معنی ہیں کہ یہ اسباب اسماء میں منع صرف کے سبب جب ہی نہیں گئے جبکہ ان کے ساتھ علمیت پائی جائے ورنہ اگر ان کے ساتھ علمیت نہ پائی جائے تو یہ اسباب بھی سبب نہیں رہیں گے اور وہ اسم کہ جس میں ان چاروں اسباب میں سے کوئی سبب پایا جاتا ہے اس کی شرط (علمیت) کے مفقود ہونے کی وجہ سے بلا سبب رہ جائے گا۔ اور پھر وہ منصرف ہو جائے گا اس لئے کہ شرط کے معدوم ہونے کی وجہ سے مشروط بھی معدوم ہو جاتا ہے جیسے طَلْحَةُ اس میں ایک سبب تانیث بتاء لفظی ہے اور دوسرا سبب جو تانیث مذکور کے منع صرف میں سبب بننے کے لئے شرط ہے علمیت ہے پس اگر طَلْحَةُ کی علمیت زائل کر کے اس کو نکرہ کر لیا جائے جیسے جَاءَ نِی طَلْحَةُ بِلَاتُونِی میں طلحہ معرفہ ہے اور جَاءَ نِی طَلْحَةُ آخِرُ (توین طلحہ) میں طلحہ نکرہ ہے اس لئے کہ آخر جو طلحہ کی صفت ہے نکرہ ہے معنی یہ ہوں گے کہ جَاءَ نِی وَاحِدٌ مِنَ الْجَمَاعَةِ الْمَسْمَاةِ بِطَلْحَةٍ پس جب طلحہ کو نکرہ کر لیا تو اس میں منع صرف کا سبب تانیث بھی نہیں رہے گا اس واسطے کہ شرط کے فوت ہو جانے سے مشروط بھی فوت ہو جاتا ہے لہذا تانیث بھی سبب نہ رہے گی اور اسم بلا سبب رہ جائے گا۔ جانتا چاہئے کہ عِلْمٌ دو طرح سے نکرہ کیا جاتا ہے اول یہ کہ عِلْمٌ سے اس جماعت کا جس کا ہر ایک فرد اس علم کے ساتھ نام رکھا گیا ہے ایک فرد غیر معین مراد ہو۔ مثلاً چند آدمیوں کی جماعت میں سے ہر ایک کا نام طلحہ رکھ دیا جائے اور پھر اس جماعت طلحہ میں سے ایک طلحہ

معین مراد ہودوم یہ کہ علم سے کنایہ ایک ایسے وصف سے کیا جائے کہ جس وصف کے ساتھ عِلْم مذکور مشہور ہو گیا ہے جیسے لکل فرعون موسیٰ (ہر فرعون کے لئے موسیٰ ہے) ای لکل مبطل محق۔ پس فرعون اصل میں ایک ذات کا نام ہے جو وصف بطالت کے ساتھ متصف ہے اور یہ علیت اور عجمہ کی وجہ سے غیر منصرف تھا لیکن جب اس سے اس کا وصف مشترک یعنی بطالت مراد لیا گیا تو نکرہ ہو گیا اور اس پر جر اور تون آگئی اور موسیٰ علیہ السلام اصل میں ایک ذات شریفہ کا نام ہے جو وصف حقانیت کے ساتھ متصف ہے اور علیت اور عجمہ کی وجہ سے غیر منصرف تھا لیکن جب اس سے اس کا وصف مشہور یعنی حقانیت مراد لیا گیا تو نکرہ اور منصرف ہو گیا۔ اور منع صرف کے نو اسباب میں سے دو سبب عدل اور وزن فعل ایسے ہیں جن کی سببیت کے لئے علیت شرط نہیں ہے بلکہ وہ ان کے ہمراہ منع صرف میں سبب محض ہو کر موثر ہوتی ہے۔ چنانچہ عدل اور وزن فعل بغیر علیت مثلاً اور احرام میں سبب ہیں پہلے میں عدل اور وصف ہے۔ دوسرے میں وزن فعل اور وصف۔ پس اگر ان کے لئے علیت شرط ہوتی تو وہ ان کے ہمراہ ہر جگہ پائی جاتی۔ پس ہر وہ اسم جس میں ان دو سببوں میں سے ایک سبب مع علیت پایا جائے اور پھر اس سے علیت زائل کر دی جائے تو ایک سبب علیت کے زائل ہونے کی وجہ سے وہ اسم منصرف تو ہو جائے گا۔ مگر دوسرا سبب زائل نہیں ہوگا۔ اس واسطے کہ ان دونوں میں علیت شرط نہیں ہے جیسے قَامُ عُمَرُو (بلا تون) میں عمر معرفہ ہے اور قَامُ عُمَرُو آخر (بتون عمر) میں عمر نکرہ ہے ای قَامُ وَاحِدٌ مِنَ الْجَمَاعَةِ الْمَسْمُوعَةِ بِعمر پہلی مثال میں عمر معرفہ ہے اور غیر منصرف ہے اس میں دو سبب عدل اور علیت ہیں۔ جب اس کو نکرہ کر لیا جائے جیسا کہ دوسری مثال میں ہے تو وہ ایک سبب کے زائل ہونے کی وجہ سے منصرف تو ہو جائے گا لیکن دوسرا سبب عدل اس میں باقی رہے گا۔ اور منع صرف کے اسباب میں سے تین سبب وصف اور جمع اور تانیث بالالف ایسی ہیں جن کے ساتھ علیت منع صرف کے لئے نہ تو سبب موثر ہو کر جمع ہوتی ہے اور نہ سبب محض ہو کر اور علیت کا ان کے ساتھ کچھ اعتبار نہیں ہے۔ یہ جو کچھ بیان کیا گیا متن کی عبارت کا خلاصہ ہے اب اس کو اصل عبارت سے منطبق کر لو۔

قوله ان کل ما شرط فيه العلمية۔

قوله کل ما الخ یہ اُن کا اسم ہے اور اذا نکر صرف الخ یہ ان کی خبر ہے۔ تحقیق ہر اسم غیر منصرف جس میں علیت شرط ہے۔ وهو المونث بالتاء والمعنوی والعجمة والتركيب والاسم الذی فیہ الالف والنون اور وہ مؤنث بتاء لفظی ومعنوی ہے اور عجمہ اور ترکیب اور وہ اسم جس میں الف و نون زائد تان ہوں اولم یشرط فیہ ذالک اس کا عطف شرط فیہ پر ہے یا ہر وہ اسم غیر منصرف جس میں علیت شرط نہیں ہے۔ ولكن اجتماع مع سبب واحد فقط لیکن وہ علیت صرف دوسرے سبب کے ساتھ بغیر شرط جمع ہو جاتی ہے۔ لفظ فقط اسم فعل ہے بمعنی انتہ (رک تو) فاء اس میں تین لفظ کے لئے ہے ای اذا لم یشرط فیہ العلمية واجتمعت مع سبب آخر فیہ فقط ای فانتہ عن اُن تشترطہا۔ وهو العلم المعدول ووزن الفعل اور وہ اسم غیر منصرف جس میں علیت شرط

نہیں ہے اور دوسرے سبب کے ساتھ محض جمع ہو جاتی ہے۔ علم معدول اور وزن فعل ہیں۔ اذا نکر صرف جبکہ یہ اسم غیر منصرف جس میں علیت شرط ہے یا شرط نہیں ہے نکرہ کر لیا جائے تو منصرف ہو جائے گا۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسم غیر منصرف کی دو قسمیں بیان کیں ایک تو وہ جس میں علیت شرط ہے اور وہ چار ہیں جو گذر چکیں دوسرے وہ جس میں علیت شرط نہیں ہے اور وہ دو ہیں جو گذر چکیں پس اسم غیر منصرف کی یہ دونوں قسمیں جب نکرہ کر لی جائیں تو منصرف ہو جائے گی۔ اما فی القسم الاول فلبقاء الاسم بلا سبب لیکن پہلی قسم میں اسم غیر منصرف کے منصرف ہونے کی وجہ یہ ہے کہ نکرہ ہونے کی وجہ سے اسم بغیر سبب مؤثر رہ جاتا ہے۔ اس لئے کہ اس میں علیت شرط تھی اور شرط کے فوت ہو جانے سے مشروط بھی فوت ہو جاتا ہے لہذا اس میں کوئی سبب مؤثر نہیں رہے گا۔ ورنہ اس میں ایک سبب باقی ہے لیکن وہ غیر مؤثر ہے۔ واما فی الثانی فلبقاءه علی سبب واحد لیکن دوسری قسم میں اسم غیر منصرف کے منصرف ہونے کی وجہ یہ ہے کہ اسم مذکور میں نکرہ ہونے کی وجہ سے ایک سبب مؤثر رہ جاتا ہے۔ اور ایک سبب کی وجہ سے اسم غیر منصرف نہیں ہوتا۔ نقول جائنی طلحة و طلحة آخر یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اسم غیر منصرف کے معرفہ اور نکرہ ہونے کی مثالیں بیان کر رہے ہیں۔ پہلی مثال جاء نی طلحة (بلا تون) میں طلحہ معرفہ ہے اور غیر منصرف دوسری مثال جائنی طلحة آخر (بتون) میں طلحہ نکرہ ہے۔ اور منصرف یہ مؤنث بتاء لفظی کی مثال ہے جس میں علیت شرط ہے باقی مؤنث معنوی اور عجمہ اور ترکیب اور اس اسم کو جس میں الف دونوں زائد تان ہوں۔ اس پر قیاس کر لو۔

قوله وقام عمر وعمر آخر پہلی مثال قام عمر (بلا تون) میں عمر معرفہ ہے اور غیر منصرف اور دوسری مثال قام عمر آخر (بتون) میں عمر نکرہ ہے اور منصرف یہ عدل کی مثال ہے جس میں علیت شرط نہیں ہے۔
قوله وضرب احمد واحمد آخر پہلی مثال ضرب احمد (بلا تون) میں احمد معرفہ ہے اور غیر منصرف اور دوسری مثال ضرب احمد آخر (بتون) میں احمد نکرہ ہے اور منصرف یہ وزن فعل کی مثال ہے جس میں علیت شرط نہیں ہے۔

قوله وكل مالا ينصرف الخ لفظ کل یا تو مرفوع بابتداء ہے یا ان کے اسم ہونے کی بنا پر منصوب ہے اور اس وقت اس کا عطف پہلے کل پر ہوگا۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے ایک علیحدہ بات بتلاتے ہیں۔ جو تمام اسماء غیر منصرفہ کو شامل ہے کہ ہر اسم غیر منصرف جب کسی دوسرے اسم کی طرف مضاف ہو یا اس پر الف و لام داخل ہو تو اس پر حالت جر میں کسرہ آجاتا ہے اس لئے کہ الف و لام اور اضافت اسم کے بزرگ ترین خواص میں سے ہیں پس اس میں الف و لام اور اضافت کی وجہ سے اسم کی جہت قوی ہو جاتی ہے اور فعل کے ساتھ مشابہت (جو اسم کو غیر منصرف پڑھنے کے لئے اصلی سبب تھی) ضعیف ہو جاتی ہے لہذا وہ اپنی اصل کی طرف جو منصرف ہوتا ہے۔ لوٹ آئے گا جیسے مردت باحمد کم اس اسم غیر منصرف کی مثال ہے جس پر اضافت کی وجہ سے حالت جریں کسرہ آگیا۔ (بکسر دال) احمد وزن فعل اور علیت کی وجہ سے غیر منصرف

ہے۔ جب اس کی اضافت ضمیر کم کی طرف ہوئی تو دال پر حالت جر میں کسرہ آگیا اور جیسے مررت بالاحمد (بکسر دال) اس اسم غیر منصرف کی مثال ہے جس پر الف ولام ہے اور حالت جر میں اس پر کسرہ آگیا۔

المقصدُ الأوَّلُ فی المرفوعات الاسماءُ المرفوعة ثمانية اقسامُ الفاعلُ ومفعولُ ما لَمْ يُسَمَّ فاعِلُهُ والمبتدأ والخبرُ وخبرُ انَّ وأخواتِها و اسمُ كانَ وأخواتِها واسمُ ما ولا المُشَبَّهَتَيْنِ بَلَيْسَ وخبرُ لا التي لِنَفْيِ الْجِنْسِ.

ترجمہ: ”مقصد اول مرفوعات کے بیان میں مشتمل ہے۔ اسماء مرفوعہ کی آٹھ قسمیں ہیں۔ ① فاعل، ② مفعول مالم یسم فاعلہ، ③ مبتداء ④ خبر، ⑤ ان اور اس کے اخوات کی خبر، ⑥ کان اور اس کے خوات کا اسم، ⑦ ما ولا جو بلیس کے مشابہ ہیں ان کا اسم ⑧ اور اس لا کی خبر جو جنس کی نفی کے لئے آتا ہے۔“

قوله المقصد الاول فی المرفوعات الخ بیان مقدمہ سے فارغ ہونے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے مقصد ثلاثہ کو بیان فرما رہے ہیں۔ اگر کوئی اعتراض کرے کہ مقصد صیغہ ظرف ہے یا مصدر میسی اور دونوں صورتوں پر معنی صحیح نہیں ہیں جواب یہ ہے کہ ظرف اور مصدر میسی کے معنی جب صحیح نہ ہوں تو اس کو بمعنی مفعول کر لیتے ہیں۔ ظرف بمعنی مفعول کی مثال جیسے مشرب عذب اسی مشروب عذب (پی ہوئی چیز شیریں ہے) مصدر بمعنی مفعول کی مثال جیسے هذا ضرب الامیر ای مضروب الامیر (یہ امیر کا مارا ہوا ہے) اسی طرح یہاں مقصد بمعنی مقصود ہے تقدیر اس طرح ہے کہ المقصود الاول فی المرفوعات مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے مرفوعات کو منصوبات اور مجرورات پر مقدم کیا اس لئے کہ وہ عمدہ کلام مبتداء اور فاعل پر مشتمل ہوتا ہے۔ لہذا عمدہ کی رعایت کی وجہ سے مرفوعات کو جو عمدہ پر مشتمل ہے مقدم کیا مرفوعات جمع مرفوع کی ہے نہ مرفوعہ کی اس لئے کہ وہ اسم کی صفت ہے اور اسم مذکر غیر عاقل ہے اور جیسے مؤنث کی جمع الف و تاء کے ساتھ آتی ہے اسی طرح مذکر غیر عاقل کی صفت کی جمع الف و تاء کے ساتھ آتی ہے جیسے الجبال الراسخات اور الکواکب الطالعات اور مرفوع اصلاح نحات میں وہ اسم ہے جو فاعل ہونے کی علامت پر مشتمل ہو۔ اور علامت فاعل ضمہ ہے اور واو اور الف جیسے جائی زید و ابوہ اور زیدان مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے المرفوعات (بصیغہ جمع) کہا اور المقصد الاول فی المرفوع (بصیغہ مفرد) نہیں کہا تا کہ اس سے اس کی کثرت انواع کی طرف اشارہ ہو جائے۔

قوله الاسماء المرفوعة الخ الاسماء المرفوعة مرکب تو صیغی مبتداء ہے ثمانية اقسام خبر ہے۔ اسماء مرفوعہ آٹھ قسم پر ہیں۔ فاعل اور مفعول مالم یسم فاعلہ اور مبتداء اور خبر اور ان اور اس کے نظائر کی خبر اور کان اور اس کے نظائر کا اسم اور ما ولا مشبہتین بلیس کا اسم اور خبر اس لا کی جو نفی جنس کے لئے آتا ہے۔ یہاں ایک اعتراض ہے کہ الاسماء جمع ہے اور موصوف اور المرفوعة مفرد ہے اور الاسماء کی صفت اور قاعدہ ہے کہ موصوف اور صفت کے درمیان افراد و تشبیہ و جمع

میں مطابقت ضروری ہے اور یہاں مطابقت نہیں ہے۔ جواب یہ ہے کہ المرفوعۃ ضمیر اسماء کی طرف مسند ہے اور اسماء جمع مذکر غیر عاقل ہے اور قاعدہ ہے کہ جمع مذکر غیر عاقل کی طرف ضمیر واحد مؤنث غائب اور ضمیر جمع مؤنث غائب دونوں کی لوٹ سکتی ہے۔ لہذا صورت مذکورہ میں فعل یا صفت کو بصیغہ واحد مؤنث یا بصیغہ جمع مؤنث لاسکتے ہیں۔ پس کہہ سکتے ہیں کہ الاسماء المرفوعات اور الاسماء المرفوعة جیسے الایام الخالیات اور ایام الخالیۃ۔

فصل الفاعلُ کلُّ اِسْمٍ قبلہ فعلٌ اوصفۃُ اُسْنَدِ الیہ علی معنی اَنَّهُ قام بہ لا وقع علیہ نحو قامَ زَیدٌ وَزَیدٌ ضاربٌ اَبُوہُ عَمْرًا وَمَا ضَرَبَ زَیدٌ عَمْرًا وَکلُّ فعلٍ لا بُدَّ لہ من فاعلٍ مرفوعٍ مُظہرٍ کَذَہَبَ زَیدٌ او مُضمَرٍ بارِزٍ کَضَرَبْتُ زَیدًا او مُستترٍ کَزَیدٌ ذَہَبَ وانکان الفعلُ مُتَعَدِّيًا کان لہ مفعولٌ بہ ایضاً نحو ضَرَبَ زَیدٌ عَمْرًا وَان کان الفاعلُ مُظہراً وَحَدَّ الفعلُ اِبداءً نحو ضَرَبَ زَیدٌ وَضَرَبَ الزَیدانِ وَضَرَبَ الزَیدونَ وان کان مضمراً وَحَدَّ للواحد نحو زَیدٌ ضَرَبَ وَثْنی للثنی نحو الزَیدانِ ضَرَبَا وَجُمع للجمع نحو الزَیدونَ ضَرَبُوا۔

ترجمہ: ”پہلی فصل۔ فاعل ہر وہ اسم ہے جس سے پہلے کوئی فعل ہوا یا ایسی صفت ہو جو اس اسم کی جانب مسند ہو اس طور پر کہ وہ فعل یا صفت اس اسم کے ساتھ قائم ہو اس پر واقع نہ ہو جیسے قام زید اور زید ضارب ابوہ عمر اور ما ضرب زید عمر اور ہر فعل کے لئے ضروری ہے فاعل مرفوع کا ہونا مظہر ہو جیسے ذہب زید یا زرز ز ضمیر بارز ہو جیسے ضربت زید یا ضمیر مستتر ہو جیسے زید ذہب اور اگر فعل متعدی ہو تو اس کے لئے مفعول بہ بھی ہوگا جیسے ضرب زید عمر اور اگر فاعل اسم ظاہر ہو تو فعل ہمیشہ واحد لایا جائے گا جیسے ضرب زید اور ضرب الزیدان اور ضرب الزیدون اور اگر فاعل مضمّر ہو تو فعل کو فاعل واحد کے لئے واحد لایا جائے گا جیسے زید ضرب اور فاعل ثنی کے لئے فعل کو ثنی لایا جائے گا جیسے الزیدان ضربا اور جمع کے لئے فعل کو جمع لایا جائے گا جیسے الزیدون ضربوا۔“

قوله الفاعل کل اسم الخ مصنف نے فاعل کو تمام مرفوعات پر مقدم کیا اس لئے کہ وہ اکثر نجات کے نزدیک مرفوعات میں اصل ہے کیونکہ وہ جملہ فعلیہ کا جزء ہے اور جملہ فعلیہ جملوں میں اصل ہے اور فاعل ہر وہ اسم ہے جس سے پہلے فعل یا صفت ہو جو اس اسم کی طرف مسند رہا ہو اس طرح پر کہ وہ فعل یا صفت اس اسم کے ساتھ قائم ہو نہ یہ کہ وہ اس اسم پر واقع ہو رہا ہو جیسے قام زید میں زید اسم ہے اور فاعل جس سے پہلے فعل لازم ہے جو اس اسم کی طرف مسند ہو رہا ہے اس طرح پر کہ وہ فعل اس اسم کے ساتھ قائم ہے اس پر واقع نہیں ہے اور جیسے زید ضارب ابوہ عمرو (زید کا باپ عمرو مارنے والا ہے) ضارب صیغہ صفت ہے اور ابوہ اس کا فاعل ہے یہ اس فاعل کی مثال ہے جس کی طرف صیغہ صفت مسند

ہورہا ہے اور جیسے مَاضِرَبَ زَيْدٌ عمرواً (زید نے عمرو کو نہیں مارا) یہ اس فاعل کی مثال ہے جس کی طرف فعل متعدی مسند ہورہا ہے۔

قوله كل اسم قبله فعل او صفة اسم سے مراد عام ہے۔ صرحتی ہو جیسے ضَرَبَ زَيْدٌ میں زید یا ماول جیسے اعجبنی ان يضرب زيد میں ان يضرب ای اعجبنی ضرب زيد یہاں يضرب فعل ان مصدر یہ کی وجہ سے تاویل میں اسم کے ہے (زید کے مارنے نے مجھ کو تعجب میں ڈالا)۔

قوله قبله فعل او صفة اس قید سے وہ اسم خارج ہو گیا جس کی طرف فعل یا صفت کی اسناد کی گئی ہو لیکن وہ فعل یا صفت اس پر مقدم نہ ہو بلکہ مؤخر ہو جیسے زَيْدٌ قامٌ میں زید تعریف فاعل سے خارج ہے۔ اس لئے کہ اس مثال میں قام فعل اگرچہ زید کی طرف مسند ہے لیکن فعل اس سے پیشتر نہیں ہے پس وہ مبتداء ہے (نہ فاعل اور قام اس کی خبر ہے اور صفت سے مراد اسم فاعل اور اسم مفعول اور صفت مشتبہ اور اسم تفضیل ہے اور ہر وہ چیز ہے جو فعل جیسا عمل کرے جیسے مصدر اور اسم فعل وغیرہ۔

قوله اسند اليه ای اسند ذلك الفعل او الصفة الى ذلك الاسم یہ قید محض مقصود کی وضاحت کے لئے ہے ورنہ مصنف کے قول قبله فعل او صفت سے اسناد بسوئے اسم مذکور سمجھ میں آتی ہے اور اسناد سے مراد وہ اسناد ہے جو اصالۃ ہو نہ وہ جو تبعاً ہو پس اس سے فاعل کے توابع جن میں اسناد اصالۃ نہیں ہے بلکہ تبعاً ہے خارج رہیں گے جیسے معطوف بحرف اور بدل بخلاف لغت اور تاکید اور عطف بیان کے کہ ان میں چونکہ اسناد نہیں ہے لہذا ان کے اخراج کی ضرورت نہیں۔

قوله على معنى انه اى الفعل او الصفة قام به اى بذلك الاسم لا اى لاعلى معنى انه وقع عليه اى على ذلك الاسم فعل کا فاعل کے ساتھ طریق قیام یہ ہے کہ وہ بصیغہ معروف ہو اس قید سے نائب فاعل سے احتراز ہے جیسے ضَرَبَ زَيْدٌ میں زید نائب فاعل ہے جو تعریف فاعل سے خارج ہے۔ اس لئے کہ اس میں اگرچہ فعل زید کی طرف مسند ہورہا ہے اور اس پر مقدم بھی ہے لیکن فعل اس کے ساتھ قائم نہیں ہے بلکہ اس پر واقع ہے اسی طرح زَيْدٌ مضروب غلامہ میں غلامہ تعریف فاعل سے خارج ہے اور تعریف مذکور میں مات زَيْدٌ اور طال عمر جیسی مثالیں داخل رہیں گی۔ اس لئے کہ موت اور طول فاعل کے ساتھ قائم ہیں۔ اگرچہ اس سے صادر نہیں ہیں اس لئے کہ وہ عرض ہیں اور عرض اپنے معروض کے ساتھ قائم ہوتا ہے۔

قوله وكل فعل لا بدله الخ یعنی ہر فعل کے لئے لازمی ہو یا متعدی فاعل مرفوع کا ہونا ضروری ہے۔ خواہ وہ فاعل مظہر ہو جیسے ذہب زَيْدٌ (زید گیا) میں زید فاعل ہے اور مرفوع اور اسم مظہر خواہ مضمر بارز جیسے ضربتُ زَيْدًا (میں نے زید کو مارا) میں ت ضمیر مرفوع فاعل ہے اور بارز خواہ مضمر مستتر جیسے زَيْدٌ ذَهَبَ میں هُوَ ضمیر مرفوع فاعل ذہب میں مستتر ہے۔

قوله لا بدله اس میں بُدَّ مبنی بر فتح ہے اس لئے کہ وہ لائے نفی جنس کا اسم ہے ای لا مخلص موجودٌ لذلك الفعل۔

قوله من فاعل مرفوع اس میں مرفوع صفت فاعل کی ہے۔ اور مظهر اس کی دوسری صفت ہے اور مضمراں کی تیسری صفت ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ فاعل کی صفت مرفوع محض زیادت تقریر کے لئے لائے ہیں۔ ورنہ فاعل ہمیشہ مرفوع ہوتا ہے ہر فعل کے لئے فاعل کا ہونا اس لئے ضروری ہے کہ فعل ایک عرض ہے اور عرض کے لئے اس چیز کا ہونا جس کے ساتھ یہ قائم ہو ضروری ہے اور فاعل مرفوع اس لئے ہوتا ہے کہ فاعل کلام میں عمدہ ہوتا ہے اور رفع بھی حرکات میں عمدہ ہوتا ہے لہذا عمدہ کو عمدہ چیز دے دی گئی۔

قوله مضمر بارز اس کا عطف مظهر پر ہے اور بارز صفت مضمر کی ہے۔

قوله مستتر یہ مضمر کی دوسری صفت ہے اور اس کا عطف بارز پر ہے۔

قوله وان كان الفعل الخ اور اگر فعل متعدی ہے تو اس کے لئے مفعول بہ کا بھی ہونا ضروری ہے (جیسا کہ اس کے لئے فاعل کا ہونا ضروری ہے) اس لئے کہ فعل متعدی کا سمجھنا جیسا فاعل پر موقوف ہے اسی طرح اس کا سمجھنا مفعول بہ پر بھی موقوف ہے جیسے ضَرَبَ زَيْدٌ عمرواً (زید نے عمر کو مارا) اس میں ضرب فعل متعدی ہے اور زید اس کا فاعل اور عمرواً مفعول بہ۔

قوله وان كان الفاعلُ مظهرًا الخ یعنی اور اگر فعل کا فاعل اسم مظهر ہے تو فعل ہمیشہ مفرد ہوگا۔ خواہ فاعل مفرد ہو خواہ شئی خواہ جمع جیسے ضَرَبَ زَيْدٌ (زید نے مارا) اور ضرب الزیدان (دو زیدوں نے مارا) اور ضرب الزیدون (بہت سے زیدوں نے مارا) ان تینوں مثالوں میں ضرب فعل مفرد ہے اور اس کا فاعل زید پہلی مثال میں اسم ظاہر ہے اور مفرد اور دوسری مثال میں اس کا فاعل الزیدان اسم ظاہر ہے اور شئی اور تیسری مثال میں اس کا فاعل الزیدون اسم ظاہر ہے اور جمع۔ اور فعل کو صورت مذکورہ میں مفرد اس لئے لاتے ہیں کہ اگر فعل کو شئی یا جمع لایا جائے تو ایک فعل کے لئے اصالتہً دو فاعلوں کا ہونا لازم آتا ہے اور نیز اضمار قبل الذکر لازم آتا ہے۔ اور یہ دونوں خلاف اصل ہیں۔ لہذا فعل کو مفرد لاتے ہیں مثلاً جب اسم ظاہر شئی ہو اور فعل کو بھی شئی لائیں اور کہیں کہ ضربا الزیدان تو اس میں ایک فعل کے لئے دو فاعلوں کا اصالتہً ہونا لازم آتا ہے ایک تو الف ضمیر بارز کا فاعل ہونا اور دوسرے الزیدان کا فاعل ہونا اور پھر اضمار قبل الذکر لازم آتا ہے اس لئے کہ الف ضمیر کا مرجع پہلے مذکور نہیں ہے۔ اسی طرح ضربو الزیدون میں۔

قوله وان كان مضمرًا الخ اور اگر فعل کا فاعل اسم ضمیر ہے تو اس وقت فعل کو مفرد لائیں گے اگر فاعل مفرد ہے جیسے زید ضرب (زید نے مارا) میں ضرب فعل کا فاعل ہو ضمیر مفرد ہے لہذا فعل کو بھی مفرد لائے اور اس کو شئی لائیں گے اگر فاعل شئی ہے۔ جیسے الزیدان ضربا میں ضربا فعل کا فاعل اسم ضمیر شئی ہے۔ لہذا فعل کو بھی شئی لائے اور اس کو جمع لائیں گے اگر

فاعل جمع ہے جیسے الزیدون ضربوا میں ضربوا فعل جمع ہے اس لئے کہ اس کا فاعل اسم ضمیر جمع ہے۔

وإن كان الفاعل مؤنثاً حقیقیّاً وهو ما بازاہ ذکّر من الحيوانِ اِنَّ الفاعل ابدأً اِنْ لم تفصل بين الفعل والفاعل نحو قَامَتْ هِنْدٌ وَاِنْ فصلت فلك الخيار فى التذكير والتانيث نحو ضَرَبَ الْيَوْمَ هِنْدٌ وَاِنْ شئتَ قُلْتَ ضَرَبَتِ الْيَوْمَ هِنْدٌ وكذلك فى المونث الغير الحقيقى نحو طلعت الشمسُ وَاِنْ شئتَ قُلْتَ طَلَعَ الشَّمْسُ. هذا اذا كان الفعل مسنداً الى المظهر وان كان مسنداً الى المضمّر اِنَّ ابدأً نحو الشمس طلعت وجمع التفسير كالمونث الغير الحقيقى تقول قام الرجالُ وَاِنْ شئتَ قُلْتَ قامتِ الرجالُ والرجالُ قَامَتْ ويجوز فيه الرجالُ قَامُوا.

تَوْجِہ: ”اور اگر فاعل مؤنث حقیقی ہو۔ اور مؤنث حقیقی وہ ہے جس کے مقابلے میں کوئی حیوان مذکر ہو تو فعل کو ہمیشہ مؤنث ہی لایا جائے گا۔ اگر فعل اور فاعل کے درمیان فصل نہ ہو جیسے قامت ہند اور اگر دونوں کے درمیان فصل لایا گیا ہے تو تم کو فعل کے مذکر مؤنث لانے میں اختیار ہے۔ جیسے ضرب اليوم ہند اور اگر چاہے تو کہے طلعت الشمس یہ اس وقت ہے جب کہ فعل اسم ظاہر کی طرف مسند ہو اور اگر فعل کی اسناد مضمّر کی طرف کی گئی ہو تو فعل کو ہمیشہ مؤنث لایا جائے گا۔ جیسے الشمس طلعت اور جمع تفسیر مؤنث غیر حقیقی کے حکم میں ہے تو کہے قام الرجال اور اگر چاہے تو کہے قامت الرجال اور الرجال قامت اور الرجال قاموا کہنا بھی درست ہے۔“

قوله وإن كان الفاعل مؤنثاً حقیقیّاً۔ یعنی اور اگر فعل متصرف کا فاعل مؤنث حقیقی ہے (اور مؤنث حقیقی وہ ہے جس کے مقابلے میں جاندار نہ ہو۔ عام ازیں کہ اس میں علامت تانیث لفظوں میں ہو یا نہ ہو جیسے امراة کے مقابلے میں رجل اور ناکہ (اونٹنی) کے مقابلے میں جمل) (اونٹ) تو فعل ہمیشہ مؤنث لایا جائے گا خواہ فاعل اسم ظاہر ہو خواہ اسم ضمیر۔ بشرطیکہ فعل اور اس کے فاعل کے درمیان کوئی شے فاصل نہ ہو اور فعل کو مؤنث اس وقت اس لئے لاتے ہیں تاکہ فعل اور فاعل کے درمیان تانیث میں مطابقت حاصل ہو جائے جیسے ہند مؤنث حقیقی ہے۔ جب فعل کو اس کی یا اس کی ضمیر کی طرف مسند کریں گے تو دونوں صورتوں میں فاعل مؤنث ہوگا۔ جیسے قامت ہند و ہند قامت۔

قوله مؤنثاً حقیقیّاً اس سے مؤنث غیر حقیقی سے احتراز ہے اور اس کا حکم آگے آ رہا ہے۔

قوله ذکر من الحيوان جار ومجرور کائن کے متعلق ہو کر ذکر کی صفت ہے۔ ای ذکر کائن من جنس الحيوان۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے من الحيوان کہا تاکہ نخل کی مؤنث سے احتراز ہو جائے اس لئے کہ اس کے مقابلے

میں اگرچہ اس کی جنس سے مذکر ہے۔ لیکن وہ حیوان کی جنس سے نہیں ہے بلکہ نباتات کی جنس سے ہے۔ لہذا اس کی تانیث غیر حقیقی ہوگی۔ اور ذکر سے یہاں مراد خلاف مؤنث ہے۔ یعنی نر نہ مرد کا جسم مخصوص۔

قوله انث الفعل ابدأ یعنی صورت مذکورہ میں فعل متصرف ہمیشہ مؤنث لایا جائے گا خواہ فاعل اسم ظاہر ہو خواہ اسم ضمیر خواہ مفرد ہو خواہ مثنیٰ خواہ جمع پس اگر فعل ماضی ہے تو اس کے آخر میں علامت تانیث لاحق کی جائے گی۔ جیسے قامت میں اور اگر فعل مضارع ہے تو اس کے آخر میں علامت تانیث لاحق نہیں ہوگی۔ بلکہ مضارع سے مؤنث کا صیغہ لایا جائے گا۔ ہم نے فعل متصرف کہا اس لئے کہ صورت مذکورہ میں فعل غیر متصرف کا مؤنث لانا ضروری نہیں۔ پس نعم المرأة ہند درست ہے۔

قوله وان فصلت الخ ماضی معروف سے واحد مذکر حاضر کا صیغہ ہے۔ یعنی اور اگر تم فعل اور اس کے فاعل مؤنث حقیقی کے درمیان کوئی ایسی چیز لے آؤ جو ان دونوں کو جدا کرتی ہو۔ تو تم کو اختیار ہے کہ فعل کو مذکر لاؤ یا مؤنث پس ضرب اليوم ہند بدون تاء تانیث بھی کہہ سکتے ہو (آج ہندہ نے مارا) اور ضربت اليوم ہند تاء تانیث بھی۔ اس لئے کہ اگر فعل کی فاعل مؤنث کے ساتھ مطابقت کا خیال کیا جائے تو فعل کو مؤنث لانا چاہئے تاکہ مطابقت حاصل ہو جائے اور اگر کلمہ فاصلہ اور بعد مسافت کا خیال کیا جائے تو فعل کو مؤنث نہیں لانا چاہئے لہذا دونوں کا اعتبار کیا اور اختیار دیا گیا کہ فعل کو مؤنث لاؤ یا مذکر۔

قوله كذا لك في المونث الغير الحقيقي الخ یعنی جیسا کہ تم کو ظاہر مؤنث حقیقی میں فصل کے وقت فعل کی تذکیر و تانیث میں اختیار ہے۔ اسی طرح تم کو ظاہر مؤنث غیر حقیقی میں اختیار ہے کہ فعل کو مذکر لاؤ یا مؤنث خواہ ان دونوں کے درمیان فصل ہو یا نہ ہو۔ لیکن فصل کی صورت میں فعل کو مذکر لانا حسن ہے اس لئے کہ جب مؤنث حقیقی میں فصل کے وقت فعل کو مذکر لانا جائز ہے تو مؤنث غیر حقیقی میں فعل کو مذکر لانا بطریق اولیٰ جائز ہونا چاہئے۔ اور مؤنث غیر حقیقی وہ ہے۔ جس کے مقابلہ میں نر جاندار نہ ہو جیسے شمس (سورج) مؤنث غیر حقیقی ہے۔ پس اس میں طلوع الشمس (بدون تاء تانیث) بھی کہہ سکتے ہیں اور طلعت الشمس (تاء تانیث) بھی فصل کی مثال جیسے طلوع اليوم شمس صورت مذکورہ میں فعل کو مذکر یا مؤنث لانے میں اختیار اس وجہ سے ہے کہ اگر جہت تانیث کا خیال کیا جائے تو تانیث غیر حقیقی ہے تو فعل کو مؤنث لانا چاہئے اور اگر اس کی تانیث پر اعتماد نہ کیا جائے اس لئے کہ یہ تانیث تانیث حقیقی کی طرح نہیں ہے تو فعل کو مذکر لانا چاہئے لہذا دونوں جہتوں کا اعتبار کر کے دونوں صورتیں جائز ہوئیں۔

قوله هذا اذا كان الفعل الخ یہ جو کچھ مذکور ہوا اس وقت ہے جب کہ فعل مظہر مؤنث کی طرف مسند ہو رہا ہو لیکن اگر فعل ضمیر مؤنث کی طرف مسند ہو رہا ہو۔ یعنی اگر فعل کا فاعل ضمیر مؤنث ہو تو فعل ہمیشہ مؤنث لایا جائے گا۔ خواہ وہ ضمیر جو فاعل واقع ہو رہی ہے مؤنث حقیقی کی ہو یا مؤنث غیر حقیقی کی۔ اس لئے کہ ضمیر اور اس کے مرجع میں مطابقت ضروری ہے اور

یہ مطابقت جب ہی ہوگی جب فعل مؤنث ہوگا کیونکہ ضمیر کا مرجع مؤنث ہے۔ لہذا فعل کا مؤنث لانا ضروری ہوا جیسے ہنڈ
جاءت اور الشمس طلعت۔

قوله وجمع التکسیر الخ اور جمع تکسیر مظهر مانند مؤنث غیر حقیقی کے ہے۔ یعنی جمع تکسیر مظهر جب کسی فعل کا فاعل
واقع ہو تو اس وقت فعل کو مذکر بھی لا سکتے ہیں اور مؤنث بھی جیسا کہ مؤنث غیر حقیقی کے فاعل ہونے کے وقت فعل کو مذکر اور
مؤنث لا سکتے ہیں۔ خواہ اس کا مفرد مذکر ہو جیسے رجال اور ایام خواہ مؤنث جیسے نسوة پس کہہ سکتے ہیں جاء الرجال
وجاءت الرجال ومضى الايام ومضت الايام وقال نسوة وقالت نسوة اور یہ ہی حکم ظاہر جمع مؤنث سالم کا
ہے۔ پس کہہ سکتے ہیں جاء المؤمنات وجاءت المؤمنات شرح میں جمع تکسیر کے ساتھ مظهر کی قید اس لئے ہے کہ
مضمر جمع تکسیر مانند مضمر مؤنث غیر حقیقی کے نہیں ہے اس لئے کہ مضمر مؤنث غیر حقیقی کے فعل میں صرف تاء تانیث واجب ہے
جیسے الشمس طلعت لیکن مضمر جمع تکسیر کے فعل میں جبکہ وہ ذوی العقول میں سے ہو اور مذکر ہو، تا اور دونوں جائز ہیں
جیسے الرجال قامت (ہی ضمیر الرجال کی طرف بتاویل جماعت جو مؤنث ہے لوٹ رہی ہے) اور الرجال قاموا اور
جبکہ وہ غیر ذوی العقول میں سے ہو مذکر ہو یا مؤنث یا ذوی العقول میں سے ہو، لیکن مؤنث ہو، تا اور نون دونوں جائز ہیں۔
جیسے الْاَيَّامُ مَضَتْ وَالْاَيَّامُ مَضَيْنَ اور جیسے الْعِیُونَ جَرَتْ اور الْعِیُونَ جَرَيْنَ اور جیسے النِّسَاءُ جَاءَتْ
وَالنِّسَاءُ جِئْنَ۔

ووجب تقديم الفاعل على المفعول اذا كانا مقصورين وخِفت اللبس نحو ضَرَبَ موسى
عيسى ويجوز تقديم المفعول على الفاعل ان لم تخفِ اللبس نحو أَكَلَ الْكُمَثَرِيُّ يَحْيَى
وضرب عمراً زيدً ويجوز حذف الفعل حيث كانت قرينة نحو زيدً في جواب مَنْ قَالَ مَنْ
ضَرَبَ وكذا يجوز حذف الفعل و الفاعل معاً كَنَعَمْ في جواب مَنْ قَالَ أَقَامَ زيدً وقد
يحذف الفاعل ويقام المفعول مقامه اذا كان الفعل مجهولاً نحو ضَرَبَ زيدً وهو القسم
الثاني من المرفوعات۔

تَرْجَمَهُ: ”اور فاعل کو مفعول پر مقدم ذکر کرنا واجب ہے جب دونوں اسم مقصور ہوں اور تم نے التباس کا خوف
کیا ہو جیسے ضرب موسى عيسى اور فاعل پر مفعول کو مقدم کرنا جائز ہے اگر التباس کا خوف نہ ہو جیسے
اكل الكمثرى يحيى اور ضرب عمراً زيدً اور فعل کا حذف کرنا جائز ہے جس جگہ قرینہ موجود ہو جیسے
زيد اس شخص کے جواب میں جس نے کہا من ضرب (کس نے مارا) اور اسی طرح فعل و فاعل دونوں کا ایک
ساتھ حذف کر دینا بھی جائز ہے جیسے نَعَمْ اس شخص کے جواب میں جس نے کہا أَقَامَ زيدً (کیا زید کھڑا

(ہے) اور کبھی فاعل کو حذف کر دیا جاتا ہے اور مفعول کو اس کی جگہ قائم کر دیا جاتا ہے جب کہ فعل مجہول ہو جیسے
ضَرْبَ زَيْدٍ اور یہ مرفوعات کی قسم ثانی ہے۔“

قوله ويجب تقديم الفاعل الخ جاننا چاہئے کہ فاعل میں اصل یہ ہے کہ مفعول بہ پر مقدم ہو اس لئے کہ فاعل
جملہ کے ارکان میں سب سے قوی ہے لیکن بعض مواضع میں اس کی تقدیم واجب ہے جس کو مصنف ويجب الخ سے بیان
فرما رہے ہیں یعنی فاعل کی تقدیم مفعول بہ پر واجب ہے۔ (باوجود یہ کہ فاعل میں اصل تقدیم ہے) جب کہ وہ دونوں اسم
مقصور ہوں۔ یعنی ان کے آخر میں الف مقصورہ ہو۔ اور ایک کا دوسرے کے ساتھ التباس کا خوف ہو یا اس طور کے فاعل اور
مفعول سے اعراب لفظی جو فاعلیت اور مفعولیت پر دلالت کرتا ہے اور نیز وہ قرینہ جس سے فاعل اور مفعول کو آپس میں ایک
دوسرے سے امتیاز کر سکیں مثلاً ہو جائے۔ پس ایسی صورت میں التباس کا خوف ہے لہذا فاعل کی تقدیم مفعول بہ پر واجب
ہے۔ اس لئے اگر فاعل کی تقدیم واجب نہ ہو تو فاعل اور مفعول کے پہچاننے میں التباس ہوگا اور مقصود میں خلل آئے گا۔ جیسے
ضرب موسى عيسى (موسیٰ نے عیسیٰ کو مارا) اس مثال میں نہ تو فاعل اور مفعول پر اعراب لفظی ہے اور نہ کوئی قرینہ
دونوں میں سے کسی ایک کے فاعل اور دوسرے کے مفعول بنانے کا موجود ہے لہذا فاعل کی تقدیم مفعول بہ پر واجب ہے۔
پس اس صورت میں جو مقدم ہوگا وہ فاعل ہوگا اور جو مؤخر ہوگا وہ مفعول بہ ہوگا۔ اسی طرح شتمت سعدی سلمیٰ
(سعدی نے سلمیٰ کو گالی دی) اور اکرم هتولا هتولاء (ان لوگوں نے ان لوگوں کا اکرام کیا) اور ضرب من فى الدار
من على الباب (اس شخص نے جو دار میں ہے اس کو مارا جو دروازہ پر ہے) وغیرہ ہیں۔

قوله ويجوز تقديم المفعول الخ اور مفعول بہ کی تقدیم فاعل پر جائز ہے۔ اگر التباس کا خوف نہ ہو یا اس طور کہ
وہاں فاعل اور مفعول کے پہچاننے پر قرینہ معنویہ یا لفظیہ موجود ہو جیسے اكل الكمثرى يحيى (یکٹی کھنے امرود کھایا)
الكمثرى بمعنی امرود اس مثال میں فاعل اور مفعول دونوں اگرچہ اسم مقصور ہیں لیکن چونکہ یہاں یکٹی کے فاعل ہونے اور
الكمثرى کے مفعول بہ ہونے پر قرینہ موجود ہے کہ کمثری میں فاعل (یعنی کھانے والا) ہونے کی صلاحیت نہیں ہے لہذا الكمثرى
مفعول کی تقدیم یکٹی فاعل پر جائز ہے اور جیسے ضَرْبَ عَمْرَأَ زَيْدٍ (زید نے عمر کو مارا) اس میں عمر کے مفعول اور زید کے
فاعل ہونے پر قرینہ لفظیہ موجود ہے (اور وہ عمر کا نصب اور زید کا رفع ہے) لہذا مفعول کو فاعل پر مقدم کر دیا۔ اسی طرح
ضرب موسى العالم عيسى العالم (عیسیٰ عالم نے موسیٰ عالم کو مارا) میں پہلے عالم کا نصب اور دوسرے عالم کا رفع
موسیٰ کے مفعول اور عیسیٰ کے فاعل ہونے پر قرینہ ہے اسی طرح هَوَتْ موسى سعدى (سعدی نے موسیٰ کی خواہش کی)
میں فعل هَوَتْ کا مؤنث ہونا سعدی (عورت کا نام ہے) کے فاعل ہونے پر قرینہ ہے۔

قوله ويجوز حذف الفعل الخ اور اس فعل کا حذف جو فاعل کو رفع دے رہا ہو جائز ہے جبکہ فعل محذوف کی تعیین

پر قرینہ موجود ہو جیسے کوئی شخص سوال کرے کہ مَنْ ضَرَبَ (کس نے مارا) اور اس کے جواب میں کہا جائے زید پس زیدُ فعل محذوف کا فاعل ہے اِی ضَرَبَ زیدُ چونکہ سوال مذکور میں فعل موجود ہے اور وہ فعل جواب کے حذف پر قرینہ ہے لہذا جواب میں فعل کو حذف کرنا جائز ہے اور زیدُ کہہ سکتے ہیں اور ضَرَبَ زیدُ بغیر حذف بھی کہہ سکتے ہیں۔

قوله فی جواب الخ یہ زید کی صفت ہے اِی زیدُ المقول فی جواب الخ اور مَنْ ضَرَبَ میں مَنْ کلمہ استفہامیہ مبتداء ہے اور ضَرَبَ اس کی خبر یہ جملہ استفہامیہ ہو کر قال کا مقولہ ہے۔

قوله وکذا یجوز حذف الفعل الخ اور اسی طرح فعل اور فاعل دونوں کا اکٹھا حذف کرنا جائز ہے جبکہ ان دونوں کے حذف پر قرینہ موجود ہو۔ جیسے کوئی شخص سوال کرے کہ اَقَامَ زیدُ (کیا زید کھڑا ہے) اور اس کے جواب میں کہا جائے نعم اِی نعم قام زیدُ (ہاں زید کھڑا ہے) جملہ کو حذف کر کے نعم کو اس کے قائم مقام کر دیا پس ایسی صورت میں فعل اور فاعل کو حذف اور اظہار دونوں جائز ہیں۔ پھر یہاں جملہ فعلیہ کو جواب میں اس لئے مقدر مانا تا کہ جواب سوال کے مطابق ہو جائے اس لئے کہ سوال جملہ فعلیہ ہے۔

قوله معاً اِی جمیعاً یہ تھا فاعل کے حذف سے احتراز ہے اس لئے کہ تھا فاعل کا حذف پانچ جگہوں کے علاوہ اور کسی جگہ میں جائز نہیں ہے اور وہ پانچ جگہ یہ ہیں۔ اول ما قام الا زیدُ جیسی ترکیب میں۔ دوم مصدر میں جیسے اطعماً فی یوم ذی مسغبة سوم تعجب میں جیسے اسمع بهم و ابصر چہارم فعل مجہول میں جیسے ضَرَبَ زیدُ۔ پنجم تنازع فعلین میں۔

قوله وقد یحذف الفاعل الخ اور کبھی صرف فاعل کو حذف کر دیا جاتا ہے اور مفعول بہ کو اس کے قائم مقام کر دیا جاتا ہے اور یہ اس وقت ہوتا ہے۔ جب کہ فعل مجہول ہو جیسے ضَرَبَ زیدُ (بصیغہ ماضی مجہول) میں اس میں زیدُ مفعول ہے جو فاعل کے قائم مقام ہے اور اس کو نائب فاعل کہتے ہیں۔

قوله اذا کان الفعل مجهولاً یہ یتام کا ظرف ہے اور وقد محذوف کا ظرف نہیں ہے اس لئے کہ کبھی فاعل حذف کر دیا جاتا ہے اور فعل مجہول نہیں ہوتا۔

قوله وهو القسم الثانی الخ اور وہ مفعول جو فاعل کے قائم مقام ہوتا ہے مرفوعات کی قسم ثانی ہے جس کا بیان آگے آ رہا ہے اور اس مفعول کو مفعول ماسم فاعلہ کہتے ہیں۔ اور نائب فاعل بھی کہتے ہیں۔

فصلٌ اذا تَنَازَعَ الفِعْلَانِ فی اسمٍ ظاہرٍ بعدَ ہما اِی ارادَ کُلُّ وَاحِدٍ مِنَ الفَعْلَیْنِ اَنْ یَعْمَلَ فی ذلکَ الاسمِ فہذا اِنَّمَا یَکُونُ عَلٰی اَرْبَعَةِ اقسامٍ۔ الاول ان یتنازعا فی الفاعلیۃ فقط نحو ضربنی واکرمنی زید الثانی ان یتنازعا فی المفعولیۃ فقط نحو ضربت واکرمت زیداً

الثالث أَنْ يَتَنَازَعَا فِي الْفَاعِلِ عَلَيْهِ وَالْمَفْعُولِيَّةِ وَيَقْتَضِي الْأَوَّلُ الْفَاعِلَ وَالثَّانِي الْمَفْعُولَ نَحْوَ ضَرْبَنِي وَاکْرَمْتُ زَيْدًا الرَّابِعُ عَكْسُهُ نَحْوَ ضَرْبْتُ وَاکْرَمَنِي زَيْدٌ.

تَرْجَمَهُ: ”دوسری فصل۔ جب دو فعل تنازع (جھگڑا، اختلاف) کریں اس اسم ظاہر میں جو ان دونوں کے بعد ذکر کیا گیا ہو یعنی مذکورہ دونوں فعلوں میں سے ہر ایک ارادہ کرے کہ وہ اس اسم ظاہر میں عمل کرے پس یہ نزاع چار قسموں پر ہے۔ اول یہ ہے کہ دونوں فعل اپنے اپنے لئے فقط فاعل کا تقاضا کریں جیسے ضربی و اکرمنی زید ثانی یہ ہے کہ دونوں فعل فقط مفعول کا تقاضا کریں جیسے ضربت و اکرمت زید تیسری قسم یہ کہ دونوں فعل فاعلیت و مفعولیت میں نزاع کرے اور پہلا فعل فاعل کا اور دوسرا فعل مفعول کا تقاضا کرے جیسے ضربنی و اکرمت زید اچوتھی قسم اس کا عکس ہے جیسے ضربت و اکرمنی زیداً۔“

قوله اذا تنازع الفعلان الخ فاعل کے بعض احکام بیان کرنے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے اس کے اور دوسرے احکام بیان کر رہے ہیں۔ کہ جب دو فعل کسی اسم ظاہر میں جو ان دونوں کے بعد واقع ہو رہا ہو تنازع کریں۔ یعنی ان دونوں فعلوں میں سے ہر ایک یہ چاہتا ہو کہ وہ اسم ظاہر میں عمل کرے اور اس کو اپنا معمول بنائے تو اس کی چار صورتیں ہیں جن کو مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ آگے بیان فرما رہے ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے تنازع فعل کو ذکر کیا اس لئے کہ فعل عمل میں اصل ہے اور تنازع مذکور فعل کے ساتھ خاص نہیں ہے بلکہ وہ اسم فاعل اسم مفعول اور صفت مشبہ میں بھی جاری ہوتا ہے البتہ تنازع مصدر میں نہیں ہوتا۔ جیسے زیدٌ معلّمٌ ومودّبٌ عمروٌ او بکرٌ حکیمٌ وطیبٌ ابوہ اور نیز یہ تنازع دو فعلوں کے ساتھ خاص نہیں ہے بلکہ ان سے زیادہ میں بھی ہوتا ہے جیسے دعاء ماثرہ میں ہے کہ اللہم صلّ علی سیدنا محمد وعلی آل سیدنا محمد كما صليت وسلمت وبارکت و تبارکت ورحمت و ترحمّت علی ابراہیم ان چھ فعلوں نے علی ابراہیم میں تنازع کیا۔ لیکن مصنف نے تنازع کے اقل مراتب کو ذکر کیا اس لئے کہ اکثر کی حد نہیں ہے مصدر کو متشقی اس لئے کیا کہ مصدر میں تنازع جاری نہیں ہوتا کیونکہ کو فیوں اور بصریوں کے نزدیک مصدر میں تنازع کو دور کرنا ممکن نہیں ہے۔ اس واسطے کہ مصدر میں فاعل مضمّر نہیں ہوتا جیسے اَعْجَبَنِي ضَرْبٌ وَقَتْلٌ زَيْدٌ۔ قوله فی اسم ظاہر اس میں ظاہر صفت اسم کی ہے۔ مصنف نے ظاہر کہا تا کہ ضمیر سے احتراز ہو جائے اس لئے کہ ضمیر یا تو متصل ہوگی یا منفصل ضمیر متصل میں تنازع نہیں ہو سکتا کیونکہ ضمیر متصل اس چیز کا معمول ہوتی ہے جس کے ساتھ وہ متصل ہوتی ہے جیسے ضربت و اکرمت (بصیغہ متکلم) اور ضربک و اکرمک پس ان دونوں فعلوں میں سے کسی ایک کو اس چیز کا عامل بنانا جو دوسرے کے ساتھ متصل ہے ناممکن ہے اس لئے کہ ضمیر متصل کا اپنے عامل کے ساتھ اتصال واجب ہے اور ضمیر منفصل میں اگرچہ تنازع ممکن ہے جیسے ما ضرب وما اکرم الا انا میں لیکن اس تنازع کو اس طریقہ پر دور کرنا

جو بصریوں اور کوفیوں کے نزدیک ہے ناممکن ہے لہذا ضمیر منفصل میں بھی تنازع ناجائز ہے۔

قوله بعد ہما یہ واقع کے متعلق ہو کر اسم کی دوسری صفت ہے ای فی اسم ظاہر واقع بعد ہما اس قید سے اس اسم سے اترا ہے جو دونوں فعلوں سے پیشتر یا دونوں کے درمیان واقع ہو جیسے زیداً واکرمْتُ واکرمْتُ اور ضَرَبْتُ زیداً واکرمْتُ اس لئے کہ یہ اسم پہلے فعل کا معمول ہوگا کیونکہ پہلا فعل دوسرے فعل کے تلفظ سے پیشتر اس میں عامل ہونے کا مستحق ہے لہذا اس اسم میں تنازع کی گنجائش نہیں ہے۔

قوله ای اراد کل واحد یہاں سے مصنف اذا تنازع الفعلان کی تفسیر فرما رہے ہیں کہ تنازع مذکور سے ہماری مراد تنازع حقیقی بمعنی کسی چیز کے بارے میں باہم جھگڑا کرنا نہیں ہے اس لئے کہ یہ غیر ذی روح میں متصور نہیں ہے بلکہ تنازع سے مراد ارادہ اور اقتضاء ہے۔

قوله فہذا ای تنازع الفعلین انما یکون علی اربعة اقسام۔

قوله الاول ان یتنازعا الخ تنازع فعلین کی چار قسموں میں سے پہلی قسم یہ ہے کہ وہ دونوں فعل اسم ظاہر کے صرف فاعل ہونے میں تنازع کریں یعنی ان دونوں فعلوں میں سے ہر ایک یہ چاہے کہ وہ اسم میرا فاعل بنے جیسے ضَرَبْتُ واکرمْتُ زید (زید نے مجھ کو مارا اور میرا اکرام کیا) اس مثال میں چونکہ ضرب اور اکرام زید سے صادر ہوئے ہیں۔ لہذا ضَرَبْتُ یہ چاہتا ہے کہ زید میرا فاعل ہو اور اکرمْتُ یہ چاہتا ہے کہ زید میرا فاعل ہو۔

قوله الثانی ان یتنازعا الخ اور دوسری قسم یہ ہے کہ وہ دونوں فعل اسم ظاہر کے صرف مفعول ہونے میں تنازع کریں یعنی دونوں فعلوں میں سے ہر ایک چاہے کہ اسم ظاہر میرا مفعول بنے جیسے ضَرَبْتُ واکرمْتُ زیداً (میں نے زید کو مارا اور اس کا اکرام کیا) اس مثال میں چونکہ ضرب اور اکرام دونوں زید پر واقع ہوئے ہیں لہذا ان میں سے ہر ایک یہ چاہتا ہے کہ زید میرا مفعول ہو۔

قوله الثالث ان یتنازعا الخ اور تیسری قسم یہ ہے کہ دونوں فعل اسم ظاہر کے فاعل ہونے اور مفعول ہونے میں تنازع کریں۔ پہلے پہلا فعل یہ چاہے کہ اسم ظاہر میرا فاعل ہو اور دوسرا فعل یہ چاہے کہ اسم ظاہر میرا مفعول ہو جیسے ضَرَبْتُ واکرمْتُ زیداً (زید نے مجھ کو مارا اور میں نے زید کا اکرام کیا) اس مثال میں ضرب یہ چاہتا ہے کہ زید میرا فاعل ہو اور اکرمْتُ یہ چاہتا ہے کہ زید میرا مفعول ہو۔ الرابع عکسہ الخ اور چوتھی قسم تیسری قسم کا عکس ہے یعنی پہلا فعل یہ چاہے کہ اسم ظاہر میرا مفعول ہو اور دوسرا فعل یہ چاہے کہ اسم ظاہر میرا فاعل ہو جیسے ضَرَبْتُ واکرمْتُ زید (میں نے زید کو مارا اور زید نے میرا اکرام کیا)۔

وَأَعْلَمُ أَنَّ فِي جَمِيعِ هَذِهِ الْأَقْسَامِ يَجُوزُ أَعْمَالُ الْفِعْلِ الْأَوَّلِ وَأَعْمَالُ الْفِعْلِ الثَّانِي خِلَافًا

للفراء فى الصّورة الأولى والثالثة إن أُعْمِلَ الثّانى ودليله لزومُ أحدِ الأمرين إمّا حذفُ الفاعلِ أو لا ضمائرُ قبل الذّكرو كلاهما محظورانِ وهذا فى الجوازِ وأمّا الاختيارُ ففيه خلافُ البصريين والكوفيين فانهم يختارونِ إِعْمَالَ الفِعْلِ الثّانى اعتبارًا للقُرْبِ والجوارِ والكوفيين يختارونِ إِعْمَالَ الفِعْلِ الأوّلِ مُراعاةً للتّقديمِ والاستحقاقِ.

تَرْجَمَةً: ”اور تو جان لے کہ مذکورہ تمام قسموں میں پہلے فعل کو عامل بنانا اور دوسرے فعل کو عامل بنانا جائز ہے۔ پہلی اور تیسری صورت میں فراءِ نحوی کا اختلاف ہے کہ ان دونوں صورتوں میں فعل ثانی کو عامل بنایا جائے گا اور ان کی دلیل دو امور میں سے کسی ایک کا لازم آتا ہے یا فاعل کا حذف کرنا یا پھر اضمار قبل الذکر اور یہ دونوں امور ممنوع ہیں اور فراءِ رحمہ اللہ تعالیٰ کا یہ اختلاف جواز میں ہے اور بہر حال اختیار تو اس میں بصریوں اور کوفیوں کا اختلاف ہے پس بصری فعل ثانی کے عامل بنانے کو اختیار کرتے ہیں قرب و جوار کا اعتبار کرتے ہوئے اور کوفی فعل اول کے عامل بنانے کو اختیار کرتے ہیں تقدیم اور استحقاق کی رعایت کرتے ہوئے۔“

قوله واعلم انّ فى جميع هذه الاقسام الخ تنازع فعلمين کے اقسام بیان کرنے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے دونوں فعلوں کے عمل کی صورت بتاتے ہیں۔ جس کا خلاصہ یہ ہے کہ ان چاروں صورتوں میں دونوں فعلوں میں سے بلا تعین کسی ایک کو عمل دینا بالاتفاق جائز ہے۔ (صرف فراء کا پہلی اور تیسری قسم میں جبکہ دوسرے فعل کو عمل دیا جائے اختلاف ہے کہ وہ ان دونوں صورتوں میں دوسرے فعل کے عمل دینے کو جائز نہیں رکھتے) البتہ اختلاف اس امر میں ہے کہ دونوں میں سے کس کو عمل دینا اولیٰ اور مختار ہے۔ نجات بصرہ دوسرے فعل کے عمل کو ترجیح دیتے ہیں اور نجات کو فہ پہلے فعل کے عمل کو ترجیح دیتے ہیں۔ جیسا کہ آگے آ رہا ہے۔

قوله اعلم انّ فى جميع هذه الاقسام متعلق يجوز کے ہے اور جملہ اُن کی خبر ہے یعنی ان چاروں قسموں میں پہلے فعل کو عمل دینا اور اسم ظاہر کو اس کا معمول بنانا اور دوسرے فعل کو عمل نہ دینا۔ اور اسم ظاہر کو اس کا معمول نہ بنانا جائز ہے اور یہ بھی جائز ہے کہ دوسرے فعل کو عمل دیا جائے اور اسم ظاہر کو اس کا معمول بنایا جائے اور پہلے فعل کو عمل نہ دیا جائے۔ یہ دونوں چیزیں یعنی پہلے فعل کو عمل دینا اور دوسرے فعل کو عمل نہ دینا یا دوسرے فعل کو عمل دینا اور پہلے فعل کو عمل نہ دینا نجات بصرہ اور کو فہ کے نزدیک بالاتفاق جائز ہے البتہ فراءِ نحوی پہلی اور تیسری قسم میں دوسرے فعل کے عمل دینے کو جائز نہیں رکھتے جس کو مصنف خلافاً للفراء سے بیان فرما رہے ہیں۔ خلافاً فعل محذوف کا مفعول مطلق ہے ای یہ خلافِ هذا القول بالجواز خلافاً للفراء الخ یعنی نجات بصرہ اور کو فہ دونوں فعلوں کے عمل دینے کو جائز رکھتے ہیں۔ البتہ فراءِ نحوی پہلی قسم میں (وہ یہ

ہے کہ دونوں فعل فاعلیت میں تنازع کریں) اور تیسری قسم میں (وہ یہ ہے کہ پہلا فعل اسم ظاہر کو اپنا فاعل بنانا چاہے اور دوسرا فعل اس کو اپنا مفعول بنانا چاہے) دوسرے فعل کے عمل دینے کو جائز نہیں رکھتے اور ان کے نزدیک ان دونوں قسموں میں پہلے فعل کو عمل دینا واجب ہے۔ بخلاف دوسری اور چوتھی قسم کے کہ ان دونوں میں اوروں کی طرح فراء بھی دونوں فعلوں کے عمل دینے کو جائز رکھتے ہیں۔

قوله ودليله الخ اور ان دونوں قسموں میں دوسرے فعل کو عمل نہ دینے کی دلیل فراء کے نزدیک یہ ہے کہ اگر ان دونوں قسموں میں دوسرے فعل کو عمل دیا جائے تو دو اوروں میں سے جو ممنوع ہیں کسی ایک کا پایا جانا لازم آتا ہے یا تو فعل اول سے فاعل کا حذف لازم آئے گا اور فاعل کلام میں عمدہ چیز ہوتی ہے اور عمدہ کا حذف بغیر قائم مقام کے ناجائز ہے یا اگر فعل اول سے فاعل کو محذوف نہ مانیں اور اس میں ضمیر فاعل مانیں تو اضمار قبل الذکر لازم آئے گا جو ناجائز ہے اس لئے کہ جب دوسرے فعل کو عمل دیا اور اسم ظاہر دوسرے فعل کا معمول ہو گیا تو اب پہلے فعل مثلاً ضربنی کے لئے کسی فاعل کی ضرورت ہوگی۔ اسم ظاہر تو اس کا فاعل نہیں بن سکتا اس لئے کہ وہ دوسرے فعل کا معمول ہو چکا ہے لہذا اب پہلے فعل کے لئے دو صورتیں ہوں گی یا تو اس کے لئے مثلاً زید فاعل کو محذوف ماننا پڑے گا اور فاعل کا (جو کلام میں عمدہ ہوتا ہے) بغیر قائم مقام کے محذوف ماننا ناجائز ہے یا اگر فاعل کو محذوف نہ مانیں تو اس میں ضمیر مستتر مانی پڑے گی اور چونکہ ضمیر کا مرجع پہلے مذکور نہیں ہے لہذا اضمار قبل الذکر جو ممنوع ہے لازم آئے گا۔

قوله وهذا في الجواز الخ هذا سے اشارہ اختلاف فراء کی طرف ہے یعنی فراء کا یہ اختلاف جواز میں ہے پس جمہور کے نزدیک پہلی اور تیسری قسم میں دوسرے فعل کو عمل دینا جائز ہے لیکن فراء کے نزدیک ان دونوں قسموں میں دوسرے فعل کو عمل دینا ناجائز ہے۔ اور ہذا کا اشارہ اعمال الفعل کی طرف بھی ہو سکتا ہے ای اعمال کل واحد من الفعل الاول والثاني عند تنازعهما بلا خلاف فيه بين البصريين والكوفيين في الاقسام الاربعة سوى الفراء في الصورتين المذكورتين على تقدير اعمال الثاني ثابت في صورت الجواز۔

قوله واما الاختيار ففيه الخ یعنی سوائے ان دونوں صورتوں کے جس میں فراء کا اختلاف ہے دونوں فعلوں میں سے کسی ایک کو عمل دینا بالاتفاق جائز ہے۔ لیکن نحات بصرہ اور نحات کوفہ کا اختلاف اس امر میں ہے کہ ان چاروں قسموں میں دونوں فعلوں میں سے کس فعل کو عمل دینا اولیٰ اور مختار ہے (جواز میں کوئی اختلاف نہیں ہے)۔

قوله البصريين (بکسر باء اگرچہ قیاس لفتح باء ہے) ای النحات المنسوبة الى البصرة یعنی نحات بصرہ۔

قوله الكوفيين ای النحات المنسوبة الى الكوفة یعنی نحات کوفہ۔

قوله فانهم يختارون الخ پس نحات بصرہ قرب اور جوار کا اعتبار کرتے ہوئے دوسرے فعل کے عمل کو ترجیح دیتے ہیں (باوجود یہ کہ وہ پہلے فعل کے عمل کو جائز رکھتے ہیں) یعنی چونکہ دوسرا فعل اسم ظاہر کے قریب ہے اور اقرب مطلوب کو

حاصل کرنے کا زیادہ مستحق ہوتا ہے لہذا دوسرے فعل کو عمل دینا اولیٰ ہے چونکہ نحات بصرہ کا مذہب مختار ہے اور ازروئے استعمال کے زیادہ ہے لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس کو پہلے بیان کیا۔

قوله والكوفيين يختارون الخ اس کا عطف ان کے اسم پر ہے جو انہم میں ہے اور نحات کو نہ تقدیم اور استحقاق کا لحاظ کرتے ہوئے پہلے فعل کے عمل کو ترجیح دیتے ہیں (باوجود یہ کہ وہ دوسرے فعل کے عمل کو جائز رکھتے ہیں) یعنی چونکہ پہلا فعل معمول کی طلب میں دوسرے فعل سے مقدم ہے اور سابق ہونے کی وجہ سے معمول کا مستحق ہے لہذا اس کو عمل دینا اولیٰ ہے۔

فَانِ اَعْمَلْتَ الثَّانِي فَاَنْظُرْ اِنْ كَانَ الْفِعْلُ الْاَوَّلُ يَقْتَضِي الْفَاعِلَ اَضْمَرْتَهُ فِي الْاَوَّلِ كَمَا تَقُولُ فِي الْمَتَوَافِقَيْنِ ضَرَبَنِي وَاكْرَمَنِي زَيْدٌ وَضَرَبَانِي وَاكْرَمَنِي الزَّيْدَانِ وَضَرَبُونِي وَاكْرَمَنِي الزَّيْدُونَ وَفِي الْمَتَخَالِفَيْنِ ضَرَبَنِي وَاكْرَمْتُ زَيْدًا وَضَرَبَانِي وَاكْرَمْتُ الزَّيْدَيْنِ وَضَرَبُونِي وَاكْرَمْتُ الزَّيْدَيْنِ وَاِنْ كَانَ الْفِعْلُ الْاَوَّلُ يَقْتَضِي الْمَفْعُولَ وَلَمْ يَكُنِ الْفِعْلَانِ مِنْ اَفْعَالِ الْقُلُوبِ حَذَفْتَ الْمَفْعُولَ مِنَ الْفِعْلِ الْاَوَّلِ كَمَا تَقُولُ فِي الْمَتَوَافِقَيْنِ ضَرَبْتُ وَاكْرَمْتُ زَيْدًا وَضَرَبْتُ وَاكْرَمْتُ الزَّيْدَيْنِ وَضَرَبْتُ وَاكْرَمْتُ الزَّيْدَيْنِ وَفِي الْمَتَخَالِفَيْنِ ضَرَبْتُ وَاكْرَمَنِي زَيْدٌ وَضَرَبْتُ وَاكْرَمَنِي الزَّيْدَانِ وَضَرَبْتُ وَاكْرَمَنِي الزَّيْدُونَ۔

تَرْجُمَةً: ”پس اگر تو دوسرے فعل کو عامل بنائے پھر تو دیکھ اگر پہلا فعل فاعل کا تقاضا کرتا ہے تو پہلے فعل میں اس کی ضمیر دے دے جیسے تو کہے متوافقین میں (یعنی دونوں فاعل کا تقاضا کریں) ضربنی و اکرمنی زید ضربانی و اکرمنی الزیدان و ضربونی و اکرمنی الزیدون اور متخالفین میں (یعنی پہلا فعل فاعل کا اور دوسرا فعل مفعول کا تقاضا کرے) تو کہے ضربنی و اکرمت زیداً و ضربانی و اکرمت الزیدین و ضربونی و اکرمت الزیدین اور اگر پہلا فعل مفعول کا تقاضا کرتا ہے اور دونوں فعل افعال قلوب میں سے نہ ہوں تو مفعول کو فعل اول سے حذف کر دے جیسے تو کہے متوافقین میں ضربت و اکرمت زیداً، و ضربت و اکرمت الزیدین و ضربت و اکرمت الزیدین اور متخالفین میں جیسے ضربت و اکرمنی زیداً اور ضرب و اکرمنی الزیدان اور ضربت و اکرمنی الزیدون۔“

قوله فان اعملت الثاني الخ نحات بصرہ اور کوفہ کا اختلاف بیان کرنے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ ان دونوں کے عمل کی کیفیت بیان کرتے ہیں چونکہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے پہلے نحات بصرہ کا مذہب مختار بتلایا تھا لہذا عمل کی کیفیت بتلانے میں بھی ان کے طریقہ عمل کو پہلے بیان کرتے ہیں کہ جب دو فعلوں میں کسی اسم ظاہر کو معمول بنانے میں

تنازع ہو تو اس تنازع کے دور کرنے کے تین طریقے ہیں۔ ایک حذف دوسرے ذکر تیسرے اضمار پس اگر تم مذہب بصر میں کے موافق دوسرے فعل کو عمل دو تو اگر پہلا فعل اسم ظاہر کو اپنا فاعل بنانا چاہے اور دوسرا فعل اس کو خواہ اپنا فاعل بنانا چاہے خواہ مفعول تو اس وقت پہلے فعل سے نہ تو فاعل کو حذف کرو اس لئے کہ فاعل کلام میں عمدہ ہے اور عمدہ کا حذف ناجائز ہے اور نہ اس کو ذکر کرو کیونکہ تکرار لازم آئے گا اور نیز باب تنازع فعلین سے نہ ہوگا بلکہ پہلے فعل میں فاعل کی ضمیر لاؤ جو افراد متثنیہ جمع تذکیر و تانیث میں اسم ظاہر کے موافق ہوگی اس واسطے کہ اسم ظاہر اس کا مرجع ہے۔ اور مرجع اور ضمیر میں مطابقت ضروری ہے اگرچہ بظاہر اضمار قبل الذکر لازم آتا ہے لیکن وہ عمدہ میں بشرط تفسیر جائز ہے جیسے قل ہوا اللہ احد میں۔ جیسے حسب ذیل نقشہ سے ظاہر ہے۔

اقتضاء فعلین / اقسام اسم ظاہر	جبکہ اسم ظاہر مفرد ہو	جبکہ اسم ظاہر متثنیہ ہو	جبکہ اسم ظاہر جمع ہو
جبکہ دونوں فعل اسم ظاہر کو فاعل بنانا چاہیں	ضربنی و اکرمنی زیدؑ پہلے فعل میں ضمیر ہو مستتر ہے	ضربانی و اکرمنی الزیدان پہلے فعل میں ضمیر متثنیہ ہے	ضربونی و اکرمنی الزیدون پہلے فعل میں ضمیر جمع ہے
جبکہ پہلا فعل اسم ظاہر کو فاعل اور دوسرا اس کو مفعول بنانا چاہے	ضربنی و اکرمت زیداً پہلے فعل میں ضمیر ہو مستتر ہے	ضربانی و اکرمت الزیدین پہلے فعل میں ضمیر متثنیہ ہے	ضربونی و اکرمت الزیدین پہلے فعل میں ضمیر جمع ہے

قوله وان كان الفعل الاول يتقاضى المفعول النح اور اگر پہلا فعل اسم ظاہر کو مفعول بنانا چاہے اور دوسرا فعل اس کو خواہ اپنا مفعول بنانا چاہے یا فاعل اور دونوں فعل افعال قلوب سے نہ ہوں تو اس وقت پہلے فعل سے مفعول کو حذف کرو کیونکہ ذکر اور اضمار کی اس میں کوئی رت نہیں ہے۔ اس لئے کہ اگر پہلے فعل کے مفعول کو بھی ذکر کریں تو تکرار مفعول جو غل فصاحت ہے لازم آتی ہے اور اگر اس میں ضمیر لائی جائے تو مفعول میں جو فضلہ ہے اضمار قبل الذکر لازم آتا ہے اور وہ جمہور نجات کے نزدیک ناجائز ہے لہذا حذف متعین ہوا اور وہ فضلہ میں جائز ہے اس لئے کہ اسم ظاہر اس پر دلالت کرتا ہے جیسا کہ نقشہ ہذا سے واضح ہے۔

اقسام اسم ظاہر / اقتضاء فعلین	جبکہ اسم مفرد ہو	جبکہ اسم متثنیہ ہو	جبکہ اسم جمع ہو
جبکہ دونوں فعل اسم ظاہر کو اپنا مفعول بنانا چاہیں	ضربت و اکرمت زیداً	ضربت و اکرمت الزیدین	ضربت و اکرمت الزیدین
جبکہ پہلا فعل اسم ظاہر کو مفعول اور دوسرا اس کو فاعل بنانا چاہئے	ضربت و اکرمنی زیدؑ	ضربت و اکرمنی الزیدان	ضربت و اکرمنی الزیدون

و ان كان الفعلان من افعال القلوب يجب اظهار المفعول للفعل الاول كما تقول

حَسْبُنِيْ مَنْطَلَقًا وَحَسْبَتْ زَيْدًا مَنْطَلَقًا اِذَا يَجُوزُ حَذْفُ الْمَفْعُولِ مِنْ اَفْعَالِ الْقُلُوبِ
واضمارُ المفعولِ قبل الذکر هذا هو مذهبُ البصريين.

تَرْجَمَةً: ”اور اگر دونوں فعل افعالِ قلوب میں سے ہوں تو پہلے فعل کے لئے مفعول کا ظاہر کرنا واجب ہے
جیسے تو کہے حَسْبُنِيْ مَنْطَلَقًا وَحَسْبَتْ زَيْدًا مَنْطَلَقًا اس لئے کہ افعالِ قلوب سے مفعول کا حذف
کرنا اور ذکر سے پہلے مفعول کی ضمیر لانا جائز نہیں ہے یہ بصریتین کا مذہب ہے۔“

قوله وَاِنْ كَانَ الْفِعْلَانِ مِنَ اَفْعَالِ الْقُلُوبِ الخ اور اگر دونوں فعل افعالِ قلوب سے ہوں اور پہلا فعل
حسب سابق اسم ظاہر کو اپنا مفعول بنانا چاہے اور مذہب بصریتین کی بناء پر دوسرے فعل کو عملِ دو تو اس وقت پہلے فعل کے مفعول
کو ذکر کرنا واجب ہے اس لئے کہ افعالِ قلوب کے دو مفعولوں میں سے کسی ایک کو حذف کرنا باتفاق نجات ناجائز ہے اور نہ
اس میں اسم ظاہر مفعول کی بجائے ضمیر لاسکتے ہیں کیونکہ اضمار قبل الذکر لازم آتا ہے اور یہ فضلہ میں ناجائز ہے لہذا پہلے فعل
کے مفعول کو ذکر کرنا ضروری ہوا جیسے حَسْبُنِيْ مَنْطَلَقًا وَحَسْبَتْ زَيْدًا مَنْطَلَقًا (مجھ کو زید نے چلنے والا خیال کیا اور
میں نے زید کو چلنے والا خیال کیا) حَسْبُنِيْ اور حَسْبَتْ نے اولاً زید میں تنازع کیا۔ حَسْبُنِيْ نے چاہا کہ (زید میرا
فاعل ہو) اور حَسْبَتْ نے یہ کہ وہ میرا مفعول ہو نجات بصرہ کے مذہب پر دوسرے فعل کو عمل دیا اور پہلے فعل میں ضمیر فاعل
ہو مستر لائے جو زید کی طرف لوٹتی ہے اس لئے کہ وہ کلام میں عمدہ ہے اور عمدہ میں اضمار قبل الذکر بشرط تفسیر جائز ہے پھر ان
دونوں نے پہلے منطلقاً کے ذکر سے پیشتر دوسرے منطلقاً میں نزاع کیا ہر ایک نے یہ چاہا کہ یہ میرا دوسرا مفعول ہو نجات
بصرہ کے مذہب پر دوسرے حسبت کو عمل دیا اب پہلے فعل حَسْبُنِيْ کے دوسرے مفعول کا اظہار ضروری ہوا۔ اس واسطے کہ وہ افعال
قلوب میں سے ہے اور افعالِ قلوب کے دو مفعول میں سے کسی ایک کو حذف کرنا بالاتفاق ناجائز ہے اور اس میں مفعول کی
ضمیر بھی نہیں لاسکتے اس لئے کہ مفعول کی ضمیر مرجع کے ذکر سے پہلے نہیں لائی جاتی کیونکہ مفعول فضلہ ہے اور فضلہ میں اضمار
قبل الذکر ناجائز ہے لہذا حَسْبُنِيْ کے دوسرے مفعول منطلقاً کو ذکر کر دیا پس حَسْبُنِيْ مَنْطَلَقًا وَحَسْبَتْ زَيْدًا
منطلقاً ہوا۔

قوله هذا هو مذهبُ البصريين یعنی دوسرے فعل کے عمل کی کیفیت جو ہم نے بیان کی نجات بصرہ کا مذہب

ہے۔

واما اِنْ اَعْمَلْتَ الْفِعْلَ الْاَوَّلَ عَلَى مَذْهَبِ الْكُوفِيِّينَ فَانْظُرْ اِنْ كَانَ الْفِعْلُ الثَّانِي يَقْتَضِي
الْفَاعِلَ اَضْمَرْتَ الْفَاعِلَ فِي الْفِعْلِ الثَّانِي كَمَا تَقُولُ فِي الْمُتَوَافِقَيْنِ ضَرْبَنِيْ وَاكْرَمَنِيْ زَيْدٌ
وَضَرْبَنِيْ وَاكْرَمَانِيْ الزَّيْدَانِ وَضَرْبَنِيْ وَاكْرَمُونِيْ الزَّيْدُونَ وَفِي الْمُتَخَالِفَيْنِ ضَرْبْتُ وَاكْرَمَنِيْ

زیداً وضربتُ واکرمٰنی الزیدین وضربتُ واکرمونی الزیدینَ وَاِنْ كَانَ الْفِعْلُ الثَّانِي يَقْتَضِي الْمَفْعُولَ وَلَمْ يَكُنِ الْفِعْلَانِ مِنْ اَفْعَالِ الْقُلُوبِ جَازِيَةً الْوَجْهَانِ حَذْفُ الْمَفْعُولِ وَالْاَضْمَارُ وَالثَّانِي هُوَ الْمَخْتَارُ لِيَكُونَ الْمَلْفُوظُ مُطَابِقًا لِلْمُرَادِ اَمَّا الْحَذْفُ فَكَمَا تَقُولُ فِي الْمَتَوَافِقِينَ ضَرِبْتُ وَاكْرَمْتُ زَيْدًا وَضَرِبْتُ وَاكْرَمْتُ الزَّيْدِينَ وَفِي الْمُنْتَخَلَفِينَ ضَرَبْنِي وَاكْرَمْتُ زَيْدًا وَضَرَبْنِي وَاكْرَمْتُ الزَّيْدُونَ وَاَمَّا الْاَضْمَارُ فَكَمَا تَقُولُ فِي الْمَتَوَافِقِينَ ضَرِبْتُ وَاكْرَمْتُهُ زَيْدًا وَضَرِبْتُ وَاكْرَمْتُهُمَا الزَّيْدِينَ وَضَرِبْتُ وَاكْرَمْتُهُمُ الزَّيْدِينَ وَفِي الْمُنْتَخَلَفِينَ ضَرَبْنِي وَاكْرَمْتُهُ زَيْدًا وَضَرَبْنِي وَاكْرَمْتُهُمَا الزَّيْدَانِ وَضَرَبْنِي وَاكْرَمْتُهُمُ الزَّيْدُونَ.

ترجمہ: ”اور بہر حال اگر کوئیوں کے مذہب کی بناء پر تو پہلے فعل کو عامل بنائے تو دیکھ اگر دوسرا فعل فاعل کا تقاضہ کرتا ہے تو دوسرے میں فاعل کی ضمیر دے جیسے تو کہے متوافقین میں ضربنی واکرمنی زیداً اور ضربنی واکرمانی الزیدان اور ضربنی واکرمونی الزیدون اور متخالفین میں تو کہے ضربت واکرمی زیداً اور ضربت واکرمانی الزیدان اور ضربت واکرمونی الزیدین اور ضربت واکرمونی الزیدین اور اگر دوسرا فعل مفعول کا تقاضہ کرتا ہے اور دونوں فعل افعالِ قلوب میں سے نہیں ہیں تو اس میں دو وجہیں جائز ہیں۔ ① مفعول کا حذف کرنا ② ضمیر لانا اور دوسری صورت پسندیدہ ہے تاکہ ملفوظ مراد کے مطابق ہو جائے بہر حال حذف پس جیسے تو کہے متوافقین میں ضربت واکرمت زیداً اور ضربت واکرمت الزیدین اور ضربت واکرمت الزیدین اور متخالفین میں ضربنی واکرمت زیداً اور ضربنی واکرمت الزیدان وضربنی واکرمت الزیدون اور بہر حال ضمیر لانا پس جیسے تو کہے متوافقین میں ضربت واکرمتہ زیداً اور ضربت واکرمتہم الزیدین اور ضربت واکرمتہم الزیدین اور متخالفین میں ضربنی واکرمتہ زیداً، اور ضربنی واکرمتہم الزیدان اور ضربنی واکرمتہم الزیدون۔“

قوله وَأَمَّا إِنْ أَعْمَلْتَ الْفِعْلَ الْأَوَّلَ الْخ یعنی اور اگر تم نجات کوفہ کے مسلک پر پہلے فعل کو عمل دو تو اگر دوسرا فعل اسمِ ظاہر کو فاعل بنانا چاہے اور پہلا فعل اس کو خواہ فاعل بنانا چاہے خواہ مفعول بنانا تو دوسرے فعل میں اسمِ ظاہر کے موافق ضمیر فاعل لاؤ اس لئے کہ یہاں اضمار قبل الذکر لفظاً لازم آتا ہے وجہ لازم نہیں آتا کیونکہ جب اسمِ ظاہر پہلے فعل کا معمول ہے تو وہ دوسرے فعل پر وجہ مقدم ہوا۔ گویا مؤخر ہے اور ناجائز وہ اضمار قبل الذکر ہے جو لفظاً اور وجہ لازم آئے۔

اقسام اسم ظاہر / اقتضاء فعلین	جبکہ اسم ظاہر مفرد ہو	جبکہ اسم ظاہر ثنئیہ ہو	جبکہ اسم ظاہر جمع ہو
جبکہ دونوں فعل اسم ظاہر کو فاعل بنانا چاہیں	ضربنی واکرمنی زید	ضربنی واکرمانی الزیدان	ضربنی واکرمونی الزیدون
جبکہ دوسرا اس کو فاعل اور پہلا اس کو مفعول بنانا چاہے	ضربت واکرمنی زیداً	ضربت واکرمانی الزیدین	ضربت واکرمونی الزیدین

قوله وَإِنْ كَانَ الْفِعْلُ الثَّانِي يَقْتَضِي الْمَفْعُولَ الْخِ اور اگر دوسرا فعل اسم ظاہر کے مفعول بنانے کو مقتضی ہو اور دونوں فعل افعال قلوب سے نہ ہوں حسب سابق نحات کوفہ کے مذہب پر پہلے فعل کو عمل دو تو اس وقت دوسرے فعل کے مفعول کا حذف بھی جائز ہے اور اس میں مفعول کی ضمیر کا اسم ظاہر کے موافق لانا بھی جائز ہے لیکن دوسری وجہ یعنی دوسرے فعل میں مفعول کی ضمیر لانا اولیٰ اور مختار ہے تاکہ ملفوظ (یعنی اسم ظاہر متنازع فیہ) ضمیر لانے کی وجہ سے مقصود تنکلم کے موافق ہو جائے اس لئے کہ اس جگہ مقصود یہ ہے کہ دونوں فعل اس اسم ظاہر میں تنازع کریں اور دوسرے فعل میں ضمیر لانا اس امر پر دلالت کرے گا کہ اس ضمیر سے مراد اسم ظاہر مذکور ہے۔ پس ضمیر کا لانا تنازع مقصود پر قرینہ ہوگا اس لئے کہ اگر ضمیر کو حذف کر دیا جائے تو اس کا باب تنازع سے ہونا معلوم نہیں ہوگا اور یہ صاف طور سے معلوم نہیں ہوگا کہ دوسرے فعل کا مفعول آیا یہ ہی اسم ظاہر ہے یا کوئی اور بکر خالد وغیرہ پس ملفوظ (یعنی اسم ظاہر) مراد تنکلم کے جو تنازع ہے موافق نہیں ہوگا فمطابقة الملفوظ مع المراد مرجحة علی الحذف۔

قوله أَمَّا الْحَذْفُ الْخِ ای صورت حذف المفعول یعنی دوسرے فعل کے مفعول کے حذف کی صورتیں یہ ہیں۔ جن کو ہم نے ذیل کے نقشہ میں درج کر دی ہیں۔

اقضاء فعلین / اقسام اسم ظاہر	جبکہ اسم ظاہر مفرد ہو	جبکہ اسم ظاہر ثنئیہ ہو	جبکہ اسم ظاہر جمع ہو
جبکہ دونوں فعل اسم ظاہر کے مفعول ہونے کو مقتضی ہوں	ضربت واکرمت زیداً	ضربت واکرمت الزیدین	ضربت واکرمت الزیدین
جبکہ دوسرا اس کے مفعول ہونے کو اور پہلا اس کا فاعل ہونے کو مقتضی ہو	ضربنی واکرمت زید	ضربنی واکرمت الزیدان	ضربنی واکرمت الزیدون

قوله وَأَمَّا الْأَضْمَارُ الْخِ ای اضممار المفعول اور دوسرے فعل میں مفعول کی ضمیر لانے کی مثالیں یہ ہیں جن کو ہم نے ذیل کے نقشہ میں درج کر دی ہیں۔

اقتضاء فعلین / اقسام اسم ظاہر	جب کہ اسم ظاہر مفرد ہو	جب کہ اسم ظاہر تشبیہ ہو	جب کہ اسم ظاہر جمع ہو
جبکہ دونوں اس کے مفعول ہونے کو مقتضی ہوں	ضربتُ واکرمتهُ زیداً	ضربتُ واکرمتهماُ الزیدین	ضربتُ واکرمتهمُ الزیدین
جبکہ پہلا اس کے فاعل ہونے کو اور دوسرا اس کے مفعول ہونے کو مقتضی ہو	ضربنی واکرمتهُ زیدٌ	ضربنی واکرمتهماُ الزیدان	ضربنی واکرمتهمُ الزیدون

وَمَا إِذَا كَانَ الْفِعْلَانِ مِنْ أَعْمَالِ الْقُلُوبِ فَلَا بُدَّ مِنْ إِظْهَارِ الْمَفْعُولِ كَمَا تَقُولُ حَسِبَنِي وَحَسِبْتُهُمَا مُنْطَلِقَيْنِ الزَّيْدَانِ مُنْطَلِقًا وَذَلِكَ لِأَنَّ حَسِبَنِي وَحَسِبْتُهُمَا تَنَازَعَا فِي مُنْطَلَقًا وَأَعْمَلَتِ الْأَوَّلُ وَهُوَ حَسِبَنِي وَإِظْهَرَتِ الْمَفْعُولَ فِي الثَّانِي فَإِنْ حَذَفْتَ مُنْطَلِقَيْنِ وَقُلْتَ حَسِبَنِي وَحَسِبْتُهُمَا الزَّيْدَانِ مُنْطَلِقًا يُلْزَمُ الْاِقْتِصَارُ عَلَى أَحَدِ الْمَفْعُولَيْنِ فِي أَعْمَالِ الْقُلُوبِ وَهُوَ غَيْرُ جَائِزٍ وَإِنْ أَضْمَرْتَ فَلَا يَخْلُو مِنْ أَنْ تُضْمَرَ مَفْرَدًا وَتَقُولُ حَسِبَنِي وَحَسِبْتُهُمَا إِيَّاهُ الزَّيْدَانِ مُنْطَلِقًا وَحِينَئِذٍ لَا يَكُونُ الْمَفْعُولُ الثَّانِي مُطَابِقًا لِلْمَفْعُولِ الْأَوَّلِ وَهُوهُمَا فِي قَوْلِكَ حَسِبْتُهُمَا وَلَا يَجُوزُ ذَلِكَ أَوْ أَنْ تُضْمَرَ مَثْنً وَتَقُولُ حَسِبَنِي وَحَسِبْتُهُمَا إِيَّاهُمَا الزَّيْدَانِ مُنْطَلِقًا وَحِينَئِذٍ يُلْزَمُ عَوْدُ الضَّمِيرِ الْمَثْنِيِّ إِلَى اللَّفْظِ الْمَفْرُودِ وَهُوَ مُنْطَلِقًا الَّذِي وَقَعَ فِيهِ التَّنَازُعُ وَهَذَا أَيْضًا لَا يَجُوزُ وَإِذَا لَمْ يَجْزُ الْحَذْفُ وَالْإِضْمَارُ كَمَا عَرَفْتَ وَجِبَ الْإِظْهَارُ.

ترجمہ: ”اور ہر حال میں دونوں فعل افعال قلوب میں سے ہوں تو مفعول کا ظاہر کرنا ضروری ہے جیسے تو کہے حَسِبَنِي وَحَسِبْتُهُمَا مُنْطَلِقَيْنِ الزَّيْدَانِ مُنْطَلِقًا اور یہ اس لئے کہ فعل حَسِبَنِي اور حَسِبْتُهُمَا دونوں نے مُنْطَلِقًا میں نزاع کیا اور تم نے اول کو عامل بنایا اور وہ حسبنی ہے اور دوسرے میں مفعول کو ظاہر کر دیا۔ اور اگر تم نے مُنْطَلِقَيْنِ کو حذف کر دیا اور کہا حَسِبَنِي وَحَسِبْتُهُمَا الزَّيْدَانِ مُنْطَلِقًا تو افعال قلوب میں دو مفعولوں میں سے ایک پر اقتصار کرنا لازم آئے گا اور وہ جائز نہیں ہے۔ اور اگر تو ضمیر لائے تو اس سے خالی نہیں کہ تو مفرد کی ضمیر لائے اور کہے حَسِبَنِي وَحَسِبْتُهُمَا إِيَّاهُ الزَّيْدَانِ مُنْطَلِقًا تو اس صورت میں دوسرا مفعول پہلے مفعول کے مطابق نہ ہوگا اور وہ پہلا مفعول ہمارے قول حَسِبْتُهُمَا میں اور یہ جائز نہیں ہے۔ یا یہ کہ تو تشبیہ کی ضمیر لائے اور کہے حَسِبَنِي وَحَسِبْتُهُمَا إِيَّاهُمَا الزَّيْدَانِ مُنْطَلِقًا تو اس صورت میں تشبیہ کی ضمیر مرجع کا مفرد ہونا لازم آئے گا اور وہ مُنْطَلِقًا ہے جس میں تنازع واقع ہوا ہے۔ اور یہ

بھی جائز نہیں ہے لہذا جب حذف کرنا اور ضمیر کا لانا دونوں جائز نہ رہے تو اظہار کرنا واجب ہو گیا۔“

قوله وأما إذا كان الفعلان من أفعال القلوب الخ لیکن جبکہ دونوں فعل افعال قلوب سے ہوں اور حسب سابق دوسرا فعل اسم ظاہر کے مفعول ہونے کو مقتضی ہو اور نجات کوفہ کے مسلک پر پہلے فعل کو عمل دو تو اس وقت دوسرے فعل کے مفعول کو ظاہر کرنا ضروری ہے۔ اور اس وقت نہ تو مفعول کو حذف کریں گے اور نہ اس کی ضمیر لائیں گے۔ جیسے حَسْبَنِي وَحَسْبَتْهُمَا مُنْطَلِقَيْنِ الزَّيْدَانِ مُنْطَلِقًا (مجھ کو دو زیدوں نے چلنے والا خیال کیا اور میں نے ان دونوں کو چلنے والا خیال کیا) یہاں دونوں فعلوں نے پہلے الزیدان میں نزاع کیا۔ پہلے فعل نے اس کو فاعل اور دوسرے نے اس کو اپنا مفعول بنانا چاہا۔ نجات کوفہ کے مذہب پر پہلے فعل کو عمل دیا اور دوسرے فعل میں ضمیر ھما لائے اور حسبتھما کہا اس کے بعد دونوں فعلوں نے مطلقاً مفعول میں نزاع کیا اور نجات کوفہ کے مذہب پر پہلے فعل حسبنی کو عمل دیا اور مطلقاً اس کا دوسرا مفعول ہوا۔ اب دوسرے فعل حسبتھما کے دوسرے مفعول مُنْطَلِقَيْنِ کا ذکر کرنا ضروری ہوا۔ اس لئے کہ اگر منطلقین کو حذف کریں اور حسبنی و حسبتھما الزیدان منطلقاً کہیں تو افعال قلوب کے دو مفعولوں میں سے ایک مفعول پر اقتصار لازم آئے گا اور وہ ناجائز ہے۔

قوله وَإِنْ اضْمُرْتَ الخ اور اگر دوسرے فعل کے دوسرے مفعول کی ضمیر لاؤ اور خود مفعول کو ذکر نہ کرو تو دو حال سے خالی نہیں یا مطلقاً مرجع کی مطابقت کی وجہ سے مفرد کی ضمیر لاؤ گے اور حسبنی و حسبتھما ایاء الزیدان منطلقاً کہو گے تو اس وقت حسبتھما ایاء کا دوسرا مفعول جو ایاء ہے اور مفرد ہے پہلے مفعول کے جو ھما ہے اور شئی ہے مطابق نہیں ہوگا۔ اور یہ ناجائز ہے کیونکہ افعال قلوب کے دونوں مفعولوں میں افرادثنیہ اور جمع میں مطابقت ضروری ہے۔

قوله وَأَنْ تَضْمُرَ مثنًیٰ یا پہلے مفعول ہما کی مطابقت کی وجہ سے شئی کی ضمیر لاؤ گے اور حسبنی و حسبتھما ایاء الزیدان منطلقاً کہو گے تو اس وقت ضمیر ثنیہ ہما کا مطلقاً مفرد کی طرف لوٹنا لازم آئے گا اور یہ بھی ناجائز ہے کیونکہ ضمیر اور اس کے مرجع میں افرادثنیہ اور جمع میں مطابقت ضروری ہے۔

قوله وإذا لم یجز الخ اور جبکہ مفعول کا حذف اور اس کی ضمیر لانا دونوں ناجائز ہوئے تو اب سوائے مفعول کے ذکر کے اور کوئی صورت نہیں رہی لہذا دوسرے فعل کے دوسرے مفعول کا اظہار ضروری ہوا۔

فصل مفعولٌ مالم یُسَمَّ فاعلُهُ وهو کلُّ مفعولٍ حُذِفَ فاعلُهُ وأقیم هو مقامه نحو ضَرِبَ زَيْدٌ وحكمه فی توحید فعله وثنیتہ وجمعه وتذکیرہ وتانیثہ علی قیاس ماعرفت فی الفاعل.

ترجمہ: ”تیسری فصل۔ مفعول مالم یُسَمَّ فاعلہ وہ مفعول ہے جس کے فاعل کو حذف کر دیا گیا ہو اور

مفعول کو فاعل کی جگہ قائم کر دیا گیا ہو جیسے ضرب زید اور اس کا حکم اس کے فعل کے واحد لانے اور ثنئیہ لانے اور جمع لانے اور مذکر لانے اور مؤنث لانے میں اُسی قیاس پر ہے جو تم نے فاعل کی بحث میں جان لیا۔“

قوله مفعول مالم یُسَمَّ فاعله الخ ای مفعول فعل او شبه فعل لم یذکر فاعله (مفعول اس فعل یا شبہ فعل کا جس کے فاعل کا نام نہیں لیا گیا ہے) مرفوعات کی پہلی قسم فاعل کے بیان سے فارغ ہونے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے اس کی دوسری قسم کو بیان کر رہے ہیں۔

قوله وهو کل مفعول الخ یعنی مفعول مالم یسم فاعله وہ مفعول ہے جس کے فاعل کو حذف کر دیا گیا ہو اور مفعول کو اس کے قائم مقام کر دیا گیا ہو۔ جیسے ضَرْبَ زَيْدٍ میں (زید مارا گیا) زَيْدٌ مفعول مالم یُسَمَّ فاعله ہے اور اس کو نائب فاعل بھی کہتے ہیں۔ پس اس مفعول کے فاعل کو حذف کر دیا ہے اور اس کو اس کے فاعل کے قائم مقام کر دیا۔

قوله واقیم هو مقامه ای اقیم ذلك المفعول مقام الفاعل فی اسناد الفعل او شبهه الیه والرفع علیہ اس میں ہو ضمیر منفصل اقیم کی ضمیر متتبع ہو کی جو اس کا نائب فاعل ہے تاکید ہے اور ضمیر متصل کی تاکید ضمیر منفصل سے اس وجہ سے لائے تاکہ یہ وہم نہ ہو کہ مقام اقیم کا نائب فاعل ہے۔ اور پھر اس کے نائب فاعل ہونے کی صورت میں جملہ اقیم مقامہ کا ضمیر سے خالی ہونا لازم آئے گا۔ جو جملہ حذف فاعلہ پر معطوف ہے اور مفعول کی صفت ہے۔

قوله وحکمہ فی توحید فعله الخ اور مفعول مالم یسم فاعله کا حکم اس کے فعل کے واحد اور ثنئیہ اور جمع اور مذکر اور مؤنث لانے میں وہ یہی ہے جس کو تم مباحث فاعل میں جان چکے ہو۔ پس اگر یہ مفعول اسم مظہر ہے تو فعل مفرد دلایا جائے گا خواہ یہ مفعول مفرد ہو خواہ ثنئی خواہ جمع جیسے ضَرْبَ زَيْدٍ و ضَرْبَ الزَّيْدَانِ و ضَرْبَ الزَّيْدُونَ (سب کے سب بصیغہ مجہول) اور اگر یہ مفعول اسم مضمّر ہے تو فعل مجہول جبکہ ضمیر مفرد ہے مفرد دلایا جائے گا اور جبکہ ضمیر ثنئی ہے تو ثنئی لایا جائے گا اور جبکہ ضمیر جمع ہے تو جمع لایا جائے گا۔ جیسے زَيْدٌ ضَرْبَ و الزَّيْدَانِ ضَرْبًا و الزَّيْدُونَ ضَرْبُوا اور اگر یہ مفعول مؤنث حقیقی ہے تو فعل کو مؤنث لائیں گے خواہ وہ اسم مظہر ہو خواہ اسم مضمّر۔ اگر اس کے اور فعل کے درمیان کوئی فاصل نہ ہو جیسے ضَرْبَتْ هِنْدٌ و هِنْدٌ ضَرْبَتْ اور اگر ان کے درمیان کوئی فاصل ہے تو فعل کے مذکر اور مؤنث لانے میں اختیار ہے جیسے ضَرْبَتْ الْيَوْمَ هِنْدٌ و ضَرْبَ الْيَوْمَ هِنْدٌ اسی طرح اگر یہ مفعول مؤنث غیر حقیقی ہے اور اسم مظہر ہے تو فعل کے مذکر و مؤنث لانے میں اختیار ہے جیسے كَوَّرَ الشَّمْسُ و كَوَّرَتِ الشَّمْسُ اور اگر وہ اسم مضمّر ہے تو فعل کو مؤنث لائیں گے جیسے اذا الشَّمْسُ كَوَّرَتْ۔

فصل المبتدأ والخبرهما اسمان مجردان عن العوامل اللفظية احدهما مسند الیه

وَيُسَمَّى الْمَبْتَدَأُ وَالثَّانِي مُسْنَدٌ بِهِ وَيُسَمَّى الْخَبَرُ نَحْوُ زَيْدٍ قَائِمٌ وَالْعَامِلُ فِيهِمَا مَعْنَوِيٌّ وَهُوَ الْإِبْتِدَاءُ وَاصِلُ الْمَبْتَدَأِ أَنْ يَكُونَ مَعْرِفَةً وَاصِلُ الْخَبَرِ أَنْ يَكُونَ نَكْرَةً وَالنَّكْرَةُ إِذَا وُصِفَتْ جَازَ أَنْ تَقَعَ مَبْتَدَأٌ نَحْوَ قَوْلِهِ تَعَالَى 'وَلَعَبْدٌ مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ' وَكَذَا إِذَا تُخَصِّصَتْ بِوَجْهِ آخَرَ نَحْوَ أَرْجُلٌ فِي الدَّارِ أَمِ امْرَأَةٌ وَمَا أَحَدٌ خَيْرٌ مِنْكَ وَشَرٌّ أَهَرُّ ذَانَابٍ وَفِي الدَّارِ رَجُلٌ وَسَلَامٌ عَلَيْكَ.

تَرْجَمَةً: ”چوتھی فصل۔ مبتدا اور خبر دو اسم ہیں جو عموماً لفظیہ سے خالی ہوتے ہیں ان میں سے ایک مسند الیہ ہوتا ہے اور اس کا مبتداء نام رکھا جاتا ہے اور دوسرا مسند بہ ہوتا ہے اور اس کا خبر نام رکھا جاتا ہے جیسے زید قائم اور عامل ان دونوں میں معنوی ہوتا ہے اور وہ ابتداء ہے اور مبتداء کی اصل یہ ہے کہ وہ معرفہ ہو اور خبر کی اصل یہ ہے کہ وہ نکرہ ہو۔ اور نکرہ کی جب صفت لائی جائے تو جائز ہے کہ وہ نکرہ مبتداء واقع ہو جائے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ اور اسی طرح جب تخصیص کر دی جائے کسی دوسری وجہ سے جیسے أَرْجُلٌ فِي الدَّارِ أَمِ امْرَأَةٌ اور مَا أَحَدٌ خَيْرٌ مِنْكَ اور شَرٌّ أَهَرُّ ذَانَابٍ اور فِي الدَّارِ رَجُلٌ اور سَلَامٌ عَلَيْكَ۔“

قوله المبتداء والخبر الخ یہ فصل حقیقت میں دو فصلیں ہیں۔ لیکن مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے ان دونوں کو ایک فصل میں ذکر کیا اس لئے کہ یہ دونوں آپس میں متلازم ہیں کیونکہ ان دونوں میں اصل یہ ہے کہ جب ایک ذکر کیا جائے تو دوسرا ضرور ذکر کیا جاتا ہے اور نیز ان کو ایک فصل میں ذکر کرنے کی یہ بھی وجہ ہے کہ یہ دونوں عامل میں شریک ہیں کیونکہ ان دونوں کا عامل معنوی ہے۔

قوله هما اسمان مجردان الخ یعنی مبتداء اور خبر دو اسم ہوتے ہیں جو عموماً لفظیہ سے خالی ہوتے ہیں جیسے زید قائم (زید کھڑا ہونے والا ہے) اس میں زید مبتداء ہے اور اسم اور قائم خبر ہے اور اسم اور یہ دونوں عموماً لفظیہ سے خالی ہیں۔

قوله اسمان عام ہے خواہ وہ دونوں حقیقتاً اسم ہوں جیسے زید قائم میں دونوں حقیقتاً اسم ہیں یا حکماً اسم ہوں جیسے قول باری تَعَالَى وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ (تمہارا صدقہ کرنا تمہارے لئے بہتر ہے) اس میں أَنْ تَصَدَّقُوا تاویل میں تَصَدَّقُكُمْ کے ہو کر مبتداء ہے) اور خَيْرٌ لَّكُمْ اس کی خبر ہے۔ اور جیسے زید یضرب میں زید مبتداء ہے اور یضرب تاویل میں اسم یعنی ضارب کے ہو کر خبر ہے پس یہ قوت میں زید ضارب کے ہے۔ اس لئے کہ جملہ مفرد کی تاویل میں ہوئے بغیر خبر نہیں ہو سکتا۔ یہ جمہور نحوات کا مذہب ہے لیکن بعض محققین کا مذہب ہے کہ جملہ اپنی صرافت کی وجہ سے مفرد کی

تاویل میں ہوئے بغیر خبر واقع ہو سکتا ہے۔ پس ان حضرات کے مذہب پر خبر کی تعریف اس جملہ کو جو خبر واقع ہوتا ہے شامل نہیں ہوگی۔

قوله اسمان جنس ہے مقصود اور غیر مقصود دونوں کو شامل ہے۔

قوله مجردان عن العوامل اللفظية یہ فصل ہے اس سے احتراز ہے جس پر عوامل لفظیہ آتے ہوں۔ جیسے اِنَّ اور كان وغیرہ کا اسم۔

قوله احدهما مسند اليه الخ یعنی ان دونوں اسموں میں سے جو عوامل لفظیہ سے خالی ہوتے ہیں۔ ایک مسند اليه ہوتا ہے جس کا نام مبتداء ہے اور دوسرا مسند بہ ہے جس کا نام خبر ہے جیسے زَيْدٌ قَائِمٌ میں زید اور قائم دو اسم ہیں جن پر کوئی عامل لفظی نہیں ہے ان میں سے زید مسند اليه ہے اور اس کو مبتداء کہتے ہیں اور قائم مسند بہ ہے اور اس کو خبر کہتے ہیں۔

قوله والعامل فيهما معنوی الخ اور عامل ان دونوں یعنی مبتداء اور خبر میں معنوی ہے اور عامل معنوی وہ ہے جو عقل سے پہچانا جائے اور لفظ میں نہ ہو۔

قوله وهو الابتداء الخ اور وہ عامل معنوی ابتداء ہے۔ یعنی اسم کا عوامل لفظیہ سے خالی ہونا پس اسم کا عوامل لفظیہ سے خالی ہونا تاکہ اس کی طرف کوئی شے مسند کی جائے مبتداء میں عامل ہے اور اسم کا عوامل لفظیہ سے خالی ہونا تاکہ وہ کسی کی طرف مسند کیا جائے خبر میں عامل ہے پس ابتداء بایں معنی مبتداء اور خبر دونوں کو رفع دیتا ہے جیسے زَيْدٌ قَائِمٌ میں زید مبتداء ہے اور قائم خبر دونوں کو رفع دینے والا عامل ابتداء ہے یعنی ان کا عامل لفظی سے خالی ہونا ہے ان کا عامل رافع ہے ورنہ اگر ان پر عامل لفظی داخل ہو تو اس وقت عمل اس عامل کی طرف منسوب ہوگا۔ جیسے كَانَ زَيْدٌ قَائِمًا میں زید کو رفع اور قائم کو نصب کان عامل لفظی کی وجہ سے ہے اور یہ مذہب یعنی مبتداء اور خبر دونوں کو رفع دینے والا عامل ابتداء ہے۔ نجات بصرہ کا ہے اور اس مذہب پر دونوں کا عامل معنوی ہوگا۔ اسی مسلک کو مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اختیار فرمایا ہے اس جگہ یعنی مبتداء اور خبر کے عامل رافع میں دو مذہب اور ہیں ایک تو یہ کہ مبتداء میں عامل ابتداء ہے یعنی اس کا عامل لفظی سے خالی ہونا اور خبر میں عامل مبتداء ہے۔ نہ کہ ابتداء پس زَيْدٌ قَائِمٌ میں زید مبتداء میں عامل ابتداء ہے اور قائم خبر میں عامل زید مبتداء ہے اس مذہب پر مبتداء کا عامل معنوی ہوگا اور خبر کا عامل لفظی ہوگا۔ دوسرا یہ کہ مبتداء اور خبر میں سے ہر ایک دوسرے میں عامل ہے یعنی مبتداء خبر میں عامل ہے اور خبر مبتداء میں پس زَيْدٌ قَائِمٌ میں زید مبتداء قائم خبر میں عامل ہے اور قائم خبر زید مبتداء میں عامل ہے اس مذہب پر مبتداء اور خبر دونوں کا عامل لفظی ہوگا۔

قوله واصل المبتداء الخ اور مبتداء میں اصل یہ ہے کہ وہ معرفہ ہو اس لئے کہ مبتداء محکوم علیہ ہوتا ہے۔ اور محکوم علیہ میں اصل تعریف ہے کیونکہ کسی چیز پر حکم اس کے پہچاننے کے بعد لگایا جاتا ہے اور مجہول چیز پر حکم صحیح نہیں ہے۔

قوله واصل الخبر الخ اور خبر میں اصل یہ ہے کہ وہ نکرہ ہو اس لئے کہ خبر محکوم بہ ہوتی ہے اور محکوم بہ میں اصل تنکیر

ہے کیونکہ جس چیز کا حکم کرتے ہیں وہ معرفہ بھی ہو سکتی ہے اور نکرہ بھی لیکن نکرہ معرفہ سے اصل ہے اس لئے کہ الفاظ کی وضع تنقیر پر ہے اور جب غرض اصل سے جو نکرہ ہے حاصل ہو سکتی ہے تو اصل اولیٰ ہوئی۔

قوله والنكرة اذا وصفت الخ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول واصل المبتداء ان يكون معرفة سے یہ شبہ پیدا ہوتا ہے کہ نکرہ مبتداء نہیں ہو سکتا۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے اس شبہ کو دور فرما رہے ہیں کہ نکرہ جب کسی صفت کے ساتھ موصوف ہو تو مبتداء واقع ہو سکتا ہے اسی لئے کہ نکرہ جب کسی صفت کے ساتھ موصوف ہوتا ہے تو اس کا شیوع کم ہو جاتا ہے اور اس میں صفت کی وجہ سے ایک قسم کا تعین آ جاتا ہے۔ پس وہ اس وقت اگرچہ معرفہ نہیں ہوتا لیکن بوجہ صفت تخصیص آنے کی سبب سے معرفہ کے قریب ہو جاتا ہے اور جو چیز کی چیز کے قریب ہو جاتی ہے وہ اس پر کا کم لے لیا کرتی ہے لہذا وہ مبتداء ہو سکتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ولعبد مومن خیر من مشرک (البتہ مومن بندہ مشرک سے بہتر ہے) اس میں عید مومن نکرہ مخصصہ مبتداء واقع ہوا ہے اس لئے کہ عبد نکرہ تھا اور عام تھا مومن ہو یا مشرک دونوں کو شامل تھا اور اس وقت اس کا مبتداء ہونا صحیح تھا لیکن جب صفت مومن اس کے ساتھ آگئی تو اس میں تخصیص آگئی اور اس میں ایک قسم کا تعین آگیا اور معرفہ کے قریب ہو گیا اور اس کا مبتداء ہونا صحیح ہو گیا اور خیر اس کی خبر ہے۔ اور مین مشرک متعلق خیر کے ہے۔

قوله وكذا اذا تخصصت الخ كذا مبتداء ہے اور النكرة اس کی خبر محذوف ہے ای مثل ذلك النكرة الموصوفة النكرة اذا تخصصت الخ اور بوجہ متعلق تخصصت کے ہے اور آخر صفت وجہ کی ہے یعنی جیسے نکرہ موصوفہ مبتداء ہو سکتا ہے اسی طرح وہ نکرہ بھی مبتداء واقع ہو سکتا ہے۔ جو اسباب تخصیص میں سے صفت کے علاوہ کسی اور سبب کے ساتھ خاص کر لیا جائے۔ اور مواضع تخصیص جیسا کہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے بیان کئے ہیں چھ ہیں۔ بن میں سے تخصیص کا ایک موضع گزر چکا۔ مواضع تخصیص میں سے دوسرا موضع یہ ہے کہ نکرہ اس ہمزہ کے بعد جو ام متصد کے ساتھ ہو واقع ہو رہا ہو جیسے رجل فی الدار امراة (کیا گھر میں مرد ہے یا عورت) اس مثال میں رجل اور امراة نکرہ مخصصہ ہیں اور مبتداء اس لئے کہ ان میں علم متکلم کی وجہ سے تخصیص آگئی۔ کیونکہ متکلم جانتا ہے کہ ان دونوں میں سے کوئی ایک گھر میں ضرور ہے لیکن اب صرف اس کی تعین کا سوال کرتا ہے کہ گھر میں مرد ہے یا عورت گویا وہ سوال کر رہا ہے کہ ای من الامرین المعلومین کائن فی الدار اس واسطے اس کے جواب میں رجل کہا جائے گا یا امراة نہ نعم پس اس میں صفت المتکلم يعلم احد ہما کی وجہ سے تخصیص آگئی اور معرفہ سے قریب ہو گیا۔ موضع تخصیص میں سے تیسرا موضع یہ ہے کہ نکرہ تحت میں نئی کے واقع ہو رہا ہو جیسے۔

قوله وما احد خیر منك الخ (تم سے کوئی بہتر نہیں ہے) اس میں احد نکرہ مخصصہ ہے اور مبتداء اس لئے کہ اس میں صفت عموم کی وجہ سے تخصیص آگئی کیونکہ نکرہ جب نفی کے تحت میں واقع ہوتا ہے تو عموم و شمول کا فائدہ دیتا ہے پس

مثال مذکور میں نکرہ تحت نفی میں ہو کر تمام افراد کو شامل ہو گیا اور تمام افراد میں تعدد نہیں ہے اس واسطے کہ مجموعہ افراد بمنزلہ ایک کے ہیں۔ لہذا اس میں تخصیص آگئی۔ ان مواضع میں سے کہ جہاں نکرہ میں تخصیص آجاتی ہے چوتھا موضع ہر وہ نکرہ ہے جس میں کسی صفت مقدّرہ کی وجہ سے تخصیص آگئی ہو۔ جیسے:

قوله شرّ اهرّ ذاناب الخ (کسی بڑے شر نے کتے کو بھڑکا دیا) اس ترکیب میں شرّ نکرہ مخصّص ہے اور مبتداء اور اهرّ ذاناب خبر ہے اس لئے کہ شرّ عام تھا چھوٹا ہو خواہ بڑا لیکن جب اس پر تنوین تعظیم آگئی تو اس میں تخصیص آگئی۔ یعنی شرّ عظیم اهرّ ذاناب لہذا وہ معرفہ کے قریب ہو گیا اور اس میں تخصیص آگئی۔ یہ ایک مثل ہے اس وقت لی جاتی ہے کہ جب کسی قوی مرد کو کسی حادثہ نے عاجز اور بے بس کر دیا ہو۔ مواضع تخصیص میں سے پانچواں موضع یہ ہے کہ نکرہ پر ظرف مقدم ہو۔ جیسے:

قوله وفى الدار رجل الخ اس مثال میں رجل نکرہ مخصّص مبتداء واقع ہو رہا ہے اس لئے کہ اس میں اس کی خبر فى الدار ظرف کی تقدیم کی وجہ سے تخصیص آگئی کیونکہ فى الدار کہنے سے یہ معلوم ہو گیا کہ جو چیز فى الدار کے بعد مذکور ہوگی وہ استقرار فی الدار کے ساتھ موصوف ہے جب اس کے بعد رجل مذکور ہوا تو معلوم ہو گیا کہ دار میں استقرار کے ساتھ موصوف مرد ہے نہ عورت پس تقدیم خبر بمنزلہ تخصیص بالصفۃ کے ہے۔ مواضع تخصیص میں سے چھٹا موضع ہر وہ نکرہ ہے جو متکلم کی طرف نسبت کرنے سے خاص ہو جائے جیسے سلام عليك اس میں سلام نکرہ مخصّص ہے اور مبتداء واقع ہو رہا ہے اس لئے کہ سلام میں اس کی متکلم کی طرف نسبت کرنے سے تخصیص آگئی کیونکہ سلام متکلم کر رہا ہے۔ اس لئے کہ یہ جملہ اسمیہ ہے جو جملہ فعلیہ سے معدول ہے اور جملہ فعلیہ میں اسناد متکلم کی طرف ہے لہذا جملہ اسمیہ میں بھی سلام کی نسبت متکلم کی طرف متصور ہوگی اور یہ اصل میں سلمتُ سلاماً عليك تھا فعل کو حذف کر دیا جیسا کہ مصادر کے افعال حذف کر دیئے جاتے ہیں۔ سلاماً عليك ہوا پھر سلاماً کے نصب کو دعائیں دوام و استمرار کے حصول کے لئے رفع سے بدل لیا اس لئے کہ نصب فعل پر دلالت کرتا ہے اور فعل حدث پر۔ پس سلام میں اس کے متکلم کی طرف منسوب ہونے کی وجہ سے تخصیص آگئی۔

وَإِنْ كَانَ أَحَدُ الْأِسْمَيْنِ مَعْرِفَةً وَالْآخَرُ نَكْرَةً فَاجْعَلِ الْمَعْرِفَةَ مَبْتَدَأً وَالنَّكْرَةَ خَبْرًا الْبَتَّةَ كَمَا مَرَّ وَأَنْ كَانَ مَعْرِفَتَيْنِ فَاجْعَلْ أَيُّهُمَا شِئْتَ مَبْتَدَأً وَالْآخَرَ خَبْرًا نَحْوُ اللَّهُ هُنَا وَمُحَمَّدٌ نَبِينَا وَادِّمُ أَبُونَا وَقَدْ يَكُونُ الْخَبْرُ جُمْلَةً أَسْمِيَّةً نَحْوُ زَيْدٌ أَبُوهُ قَائِمٌ أَوْ فَعْلِيَّةً نَحْوُ زَيْدٌ قَامَ أَبُوهُ أَوْ شَرْطِيَّةً نَحْوُ زَيْدٌ إِنْ جَاءَنِي فَاعْرِضْهُ أَوْ ظَرْفِيَّةً نَحْوُ زَيْدٍ خَلْفَكَ وَعَمْرٌ وَفِي الدَّارِ وَالظَّرْفُ مَتَعَلِّقٌ بِجُمْلَةٍ عِنْدَ الْآكْثَرِ وَهِيَ اسْتَقَرَّ مِثْلًا تَقُولُ زَيْدٌ فِي الدَّارِ تَقْدِيرُهُ زَيْدٌ اسْتَقَرَّ فِي الدَّارِ

ولا بُدُّ فی الجملة من ضمیر یَعُوذُ الی المبتدأ کالهاءِ فی مأمَرٌ ویجوزُ حذفُه عند وجود قرینة نحو السمن منوانِ بدرهم والبرُّ الکربُستین درهما وقد یتقدَّم الخبرُ علی المبتدأ نحو فی الدار زیدٌ ویجوزُ للمبتدأ الواحد اخبار كثيرة نحو زیدٌ عالمٌ فاضلٌ عاقلٌ.

ترجمہ: ”اور اگر مذکورہ دونوں اسموں میں سے ایک معرفہ ہو اور دوسرا نکرہ ہو تو تم یقینی طور پر معرفہ کو مبتداء اور نکرہ کو خبر بناؤ۔ جیسا کہ اوپر اس کی مثال گزر چکی اور اگر دونوں اسم معرفہ ہوں تو دونوں میں سے جو نے ایک کو چاہو مبتداء اور دوسرے کو خبر بنا دو۔ جیسے اللہ الہنا، محمد نبینا اور آدم ابونا اور کبھی خبر جملہ اسمیہ ہوتی ہے جیسے زید ابوہ قائم یا جملہ فعلیہ ہوتی ہے جیسے زید قام ابوہ یا جملہ شرطیہ ہوتی ہے جیسے زید ان جاءنی فاکرمته یا ظرفیہ ہوتی ہے جیسے زید خلفک اور عمرو فی الدار اور ظرف اکثر علماء نحو کے نزدیک جملے کے ساتھ متعلق ہوتا ہے اور وہ استقر ہے جیسے تو کہے زید فی الدار کہ اس کی اصل زید استقر فی الدار ہے۔ اور جملہ میں ایک ضمیر کا ہونا جو متکلم کی طرف راجع ہو ضروری ہے جیسے ہاں گزشتہ مثال میں۔ اور جملے سے اس ضمیر کا حذف کر دینا قرینہ پائے جانے کے وقت جائز ہے جیسے السمن منوان بدرہم اور البر الکربستین درهما اور کبھی خبر کو مبتداء پر مقدم کر دیا جاتا ہے جیسے فی الدار زید اور ایک مبتداء کے لئے اخبار کثیرہ کا ہونا جائز ہے جیسے زید عالم فاضل عاقل۔“

قوله وان کان احد الاسمین الخ یعنی اگر دونوں اسموں میں سے ایک معرفہ ہو اور دوسرا نکرہ ہو تو معرفہ کو مبتداء کرو اور نکرہ کو خبر۔ جیسے کہ اس کی مثال گزر چکی اس لئے کہ مبتداء میں اصل یہ ہے کہ وہ معرفہ ہو اور خبر میں اصل یہ ہے کہ وہ نکرہ ہو جیسے زید قائم۔

قوله البتہ یہ منصوب ہے اور وہ یا تو فاجعل کا ظرف زمان ہے ای فاجعل المعرفة مبتداء فی کل وقت وقعت یا فاجعل کا بتقدیر کل ترکیب ظرف مکان ہے ای فاجعل المعرفة مبتداء فی کل ترکیب۔

قوله وان کانا معرفتین الخ اور اگر دونوں اسم معرفہ ہوں عام ازیں کہ وہ دونوں معرفہ میں مساوی ہوں یا نہ ہوں تو ان دونوں میں سے جس کو تم چاہو مبتداء بناؤ۔ اور جس کو چاہو خبر اس لئے کہ معرفہ اور تخصیص کی وجہ سے دونوں میں مبتداء ہونے کی صلاحیت ہے پس ان دونوں میں سے جس کو تم مقدم کرو گے وہ مبتداء ہوگا اور جس کو تم مؤخر کرو گے وہ خبر ہوگا اور اس وقت اگر قرینہ نہ ہو تو مبتداء کی تقدیم خبر پر واجب ہے اس لئے کہ اگر مبتداء کو مؤخر کیا جائے گا تو قرینہ نہ ہونے کی وجہ سے التباس لازم آئے گا لیکن اگر دونوں میں سے کسی ایک کے مبتداء اور دوسرے کے خبر ہونے پر قرینہ ہے تو اس وقت مبتداء کی

تاخیر جائز ہے کیونکہ اس وقت قرینہ پائے جانے کی وجہ سے التباس لازم نہیں آتا جیسے یَتُونَا بَنُو اَبْنَانَا (ہمارے پوتے ہمارے بیٹے ہیں) اس میں بنو ابنائنا مبتداء ہے اور بنونا خبر اس لئے کہ اگر بنونا مبتداء ہو تو معنی برعکس ہو جائیں گے۔ کیونکہ پوتے بمنز لہ بیٹوں کے ہوتے ہیں نہ کہ بیٹے بمنز لہ پوتوں کے۔

قوله الله الهنا (اللہ ہمارا معبود ہے)۔

قوله محمد نبینا (محمد ہمارے نبی ہیں)۔

قوله آدم ابونا (آدم علیہ السلام ہمارے باپ ہیں) پہلی مثال میں اللہ اور دوسری میں محمد صلی اللہ علیہ وسلم اور تیسری میں آدم علیہ السلام علمیت کی وجہ سے معرفہ ہے پس ان دونوں میں سے جس کو تم مبتداء بنانا چاہو مقدم کرو اور جس کو خبر بنانا چاہو اس کو مؤخر کرو۔

قوله وقد يكون الخبر النخ اور مبتداء کی خبر کبھی جملہ ہوتی ہے اس لئے کہ حکم جیسا مفرد سے کر سکتے ہیں اسی طرح جملہ سے بھی کر سکتے ہیں۔ اور کلمہ قد تقلیل کے لئے ہے جس سے اس طرف اشارہ ہے کہ خبر میں اصل یہ ہے کہ وہ مفرد ہو۔ اور مفرد سے یہاں مراد یہ ہے کہ وہ مرکب تام نہ ہو۔ پس اس میں حیوان ناطق اور غلام رجُل لہذا ضاربان اور ضاربون داخل رہیں گے۔

بقوله اسمیہ یہ جملہ کی صفت ہے یعنی مبتداء کی خبر کبھی جملہ اسمیہ ہوتی ہے جیسے زید ابوہ قائم (زید کا باپ کھڑا ہونے والا ہے) اس میں زید مبتداء اول ہے اور ابوہ مبتداء ثانی اور قائم مبتداء ثانی کی خبر ہے ابوہ مبتداء اپنی خبر قائم سے مل کر جملہ اسمیہ ہو کر زید مبتداء کی خبر ہے۔

قوله او فعلیۃ اس کا عطف اسمیۃ پر ہے اور مبتداء کی خبر کبھی جملہ فعلیہ ہوتی ہے جیسے زید قام ابوہ (زید کا باپ کھڑا ہوا) اس میں زید مبتداء ہے اور قام فعل اپنے فاعل ابوہ سے مل کر جملہ فعلیہ ہو کر مبتداء کی خبر ہے۔

قوله او شرطیۃ اس کا عطف فعلیۃ پر ہے اور مبتداء کی خبر کبھی جملہ شرطیہ ہوتی ہے جیسے زید ان جاء فی فاکر متہ (زید اگر میرے پاس آیا تو میں اس کا اکرام کروں گا) اس میں زید مبتداء ہے اور ان جاء فی شرط اپنی جزاء فاکر متہ سے مل کر جملہ شرطیہ ہو کر مبتداء کی خبر ہے۔ یاد رکھنا چاہئے کہ جملہ شرطیہ کے خبر واقع ہونے میں نجات کا اختلاف ہے۔ بعض اس طرف گئے ہیں کہ شرط اور جزاء دونوں معا خبر واقع ہوتے ہیں اس لئے کہ یہ دونوں بمنز لہ ایک جملہ کے ہیں۔ اور بعض اس طرف گئے ہیں کہ خبر یا تو شرط ہے یا جزاء اور بعض اس طرف گئے ہیں کہ خبر صرف جزاء ہے۔ اور بعض اس طرف گئے ہیں کہ جملہ شرطیہ کا خبر واقع ہونا صحیح نہیں ہے۔ جیسے انشاءات میں سے امر اور نہی وغیرہ کا۔

قوله او ظرفیۃ اس کا عطف شرطیۃ پر ہے۔ یعنی اور مبتداء کی خبر کبھی جملہ ظرفیہ ہوتی ہے خواہ وہ ظرف زمان ہو خواہ ظرف مکان، خواہ قائم مقام ظرف جیسے جار و مجرور۔

قوله زيدٌ خلفك اي زيدٌ ثبت خلفك (زيد تیرے پیچھے ہے) اس میں زيدٌ مبتداء ہے اور خلفك فعل مقدر ثبت کا ظرف مکان ہے ثبت فعل اپنے فاعل ضمیر ہو اور خلفك ظرف مکان سے مل کر جملہ فعلیہ ہو کر خبر ہوئی۔

قوله عمرو في الدار اي عمرو ثبت في الدار (عمرو گھر میں ہے) اس میں عمرو مبتداء ہے اور في الدار اس کی خبر ہے۔ جاننا چاہئے جملہ چار قسم پر ہے جیسا کہ متن میں مذکور ہے اور یہ ہی مشہور ہے اور بعض کا مذہب ہے کہ جملہ تین قسم پر ہے اور انہوں نے جملہ ظرفیہ کو مفرد میں داخل مانا ہے اور بعض کا مذہب ہے کہ جملہ دو قسم پر ہے اور انہوں نے جملہ شرطیہ کو جملہ فعلیہ میں داخل مانا ہے اور جملہ ظرفیہ کو مفرد میں۔

قوله والظرف متعلق النخ اور خبر جو ظرف ہوتی ہے (خواہ ظرف زمان ہو خواہ ظرف مکان خواہ قائم مقام ظرف) وہ اکثر نجات کے نزدیک یا تو فعل مذکور کے ساتھ متعلق ہوتی ہے یا فعل مقدر کے ساتھ جو اکثر افعال عامہ میں سے ہوتا ہے اور وہ کون اور ثبوت اور حصول اور وجود ہیں اور قرینہ کے وقت خاص فعل بھی مقدر مان سکتے ہیں پس اگر ظرف فعل مذکور کے ساتھ متعلق ہو تو اس وقت اس کو ظرف لغو کہتے ہیں۔ اس لئے کہ وہ جب عامل مذکور کے ساتھ متعلق ہو تو اس وقت عمل عامل کے لئے ہوگا نہ ظرف کے لئے اور اس وقت وہ عمل سے لغو ہوگا۔ اور اگر ظرف فعل مقدر کے ساتھ متعلق ہو تو اس وقت اس کو ظرف مستقر کہتے ہیں (بفتح قاف بصیغہ اسم مفعول) اس لئے کہ جب عامل عام حذف کر دیا گیا تو اس کی ضمیر ظرف کی طرف منتقل ہو جاتی ہے اور اس میں وہ مستقر ہو جاتی ہے لہذا اس کو ظرف مستقر کہتے ہیں جیسے۔

قوله وهي استقر النخ اور وہ جملہ فعلیہ مثلاً استقر ہے اور جیسے کان اور ثبت اور حصل وغیرہ جیسے زيدٌ في الدار (زيد گھر میں ہے) اس کی تقدیر اس طرح ہوگی کہ زيدٌ استقر في الدار اس لئے کہ عمل میں اصل فعل ہے لہذا ظرف کے لئے فعل کو عامل مقدر ماننا اولیٰ ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے عند الاکثر کہا اس لئے کہ بعض نجات اس طرف گئے ہیں کہ ظرف کا متعلق مفرد ہوتا ہے اور وہ اسم فاعل ہے اس لئے کہ خبر میں اصل افراد ہے پس اس وقت تقدیر زيدٌ مستقر في الدار ہوگی۔

قوله ولا بد في الجملة النخ اور اس جملہ میں جو مبتداء کی خبر واقع ہو رہا ہو۔ ضمیر کا ہونا جو مبتداء کی طرف لوٹی ہو ضروری ہے جیسے امثلہ مذکورہ میں ہ ضمیر ہے جو زيد مبتداء کی طرف لوٹ رہی ہے اس لئے کہ جملہ فی نفہا ایک مستقل چیز ہے جو کسی چیز سے مرتبط ہونے کا محتاج نہیں۔ پس جب اس کو کسی چیز مثلاً مبتداء یا ذوالحال سے ربط دینے کا ارادہ کریں تو اس میں ایک رابطہ کا ہونا جو اس کو اس چیز سے ربط دیدے ضروری ہے اور وہ رابطہ کبھی تو ضمیر ہوتی ہے جیسے امثلہ مذکورہ میں ضمیر ہے اور کبھی لام جیسے نعم الرجل زيدٌ میں اور کبھی اسم ظاہر کا موضع میں مضمحل ہونا جیسے قول باری تعالیٰ الحاقة ما الحاقة میں دوسرا الحاقة اسم ظاہر ہے جو ہی ضمیر کی جگہ میں واقع ہے۔ اگر ضمیر لائی جاتی تو یوں ہوتا الحاقة ماہی اور کبھی خبر کا مبتداء کی تفسیر ہونا پس یہ تفسیر بمنزلہ ضمیر ہوگی جیسے قول باری تعالیٰ قل هو الله احد اس میں ہو ضمیر شان مبتداء اول ہے

اور اللہ مبتداء ثانی اور احد اس مبتداء ثانی کی خبر ہے اللہ اپنی خبر احد سے مل کر جملہ ہو کر ہوئی خبر ہے یہ جملہ ہو مبتداء کی تفسیر واقع ہو رہا ہے اور جیسے هذا قائم اور الشان زید عالم اور مقولی زید فاضل اگر مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ من ضمیر کی جگہ من عائذ فرماتے جیسا کہ کافیہ میں ہے تو ضمیر کے علاوہ اور صورتوں کو بھی شامل ہو جاتا لیکن چونکہ ضمیر عمدہ ہے اور نیز نسبت دوسروں کے کثیر الاستعمال ہے لہذا اس کے ذکر پر اکتفا کیا۔

قوله ويجوز حذفه الخ اور قرینہ پائے جانے کے وقت ضمیر ربط کا حذف جائز ہے لیکن دوسرے روابط لام اور اسم ظاہر کا ضمیر کی جگہ میں ہونا اور تفسیر مذکور کا حذف جائز نہیں ہے جیسے قول مصنف السمن منوان بدرهم (دوسرے گئی ایک درہم کے بدلہ میں ہے) السمن مبتداء اول ہے اور منوان مبتداء ثانی اور بدرهم مبتداء ثانی کی خبر ہے۔ منوان اپنی خبر بدرهم سے مل کر جملہ اسمیہ ہو کر السمن کی خبر ہے۔ یہاں منوان بدرهم خبر سے ضمیر ربط محذوف ہے۔ تقدیر اس طرح ہے السمن منوان منہ بدرهم خبر سے بوجہ قرینہ کہ بائع اس وقت صرف گئی کا نرخ بتا رہا ہے نہ کسی اور چیز دودھ، تیل، وغیرہ کا ضمیر عائد کو حذف کر دیا۔ اور جیسے البر الکرب بستان درهماً (ایک کرگیہوں بدلہ میں ساٹھ درہم کے ہے) اس میں البر مبتداء اول ہے اور الکرب مبتداء ثانی اور بستان درهماً مبتداء ثانی کی خبر ہے یہ جملہ اسمیہ ہو کر البر کی خبر ہے خبر سے ضمیر رابط محذوف ہے ای البر الکرب منہ بستان درهماً خبر سے بوجہ قرینہ کہ بائع اس وقت صرف گئیوں کا نرخ بتا رہا ہے نہ جو وغیرہ کا ضمیر عائد کو حذف کر دیا۔ پہلی مثال میں منہ محذوف محل رفع میں ہے اور منوان مبتداء کی صفت ہے ای منوان کائنات منہ اور اسی وجہ سے کہ منہ صفت منوان کی ہے منوان نکرہ کا مبتداء ہونا صحیح ہو گیا اور دوسری مثال میں منہ محذوف محل نصب میں ہے اور بستان درہما کے متعلق کی ضمیر مستتر سے حال ہے اور حال اگرچہ عامل معنوی پر مقدم نہیں ہوتا لیکن جبکہ وہ ظرف ہو تو اس وقت اس کی تقدیم جائز ہے حیث اتسع فی الظرف ما لا يتسع فی وغیرہ۔

قوله وقد يتقدم الخبر الخ اور کبھی خبر مبتداء پر مقدم ہو جاتی ہے جیسے فی الدار زید میں زید مبتداء مؤخر ہے اور فی الدار خبر مقدم یہاں لفظ قد سے جو تقلیل کے لئے ہے اس طرف اشارہ ہے کہ خبر میں اصل یہ ہے کہ مبتداء سے مؤخر ہو اس لئے کہ تقدیم خبر کی قلت کا بیان اس کی اصالت تاخیر کو مستلزم ہے اور تقدیم خبر دو قسم پر ہے جائز اور واجب اگر مبتداء نکرہ ہے تو اس وقت خبر کی تقدیم واجب ہے اور اگر وہ معرفہ ہے تو خبر کی تقدیم جائز ہے۔

قوله ويجوز للمبتداء الخ اور ایک مبتداء کے لئے بہت سی خبروں کا ہونا جائز ہے اس لئے کہ خبر حکم ہے اور ایک شے پر بہت سے احکام جاری ہو سکتے ہیں۔ جیسے زید عالم فاضل عاقل (زید عالم فاضل اور عاقل ہے) اس میں زید مبتداء ہے اور عالم اس کی پہلی خبر ہے اور فاضل اس کی دوسری خبر اور عاقل اس کی تیسری خبر جانا چاہئے کہ تکرار اخبار دو قسم پر ہے ایک جائز یعنی کلام کے معنی اس کے بغیر تمام ہو سکتے ہوں جیسے زید عالم فاضل عاقل دوسرے واجب یعنی کلام کے معنی اس کے بغیر تمام نہ ہو سکتے ہوں جیسے الخل حلو حامض اور الابلق اسود ابیض۔

واعلم انّ لهم قسمًا آخر من المبتدأ ليس مسنداً اليه وهو صفة وقعت بعد حرف النفي نحو ما قائم زيداً وبعد حرف الاستفهام نحو قائم زيدٌ بشرط أنّ ترفع تلك الصفة اسماً ظاهراً نحو ما قائم الزيدان واقائم الزيدان بخلاف ما قائمان الزيدان؛

تَرْجِمَةً: ”اور تو جان لے کہ نحو یوں کے یہاں مبتداء کی ایک قسم اور ہے جو مسند الیہ نہیں ہوتی اور وہ صیغہ صفت ہے جو حرف نفی کے بعد واقع ہو جیسے ما قائم زید یا حرف استفہام کے بعد واقع ہو جیسے اقائم زید اس شرط کے ساتھ کہ یہ صفت کا صیغہ اسم ظاہر مذکور کو رفع دے جیسے ما قائم الزیدان اور اقائم الزیدان بخلاف ما قائمان الزیدان کے۔“

قوله واعلم ان لهم قسمًا آخر النخ مبتداء کی پہلی قسم بیان کرنے کے بعد اب یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ مبتداء کی دوسری قسم بیان فرما رہے ہیں کہ نحات کے نزدیک مبتداء کی ایک قسم اور ہے۔ جو مسند الیہ نہیں ہوتی (بخلاف پہلی قسم کے کہ وہ مسند الیہ ہوتی ہے)۔

قوله آخر یہ قسم کی پہلی صفت ہے۔

قوله من المبتداء یہ قسم آخر کا بیان ہے۔

قوله ليس مسنداً اليه یہ قسم کی دوسری صفت ہے اور اس سے مبتداء کی پہلی قسم سے احتراز ہے اس لئے کہ وہ مسند الیہ ہوتی ہے۔

قوله وهو صفة وقعت النخ یعنی اور وہ مبتداء جو مسند الیہ نہیں ہوتا۔ ایک صفت ہے جو حرف نفی یا حرف استفہام کے بعد واقع ہو رہی ہو بشرطیکہ وہ صفت اسم ظاہر کو رفع دے رہی ہو۔ بایں طور کہ صفت مفرد ہو اور اسم ظاہر جو اس کے بعد ہو مفرد ہو یا شئی یا مجموع جیسے۔

قوله ما قائم زيدٌ (زید کھڑا ہونے والا نہیں ہے) یہ اس صفت کی مثال ہے۔ جو حرف نفی کے بعد واقع ہو رہی ہے اس میں قائم مبتداء ہے جو مسند الیہ نہیں ہے بلکہ مسند بہ ہے اور زیدٌ اس کا فاعل ہے جو خبر کے قائم مقام ہے۔ اور اس میں جائز ہے کہ صفت خبر ہو اور اس کا مابعد مبتداء ہو۔ اور جیسے:

قوله اقائم زيدٌ (کیا زید کھڑا ہونے والا ہے) یہ اس صفت کی مثال ہے جو حرف استفہام کے بعد واقع ہو رہی ہے اس میں قائم صفت مبتداء ہے جو مسند الیہ نہیں ہے بلکہ مسند بہ ہے اور زیدٌ اس کا فاعل ہے جو خبر کے قائم مقام ہے اور اس میں جائز ہے کہ صفت خبر ہو اور اس کا مابعد مبتداء ہو۔ اور جیسے:

قوله ما قائم الزيدان واقائم الزيدان ان دونوں مثالوں میں قائم مبتداء ہے اور الزيدان فاعل ہے جو خبر کے

قائم مقام ہے اور ان دونوں مثالوں میں الزیدان مبتداء اور قائم خبر نہیں ہو سکتی۔ صفت کے حرف نفی یا حرف استفہام کے بعد ہونے کی قید اس واسطے ہے تاکہ اعتماد حاصل ہو جائے اور اس قید سے قائم زید سے احتراز ہے اس لئے کہ اس میں قائم مبتداء نہیں ہے کیونکہ اس سے پیشتر حرف نفی یا حرف استفہام نہیں ہے۔

قوله ان ترفع تلك الصفة اسماً ظاهراً یہ اس صفت سے احتراز ہے جو ضمیر کو رفع دیتی ہے جیسے:
قوله ما قائمان الزیدان اس میں قائمان نے ضمیر ہما کو جو اس میں ہے رفع دیا ہے اس لئے کہ اگر وہ اسم ظاہر کو رفع دیتی تو ٹہنی نہ ہوتی بلکہ مفرد ہوتی اس مثال میں قائمان خبر ہے نہ کہ مبتداء (تنبیہ) صفت جب مفرد ہو اور اسم ظاہر بھی مفرد ہو۔ جیسے اَقائم زید میں تو اس وقت ان دونوں میں سے ہر ایک مبتداء اور خبر ہو سکتے ہیں لیکن جب صفت مفرد ہو اور اسم ظاہر ٹہنی یا مجموع ہو جیسے اقامم الزیدان میں تو اس وقت صفت صرف مبتداء ہوگی اور اسم ظاہر صرف خبر ہوگا۔

فصل خبر ان واخواتها وهي انَّ وَكَانَ وَلَكِنْ وَلِيت وَلَعَلَّ فهذه الحروف تدخل على المبتدأ والخبر فتتصب المبتدأ ويسمى اسم ان وترفع الخبر ويسمى خبر ان فخبر ان هو المسند بعد دخولها نحو ان زيدا قائم وحكمه في كونه مفرداً او جملة او معرفة او نكرة كحكم خبر المبتدأ ولا يجوز تقديم اخبارها على اسمائها الا اذا كان ظرفاً نحو ان في الدار زيدا لمجال التوسع في الظروف،

تَرْجَمَةً: ”پانچویں فصل۔ ان اور اس کے اخوات کی خبر ہے اور ان کے اخوات اَنَّ، كَانَ، لَكِنَّ، لَيْت اور لَعَلَّ ہیں۔ پس یہ حروف مبتداء اور خبر پر داخل ہوتے ہیں پھر مبتداء کو نصب دیتے ہیں اور اس کا نام ان کا اسم رکھا جاتا ہے اور خبر کو رفع دیتے ہیں اور اس کو ان کی خبر کہا جاتا ہے۔ پس ان کی خبر مسند ہوتی ہے اس کے داخل ہونے کے بعد جیسے ان زیداً قائم اور اس کا حکم اس کے مفرد یا جملہ معرف یا نکرہ ہونے میں مبتداء کی خبر کے حکم جیسا ہے اور ان کی خبروں کا ان کے اسماء پر مقدم کرنا جائز نہیں ہے لیکن جب کہ وہ ظرف ہو۔ جیسے ان فی الدار زیداً ظرف میں توسع کی گنجائش پائے جانے کی وجہ سے۔“

قوله خبر ان واخواتها هي اشباه ان وامثالها مبتداء اور خبر کے بیان سے فارغ ہونے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ ان اور اس کی امثال اور اشباہ کی خبر کا جو مرفوعات میں سے ہے بیان فرماتے ہیں۔

قوله وهي ان النخ یعنی ان بکسرہ ہمزہ کی امثال اور اشباہ پانچ ہیں اَنْ لَفَتْح ہمزہ اور كَانَ اور لَكِنَّ اور لَيْت اور لَعَلَّ اور ان حروف کو حروف مشبہ بفعل کہتے ہیں (وہ حروف جو فعل کے ساتھ مشابہ ہیں)۔

قوله فهذه الحروف تدخل النخ یہ حروف مبتداء اور خبر پر داخل ہوتے ہیں اور مبتداء کو نصب دیتے ہیں اور اس کو

ان اور اس کے اخوات کا اسم کہا جاتا ہے اور خبر کو رفع دیتے ہیں اور اس کو ان اور اس کے اخوات کی خبر کہتے ہیں۔
 قوله فخبّر انّ هوا المسند الخ انّ اور اس کے مثال کی خبر وہ ہے جو ان حروف کے داخل ہونے کے بعد مسند ہو
 جیسے:

قوله انّ زیداً قائم (تحقیق زید کھڑا ہونے والا ہے) اس مثال میں ان مبتداء اور خبر پر داخل ہے اس لئے کہ یہ اصل
 میں زید قائم تھا جب ان پر داخل ہوا تو اس نے زید مبتداء کو نصب دیا اور وہ ان کا اسم ہوا اور قائم خبر کو رفع دیا اور وہ ان کی
 خبر ہوئی۔ اس میں قائم خبر ہے جو ان کے داخل ہونے کے بعد مسند ہے۔

قوله بعد دخولها مطلب یہ ہے کہ اگرچہ یہ خبر حروف مشبہ بفعل سے پیشتر مبتداء کی جانب مسند تھی مگر اب اس
 اسناد کا اعتبار نہیں ہے بلکہ ثانیاً بعد دخول حروف مشبہ بفعل جو اسناد کی جائے گی وہ معتبر ہے۔

قوله هو المسند یہ خبر کان اور خبر مبتداء اور خبر لائے نفی جنس کو شامل ہے۔

قوله بعد دخول هذه الحروف اس سے یہ سب خارج ہو گئے۔

قوله وحكمه في كونه الخ یعنی ان اور اس کے امثال کی خبر کا حکم اس کے مفرد اور جملہ ہونے میں اور معرفہ اور
 نکرہ ہونے میں مبتداء کی خبر کی طرح ہے یعنی جیسے مبتداء کی خبر مفرد بھی ہوتی ہے اور جملہ بھی اور معرفہ بھی اور نکرہ بھی اسی طرح
 ان اور اس کے امثال کی خبر بھی مفرد ہوتی ہے اور جملہ بھی معرفہ بھی اور نکرہ بھی اور پھر جملہ کی صورت میں وہ جملہ اسمیہ بھی ہوگی
 اور جملہ فعلیہ بھی اور جملہ شرطیہ بھی جملہ ظرفیہ بھی اور پھر جملہ کی صورت میں اس میں ضمیر عائد ہوگی۔ جو ان کے اسم کی طرف
 لوٹے گی۔ اسی طرح ان اور اس کے امثال کی خبر مبتداء کی خبر کی طرح واحد بھی ہوگی اور متعدد بھی مثبت اور منفی بھی جیسا کہ
 مبتداء کی خبر کے بحث میں مفصلاً معلوم ہو چکا ہے۔

قوله ولا يجوز تقديم اخبارها الخ سوال مقدر کا جواب ہے سوال یہ ہے کہ جب ان کی خبر کا حکم مبتداء کی خبر کی
 طرح ہے تو مبتداء کی خبر کی طرح ان کی خبر بھی اس کے اسم پر مقدم ہونی چاہئے جواب یہ ہے کہ ان اور اس کے امثال کی خبر
 ان کے اسموں پر مقدم نہیں ہوتی اس لئے کہ یہ حروف عمل میں ضعیف ہیں اور عامل ضعیف اصلی ترتیب کے وقت عمل کرتا ہے
 پس جب ترتیب بدل گئی یعنی ان کی خبر جب ان کے اسم پر مقدم ہوگی تو اس وقت ان کا عمل اپنے ضعف کی وجہ سے باطل ہو
 جائے گا پس ان قائم زیداً ناجائز ہے الا اذا كان ظرفاً یہ استثناء مفرغ ہے ای لایجوز تقدیم خبرها علی
 اسمها فی کل وقت من الاوقات الا وقت كونه ظرفاً یعنی ان حروف کے خبر کی تقدیم ان کے اسم پر ناجائز
 ہے مگر جب کہ ان کی خبر ظرف واقع ہو تو اس وقت خبر کی تقدیم ان کے اسم پر جائز ہے اس لئے کہ ظرف میں اپنے غیر کے بہ
 نسبت وسعت زیادہ ہے کیونکہ یہ کلام میں کثرت سے واقع ہوتا ہے پس اگر ان کا اسم معرفہ ہے تو خبر کی تقدیم جائز ہے جیسے
 ان فی الدار زیداً اور اگر ان کا اسم نکرہ ہے تو اس وقت خبر کی تقدیم واجب ہے جیسے ان من البیان لسحراً وان من

الشعر لحکمة اعلم أنَّ الجار والمجرور أُجری مجری الظرف لمناسبة بينهما اذ کل ظرف فی التقدير جارو مجرور والجار محتاج الی الفعل اومعناه کا احتیاج الظرف۔

فصل اسمُ کان وأخواتِها وهی صار وأصبحَ وامسىَ واضحی وظلَّ وباتَ وراحَ واضَّ وعادَ وغداَ وما زالَ وما برحَ وما فتىَ وما انفكَّ وما دامَ ولَیسَ فهذه الافعالُ تدخل ایضا علی المبتدأ والخبر فترفع المبتدأ ویسمى اسمَ کان وتنصب الخبر ویسمى خبر کان فاسم کان هو المسند الیه بعد دخولها نحو کان زید قائماً ویجوز فی الكلّ تقدیم اخبارها علی اسمائها نحو کان قائماً زیدٌ وعلی نفس الافعال ایضا فی التسعه الأول نحو قائماً کان زیدٌ ولا یجوز ذلك فی ما فی أوله ما فلا یقال قائماً ما زال زیدٌ وفی لیس خلاف وباقی الکلام فی هذه الافعال یجیئی فی القسم الثانی ان شاء الله تعالیٰ.

تَرْجَمَةٌ: ”چھٹی فصل۔ کان اور اس کے اخوات کا اسم اور وہ اخوات صار، أصبح، امسى، اضحیٰ، ظل، بات، راح، آض، عاد، غدا، ما زال، ما برح، ما فتی، ما انفک، ما دام اور لیس ہیں۔ پس یہ افعال بھی مبتداء اور خبر پر داخل ہوتے ہیں پھر مبتداء کو رفع دیتے ہیں اور اس کا نام ”اسم کان“ رکھا جاتا ہے اور خبر کو نصب دیتے ہیں اور اس کا نام ”خبر کان“ رکھا جاتا ہے۔ پس کان کا اسم وہ کان کے داخل ہونے کے بعد مسند الیه ہوتا ہے جیسے کان زید قائماً اور ان تمام افعال ناقصہ میں ان کی خبروں کا ان کے اسماء پر مقدم کرنا جائز ہے جیسے کان قائماً زیدٌ اور خود افعال ناقصہ پر بھی خبر کو مقدم کرنا پہلے نو افعال میں جائز ہے جیسے قائماً کان زیدٌ اور جن افعال کے شروع میں حرف ماموجود ہے ان میں خبر کو فعل پر مقدم کرنا جائز نہیں ہے پس نہیں کہا جائے گا قائماً ما زال زید اور لیس میں اختلاف ہے اور افعال ناقصہ کے متعلق باقی مسائل انشاء اللہ قسم ثانی میں بیان کئے جائیں گے۔“

قوله اسم کان واخواتها الخ إِنَّ اور اس کے امثال کی خبر کو بیان کرنے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کان اور اس کے امثال کے اسم کو بیان کر رہے ہیں اور یہ مرفوعات کی چھٹی قسم ہے۔

قوله وهی صار وأصبح الخ اور وہ اخوات صار اور أصبح اور امسى وغیرہ ہیں۔ جیسا کہ متن میں مذکور ہیں۔

قوله فهذه الافعال تدخل ایضاً یہ افعال سے مشتق ہوتے ہیں۔ مبتداء اور خبر پر داخل ہوتے ہیں اور مبتداء کو رفع دیتے ہیں اور اس کو کان اور اس کی امثال کا اسم کہتے ہیں اور خبر کو نصب اور اس کو کان اور اس کی امثال کی خبر کہتے

ہیں۔

قوله فاسم كان هو المسند اليه الخ یعنی کان اور اس کی امثال کا اسم وہ ہے جو ان کے داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہو جیسے کان زید قائماً (زید کھڑا تھا) اس میں زید کان کے داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہے اور کان کا اسم ہے اور قائماً اس کی خبر ہے۔

قوله هو المسند اليه یہ جنس ہے ہر ایک مسند الیہ کو (مبتداء ہو یا ماولا مشبہین بلیس کا اسم ہو) شامل ہے۔
قوله بعد دخولها یہ فصل ہے اس کے ماسوا سب کو خارج کرتی ہے۔

قوله ويجوز في الكل الخ تمام افعال ناقصہ میں ان کی خبروں کو ان کے اسماء پر مقدم کرنا جائز ہے اس لئے کہ یہ افعال ہیں اور افعال عمل میں قوی ہوتے ہیں..... مقدم و مؤخر میں عمل کر سکتے ہیں۔ پس کان قائماً زید جائز ہے اس میں قائماً کان کی خبر ہے جو اس کے اسم زید پر مقدم ہے۔

قوله وعلى نفس الافعال ايضاً الخ اول جمع اولی کی ہے اور افعال ناقصہ کی خبروں کی تقدیم ان کے نفوس پر تین قسم پر ہے۔ پہلی قسم یہ ہے کہ ان کے خبروں کو ان کی ذات پر مقدم کرنا جائز ہے اور وہ پہلے نو افعال ہیں کان سے لے کر راح تک جس ترتیب سے کتاب میں مذکور ہیں۔ لفظ في التسعة الاول شاید کاتب سے سہواً لکھا گیا ہو اس لئے کہ نحو کی دوسری کتابوں میں لکھا ہے کہ خبروں کی تقدیم گیارہ افعال ناقصہ پر جائز ہے اور وہ کان سے لے کر غدا تک ہیں جیسے:
قوله قائماً کان زید اور یہ تقدیم اس لئے جائز ہے کہ یہ افعال ہیں اور افعال عمل میں قوی ہوتے ہیں مقدم و مؤخر سب میں عمل کرتے ہیں اور نیز کوئی مانع نہیں ہے۔

قوله ولا يجوز ذلك الخ دوسری قسم یہ ہے کہ ان کی خبروں کو ان پر مقدم کرنا جائز نہیں ہے اور وہ ہر فعل ناقص ہے جس کے شروع میں کلمہ ما ہے خواہ وہ مصدر یہ ہو جیسے مادام میں ما مصدر یہ ہے۔ خواہ نافیہ اور وہ مادام کے ماسوا میں ہے۔ اس لئے کہ ماتحت نفی کی تقدیم نفی پر اور معمول مصدر کی تقدیم مصدر پر جائز نہیں ہے پس قائماً مازال زید اور امیراً مادام زید کہنا ناجائز ہے۔

قوله وفي ليس خلاف الخ تیسری قسم جمہور نحوات کے درمیان مختلف فیہ ہے اور وہ کلمہ لیس ہے۔ بعض کے رائے یہ ہے کہ لیس کی خبر کو اس پر مقدم کرنا ناجائز ہے اس لئے کہ لیس نفی کے لئے ہے اور نفی کا ماتحت نفی پر مقدم نہیں ہوتا اور بعض کی یہ رائے ہے کہ لیس کا عمل چونکہ فعلیت کی وجہ سے ہے نہ کہ نفی کی وجہ سے اور فعل کے منصوب کو فعل پر مقدم کرنا جائز ہے لہذا لیس کی خبر کو لیس پر مقدم کرنا جائز ہے۔

قوله وباقي الكلام في هذه الافعال الخ اور جو باتیں افعال ناقصہ کے متعلق رہ گئی ہیں۔ مثلاً کان کا زائدہ ہونا اور غیر زائدہ ہونا ناقصہ ہونا اور تامہ ہونا اور بعض افعال ناقصہ کا بعض کے معنی میں آنا وغیرہ وہ سب مفصلاً ان شاء اللہ تعالیٰ

فصل اسم ما ولا المُشَبَّهَتَيْنِ بليس وهو المسند اليه بعدد خولهما نحو ما زيد قائما ولا رجل افضل منك ويختص لا بالنكرة ويعم ما بالمعرفة والنكرة فصل خبر لا لنفى الجنس وهو المسند بعدد خولها نحولا رجل قائم.

ترجمہ: ”ساتویں فصل۔ وہ ما ولا جو بلیس کے مشابہ ہوتے ہیں ان کا اسم اور وہ ان دونوں کے داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہوتا ہے جیسے ما زید قائماً اور لا رجل افضل منك، لا خاص ہے نکرہ کے ساتھ اور ما نکرہ اور معرفہ میں عام ہے۔ آٹھویں فصل۔ اس لا کی خبر جو جنس کی نفی کے لئے آتی ہے۔ اور وہ اس کے داخل ہونے کے بعد مسند ہوتی ہے جیسے لا رجل قائم۔“

قوله اسم ما ولا المشبهتين بليس الخ مُشَبَّهَتَيْنِ تثنیه مُشَبَّهَةٌ کا ہے (اسم ما اور لا کا جو بلیس کے ساتھ تشبیہ دیئے گئے ہیں) وجہ مشابہت یہ ہے کہ جیسے لیس کے معنی نفی کے ہیں اسی طرح ان دونوں کے معنی بھی نفی کے ہیں۔ اور جیسے لیس مبتداء اور خبر پر داخل ہو کر مبتداء کو رفع اور خبر کو نصب دیتا ہے۔ اسی طرح یہ دونوں بھی مبتداء اور خبر پر داخل ہو کر مبتداء کو رفع اور خبر کو نصب دیتے ہیں۔

قوله وهو المسند اليه بعد دخولهما الخ ای بعد دخول احد هما یعنی ما ولا کا اسم وہ ہے جو ان دونوں میں سے کسی ایک کے داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہو۔

قوله هو المسند اليه یہ جنس ہے ہر ایک مسند الیہ کو شامل ہے۔

قوله بعد دخولهما یہ فصل ہے اس سے اس کے سوا تمام مسند الیہ خارج ہو گئے۔

قوله ما زید قائماً (زید کھڑا ہونے والا نہیں ہے) اس میں زید مرفوع سے اور ما کا اسم ہے اور مسند الیہ ہے اور قائماً منصوب ہے اور ما کی خبر۔

قوله لا رجل افضل منك (تجھ سے زیادہ فضیلت والا کوئی مرد نہیں ہے) اس میں رجل مرفوع ہے اور لا کا اسم ہے اور مسند الیہ ہے اور افضل منك اس کی خبر ہے۔

قوله ويختص لا بالنكرة الخ اور لا نکرہ کے ساتھ خاص ہے یعنی لا صرف اسم نکرہ پر داخل ہوتا ہے (اور ما اسم حرفہ اور اسم نکرہ دونوں پر داخل ہوتا ہے) جاننا چاہئے کہ ان دونوں میں فرق تین طرح سے ہے اول یہ کہ لا صرف اسم نکرہ پر داخل ہوتا ہے اور پھر یہ بھی قلیل ہے بخلاف ما کے کہ وہ معرفہ اور نکرہ دونوں پر داخل ہوتا ہے۔ دوم یہ کہ لا مطلق نفی کے لئے آتا ہے اور ما حال کی نفی کے لئے آتا ہے سوم یہ کہ لا کی خبر پر باء کا داخل ہونا ناجائز ہے بخلاف ما کے کہ اس کی خبر پر باء کا

داخل ہونا جائز ہے۔

قوله خبر لالنفی الجنس ای لنفی الحکم عن الجنس اولنفی صفت الجنس عنه خبر اس لا کی جو جنس سے حکم یا صفت کی نفی کے لئے ہے اس لئے کہ مثلاً لارجل قائم میں قیام کی جنس رجل سے نفی ہے نہ نفس جنس رجل کی نفی۔

قوله وهو المسند یہ جنس ہے ہر مند کو شامل ہے۔

قوله بعد دخولها یہ فصل ہے اس سے اس کے ماواسب مند خارج ہو گئے۔

المقصد الثانی فی المنصوبات

الاسماء المنصوبة اثنا عشر قسمًا المفعول المطلق وبه وفيه وله ومعه والحال والتميز والمستثنى واسم ان واخواتها وخبر كان واخواتها والمنصوب بلا التي لنفی الجنس وخبر ما ولا المشبهتين بلیس۔

ترجمہ: ”مقصد ثانی منصوبات کے بیان پر مشتمل ہے۔ اسماء منصوبہ کی بارہ اقسام ہیں۔ مفعول مطلق، مفعول بہ، مفعول فیہ، مفعول لہ، مفعول معہ، حال، تمیز، مستثنیٰ، ان اور اس کے خوات کا اسم، کان اور اس کے اخوات کی خبر، وہ اسم جولاء نفی جنس کی وجہ سے منصوب ہوتا ہے، ما ولا جو مشابہ بلیس ہوتے ہیں کی خبر۔“

قوله المقصد الثانی فی المنصوبات الخ مقصد بمعنی مقصود ہے جیسے مشرب بمعنی مشروب ہے اور مرکب بمعنی مرکب ای المقصود والثانی اور منصوبات جمع منصوب کی ہے نہ منصوبہ کی اس لئے کہ منصوب صفت اسم کی ہے اور اسم مذکر غیر عاقل ہے اور جیسے مؤنث کی جمع الف وتاء کے ساتھ آتی ہے اسی طرح مذکر غیر عاقل کے صفت کی جمع الف وتاء کے ساتھ آتی ہے جیسے مرفوعات کی بحث میں گذر چکا۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے مرفوعات کے بعد منصوبات کو ذکر کیا یا تو اس لئے کہ یہ دونوں اس امر میں شریک ہیں کہ ایک عامل ان دونوں میں عمل کرتا ہے جیسے ضرب زید عمرو یا اس لئے کہ منصوبات کی انواع نسبت مجرورات کے کثیر ہیں اور جو چیز کثیر ہوا کرتی ہے اس کو زیادہ اہتمام سے ذکر کیا جاتا ہے۔ اور کسی چیز کو زیادہ اہتمام سے ذکر کرنا اس امر کو واجب کرتا ہے کہ اس کو پہلے ذکر کیا جائے۔

قوله الاسماء المنصوبة اثنا عشر قسمًا الخ الاسماء المنصوبة مرکب توصفی مبتداء ہے اور اثنا عشر قسمًا اس کی خبر ہے اور المفعول المطلق وبه وفيه وغیرہ اثنا عشر قسمًا سے بدل ہیں یا مبتداء محذوف احدھا وثانیہا وثالثہا وغیرہ کی خبر ہیں۔ اور اسماء منصوبہ بارہ قسم پر ہیں جیسا کہ متن میں مذکور ہیں ان میں سے پہلے پانچ یعنی مفعول مطلق مفعول بہ مفعول فیہ مفعول لہ اور مفعول معہ کو اصول منصوبات کہتے ہیں اور باقی کو ملحقات کہتے ہیں۔

قوله المنصوب بلا الخ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اور منصوبات کی طرح یہاں اسم لا نہیں کہا اس لئے کہ اس کا اسم بہت کم منصوب ہوتا ہے پس اگر اسم لا کہتے تو یہ وہم ہوتا کہ لا کا اسم ہر حال میں یا اکثر حال میں منصوب ہوتا ہے اس لئے کہ یہ باب منصوبات کا ہے لہذا اس سے عدول کر کے المنصوب بلا کہا۔

فصل المفعول المطلق وهو مصدر بمعنى فعلٍ مذكور قبله ويذكر للتاكيد كضربت ضرباً اوليان النوع نحو جلستُ جلسة القارى اوليان العدد كجلستُ جلسة او جلستين او جلساتٍ وقد يكون من غير لفظ الفعل المذكور نحو قعدتُ جلوساً وانبتَ نباتاً وقد يحذف فعله لقيام قرينه جوازاً كقولك للقدام خير مقدم اى قدمت قد وما خير مقدم ووجوباً سماعاً نحو سقياً وشكراً وحمداً ورعيّاً اى سقاك الله سقياً وشكرتُك شكراً وحمدتُك حمداً ورعاك الله رعيّاً.

ترجمہ: ”پہلی فصل۔ مفعول مطلق اور وہ مصدر ہے جو اس فعل کے معنی میں ہوتا ہے جو اس سے پہلے مذکور ہو۔ اور اس کو تاکید کے لئے ذکر کیا جاتا ہے جیسے ضربت ضرباً یا نوع بیان کرنے کے لئے جیسے جلست جلستہ القاری یا عدد بیان کرنے کے لئے جیسے جلست جلستہ یا جلستین یا جلسات اور کبھی مفعول مطلق فعل مذکور کے لفظ کے علاوہ سے بھی آتا ہے جیسے قعدت جلوساً اور انبت نباتاً اور کبھی اس کا فعل قرینہ پائے جانے کی وجہ سے بطور جواز حذف کر دیا جاتا ہے جیسے تمہارا قول کسی آنے والے کے لئے خیر مقدم یعنی قدمت قدوماً خیر مقدم اور وجوباً (فعل کو حذف کر دیا جاتا ہے) سماعاً جیسے سقياً اور شكراً اور حمداً اور رعيّاً یعنی سقاك الله سقياً اور شكرتُك شكراً اور حمدتُك حمداً اور رعاك الله رعيّاً۔“

قوله المفعول المطلق الخ اس مفعول کا نام مطلق اس لئے رکھا گیا کہ لفظ مفعول کا اطلاق اس پر بہ یا فیہ یا معہ یا لہ کے ساتھ مقید کئے بغیر صحیح ہے بخلاف باقی مفاعیل کے کہ ان پر لفظ مفعول کا اطلاق بہ یا فیہ یا معہ یا لہ کے ساتھ مقید کئے بغیر صحیح نہیں ہے۔

قوله وهو مصدر بمعنى فعلٍ مذكور الخ اور مفعول مطلق وہ مصدر ہے جو اس فعل کے معنی میں ہو جو اس سے پہلے مذکور ہے جیسے ضربت ضرباً (میں نے مارا مارنا) اس مثال میں ضرباً مفعول مطلق ضربت کا ہے جو مصدر ہے اور جس سے پہلے فعل ضربت ہے اور وہ اس فعل کے معنی میں ہے۔

قوله فعل مذكور قبله اى قبل المصدر اور فعل کا مصدر سے پہلے واقع ہونا عام ہے کہ وہ حقیقتاً مذکور ہو جیسے

ضربت ضرباً میں یا حکماً مذکور ہو جیسے فضرب الرقاب میں اس لئے کہ تقدیر عبارت اس طرح ہے فاضربوا ضرب الرقاب (مارو تم گردنوں کو مارنا) یا وہ ایسا اسم ہو جو فعل کے معنی پر مشتمل ہو۔ جیسے زید ضارب ضرباً (زید مارنے والا ہے مارنا) اس میں ضرباً مفعول مطلق ضارب کا ہے جو اسم ہے اور فعل کے معنی پر مشتمل ہے۔

قوله مصدر جنس ہے تمام مصادر کو شامل ہے۔

قوله بمعنی فعلی مذکور فصل ہے اس سے ضربتہ تادیباً میں جو تادیباً ہے خارج ہو گیا (میں نے اس کو ادب دینے کے لئے مارا) اس لئے کہ تادیباً اگرچہ مصدر ہے۔ لیکن ضربت فعل مذکور کے معنی میں نہیں ہے۔

قوله مذکور قبلہ یہ دوسری فصل ہے اس سے الضرب واقع علی زید میں جو الضرب ہے خارج ہو گیا۔ اس لئے کہ الضرب اگرچہ مصدر ہے لیکن اس سے پیشتر کوئی فعل نہیں ہے (مارنا زید پر واقع ہو رہا ہے)۔

قوله یذكر للتأكيد الخ اور مفعول مطلق فعل مذکور کی تاکید کے لئے ذکر کیا جاتا ہے اور یہ اس وقت ہے جبکہ اس کا مدلول فعل کے مدلول سے زائد ہو جیسے ضربت ضرباً (میں نے مارا مارنا) اس میں ضرباً مفعول مطلق ہے اور فعل ضربت کی تاکید کے لئے ہے اس لئے کہ فعل اور مصدر دونوں کا مفہوم ایک ہے۔

قوله اولبيان النوع یا مفعول مطلق فعل مذکور کی نوعیت بتانے کے لئے ذکر کیا جاتا ہے کہ فعل مذکور کس طرح واقع ہوا ہے اور یہ اس وقت ہے جب کہ اس کا مدلول فعل کی بعض نوع ہو جیسے جلستُ جلستُ القاری بکسر جیم جلستہ (میں قاری کی نشست پر بیٹھا) اور اس کی شناخت یا تو وزن سے ہوگی اس لئے کہ فَعْلَةٌ بکسر فاء بیان نوع کے لئے آتا ہے جیسے جلستہ بکسر جیم یا قید سے ہوگی۔ مثلاً صفت یا اضافت سے جیسے ضربت ضرباً شدیداً (میں نے مارا سخت مارنا) اس میں شدیداً صفت ضرباً کی ہے اس صفت سے معلوم ہو گیا کہ یہاں مفعول مطلق بیان نوع کے لئے ہے اس لئے کہ شدت جنس ضرب کی ایک نوع ہے اور جیسے جلستُ جلوس القاری (میں قاری کی نشست بیٹھا) یہاں جلوس کی القاری کی طرف اضافت سے معلوم ہو گیا کہ مفعول مطلق بیان نوع کے لئے ہے اس لئے کہ جلوس قاری جنس جلوس کی ایک نوع ہے۔

قوله اولبيان العدد الخ یا مفعول مطلق بیان عدد کے لئے ذکر کیا جاتا ہے یعنی یہ بتلانے کے لئے کہ فعل کتنی بار واقع ہوا ہے اور یہ اس وقت ہے جب کہ اس کا مدلول عدد ہو خواہ وہ عدد لفظ مصدر سے سمجھا جاتا ہو جیسے جلستُ جلستہ بفتح جیم (میں ایک نشست بیٹھا) و جلستُ جلستین بفتح جیم (میں دو نشست بیٹھا) و جلستُ جلستات (میں بہت سی نشست بیٹھا) خواہ اس کی صفت سے جیسے ضربت زیداً ضرباً کثیراً (میں نے زید کو مارا مارنا بہت) اس میں کثیراً صفت ضرباً کی ہے جس سے ضرب کی تعداد سمجھ میں آتی ہے اور اس امر کی شناخت کہ یہاں مفعول مطلق بیان عدد کے لئے ہے یا تو وزن سے ہوگی اس لئے کہ فَعْلَةٌ بفتح فاء بیان عدد کے لئے آتا ہے یا جیسے قومتُ قومۃً (میں کھڑا ہوا

ایک دفعہ کھڑا ہونا) یا مفت سے ہوگی جیسا گزر چکا یا صیغہ ثنیۃ اور جمع سے ہوگی۔

قوله وقد يكون من غير لفظ الفعل المذكور النح اور کبھی مفعول مطلق باعتبار لفظ اس فعل کے جو اس سے پہلے ہوتا ہے مغائر ہوتا ہے خواہ یہ مغائرت باعتبار جو ہر حرف کے ہو جیسے قعدتُ جلوساً (میں بیٹھا بیٹھنا) یا باعتبار باب جیسے اَنْبَتَ نباتاً (اس نے اگایا اگانا) اس میں اَنْبَتَ فعل باب افعال سے ہے اور نباتاً مفعول مطلق باب نصر سے ہے لیکن مفعول مطلق کا فعل کے ہم معنی ہونا ضروری ہے اسی واسطے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے تعریف میں بمعنی فعل مذکور کی قید لگائی ہے۔

قوله وقد يحذف فعله النح لقیام قرینہ میں لام وقفیہ ہے ای وقت قیام قرینۃ اور محذوف کا ظرف ہے اور جوازاً بمعنی جائزاً ہے اور حذف محذوف کی صفت ہے ای حذفاً جائزاً اور کبھی مفعول مطلق کا فعل عامل قرینہ حالیہ یا مقالہ پائے جانے کے وقت ایجاز و اختصار کی وجہ سے جوازاً حذف کر دیا جاتا ہے جیسے اس شخص سے جو سفر سے آئے خیر مقدم کہو یہ اصل میں قدمت قد وماً خیر مقدم تھا (آیا تو آنا بہتر آنا) اولاً قدمت فعل کو قرینہ مشاہدہ حال پائے جانے کی وجہ سے حذف کر دیا اس لئے کہ یہ کلام اس شخص کے لئے بولا جاتا ہے جو سفر سے آتا ہے اس کے بعد قدوماً مفعول مطلق موصوف کو حذف کر دیا اور اس کی صفت خیراً کو اس کے قائم مقام کر دیا۔ خیر مقدم ہوا پس خیر باعتبار نیابت مفعول مطلق ہے۔

قوله كمقولك یہاں قول بمعنی مقول ہے ای كمقولك للقدام۔

قوله خیر مقدم لفظ خیر اسم تفضیل ہے اور اخیر کا مخفف ہے یہ ثنیۃ اور جمع اور تانیث میں متغیر نہیں ہوتا۔ جیسے

فلان خیر الرجال اور فلانة خیر النساء۔

قوله وجوباً سماعاً اس کا عطف جوازاً پر ہے ای وقد محذوف فعلہ لقیام قرینۃ وجوباً سماعاً یعنی اور کبھی مفعول مطلق کا فعل عامل قرینہ پائے جانے کے وقت وجوباً حذف کر دیا جاتا ہے۔ لیکن یہ حذف سماعی ہے یعنی کوئی ایسا قاعدہ نہیں ہے جس پر دوسرے مفعولات مطلقہ کو قیاس کیا جاسکے بلکہ ان کے فعل ناصب کا حذف محض سماع پر موقوف ہے اور کلام عرب میں یہ مصادر اپنے افعال کے ساتھ مستعمل نہیں ہیں۔ اور امثلہ معدودہ سے متجاوز نہیں ہیں جیسے سقياً وشكراً وحمداً ورعياً ان کی تقدیر عبارت اس طرح ہے سقاك الله سقياً (تجھ کو اللہ سیراب کرے سیراب کرنا) وشكرك شكراً (میں تیرا شکر کرتا ہوں شکر کرنا) وحمدك حمداً (میں تیری حمد کرتا ہوں حمد کرنا) اور رعاك الله رعياً (اللہ تیری رعایت کرے رعایت کرنا) ان مصادر کے فعل ناصب کا حذف سماعاً واجب ہے اس لئے کہ یہ مصادر عرب میں کثرت سے مستعمل ہوتے ہیں۔ لہذا تخفیف کی وجہ سے ان کے فعل ناصب کو وجوباً حذف کرتے ہیں اور ان کے فعل کے حذف پر قرینہ حالیہ ہے اس لئے کہ مثلاً سقياً اس شخص کے لئے کہا جاتا ہے جو دعاء خیر کا مستحق ہے پس حال اس امر پر

دلالت کرتا ہے کہ اس کی تقدیر سقاك اللہ سقیاً ہو۔

فصل المفعول بہ وهو اسم ما وقع عليه فعل الفاعل كضرب زيد عمراً وقد يتقدم على الفاعل كضرب عمراً زيد وقد يحذف فعله لقيام قرينة جوازاً نحو زيداً في جواب مَنْ قَالَ مَنْ أَضْرِبُ وَجُوباً في اَرْبَعَةِ مَوَاضِعَ الْأَوَّلِ سَمَاعِيَّ نَحْواً مَرَّةً وَنَفْسَهُ وَانْتَهَوْا خِيَرًا لَكُمْ وَاهلاً وسهلاً والبواقي قِيَاسِيَّةُ الثَّانِي التحذيرُ وهو معمولٌ بتقديرِ اتَّقِ تحذيراً مما بعده نحو اِيَّاكَ وَالْاَسَدَ اَصْلُهُ اَتَقَّكَ وَالْاَسَدَ اَوْ ذَكَرَ الْمَحْذَرُ مِنْهُ مُكْرَرًا نَحْوُ الطَّرِيقِ الطَّرِيقَ.

تَرْجَمَةً: ”دوسری فصل۔ مفعول بہ اور مفعول بہ وہ اسم ہے جس پر فاعل کا فعل واقع ہو جیسے ضرب زيد عمراً اور وہ کبھی فاعل پر مقدم ہوتا ہے جیسے ضرب عمراً زيد اور کبھی جوازاً اس کا فعل کسی قرینہ کے پائے جانے کی وجہ سے حذف کر دیا جاتا ہے جیسے زيداً اس شخص کے جواب میں جس نے پوچھا مَنْ اَضْرِبُ (میں کس کو ماروں) اور وجوباً (حذف کر دیا جاتا ہے) چار جگہوں پر اَوَّلِ سَمَاعِيَّ ہے جیسے امرءاً و نفسہ اور انتھوا خيراً لکم اور اھلاً و سهلاً اور باقی قیاسی ہیں۔ ثانی تحذیر ہے اور وہ اتق کی تقدیر کے ساتھ معمول ہے اس سے ڈرانے کے واسطے جو اس کے بعد ہے۔ جیسے اِيَّاكَ وَالْاَسَدَ اس کی اصل اتقك وَالْاَسَدَ ہے یا محذر منہ کو کمر ذکر کر دیا جائے جیسے الطَّرِيقِ الطَّرِيقَ۔“

قوله المفعول بہ اس میں جار و مجرور اصل میں المفعول کا نائب فاعل ہے اور باء سببیہ ہے ای الذی یفعل بہ فعل اور بہ میں ضمیر مجرور المفعول کے لام موصول کی طرف لوٹ رہی ہے اسی طرح مفعول فیہ اور مفعول معہ اور مفعول لہ کے مجرورات ہیں۔

قوله وهو اسم ما وقع عليه الخ یعنی مفعول بہ اصطلاحی اس چیز کا نام ہے جس پر فاعل کا فعل واقع ہو جیسے ضرب زيد عمراً (زيد نے عمر کو مارا) اس مثال میں عمرو مفعول بہ ہے اس لئے کہ ضرب اس پر واقع ہو رہی ہے اور فعل کے اس پر واقع ہونے سے یہ مراد ہے کہ فاعل کے فعل کا تعلق اس کے ساتھ بلا واسطہ حرف جر ہو خواہ وہ تعلق حسی ہو جیسے ضَرْبَ زَيْدٍ عَمْرُوًّا میں یا غیر حسی جیسے خَلَقَ اللّٰهُ الْعَالَمَ وَاَعْطَيْتُ زَيْدًا دَرَهْمًا وَمَا ضَرْبَتْ زَيْدًا بِلا واسطہ حرف جر کی قید اس لئے ہے تاکہ مرثُ بزيد جیسی ترکیب خارج ہو جائے اس لئے کہ اس میں اگرچہ مرور کا تعلق زيد کے ساتھ ہے لیکن بواسطہ حرف جر ہے۔

قوله وقع عليه فعل الفاعل اس سے مفعول فیہ مفعول لہ اور مفعول معہ خارج ہو گئے۔ اس لئے کہ ان میں کوئی مفعول ایسا نہیں ہے جس پر فعل واقع ہوتا ہو بلکہ فعل اس میں ہوتا ہے یا اس کے لئے ہوتا ہے یا اس کے ساتھ ہوتا ہے اور اسی

قید سے مفعول مطلق خارج ہو گیا۔ کیونکہ ماوقع علیہ فعل الفاعل سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ فعل فاعل اور ماوقع علیہ الفعل میں مغایرت ہونی چاہئے اس لئے کہ ایک چیز اپنے نفس پر واقع نہیں ہوتی اور مفعول مطلق چونکہ عین فعل فاعل ہے لہذا اس قید سے وہ بھی خارج ہو گیا۔

قوله وقد يتقدم الخ اور کبھی مفعول بہ فاعل پر مقدم ہو جاتا ہے کیونکہ فعل عمل میں قوی ہے مقدم و موخر میں عمل کر سکتا ہے جیسے ضرب عمرواً زيداً اس میں عمرواً مفعول بہ ہے جو زيد فاعل پر مقدم ہے۔

قوله وقد يحذف فعله الخ اور کبھی مفعول بہ کے فعل کو قرینہ پائے جانے کے وقت جوازاً حذف کر دیا جاتا ہے۔ جیسے کوئی شخص مَنَ اضْرِبُ کہے (میں کس کو ماروں) اور اس کے جواب میں تم زيداً کہو ای اضْرِبْ زيداً (زيد کو مار) اس جگہ فعل امر اضْرِبْ کو حذف کر دیا اس لئے کہ سوال مذکور اس کے حذف پر قرینہ ہے۔ کیونکہ سوال میں فعل مذکور ہے لہذا جواب میں بھی وہی فعل مقدر مانا جائے گا۔

قوله ووجوباً في أربعة مواضع الخ اس کا عطف جوازاً پر ہے اور مفعول بہ کے فعل کو قرینہ پائے جانے کے وقت چار جگہوں میں وجوباً حذف کر دیا جاتا ہے۔

قوله الاولُ سماعي الخ ای الموضع الاول من تلك المواضع التي يجب فيها حذف الفعل الناصب المفعول به سماعي ای مقصور على السماع اور ان مواضع اربعہ میں سے پہلا موضع سماعی ہے یعنی مفعول کے فعل کے حذف پر کوئی ضابطہ اور قاعدہ نہیں ہے محض سماع پر موقوف ہے اور امثلہ مسومہ سے متجاوز نہیں ہے جیسے

قوله امرءٌ ونَفْسُهُ ای اَتَرْتُكَ امرءٌ ونَفْسُهُ (چھوڑ دے تو مرد کو اور اس کے نفس کو یعنی تو اپنے ہاتھ کو مرد کے مارنے اور زبان کو اس کو نصیحت کرنے سے روک لے) اس مثال میں امرء مفعول بہ ہے۔ جس کے فعل اَتَرْتُكَ کو وجوباً حذف کر دیا ہے اور اس مفعول بہ کے فعل کا حذف سماعی ہے یعنی یہ مفعول بہ کلام عرب میں اپنے فعل کے ساتھ مستعمل نہیں ہے۔ اور اس کے فعل کے حذف پر کوئی قاعدہ نہیں ہے۔ اور ونفسہ کے واو کو یا تو عاطفہ مان کر امرء پر معطوف مانا جائے یا واو کو معنی میں مع کے لیا جائے۔

قوله وانتھو اخيراً لكم تقدیر عبارت اس طرح ہے کہ وَأَنْتَهُوْا عَنْ التَّلَاثِ وَأَقْصِدُوا اخيراً لكم (اے نصاری تم متین خدا کہنے سے رک جاؤ اور بہتر چیز یعنی توحید کا قصد کرو) اس میں خیراً مفعول بہ ہے جس کا فعل أَقْصِدُوا محذوف ہے اس لئے کہ جس چیز سے روکا گیا ہے وہ خیر نہیں ہے بلکہ دوسری چیز ہے۔ اور وہ تثلیث ہے۔

قوله واهلاً وسهلاً ای آتَيْتْ أَهْلاً وَطَيِّتْ سَهْلاً (تو اپنے اہل میں آیا اور تونے نرم زمین کو روندنا) سہل بمعنی نرم اور ہموار زمین اہل عرب یہ کلمات مسافر کو بطور مبارک بادی کہا کرتے ہیں۔ یعنی ہم لوگ تیرے اہل میں سے ہیں۔

اور تو اپنی اہل میں آیا غیروں میں نہیں آیا۔ اور میرے گھر میں تیرے لئے راحت کا سامان ہے۔ اس میں کسی قسم کی تکلیف نہیں ہے۔ اس مثال میں اہلاً اور سهلاً مفعول بہ ہیں جن کا فعل محذوف ہے۔

قوله والبواقی قیاسیۃ الخ اور مواضع اربعہ میں سے باقی مواضع جو تین ہیں قیاسیہ ہیں۔ یعنی ان کے محل کے حذف پر قاعدہ اور ضابطہ ہے جس جگہ وہ قاعدہ پایا جائے گا ان کے فعل کا حذف واجب اور ضروری ہوگا۔

قوله الثانی التحذیر الخ اور ان مواضع اربعہ میں کہ جہاں مفعول بہ کے فعل کا حذف ضروری ہے دوسرا موضع تحذیر ہے اور تحذیر لغت میں بمعنی کسی چیز کو کسی چیز سے ڈرانا لیکن عرف نحات میں اقسام مفعول بہ میں سے ایک قسم کا نام ہو گیا۔ اور یہ وہ ہے جس کو مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ وہو معمول الخ سے بیان کر رہے ہیں۔ جس چیز کو ڈرایا جائے اسے محذر (بصیغہ اسم مفعول) کہتے ہیں اور جس چیز سے ڈرایا جائے اسے محذر منہ کہتے ہیں۔ اور جو ڈرانے والا ہے اسے محذر (بصیغہ اسم فاعل) کہتے ہیں۔ اور اس میں مفعول بہ کے فعل ناصب کو تنگی وقت کی وجہ سے حذف کر دیتے ہیں۔ اور یہ تنگی وقت اس وقت ہوتی ہے۔ جب کہ کوئی بلا مصیبت سامنے ہو اور تلفظ کرنے والا خیال کرتا ہے کہ اگر میں فعل کو بولوں گا تو مخاطب بلا میں گرفتار ہو جائے گا۔ پس ایسے موقع پر فعل کو حذف کر دیتے ہیں اور صرف محذر منہ کو ذکر کر دیتے ہیں۔ جیسے جب سانپ سے بچانا ہو تو اردو میں جلدی سے سانپ سانپ کہتے ہیں اور تنگی وقت کی وجہ سے فعل (بچو) کو حذف کر دیتے ہیں۔

قوله وهو معمول بتقدیر اتق الخ اور تحذیر وہ اسم ہے جو فعل اتق مقدراً یا اس کے مانند احذر یا باعد یا جانب وغیرہ کا معمول (یعنی مفعول بہ) ہو۔ اور یہ دو قسم پر ہے اول قولہ تحذیراً مما بعده یہ ذکر فعل مجہول مقدراً کا مفعول لہ ہے ای ذکر ذالک المعمول المحذر تحذیراً مما بعده اور مما بعده میں من حرف جر ہے اور کلمہ ما یا تو موصوفہ ہے یا موصولہ اور بعده ظرف اس کی صفت ہے یا اس کا صلہ ہے اور بعده کی ضمیر معمول کی طرف لوٹ رہی ہے ای ذکر ذالک المعمول المحذر تحذیراً من اسم ثبت او من الاسم الذی ثبت بعد ذالک المعمول یعنی وہ اتق وغیرہ مقدراً کا معمول ہو اور اس کو اس کے مابعد سے ڈرانے کے لئے ذکر کیا جائے۔

قوله بتقدیر اتق اس قید سے اس معمول سے احتراز ہے۔ جو اتق مقدراً کا معمول نہ ہو جیسے من اضرب کے جواب میں تم زیداً کہو اس لئے کہ یہ اس باب سے نہیں ہے۔ کیونکہ یہ اضرب مقدراً کا معمول ہے اور اس کے فعل کا ذکر کرنا جائز ہے۔

قوله مما بعده اس قید سے اس معمول سے احتراز ہے جو بتقدیر اتق تو ہو لیکن مابعد سے ڈرانے کے لئے نہ ہو جیسے تم من یتقی کے جواب میں ایّاک کہو اس لئے کہ یہ اس باب سے نہیں ہے۔ کیونکہ اس کے فعل کا ذکر کرنا جائز ہے۔

قوله نحو وایّاک والاسد۔ اس مثال میں ایّاک معمول اتق مقدراً کا ہے۔ یہ اصل میں انتقل والاسد تھا لیکن چونکہ ضمیر فاعل اور ضمیر مفعول کا اتصال فعل کے ساتھ جبکہ وہ دونوں شئی واحد کے لئے ہوں افعال قلوب کے علاوہ میں ناجائز

ہے پس ضَرْبَتْنِیْ بصیغہ متکلم (میں نے اپنے آپ کو مارا) ناجائز ہے بلکہ ایسی صورت میں لفظ نفس کو ضمیر مفعول کی طرف مضاف کر کے لاتے ہیں۔ اور ضربت نفسی کہتے ہیں۔ لہذا یہاں پر بھی لفظ نفس ضمیر مفعول کی طرف مضاف کریں گے۔ اور اس وقت اس کی اصل اَتَقِّ نَفْسَکَ والاسد ہوگی۔ جب فعل اَتَقِّ تنگی وقت کی وجہ سے حذف کر دیا گیا تو لفظ نفس بھی اس کی ضرورت نہ ہونے کی وجہ سے حذف کر دیا گیا۔ اور ضمیر متصل متفصل سے بدل گئی ایاک والاسد ہوا اور والاسد کا عطف اِیَّاکَ پر ہے کلام کے معنی یہ ہیں کہ اَتَقِّ نَفْسَکَ مِنَ الْاَسَدِ وَاَتَقِّ الْاَسَدَ مِنْ نَفْسَکَ (تو اپنے نفس کو شیر سے بچا اور شیر کو اپنے نفس سے بچا) اس میں نفسک محذر ہے اور والاسد محذر منہ ہے۔ دوم قولہ اوذکر المحذر منه مکرراً الخ یہ ذکر مقدر پر معطوف ہے۔ اور تقدیر عبارت اس طرح ہوگی۔ هُوَ معمولٌ بتقدیر اَتَقِّ ذُکْرَ تحذیراً بمباعدہ او ذُکْرَ المحذر منه مکرراً۔ اور کلمہ او تقسیم کے لئے ہے نہ شک کے لئے اس لئے کہ تحذیر دو قسم پر ہے۔ محذر اور محذر منہ او مکرراً حال المحذر منہ سے ہے یعنی یا تحذیر اَتَقِّ وغیرہ مقدر کا معمول ہو۔ اور وہ معمول خود محذر منہ ہے جس کو ذکر کیا گیا ہو۔ پس تحذیر کی پہلی قسم وہ اسم ہے جو اپنے مابعد سے ڈرا گیا ہو۔ یعنی محذر ہے۔ (فتح ذال معجم) اور دوسری قسم محذر منہ ہے جس کو مکرر ذکر کیا گیا ہو۔ اور یہ دونوں قسمیں اس امر میں شریک ہیں کہ دونوں اَتَقِّ مقدر وغیرہ کی وجہ سے منصوب ہوتی ہیں۔

قوله نحو الطريق الطريق اس میں الطريق معمول اَتَقِّ مقدر کا ہے اور مکرر ذکر کیا گیا ہے اور یہ اصل میں اَتَقِّ الطريق الطريق تھا (تو راستہ سے بچ) فعل کو تنگی وقت کی وجہ سے حذف کر دیا اور اس میں محذر منہ کی تکرار تاکید کے لئے ہے۔ پہلی قسم میں تحذیر محذر ہے جو اِیَّاکَ ہے اور معطوف علیہ ہے اور والاسد محذر منہ ہے اور معطوف ہے اور دوسری قسم میں تحذیر محذر منہ ہے جو مکرر ذکر کیا گیا ہے تحذیر کی دوسری قسم کی اور مثال جیسے الجدار الجدار اور الاسد الاسد ای اَتَقِّ الجدار ان یسقط عليك واتق الاسد ان یهلك۔

الثالث ما أُضْمِرَ عاملُهُ على شَرْيْطَةِ التَّفْسِيرِ وهو كُلُّ اسْمٍ بَعْدَهُ فِعْلٌ اَوْ شِبْهُهُ يَشْتَغِلُ ذَلِكَ الْفِعْلُ عَنْ ذَلِكَ الْاسْمِ بضميره ومُتَعَلِّقُهُ بحيث لو سُلِطَ عَلَيْهِ هُوَا وَمِنْهُ سَبُّهُ لِنَصَبِهِ نحو زيداً ضربته فَإِنَّ زَيْدًا مَنْصُوبٌ بِفِعْلِ مَحْذُوفٍ مضميرٍ وهو ضَرْبَتُ يَفْسِرُهُ الْفِعْلُ الْمَذْكُورُ بَعْدَهُ وهو ضربته ولهذا الباب فروع كثيرة.

تَرْجِمَةً: تیسرا ما ضمیر عاملہ ہے اس شرط پر کہ اس کی تفسیر کر دی گئی ہو۔ اور ما ضمیر الخ وہ اسم ہے جس کے بعد کوئی فعل یا شبہ فعل مذکور ہو کہ وہ فعل یا شبہ فعل اس اسم سے اعراض کر کے اس کی ضمیر یا اس کے متعلق میں مشغول ہو اس طور پر کہ اگر وہ اس پر مسلط کر دیا جائے یا اس کا مناسب اس پر مسلط کر دیا جائے تو البتہ اس کو

نصب دے دے جیسے زید اضربتہ پس زید افعْل محذوف کی وجہ سے منصوب ہے جو کہ مضمر ہے اور وہ ضربت ہے جس کی وہ فعل تفسیر کرتا ہے جو اس کے بعد مذکور ہے اور وہ ضربتہ ہے اور اس باب کی جزئیات بہت زیادہ ہیں۔“

قوله الثالث ما اضمَر عامله الخ اور ان چار مواضع میں سے جہاں مفعول بہ کے عامل کا حذف واجب ہے۔ تیسرا موضع ما اضمَر عامله علی شریطۃ التفسیر ہے یعنی وہ مفعول بہ جس کے عامل با نصب کو اس شرط پر کہ اس عامل کی تفسیر آگے آرہی ہے حذف کر دیا گیا ہو اور عامل کا حذف اس جگہ اس لئے ضروری ہے تاکہ مفسر اور مفسر کا اجتماع (جو ناجائز ہے) نہ لازم آئے۔ اور شریطۃ اور شرط دونوں کے ایک معنی ہیں۔ شرط کی جمع شروط ہے اور شریطۃ کی جمع شریا ط۔

قوله الثالث ای الموضع الثالث ما مفعول بہ اضمَر ای قَدَر عامله ای عامل المفعول بہ اضمراً واقعاً علی شریطۃ التفسیر ای علی شرط تفسیر ذلك العامل بلفظ ما بعده اور شریطۃ کی اضافت التفسیر کی طرف بیانیہ ہے ای علی شرط ہو تفسیرہ بما بعده۔

قوله وهو کل اسم الخ اور ما اضمَر عامله علی شریطۃ التفسیر ہر وہ اسم ہے جس کے بعد ایک ایسا فعل یا شبہ فعل ہو جو اس اسم کی ضمیر یا اس اسم کے متعلق میں عمل کرنے کی وجہ سے اس اسم میں عمل نہ کرتا ہو اور وہ فعل یا شبہ فعل اس حیثیت سے ہو کہ اگر اس فعل یا شبہ فعل کو یا اس کے مناسب یعنی مرادف یا لازم معنی کو اس اسم پر داخل مانا جائے تو یہ اس اسم کو مفعولیت کی بنا پر نصب دے سکے یعنی ضمیر اسم یا متعلق اسم کو حذف کر کے فعل یا شبہ فعل کا اس اسم کو معمول بنائیں تو وہ اس اسم کو نصب دیدے۔

قوله وهو ای ما اضمَر عامله علی شریطۃ التفسیر کل اسم مصنف نے کل مفعول نہ کہا اس لئے کہ مفعول سے متبادر مفعول بہ سمجھ میں آتا ہے۔ حالانکہ ما اضمَر عامله مفعول فیہ کو بھی شامل ہے۔

قوله بعده فعل او شبہہ ای ثَبَتَ بعده فعل او شبہہ اس میں بعده ظرف ثبوت کا ہے۔ یہ جملہ ہو کر اسم کی صفت ہے اور شبہ فعل سے مراد اسم فاعل اور اسم مفعول ہیں نہ مصدر اور صفت مشبہ اور اسم تفضیل اور شبہ کے معنی مشابہ ہیں جیسے مثال کے معنی مماثل ہیں۔ اس قید سے اس اسم سے احتراز ہے۔ جس کے بعد فعل یا شبہ فعل نہیں ہے جیسے زید ابوک یشتغل ای یعرض یہ فعل کی صفت ہے۔ ذلك الفعل مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے شبہ فعل کو ذکر نہ کیا اس لئے کہ اس کا پہلے ذکر آچکا ہے لہذا ما سبق کے ذکر پر اکتفا کیا۔ عن ذلك الاسم ای عن العمل فی ذلك الاسم یہ یشتغل کے متعلق ہے۔ بضمیرہ ای بسبب عملہ فی ضمیر ذلك الاسم او متعلقہ ای متعلق ذلك الاسم اس کا عطف ضمیرہ پر ہے یشتغل ذلك الفعل عن ذلك الاسم بضمیرہ او متعلقہ اس قید سے اس اسم سے

احراز ہے جس میں یہ فعل یا شبہ فعل عمل کر رہے ہوں جیسے زیداً ضربتُ بحيثُ یہ متعلق کے متعلق ہے لو سلط علیہ ہوا ای لو سلط ذلك الفعل اوشبهه علی ذلك الاسم او مناسبه ای لو سلط علیہ مناسب ذلك الفعل اوشبهه لنصبه ای نصب ذلك الفعل اوشبهه ذلك الاسم لو سلط علیہ ہو او مناسبه لنصبه اس قید سے اس اسم سے احراز ہے جو فعل یا شبہ فعل کے مسلط ہونے کے بعد منصوب نہیں ہوتا جیسے زیدُ ضربتُ بصیغہ مجہول کیونکہ یہاں اگر فعل کو اس پر مسلط کریں تو زید بنا بر نائب فاعل مرفوع ہوگا۔

قولہ نحو زیداً ضربتہ الخ یہ بعینہ فعل کے تسلیط کی اور فعل کے ضمیر اسم کے ساتھ مشغول ہونے کی مثال ہے اس میں زیداً مفعول بہ منصوب ہے جس کا فعل محذوف اور مقدر ہے اور وہ فعل محذوف ضربتُ ہے جس کی تفسیر فعل ضربتہ جو زیداً کے بعد مذکور ہے کر رہا ہے۔ تقدیر عبارت اس طرح ہے ضربتُ زیداً ضربتہ۔ خلاصہ یہ ہے کہ زیداً ضربتہ میں زیداً مفعول بہ ہے جس کا عامل نائب ضربتُ کو اس شرط پر کہ اس کی تفسیر آئندہ فعل ضربتہ کر رہا ہے حذف کر دیا تاکہ مفسر اور مفسر میں اجتماع نہ لازم آئے اور زیداً ایسا اسم ہے جس کے بعد ایک فعل ضربتہ ہے جو زید کی ضمیرہ میں عمل کرنے کی وجہ سے زیداً میں عمل نہیں کرتا اور نیز فعل ضربتہ اس حیثیت سے ہے کہ اگر اس سے ضمیر مفعول بہ کو علیحدہ کر کے زیداً پر داخل کر دیا جائے تو وہ اس کو ضرور نصب دیدے گا۔ جیسے ضربتُ زیداً شبہ فعل کی مثال جیسے زیداً انت ضاربہ اس میں زیداً مفعول بہ ہے جو ضاربُ شبہ فعل مقدر کی وجہ سے منصوب ہے۔ اور اس کے بعد شبہ فعل ضاربہ ہے جو زیداً کی ضمیرہ میں عمل کرنے کی وجہ سے زیداً میں عمل نہیں کرتا اور نیز ضاربہ اس حیثیت سے ہے کہ اگر اس ضمیر مفعول بہ کو علیحدہ کر کے زیداً پر داخل کر دیا جائے تو وہ اس کو ضرور نصب دے گا۔ تقدیر عبارت اس طرح ہے انت ضاربُ زیداً انت ضاربہ مناسب فعل کے تسلیط کی اور فعل کے ضمیر اسم کے ساتھ مشغول ہونے کی مثال جیسے زیداً مرتُ بہ اس میں مرتُ بعینہ کو زیداً پر مقدر ماننا جائز ہے اس لئے کہ وہ متعدی بنفسہ نہیں ہے لہذا اس پر اس کے مناسب اور ہم معنی مرادف متعدی بنفسہ جاوِز کو مقدر مانا جائے گا۔ اس لئے کہ مرتُ باء کے ساتھ متعدی ہونے کے بعد جاوِز کے معنی میں ہے تقدیر عبارت اس طرح ہے جاوِزُ زیداً مرتُ بہ مناسب فعل کے تسلیط اور فعل کے متعلق اسم کے ساتھ مشغول ہونے کی مثال جیسے زیداً ضربتُ غلامہ اس میں ضربتُ متعلق زید یعنی غلامہ میں عمل کرنے کی وجہ سے زیداً میں عمل نہیں کرتا اور اس جگہ ضربتُ بعینہ یا اس کے ہم معنی کو مقدر ماننا جائز نہیں ہے اس لئے کہ اس وقت زید کی مضروبیت لازم آتی ہے اور وہ خلاف مقصود ہے کیونکہ متکلم نے زید کے غلام کو مارا ہے نہ کہ زید کو لہذا ضربت کے لازم معنی یعنی اہانت کی زید پر تسلیط متعین ہوگی اس لئے کہ عرف میں غلام کی مضروبیت سے مولیٰ کی اہانت لازم آتی ہے تقدیر عبارت اس طرح ہے اَهَنْتُ زیداً ضربتُ غلامہ۔

قولہ ولہذا الباب فروع کثیرہ اور اس باب یعنی ما ضمیر عاملہ علی شریطۃ التفسیر کی بہت فروع

ہیں جو مطولات میں مذکور ہیں۔

الرابع المنادى وهو اسمٌ مذعورٌ بحرف النداء لفظاً نحوياً عَبْدَ اللَّهِ اِى اَدْعُو عَبْدَ اللَّهِ وَحَرْفُ النِّدَاءِ قَائِمٌ مَقَامَ اَدْعُو وَحُرُوفُ النِّدَاءِ خَمْسَةٌ يَا وَايَا وَهِيَآ وَاىِ وَالْهَمْزَةُ الْمَفْتُوحَةُ وَقَدْ يَحْذَفُ حَرْفُ النِّدَاءِ لَفْظاً نَحْوَ يُوسُفَ اَعْرِضْ عَنْ هَذَا وَاعْلَمْ اَنَّ الْمُنَادِىَ عَلَى اَقْسَامٍ فَاِنْ كَانَ مَفْرُداً مَعْرِفَةً يُبْنَى عَلَى عَلَامَةِ الرَّفْعِ كَالضَّمَّةِ وَنَحْوِهَا نَحْوِ يَزِيدُ وَيَا رَجُلُ وَيَا زَيْدَانَ وَيَا زَيْدُونَ وَيَخْفُضُ بِلَامِ الْاِسْتِغَاثَةِ نَحْوِ يَا لَزَيْدٍ وَيَفْتَحُ بِالْحَاقِ الْفُهَّا نَحْوِ يَا زَيْدَاهُ وَيَنْصَبُ اِنْ كَانَ مُضَافاً نَحْوِ يَا عَبْدِ اللَّهِ اَوْ مُشَابِهاً لِلْمُضَافِ نَحْوِ يَا طَالِعاً جَبَلًا اَوْ نَكْرَةً غَيْرَ مُعَيَّنَةٍ كَقَوْلِ الْاَعْمَى يَارَجُلًا خُذْ يَدِيْ وَ اِنْ كَانَ مَعْرِفًا بِاللَّامِ قِيلَ يَا اَيْهَا الرَّجُلُ وَيَا اَيْتُهَا الْمَرْأَةُ.

ترجمہ: ”چوتھا منادی ہے اور منادی وہ اسم ہے جس کو حرف نداء کے ساتھ بلایا گیا ہو لفظاً جیسے یا عبد اللہ یعنی ادعو عبد اللہ اور حرف نداء ادعو کے قائم مقام ہے اور حرف نداء پانچ ہیں یا، ایا، ہیا، ای اور ہمزہ مفتوحہ اور کبھی حرف نداء کو لفظوں سے حذف کر دیا جاتا ہے جیسے یوسف اعرض عن هذا اور تو جان لے کہ منادی چند قسموں پر ہے۔ پس اگر منادی مفرد معرفہ ہو تو علامتِ رفع پر مبنی ہوگا جیسے ضمہ اور اس کی طرح (الف اور واؤ وغیرہ) جیسے یا زید و یا رجل، و یا زیدان و یا زیدون اور منادی کو لامِ استغاثہ کی وجہ سے جردیا جاتا ہے جیسے یا لزیذ اور فتح دیا جاتا ہے الف استغاثہ کی وجہ سے جیسے یا زیدہ اور نصب دیا جاتا ہے اگر منادی مضاف ہو جیسے یا عبد اللہ یا مشابہ مضاف ہو جیسے یا طالعاً جبلًا یا نکرہ غیر معینہ ہو جیسے اندھے کا قول یا رجلاً خذ یدى (اے مرد میرا ہاتھ پکڑ لے) اور اگر معرف باللام ہو تو کہا گیا ہے یا ایہا الرجل اور یا ایہا المرأة۔“

قوله الرابع المنادى الخ ان مواضع اربعة میں سے جہاں مفعول بہ کے فعل کا حذف واجب ہے۔ چوتھا موضع منادى مفعول بہ ہے۔

قوله وهو اسم مدعور الخ اور منادى (مفعول بہ) وہ اسم ہے جو بذریعہ حرف نداء پکارا گیا ہو در انحالیہ وہ حرف نداء ملفوظ ہو۔

قوله بحرف النداء یہ مدعو کے متعلق ہے۔

قوله لفظاً یہ یا تو حرف سے تمیز واقع ہو رہا ہے یا اس سے بمعنی ملفوظ ہو کر حال ہے جیسے یا عبد اللہ میں عبد اللہ

منادی مفعول بہ ہے جو بذریعہ یا حرف نداء پکارا گیا ہے اور یا عبد اللہ میں عبد اللہ اصل میں اذْعُو فعل کا (جس کے قائم مقام یا حرف نداء ہے) مفعول بہ ہے اور یہ اصل میں اذْعُو عبد اللہ تھا (میں عبد اللہ کو بلانا ہوں) اس خیال سے کہ یہ لفظ کثرت سے مستعمل ہے اذْعُو فعل کو حذف کر کے صرف نداء کو اس کے قائم مقام کر دیا۔ تاکہ کلام میں اختصار ہو جائے پس صرف نداء قائم مقام اذْعُو فعل کے ہے۔

قوله هو جنس ہے منادی اور غیر منادی دونوں کو شامل ہے۔

قوله بحرف النداء فصل ہے اس سے وہ خارج ہو گیا جو بذریعہ فعل طلب کیا گیا ہو نہ بذریعہ حرف نداء جیسے اُقْبِلْ زیداً پس یہ منادی نہیں ہوگا۔

قوله وحرف النداء قائم مقام ادعو اور حرف نداء قائم مقام ادعو فعل کے ہے۔ سیبویہ کے نزدیک منادی کا ناصب فعل ادعو ہے جو مقدر ہے۔ فعل ادعو کو اس کے کثرت استعمال کے سبب سے اور نیز اس وجہ سے کہ حرف نداء فعل پر دلالت کرتا ہے وجوہاً حذف کر دیا تاکہ تخفیف حاصل ہو جائے۔ اور مبرد کے نزدیک منادی کا ناصب خود حرف نداء ہے۔ اس لئے کہ وہ فعل کے قائم مقام ہے۔ اور مبرد کے مسلک پر منادی ان مواضع میں سے جن میں مفعول بہ کے فعل ناصب کا حذف واجب ہے نہیں ہوگا۔

قوله وحروف النداء خمسة الخ اور حروف نداء پانچ ہیں۔ یا اور ایا اور ہیا اور آئی (الفتح ہمزہ وسکون یاء) اور ہمزہ مفتوحہ (یعنی ا)۔

قوله وقد يحذف حرف النداء الخ اور کبھی بوقت قیام قرینہ حرف نداء بغرض تخفیف لفظوں سے حذف کر دیا جاتا ہے اس وقت جب کہ منادی اسم جنس اور اسم اشارہ اور مستغاث اور مندوب نہ ہو اس لئے کہ ان چیزوں سے حرف نداء کا حذف ناجائز ہے۔ جیسے قول باری تعالیٰ یوسف اعرض عن هذا میں ای یا یوسف اعرض عن هذا (اے یوسف اس سے اعراض کر) اس میں یوسف منادی ہے اور حرف نداء یا مقدر ہے اور اس کے حذف پر قرینہ صیغہ امر أعرض ہے۔

قوله واعلم ان المنادی الخ یہاں سے مصنف منادی کے احکام بیان کر رہے ہیں۔ کہ منادی چند قسم پر ہے۔ قوله فان كان مفرداً معرفة پس اگر منادی مفرد ہے (اور مفرد سے یہاں مراد یہ ہے کہ وہ نہ تو مضاف ہو اور نہ شبہ مضاف) اور وہ معرفہ خواہ ندا سے پیشتر معرفہ ہو یا ندا کے بعد تو اس صورت میں منادی مذکور علامت رفع پر جو غیر ندا کی صورت میں ہوتی ہے مبنی ہوگا۔ اور علامت رفع ضمہ ہے اور واو اور الف جیسے۔

قوله یا زید میں زید مفرد ہے یعنی نہ تو وہ مضاف ہے اور نہ شبہ مضاف۔ اور معرفہ ہے پس یہ علامت رفع ضمہ پر مبنی ہے یہ ضمہ پر مبنی اور ندا سے پیشتر معرفہ ہونے کی مثال ہے۔ اور جیسے:

قولہ یارجلُ یہ ضم پر مبنی اور ندا کے بعد معرفہ ہونے کی مثال ہے اس لئے کہ ندا سے معین مرد مراد ہے اور جیسے:
 قولہ یازیدان یہ الف پر مبنی ہونے کی مثال ہے اس لئے کہ یہ تثنیہ ہے اور تثنیہ حالت رفع میں الف کے ساتھ ہوتا ہے اور جیسے:

قولہ یازیدون یہ واو پر مبنی ہونے کی مثال ہے کیونکہ یہ جمع سالم ہے اور جمع سالم حالت رفع میں واو کے ساتھ ہوتا ہے۔

قولہ مفرداً اس قید سے مضاف اور شبہ مضاف سے احتراز ہے کیونکہ یہ منصوب ہوتے ہیں۔
 قولہ معرفۃ یہ مفرد کی صفت ہے یا کان کی دوسری خبر ہے اس قید سے کمرہ سے احتراز ہے جیسے یارجللاً (اے کوئی مرد) جب کہ کسی غیر معین مرد کو پکارا جائے کیونکہ یہ منصوب ہوتا ہے۔ جاننا چاہئے کہ مفرد کبھی تثنیہ اور جمع کے مقابل ہوتا ہے۔ جیسے بحث اعراب میں ہے اور کبھی مضاف اور شبہ مضاف کے مقابل ہوتا ہے جیسے بحث منادی میں ہے اور کبھی جملہ کے مقابلہ میں ہوتا ہے جیسے تعریف معرب میں ہے۔

قولہ ویخفض بلام الاستغاثۃ الخ استغاثۃ بمعنی مظلوم کا کسی کو طلب کرنا تاکہ وہ اس سے ظلم کو دور کرے۔ مادہ غوث ہے اور منادی اس لام جارہ سے جو فریاد کے وقت اس پر لایا جاتا ہے مجرور ہوتا ہے۔ اور لام استغاثۃ وہ لام ہے جو استغاثۃ کے وقت مستغاث پر داخل ہو۔ جاننا چاہئے کہ استغاثۃ میں دو چیزیں ہوتی ہیں۔ ایک مدعو (جس کو بلایا جائے) دوسرے مدعو الیہ (جس کے لئے بلایا جائے) مدعو مستغاث ہے یعنی وہ شخص جس سے فریاد کریں جیسے حاکم وغیرہ۔ اور مدعو الیہ مستغاث لہ ہے۔ یعنی وہ شخص جس کے لئے فریاد کریں اور وہ مظلوم ہے اور مستغاث بمعنی فریاد کرنے والا۔ مستغاث پر جولام آتا ہے وہ مفتوح ہوتا ہے اور مستغاث لہ پر جولام آتا ہے وہ مکسور ہوتا ہے اور یہ اس لئے ہے تاکہ دونوں میں فرق ہو جائے جیسے:

قولہ یالزید (بفتح لام) ای یالزیدِ اَعِثْ لِلْمَظْلُومِ (اے زید مظلوم کی فریاد کو پہنچ) اس میں زید مستغاث ہے اور مظلوم مستغاث لہ ہے۔ اور یہ دونوں لام یا تو اذْعُوْ کے متعلق ہوں گے یا یا کے جو اذعو کے قائم مقام ہے اور جیسے بالقوم للمظلوم (بفتح لام قوم و کسر لام مظلوم) اس میں قوم مستغاث ہے اور مظلوم مستغاث لہ ہے بمعنی اے قوم میں تجھ کو اس مظلوم کے لئے بلاتا ہوں تاکہ تم اس کی فریاد کریں۔

قولہ ویفتح بالحق الفہا الخ اور منادی اپنے آخر میں الف استغاثۃ آنے کی وجہ سے مفتوح ہو جاتا ہے کیونکہ الف اپنے پیشتر فتح چاہتا ہے اور اس وقت اس کے شروع میں لام استغاثۃ نہیں ہوگا۔ اس واسطے کہ الف اور لام میں منافات ہے لام جر کو چاہتا ہے اور الف فتح کو پس بالزیدادہ ناجائز ہے۔

قولہ نحو یا زیدادہ اس کے آخر میں الف استغاثۃ کا ہے اور باوقف کی ہے۔

قوله وينصب ان كان مضافاً الخ اور منادی بنا بر مفعولیت منصوب ہوتا ہے اگر وہ مضاف ہو جیسے یا عبد اللہ میں عبد منادی مضاف ہے جو منصوب ہے (اے اللہ کے بندہ)۔

قوله او مشابہا للمضاف یا مشابہ مضاف ہو جیسے یا طالعاً جبلاً (اے پہاڑ کے چڑھنے والے) اس میں طالعاً اگرچہ مضاف نہیں ہے لیکن مشابہ مضاف ہے اس لئے کہ مشابہ مضاف وہ ہے جو مضاف نہ ہو اور اس کے معنی دوسرے کلمہ کے ملائے بغیر تمام نہ ہوتے ہوں۔ مضاف کے ساتھ مشابہت کی وجہ یہ ہے کہ جیسے مضاف کے معنی بغیر مضاف الیہ کے تمام نہیں ہوتے۔ اسی طرح مشابہ مضاف کے معنی بھی دوسری چیز کے ملے بغیر تمام نہیں ہوتے مثال مذکور میں طالعا کے معنی بغیر جبلا کے تمام نہیں ہوتے کیونکہ چڑھنے کے لئے کوئی جگہ ہونی چاہئے جس کا ذکر ضروری ہے۔ اسی طرح یا خیراً من زید میں خیراً مشابہ مضاف ہے (اے وہ جو زید بہتر ہے)۔

قوله وانكرة غير معينة یہ مشابہا للمضاف پر معطوف ہے ای ينصب المنادی ان كان نكرة غير معينة یعنی منادی منصوب ہوتا ہے اگر وہ نکرہ غیر معینہ ہو جیسے کوئی نابینا شخص کہے کہ یا رجلاً خذ بیدی (اے کوئی مرد میرا ہاتھ پکڑ لے) اس مثال میں رجلاً ندا سے پیشتر اور ندا کے بعد دونوں صورتوں میں نکرہ غیر معینہ ہے۔ ندا سے پیشتر اس کا نکرہ غیر معینہ ہونا تو ظاہر ہے ندا کے بعد نکرہ غیر معینہ اس لئے ہے کہ نابینا آدمی کسی معین مرد کو نہیں پکار رہا ہے۔

قوله وان كان معرفاً الخ یعنی اور اگر منادی معرف بالف ولام ہو تو اس وقت آئی (مذکر کی صورت میں) اور آئی (مؤنث کی صورت میں) مع ہائے تنبیہ کے حرف ندا اور منادی کے درمیان لاتے ہیں تاکہ دو آلہ تعریف کا اجتماع نہ لازم آئے جیسے الرجل میں ندا کے وقت یا ایہا الرجل کہیں گے اور المرأة میں ندا کے وقت یا ایہا المرأة کہیں گے۔ ان دونوں مثالوں میں الرجل اور المرأة صفت ایہا اور ایہا کی ہیں جو ندا سے پیشتر مبہم تھے لیکن ندا کے بعد معرف ہو گئے۔

ويجوز ترخيم المنادى وهو حذف في آخره للتخفيف كما تقول في مالك يامال وفي منصور يامنص وفي عثمان ياعثم ويجوز في آخر المنادى المُرْخِمُ الضَّمُّ والحركة الأصلية كما تقول في ياحارث ياحارو ياحار واعلم أن يامن حروف النداء قد تستعمل في المندوب ايضاً وهو المتفجع عليه بيا او واكما يقال يازيداه و وازيداه فوامختصة بالمندوب ويا مشتركة بين النداء والمندوب وحكمه في الاعراب والبناء مثل حكم المنادى.

ترجمہ: ”اور منادی کی ترخیم جائز ہے اور وہ اس کے آخر میں تخفیف کے لئے حذف کرنا ہے جیسے تو کہے

مالک میں یا مال۔ اور منصور میں یا منص اور عثمان میں یا عثم اور منادی مرخم کے آخر میں ضمہ اور حرکت اصلہ دونوں جائز ہے جیسے تو کہے یا حارث میں یا حار اور یا حار۔ اور تو جان لے کہ حروف نداء میں سے یا، کبھی مندوب میں بھی استعمال کر لیا جاتا ہے اور مندوب وہ ہے جس پر یا کے ذریعہ یا وا کے ذریعہ اظہار غم کیا جائے جیسے یا زیدا اور وا زیدہ پس وا مندوب ہی کے ساتھ خاص ہے اور یا مندوب اور نداء کے درمیان مشترک ہے اور اس کا حکم معرب و مبنی ہونے میں منادی کے حکم کی طرح ہے۔“

قوله ويجوز ترخيم المنادی الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ ترخیم منادی بیان فرما رہے ہیں کیونکہ وہ خصائص ندا سے ہے اور ترخیم منادی نثر کلام میں بغیر ضرورت جائز ہے اور غیر منادی میں صرف ضرورت شعریہ کی وجہ سے ہوگی۔ نثر کلام میں نہیں ہوگی۔

قوله وهو حذف فی آخره الخ ہو ضمیر ترخیم کی طرف لوٹ رہی ہے اور آخرہ کی ضمیر مجرور منادی کی طرف ترخیم لغت میں بمعنی نرم کرنا اور اصطلاح میں آخر منادی کو محض تخفیف کی غرض سے (بغیر کسی قاعدہ تصریفی اور لغوی کے) حذف کرنا اور حذف فی آخرہ سے مراد حالت ترکیب میں حذف کرنا ہے نہ حالت افراد میں پس ترخیم کی تعریف یذ اور دم اور قاض اور دایع پر صادق نہیں آئے گی۔

قوله كما تقول فی مالک الخ اور یہ حذف یا تو ایک حرف کا ہوگا۔ جیسے مالک میں یا مال یا دو حرف کا جب کہ اس کے آخر میں حرف صحیح ہو اور اس سے پیشتر مدہ ہو جیسے منصور میں یا منص یا اس کے آخر میں دو ایسی زیادتیاں ہوں جو دونوں ایک ساتھ زائد کی گئی ہوں جیسے عثمان میں یا عثم۔

قوله ويجوز فی آخر المنادی المرخم الخ یعنی منادی مرخم کے آخر میں دو حرکتیں جائز ہیں۔ ایک تو ضمہ اس بنا پر کہ وہ منادی مستقل ہے اور محذوف بمنزلہ نسباً منسیاً ہے گویا منادی مرخم مفرد معرفہ براسہ ہے اور یہ ہی اس کا آخری حرف ہے اور کوئی چیز اس سے محذوف نہیں ہوئی ہے۔ دوسرے وہ اصلی حرکت جو اس حرف پر ترخیم سے پیشتر موجود تھی گویا اس سے کوئی حرف محذوف نہیں ہوا۔ جیسے یا حارث میں یا حار بضم راہ مہملہ پہلے اعتبار سے اور یا حار بکسر راہ مہملہ دوسرے اعتبار سے۔

قوله واعلم أن یامن حروف النداء الخ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول من حروف النداء صفت یا کی ہے یا اس سے حال ہے یعنی یا جو حروف نداء میں سے ہے مندوب میں بھی مستعمل ہوتا ہے جیسا کہ وہ منادی میں مستعمل ہوتا ہے۔ مندوب اسم مفعول کا صیغہ ہے۔ لغت میں وہ میت ہے جس کے محاسن کو یاد کر کے روایا جائے تاکہ سامعین اس کی موت کو امر عظیم خیال کریں۔ مصدر نذبت ہے اور اصطلاح میں هو المتفجع علیہ بیا اور وا ہے۔ متفجع باب تفعیل سے

اسم مفعول ہے مصدر تفعج ہے بمعنی وہ جس کی وجہ سے رنج کیا گیا ہو اور علی اس جگہ بمعنی لام اجل ہے جیسے محمود علیہ میں ہے ای المتفجع لاجلہ یا تفعج بمعنی بکاء ہے۔ اور جار و مجرور صفت المتفجع علیہ کی ہے یعنی مندوب وہ اسم ہے جس کے لئے یا یا واسے رنج کیا جائے جیسے یا زیداہ اور وازیداہ ان دونوں میں ہاء درازی آواز کے لئے ہے جو ندبہ میں مطلوب ہوتی ہے۔

قوله فوا مختصة الخ یعنی لفظ وامنوب کے ساتھ خاص ہے منادی میں بالکل مستعمل نہیں ہوتا۔ اور یا ندا اور مندوب دونوں میں مستعمل ہوتا ہے۔ البتہ یا مندوب میں قرینہ کے ساتھ مستعمل ہوتا ہے اور وہ قرینہ مندوب کے آخر میں الف کا ہونا ہے اور منادی میں بغیر قرینہ مستعمل ہوتا ہے اور حروف ندا میں سے سوایا کے اور کوئی حرف ندبہ میں مستعمل نہیں ہوتا۔

قوله وحكمه فی الاعراب الخ اور اعراب و بناء میں مندوب کا حکم منادی جیسا ہے پس اگر مندوب مفرد معرفہ ہوگا تو مثنیٰ برضم ہوگا۔ جیسے وازیدُ اور اگر مضاف یا شبہ مضاف ہوگا تو منصوب ہوگا۔ جیسے واعبد اللہ۔

فصل المفعول فیہ هو اسمُ ما وقع فعلُ الفاعل فیہ من الزمان والمكان ويسمى ظرفاً وظروف الزمان على قسمين مبهمٌ وهو ما لا يكون له حَدٌّ مُعَيَّنٌ كدھرٍ وحينٍ ومحدودٌ وهو ما يكون له حَدٌّ مُعَيَّنٌ كیومٍ وليلةٍ وشهرٍ وسنةٍ وكلها منصوبٌ بتقدير فی تقول صُمتُ دھراً وسافرتُ شھراً ای فی دھرو شھرو ظروف المكان كذلك مُبْهَمٌ وهو منصوبٌ ایضاً بتقدير فی نحو جلستُ خلفك وامامك ومحدودٌ وهو ما لا يكون منصوباً بتقدير فی بل لا بد من ذکر فی فیہ نحو جلستُ فی الداروفی السوق وفی المسجد۔

تَرْجُمَةً: تیسری فصل مفعول فیہ۔ اور مفعول فیہ وہ اسم ہے جس میں فاعل کا فعل واقع ہو۔ زمان و مکان میں سے۔ اور اس کا نام ظرف رکھا جاتا ہے۔ اور ظروف زمان دو قسم پر ہیں۔ اول مبہم اور مبہم وہ اسم ظرف ہے جس کی کوئی حد مقرر نہ ہو جیسے دھر (زمانہ) اور حین (وقت) دوم محدود ہے اور محدود وہ اسم ظرف ہے جس کی کوئی حد معین ہو جیسے یوم اور لیلۃ اور شھر اور سنۃ ان میں سے ہر ایک فی کی تقدیر کے ساتھ منصوب ہوتا ہے جیسے تو کہے صُمتُ دھراً و سافرتُ شھراً یعنی فی دھراً اور فی شھراً اور ظروف مکان بھی اسی طرح مبہم ہوتے ہیں اور وہ بھی فی کی تقدیر کے ساتھ منصوب ہوتے ہیں جیسے جلستُ خلفك وامامك اور محدود اور وہ فی کی تقدیر کے ساتھ منصوب نہیں ہوتے بلکہ اس میں فی کا ذکر ضروری ہے جیسے جلستُ فی الدار وفی السوق وفی المسجد۔“

قوله المفعول فيه هو اسم الخ یعنی مفعول فیہ اس چیز کا نام ہے جس میں فاعل کا فعل واقع ہو خواہ وہ چیز زمانہ ہو یا مکان۔ تعریف میں فعل سے مراد فعل لغوی ہے یعنی نہ اصطلاحی جو اسم اور حرف کے مقابلہ میں آتا ہے۔

قوله من الزمان والمكان یہاں بیان ہے۔

قوله ويسمى 'ظرفاً الخ اور مفعول فیہ کا نام ظرف (بھی) ہے اس لئے کہ وہ فاعل کے فعل کا ظرف ہے۔ والظرف ما يحيط الشئ۔

قوله وظروف الزمان الخ اور ظروف زمان دو قسم پر ہیں ایک مبہم وہ ہے جس کی کوئی حد معین نہ ہو جیسے دھرتی (زمانہ) اور حین (بمعنی وقت) کہ ان دو ظروف کی کوئی حد مقرر نہیں ہے۔ دوسرے محدود وہ ہے جس کی کوئی حد معین ہو جیسے یوم (بمعنی دن) اور لیلة (بمعنی رات) اور شہر (بمعنی مہینہ) اور سنة (بمعنی سال) کہ ان سب کی حد مقرر ہے کہ یوم اتنے گھنٹہ کا ہے اور لیلة اتنے گھنٹہ کی ہے اور شہر تیس دن یا اسیس دن کا ہوتا ہے اور سنة بارہ مہینہ کا ہوتا ہے۔

قوله وكلها منصوب الخ یعنی ظروف زمان سب کے سب خواہ مبہم ہوں خواہ محدود خواہ نکرہ ہوں خواہ معرفہ بتقدیر فی منصوب ہوتے ہیں اس لئے کہ اگر فی لفظوں میں ہوگی تو ظروف زمان کو جر ہوگا۔ جیسے صَمْتُ دَهْرًا اِی فی دھرتی یہ ظرف زمان مبہم کی مثال ہے اور جیسے سافرتُ شہراً اِی فی شہر یہ ظرف زمان محدود کی مثال ہے۔

قوله فی دھرتی و فی شہر یہ تقدیر فی کی تفسیر ہے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول منصوب بتقدیر فی میں اس طرف اشارہ ہے کہ اگر فی لفظوں میں ہوگی جیسے خرجتُ فی یوم الجمعة میں تو وہ مفعول فیہ ہی ہوگا۔ لیکن منصوب نہ ہوگا۔ پس مفعول فیہ دو قسم پر ہوا۔ ایک وہ جس میں فی مقدر ہوا اور وہ اس وقت منصوب ہوگا۔ دوسرے وہ جس میں فی ملفوظ ہو اور اس وقت وہ مجرور ہوگا۔ یہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک ہے لیکن جمہور نحوات کے نزدیک وہ ظرف جس میں فی ملفوظ ہو۔ جیسے جَلَسْتُ فی المسجد میں بوا۔ طر حرف جر مفعول بہ ہے مفعول فیہ نہیں ہے۔ کیونکہ ان کے نزدیک مفعول فیہ وہ ہے جس میں فاعل کا فعل واقع ہو اور اس میں فی مقدر ہو۔ جمہور کے نزدیک تقدیر فی صحت مفعولیت کے لئے شرط ہے اور مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک وہ صحت نصب کے لئے شرط ہے۔ نہ صحت مفعولیت کے لئے۔

قوله وظروف المكان كذلك الخ یعنی اور ظروف مکان بھی ظروف زمان کی طرح دو قسم پر ہیں۔ ایک مبہم وہ ہیں جن کی کوئی حد معین نہ ہو جیسے خلف (پچھے) کسی چیز کا پیچھا غیر متناہی حد تک چلا گیا ہے۔ اور امام (بمعنی آگے) کسی چیز کا پیش جو غیر متناہی حد تک چلا گیا ہو۔

قوله وهو منصوب ايضاً اور ظروف مکان مبہم بھی ظروف زمان کی طرح بتقدیر فی منصوب ہوتے ہیں۔ اس لئے کہ یہ ظرف زمان مبہم پر محمول ہیں۔ کیونکہ یہ دونوں وصف ابہام میں شریک ہیں۔ لہذا یہ بتقدیر فی منصوب ہوں گے۔ جیسے جَلَسْتُ خلفك اِی فی خلفك (میں تیرے پیچھے بیٹھا) اور جیسے جَلَسْتُ امامك اِی فی امامك

(میں تیرے آگے بیٹھا) یہ دونوں ظرف مکان مبہم کی مثالیں ہیں۔ ظرف مکان مبہم خلف و امام و فوق و تحت و یمن و شمال وغیرہ ہیں۔ دوسرے محدودہ ہے جس کی کوئی حد معین ہو جیسے دار و مسجد و سوق وغیرہ کے ان کی حد مقرر و معین ہے۔

قوله وهو ما لا يكون منصوباً الخ یعنی ظرف مکان محدود بتقدیر فی منصوب نہیں ہوتا بلکہ اس میں لفظ فی کا ذکر کرنا ضروری ہے جس کی وجہ سے وہ مجرد ہوگا۔ اس لئے کہ یہ ظرف زمان مبہم سے ذات و صفت میں مختلف ہیں۔ لہذا ان کو ان پر حمل کرنا صحیح نہیں ہے۔ لہذا یہ بتقدیر فی منصوب نہیں ہوں گے۔ جیسے جلستُ فی الدار (میں گھر میں بیٹھا) و جلستُ فی السوق (میں بازار میں بیٹھا) و جلستُ فی المسجد (میں مسجد میں بیٹھا) یہ سب ظرف مکان محدود کی مثالیں ہیں۔ جن میں الدار اور السوق اور المسجد ظرف مکان محدود ہیں اور مجرد ہیں۔

فصل المفعول له هو اسم ما لاجله يقع الفعل المذكور قبله وينصب بتقدير اللام نحو ضربه تاديباً اي للتأديب وقعدت عن الحرب جنباً اي للجنب وعند الزجاج هو مصدر تقديره ادبته تاديباً وجبت جنباً.

تَرْجَمَةً: ”چوتھی فصل مفعول لہ۔ اور مفعول لہ وہ اسم ہے جس کی وجہ سے وہ فعل جو اس اسم سے پہلے ذکر کیا گیا ہے۔ واقع ہوا ہو۔ اور وہ لام کی تقدیر کے ساتھ منصوب ہوتا ہے جیسے ضربتہ تادیباً یعنی للتادیب اور قعدت عن الحرب جنباً ای للجنب اور زجاج کے نزدیک وہ مصدر ہے اس کی اصل ادبتہ تادیباً اور جبت جنباً ہے۔“

قوله المفعول له هو اسم الخ مفعول لہ اس چیز کا نام ہے جس کے حاصل کرنے کے لئے یا جس کے وجود کے سبب سے وہ فعل جو اس سے پہلے لفظاً یا تقدیراً مذکور ہے واقع ہوا ہو جیسے ضربتُ تادیباً (میں نے اس کو ادب دینے کے لئے مارا) اس میں تادیباً مفعول لہ ہے جس کے حاصل کرنے کے لئے ضرب جو اس سے پہلے مذکور ہے واقع ہوئی ہے۔ تعریف میں فعل سے مراد فعل لغوی ہے یعنی حدث نہ فعل اصطلاحی جو اسم اور حرف کا مقابل ہے۔

قوله لاجله اس قید سے تمام مفاعیل سے احتراز ہے کیونکہ فعل ان کے حاصل کرنے کے لئے واقع نہیں ہوتا۔

قوله المذكور قبله اي قبل ذلك الاسم اس سے اعجبنی التادیب میں جو التادیب ہے خارج ہو گیا اس لئے کہ اگرچہ اس کی وجہ سے فعل ضرور واقع ہوا ہے لیکن وہ یہاں مذکور نہیں ہے۔ شرح میں تقدیراً کی قید اس لئے ہے تاکہ اس میں وہ مفعول لہ داخل ہو جائے جس کی وجہ سے فعل مقدر واقع ہوا ہو جیسے تم لم ضربت زيدا (تو نے زید کو کس وجہ سے مارا) کے جواب میں تادیباً کہو۔

قوله وينصب بتقدير اللام الخ اور مفعول لہ بتقدیر لام جارہ منصوب ہوتا ہے اس لئے کہ اگر لام لفظوں میں ہوگا

تو مفعول لہ مجرور ہوگا۔ مصنف کے اس قول میں اس طرف اشارہ ہے کہ ان کے نزدیک مفعول لہ دو قسم پر ہے ایک وہ جس میں لام مقدر ہو اور اس وقت وہ منصوب ہوگا۔ دوسرے وہ جس میں لام ملفوظ ہو اور اس وقت وہ مجرور ہوگا پس مفعول فیہ کی طرح یہاں بھی مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے نزدیک تقدیر لام صحت نصب کے لئے شرط ہے نہ صحت مفعولیت کے لئے اور جمہور کے نزدیک مجرور لامی مفعول لہ نہیں ہے بلکہ ان کے نزدیک مفعول لہ وہ ہے جو تقدیر لام منصوب ہو پس ان کے نزدیک تقدیر لام صحت مفعولیت کے لئے شرط ہے۔

قوله نحو ضربته تادیباً ای للتادیب یہ اس مفعول لہ کی مثال ہے جس کے حاصل کرنے کے لئے فعل ضرب جو اس سے پیشتر مذکور ہے پہلے واقع ہوں ہے اس لئے کہ ادب عادیہ بغیر ضرب کے حاصل نہیں ہوتا اور جیسے:

قوله قعدت عن الحرب جنباً ای للجنبین (میں لڑائی سے بزدلی کی وجہ سے بیٹھا) یہ اس مفعول لہ کی مثال ہے جس کے وجود کے سبب سے فعل قعود جو اس سے پیشتر مذکور ہے واقع ہوا ہے کیونکہ بزدلی لڑائی سے بیٹھنے کا سبب ہے۔

قوله وعند الزجاج هو مصدر النخ اور زجاج (فتح زاء مجمر) نخوی کے نزدیک مفعول لہ مصدر ہے یعنی مفعول مطلق ہے جو لفظ فعل کا غیر ہوتا ہے۔ پس ان کے نزدیک دونوں مثالوں کی تقدیر اس طرح ہوگی کہ اَدْبَتْهُ بالضرب تادیباً اور جنبت بالقعود عن الحرب جنباً لیکن یہ مذہب صحیح نہیں ہے جیسا کہ تم کو مطولات سے معلوم ہو جائے گا۔

فصل المفعول معه هو ما يُذكرُ بعد الواو بمعنى مع لمصاحبة معمول الفعل نحو جاء البردُ والجُبَّاتُ وجئتُ انا وزيداً ای مع الجُبَّاتِ ومع زيد فان كان الفعل لفظاً وجاز العطف يجوز فيه الوجهان النصب والعطف نحو جئتُ انا وزيداً وزيدٌ وان لم يجر العطفُ تعین النصبُ نحو جئتُ وزيداً وان كان الفعل معنی وجاز العطف تعین العطف نحو ما لزيد وعمرو وان لم يجر العطف تعین النصب نحو مالك وزيداً وما شأنك وعمرا لان المعنى ما تصنع.

تَرْجَمَةً: ”پانچویں فصل مفعول مع۔ مفعول مع وہ اسم ہے جو اس واو کے بعد ذکر کیا جائے جو مع کے معنی میں ہو۔ فعل کے معمول کی مصاحبت کی وجہ سے جیسے جاء البرد والجُبَّات اور جئت انا وزيداً یعنی مع الجبَّات اور مع زيد پس اگر فعل لفظوں میں مذکور ہو اور عطف جائز ہو تو اس میں دو وجہ جائز ہیں نصب اور رفع جیسے جئت انا وزيداً وزيداً اور اگر عطف جائز نہ ہو تو نصب متعین ہے جیسے جئت وزيداً اور اگر فعل معنی ہو اور عطف جائز ہو تو عطف متعین ہے جیسے مال زيد وعمرو اور اگر عطف جائز نہ ہو تو نصب متعین ہے

جیسے مالک وزیداً وماشأُنک وعمرؤا اس وجہ سے کہ فعل بمعنی ماتضع ہے۔“

قوله المفعول معه هو ما الخ مفعول معروہ اسم ہے جو واو بمعنی مع کے بعد ذکر کیا جائے فعل کے معمول (فاعل یا مفعول) کی مصاحبت کے لئے۔

قوله بمعنی مع یہ الکائنة کے متعلق ہو کر الواو الکائنة بمعنی مع اس قید سے تمام مفاعیل سے احتراز ہے۔ کیونکہ وہ واو کے بعد ذکر نہیں کئے جاتے۔

قوله لمصاحبة معمول الفعل یہ مذکر کے متعلق ہے اور مصاحبت مصدر ہے جو مفعول کی طرف مضاف ہے۔ اور اس کا فاعل ضمیر جو مفعول مع کی طرف لوٹ رہی ہے متروک ہے ای لمصاحبة معمول الفعل اس قید سے زید وعمر اخوک خارج ہو گیا (زید مع عمر کے تیرا بھائی ہے) اس میں عمر اگرچہ واو بمعنی مع کے بعد مذکور ہے لیکن معمول فعل کی مصاحبت کے لئے نہیں۔

قوله نحو جاء البر ذو الجباب ای مع الجباب (جائزاجوں کے ساتھ آیا) اس میں الجباب اسم ہے اور مفعول معروہ ہے جو واو بمعنی مع کے بعد مذکور ہے اور البر ذو الجباب کے ساتھ جو فعل کے معمول یعنی فاعل ہے مصاحبت رکھتا ہے۔

قوله جئت انا وزیداً ای مع زید (میں زید کے ساتھ آیا) اس میں زید اسم ہے اور مفعول معروہ ہے جو واو بمعنی مع کے بعد مذکور ہے اور ت ضمیر کے ساتھ جو فعل کا معمول یعنی فاعل ہے مصاحبت رکھتا ہے مفعول فعل کے ساتھ مصاحبت کی مثال جیسے کفأک وزیداً درہم ای مع زید (تجھ کو مع زید کے ایک درہم کافی ہے) اس میں زید اسم مفعول معروہ ہے جو واو بمعنی مع کے بعد مذکور ہے اور ت ضمیر کے ساتھ جو فعل کا معمول مفعول بہ ہے مصاحبت رکھتا ہے۔

قوله فان كان الفعل الخ تفسیر یہ ہے اور کان ناقصہ ہے یا تامہ ای فان وجد الفعل پہلی صورت میں لفظاً بتاویل لفظیاً ہو کر کان کی خبر ہے اور دوسری صورت میں لفظاً بمعنی ملفوظاً ہو کر حال ہے۔ مطلب یہ ہے کہ اگر مفعول مع کا فعل ناصب لفظی ہو اور پھر واو کے مابعد کا معمول فعل پر عطف جائز ہو اور عطف مذکور سے کوئی مانع نہ ہو تو اس وقت مفعول مع میں دو وجہ جائز ہیں۔ ایک تو نصب بنابر مفعول معروہ اور دوسرے عطف اس لئے کہ ان دونوں وجہوں میں سے کسی کے لئے کوئی مانع نہیں ہے جیسے جئت انا وزیداً وزید اس میں جئت فعل لفظی ہے اور واو کے مابعد زید کا عطف ضمیر متصل ت پر جائز ہے اس لئے کہ ضمیر متصل کی تاکید انا ضمیر منفصل سے آئی ہے۔ لہذا عطف جائز ہے پس اگر زید کو منصوب پڑھا جائے تو وہ مفعول معروہ ہوگا۔ (میں زید کے ساتھ آیا) اور اگر اس کو مرفوع پڑھا جائے تو اس وقت اس کا عطف جئت کی فاعل ضمیر متصل ت پر ہوگا۔ اور وہ فعل کا فاعل ہوگا۔ (میں اور زید آیا)۔

قوله وان لم یجز العطف الخ اور اگر واو کے مابعد کا عطف معمول فعل پر جائز نہیں ہے۔ تو اس وقت صرف

نصب بنا بر مفعول معہ ہونے کے واجب ہوگا کیونکہ اس وقت اس کے سوا اور کوئی صورت نہیں ہے جیسے:

قوله جئتُ وزیداً (میں زید کے ساتھ آیا) اس میں زید کو صرف نصب آئے گا۔ اور اس میں عطف ناجائز ہے کیونکہ قاعدہ ہے کہ اسم ظاہر کا عطف ضمیر متصل پر اس کی منفصل سے تاکید لائے بغیر ناجائز ہے۔

قوله وان كان الفعل معنى الخ اس جگہ کا نامہ ہے بمعنی وجد ای وإن وجد الفعل اور معنی بنا بر تمیز یا حال منصوب ہے یعنی اگر مفعول معہ کا فعل عامل معنوی ہو یعنی ایسا فعل ہو جو لفظ سے مستبط ہو اور پھر واو کے مابعد کا معمول فعل پر عطف جائز ہو یا اس طور کہ عطف سے کوئی مانع نہ ہو تو اس وقت صرف عطف ہوگا اور نصب باعتبار مفعولیت نہ ہوگا جیسے مَالِ زَيْدٍ وَعَمْرٍو کلمہ ما استفہامیہ ہے اور مبتدا اور لَزِيدٍ اس کی خبر ہے اور عمرو کا عطف زید پر ہے ای ائی شئیء حاصل لَزید مع عمرو اس مثال میں عمر منصوب نہیں ہوگا بلکہ زید پر معطوف اور مجرور ہوگا اس لئے کہ عامل معنوی عامل ضعیف ہے اور پوشیدہ اور لَزید میں لام عامل قوی ہے اس لئے کہ وہ عامل لفظی ہے اور ظاہر اور عامل قوی کے ہوتے ہوئے ضعیف کو بلا ضرورت عامل بنانا ناجائز ہے۔

قوله وان لم يجز العطف الخ یعنی اور اگر مفعول معہ کا عامل فعل معنوی ہو اور پھر عطف مذکور جائز نہ ہو تو اس وقت صرف نصب بنا بر مفعولیت ہوگا اور اس وقت عامل ضعیف ہی کو عامل بنائیں گے کیونکہ اس کے سوا اور کوئی دوسری صورت نہیں پائی جاتی جیسے مالک و زید اور ماشانک و عمرو پہلی مثال ضمیر مجرور بحرف جر کی ہے اور دوسری مثال ضمیر مجرور بالمضاف کی ہے اور ان دونوں مثالوں میں زید اور عمرو کا عطف ضمیر متصل ک پر ناجائز ہے کیونکہ قاعدہ ہے کہ ضمیر مجرور پر عطف بغیر اعادہ جار خواہ حرف ہو یا اسم مضاف ناجائز ہے اور یہاں اعادہ جار نہیں ہے لہذا عطف نہیں ہو سکتا۔ پس یہ دونوں بنا بر مفعولیت منصوب ہوں گے۔

قوله لان المعنى ماتصنع یہ دونوں مثالوں کے فعل معنوی پر مشتمل ہونے کی دلیل ہے یعنی مالک و زیداً اور ماشانک و عمرواً میں مفعول معہ کا عامل فعل معنوی ہے اس لئے کہ ان دونوں کے معنی ماتصنع ہیں۔ کیونکہ کلمہ ما استفہامیہ ہے اور استفہام اکثر فعل سے ہوتا ہے لہذا اس سے فعل سمجھ میں آتا ہے پس مالک و زیداً کے معنی ماتصنع و زیداً ہیں اور ماشانک و عمرواً کے معنی ماتصنع و عمرواً ہیں اور مَالِ زَيْدٍ و عمرو کے معنی ما یصنع زید و عمرو ہیں۔

فصل الحال لفظ يدل على بيان هيئة الفاعل والمفعول به او كليهما نحو جاءنى زيدٌ راکباً وضربتُ زیداً مشدوداً ولقيتُ عمرأ راکبین وقد يكون الفاعل متنبوياً نحو زيدٌ فى الدار قائماً لان معناه زيد استقر فى الدار قائماً وكذا المفعول به نحو هذا زيدٌ قائماً فان معناه المشار اليه قائماً هو زيد والعامل فى الحال فعل او معنى فعل والحال نكرة ابدأ

وذو الحال معرفۃً غالباً کما رایت فی الا مثله المذكورة فان کان ذو الحال نکرۃً یجبُ تقدیمُ الحال علیہ نحو جاءنی راکباً رجلٌ لثلاً تلتبس بالصفة فی حالة النصب فی مثل قولک رایت رجلاً راکباً وقد تكون الحال جملةً خبریةً نحو جاءنی زیدٌ وغلأمہ راکبٌ او یرکبُ غلامہ ومثال ماکان عاملها معنی الفعل نحو هذا زیدٌ قائماً معناه انبہً وأشیرٌ وقد یحذف العامل لقیام قرینۃ کما تقول للمسا فرساً لماً غانماً ای ترجع سالماً غانماً۔

تَرْجَعُ مَكَمًا: ”چھٹی فصل حال۔ اور حال وہ لفظ ہے جو فاعل کی ہیئت یا مفعول بہ کی ہیئت یا دونوں کی ہیئت پر دلالت کرے جیسے جاء نی زید راکباً اور ضربت زیداً مشدوداً اور لقیث عمروا راکبین اور کبھی فاعل معنوی ہوتا ہے جیسے زید فی الدار قائماً کیونکہ اس جملہ کے معنی ہیں زید استقر فی الدار قائماً اور اسی طرح مفعول بہ بھی ہے جیسے هذا زید قائماً اس جملہ کے معنی ہیں المشار الیہ قائماً ہو زیدٌ اور حال میں عامل فعل ہوتا ہے یا معنی فعل ہوتا ہے اور حال ہمیشہ نکرہ ہوتا ہے اور ذوالحال اکثر معرفہ ہوتا ہے جیسے تم نے مذکورہ مثالوں میں دیکھ لیا پھر اگر ذوالحال نکرہ ہو تو اس پر حال کا مقدم کرنا واجب ہے جیسے جاء نی راکباً رجل تاکہ نصب کی حالت میں حال کا صفت کے ساتھ التباس نہ ہو جیسے تیرا قول رایت رجلاً راکباً اور کبھی حال جملہ خبریہ ہوتا ہے۔ جیسے جاء نی زیدٌ وغلأمہ راکب یا یرکب غلامہ اور اس حال کی مثال جس میں عامل معنی فعل ہو جیسے هذا زیدٌ قائماً اس کے معنی اشیر اور انبہ کے ہیں اور کبھی قرینہ پائے جانے کی وجہ سے حال کا عامل حذف کر دیا جاتا ہے جیسے تم کسی مسافر سے کہو سالماً غانماً یعنی ترجع سالماً غانماً (تم سلامتی کے ساتھ کامیاب ہو کر واپس آؤ)۔“

قوله الحال لفظ يدل الخ حال لغت میں بمعنی صفت اور شان ہے کہا جاتا ہے کہ کیف حالک ای کیف صفتک اور حال زمانہ موجودہ کو بھی کہتے ہیں اور اصطلاح میں حال وہ لفظ ہے جو فاعل یا مفعول بہ یا دونوں کی وہ ہیئت بیان کرے جو صدور فعل یا وقوع فعل کے وقت پائی جاتی ہے جیسے جاء نی زیدٌ راکباً (میرے پاس زید سوار ہو کر آیا) اس میں راکباً حال زید سے ہے جو جاء کا فاعل ہے یہاں راکباً حال نے زید فاعل کی ہیئت بتلائی کہ اس کا آنا حالت سواری میں تھا۔ اور جیسے ضربت زیداً مشدوداً (میں نے زید کو مارا در انحالیکہ وہ بندھا ہوا تھا) اس میں مشدوداً حال زید مفعول بہ سے ہے یہاں مشدوداً نے زید مفعول بہ کی ہیئت بیان کی کہ اس کا پٹنا بندھی ہوئی حالت میں تھا۔ اور جیسے لقیث عمروا راکبین بصیغۃ تنزیہ (میں نے عمر سے ملاقات کی در انحالیکہ میں اور عمرو دونوں سوار تھے) اس میں راکبین حالت ضمیر فاعل اور عمرو مفعول بہ دونوں سے ہے۔ اور یہ دونوں کی ہیئت اور حالت کو بیان کر رہا ہے کہ ان دونوں کی ملاقات حالت رکوب

میں ہوئی۔

قوله لفظ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسم نہیں کہا تا کہ وہ اس حال کو شامل ہو جائے جو جملہ ہوتا ہے۔

قوله يدل على بيان اس لفظ سے احتراز ہے جو ہیئت کو بیان نہ کرے۔

قوله هيئت الفاعل او المفعول به اس سے اس چیز سے احتراز ہے جو ذات کو بیان کرے جیسے تمیز کہ وہ ذات کو بیان کرتی ہے نہ ہیئت کو اور پھر ہیئت کی فاعل اور مفعول بہ کی طرف اضافت سے وہ چیز خارج ہوگئی جو فاعل یا مفعول بہ کے غیر کی ہیئت بیان کرے مثلاً صفت مبتداء جیسے زيد العالم اخوك۔

قوله وقد يكون الفاعل مثنوياً الخ فاعل اور مفعول بہ جن سے حال واقع ہوتا ہے کبھی لفظی ہوتے ہیں جن کی مثالیں گزر چکیں اور کبھی یہ معنوی ہوتے ہیں۔ جن کو مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ وقد يكون الفاعل سے بیان فرما رہے ہیں۔ یعنی اور کبھی فاعل جس کی ہیئت پر حال دلالت کرتا ہے معنوی ہوتا ہے۔ اور فاعل معنوی سے مراد یہ ہے کہ فاعل نظم کلام میں ملفوظ اور منطوق نہ ہو پس یہ فاعل مقدر کو اور اس فاعل کو جو اس معنی کے اعتبار سے ہو جو نحوی کلام سے سمجھے جاتے ہیں۔ شامل ہوگا۔ جیسے قول مصنف زيد في الدار قائماً (زيد گھر میں ہے در انحالیکہ وہ کھڑا ہونے والا ہے) اس میں قائماً حال فاعل معنوی سے ہے۔ جو نظم کلام میں تو ہے لیکن غیر ملفوظ ہے اس لئے زيد في الدار قائماً کے معنی زيد استقرار في الدار قائماً ہیں۔ پس اس میں قائماً فعل استقرار کی ضمیر فاعل سے حال ہے۔ بخلاف زيد خرج قائماً کے کہ اس میں خرج چونکہ عامل فعل لفظی ہے۔ لہذا اس کا فاعل بھی ضمیر ہو جو ذوالحال ہے فاعل لفظی ہوگا اور قائماً اس ضمیر سے حال ہے۔

قوله وكذا المفعول به الخ اسی طرح مفعول بہ جس کی ہیئت پر حال دلالت کرتا ہے معنوی ہوتا ہے جیسے هذا زيد قائماً (یہ زيد ہے در انحالیکہ وہ کھڑا ہونے والا ہے) اس میں زيد اگرچہ باعتبار لفظ ہذا مبتدا کی خبر ہے لیکن معنی اشارہ یا تنبیہ کے اعتبار سے جو لفظ هذا کے حرف تنبیہ اور اسم اشارہ سے سمجھے جاتے ہیں مفعول بہ معنوی ہے اس لئے کہ هذا معنی فعل کو متضمن ہے کیونکہ اس کے معنی اُشِيرُ الى زيد یا اُنْبِئْ علی زيد حال کو نہ قائماً ہیں پس زيد بواسطہ حرف جر مفعول بہ معنوی ہے اور قائماً اس سے حال ہے۔

قوله والعامل في الحال الخ یعنی اور حال میں عامل فعل ہوتا ہے خواہ ملفوظ ہو خواہ مقدر یا معنی فعل اور معنی فعل سے مراد اسم فاعل اور اسم مفعول اور صفت شبہ اور اسم تفضیل اور مصدر اور ظرف اور جار و مجرور اور اسماء افعال ہیں اور ہر وہ چیز جس سے معنی فعل مستنبط ہوتے ہیں جیسے حرف نداء اور حرف تنبیہ اور اسم اشارہ اور تمنی اور ترحی اور تشبیہ وغیرہ جو معنی فعل پر دلالت کرتے ہیں جیسے یا زيد قائماً وهذا زيد قائماً وليتك عندنا مقيماً ولعله في الدار قائماً وكا نه اسد صائلاً ای اذعو واشير وتمني وترجيت وشبهت۔

قوله والحوال نكرة النخ اور حال ہمیشہ نکرہ ہوتا ہے اس لئے کہ وہ معنی میں محکوم بہ کے ہے اور محکوم بہ میں اصل نکرہ ہونا ہے اور اگر کہیں حال بظاہر معرفہ معلوم ہوتا ہو تو وہ تاویل میں نکرہ کے ہوتا ہے جیسا کہ تم کو مطولات سے معلوم ہو جائے گا۔ اور ذو الحال اکثر معرفہ ہوتا ہے کیونکہ وہ معنی میں حال کے اعتبار سے محکوم علیہ ہے۔ اور محکوم علیہ میں اصل تعریف ہے۔

قوله غالباً یہ یا تو ظرف ہے جو ذو الحال معرفہ کے مفہوم کے متعلق ہے۔ ای بتعرف ذو الحال فی غالب الاستعمالات یا مصدر محذوف یا زمان محذوف کی صفت ہے ای بتعرف ذو الحال تعریفاً غالباً اور زماناً غالباً مصنف نے غالباً فرمایا اس لئے کہ ذو الحال کبھی نکرہ ہوتا ہے جیسا کہ آگے آ رہا ہے۔

قوله فان كان ذو الحال نكرة النخ اور اگر ذو الحال نکرہ محض ہو تو اس وقت حال کی تقدیم ذو الحال پر صرف حالت رفع اور نصب میں واجب ہے جیسے جاء نی راکباً رجلٌ میں رجلٌ ذو الحال ہے اور نکرہ محض ہے اور راکباً اس سے حال ہے لہذا راکباً حال کی تقدیم رجل پر ضروری ہوئی (میرے پاس مرد سوار ہو کر آیا)۔

قوله لثلاثا تلتبس النخ تلتبس بصيغہ مؤنث اس لئے لائے کہ حال جو اس کی ضمیر ہی کا مرجع ہے مؤنث سماعی ہے۔ یعنی صورت مذکورہ میں حال کی تقدیم ذو الحال پر اس لئے ہے تاکہ حال حالت نصب میں صفت کے ساتھ ملتبس نہ ہو جیسے رايتُ رجلاً راکباً میں راکباً صفت رجلاً کی بھی ہو سکتا ہے اور حال بھی لہذا حال کی صورت میں حال کو ذو الحال پر مقدم کر دیا جاتا ہے اور رايت راکباً رجلاً کہتے ہیں کیونکہ صفت اپنے موصوف سے مقدم نہیں ہوتی بخلاف حال کے کہ وہ ذو الحال سے مقدم ہو سکتا ہے۔ لہذا اس کے مقدم ہونے سے معلوم ہو جاتا ہے کہ وہ حال ہے صفت نہیں ہے اور اس کے مؤخر ہونے سے معلوم ہو جاتا ہے کہ وہ صفت ہے حال نہیں ہے اور حالت رفع میں گو صفت سے التباس نہیں ہوتا لیکن باب کی موافقت کی وجہ سے اس میں بھی حال کو مقدم کر دیتے ہیں بخلاف حالت جر کے کہ اس میں حال نکرہ کی تقدیم اصح مذہب پر ذو الحال پر ناجائز ہے جیسا کہ تم کو مطولات سے معلوم ہو جائے گا۔ اگر ذو الحال نکرہ ہو اور حال جملہ تو اس وقت اس میں واو لانا ضروری ہے حال کی تقدیم نہیں ہوگی۔ جیسے جاء نی رجلٌ وعلىٰ كتفه سيفٌ (میرے پاس مرد آیا در انحالیکہ اس کے کندھے پر تلوار تھی) اور نیز نکرہ سے مراد نکرہ محض ہے لیکن اگر ذو الحال مخصوص بھفت یا باضافت یا بشی یا بشی یا باستفہام ہو تو حال کی تقدیم واجب نہیں ہے جیسے جاء نی رجلٌ عالمٌ راکباً اور جیسے جاء نی غلامٌ رجلٌ ماشياً اور جیسے جاء نی رجلٌ الا راکباً اور جیسے هل اناک فقيرٌ سائلٌ۔

قوله وقد تكون الحال النخ یعنی حال مفرد بھی ہوتا ہے جیسا کہ گزر چکا لیکن کبھی حال جملہ خبریہ ہوتا ہے اس لئے کہ جس طرح حال مفردہ: ان بیت پر دلالت کرتا ہے اسی طرح جملہ بھی بیان بیت پر دلالت کرتا ہے جیسے جاء نی زيدٌ وغلامہ راکبٌ یہ جملہ اسمیہ خبریہ کے حال واقع ہونے کی مثال ہے (میرے پاس زید آیا در انحالیکہ اس کا غلام سوار ہے) اس میں غلامہ مبتداء اور راکب اس کی خبر ہے یہ جملہ خبریہ اسمیہ ہو کر زيدٌ فاعل سے حال ہے اور جیسے جاء نی زيدٌ

یرکب غلامہ یہ جملہ فعلیہ خبریہ کے حال واقع ہونے کی مثال ہے (میرے پاس زید آیا درانحالیکہ اس کا غلام سوار ہے) اس میں یرکب غلامہ جملہ فعلیہ خبریہ ہو کر زید سے حال ہے۔

قوله جملہ خبریہ اس میں خبریہ کی قید اس لئے ہے کہ جملہ انشائیہ نہ تو حال واقع ہوتا ہے اور نہ صفت اور نہ صلہ۔
قوله ومثال ماکان عاملها الخ اور مثال اس حال کی جس کا عامل معنی فعل ہو۔ هذا زید قائماً ہے اس لئے کہ اس کے معنی اُنْبَ عَلٰی زید قائماً ہیں اُنْبَ ہا حرف تہیہ سے مستطہ ہے۔ یا اُسْبِرُ الٰی زید قائماً میں اُسْبِرُ ذا اسم اشارہ سے مستطہ ہے۔

قوله وقد يحذف العامل الخ اور کبھی حال کے عامل کو قرینہ حالیہ یا مقالیہ پائے جانے کے وقت حذف کر دیا جاتا ہے جیسے تم مسافر کو سالماً غانماً کہو یہاں بقرینہ حال مخاطب فعل ترجع کو حذف کر دیا اسی ترجع سالماً غانماً اس میں سالماً ترجع فعل محذوف کی ضمیر فاعل سے حال ہے اور غانماً یا تو سالماً کی ضمیر سے حال ہے یا سالماً کی صفت ہے۔ دوسری مثال جیسے تم مسافر کو کہو۔ راشداً مہدیاً یہ فعل عامل کے حذف کی مثالیں ہیں۔ معنی فعل کے حذف کی مثال جیسے اسی هذا الهلال طالعا ای هذا الهلال طالعا شبہ فعل کے حذف کی مثال جیسے تم کیف کُنت ضارب زید کے جواب میں قائماً کہو ای کُنت ضارب زید قائماً۔

فصل التمييز هو نكرة تُذكرُ بعد مقدارٍ من عددٍ او كيلٍ او وزنٍ او مساحةٍ او غير ذلك مما فيه ابهامٌ ترفع ذلك الابهام نحو عندی عشرون درهماً وقفيزان برّاً و منوان سمنّاً و جريبان قطناً و على التمرة مثلها زيداً و قد يكون عن غير مقدارٍ نحو هذا خاتمٌ حديدٌ و سوار ذهباً وفيه الخفضُ اكثرُ و قد يقع بعد الجملة لرفع الابهام عن نسبتها نحو طاب زيدٌ نفساً او علماً او اباً.

ترجمہ: ”ساتویں فصل تمیز۔ تمیز وہ نکرہ ہے جو مقدار کے بعد ذکر کیا جاتا ہے وہ مقدار عدد سے ہے یا کیل سے یا وزن سے یا مساحت سے یا ان کے علاوہ سے ہو جس میں ابہام پایا جاتا ہو تمیز اس ابہام کو دور کرتی ہے جیسے عندی عشرون درهماً اور قفیزان برّا اور منوان سمنّا اور جریبان قطنّا اور علی التمرۃ مثلہا زیداً اور تمیز کبھی غیر مقدار سے بھی ہوتی ہے جیسے هذا خاتمٌ حديدٌ اور سوارٌ ذهباً اور اس میں اکثر کسرہ آتا ہے اور تمیز کبھی جملہ کے بعد واقع ہوتی ہے جملہ کی نسبت سے ابہام کو دور کرنے کے لئے جیسے طاب زیدٌ نفساً او علماً او اباً۔“

قوله التمييز هو نكرة الخ تمیز کو تین اور تفسیر اور تمیز (بکسر یاہ تختانیہ) بھی کہتے ہیں اور تمیز لغت میں بمعنی

اٹھانا اور جدا کرنا ہیں اور اصلاح نجات میں ہونکر تَذْکُر الخ ہے ہو مبتداء ہے اور نکرۃ اس کی خبر ہے اور تَذْکُر بعد مقدار الخ مفت نکرۃ کی ہے۔

قوله من عدد اوکیل او وزن او مساحة یہ مقدار کا بیان ہے۔

قوله مما فیہ ابہام یہ او غیر ذلک کا بیان ہے۔

قوله ترفع ذلک الابہام یہ نکرۃ سے حال ہے۔ یعنی تمیز وہ نکرۃ ہے جو مقدار کے بعد ذکر کیا جائے (اور مقدار وہ ہے جس سے کسی چیز کا اندازہ کر سکیں) اس کی جمع مقادیر ہے خواہ وہ عدد ہو خواہ کیل خواہ وزن خواہ مساحت خواہ ان کے علاوہ کوئی اور چیز ہو جس میں ابہام ہو (جیسے مقیاس) درانحالیکہ وہ نکرۃ اس ابہام کو (جو مقدار میں ہے) دور کرتا ہو۔

قوله کیل بمعنی پیانہ عرب شریف میں لکڑی کے بنے ہوئے پیانہ ہوتے ہیں جن سے گہیوں وغیرہ ناپ کر دیتے ہیں۔ جیسے ہمارے ملک میں گدیوں کے پاس دودھ کے پیانے ہوتے ہیں۔ جن سے دودھ ناپ کر دیتے ہیں۔ کوئی پاؤ بھر کا ہوتا ہے کوئی سیر بھر کا۔

قوله مساحت بمعنی پیمائش کرنا جاننا چاہئے کہ جو چیز ابہام اور پوشیدگی کو دور کرتی ہے اسے تمیز یا ممیز (بکسر یا تختانیہ) کہتے ہیں اور جس چیز سے ابہام دور کیا جاتا ہے اسے ممیز (فتح یا تختانیہ) یا اسم تام کہتے ہیں جیسے:

قوله عندی عشرون درهماً (میرے پاس بیس ہیں از روئے درہم کے یعنی میرے پاس بیس درہم ہیں) اس تمیز کی مثال ہے جو مقدار عددی سے ابہام کو دور کر رہی ہے اس میں عشرون ممیز یا اسم تام ہے اور عدد ہے اس میں ابہام تھا کہ نہ معلوم اس کا مصداق کیا چیز ہے اور اس سے کیا مراد ہے درہم مراد ہیں یا دینار یا آدمی یا کوئی اور چیز جب درہماً جو تمیز ہے آگئی تو اس نے اس ابہام اور خفا کو دور کر دیا اور معلوم ہو گیا کہ بیس سے مراد بیس درہم ہیں۔

قوله عندی قفیزان برأ (میرے پاس دو قفیز ہیں از روئے گہیوں کے یعنی میرے پاس دو قفیز گہیوں ہیں) اس تمیز کی مثال ہے جو مقدار کیلی سے ابہام کو دور کر رہی ہے قفیز ان تشبیہ قفیز کا ہے اور قفیز ایک قسم کا پیانہ ہے اس میں قفیزان اسم تام ہے اور کیل ہے جس میں ابہام تھا جب برأ تمیز اس کے آگے آگئی تو اس نے اس ابہام و خفا کو دور کر دیا۔

قوله عندی منوان سمناً (میرے پاس دو سیر ہیں از روئے گھی کے یعنی میرے پاس دو سیر گھی ہے) اس تمیز کی مثال ہے جو مقدار وزنی سے ابہام کو دور کر رہی ہے۔ منوان تشبیہ منو یا مناً بروزن عصاً کا ہے بمعنی ایک سیر اس میں منوان اسم تام ہے اور وزن ہے جس میں ابہام تھا سمناً اس کی تمیز ہے جس نے منوان سے ابہام کو دور کر دیا۔

قوله عندی جریبان قطناً (میرے پاس دو جریب روئی ہے) یہ اس تمیز کی مثال ہے جو مقدار مساحی سے ابہام کو دور کر رہی ہے۔ جریبان تشبیہ جریب کا ہے اور جریب زمین ناپنے کا پیانہ ہے ایک گز کا ہوتا ہے اس میں جریبان اسم تام ہے اور مساحت ہے اور قطناً تمیز ہے۔

قوله على التمرة مثلها زبداً (چھوارہ پر اس کی برابر مسک ہے) عرب میں چھوارہ کو مسک کے ساتھ کھانے کا رواج ہے یہ اس تمیز کی مثال ہے جو مقیاس سے ابہام کو دور کر رہی ہے مقیاس بمعنی وہ چیز جس سے قیاس اور اندازہ کریں اس میں مثلہا اسم تام ہے اور مقیاس اور زبداً اس کی تمیز ہے جو مثلہا سے ابہام و خفا کو دور کر رہی ہے۔ یاد رکھنا چاہئے کہ تمیز بفتح یاء تحتانیہ کو اسم تام بھی کہتے ہیں۔ اسم تام بمعنی اسم جو تمام اور پورا ہونے والا ہو۔ اور اسم تام وہ ہے جو چار چیزوں تنوین یا نون تشنیہ یا نون جمع یا اضافت میں سے کسی ایک کے ساتھ تمام ہو جائے اور تمامی اسم کے یہ معنی ہے کہ وہ اسم اس حالت میں جبکہ ان چاروں چیزوں میں سے کوئی چیز اس پر موجود ہو اضافت کے قابل نہیں ہوتا پس وہ اسم ان چیزوں میں سے کسی ایک کے پائے جانے کی وجہ سے تام ہو جاتا ہے اور پھر مضاف نہیں ہو سکتا۔ ورنہ اگر یہ چیزیں اس میں نہ پائی جائیں تو وہ مضاف ہو سکتا ہے۔ مثلاً جب تک اسم تام پر تنوین ہے وہ کسی کی طرف مضاف نہیں ہو سکتا جیسے عندی رطل زبداً (میرے پاس ایک رطل ہے از روئے زیتون تیل کے یعنی میرے پاس ایک رطل زیتون تیل ہے) اس میں زبداً تمیز ہے اور رطلی اسم تام ہے تمامی اسم تنوین کے ساتھ ہے پس جب تک رطل پر تنوین ہے۔ اس وقت تک یہ کسی کی طرف مضاف نہیں ہو سکتا۔ اسی طرح جب تک اسم تام پر نون جمع یا نون تشنیہ ہے وہ کسی کی طرف مضاف نہیں ہو سکتا۔ جیسے قول باری تعالیٰ هَلْ نُنَبِّئُكَم بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالاً (کیا ہم تم کو ان لوگوں کی خبر دیں جو از روئے اعمال کے زیادہ ٹوٹے میں ہیں) اس میں أَخْسَرِينَ اسم تام ہے تمامی اسم نون جمع کے ساتھ ہے اعمالاً تمیز ہے اور جیسے عندی قَفِيزَانِ بُرَّاءٌ میں قَفِيزَانِ اسم تام ہے تمامی اسم نون تشنیہ کے ساتھ ہے بُرَّاءٌ تمیز ہے پس جب تک أَخْسَرِينَ میں نون جمع ہے اور قَفِيزَانِ میں نون تشنیہ ہے اس وقت تک یہ کسی کی طرف مضاف نہیں ہو سکتا اسی طرح جب تک اسم تام کسی کی طرف مضاف ہے وہ کسی اور کی طرف مضاف نہیں ہو سکتا جیسے على التمرة مثلها زبداً میں مثل اسم تام ہے جب تک یہ ہامیر کی طرف مضاف ہے اس وقت تک وہ کسی اور کی طرف مضاف نہیں ہو سکتا زبداً اس کی تمیز ہے۔ پس چونکہ اسم ان چاروں چیزوں میں سے کسی ایک کے ساتھ تمام ہونے کی وجہ سے فعل کے ساتھ جو اپنے فاعل کے ساتھ تمام ہو کر کلام تام ہو جاتا ہے مشابہ ہو گیا اور یہ اشیاء بمنزلہ فاعل کے ہو گئیں اور تمیز بمنزلہ مفعول کے ہو گئی لہذا یہ اسم ان اشیاء کے ساتھ جو بمنزلہ فاعل ہیں تام ہو کر تمیز کو نصب دیتا ہے جیسے فعل اپنے فاعل کے ساتھ تام ہو کر مفعول بہ کو نصب دیتا ہے۔

قوله وقد يكون عن غير مقدار النخ یعنی اور کبھی تمیز مفرد غیر مقدار سے (جو نہ عدد ہو اور نہ کیل اور نہ وزن اور نہ مساحت اور نہ مقیاس) واقع ہوتی ہے اور کلمہ قد سے جو یہاں تقلیل کے لئے ہے اس طرف اشارہ ہے کہ تمیز اکثر مفرد مقدار سے واقع ہوتی ہے پس مفرد سے جو تمیز واقع ہوتی ہے دو قسم پر ہوئی ایک وہ جو مفرد مقدار سے واقع ہو دوسری وہ جو مفرد غیر مقدار سے واقع ہو۔

قوله هذا خاتمٌ حديدٌ (یہ انگٹھی ہے از روئے لوہے کے) خاتم میں جو اسم تام ہے ابہام تھا نہ معلوم کس جنس

سے ہے چاندی کی ہے۔ یا سونے کی یا لوہے کی جب حدیداً تمیز آگئی ابہام جاتا رہا اسی طرح ہذا سوار ذہباً ہے (یہ نکلن ہیں ازروئے سونے کے یعنی یہ سونے کے نکلن ہیں) سوار اسم تام ہے تمامی اسم تونین کے ساتھ ہے اور ذہباً تمیز ہے۔

قوله وفيه الخفض اکثر الخ یعنی تمیز میں جو غیر مقدار سے ہونصب بنا بر تمیز سے جر بنا بر اضافت استعمال میں اکثر ہے پس ہذا خاتم حدیداً سے ہذا خاتم حدید زیادہ مستعمل ہے اس لئے کہ تمیز سے مقصود خفا و پوشیدگی کو دور کرنا ہے اور وہ جر کی صورت میں تخفیف کے ساتھ حاصل ہو جاتا ہے۔

قوله وقد يقع بعد الجملة الخ اور کبھی تمیز جملہ یا شبہ جملہ کے بعد اس نسبت سے ابہام و خفاء کو دور کرنے کے لئے واقع ہوتی ہے جو نسبت کہ جملہ یا شبہ جملہ میں ہے جیسے طابَ زيدٌ نفساً (زيد ازروئے نفس کے اچھا ہے)۔ اس میں نفساً تمیز ہے جو جملہ طابَ زيد کے بعد ہے اور اس نسبت سے جو طابَ زيد میں ہے ابہام کو دور کر رہی ہے اس لئے کہ اس نسبت میں جو طاب کی زید کی طرف ہے خفا تھا نہ معلوم زید جو اچھا ہے کس اعتبار سے ہے نفس کے لحاظ سے اچھا ہے یا علم کے اعتبار سے اچھا ہے جب نفساً تمیز آگئی تو اس نے اس خفا کو دور کر دیا اور معلوم ہو گیا کہ زید ازروئے نفس کے اچھا ہے نہ اور کسی اعتبار سے اور جیسے:

قوله طابَ زيدٌ علماً (زيد ازروئے علم کے اچھا ہے) اس میں علماً تمیز ہے جو جملہ طابَ زيد کے بعد ہے اور اس نسبت سے جو طابَ زيد میں ہے خفا کو دور کر رہی ہے اور جیسے:

قوله طابَ زيدٌ اباً (زيد اچھا ہے ازروئے اس امر کے کہ وہ کسی کا باپ ہے) اس میں اباً تمیز ہے اس نسبت سے جو طابَ زيد میں خفا کو دور کر رہی ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ تین مثالیں تمیز کی تین قسموں کی طرف اشارہ کرنے کے لئے لائے کہ تمیز یا تو منصب عنہ یعنی اسم تام کے ساتھ خاص ہوگی یا متعلق منصب عنہ سے ہوگی یا دونوں کا احتمال رکھتی ہوگی۔ یعنی اس میں احتمال ہوگا کہ وہ نفس منصب عنہ ہو اور اس میں یہ بھی احتمال ہوگا کہ وہ متعلق منصب عنہ سے ہو پس طابَ زيدٌ نفساً میں نفس جو تمیز ہے منصب عنہ یعنی زید کے ساتھ خاص ہے اور طابَ زيدٌ علماً میں علماً جو تمیز ہے متعلق منصب عنہ سے ہے اور طابَ زيدٌ اباً میں اباً جو تمیز ہے احتمال رکھتی ہے کہ وہ نفس منصب عنہ ہو یعنی نفس زید ہو اور اس وقت ترجمہ وہ ہے جو مذکور ہو اور احتمال رکھتی ہے کہ متعلق منصب عنہ سے ہو اور اس وقت ترجمہ یہ ہوگا (زيد اچھا ہے ازروئے اس امر کے کہ اس کا کوئی باپ ہے) تمیز کے شبہ جملہ کے بعد واقع ہونے کی مثال جیسے الحوض ممتلئ ماءً (حوض بھرنے والا ہے ازروئے پانی کے) ممتلئ اسم فاعل ہے اور ماءً تمیز ہے اور جیسے الارض مفجرة عيوناً (زمین پھٹی ہوئی ہے ازروئے چشموں کے یعنی اس میں پانی کے چشمے ہیں) مفجرة اسم مفعول ہے اور عيوناً تمیز ہے اور جیسے زيدٌ حسنٌ وجہاً زيد خوبصورت ہے ازروئے چہرہ کے یعنی اس کا چہرہ خوبصورت ہے حسن صفت مشبہ ہے اور

وجہاً تمیز ہے اور کبھی تمیز اضافت کے بعد واقع ہوتی ہے جیسے اعجبنی طیبہ نفساً (مجھ کو تعجب میں ڈالا اس کے اچھے ہونے نے از روئے نفس کے) اس میں نفساً اس اضافت سے جو طیب کی ضمیرہ کی طرف ہے تمیز واقع ہے۔

فصل المستثنی لفظٌ يذكر بعداً لا وأخواتها ليُعلم أنه لا ينسب اليه ما نسب الي ما قبلها وهو على قسمين متصل وهو ما أخرج عن متعدد بالاً وأخواتها نحو جاءني القوم الا زيدا او منقطع وهو المذكور بعد الا وأخواتها غير مخرج عن متعدد لعدم دخوله في المستثنى منه نحو جائي القوم الا حماراً.

ترجمہ: ”آٹھویں فصل مستثنی۔ مستثنی وہ لفظ ہے جو الا اور اس کے اخوات کے بعد ذکر کیا گیا ہو، تاکہ جان لیا جائے کہ اس کی جانب وہ چیز منسوب نہیں ہے جو اس کے ماقبل کی جانب منسوب کی گئی ہے۔ اور وہ دو قسم پر ہے۔ اول متصل اور متصل وہ مستثنی ہے جو متعدد سے خارج کیا گیا ہو الا اور اس کے اخوات کے ذریعہ جیسے جاءني القوم الا زيدا دوسری قسم منقطع اور منقطع وہ مستثنی ہے جو الا اور اس کے اخوات کے بعد مذکور ہو مگر متعدد سے خارج نہ کیا گیا ہو۔ اس کے مستثنی منہ میں داخل نہ ہونے کی وجہ سے جیسے جاءني القوم الا حماراً۔“

قوله المستثنى لفظ يذكر الخ مستثنی باب استفعال سے اسم مفعول ہے۔ لغت میں بمعنی (بیروں کردہ شدہ) مادہ ثنی ہے اصطلاح نجات میں وہ لفظ ہے جو الا اور اس کی امثال (خلا اور ما خلا اور ما عدا اور حاشا) وغیرہ کے بعد ذکر کیا جائے تاکہ یہ بات معلوم ہو جائے کہ اس لفظ (یعنی مستثنی) کی طرف وہ حکم منسوب نہیں کیا گیا ہے جو الا اور اس کے امثال کے ماقبل (یعنی مستثنی منہ) کی طرف منسوب کیا گیا ہے۔ جاننا چاہئے کہ الا اور اس کے امثال کے بعد جو لفظ مذکور ہوتا ہے اسے مستثنی کہتے ہیں جیسا کہ گزر چکا اور الا سے پیشتر جو لفظ مذکور ہوتا ہے اسے مستثنی منہ کہتے ہیں مستثنی منہ کے معنی وہ جس سے کوئی چیز الگ کی گئی ہے جیسے جاءني القوم الا زيدا (میرے پاس قوم آئی مگر زید یعنی وہ نہیں آیا) اس میں الا سے پیشتر جو لفظ القوم مذکور ہے مستثنی منہ ہے اور الا کے بعد جو لفظ زيدا مذکور ہے وہ مستثنی ہے اور الا حرف استثناء ہے اس مثال میں زيدا مستثنی ہے جو الا حرف استثناء کے بعد مذکور ہے اور جو حکم آنے کا الا سے پہلے لفظ یعنی قوم پر ہے وہ زید پر نہیں ہے پس قوم پر آنے کا حکم ہے اور زید پر نہ آنے کا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے لفظ کہا اسم نہ کہا حالانکہ مستثنی اقسام منصوبات اسم سے تاکہ جملہ کو شامل ہو جائے اس لئے کہ جملہ کبھی مستثنی واقع ہوتا ہے جیسا کہ وہ کبھی حال واقع ہو جاتا ہے۔

قوله ليُعلم یہ يذکر کے متعلق ہے أنه ای شانہ لا ينسب اليه ای الى ذلك اللفظ مانسب ای شيء

نسب ذلك الشيء الى ما قبله اى ما قبل ذلك اللفظ هو المستثنى منه۔

قوله وهو على قسمين متصل الخ اور مستثنى دو قسم پر ہے ایک متصل دوسرا منقطع جس کا ذکر آگے آرہا ہے۔
قوله وهو ما اخرج الخ مستثنى متصل وہ ہے جو الا یا اس کے ہم معنی الفاظ کے ذریعہ متعدّد (یعنی مستثنى منہ متعدّد) سے نکالا گیا ہو۔ یعنی مستثنى استثناء سے پہلے مستثنى منہ میں داخل ہو اور پھر الا یا اس کے ہم معنی الفاظ سے اس حکم سے جو مستثنى منہ پر ہو مستثنى منہ سے نکالا گیا ہو۔ جیسے جاء نى القوم الا زيدا (میرے پاس قوم آئی مگر زید نہیں آیا) اس مثال میں زید مستثنى متصل ہے اور قوم مستثنى منہ ہے جس کے متعدد افراد ہیں۔ استثناء سے پیشتر زید قوم میں داخل تھا لیکن استثناء کے بعد آنے کے حکم سے جو قوم پر تھا قوم سے الگ ہو گیا۔

قوله او منقطع الخ اس کا عطف متصل پر ہے یعنی مستثنى دو قسم پر ہے ایک متصل جو گزر چکا دوسرے منقطع۔
قوله وهو المذكور الخ مستثنى منقطع وہ ہے جو الا یا اس کے ہم معنی الفاظ کے بعد مذکور ہو اور انحالیکہ وہ متعدّد سے نہ نکالا گیا ہو۔ اس لئے کہ مستثنى مستثنى منہ میں داخل نہیں ہے پس مستثنى جو استثناء سے پیشتر مستثنى منہ میں داخل نہیں ہے منقطع ہے خواہ مستثنى مستثنى منہ کی جنس سے ہو جیسے جاء نى القوم الا زيدا اس میں زید مستثنى منقطع ہے اس وقت جبکہ قوم سے مراد وہ جماعت ہو جس میں زید داخل نہ ہو لیکن اگر قوم سے مراد وہ جماعت لی جائے جس میں زید داخل ہے تو اس وقت زید مستثنى متصل ہو جائے گا جیسا کہ گزر چکا۔ یہ ہی ایک مثال مستثنى منقطع کی بھی ہو سکتی ہے۔ اور مستثنى متصل کی بھی لیکن دو اعتبار سے جیسا کہ اوپر بیان ہو چکا۔ خواہ مستثنى مستثنى منہ کی جنس سے نہ ہو جیسے جاء نى القوم الا حمرا (میرے پاس قوم آئی مگر گدھا نہیں آیا)۔ اس میں حمرا مستثنى منقطع ہے جو الا کے بعد مذکور ہے اور قوم مستثنى منہ سے جس کے متعدد افراد ہیں نہیں نکالا گیا ہے اس لئے کہ وہ قوم میں داخل ہی نہیں ہے چہ جائیکہ اس کا قوم مستثنى منہ سے نکالا جانا متصور ہو۔

و اِعْلَمَنَّ اَنَا اعرابَ المستثنى على اربعة اقسام فان كان متصلا وقع بعد الا فى كلام موجب او منقطعا كما مرّ او مقدما على المستثنى منه نحو ما جاءنى الا زيدا احدا وكان بعد خلا وعدا عندا لا كثيرا وبعثا خلا وما عدا وليس ولا يكون نحو جاءنى القوم خلا زيدا الخ كان منصوبا وإن كان بعد الا فى كلام غير موجب وهو كل كلام يكون فيه نفى ونهى واستفهام والمستثنى منه مذكور يجوز فيه الوجهان النصب والبدل عما قبلها نحو ما جائنى احد الا زيدا والا زيدا وإن كان مُفْرَغًا بآن يكون بعد الا فى كلام غير موجب والمستثنى منه غير مذكور كان اعرابه بحسب العوامل تقول ما جاءنى الا زيدا وما رأيت الا زيدا وما مررت الا بزيدا وإن كان بعد غير وسوى وسواء وحاشا عند الا كثر كان

مجروراً نحو جائی القوم غیر زید وسوی زید وسواء زید وحاشا زید۔
 تَرْجَمَةً: ”تو جان لے کہ مستثنیٰ کا اعراب چار قسم پر ہے۔ پس اگر مستثنیٰ متصل ہو الا کے بعد کلام موجب میں
 واقع ہو یا مستثنیٰ منقطع ہو جیسا کہ گزر چکا ہے۔ یا مستثنیٰ مستثنیٰ منہ پر مقدم ہو جیسے ما جاء نی الا زیداً احدٌ
 یا مستثنیٰ خلا وعدا کے بعد واقع ہو اکثر کے نزدیک یا ما خلا، ما عدا، لیس اور لا یكون کے بعد واقع ہو جیسے جاء نی
 القوم خلا زیداً وغیرہ تو مستثنیٰ منصوب ہوگا۔ اور اگر مستثنیٰ الا کے بعد کلام غیر موجب میں ہو ”اور کلام غیر
 موجب ہر وہ کلام ہے جس میں نفی اور نہی اور استفہام ہو“ اور مستثنیٰ منہ مذکور ہو تو اس میں دو وجہیں جائز ہیں۔
 نصب اور اپنے ماقبل سے بدل جیسے ما جاء نی احدٌ الا زیداً اور الا زید، اور اگر مستثنیٰ مفرغ ہو بایں
 صورت کہ الا کے بعد کلام غیر موجب میں ہو اور مستثنیٰ منہ مذکور نہ ہو تو اس کا اعراب عوامل کے مطابق ہوگا۔
 جیسے تو کہے ما جاء نی الا زید اور مارایت الا زید اور مامررت الا بزید اور اگر مستثنیٰ غیر سوی سواء
 اور حاشا کے بعد اکثر کے نزدیک واقع ہو تو وہ مجرور ہوگا جیسے جاء نی القوم غیر زید اور سوی زید اور
 سواء زید اور حاشا زید۔“

قوله واعلم أنَّ اعراب المستثنی الخ مستثنیٰ کی تقسیم کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اعراب مستثنیٰ بتاتے
 ہیں کہ مستثنیٰ کا اعراب چار قسم پر ہے اول۔

قوله فان كان متصلاً الخ یعنی اگر مستثنیٰ متصل ہو اور الا کے بعد کلام موجب میں واقع ہو (نہ غیر اور سوی اور
 دون کے بعد اس لئے کہ ان کے بعد جو مستثنیٰ واقع ہوتا ہے وہ مجرور ہوتا ہے) جیسے جاء نی القوم الا زیداً او منقطعاً
 كما مرَّ ای مثال المتصل والمنقطع اس کا عطف متصلاً پر ہے یا اگر مستثنیٰ منقطع ہو اور الا کے بعد کلام موجب
 میں ہو جیسے جاء نی القوم الا حماراً یا کلام غیر موجب میں جیسے ما جاء نی القوم الا حماراً اور کلام موجب وہ
 ہے جس میں نفی اور استفہام نہ ہو۔ او مقدماً علی المستثنی اس کا عطف منقطعاً پر ہے یا مستثنیٰ مستثنیٰ منہ پر مقدم
 ہو اور الا کے بعد واقع ہو خواہ کلام موجب ہو خواہ غیر موجب جیسے ما جاء نی الا زیداً احدٌ (میرے پاس کوئی نہیں آیا
 مگر زید آیا) اس میں زید مستثنیٰ ہے جو مستثنیٰ منہ احدٌ پر مقدم ہے او کان بعد خلا وعدا عند الاکثر یا مستثنیٰ خلا وعدا
 کے بعد واقع ہو لیکن یہ اکثر نجات کے نزدیک ہے او بعد ما خلا وما عدا ولیس لا یكون یا مستثنیٰ ما خلا اور
 ما عدا اور لیس اور لا یكون کے بعد واقع ہو جیسے جاء نی القوم خلا زیداً اور جیسے جائی القوم عدا زیداً
 وما خلا زیداً وما عدا زیداً ولیس زیداً ولا یكون زیداً کان منصوباً۔ یہ فان کان الخ کی جزاء ہے تو ان
 پانچ صورتوں میں مستثنیٰ منصوب ہوگا۔ پہلی تین صورتوں میں مستثنیٰ کو نصب اس لئے ہے کہ وہ نصب کا مستحق ہے کیونکہ وہ

فصلہ ہونے میں مفعول بہ کے مشابہ ہے اور نیز ان مواضع میں بدلیت جو مقتضی رفع و نصب و جر ہے متنع ہے لہذا بحر نصب کے اور کوئی صورت نہیں۔ اور خلا اور عدا کے بعد مستثنیٰ کو اکثر نجات کے نزدیک نصب اس لئے ہے کہ یہ دونوں اکثر نجات کے نزدیک فعل ہیں خلا یخلو خلواً سے بمعنی تجاوز کرنا اور عدا یعدو عداً سے بمعنی تجاوز کرنا اور ان کا فاعل ان میں ضمیر مستتر ہے جو فعل کے مصدر کی طرف لوٹتی ہے اور ان کا مابعد مستثنیٰ مفعول بہ کی بنا پر منصوب ہے اور خود خلا اور عدا اپنے فاعل اور مفعول بہ سے مل کر مستثنیٰ منہ سے حال ہو کر محلاً منصوب ہوں گے جیسے جاء نی القوم خلا زیداً ای جاوز مجبئہم زیداً (میرے پاس قوم آئی در انحالیکہ اس کا آنا زید سے متجاوز تھا) وجاء نی القوم عدا زیداً ای جاوز مجبئہم زیداً لیکن بعض نجات کے نزدیک یہ حروف جر ہیں اور ان کا مابعد مجرد ہوتا ہے۔ اور ما خلا اور ما عدا کے بعد مستثنیٰ کو نصب اس لئے ہے کہ ان میں کلمہ ما مصدر یہ ہے جو فعل کے ساتھ خاص ہے۔ لہذا ما خلا اور ما عدا فعل ہوں گے اور دونوں کا فاعل ان میں ضمیر مستتر ہوگی۔ اور مستثنیٰ مفعول بہ ہوگا اور پھر یہ دونوں خود بتقدیر مضاف منصوب ظرفیت ہوں گے جیسے جاء نی القوم ما خلا زیداً وما عدا عمرأ ای جائنی القوم وقت خلّو ہم من زیدو وقت مجاوز تہم عمرواً۔ اور لیس اور لایکون کے بعد مستثنیٰ کو نصب اس لئے ہے کہ یہ دونوں فعل ناقص ہیں اور ان کا اسم باب استثناء میں ہمیشہ ضمیر ہوتی ہے جو فعل کے اسم فاعل کی طرف لوٹتی ہے۔ اور ان کا مابعد ان کی خبر ہونے کی بنا پر منصوب ہوتا ہے اور یہ خود دونوں مستثنیٰ منہ سے حال ہو کر محلاً منصوب ہوں گے جیسے جاء نی القوم لیس زیداً ای جائنی القوم لیس الجائی منہم زیداً (میرے پاس قوم آئی در انحالیکہ ان میں سے زید آنے والا نہ تھا) اور جاء نی القوم لایکون زیداً ای جائنی القوم لایکون الجائی منہم زیداً۔

قوله بعد الا اس سے احتراز ہے کہ جب مستثنیٰ غیر اور سوی وغیرہ کے بعد واقع ہو اس لئے کہ اس وقت مستثنیٰ مجرد ہوگا۔

قوله فی کلام موجب اس سے احتراز ہے کہ جب وہ کلام غیر موجب میں ہو کیونکہ اس وقت اس میں نصب واجب نہیں ہے بلکہ نصب اور بدل دونوں جائز ہیں یا معرب بحسب محال ہوگا جیسا کہ آگے آ رہا ہے۔ دوم قوله وان کان بعد الا الخ اور اگر مستثنیٰ الا کے بعد کلام غیر موجب میں واقع ہو (اور کلام غیر موجب وہ کلام ہے جس میں نفی یا نہی یا استفہام ہو)۔ در انحالیکہ مستثنیٰ منہ مذکور ہو تو ایسی صورت میں مستثنیٰ میں دو وجہ جائز ہیں ایک تو نصب بنا براستثناء متصل جس میں مستثنیٰ کو مفعول کے ساتھ مشابہ ہونے کی وجہ سے نصب آتا ہے دوسرے یہ کہ وہ ماقبل الا یعنی مستثنیٰ منہ سے بدل بعض ہو اور یہ دوسری وجہ مختار ہے اور اس دوسری صورت کے مختار ہونے کی وجہ یہ ہے کہ بدل کلام میں مقصود ہوتا ہے بخلاف نصب بناء براستثناء کے کہ اس وقت مستثنیٰ بناء بر تشبیہ مفعول منصوب ہوتا ہے اور کلام میں فضلہ ہوتا ہے جیسے:

قوله ما جائنی أحد الا زیداً (نصب زید) والا زید (رفع زید) اس مثال میں زیداً مستثنیٰ ہے جو الا کے

بعد کلام غیر موجب میں جوئی ہے واقع ہے اور اَحَدٌ مستثنیٰ منہ بھی مذکور ہے لہذا زیداً کو استثناء کی بنا پر منصوب پڑھنا بھی جائز ہے اور اس کو اَحَدٌ سے بدل بعض قرار دے کر مرفوع پڑھنا بھی جائز ہے لیکن دوسری وجہ مختار اور اولیٰ ہے۔

قوله بعد الا اس سے احتراز ہے کہ جب مستثنیٰ خلا اور عدا اور ما خلا او ماعدا اور لیس اور لایکون کے بعد واقع ہو اس لئے کہ ان کے بعد مستثنیٰ ہمیشہ منصوب ہوتا ہے اور نیز اس سے احتراز ہے کہ جب مستثنیٰ غیر اور سوی اور سواء کے بعد واقع ہو اس لئے کہ ان کے بعد مستثنیٰ مجرور ہوتا ہے۔

قوله فی کلام غیر موجب اس سے احتراز ہے کہ جب مستثنیٰ الا کے بعد کلام موجب میں واقع ہو اور اس کا حکم گذر چکا۔

قوله والمستثنیٰ منہ مذکور جملہ اسمیہ حال ہے اس سے احتراز ہے کہ جب مستثنیٰ منہ مذکور نہ ہو اس کا حکم آگے آرہا ہے۔

قوله يجوز فيه الوجهان یہ ان کاں الخ کی جزاء ہے۔ سوم
قوله ان كان مفعلاً الخ مفعلاً باب تفعلیل سے اسم مفعول ہے مصدر تفرغ ہے بمعنی فارغ کرنا اور مفرغ سے مراد مفرغ نہ ہے جیسے مشترک سے مراد مشترک فیہ ہے۔ مستثنیٰ مفرغ وہ ہے جس کا مستثنیٰ منہ مذکور نہ ہو چونکہ عامل مستثنیٰ میں عمل کرنے کی وجہ سے مستثنیٰ منہ میں (بوجہ اس کے حذف ہونے کے) عمل کرنے سے فارغ ہو گیا ہے لہذا اس کا یہ نام رکھا گیا پس عامل مفرغ ہے اور مستثنیٰ مفرغ نہ ہے اور مستثنیٰ منہ مفرغ فیہ پس اگر مستثنیٰ مفرغ ہو۔ اور وہ الا کے بعد کلام غیر موجب میں واقع ہو اور مستثنیٰ منہ مذکور نہ ہو تو اس وقت مستثنیٰ کا اعراب عامل کے موافق ہوگا اگر عامل رفع کو مقتضی ہے تو مستثنیٰ مرفوع ہوگا جیسے ما جاء نئی الا زید اس میں جاء فعل بنا بر فاعل زید کے رفع کو مقتضی ہے لہذا زید کو بنا بر فاعلیت رفع ہوگا اور اگر وہ نصب کو مقتضی ہے تو مستثنیٰ منصوب ہوگا جیسے ما رأیت الا زید اس میں رأیت فعل بنا بر مفعولیت زید کے نصب کو مقتضی ہے لہذا زیداً کو بنا بر مفعولیت نصب ہوگا۔ اور اگر وہ جر کو مقتضی ہے تو مستثنیٰ مجرور ہوگا۔ جیسے ما مررت الا بزید اس میں ب حرف جار ہے جو زید کے جر کو مقتضی ہے لہذا وہ مجرور ہوگا۔ چونکہ اس میں مستثنیٰ منہ محذوف ہے اور مستثنیٰ اس کے قائم مقام ہے لہذا اس کا اعراب بحسب عامل ہوگا جیسا کہ مستثنیٰ منہ کا اعراب بحسب عامل ہوتا ہے۔ کیونکہ جو چیز جس کے قائم مقام ہوتی ہے وہ اس کا حکم لے لیتی ہے۔ چہارم

قوله وان کا بعد غیر الخ اور اگر مستثنیٰ غیر اور سویی (بکسر سین و ضمہ با مع القصر) اور سِوَاء (فتح سین و کسر با مع المد) کے بعد واقع ہو تو وہ مجرور ہوتا ہے۔ اور اسی طرح اکثر نحات کے نزدیک حاشا کے بعد مجرور ہوتا ہے۔ غیر اور سوی اور سواء کے بعد مستثنیٰ اس لئے مجرور ہوتا ہے کہ یہ تینوں اس کی طرف مضاف ہوتے ہیں اور حاشا کے بعد وہ اس لئے مجرور ہوتا ہے کہ یہ اکثر نحات کے نزدیک حرف جر ہے لیکن بعض نحات کے نزدیک وہ فعل ہے اور اس کا مابعد بنا بر مفعولیت منصوب ہوتا

ہے اور اس کا فاعل اس میں ضمیر مستتر ہوتی ہے۔ جیسا کہ دعاء ماثورہ میں ہے کہ اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِيْ وَلِمَنْ سَمِعَ دُعَايِيْ
حاشا الشَّيْطَانَ (بصب الشَّيْطَانَ)۔

قوله جائنى القوم غير زيد (میرے پاس قوم آئی علاوہ زید کے)۔

قوله جائنى القوم سوى زيد وسواء زيد وحاشا زيد (بجز زید) میرے پاس قوم آئی سوائے زید کے۔
قوله عند الاكثر اس کا تعلق صرف حاشا کے ساتھ ہے۔

واعلم أنَّ اعراب غير كاعراب المستثنى بالأ تَقول جاءنى القوم غير زيد وغير حمار وما
جاءنى غير زيد القوم وما جاءنى احدى غير زيد وغير زيد وما جاءنى غير زيد وما رايت
غير زيد وما مرث بغير زيد واعلم أنَّ لفظة غير موضوعة للصفة وقد تستعمل للاستثناء
كما أنَّ لفظة الا موضوعة للاستثناء وقد تستعمل للصفة كما فى قوله تعالى لَوْ كَانَ فِيْهِمَا
الْهٰٓةُ اِلَّا اللّٰهُ لَفَسَدَتَا اى غير الله وكذلك قولك لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ.

تَرْجَمَهُ: ”اور تو جان لے کہ غیر کا اعراب مستثنیٰ بالاً کے اعراب کی طرح ہے جیسے تو کہے جاء القوم غیر
زید اور غیر حمار اور ماجاء نی غیر زید القوم اور ماجاء نی احدى غیر زید وغير زيد اور
ما جاء نی غير زيد وما رأيت غير زيد وما مررت بغير زيد، اور تو جان لے کہ لفظ غیر صفت کے
لئے وضع کیا گیا ہے اور کبھی استثناء کے لئے بھی استعمال کر لیا جاتا ہے جس طرح لفظ الا اصل میں استثناء کے
لئے وضع کیا گیا ہے مگر کبھی صفت کے لئے بھی استعمال کیا جاتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کے اس قول میں لو كان
فيهما الهة الا الله لفسدتا یعنی غیر اللہ اسی طرح تمہارا قول لا اله الا الله بھی ہے۔“

قوله واعلم ان اعراب غير النح اعراب مستثنى سے فارغ ہونے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ لفظ غیر کا
اعراب بتلاتے ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے کلمات استثناء میں سے صرف لفظ غیر کا اعراب بیان کیا اس لئے کہ وہ اسم ممکن
ہے جس کو اعراب کی ضرورت ہوتی ہے۔ رہا کلمہ الا حرف ہے جو اعراب کو قبول نہیں کرتا اور خلا اور عدا اور ما خلا اور
ما عدا اور حاشا اور ليس فعل ماضی ہیں جو مبنی ہونے کی وجہ سے اعراب کو قبول نہیں کرتے اور کلمہ سوى اور سواء
ظرف ہونے کی وجہ سے لازم الی صوب ہیں۔ لہذا ان کے اعراب بیان کرنے کی بھی ضروری نہیں رہی اور کلمہ لا یكون فعل
مضارع ہے اس کا اعراب یا تو رفع سے ہوگا جبکہ وہ عموماً لفظیہ سے خالی ہو یا نصب سے ہوگا جبکہ اس پر کوئی عامل ناصب ہو یا
جزم سے ہوگا جبکہ اس پر کوئی عامل جازم ہو۔ پس لفظ غیر کا اعراب جبکہ وہ باب استثناء میں مستعمل ہو (نہ کہ صفت میں اس
لئے کہ وہ اس وقت موصوف کے اعراب کے ساتھ معرب ہوگا) مستثنیٰ بالاً کے اعراب کے موافق ہوگا جس کی تفصیل مکرر چکی

گویا کہ لفظ غیر نے الّا کے مابعد کو مجرور کر کے اس کے اعراب کو خود قبول کر لیا ہے۔ جیسے جاء نی القوم غیر زید (نصب راء مہملہ) مستثنیٰ متصل کے کلام موجب میں ہونے کی مثال ہے چونکہ مستثنیٰ متصل کو الّا کے بعد کلام موجب میں نصب ہوتا ہے لہذا یہاں لفظ غیر کو نصب ہوگا۔ اور جیسے جاء نی القوم غیر حمار (نصب راء مہملہ) مستثنیٰ منقطع کی مثال ہے چونکہ مستثنیٰ منقطع کو الّا کے بعد نصب ہوتا ہے لہذا یہاں لفظ غیر کو نصب ہوگا۔ اور جیسے جاء نی القوم (نصب غیر) مستثنیٰ مقدم کی مثال ہے چونکہ مستثنیٰ مقدم کو الّا کے بعد نصب ہوتا ہے۔ لہذا لفظ غیر کو نصب ہوگا۔ اور جیسے ماجاء نی احدٌ غیر زید وغیر زید (رفع لفظ غیر بنا بر بدل و نصب لفظ غیر بنا بر استثناء) مستثنیٰ کے کلام غیر موجب میں ہونے کی مثال ہے۔ چونکہ مستثنیٰ کلام غیر موجب میں الّا کے بعد اپنے ماقبل سے بدل ہوتا ہے یا بنا بر استثناء منصوب ہوتا ہے لہذا یہاں لفظ غیر کو بناء بر بدل یا ترفع ہوگا۔ یا بنا بر استثناء نصب ہوگا۔ اور اس کا رفع بناء بر بدل مختار اور اولیٰ ہے۔ اور جیسے ماجاء نی غیر زید (رفع غیر) وما رأیت غیر زید (نصب غیر وما مَرَزْتُ بغیر زید بحر غیر) مستثنیٰ مفرغ کی جو الّا کے بعد کلام غیر موجب میں ہو مثال ہے چونکہ اس مستثنیٰ کا اعراب بحسب عوامل ہوتا ہے لہذا یہاں لفظ غیر کا اعراب بحسب عامل ہوگا۔

قوله واعلم ان لفظه غیر الخ چونکہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کی عبارت سے یہ وہم پیدا ہوتا ہے کہ لفظ غیر استثناء کے لئے موضوع ہے لہذا یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اس وہم کو دور فرما رہے ہیں کہ لفظ غیر اصل میں صفت کے لئے موضوع ہے اس لئے کہ وہ ذات مبہمہ پر جو صفت مغائرت کے ساتھ موصوف ہے دلالت کرتا ہے اور یہ مغائرت یا تو ذات میں ہوگی یا اس طور کہ وہ دونوں یعنی اس کا ماقبل اور اس کا مابعد باعتبار ذات مغائر ہوں جیسے جاء نی رجلٌ غیر زید ای مغائر زید (میرے پاس مرد آیا جو زید کے غیر تھا) رجلٌ موصوف غیر زید مرکب اضافی صفت موصوف صفت سے مل کر جائی کا فاعل ہوا یا صفت میں ہوگی یا اس طور کہ وہ دونوں باعتبار صفت مغائر ہوں۔ جیسے دَخَلْتُ بوجه غیر الوجه الذى خرجتُ به (.....) اور اس کو غیر وصفی کہتے ہیں لیکن کبھی غیر کو کلمہ الّا پر محمول کر کے استثناء میں استعمال کر لیتے ہیں اور اس کو غیر استثنائی کہتے ہیں۔ جیسا کہ گزر چکا اور غیر وصفی اور غیر استثنائی میں فرق یہ ہے کہ جب غیر صفت کے لئے ہوگا تو اس وقت اس کا مابعد اس کے ماقبل میں داخل نہ ہوگا جیسے جاء نی القوم غیر اصحابک (رفع غیر) آئی میرے پاس قوم جو تیرے اصحاب کی مغائر تھی۔ اس مثال میں اصحاب قوم میں داخل نہیں ہیں اور جب وہ استثناء کے لئے ہوگا تو اس کا مابعد اس کے ماقبل میں داخل ہوگا۔ جیسے جاء نی القوم غیر اصحابک (نصب غیر) میرے پاس قوم آئی مگر تیرے اصحاب نہیں آئے یہاں اصحاب قوم میں داخل ہیں اسی بنا پر اگر تم نے کہا لِفُلَانٍ عَلَيَّ دِرْهَمٌ غیر دانقِ برقع غیر بنا بر صفت (تو تم پر پورا ایک درہم واجب ہوگا۔ اس لئے کہ اس کی تقدیر یہ ہوگی کہ لِفُلَانٍ عَلَيَّ دِرْهَمٌ لا دانقِ اور اگر تم نے کہا لِفُلَانٍ عَلَيَّ دِرْهَمٌ غیر دانقِ (نصب غیر بنا بر استثناء) تو اس وقت تم پر ناقص درہم واجب ہوگا کیونکہ اس وقت تقدیر

یہ ہوگی کہ لَفْلَانِ عَلٰی ذِهْمِ الْاِ دَانَقًا۔

قوله کَمَا اَنَّ لَفْظَةَ الْاِ النَحْ یعنی لفظ غیر اصل میں صفت کے لئے موضوع ہے اور کبھی وہ استثناء میں مستعمل ہو جاتا ہے جیسے لفظ الْاِ اصل میں استثناء کے لئے موضوع ہے اس لئے کہ وہ حرف ہے اور حرف میں اصل یہ ہے کہ وہ صفت نہیں ہوتا۔ جیسا کہ گزر چکا لیکن کبھی الْاِ کو غیر پر محمول کر کے صفت میں استعمال کر لیتے ہیں اور چونکہ الْاِ حرف ہے اور حرف کے لئے اعراب نہیں ہوتا۔ لہذا اس کا اعراب الْاِ کے مابعد کے اسم کو دیدیا جاتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ عَزَّ اسْمُهُ لَوْ كَانَ فِيْهِمَا اِلَهٌ اِلَّا اللّٰهُ لَفَسَدَتَا میں الْاِ بمعنی غیر وصفی ہے ای اِلَهَةٌ غَيْرُ اللّٰهِ لَفَسَدَتَا (اگر آسمان وزمین میں اللہ کے سوا بہت سے معبود ہوتے تو وہ دونوں ضرور تباہ ہو جاتے) اس آیت میں الْاِ بمعنی غیر وصفی ہے اور اِلَهَةٌ کی صفت ہے۔ اور چونکہ الْاِ حرف ہونے کی وجہ سے اعراب کے قابل نہیں ہے لہذا وہ اعراب جس کا وہ مستحق تھا الْاِ کے مابعد کو دیدیا اور یہاں الْاِ استثناء کے لئے نہیں ہو سکتا۔ اس لئے کہ اس جگہ استثناء حذر ہے کیونکہ اِلَهَةٌ کے جمع منکور غیر محصور ہونے کی وجہ سے استثناء کی شرط (جو استثناء متصل میں یہ ہے کہ مستثنیٰ مستثنیٰ منہ میں یقینی طور پر داخل ہو اور استثناء منقطع میں یہ ہے کہ مستثنیٰ مستثنیٰ منہ میں یقینی طور پر داخل نہ ہو) نہیں پائی جاتی ہے اس واسطے کہ اللہ کا اِلَهہ میں داخل ہونا اور نہ داخل ہونا یقینی نہیں لہذا استثناء حذر ہوا اور اس کو غیر وصفی پر محمول کیا گیا اسی طرح کلمہ طیبہ لَا اِلَهَ اِلَّا اللّٰهُ میں الْاِ بمعنی غیر وصفی ہے ای لَا اِلَهَ غَيْرُ اللّٰهِ اس لئے کہ یہاں بھی استثناء حذر ہے کیونکہ اگر استثناء متصل لیں تو اِلَهہ سے مراد اِلَهہ محض ہوں گے تاکہ اللہ ان میں داخل ہو اور پھر ان سے استثناء کیا جائے اور اس صورت میں تعدد اِلہہ لازم آئے گا جو توحید کے منافی ہے اور اگر استثناء منقطع لیں تو اِلہہ سے مراد اِلہہ باطلہ ہوں گے اور اِلہہ باطلہ کی نفی سے اِلہہ محض کی نفی لازم نہیں آتی۔ لہذا اس صورت میں توحید جو مطلوب ہے حاصل نہیں ہوگی۔

فصل خبر کان واخواتها وهو المسندُ بعد دخولها نحو کان زيدٌ قائماً وحكمه كحكم خبر المبتدأ اِنَّهٗ يجوز تقديمهٗ على اسمائها مع كونه معرفة بخلاف خبر المبتدأ نحو کان القائمُ زيدٌ فصل اسمُ انَّ واخواتها هو المسند اليه بعد دخولها نحو انَّ زيداً قائمٌ۔
تَرْجَمَةً: ”نویں فصل کان اور اس کے اخوات کی خبر۔ وہ (خبر) ان کے داخل ہونے کے بعد مسند ہوتی ہے جیسے کان زيدٌ قائماً اور اس کا حکم مبتداء کی خبر کے حکم جیسا ہے مگر یہ کہ ان کی خبر کان ان کے اسماء پر معرفہ ہونے کے باوجود مقدم کرنا جائز ہے بخلاف مبتداء کی خبر کے جیسے کان القائمُ زيدٌ دسویں فصل ان اور اس کے اخوات کا اسم۔ وہ (اسم) ان کے داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہوتا ہے جیسے انَّ زيداً قائمٌ۔“

قوله وهو المسند بعد دخولها النَحْ یعنی کان اور اس کے نظائر کی خبر وہ ہے جو ان کے داخل ہونے کے بعد

مسند ہو جیسے کان زید قائماً میں قائماً کان کی خبر اس جہت سے ہے کہ وہ کان کے داخل ہونے کے بعد مسند ہے۔

قوله هو المسند تمام مندات کو شامل ہے۔

قوله بعد دخولها اس قید سے اس کے علاوہ تمام مندات خارج ہو گئے۔

قوله وحكمه الخ یعنی کان اور اس کی نظائر کی خبر کا حکم اقسام اور شرائط میں مبتداء کی خبر کی مانند ہے۔ پس جیسے مبتداء کی خبر مفرد بھی ہوتی ہے اور جملہ بھی اور معرفہ بھی اور نکرہ بھی اسی طرح کان وغیرہ کی خبر بھی ہوتی ہے۔ اور جیسے مبتداء کی خبر واحد بھی ہوتی ہے اور متعدد بھی اور ثابت بھی اور محذوف بھی اسی طرح کان وغیرہ کی خبر بھی ہوتی ہے اور جیسے مبتداء کی خبر میں جملہ ہونے کی صورت میں عائد کا ہونا ضروری ہے اسی طرح کان وغیرہ کی خبر میں جملہ ہونے کی صورت میں عائد کا ہونا ضروری ہے اور نیز مبتداء کی خبر کی طرح کان وغیرہ کی خبر بھی بغیر قرینہ محذوف نہیں ہوتی۔

قوله الا انه يجوز الخ یہاں سے مبتداء کی خبر اور کان وغیرہ کی خبر میں فرق بتاتے ہیں کہ کان اور اس کے نظائر کے خبر کی تقدیم ان کے اسماء پر جائز ہے خواہ وہ خبر معرفہ ہی کیوں نہ ہو اور مبتداء کے خبر کی تقدیم مبتداء پر ناجائز ہے اس لئے کہ ان میں دونوں کا ایک اعراب ہونے کی وجہ سے التباس کا خوف ہے۔ کیونکہ جب مبتداء اور خبر معرفہ ہوں گے تو یہ معلوم نہیں ہوگا کہ مبتداء کون ہے اور خبر کون بخلاف کان کی خبر کے کہ اس میں التباس نہیں ہے کیونکہ دونوں کا اعراب مختلف ہے پس خبر کا نصب اس کے خبر ہونے پر قرینہ ہے۔ اور یہ اس وقت ہے کہ جب اسم اور خبر دونوں کا یا دونوں میں سے کسی ایک کا اعراب لفظی ہو لیکن اگر ایسا نہ ہو بایں طور کہ وہ دونوں اسم مقصور ہوں۔ جیسے کان عیسیٰ موسیٰ میں تو اس وقت خبر کی تقدیم ناجائز ہے کیونکہ اس وقت التباس لازم آتا ہے پس اس مثال میں عیسیٰ کا اسم ہونا متعین ہے اور موسیٰ کا خبر ہونا۔ ہاں اگر کوئی قرینہ لفظیہ یا معنویہ پایا جائے تو اس وقت اس صورت میں بھی تقدیم مذکور جائز ہے۔

قوله نحو کان القائم زید اس میں القائم کان کی خبر ہے اور معرفہ اور اس کے اسم زید پر مقدم ہے۔

قوله اسم ان واخواتها هو المسند اليه الخ یعنی ان اور اس کے نظائر کا اسم وہ ہے جو ان کے داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہو۔ جیسے ان زیداً قائم (تحقیق زید کھڑا ہونے والا ہے) اس میں زیداً ان کا اسم ہے جو اس کے داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہے اور قائم اس کی خبر ہے اور اس کے تمام احکام انشاء اللہ تعالیٰ قسم ثالث میں آئیں گے۔

فصل المنصوب بلا التي لنفي الجنس هو المسند اليه بعد دخولها يليها نكرة مضافة نحو لا غلام رجل في الدار او مشابهاً لها نحو لا عشرين درهما في الكيس فان كان بعد لا نكرة مفردة تبنى على الفتح نحو لا رجل في الدار وان كان معرفة او نكرة مفصولة بينه وبين لا كان مرفوعاً ويجب تكرير لا مع اسم اخر تقول لا زيد في الدار ولا عمرو ولا فيها

رجل ولا امرأة ويجوز في مثل لَاحْوَلٌ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ خَمْسَةُ أَوْجِهٍ فَتَحَمُّمَا وَرَفَعَمَا
وَفَتْحَ الْأَوَّلَ وَنَصَبَ الثَّانِي وَفَتْحَ الْأَوَّلَ وَرَفَعَ الثَّانِي وَرَفَعَ الْأَوَّلَ وَفَتْحَ الثَّانِي وَقَدْ يَحْذَفُ
اسْمُ لَا لِقَرِينَةٍ نَحْوَ لَا عَلَيْكَ أَي لَا بَأْسَ عَلَيْكَ.

تَرْجَمَهُ: ”گیارہویں فصل وہ اسم ہے جو لائے نفی جنس کی وجہ سے نصب دیا جاتا ہے اور وہ (اسم) اس کے
داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہوتا ہے اس حال میں کہ اس سے ایسا نکرہ ملا ہوا ہوتا ہے جو مضاف ہو جیسے لا
غلام رجل فی الدار یا اس کے مشابہ ہو جیسے لا عشرين درهما فی الكيس۔ پس اگر لا کے بعد
نکرہ مفردہ ہو تو وہ فتح پر مبنی ہوگا۔ جیسے لا رجل فی الدار اور اگر اس کے بعد معرفہ ہو یا نکرہ ہو مگر اس کے اور
لا کے درمیان فصل لایا گیا ہو تو وہ مرفوع ہوگا اور لا کا تکرار دوسرے اسم کے ساتھ واجب ہوگا جیسے تو کہے لا
زيد فی ولا عمرو اور ولا فیہا رجل ولا امرأة اور لا حول ولا قوة الا باللہ جیسی مثالوں میں
پانچ وجہ جائز ہیں ① دونوں کا فتح ② دونوں کا رفع ③ اول کا فتح دوسرے کا نصب ④ اول کا فتح
دوسرے کا رفع ⑤ اول کا رفع دوسرے کا فتح اور کبھی لا کا اسم قرینہ کی وجہ سے حذف کر دیا جاتا ہے۔ جیسے لا
عليك اي لا باس عليك۔“

قوله المنصوب بلا التي لنفي الجنس الخ ای المنصوب بلا التي ثبت لنفي صفت
الجنس مصنف نے اور منصوبات کی طرح یہاں اسم لا نہیں کہا کیونکہ اس کا اسم اکثر منصوب نہیں ہوتا اگر وہ اسم لا کہتے تو یہ
وہم ہوتا کہ اس کا اسم بھی اور منصوبات کی طرح اکثر منصوب ہوتا ہے۔

قوله هو المسند اليه الخ یعنی منصوب بلائی نفی جنس وہ اسم ہے جو لا کے داخل ہونے کے بعد مسند الیہ ہو
در انحالیکہ وہ مسند الیہ لا کے ساتھ متصل واقع ہو۔ نکرہ ہو جو مضاف ہو یا نکرہ ہو جو مشابہ بمضاف ہو۔
قوله هو مبتداء ہے المسند اليه الخ خبر ہے۔

قوله يليها اس کی ضمیر فاعل ہو جو مستتر ہے مسند الیہ کی طرف لوثی ہے اور ضمیر بارزہ کلمہ لا کی طرف لوث رہی ہے ای
بلی المسند اليه کلمہ لایہ جملہ فعلیہ ہو کر یا تو الیہ کی ضمیر سے حال ہے یا دخولہا کی ضمیر سے حال ہے۔
قوله نكرة یہ یلیہا کی ضمیر فاعل سے حال ہے۔ اس قید سے اس سے احتراز ہے جبکہ وہ معرفہ ہو اس لئے کہ اس کا حکم
آگے آ رہا ہے۔

قوله مضافة یہ نكرة کی صفت ہے اس قید سے اس سے احتراز ہے کہ جب وہ نکرہ مفردہ ہو کیونکہ اس کا حکم آگے
آ رہا ہے۔

قوله او مشابهاً له ای مشابهاً للمضاف اس کا عطف مضافة پر ہے اور مشابہ مضاف ہر وہ اسم ہے جس کے معنی دوسرے کلمہ کے ملائے بغیر تمام نہ ہوتے ہوں جیسے مضاف کے معنی مضاف الیہ کے بغیر تمام نہیں ہوتے۔

قوله نحو لا غلام رجلی فی الدار (مرد کا کوئی غلام گھر میں نہیں ہے) نکرہ مضاف کی مثال ہے اس میں غلام منصوب بلا ہے اس لئے کہ وہ لا کے بعد بلا فصل واقع ہے اور نکرہ ہے جو مضاف ہے غلام مضاف رجلی مضاف الیہ مضاف مضاف الیہ سے مل کر لا کا اسم ہوا فی الدار متعلق ثابت کے ہو کر لا کی خبر ہے۔

قوله نحو لا عشرين درهماً فی الکیس (بیس درہم تھیلی میں نہیں ہیں) نکرہ مشابہ بمضاف کی مثال ہے اس میں عشرين لا کا اسم ہے جو منصوب ہے اور لا کے بعد بلا فصل واقع ہے اور نکرہ ہے جو مشابہ بمضاف ہے اس لئے کہ عشرين کے معنی اس کی تمیز کے ذکر کئے بغیر تمام نہیں ہوتے۔ عشرين ممیز درهماً اس کی تمیز میتر اپنی تمیز سے مل کر لا کا اسم ہوا فی الکیس متعلق ثابت کے ہو کر اس کی خبر ہے۔

قوله فان كان بعد لا الخ بعد لا ظرف مقدم کان کی خبر ہے ای فان کان ثبت بعد لا اور نکرۃ اس کا اسم ہے اور مفردۃ صفت نکرۃ کی ہے اور کان تامہ بمعنی وجد بھی ہو سکتا ہے یعنی اگر لائے نفی جس کے بعد نکرہ مفردہ ہو (یعنی وہ مضاف یا مشابہ مضاف نہ ہو) تو وہ بنی بر فتنہ ہوگا۔ اگر وہ مفرد ہے جیسے لا رجُل فی الدار (کوئی مرد گھر میں نہیں ہے) اس میں رجُل نکرہ مفردہ ہے جو لائے نفی جس کے بعد واقع ہے لہذا وہ بنی بر فتنہ ہے یا بنی بر یا ہوگا اگر وہ ثنی یا مجموع ہے لا غلامین لك (فتح میم و کسر نون) اور لا مُسْلِمِینَ لك بکسر میم و فتح نون اس کے بنی ہونے کی وجہ یہ ہے کہ لائے نفی جس کے بعد جو نکرہ مفردہ ہوتا ہے وہ من استغراقیہ کو جو حرف ہے متضمن ہوتا ہے اس لئے کہ لا رجُل فی الدار کے معنی لا مین رجلی فی الدار ہے اور قاعدہ ہے کہ جب کوئی اسم معنی حرف کو متضمن ہوتا ہے تو وہ بنی ہوتا ہے۔ اور غیر سکون پر اس لئے بنی ہے کہ اس کی بنا عارضی ہے اور علامت نصب پر اس وجہ سے بنی ہے کہ وہ خفیف ہے۔

قوله وان كان معرفة او نکرۃ الخ یعنی اگر لائے نفی جس کا اسم معرفہ ہو بلا فصل واقع ہو یا بلا فصل مضاف ہو یا مضاف نہ ہو یا اس کا اسم نکرہ ہو لیکن لا اور اس کے درمیان فصل واقع ہو تو ان صورتوں میں لا کا اسم مبتداء ہونے کی بنا پر مرفوع ہوگا۔ لا کو نکرہ دوسرے اسم کے ساتھ لا نا ضروری ہوگا۔ اس لئے کہ لا صفت نکرہ نفی کے لئے موضوع ہے لہذا اس کا اثر معرفہ میں منتفع ہے اور اس کا عمل لغو ہوگا اور چونکہ لا عامل ضعیف ہے اور معمول مفصول میں عمل کرنا عامل قوی کا کام ہے لہذا حالت فصل میں وہ عمل نہیں کر سکتا اور اسم اپنی اصلی حالت پر جو رفع بابتداء ہے لوٹ آئے گا۔ ربی لا کی نکرہ یہ پہلی نفی کی تاکید کے لئے ہے اور اسم کی نکرہ یہ سوال کی مطابقت کی وجہ سے ہے۔ اس لئے کہ لا زید فی الدار ولا عمرو جواب میں آ زید فی الدار ام عمرو کے ہے اور لا فی الدار رجُل ولا امرأة جواب میں أ فی الدار رجُل ام امرأة کے ہے اور ان صورتوں کی چھ مثالیں ہیں جو مندرجہ ذیل ہیں۔

جب کے اسم مفرد ہو	جب کے اسم مضاف ہو	
لا زید فی الدار ولا عمرو	لا غلام زید فی الدار ولا غلام بکر (اس میں غلام معرفہ کی طرف مضاف ہونے سے معرفہ ہو گیا)	جب کہ اسم معرفہ ہو اور مفصول نہ ہو
لا فی الدار زید ولا عمرو	لا فی الدار غلام زید ولا عمرو	جب کہ اسم معرفہ ہو اور مفصول ہو
لا فی الدار رجل ولا امرأة	لا فی الدار غلام رجل ولا امرأة (اس میں غلام مکرمہ ہے اس لئے کہ مکرمہ مکرمہ کی طرف مضاف ہونے سے معرفہ نہیں ہوتا)	جب کہ اسم مکرمہ ہو اور مفصول ہو

قوله ويجوز فی مثل لا حول الخ اور لا حول الا بالله جیسی ترکیب میں باعتبار اعراب پانچ صورتیں جائز ہیں اور مثل سے مراد ہر وہ ترکیب ہے جس میں لائی جیسی بطریقہ عطف مکرر ہو اور پھر دونوں کا اسم مفرد مکرمہ بلا فصل ہو جیسے لا رجل فی الدار ولا امرأة اور جیسے لا حول ولا قوة الا بالله میں تو ایسی صورت میں دونوں کے اسموں میں باعتبار اعراب پانچ صورتیں جائز ہیں اول قولہ فتحهما ای فتح الاسمین یعنی دونوں مبنی بر فتح ہوں اور دونوں جگہ لائی جیسی کا ہو اگر اس کو دو جملے مانیں اور جملہ کا عطف جملہ پر لیا جائے تو تقدیر عبارت اس طرح ہوگی کہ لا حول عن المعصية ثابت باحد الا بالله ولا قوة على الطاعة ثابت باحد الا بالله پس اس وقت جملہ ولا قوة کا عطف جملہ لا حول پر ہوگا۔ اور اگر اس کو ایک جملہ مانا جائے اور مفرد کا عطف مفرد پر لیا جائے بایں طور کہ دونوں کی ایک خبر مقدر مانی جائے تو اس وقت تقدیر عبارت اس طرح ہوگی کہ لا حول ولا قوة ثابتان باحد الا بالله اس میں ولا قوة مفرد کا عطف لا حول مفرد پر ہے اور ثابتان باحد الا بالله دونوں کی خبر ہے دوم قولہ ورفعهما یعنی دونوں اسموں کا رفع اور اس صورت میں دونوں کا رفع مبتداء ہونے کی بنا پر ہوگا اور لا دونوں جگہ زائد ہوگا۔ یعنی لا حول ولا قوة الا بالله گویا یہ سوال ابغیر اللہ حول وقوة کے جواب میں ہے پس سوال کی مطابقت کی وجہ سے حول اور قوة مبتداء ہونے کی بنا پر مرفوع ہیں۔ اس میں بھی دونوں وجہیں جملہ کا عطف جملہ پر اور مفرد کا عطف مفرد پر ہو سکتا ہے۔ سوم وفتح الاول ونصب الثانی یعنی پہلا مبنی بر فتح ہو اور اس وقت اس کا لائی جیسی کا ہوگا اور دوسرے کا نصب مع تنوین ہو اور اس وقت اس کا لازائدہ تاکید نفی کے لئے ہوگا اور قوة حول کے لفظ پر معطوف ہوگا اور وہ نصب بکلمہ لا ہے اس میں بھی دونوں وجہیں ہو سکتی ہیں مفرد کا عطف مفرد پر اور اس وقت دونوں کی ایک خبر ہوگی۔ تقدیر عبارت اس طرح ہوگی کہ لا حول ولا قوة ثابتان باحد الا بالله اور جملہ کا عطف جملہ پر اور اس وقت دونوں کی خبر علیحدہ علیحدہ ہوگی۔ جیسا کہ پہلے گزر چکا۔ چہارم قولہ

دفع الاول ودفع الثانی یعنی پہلا مبنی بفتح ہوا س بنا پر کہ اس کا لانی جنس کا ہوا اور دوسرا مرفوع مع تنوین ہوا س بنا پر کہ اس کا لازمہ تاکید لانی کے لئے ہوا اور قوۃ محل حول پر معطوف ہوا اور حول حقیقت میں مبتداء ہے محلا مرفوع عطف مفرد بر مفرد کی صورت میں دونوں کی ایک خبر مقدر ہوگی اور عطف جملہ بر جملہ کی صورت میں دونوں کی علیحدہ علیحدہ خبر ہوگی جیسا کہ گزر چکا۔

چشم قولہ ودفع الاول ودفع الثانی یعنی پہلا مرفوع مع تنوین ہوا س بنا پر کہ لانی کے لانی جنس کا ہوا لیکن پہلے کا رفع ضعیف ہے کیونکہ لانی بمعنی لیس قلیل ہے اور اس صورت میں عطف مفرد بر مفرد نہیں ہو سکتا۔ اس لئے کہ دونوں کی خبروں میں اتحاد نہیں ہے کیونکہ لانی بمعنی لیس کی خبر منصوب ہوتی ہے اور لانی جنس کی خبر مرفوع پس اگر مفرد کا مفرد پر عطف کریں تو دونوں کی ایک خبر مقدر کرنی پڑے گی اور ایک اسم کا آن واحد میں اعراب مختلف کے ساتھ معرب ہونا لازم آئے گا جو محال ہے لہذا دونوں کا ایک جملہ بنانا محال ہے بلکہ اس پانچویں صورت میں صرف دو جملہ ہوں گے۔

قوله وقد يحذف الخ اور کھی لانی جنس کا اسم قرینہ پائے جانے کے وقت حذف کر دیا جاتا ہے جیسے لا عليك میں ای لا باس عليك (تیرے اوپر کوئی خوف نہیں ہے) یہ کلام اس وقت بولا جاتا ہے جب کہ کوئی شخص کسی سے خائف ہو اور یہاں اسم کے حذف پر قرینہ یہ ہے کہ لا حرف ہے جو عليك حرف پر داخل ہے اور حرف حرف پر داخل نہیں ہوتا لہذا معلوم ہوا کہ لا کا اسم محذوف ہے۔

فصل خبر ما ولا المشبهتين بليس هو المسند بعد دخولهما نحو ما زيد قائما ولا رجل حاضرًا وإن وقع الخبر بعد إلا نحو ما زيدًا أو تقدم الخبر على الاسم نحو ما قائم زيدًا أو زيدت إن بعد مانحو ما إن زيد قائم بطل العمل كما رایت فی الا مثله وهذا لغة اهل الحجاز اما بنو تميم فلا يعملونهما اصلا قال الشاعر عن لسان بنی تميم شعر ومهفهم كالغصن قلت له انتسب، فاجاب ما قتل المحب حرام، برفع حرام.

ترجمہ: ”بارہویں فصل وہ ما ولا جو لیس کے مشابہ ہیں۔ ان کی خبر ان دونوں کے داخل ہونے کے بعد مسند ہوتی ہے جیسے ما زيد قائم اور لا رجل حاضرًا اور اگر خبر الا کے بعد واقع ہو جیسے ما زيد الا قائم یا خبر اسم پر مقدم ہو جیسے ما قام زيد یا ما کے بعد ان زائد لایا گیا ہو جیسے ما ان زيد قائم تو ما کا عمل باطل ہو جاتا ہے جیسا کہ تم نے مثالوں میں دیکھ لیا اور یہ اہل حجاز کی لغت ہے۔ بہر حال بنو تميم تو وہ ان دونوں کو باطل عمل نہیں دیتے۔ شاعر نے بنو تميم کی زبان میں کہا ہے۔ شعر ایک چالاک پھر تیلے شاخ کی طرح باریک نازک محبوب سے میں نے کہا اپنا نسب نامہ بیان کیجئے تو اس نے جواب میں کہا چاہنے والے کو قتل کر دینا کوئی حرام نہیں ہے۔ اس شعر میں لفظ حرام کو ما کے باوجود عمل نہیں دیا گیا۔“

قوله خبر ما ولا المشبهتين بليس الخ ای من المنصوبات خبر ما ولا الخ خبر مضاف ما معطوف علیہ وحرف عطف لا معطوف معطوف علیہ اپنے معطوف سے مل کر مضاف الیہ موصوف ہوا المشبهتين باب تفعل سے اسم مفعول ہے اور ثنیہ کا صیغہ ہے یہ ما و لا کی صفت ہے اور بلیس جار و مجرور متعلق المشبهتين کے ہے المشبهتين اپنے متعلق سے مل کر صفت ہوئی موصوف کی موصوف اپنی صفت سے مل کر مضاف الیہ ہوا خبر کا خبر مضاف اپنے مضاف الیہ سے مل کر مبتداء ہوا۔ اور من المنصوبات متعلق ثابت کے ہو کر خبر ہوئی (ترجمہ) خبر ما اور لا کی جو بلیس کے ساتھ تشبیہ دیئے گئے ہیں مشابہت یہ ہے کہ جیسے بلیس مبتداء اور خبر پر داخل ہو کر اسم کو رفع اور خبر کو نصب دیتا ہے۔ اسی طرح یہ دونوں بھی عمل کرتے ہیں اور جیسے بلیس کے معنی نفی کے ہیں اسی طرح ان کے بھی۔

قوله هو المسند الخ یعنی ما ولا مشبہان بلیس کی خبر وہ ہے جو ان دونوں میں سے کسی ایک کے داخل ہونے کے بعد مسند ہو جیسے مازید قائماً یہ کلمہ ما کی مثال ہے۔ (زید کھڑا ہونے والا نہیں ہے) اور لا رجل حاضر کلمہ لا کی مثال ہے (مرد حاضر نہیں ہے) ان دونوں مثالوں میں قائماً اور حاضراً ما اور لا کے داخل ہونے کے بعد مسند ہیں اور ان دونوں میں فرق یہ ہے کہ ما معرفہ اور کمرہ دونوں پر داخل ہوتا ہے اور لا ہمیشہ کمرہ پر داخل ہوتا ہے۔

قوله وان وقع الخبر الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اس چیز کو بیان کرتے ہیں جو ان دونوں کے عمل کو باطل کر دیتی ہے یعنی اگر ما اور لا کی خبر کلمہ الا کے بعد واقع ہو یا ان کی خبر ان کے اسم پر مقدم ہو جائے یا کلمہ ما کے بعد ان زیادہ ہو جائے تو ان تینوں صورتوں میں ان کا عمل باطل ہو جاتا ہے۔ جیسا کہ تم نے امثلہ مذکورہ میں دیکھا۔

قوله مازید الا قائم اس میں قائم جو ما کی خبر ہے الا کے بعد واقع ہے لہذا اس کا عمل باطل ہو گیا (نہیں ہے زید مگر کھڑا ہونے والا) کلمہ ما کی مثال ہے کلمہ لا کی مثال لا رجل الا افضل منك اس صورت میں ان دونوں کا عمل اس لئے باطل ہو جاتا ہے کہ ان کا عمل معنی نفی کے ساتھ مشابہت کے سبب سے تھا۔ اور جب نفی کلمہ الا کی وجہ سے جاتی رہی تو ان کا عمل بھی باطل ہو گیا۔

قوله ما قائم زید اس میں قائم جو ما کی خبر ہے اس کے اسم زید پر مقدم ہے لہذا عمل باطل ہو گیا یہ کلمہ ما کی مثال ہے۔ کلمہ لا کی مثال جیسے لا افضل منك رجل اس صورت میں ان کا عمل اس لئے باطل ہے کہ یہ عامل ضعیف ہیں لہذا یہ اسی وقت عمل کرتے ہیں۔ جب کہ دونوں معمول ترتیب سے واقع ہوں لیکن جب یہ دونوں معمول ترتیب سے واقع نہ ہوں تو یہ اپنے ضعف کی وجہ سے عمل نہیں کرتے۔

قوله اوزیدت ان بعد ما مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے بعد ما کہا اس لئے کہ ان استقرائی طور پر کلمہ لا کے بعد زائد نہیں ہوتا۔

قوله ما ان زید قائم (زید کھڑا ہونے والا نہیں ہے) اور اس صورت میں ان کا عمل اس لئے باطل ہے کہ یہ دونوں

عمل میں ضعیف ہیں جب ان کے اور ان کے اسم کے درمیان کلمہ ان فاصل آگیا تو یہ اپنے ضعف کی وجہ سے عمل نہیں کر سکتے۔

قوله هذا لغت الحجاز النح یعنی ما اور لا کا یہ عمل اہل حجاز کی لغت ہے اور یہ ان کے نزدیک اسم اور خبر میں عمل کرتے ہیں۔ اور انہی کی لغت پر قرآن مجید نازل ہوا جیسے ما هذا بشر الیکن بنو تمیم ما ولا کو کبھی عمل نہیں دیتے پس یہ دونوں ان کے نزدیک اسم اور خبر میں بالکل عمل نہیں کرتے بلکہ وہ ما اور لا کے داخل ہونے سے پیشتر جیسے مبتداء اور خبر ہونے کی بنا پر مرفوع ہوتے ہیں ویسے ہی وہ ان کے داخل ہونے کے بعد مبتداء اور خبر ہونے کی بنا پر مرفوع ہوتے ہیں۔ خواہ شرط مذکورہ پائی جائیں یا نہ پائی جائیں جیسا کہ زہیر شاعر لغت بنی تمیم سے نقل کرتے ہوئے کہہ رہے ہیں۔

وَمُهَفَّهٍ كَالْغُصْنِ قُلْتُ لَهُ اِنْتَسِبَ
فَاجَابَ مَا قَتَلُ الْمُحِبِّ حَرَامٌ

اس میں واو بمعنی رُبّ ہے۔

قوله مهفف جس کی کمر اور کوکھ باریک ہو مصدر هفیفہ ہے کمر اور کوکھ کا باریک ہونا کہا جاتا ہے رَجُلٌ مهفف وامرأة مهففة۔

قوله غصن بمعنی شاخ۔

قوله اِنْتَسِبَ یہ انتساب سے امر ہے بمعنی نسبت بیان کرنا۔

قوله اجاب اس کی ہوسیر متضرر مهفف کی طرف لوٹ رہی ہے۔

قوله قتل مصدر ہے جو الحجب مفعول کی طرف مضاف ہے اس کا فاعل محذوف ہے ای قَتَلَ المحبوب المحب (ترجمہ) میں نے بعض باریک کمر والوں سے جو لطافت و نزاکت میں شاخ کی مانند ہیں کہا یعنی میں نے محبوب سے کہا کہ تم اپنا نسب بیان کرو تو اس نے جواب دیا کہ میرے نزدیک عاشق کا قتل حرام نہیں ہے یعنی میں معشوق میں سے ہوں ان کے نزدیک عاشق کا قتل جائز ہے۔ اس محبوب نے ضمناً اپنا نسب بیان کر دیا کہ میں بنی تمیم سے ہوں اس لئے کہ اس نے حرام کو جو کلمہ ماکے بعد واقع ہے اور مسند ہے مرفوع پڑھا اور بنی تمیم ما اور لا کو عمل نہیں دیتے ہیں لہذا معلوم ہوا کہ یہ بنی تمیم میں سے ہے اور بعض فضلاء نے فرمایا ہے کہ انتساب کو اس جگہ بمعنی میل اور رجوع بھی لے سکتے ہیں اور اس وقت اِنْتَسِبَ کے معنی یہ ہوں گے کہ میں نے بعض باریک کمر والوں میں سے جو نزاکت میں شاخ کی مانند ہیں کہا کہ تو میری طرف مائل ہوتا کہ میں اپنے مقصود کو پہنچوں اور مجھ کو ناحق قتل مت کر کہ وہ حرام ہے اس نے جواب دیا کہ عاشق کو قتل کرنا حرام نہیں ہے کیونکہ اگر تو میری محبت میں مرجائے تو اس کا گناہ مجھ پر نہیں ہے اس لئے کہ بہت سے عاشق محبت میں مرجاتے ہیں اور بہت سے عاشقوں کو معشوقوں کی طرف سے تکلیفیں پہنچی ہیں اس شعر میں ما جو مشبہ بلیس ہے عمل نہیں کر رہا ہے کیونکہ اس

کا بعد قتل المحب مبتداء ہونے کی بنا پر اور حرام خبر ہونے کی بنا پر مرفوع ہیں۔

المقصد الثالث فی المجرورات الاسماء المجرورة هی المضاف الیه فقط وهو کل اسم نُسِبَ الیه شیءٌ بواسطة حرف الجر لفظاً نحو مررتُ بزیدٍ وُیَعْبَرُ عن هذا التركيب فی الاصطلاح بانه جارٌ ومجرورٌ او تقدیراً نحو غلامٌ زیدٍ تقدیره غلامٌ لزیدٍ وُیَعْبَرُ عنه فی الاصطلاح بانه مضافٌ ومضافٌ الَیْہِ ويجب تجرید المضاف عن التنوین اوما یقوم مقامه وهو نونُ التثنية والجمع نحو جاءنی غلامٌ زیدٍ وغلاما زیدٍ ومسلمو مصر۔

ترجمہ: ”تیسرا مقصد مجرورات کے بیان پر مشتمل ہے۔ اسماء مجرورہ میں سے صرف مضاف الیہ ہے۔ اور مضاف الیہ وہ اسم ہے جس کی طرف کوئی چیز بواسطہ حرف جر منسوب کی گئی ہو۔ وہ حرف جر لفظوں میں ہو جیسے مررتُ بزیدٍ اور اس ترکیب کو اصطلاح میں تعبیر کیا جاتا ہے کہ وہ جار اور مجرور ہیں۔ یا حرف جر تقدیراً ہو جیسے غلامٌ زیدٍ اس کی اصل غلامٌ لزیدٍ تھی اور اس کو اصطلاح میں تعبیر کیا جاتا ہے کہ وہ مضاف اور مضاف الیہ ہیں اور مضاف کو تنوین سے یا اس سے جو تنوین کے قائم مقام ہو خالی کرنا واجب ہے اور وہ تثنیہ اور جمع کے نون ہیں جیسے جاءنی غلامٌ زیدٍ اور غلاما زیدٍ اور مسلمو مصر۔“

قوله الاسماء المجرورة النخ یعنی اسماء مجرورہ صرف یہ ہی مضاف الیہ ہے۔

قوله وهو کل اسم النخ یعنی اور مضاف الیہ ہر وہ اسم ہے جس کی طرف کوئی چیز (خواہ وہ چیز فعل ہو یا اسم) بواسطہ حرف جر منسوب کی گئی ہو خواہ وہ حرف جر ملفوظ ہو جیسے مررتُ بزیدٍ میں (میں زید کے پاس سے گذرا) اس میں مررتُ کی نسبت زید کی طرف بواسطہ حرف جر با کی گئی ہے اور یہ حرف جر ملفوظ ہے اور اصطلاح نحات میں اس ترکیب کو جار و مجرور کہتے ہیں باء جار زید مجرور جار اپنے مجرور سے مل کر مررتُ فعل کے متعلق ہوا خواہ مقدر ہو لیکن مراد یہ یعنی اس کا عمل اور اثا باقی ہو جیسے غلام زید اس کی تقدیر غلامٌ لزید ہے یہاں لام مقدر ہے اور وہ اس مقام میں مراد ہے کیونکہ اس کا اثر جو جر ہے باقی ہے۔ اس ترکیب میں غلام کی نسبت زید کی طرف بواسطہ حرف جر لام جو مقدر ہے کی گئی ہے اور اصطلاح نحات میں اس ترکیب کو کہ جہاں حرف جر مقدر ہو مضاف اور مضاف الیہ کہتے ہیں اس میں غلام مضاف ہے اور زید مضاف الیہ۔

قوله فقط یہ لفظ بظاہر زائد معلوم ہوتا ہے اس لئے کہ حصر ہی المضاف الیہ میں ہی ضمیر فصل سے مستفاد ہو رہا

ہے۔

قوله وهو ای المضاف الیہ کل اسم مصنف نے اسم کہا لفظ نہیں کہا تا کہ اس امر پر تنبیہ ہو کہ مضاف الیہ ہمیشہ اسم ہوگا خواہ حقیقتاً ہو خواہ تائیداً نُسِبَ الَیْہِ شیءٌ نسب مجہول کا میغ ہے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے شیء فرمایا تا کہ اس

امر پر تنبیہ ہو کہ مضاف کبھی اسم ہوگا اور کبھی فعل۔

قوله بواسطه حرف الجر اس سے احتراز ہے جس کی طرف کوڈاشی بلا واسطہ حرف جر منسوب کی گئی ہو جیسے فعل کی نسبت فاعل کی طرف یا مفعول بہ کی طرف بلا واسطہ حرف جر ہے۔

قوله لفظاً یہ کان محذوف کی خبر ہے۔

قوله وتقديرأ اس کا عطف لفظاً پر ہے ای سواء كان ذلك الحرف ملفوظاً او مقدراً یا یہ حال ہیں ای حال كون ذلك الحرف ملفوظاً او مقدراً چونکہ مجرور بحرف جر لفظاً پر مضاف الیہ کا اطلاق اصطلاح مشہور کے خلاف ہے کیونکہ نحات کے درمیان اصطلاح مشہور یہ ہے کہ اس کو جارو مجرور کہتے ہیں۔ لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اس کی طرف اشارہ فرما رہے ہیں کہ ويعبر عن هذا التركيب اور یہ ترکیب مردث بزید میں بزید ہے فی الاصطلاح بانہ جارو مجرور پس اس کو مضاف اور مضاف الیہ نہیں کہتے۔ جاننا چاہئے کہ جمہور نحات کے نزدیک مردث بزید میں بزید جارو مجرور ہے نہ مضاف۔ مضاف الیہ لیکن زوزنی سے شیخ رضی نے نقل کیا ہے کہ سیبویہ نے مجرور بحرف جر لفظی کا نام مضاف الیہ رکھا ہے لیکن یہ اصطلاح مشہور کے خلاف ہے کیونکہ جب اصطلاح میں مضاف الیہ بولتے ہیں تو اس سے مراد مجرور بحرف جر تقدیری ہوتا ہے لیکن مردث بزید میں زید باعتبار لغت بلا شک وشبہ مضاف الیہ ہے اس لئے کہ مردث فعل کی اضافت زید مجرور کی طرف بواسطہ حرف جر با کی گئی ہے۔ پس مردث بزید میں زید کو مضاف الیہ کہنا بلا لحاظ لغت ہے اور بعض شروح میں ہے کہ مجرور بحرف جر کو مضاف الیہ اس لئے کہتے ہیں کہ حروف جر کو حروف اضافت بھی کہتے ہیں۔ کیونکہ یہ معانی افعال کی اضافت اور نسبت اسماء کی طرف کر دیتے ہیں۔

قوله ويعبر عنه ای عن هذا التركيب اور یہ ترکیب غلام زید ہے۔ فی الاصطلاح بانہ مضاف ومضاف الیہ اور اس کو جارو مجرور نہیں کہتے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کو مناسب تھا کہ او تقدیرأ مراداً فرماتے جیسا کہ کافیہ میں ہے تاکہ ظرف سے احتراز ہو جاتا۔ کیونکہ قمت يوم الجمعة میں يوم الجمعۃ کی طرف اگر چہ شئی یعنی قمت کی نسبت بواسطہ حرف جر تقدیری کی گئی ہے۔ اور وہ حرف جر تقدیری فی ہے لیکن وہ مراد نہیں ہے اس لئے کہ اگر وہ مراد ہوتا تو يوم الجمعة مجرور ہوتا اس واسطے کہ مراد کے معنی یہ ہیں کہ اس کا اثر لفظوں میں ظاہر ہو یعنی اس کا مابعد مجرور ہو یا رکھنا چاہئے کہ مضاف الیہ کے عامل میں اختلاف ہے سیبویہ کے نزدیک مضاف الیہ میں عامل مضاف ہے اور یہ صحیح ہے اس لئے کہ مضاف کے ساتھ ضمیر متصل ہوتی ہے جیسے غلامہ میں اور ضمیر ہمیشہ عامل کے ساتھ متصل ہوتی ہے اور زجاج کے نزدیک مضاف الیہ میں عامل معنی لام ہے اور سبکی کے نزدیک اضافت ہے۔ اور بعض کے نزدیک حرف مقدر ہے جس کا نائب مضاف ہے۔

قوله ويجب تجريد المضاف النخ اور اضافت کی وجہ سے مضاف کا تخوین سے اور اس چیز سے جو تخوین کے

قائم مقام ہے اور وہ نونِ تشبیہ اور نونِ جمع سالم ہیں خالی ہونا ضروری ہے اسی طرح مضاف کا اضافت کے وقت الف و لام سے بھی خالی ہونا ضروری ہے کیونکہ تنوین اور اس کا قائم مقام کلمہ کے تمام اور اس کے مابعد سے منقطع ہونے کی علامت ہے یعنی وہ اس کی علامت ہیں کہ کلمہ مضاف الیہ کے بغیر تام ہے اور اپنے مابعد سے منقطع اور علیحدہ ہے، بخلاف اضافت کے کہ وہ مضاف کا مضاف الیہ کے ساتھ اتصال پیدا کرتی ہے اور اضافت کی وجہ سے مضاف مضاف الیہ کے بغیر نا تمام رہتا ہے۔ پس تنوین اور اضافت کے اختفاء میں منافات ہے جیسے جاء نی غلام زید میں (میرے پاس زید کا غلام آیا) اس میں غلام مضاف ہے اور زید مضاف الیہ ہے اور غلام مضاف تنوین سے خالی ہے اضافت سے پہلے غلام بتوین تھا۔ اور جیسے جاء نی غلاما زید (میرے پاس زید کے دو غلام آئے) غلاما مضاف ہے اور زید مضاف الیہ اور غلاما اصل میں غلامان تھا نونِ تشبیہ بوجہ اضافت گر گیا اور جیسے جاء نی مسلمو مصر (میرے پاس شہر کے مسلمان آئے) مسلمو مضاف ہے مصر مضاف الیہ اور مسلمو اصل میں مسلمون تھا نونِ جمع بوجہ اضافت گر گیا۔

وَاعْلَمْ أَنَّ الْإِضَافَةَ عَلَى قِسْمَيْنِ مَعْنَوِيَّةٍ وَلَفْظِيَّةٍ أَمَّا الْمَعْنَوِيَّةُ فَهِيَ أَنْ يَكُونَ الْمُضَافُ غَيْرَ صِفَةٍ مُضَافَةٍ إِلَى مَعْمُولِهَا وَهِيَ أَمَّا بِمَعْنَى اللَّامِ نَحْوُ غُلَامٍ زَيْدًا وَبِمَعْنَى مِنْ نَحْوِ خَاتَمٍ فَضَّةٍ أَوْ بِمَعْنَى فِي نَحْوِ صَلَوةٍ اللَّيْلِ وَفَائِدَةُ هَذِهِ الْإِضَافَةِ تَعْرِيفُ الْمُضَافِ إِنْ أُضِيفَ إِلَى مَعْرِفَةٍ كَمَا مَرَّ أَوْ تَخْصِيصُهُ إِنْ أُضِيفَ إِلَى نَكْرَةٍ كَغُلَامٍ رَجُلٍ وَأَمَّا اللَّفْظِيَّةُ فَهِيَ أَنْ يَكُونَ الْمُضَافُ صِفَةً مُضَافَةً إِلَى مَعْمُولِهَا وَهِيَ فِي تَقْدِيرِ الْإِنْفِصَالِ نَحْوِ ضَارِبُ زَيْدٍ وَحَسَنُ الْوَجْهِ وَفَائِدَتُهَا تَخْفِيفُ فِي اللَّفْظِ فَقَطْ.

ترجمہ: ”اور تو جان لے کہ اضافت دو قسم پر ہے اول معنوی دوم لفظی بہر حال اضافت معنویہ پس وہ یہ ہے کہ مضاف ایسا صفت کا صیغہ نہ ہو جو اپنے معمول کی جانب مضاف ہو اور اضافت معنویہ یا بمعنی لام ہوگی جیسے غلام زید یا بمعنی من ہوگی جیسے خاتم فضة یا بمعنی فی ہوگی جیسے صلوة اللیل اور اس اضافت کا فائدہ مضاف کی تعریف ہے اگر وہ معرف کی طرف مضاف کیا گیا ہو جیسا کہ گزر چکا یا اس کو خاص کرنا ہے اگر اس کو نکرہ کی طرف مضاف کیا گیا ہو جیسے غلام رجل اور بہر حال اضافت لفظیہ پس وہ یہ ہے کہ مضاف ایسا صیغہ صفت ہو جو اپنے معمول کی جانب مضاف ہو اور اضافت لفظیہ بشرط انفصال ہوتی ہے جیسے ضارب زید اور حسن الوجه اور اس کا فائدہ فقط لفظ میں تخفیف ہوتا ہے۔“

قوله واعلم أَنَّ الْإِضَافَةَ الْخ تَعْرِيفُ مضاف الیہ سے یہ بات معلوم ہو چکی ہے کہ مطلق اضافت دو قسم پر ہے ایک وہ جس میں حرف جر مملووظ ہو۔ دوسرے وہ کہ جس میں حرف جر مقدر ہو چونکہ پہلی قسم میں اضافت کی جہت سے کوئی بحث

نہیں ہے۔ کیونکہ حرف جر اپنے مابعد کو مجرور کرتا ہے جیسا کہ بحث حروف میں آئے گا اور دوسری قسم کے ساتھ بحث زیادہ ہے۔ لہذا مصنف نے یہاں پہلی قسم کے بیان کو چھوڑ دیا اور اس کا ذکر قسم ثالث میں کیا جیسا کہ خود آگے فرما رہے ہیں کہ اما ما یذکر فیہ حرف الجر الخ اور دوسری قسم کو واعلم سے بیان فرما رہے ہیں کلمہ اعلم امر کا صیغہ ہے متعلم کی تنبیہ کے لئے لایا جاتا ہے مطلب یہ ہے کہ اضافت جو ہمہ حرف جر ہوتی ہے دو قسم پر ہے ایک معنویہ یعنی منسوب الی المعنی اس لئے کہ وہ مضاف میں معنی تعریف اور تخصیص کا فائدہ دیتی ہے لہذا اس کو معنویہ کہتے ہیں۔ اس میں یاہ مشددہ نسبت کی ہے۔ اور اس کو حقیقیہ بھی کہتے ہیں دوسرے لفظیہ یعنی منسوب الی اللفظ اس میں بھی یاہ مشددہ نسبت کی ہے۔ اور اس کو لفظیہ اس لئے کہتے ہیں کہ یہ صرف لفظ میں تخفیف کا فائدہ دیتی ہے۔ اور معنی تعریف و تخصیص کو مفید نہیں ہوتی جیسا کہ عنقریب معلوم ہو جائے گا اور اس کو غیر حقیقیہ بھی کہتے ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے معنویہ کو لفظیہ پر مقدم کیا۔ حالانکہ لفظ نسبت معنی اصل ہے اس لئے کہ معنویہ کے فوائد نسبت لفظیہ کے زیادہ ہیں اور نیز اس کے احکام زیادہ ہیں۔

قوله اما المعنویہ فہی الخ کلمہ اما تفصیل اجمال کے لئے ہے۔

قوله مضافۃ یہ صفت کی صفت ہے یعنی اضافت معنویہ وہ ہے جس میں مضاف وہ صفت نہ ہو جو اپنے معمول کی طرف مضاف ہوتی ہے۔ اس جگہ صفت سے مراد اسم فاعل اور اسم مفعول اور صفت مشبہ اور اسم تفصیل ہیں اور معمول سے مراد فاعل اور مفعول بہ ہیں اس کلام سے معلوم ہوا کہ مضاف صفت نہیں ہوگا بلکہ اسم جامد ہوگا۔ جیسے غلام زید میں غلام مضاف ہے اور اسم جامد ہے یا صفت ہوگا لیکن اپنے معمول کی طرف مضاف نہ ہوگا۔ جیسے کریم البلد میں کریم صفت کا صیغہ ہے۔ جو البلد کی طرف مضاف ہے۔ لیکن معمول کی طرف مضاف نہیں ہے اس لئے کہ بلد نہ تو اس کا فاعل ہے اور نہ اس کا مفعول بہ بلکہ اس کا ظرف ہے۔ کیونکہ کرم البلد کہنا اور البلد کو کرم کا فاعل بنانا ناجائز ہے بلکہ ایسی صورت میں کرم من فی البلد کہا جاتا ہے (کریم ہیں وہ لوگ جو شہر میں ہیں) اسی طرح وہ اس کا مفعول بہ بھی نہیں ہو سکتا۔

قوله غیر صفیۃ اس سے ضارب زید جیسی ترکیب سے احتراز ہے اس لئے کہ اس میں مضاف صفت ہے۔

قوله مضافۃ الی معمولیہا اس سے کریم البلد جیسی ترکیب سے احتراز ہے اس لئے کہ اس میں مضاف صفت ہے جو غیر معمول کی طرف مضاف ہے۔

قوله وہی اما بمعنی اللام الخ یعنی اضافت معنویہ تین قسم پر ہے اول بمعنی لام جبکہ مضاف الیہ نہ تو مضاف کی جنس سے ہو یعنی مضاف الیہ مضاف سے مبائن ہو اور نہ مضاف کا ظرف ہو جیسے غلام زید اس میں زید (مضاف الیہ) نہ تو غلام (مضاف) کی جنس سے ہے اور نہ غلام کا ظرف ہے لہذا اس میں اضافت بمعنی لام ہوگی ای غلام زید دوم بمعنی من بیانہ جب کہ مضاف الیہ مضاف کی جنس سے ہو یعنی وہ مضاف پر صادق آئے اور مضاف کی اصل ہو جیسے خاتم فضیۃ (چاندی کی انگلی) اس میں فضیۃ خاتم پر صادق آتی ہے اور خاتم کی اصل ہے لہذا اس میں اضافت بمعنی من بیانہ ہوگی ای

خاتم من فضة سوم بمعنی فی جب کہ مضاف الیہ مضاف کا ظرف ہو۔ خواہ ظرف زمان ہو خواہ ظرف مکان جیسے صلوٰۃ اللیل (رات کی نماز یعنی نماز جو رات میں ہے اس میں لیل صلوٰۃ کا ظرف ہے لہذا اضافت بمعنی فی ہوگی ای صلوٰۃ فی اللیل۔

قوله وفائدة هذه الاضافات النخ اور اضافت معنویہ کا فائدہ مضاف کی تعریف ہے۔ اگر اس کی اضافت معرفہ کی طرف کی گئی ہو خواہ اس کی اضافت معرفہ کی طرف بلا واسطہ ہو یا بواسطہ جیسے غلام زید اس میں غلام کی اضافت زید کی طرف جو معرفہ ہے بلا واسطہ ہے۔ اس میں غلام اضافت سے پیشتر نکرہ تھا۔ ہر ایک کے غلام کو غلام کہہ سکتے تھے لیکن جب وہ معرفہ کی طرف مضاف ہوا تو معین ہو گیا اور جیسے وجہ غلام زید اور وجہ فرس غلام زید ان میں وجہ کی اضافت زید کی طرف جو معرفہ ہے بلا واسطہ ہے پہلی مثال میں ایک واسطہ ہے۔ دوسری میں دو واسطہ ہیں یا مضاف کی تخصیص ہے اگر اس کی اضافت نکرہ کی طرف کی گئی ہو اور تخصیص کے معنی قلت اشتراک ہیں یعنی اضافت سے پیشتر جن جن افراد پر وہ صادق آتا تھا اضافت کے بعد وہ ان تمام افراد پر صادق نہیں آتا بلکہ بعض پر صادق آتا ہے بعض پر صادق نہیں آتا۔ جیسے غلام رجلی (مرد کا غلام) اس جگہ کو غلام معین نہیں ہے۔ لیکن اس میں تخصیص آگئی کیونکہ اضافت سے پیشتر غلام عام تھا مرد کا ہو یا عورت کا لیکن جب غلام رجلی کہا تو اس کے افراد کم ہو گئے اور معلوم ہو گیا کہ مرد کا غلام ہے عورت کا نہیں ہے۔ اور مضاف کے لئے ضروری ہے کہ وہ نکرہ ہو ورنہ تحصیل حاصل لازم آئے گی اگر معرفہ کی طرف مضاف ہے یا ادنیٰ چیز یعنی تخصیص کا حاصل ہونا لازم آئے گا باوجودیکہ اعلیٰ چیز یعنی تعریف حاصل ہے اگر وہ نکرہ کی طرف مضاف ہے۔ اور یاد رکھنا چاہئے کہ یہ اضافت مضاف میں تعریف کا فائدہ جب کہ وہ معرفہ کی طرف مضاف ہو اس وقت دے گی جب کہ مضاف لفظ غیر اور مثل اور شبہ اور نحو اور نظیر کے علاوہ ہو اس لئے کہ ان میں اس قدر ابہام ہے کہ معرفہ کی طرف مضاف ہونے کے باوجود بھی ان میں تعریف نہیں آتی۔

قوله اما اللفظية فی النخ یعنی اضافت لفظیہ وہ ہے جس میں مضاف ایسی صفت ہو جو اپنے معمول یعنی فاعل یا مفعول بہ کی طرف مضاف ہو اور صفت سے مراد اسم فاعل اسم مفعول صفت مشبہ اور اسم تفضیل ہے جیسے ضارب زید (زید کو مارنے والا) اس میں ضارب اسم فاعل ہے جو زید مفعول بہ کی طرف مضاف ہے اور زید اگرچہ لفظوں میں مجرور ہے اور مضاف الیہ لیکن معنی کے لحاظ سے وہ ضارب کا مفعول بہ ہے۔ اور جیسے حسن الوجه (خوبصورت چہرہ والا) اس میں حسن صفت مشبہ ہے جو الوجه فاعل کی طرف مضاف ہے اور الوجه اگرچہ لفظوں میں مجرور ہے اور مضاف الیہ لیکن معنی کے لحاظ سے وہ حسن کا فاعل ہے۔

قوله صفة اس سے احتراز ہے جب کہ مضاف صفت نہ ہو جیسے غلام زید میں اور۔

قوله مضافة الى معمولها اس صفت سے احتراز ہے جو غیر معمول کی طرف مضاف ہو جیسے کریم البلد میں

اس لئے کہ یہ اضافت معنویہ ہے جیسا کہ گزر چکا۔

قولہ وہی فی تقدیر الانفصال اور اضافت لفظیہ معنی کے لحاظ سے تقدیر انفصال میں ہے یعنی اضافت اگرچہ اتصال و امتزاج کو چاہتی ہے لیکن یہ اتصال اور امتزاج بمنزلہ انفصال کے ہے اس لئے کہ عاملیت اور معمولیت کے معنی جیسے اضافت سے پیشتر باقی تھے ویسے ہی اضافت کے بعد باقی ہیں اور یہ اضافت معنی کو متغیر نہیں کرتی بلکہ اضافت کے بعد معنی ویسے ہی رہتے ہیں جیسے اضافت سے پیشتر تھے پس مجرور باعتبار معنی مرفوع ہے اگر وہ فاعل ہے یا منصوب ہے اگر وہ مفعول بہ ہے گویا مجرور باضافت مجرور ہی نہیں ہے۔

قولہ وفائد تھا تخفیف الخ یعنی اضافت لفظیہ صرف لفظ میں تخفیف کا فائدہ دیتی ہے تعریف و تخصیص کا فائدہ نہیں دیتی اس لئے کہ یہ تقدیر انفصال میں ہے جیسا کہ گزر چکا پھر یہ تخفیف لفظی یا تو صرف مضاف میں ہوگی یا اس طور کہ مضاف سے یا تو تینوں حذف ہو جائے جیسے ضاربٌ زیدٌ میں یا نونِ ثننیہ یا نونِ جمع جیسے ضارباً زیدٌ اور ضاربٌ زیدٌ کہ اصل میں ضاربان اور ضاربون تھے یا صرف مضاف الیہ میں ہوگی یا اس طور کہ مضاف الیہ سے ضمیر حذف ہو کر صفت مضاف میں مستتر ہو جائے جیسے القائمُ الغلام میں یہ اصل میں القائمُ غلامہ تھا غلامہ سے ضمیر مضاف الیہ کو حذف کر کے قائم میں مستتر مان لی اور قائم کو اس کی طرف مضاف کر دیا پس مضاف الیہ میں تخفیف حاصل ہوگئی۔ یا مضاف اور مضاف الیہ دونوں میں ہوگی جیسے حسنُ الوجه یہ اصل میں حسنٌ وجہہ تھا اضافت کی وجہ سے حسن کی تین اور وجہ کی ضمیر محذوف ہوگی اور وجہ کی ضمیر کے عوض میں الف و لام لے آئے پس مضاف اور مضاف الیہ دونوں میں تخفیف حاصل ہوگئی۔

قولہ فی اللفظ اس سے اضافت لفظیہ کی وجہ تسمیہ کی طرف بھی اشارہ ہے۔

واعلم أنَّكَ إِذَا أَضَفْتَ الْأِسْمَ الصَّحِيحَ أَوِ الْجَارِيَ مَجْرَى الصَّحِيحِ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ كَسَرْتَ آخِرَهُ وَأَسَكَنْتَ الْيَاءَ وَفَتَحْتَهَا كَغَلَامِي وَدَلَوِي وَظَبِّي وَإِنْ كَانَ آخِرُ الْأِسْمِ الْفَاءَ تَبَيَّنَتْ كَعَصَايَ وَرَحَايَ خِلَافًا لِلْهَذِيلِ كَعَصِيٍّ وَرَحِيٍّ وَإِنْ كَانَ آخِرُ الْأِسْمِ يَاءً دَكُسُورًا مَا قَبْلَهَا ادْغَمْتَ الْيَاءَ فِي الْيَاءِ وَفَتَحْتَ الْيَاءَ اثْنَانِ لَثْلًا يَلْتَقِي السَّاكِنَانِ تَقُولُ فِي قَاضِيٍّ قَاضِيٍّ وَإِنْ كَانَ آخِرُهُ وَأَوَّامُ مَضْمُومًا مَا قَبْلَهَا قَلْبَتَهَا يَاءً وَعَمِلْتَ كَمَا عَمِلْتَ أَلَّا تَقُولَ جَاءَنِي مُسْلِمِيٌّ.

ترجمہ: ”اور تو جان لے کہ جب تو اسم صحیح یا قائم مقام صحیح کو یائے متکلم کی طرف مضاف بنائے تو اس کے آخر کو کسرہ دے دے اور یاء کو ساکن کر دے اور یا اس کو فتح دے دے جیسے غلامی، دلی، ظبی، اور اگر

اسم کا آخری حرف الف ہو تو اس کو ثابت رکھ جیسے عصای اور رحای اس میں ہذیل کا اختلاف ہے جیسے عَصِیَّ اور رَحِیَّ اور اگر اسم کا آخری حرف یاء ماقبل مکسور ہو تو یاء میں ادغام کر دیا جائے گا اور یائے ثانیہ کو فتح دے دیا جائے گا تاکہ دونوں میں التقاء ساکنین لازم نہ آئے جیسے تو قاضی بھی کہے قاضِیَّ اور اگر اس کے آخر میں واو ماقبل مضموم ہو تو اُس واو کو یاء سے بدل دے اور وہی عمل کرے جو عمل ابھی اوپر کیا ہے جیسے تو کہے جَاءَ نِیْ مُسْلِمِیَّ۔“

قوله واعلم انک النخ چونکہ مضاف اسم صحیح ہوتا ہے اور جاری مجری صحیح اور مقوص واوی اور یائی اور ان میں سے ہر ایک کے لئے سقوط تنوین اور نون کے علاوہ اور بھی علیحدہ علیحدہ احکام ہیں لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے ان کو بیان فرما رہے ہیں کہ جب تم اسم صحیح اور جاری مجری صحیح کو (جن کی تعریف اصناف اعراب کے بیان میں گزر چکی) یاء متکلم کی طرف مضاف کرو تو یاء کی مناسبت کی وجہ سے اسم مذکور کے آخر کو کسرہ دو اور پھر خود یاء متکلم میں دو صورتیں ہوں گی یا تو تم اس کو ساکن کرو کیونکہ سکون میں تخفیف ہے یا اس کو فتح دو اس لئے کہ ایک حرفی کلمہ میں اصل حرکت ہے تاکہ افتتاح بساکن نہ لازم آئے اور پھر اس کلمہ میں جس کی بناء حرکت پر ہو اصل فتح ہے کیونکہ یہ ہلکی چیز ہے لیکن اسکت الیاء کو پہلے لانے سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ مصنف کے نزدیک مختار سکون ہے جیسے غلامی (میر غلام) سکون یاء و فتح ادا اسم صحیح کے یاء متکلم کی طرف مضاف ہونے کی مثال ہے اور جیسے دَلُوْنِی (میر اڈول) و ظَنَبِیْ (میراہرن) یہ دونوں جاری مجری صحیح کے یاء متکلم کی طرف مضاف ہونے کی مثالیں ہیں فرق ان میں یہ ہے کہ پہلی مثال کے لام کلمہ میں واو ہے اور دوسری کے لام کلمہ میں یاء۔

قوله وان کان آخر الاسم الف النخ اور اگر اسم مضاف کے آخر میں الف ہو اور پھر وہ یاء متکلم کی طرف مضاف ہو خواہ وہ الف تثنیہ کا ہو جیسے غلامِی (میرے دو غلام) یا غیر تثنیہ کا ہو جیسے عصای (میری لاشی) اور رحای (میری چکی) تو وہ الف لغت فصیح کی بنا پر ثابت رکھا جاتا ہے اس لئے کہ ابدال کا سبب واو اور یاء کا اجتماع ہے اور وہ یہاں نہیں پایا جاتا لیکن قبیلہ ہذیل اس الف کو جو تثنیہ کے لئے نہ ہو یاء سے بدل کر یاء متکلم میں ادغام کرتا ہے جیسے عَصِیَّ (بشہد ید یاء) اور رَحِیَّ (بشہد ید یاء) اور ان کی دلیل یہ ہے کہ جیسے یاء متکلم سے پیشتر جب فتح ہوتا ہے تو وہ کسرہ سے بدل جاتا ہے اسی طرح جب یاء متکلم سے پیشتر الف ہوگا تو وہ یاء سے بدل جائے گا اور الف تثنیہ کو وہ اس لئے نہیں بدلتا تاکہ مرفوع کا تثنیہ منصوب اور مجرور کے تثنیہ سے ملتصق نہ ہو۔

قوله وان کان آخر الاسم باء مکسوراً النخ اور اگر اسم مضاف کے آخر میں جو یاء متکلم کی طرف مضاف ہو ایسی یاء ہو جس کا پیشتر حرف مکسور ہو ایسی صورت میں یاء کو یاء میں ادغام کر دو اس لئے کہ دو ہم جنس حرف پائے گئے اور پھر دوسری یاء کو فتح دو تاکہ دوسرا سکون کا اجتماع نہ لازم آئے جیسے قاضِیَّ میں جب اس کو یاء متکلم کی طرف مضاف کرو تو قاضِیَّ

کہو (جسٹہ دیدیاء و بفتح یاء ثانیہ) اور قاض میں اضافت کے وقت یاء محذوفہ لوٹ آئی اس لئے کہ تین کہ اس کی اور یاء کی وجہ سے التقاء ساکنین لازم آتا تھا اضافت کی سبب سے گر گئی۔

قوله وان كان آخره واو الخ اور اگر اس اسم کے آخر میں جو یاء متکلم کی طرف مضاف ہو ایسا وادسا کن ہو جس کا پیشتر حرف مضموم ہے تو اس واد کو یاء سے بدل لو اور پھر وہ ہی عمل کرو جو تم نے ابھی قاضی میں کیا ہے یعنی یاء کو یاء میں ادغام کر کے دوسرے یاء کو فتح دے دو تاکہ دوسرا کنوں کا جمع ہونا نہ لازم آئے جیسے جاء فی مُسْلِمِي (میرے پاس میرے مسلمان آئے) یہ اصل میں مُسْلِمُونَ ی تھا نون بوجہ اضافت گر گیا مُسْلِمُو ی ہوا اب قاعدہ مذکورہ پایا گیا واد کو یاء سے بدل کر یاء کو یاء میں ادغام کر دیا مُسْلِمِي ہوا پھر ہم کے ضمہ کو یاء کی مناسبت کی وجہ سے کسرہ سے بدل لیا اور دوسری یاء کو فتح دے دیا مُسْلِمِي ہوا۔

وفی الاسماء الستة مضافة الى ياء المتكلم تقول اخي وابي وحمي وهني وفي عند الاكثر وفمي عند قوم وذو لا يضاف الى مضمرة اصلا وقول القائل شعر انما يعرف ذا الفضل من الناس ذووه شاذ واذا قطعت هذه الاسماء عن الاضافة قلت اخ واب وحم وهن وفم وذو لا يقطع عن الاضافة البتة هذا كله بتقدير حرف الجر انما ما يدكر فيه حرف الجر لفظا فسيا تيك في القسم الثالث ان شاء الله تعالى.

ترجمہ: ”اور اسماء ستہ مکملہ میں جب کہ وہ یاء متکلم کی طرف مضاف ہوں تو کہے ابی، اخی، حمی، ہنی، اور فی اکثر کے نزدیک اور فمی ایک قوم کے نزدیک اور ذو ضمیر کی جانب بالکل مضاف نہیں ہوتا۔ اور شاعر کا قول۔ (انما يعرف ذا الفضل من الناس ذووه) شاذ ہے۔ (ترجمہ: لوگوں میں سے اہل فضل کو فضل والے ہی پہچانتے ہیں) اور جب تو ان اسماء ستہ کو اضافت سے جدا کرے تو کہے اخ، اب، حم، ہن اور فم، اور ذو کو اضافت سے کبھی جدا نہیں کیا جائے گا۔ مذکورہ تمام استعمال حرف جر کی تقدیر کی صورت میں ہے بہر حال وہ اسم جس میں حرف جر لفظوں میں مذکور ہو تو اس کا بیان تمہارے سامنے قسم ثالث میں ان شاء اللہ تعالیٰ آجائے گا۔“

قوله وفي الاسماء الستة الخ۔

قوله عند الاكثر یہ قول کا ظرف ہے۔ یعنی اسماء ستہ جب یاء متکلم کے علاوہ کسی اور کی طرف مضاف ہوں تو اس وقت ان کا اعراب بحرف ہوتا ہے۔ جیسا کہ گزر چکا لیکن جب یہ یاء متکلم کی طرف مضاف کئے جائیں تو اکثر نحوات اخ اور اب اور حم اور ہن میں اخی اور ابی اور حمی اور ہنی (تخفیف یاء) اور فم میں فی بکسر فاء و تشدید یاء کہتے ہیں اور

ایک جماعت فَم میں فَمِی بکسریم و تخفیف یا کہتی ہے اور فَم اصل میں فَوۃ تھا اس لئے کہ اس کی جمع افَوۃ آتی ہے کیونکہ جمع اور تصغیر کلمہ کے اصلی حروف ظاہر کر دیتی ہے حاء کو خلاف قیاس حذف کر دیا فَو ہوا۔ پس اگر واو کو میم سے نہ بدلیں اور اسی پر اعراب جاری کریں تو وہ متحرک اور اپنے ماقبل مفتوح ہونے کی وجہ سے الف سے بدل جائے گا اور پھر الف التقاء ساکنین کی وجہ سے جو الف اور تنوین ہیں مگر جائے گا۔ اور اسم معرب ایک حرف پر رہ جائے گا اور یہ ناجائز ہے لہذا واو کو میم سے اس مناسبت سے بدل لیا کہ وہ دونوں قریب الخرج ہیں پس اکثر استعمال میں واو کو جو میم سے بدلی ہوئی ہے واپس ملا کر اور پھر اس کو یاء سے بدل کر یاء کو یاء میں ادغام کر کے فَمِی کہتے ہیں اور فاء کلمہ کو یاء کی مناسبت کی وجہ سے کسرہ دیتے ہیں اور اضافت کی صورت میں واو کو اس لئے واپس لاتے ہیں کہ اضافت کے وقت اس کے حذف کا سبب جو التقاء ساکنین ہے نہیں رہتا لہذا وہ اپنی اصل کی طرف لوٹایا جاتا ہے لیکن ایک جماعت واو کو واپس لائے بغیر فَمِی کہتی ہے۔

قوله عند الاكثر اس سے اختلاف کی طرف اشارہ ہے اس لئے کہ مبرد آب اور آخ میں آبی اور آخی (بتشدید یا) کہتے ہیں اور وہ دونوں کے واحد مخدوفہ کو واپس لا کر اور پھر اس کو یاء سے بدل کر یاء متکلم میں ادغام کرتے ہیں اور فَم میں بعض حضرات فَمِی کہتے ہیں جیسا کہ گزر چکا۔

قوله وذو لا يضاف الخ اور لفظ ذو ضمیر کی طرف کبھی مضاف نہیں ہوتا بلکہ اسم جنس کی طرف مضاف ہوتا ہے کیونکہ اس کی وضع اس غرض سے ہے کہ اس کے ذریعہ سے اسماء اجناس کو اسماء مکررات کی صفت قرار دے سکیں جیسے کہ مال اسم جنس ہے اگر اس کو اسم مکرر مثلاً رجل کی صفت قرار دیں تو یوں کہا جاتا ہے کہ جاء ننی رجل ذو مال نہ کہ جاء ننی رجل مال اور ضمیر اسم جنس نہیں ہے لہذا ذو کی اضافت اس کی طرف ناجائز ہے۔ لیکن بعض شعر میں جو ذو ضمیر کی طرف مضاف ہو کر مستعمل ہوا ہے جیسے شعر انما يعرف ذا الفضل من الناس ذووہ میں ذو ضمیرہ کی طرف مضاف ہے وہ شاذ ہے (ترجمہ) لوگوں میں سے فضیلت والے کو فضیلت والا ہی پہچانتا ہے اسی طرح اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَاٰلِہٖ وَذَوِہٖ میں اضافت شاذ ہے۔

قوله وَاِذَا قطعت الخ یعنی اور جب تم ان پانچوں اسموں کو کسی کی طرف مضاف نہ کرو تو آخ اور آب اور حم اور هن اور فَم کہو یعنی ان کے لام کلمہ کو حذف کرو اور عین کلمہ پر اعراب جاری کرو۔ لیکن لفظ ذو اضافت سے منقطع نہیں ہوتا۔ یعنی وہ ہمیشہ مضاف ہو کر مستعمل ہوتا ہے اس لئے کہ وہ اسم جنس مظهر کی طرف اضافت کے لئے وضع کیا گیا ہے۔

قوله هذا كله بتقدير حرف الجر الخ یعنی یہ جو کچھ اضافت معنویہ اور اضافت لفظیہ کا ہم نے بیان کیا سب بتحدیر حرف جر ہیں۔ لیکن اس اضافت کا بیان جس میں حرف جر لفظوں میں ذکر کیا جاتا ہے۔ انشاء اللہ تعالیٰ عنقریب تیسری قسم یعنی بحث حروف میں آئے گا۔

الخاتمة فی التوابع

اعْلَمْ أَنَّ التی مَرَّتْ مِنَ الْأَسْمَاءِ الْمُعْرَبَةِ كَانَ اِعْرَابُهَا بِالْأَصَالَةِ بَأَنَّ دَخَلَتْهَا الْعَوَامِلُ مِنَ الْمَرْفُوعَاتِ وَالْمَنْصُوبَاتِ وَالْمَجْرُورَاتِ فَقَدْ يَكُونُ اِعْرَابُ الْأِسْمِ بِتَبَعِيَّةٍ مَا قَبْلَهُ وَيُسَمَّى التَّابِعَ لِأَنَّهُ يَتَّبِعُ مَا قَبْلَهُ فِي الْاِعْرَابِ وَهُوَ كُلُّ ثَانٍ مُعْرَبٍ بِاِعْرَابِ سَابِقِهِ مِنْ جِهَةٍ وَاحِدَةٍ وَالتَّوَابِعُ خَمْسَةٌ اِقْسَامُ النُّعْتِ وَالْعَطْفُ بِالْحُرُوفِ وَالتَّأَكِيدُ وَالبَدَلُ وَعَطْفُ الْبَيَانِ. **تَرْجُمَةً:** ”خاتمہ، توابع اسم کے بیان میں۔ تو جان لے کہ وہ اسماء معربہ جو گزر گئے اُن کا اعراب اصالتہ تھا اس طور پر کہ اُن اسماء پر عوامل داخل ہوتے ہیں مرفوعات منصوبات اور مجرورات میں سے، پس کبھی اسم کا اعراب اپنے ماقبل کے تابع ہونے کی حیثیت سے بھی آتا ہے اور اس کا نام تابع رکھا جاتا ہے اس لئے کہ وہ اپنے ماقبل کا اعراب میں تابع ہوتا ہے۔ اور تابع وہ دوسرا اسم ہے جو اپنے سابق اسم جیسا اعراب دیا جاتا ہے ایک ہی جہت سے۔ اور توابع کی پانچ اقسام ہیں (۱) نعت (۲) عطف بالحروف (۳) تاکید (۴) بدل (۵) عطف بیان۔“

قوله الخاتمة فی التوابع الخ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ مقاصد ثلاثہ سے جن میں معربات اصلیہ کا بیان تھا۔ فارغ ہونے کے بعد اب خاتمہ کا جس میں معربات تبعیہ کا بیان ہے ذکر فرماتے ہیں۔ کہ اعلم أَنَّ التی مَرَّتْ النح قوله المرفوعات والمنصوبات والمجرورات یہ اسماء معربہ کا بیان ہے۔

قوله فقد يكون اس میں فاء تفسیر یہ ہے یا شرط محذوف کے جواب میں واقع ہے ای اذا كان ذلك فنقول قد يكون النح یعنی جان تو کہ اسماء معربہ جو گزر چکے ان کا اعراب بالاصالت تھا۔ (نہ بالتبع) اس طرح پر کہ خود ان اسماء معربہ پر خواہ مرفوعات سے ہوں۔ خواہ منصوبات سے خواہ مجرورات سے رفع اور نصب اور جزم دینے والے عامل داخل ہوتے تھے لیکن کبھی اسم کا اعراب اپنے پیشتر کلمہ کی تبعیت میں ہوتا ہے پس اگر اس کو رفع ہوتا ہے تو اس اسم کو بھی رفع ہوتا ہے اور اگر اس کو نصب ہوتا ہے تو اس اسم کو بھی نصب ہوتا ہے اور اگر اس کو جر ہوتا ہے تو اس اسم کو بھی جر ہوتا ہے۔

قوله ويسمى ای ذلك الاسم التابع یہ یسمى کا دوسرا مفعول ہے اور اس اسم کو اصطلاح نحات میں تابع کہتے ہیں اس لئے کہ یہ اعراب میں اپنے پیشتر کلمہ کی پیروی کرتا ہے۔

قوله وهو كلُّ ثانٍ النح لفظ ثان بمعنی متاخر ہے۔ اصطلاح نحات میں تابع ہر وہ پچھلا کلمہ ہے جو اپنے پہلے کلمہ کے اعراب کے ساتھ معرب ہو اور انحالیکہ وہ اعراب ایک جہت سے ہو۔ یعنی اگر پہلا کلمہ کو رفع ہے تو اس کو بھی رفع ہو اور اگر اس کو نصب ہے تو اس کو بھی نصب ہو اور اگر اس کو جر ہے تو اس کو بھی جر ہو۔ اور نیز دونوں کے اعراب کا سبب ایک ہو جیسے قام

رجُلٌ عَالِمٌ میں عَالِمٌ صفت کا رفع اپنے موصوف رجل کے فاعل ہونے کی جہت سے ہے نہ دوسرے فاعل ہونے کی جہت سے۔ اسی طرح رَأَيْتُ رجلاً عالماً میں عالماً صفت کا نصب اپنے موصوف رجلاً کے مفعول بہ ہونے کی جہت سے ہے۔ نہ دوسرے مفعول ہونے کی جہت سے اسی طرح مررتُ ہرجلی عالمٌ میں عالم صفت کا جرا اپنے موصوف رجل کے مجرور بحرف جار ہونے کی جہت سے ہے نہ دوسرے جار کے مجرور ہونے کی جہت سے۔

قوله معرب باعراب سابقہ یہ ثان کی صفت ہے۔

قوله من جهة واحدة یہ یا تو اعراب سے حال ہے یا اس کی صفت ہے اس قید سے مبتداء کی خبر اور باب عَلِمْتُ کا دوسرا مفعول اور باب أَبْعَلَمْتُ کا تیسرا مفعول خارج ہو گیا اس لئے کہ مبتداء کی خبر اگرچہ ثان بھی ہے اور اپنے سابق کے اعراب میں موافق بھی ہے کیونکہ دونوں کو رفع ہے لیکن یہ رفع ایک جہت سے نہیں ہے بلکہ مبتداء کا اعراب اور جہت سے ہے اور خبر کا اور جہت سے اس لئے کہ مبتداء مسند الیہ ہونے کی جہت سے مرفوع ہے اور خبر مسند ہونے کی جہت سے اسی طرح عَلِمْتُ زیداً فاضلاً میں دوسرا مفعول فاضلاً اور اعلمتُ زیداً بکراً عالماً میں تیسرا مفعول عالماً اگرچہ ثان بھی ہیں اور اپنے سابق کے اعراب میں موافق بھی ہیں کیونکہ پہلی مثال میں زیداً اور فاضلاً دونوں کو نصب ہے اور دوسری مثال میں بکراً اور عالماً دونوں کو نصب ہے لیکن زیداً اور فاضلاً کا اعراب اسی طرح بکراً اور عالماً کا اعراب ایک جہت سے نہیں ہے بلکہ زیداً کا نصب محکوم علیہ ہونے کی جہت سے ہے اور فاضلاً کا نصب محکوم بہ ہونے کی جہت سے اسی طرح بکراً کا نصب محکوم علیہ ہونے کی جہت سے ہے اور عالماً کا نصب محکوم بہ ہونے کی جہت سے ہے۔

فصل النعت تابعٌ يَدُلُّ على معنى فى متبوعه نحو جاءنى رجلٌ عالمٌ اوفى متعلق متبوعه نحو جاءنى رجلٌ عالمٌ ابوه ويسمى صفةً ايضاً والقسم الاول يتبع متبوعه فى عشرة اشياء فى الاعراب والتعريف والتنكير والا افراد والتثنية والجمع والتذكير والتانيث نحو جاءنى رجلٌ عالمٌ ورجلان عالمان ورجالٌ عالمون وزيدٌ العالم وامرأة عالمة والقسم الثانى انما يتبع متبوعه فى الخمسة الاول فقط اعنى الاعراب والتعريف والتنكير كقوله تعالى من هذه القرية الظالم اهلها.

ترجمہ: ”پہلی فصل۔ نعت کے بیان میں، نعت ایسا اسم تابع ہے جو اپنے متبوع میں کسی معنی پر دلالت کرے جیسے جاءنى رجلٌ عالمٌ یا اپنے متبوع کے متعلق میں کسی معنی پر دلالت کرے جیسے جاءنى رجلٌ قائم ابوه۔ اور اس کا نام صفت بھی رکھا جاتا ہے۔ اور قسم اول دس چیزوں میں اپنے متبوع کے تابع ہوتی ہے اعراب میں تعریف و تنکیر میں افراد تثنیہ و جمع میں اور تذکیر و تانیث میں جیسے جاءنى رجلٌ عالمٌ اور

جاءنی رجلان عالمان اور جاءنی رجال عالمون اور زید العالم اور امرأة عالمة اور قسم ثانی صرف پہلے پانچ امور میں اپنے متبوع کے تابع ہوتی ہے یعنی اعراب اور تعریف و تنکیر میں جیسے اللہ تعالیٰ کا قول من ہذہ القرية الظالم اهلها۔“

قوله النعت تابع الخ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے توابع میں سے نعت کو سب پر مقدم کیا۔ اس لئے کہ یہ کثیر الاستعمال اور وافر الفوائد ہے نعت وہ تابع ہے جو اپنے متبوع کے ساتھ مل کر اس معنی پر جو متبوع یا متعلق متبوع میں ہیں دلالت کرنے اور نعت کی یہ دلالت کسی مادہ کے ساتھ خاص نہ ہو۔ جیسے جاءنی رجل عالم (میرے پاس عالم مرد آیا) اس میں عالم تابع صفت نے معنی علم پر جو اس کے متبوع موصوف رجل میں ہیں دلالت کی اور اس کو صفت بحال موصوف کہتے ہیں۔ اور جیسے جاءنی رجل عالم ابوه (میرے پاس مرد آیا جس کا باپ عالم ہے) اس میں رجل موصوف ہے اور عالم ابوه شبہ جملہ ہو کر رجل کی صفت ہے۔ موصوف اپنی صفت سے مل کر جاء فعل کا فاعل ہوا اس مثال میں عالم تابع صفت نے معنی علم پر جو رجل متبوع موصوف کے متعلق اب میں پائے جاتے ہیں دلالت کی اس لئے کہ صفت علم اب کی ذات میں قائم ہے نہ رجل کی ذات میں اور اس کو صفت بحال متعلق موصوف کہتے ہیں۔ شرح میں متبوع کے ساتھ مل کر کی قید اس لئے ہے کہ نعت تنہا بغیر متبوع کے معنی و معنی پر دلالت کرتی ہے نہ اپنے متبوع کے معنی پر اور شرح میں نعت کی یہ دلالت کسی مادہ کے ساتھ خاص نہ ہو کی قید اس واسطے ہے کہ مثال اعجبنی زید علمہ میں علمہ بدل زید سے ہے اور اس معنی پر جو زید متبوع میں ہیں دلالت کرتا ہے لیکن بدل کی یہ دلالت اس مادہ کے ساتھ خاص ہے (تعجب میں ڈالا مجھ کو زید نے اس کے علم نے یعنی زید کے علم نے مجھ کو تعجب میں ڈالا) اگر اس مادہ سے علیحدہ ہو کر اعجبنی زید غلامہ کہیں تو یہاں غلامہ بدل زید متبوع کے معنی پر دلالت نہیں کرتا (تعجب میں ڈالا مجھ کو زید نے اس کے غلام نے یعنی مجھ کو زید کے غلام نے تعجب میں ڈالا) بخلاف نعت کے کہ وہ جس مادہ میں بھی ہوگی اپنے متبوع کے معنی پر دلالت کرے گی جیسے جاءنی زید العالم اور جاءنی زید الفاضل اور جاءنی زید الشاعر اور جاءنی زید الکاتب وغیرہ۔

قوله ويسمى صفة ايضا الخ یعنی اور نعت کو صفت بھی کہتے ہیں۔

قوله القسم الاول يتبع الخ یعنی نعت کی پہلی قسم یعنی وہ صفت جو معنی متبوع پر دلالت کرتی ہے اور جس کو صفت بحال موصوف کہتے ہیں۔ اپنے متبوع موصوف کے ساتھ دس چیزوں میں مطابق ہوتی ہے۔ (جن میں سے تین یعنی رفع و نصب و جر کو مجملاً ذکر کیا چنانچہ فی الاعراب فرمایا اور باقی سات کو صراحتاً ذکر کیا) اعراب ثلثہ میں تعریف و تنکیر میں افراد متثنیہ جمع میں تذکیر و تانیث میں اور ہر ترکیب میں ان دس چیزوں میں سے چار چیزیں پائی جائیں گی اعراب ثلثہ میں سے ایک تعریف و تنکیر میں سے ایک افراد و متثنیہ جمع میں سے ایک تذکیر و تانیث میں سے ایک جیسا کہ متن کی مثالوں سے ظاہر

ہے۔ یاد رکھنا چاہئے کہ صفت کا موصوف کے ساتھ ان دس چیزوں میں مطابق ہونا ضروری ہے لیکن جب صیغہ صفت ایسا ہو جس میں مذکر مؤنث یکساں ہوں جیسے فَعِلٌ بمعنی مفعولٌ جیسے رَجُلٌ جَرِيحٌ وامرأةٌ جَرِيحٌ (مرد جو زخمی ہے) عورت جو زخمی ہے) اور جیسے فَعُولٌ بمعنی فاعلٌ جیسے رَجُلٌ صَبُورٌ وامرأةٌ صَبُورٌ (مرد جو صبر کرنے والا ہے اور عورت جو صبر کرنے والی ہے) یا ایسی صفت مؤنث ہو جس کا اطلاق مذکر مؤنث پر ہوتا ہو جیسے رَجُلٌ عَلَامَةٌ (مرد جو بہت جاننے والا ہے) یا ایسی صفت مذکر ہو۔ جس کا اطلاق مؤنث ہی پر آتا ہو جیسے امرأةٌ حائِضٌ (عورت جو حیض والی ہے) تو ان تینوں صورتوں میں تابع صفت اپنے متبوع موصوف کے ساتھ تانیث میں موافق نہیں ہوگی۔ اسی طرح مصدر جب صفت واقع ہو تو اس میں یہ سب چیزیں برابر ہیں جیسے رَجُلٌ عَذْلٌ وِرَجَالٌ عَذْلٌ۔

قوله والقسم الثانی انما یتبع النخ اور صفت کی دوسری قسم یعنی وہ صفت جو معنی متعلق متبوع پر دلالت کرتی ہے اور جس کو صفت بحال متعلق موصوف کہتے ہیں۔ اپنے متبوع موصوف کے ساتھ صرف پہلی پانچ چیزوں میں موافق ہوتی ہے اعراب ثلثہ میں تعریف و تکمیل میں اور ہر ترکیب میں ان پانچ چیزوں میں سے صرف دو چیزیں پائی جائیں گی۔ رفع و نصب و جر میں سے ایک تعریف و تکمیل میں ہے ایک جیسے قول باری تعالیٰ مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمُ اَهْلُهَا میں (اس قریہ سے کہ ظالم ہیں اس کے رہنے والے) اس میں الْقَرْيَةِ موصوف اور الظَّالِمُ اس کی صفت ہے اور اَهْلُهَا فاعل الظَّالِمِ کا ہے اس آیت میں الظَّالِمُ صفت اپنے موصوف الْقَرْيَةِ کے ساتھ پانچ چیزوں میں سے صرف دو چیزوں میں موافق ہے اعراب میں الْقَرْيَةِ موصوف کو جر ہے تو الظَّالِمُ صفت کو بھی جر ہے اور تعریف میں الْقَرْيَةِ معرفہ ہے تو الظَّالِمُ بھی معرفہ ہے۔ اور یہ صفت باقی پانچ چیزوں میں اپنے فاعل کا لحاظ رکھے گی اور صفت فعل کی مانند ہوگی۔ پس جیسا فعل اسم ظاہر کی طرف مسند ہوتا ہے تو اس کو مفرد دلاتے ہیں خواہ فاعل مفرد ہو خواہ شئی خواہ جمع اسی طرح صفت کو بھی مفرد دلا یا جائے گا۔ کیونکہ یہ صفت فعل کی جگہ میں واقع ہے۔ جیسے جاءَ نِي رَجُلٌ عَالِمٌ ابواه اس مثال میں عَالِمٌ بجائے عَلِمَ ہے اور ابواه اس کا فاعل ہے جو شئی ہے اور فاعل جب ثنئیہ ہو تو فعل مفرد ہوا کرتا ہے لہذا عَالِمٌ بھی جو بجائے فعل ہے مفرد رہے گا اور جیسے جاءَ نِي رَجُلٌ مَرْفَعَةٌ دَارُهُ اور مَرْفَعَةٌ دَارُهُ دونوں طرح صحیح ہے چونکہ دار مؤنث غیر حقیقی ہے اور فعل اس صورت میں مذکر اور مؤنث دونوں طرح آتا ہے لہذا مَرْفَعٌ جو بجائے فعلِ اَرْفَعَ ہے دونوں طرح آئے گا اور جیسے جاءَ نِي رَجُلٌ عَالِمَةٌ اُمُّہ میں اُمُّ مؤنث حقیقی ہے اور اس صورت میں فعل مؤنث آتا ہے لہذا عَالِمَةٌ جو بجائے فعلِ عَلِمَتْ ہے مؤنث آئے گا۔

قوله فقط یہ تاکید حصر کے لئے ہے جو اِنَّمَا سے مستفاد ہو رہا ہے پس ان حضرات کا اعتراض کہ لفظ فقط بے فائدہ ہے اس لئے کہ حصر اِنَّمَا سے مستفاد ہو رہا ہے وارد نہیں ہوگا۔

وفائدة النعت تخصیص المنعوتِ اِنْ كَانَ نَكْرَتَيْنِ نحو جاءَ نِي رَجُلٌ عَالِمٌ وتوضیحه اِنْ

كَانَا مَعْرِفَتَيْنِ نحو جاءني زيدُ الفاضلُ وقد يكونُ لمجرد الثناء والمدح نحو بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وقد يكون للذم نحو أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ وقد يكون لتأكيد نحو نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ واعلم أنَّ النكرة توصف بالجملة الخبرية نحو مررت برجلٍ أبوه عالمٌ اوقام أبوه والمضمر لا يُوصَفُ ولا يُوصَفُ به.

تَرْجَمًا: ”اور نعت کا فائدہ موصوف کی تخصیص ہے اگر دونوں نکرہ ہوں جیسے جاءني رجلٌ عالمٌ اور اس کی توضیح ہے اگر دونوں معرفہ ہوں جیسے جاءني زيدُ الفاضل اور کبھی صرف مدح اور تعریف کے لئے آتا ہے جیسے بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ اور کبھی برائی بیان کرنے کے لئے آتا ہے جیسے اعوذ باللہ من الشیطان الرجیم اور کبھی تاکید کے لئے آتا ہے جیسے نفخة واحدة (اور تو جان لے کہ نکرہ کی کبھی جملہ خبریہ کے ذریعہ سے صفت لائی جاتی ہے جیسے مررت برجلٍ أبوه عالم یا مررت برجل قام أبوه اور مضمر نہ موصوف ہوتا ہے اور نہ صفت واقع ہوتا ہے۔“

قوله وفائدة النعت النح یعنی نعت کا فائدہ معنوت کی تخصیص ہے۔ اگر نعت اور معنوت دونوں نکرہ ہوں اور تخصیص اصطلاح میں تقلیلُ الإشتراكِ فی النکرات ہے یعنی نکرہ کے افراد میں کی ہو جانی جیسے جاءني رجلٌ عالمٌ میں رجلٌ صفت سے پیشتر اپنے افراد میں سے ہر فرد عالم اور جاہل کو شامل تھا لیکن عالم صفت کے آنے سے جاہل نکل گیا اور اشتراک میں کمی آگئی اور معنوت کی توضیح ہے اگر نعت و معنوت دونوں معرفہ ہوں اور توضیح اصطلاح میں رَفْعُ الإجمالِ فی المعارف ہے یعنی معرفہ کے اجمال کو دور کرنا جیسے جاءني زيدُ الفاضل (میرے پاس زید آیا جو فاضل ہے) صفت سے پیشتر زید میں اجمال تھا کہ نہ معلوم کونسا زید آیا۔ فاضل یا غیر فاضل پس الفاضل کہنے سے زید سے یہ اجمال دور ہو گیا۔

قوله وقد يكون النح اور کبھی نعت محض ثناء و مدح کے لئے آتی ہے اور اس وقت اس سے مقصود نہ تخصیص ہوتی ہے اور نہ توضیح اور یہ اس وقت ہے جب کہ موصوف مخاطب کے نزدیک اس صفت کے ساتھ معلوم ہو لیکن اگر وہ مخاطب کو معلوم نہ ہو تو اس وقت صفت محض ثناء و مدح کے لئے نہ ہوگی بلکہ ثناء اور توضیح دونوں کے لئے ہوگی۔ جیسے بسم اللہ الرحمن الرحیم اس میں الرحمن اور الرحیم دونوں اللہ کی صفت ہیں۔ جن سے مقصود محض اللہ تعالیٰ کی ثناء ہے۔

قوله وقد يكون للذم النح اور کبھی صفت مذمت کے لئے آتی ہے اور یہ بھی اس وقت ہے جب کہ موصوف مخاطب کو اس صفت کے ساتھ معلوم ہو جیسے أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ (میں اللہ کی پناہ چاہتا ہوں شیطان مردود سے) اس میں الرجیم جو شیطان کی صفت ہے صرف مذمت کے لئے ہے۔

قوله وقد يكون للتأكيد النح اور کبھی نعت محض تاکید کے لئے ہوتی ہے۔ جبکہ معنوت معنی نعت پر دلالت کرتا ہو

جیسے قولہ باری تعالیٰ نَفَخَ وَاحِدَةً (ایک بار پھونکنا) اس میں وحدت نفخۃ کی تاء سے مفہوم ہو رہی ہے اور لفظ واحدۃ کا فائدہ محض معنی مذکور کی تاکید ہے۔ چونکہ لغت کی پہلی دونوں قسموں کا استعمال زیادہ تھا اور آخر کی تینوں کا استعمال قلیل تھا لہذا ان تینوں کو کلمہ قد سے جو تھلیل کے لئے ہے ذکر کیا۔

قوله واعلم أَنَّ النكرة النخ یعنی نکرہ کی صفت جملہ خبریہ ہو سکتی ہے نہ معرفہ کی اس لئے کہ جملہ بحیثیت جملہ نکرہ کے حکم میں ہے اور نکرہ معرفہ کی صفت نہیں ہوتا جیسے مردٹ برجلی ابوہ عالم (میں مرد کے پاس سے گذرا جس کا باپ عالم ہے) اس میں رجل موصوف ہے اور ابوہ عالم جملہ اسمیہ صفت ہے یہ جملہ اسمیہ کے صفت واقع ہونے کی مثال ہے اور جیسے مردٹ برجلی قام ابوہ اس میں رجل موصوف ہے اور قام ابوہ جملہ فعلیہ صفت ہے یہ جملہ فعلیہ کے صفت واقع ہونے کی مثال ہے اور جملہ اس لئے صفت واقع ہوتا ہے کہ مفرد کی طرح جملہ بھی معنی متبوع پر دلالت کرتا ہے اور جملہ کو خبریہ کے ساتھ اس واسطے مقید کیا کہ جملہ انشائیہ جیسے امر ونہی واستفہام وغیرہ نہ تو صفت واقع ہوتا ہے اور نہ صلہ اور نہ خال۔

قوله والمضممر لا یوصف النخ یعنی ضمیر نہ تو موصوف واقع ہوتی ہے اس لئے کہ وہ اعراف المعارف ہونے کی وجہ سے اس توضیح کی جو صفت کا فائدہ ہے محتاج نہیں اس لئے کہ معرفہ کی صفت لانے سے مقصود اس کی توضیح ہوتی ہے اور نہ وہ صفت واقع ہوتی ہے اس لئے کہ وہ معنی متبوع پر دلالت نہیں کرتی بلکہ ذات پر دلالت کرتی ہے اور وصف کے لئے ضروری ہے کہ وہ اس معنی پر جو متبوع میں پائے جاتے ہیں دلالت کرے۔

فصل العطف بالحروف تابع ینسب الیہ مانسب الی متبوعہ وکلا ہما مقصود ان بتلك النسبة ویسمی عطف التّسقی وشرطہ اَنْ یَّکُونَ بَیْنَهُ وَبَیْنِ متبوعہ احد حروف العطف وسیأتی ذکرہا فی القسم الثالث ان شاء اللہ تعالیٰ نحو قام زید و عمرو واذا عطف علی الضمیر المرفوع المتصل یجب تاکیدہ بالضمیر المنفصل نحو ضربت انا وزیداً الا اذا فصل نحو ضربت الیوم وزیداً واذا عطف علی الضمیر المجزؤ یرجب اعادۃ حرف الجر نحو مردٹ بک ویزید۔

ترجمہ: ”دوسری فصل۔ عطف بالحروف تابع ہے جس کی طرف وہ چیز منسوب ہو جو اس کے متبوع کی طرف منسوب ہو اور دونوں اس نسبت سے مقصود ہوتے ہیں۔ اور اس کا نام عطف نق رکھا جاتا ہے اور اس کی شرط یہ ہے کہ اس کے اور اس کے متبوع کے درمیان حروفِ عاطفہ میں سے کوئی ایک حرف واقع ہو اور ان کا ذکر قسم ثالث میں آئے گا ان شاء اللہ تعالیٰ جیسے قام زید و عمرو اور جب ضمیر مرفوع متصل پر عطف کیا جائے تو اس کی تاکید ضمیر منفصل کے ذریعہ واجب ہے جیسے ضربت انا وزید مگر جب کہ دونوں کے

درمیان فصل کر دیا جائے جیسے ضربتُ الیوم وزید۔ اور جب ضمیر مجرور پر عطف کیا جائے تو حرف جر کا اعادہ ضروری ہے جیسے مررتُ بک وزید۔“

قوله العطف بالحروف تابع الخ عطف لغت میں بمعنی مائل کرنا اس تابع کا نام عطف اس لئے رکھا کہ حرف عطف اپنے مابعد کو مائل کے حکم کی طرف مائل کر دیتا ہے اور عطف بحرف سے یہاں مراد معطوف بحرف ہے پس معطوف بالحرف وہ تابع ہے جس کی طرف وہ چیز منسوب کی جائے جو اس کے متبوع معطوف علیہ کی طرف منسوب کی گئی ہے اور اس نسبت سے مقصود تابع اور متبوع دونوں ہوں اور اس کو عطف النسق بھی کہتے ہیں۔ نسق کے معنی ترتیب دینا ہیں۔ چونکہ اس جگہ بعض مواضع میں معطوف معطوف علیہ کے بعد ترتیب سے آتا ہے لہذا ان کا یہ نام رکھا گیا۔

قوله كلاهما مقصود بتلك النسبة اس قید سے نعت تاکید۔ عطف بیان اور بدل خارج ہو گئے اس لئے کہ پہلے تینوں میں نسبت سے مقصود صرف متبوع ہوتا ہے۔ اور چوتھے میں نسبت سے مقصود صرف تابع ہوتا ہے اور متبوع مبدل منہ صرف تولیہ اور تمہید کے لئے ہوتا ہے۔

قوله وشرطه ان يكون الخ اور تابع معطوف بالحروف کی شرط یہ ہے کہ اس کے اور اس کے متبوع کے درمیان حروف عطف میں سے ایک حرف ضرور ہو اور ان حروف عطف کا بیان انشاء اللہ تعالیٰ تیسری قسم میں آئے گا۔ حرف عطف سے پہلے جو متبوع ہوتا ہے اس کو معطوف علیہ کہتے ہیں۔ بمعنی (اس پر عطف کیا گیا) اور حرف عطف کے بعد جو تابع ہوتا ہے اسے معطوف کہتے ہیں۔ بمعنی (عطف کیا گیا) جیسے قَامَ زَيْدٌ وَعَمْرُو (زید اور عمرو کھڑے ہوئے) اس مثال میں عمرو کا عطف زید پر ہے پس زید متبوع معطوف علیہ ہے اور واو حرف عطف ہے۔ اور عمرو تابع معطوف ہے اور قیام ایک شے ہے جس کی نسبت زید متبوع کی طرف کی گئی ہے۔ اور اسی کی نسبت عمرو تابع کی طرف کی گئی ہے اور زید اور عمرو دونوں کا قیام یعنی کھڑا ہونا مقصود ہے۔

قوله واذا عطف الخ یعنی جب ضمیر مرفوع متصل پر (بارز ہو یا مستتر) عطف کیا جائے تو اس وقت پہلے اس کی تاکید ضمیر منفصل سے لاؤ اور پھر اس پر عطف کرو جیسے ضَرَبْتُ اَنَا وَزَيْدٌ (میں نے اور زید نے مارا) اس مثال میں زید کا عطف تِ ضمیر مرفوع متصل پر ہے لہذا عطف سے پہلے اس کی تاکید ضمیر منفصل اَنَا سے لائے اور پھر زید کا عطف تِ ضمیر مرفوع متصل پر کیا یہ ضمیر مرفوع متصل بارز کی مثال تھی۔ ضمیر مرفوع متصل مستتر کی مثال جیسے قول باری تعالیٰ اُسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ (تم اور تمہاری بیوی جنت میں رہیں) اور عطف مذکور کی صورت میں ضمیر منفصل سے تاکید اس لئے لاتے ہیں کہ ضمیر مرفوع متصل لفظاً اور معنی جزء فعل ہوتی ہے اور معطوف کلمہ مستقل ہے۔ پس اگر بغیر تاکید اس پر عطف کریں تو کلمہ مستقل کا بعض حروف کلمہ پر عطف لازم آئے گا اور وہ ناجائز ہے۔ لہذا اس کی تاکید منفصل سے لائے تاکہ اس میں انفصال

کی جہت پیدا ہو جائے۔ اور من کل وجہ جزء کلمہ پر عطف نہ لازم آئے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے ضمیر مرفوع کہا اس لئے کہ ضمیر منصوب اور مجرور پر بغیر تاکید عطف جائز ہے جیسے ضَرَبْتُكَ وَ زَيْدًا میں (میں نے تجھ کو اور زید کو مارا) وَمَرَرْتُ بِكَ وَ زَيْدًا (میں تیرے اور زید کے پاس سے گذرا) اور مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے مرفوع متصل کہا اس لئے کہ ضمیر مرفوع منفصل پر بغیر تاکید عطف جائز ہے جیسے انا وَ زَيْدٌ ذَا هَبَانٍ (میں اور زید جانے والے ہیں)۔

قوله إِلَّا إِذَا فَصَّلَ يَهْ اِشْتَاءَ مَفْرُغٌ ہے ای یجب تاکیدہ بالضمیر المنفصل فی جمیع الاوقات إِلَّا وَقْتُ وَقْعِ فَصْلِ مِنَ الْمَعْطُوفِ وَبَيْنَ الْمَرْفُوعِ الْمُتَّصِلِ الْمَعْطُوفِ عَلَيْهِ یعنی تاکید مذکور جمیع اوقات میں لائی جائے گی مگر جبکہ ضمیر مرفوع متصل اور اس کے معطوف کے درمیان فصل واقع ہو تو اس وقت ضمیر منفصل سے تاکید نہ لانا جائز ہے اس لئے کہ فاصل عطف کے لئے قائم مقام تاکید ہو جائے گا جیسے ضَرَبْتُ الْيَوْمَ وَ زَيْدًا (میں نے اور زید نے دن میں مارا) اس میں ضمیر مرفوع متصل اور اس کے معطوف زید کے درمیان الْيَوْمَ فاصل واقع ہے لہذا تاکید کو ترک کر دیا۔ فصل کی صورت میں تاکید نہ لانا جائز ہے اس لئے کہ کبھی فاصل کے باوجود تاکید لائی جاتی ہے جیسے قول باری تعالیٰ فَكَبَّكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ اس آیت میں فیہا فاصل کے باوجود ضمیر مرفوع منفصل ہم سے تاکید لائی گئی ہے اور فاصل عام ہے حرف عطف سے پہلے ہو جیسا کہ متن کی مثال میں ہے یا حرف عطف کے بعد ہو جیسے قول باری تعالیٰ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا اس میں لازماً حرف عطف کے بعد فاصل ہے۔

قوله واذا عطف على الضمير المجرور الخ اور جب ضمیر مجرور پر عطف کیا جائے تو اس وقت معطوف پر حرف جر کا لانا ضروری ہے اس لئے کہ ضمیر مجرور اپنے جار کے ساتھ بوجہ شدت اتصال بمنزلہ جزء جار ہے اس وجہ سے کہ وہ کبھی اس سے جدا نہیں ہوتی۔ پس اگر بغیر حرف جر لائے عطف کیا جائے گا۔ تو کلمہ مستقل کا جزء کلمہ پر عطف لازم آئے گا اور یہ ناجائز ہے جیسے مررتُ بك وَ زَيْدًا (میں تیرے اور زید کے پاس سے گزرا) مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اعادۃ حرف الجر کہا۔ اور اعادۃ الخافض نہیں کہا تا کہ اسم مضاف کو بھی شامل ہو جاتا جیسا کہ ابن حاجب رحمہ اللہ تعالیٰ نے کافیہ میں کہا ہے اور ایسا شاید اس لئے نہیں کیا کہ ان کے نزدیک ان بعض حضرات کا مذہب مختار ہو جو یہ کہتے ہیں کہ جار جب اسم ہو تو اس کا اعادہ ضروری نہیں۔ جاننا چاہئے کہ وسعت کلام میں جار کے اعادہ کا (وجوب اہل بصرہ کا مذہب مختار ہے۔ لیکن ضرورت کے وقت جار کے اعادہ کا ترک بھی جائز ہے اور کوفیہ کے نزدیک جار کے اعادہ کا ترک مطلقاً جائز ہے وسعت کلام میں ہو یا حالت اضطرار میں ہو اور جری کے نزدیک اگر ضمیر کی تاکید اسم ظاہر سے ہو رہی ہو تو اس وقت بلا اعادہ عطف جائز ہے۔ جیسے مررتُ بك نفسك وَ زَيْدًا میں ورنہ نہیں۔

وَ اعْلَمَنَّ أَنَّ الْمَعْطُوفَ فِي حَكْمِ الْمَعْطُوفِ عَلَيْهِ إِذَا كَانَ الْأَوَّلُ صِفَةً لِشَيْءٍ أَوْ خَبَرًا

لامر اوصلةً احوالاً فالثانی كذلك ایضاً والضابطۃ فیہ انہ حیث یجوز ان یتقام المعطوف مقام المعطوف علیہ جاز العطف حیث لا فلا والعطف علی معمولی عاملین مختلفین جائز ان کان المعطوف علیہ مجزوراً مقدماً والمعطوف كذلك نحو فی الدار زید والحجرۃ عمرو وفی هذه المسئلة مذهبان اخران وهما ان یتجاوز مطلقاً عند الفراء ولا یتجاوز مطلقاً عند سیبویہ۔

تَرْجَمَہ: ”اور تو جان لے کہ معطوف معطوف علیہ کے حکم میں شریک ہوتا ہے یعنی جب اوّل کسی چیز کی صفت ہو یا کسی امر کی خبر ہو یا صلہ ہو یا حال واقع ہو تو ثانی بھی ایسا ہی ہوگا۔ اور قاعدہ کلیہ اس کا یہ ہے کہ جس جگہ معطوف کو معطوف علیہ کے قائم مقام کرنا جائز ہے تو عطف جائز ہے اور جہاں ایسا نہ ہو تو عطف بھی جائز نہیں ہے۔ اور دو مختلف عاملوں کے معمولوں کے درمیان عطف جائز ہے اگر معطوف علیہ مجزور مقدم ہو اور معطوف بھی ایسا ہی ہو جیسے فی الدار زید والحجرۃ عمرو اور اس مسئلے میں دو دوسرے مذاہب بھی ہیں اور وہ یہ ہے کہ فراء کے نزدیک مطلقاً جائز ہے اور سیبویہ کے نزدیک مطلقاً ناجائز ہے۔“

قوله واعلم ان المعطوف النخ یعنی معطوف حکم میں معطوف علیہ کے ہوتا ہے۔ پس اگر پہلا یعنی معطوف علیہ کسی چیز کی صفت ہوگا۔ یا کسی چیز کی خبر ہوگا یا صلہ ہوگا یا حال ہوگا تو دوسرا یعنی معطوف بھی ایسا ہی ہوگا۔ یعنی وہ بھی پہلے (معطوف علیہ) کی طرح صفت اور خبر اور صلہ اور حال ہوگا جیسے قَامَ زَيْدٌ الْعَالِمُ وَالْعَاقِلُ اس میں پہلا یعنی العالم زید کی صفت ہے اور معطوف علیہ ہے اور العاقل دوسرا ہے جو معطوف ہے جس کا عطف العالم پر ہے پس دوسرا یعنی العاقل بھی پہلے یعنی العالم کی طرح زید کی صفت ہوگا۔ اور جیسے زَيْدٌ عَاقِلٌ وَشَاعِرٌ اس میں عَاقِلٌ جو پہلا ہے زید کی خبر ہے اور معطوف علیہ ہے اور شاعر جو دوسرا ہے معطوف ہے۔ جس کا عطف عَاقِلٌ پر ہے۔ پس شاعر جو دوسرا ہے عاقل کی طرح جو پہلا ہے زید کی خبر ہوگا اور جیسے قَامَ الَّذِي صَلَّى وَصَامَ (وہ شخص کھڑا ہوا جس نے نماز پڑھی اور روزہ رکھا) اس میں صَلَّى فعل جو پہلا ہے الَّذِي موصول کا صلہ ہے۔ اور معطوف علیہ ہے اور صَامَ فعل جو دوسرا ہے معطوف ہے جس کا عطف صَلَّى پر ہے پس صَامَ بھی صَلَّى کی طرح الَّذِي موصول کا صلہ ہوگا اور جیسے قَعَدَ زَيْدٌ مَشْدُوداً وَمَضْرُوباً (زید بیٹھا در انحالیکہ وہ بندھا ہوا اور پٹا ہوا ہے) اس میں مَشْدُوداً جو پہلا ہے زید سے حال ہے۔ اور معطوف علیہ ہے اور مَضْرُوباً جو دوسرا ہے معطوف ہے۔ جس کا عطف مَشْدُوداً ہے پس مَضْرُوباً مَشْدُوداً کی طرح زید سے حال ہوگا۔ اسی طرح جب کسی جملہ کا ایسے جملہ پر عطف ہو جو مبتداء کی خبر ہے۔ تو جیسا معطوف علیہ میں ضمیر کا ہونا جو مبتداء کی طرف لوثی ہو ضروری ہے اسی طرح معطوف میں بھی ضمیر کا ہونا ضروری ہے۔ پس زَيْدٌ قَامَ ابُوہ وَقَعْدَا خُوہ جائز ہے (زید کھڑا ہوا

اس کا باپ اور بیٹھا اس کا بھائی) اس میں زید مبتداء ہے اور قام ابوہ جملہ اس کی خبر ہے اور معطوف علیہ ہے اور قعد اخوہ جملہ معطوف ہے اور زید قام ابوہ وقعد عمرو ناجائز ہے جبکہ قعد عمر کا عطف قام ابوہ پر مانا جائے اس لئے کہ اس وقت جملہ معطوف میں ضمیر کا ہونا ضروری ہے جو زید مبتداء کی طرف لوثی ہو جیسا کہ معطوف علیہ قام ابوہ میں ابوہ کی ضمیر ہے حالانکہ وہ ضمیر معطوف میں نہیں ہے پس معطوف معطوف علیہ کے حکم میں نہیں ہوا۔

قوله والضابطه فيه انه الخ اور اس میں قاعدہ کلیہ یہ ہے کہ جہاں معطوف معطوف علیہ کی جگہ میں رکھا جاسکتا ہو تو وہاں عطف جائز ہے اور ایسی صورت میں معطوف تقدیراً معطوف علیہ کے قائم مقام ہوگا اور جو چیز کسی چیز کے قائم مقام ہوتی ہے وہ اس کا حکم لے لیتی ہے۔ لہذا معطوف معطوف علیہ کا حکم لے لے گا۔

قوله وحيث لا فلا اور جہاں معطوف معطوف علیہ کی جگہ نہیں رکھا جاسکتا وہاں عطف درست نہیں ہوگا۔ پس مثال مازید قائماً ولا ذاهب عمرو میں ذاہب کا رفع اس بنا پر کہ وہ عمرو مبتداء کی خبر ہے واجب ہے اور جملہ لا ذاہب عمر کا عطف جملہ مازید قائماً پر ہے۔ پس اگر ذاہب کا عطف قائماً پر لیا جائے اور ذاہب کو منصوب پڑھا جائے تو یہ مآ کی خبر ہوگا اور اس کی تقدیر اس طرح ہوگی کہ مازید ذاہباً عمرو اور یہ ناجائز ہے اس لئے کہ معطوف علیہ قائماً میں جو مآ کی خبر ہے ضمیر ہے جو مآ کے اسم زید کی طرف لوٹ رہی ہے اور خبر میں ضمیر کا ہونا جو اسم کی طرف لوٹے ضروری ہے اور یہ ضمیر ذاہباً معطوف میں نہیں ہے جو زید کی طرف لوٹے پس ذاہب عمرو قائم مقام قائماً معطوف علیہ کے نہیں ہو سکتا لہذا ذاہباً کا عطف قائماً پر نہیں ہوگا۔

قوله والعطف على معمولی عاملین الخ یعنی ایک حرف عطف سے دو عامل مختلف کے دو معمولوں پر دو اسموں کا عطف جائز ہے۔ بشرطیکہ معطوف علیہ مجرور ہو جو مرفوع اور منصوب پر مقدم ہو۔ اور پھر معطوف بھی اسی طرح ہو یعنی اس میں بھی مرفوع اور منصوب پر مجرور مقدم ہو جیسے فی الدار زید والحجرۃ عمرو (گھر میں زید ہے اور حجرہ میں عمر ہے) اس میں الحجرۃ کا عطف الدار پر ہے اور اس میں عامل فی ہے اور عمرو کا عطف زید پر ہے اور اس میں عامل مبتداء ہے۔ اس میں پہلا عامل فی ہے اور اس کا معمول الدار ہے اور دوسرا عامل ابتداء ہے اور اس کا معمول زید ہے ان دو عامل مختلف کے دونوں معمولوں پر ایک حرف عطف ہے جو واو ہے الحجرۃ کا عطف الدار پر اور عمرو کا عطف زید پر جائز ہے اور اس عطف کے جواز کی شرط بھی پائی جا رہی ہے وہ یہ کہ معطوف علیہ اور معطوف دونوں میں مجرور مرفوع پر مقدم ہے۔ مجرور کے منصوب پر تقدیم کی مثال جیسے ان فی الدار زیداً والحجرۃ عمرو اس میں الحجرۃ کا عطف الدار پر ہے اور اس میں عامل فی ہے اور عمرو کا عطف زیداً پر ہے اور اس میں عامل ان ہے۔ اور معطوف علیہ اور معطوف دونوں میں مجرور منصوب پر مقدم ہے۔ یہ عطف اگرچہ قیاساً ناجائز ہونا چاہئے تھا۔ اس لئے کہ ایک حرف عطف اپنے ضعف کی وجہ سے دو عامل مختلف کے قائم مقام نہیں ہو سکتا۔ لیکن چونکہ اس قسم کی ترکیب اہل عرب کے کلام میں کثیر الوقوع ہیں۔

لہذا جائز ہے۔

قوله وفي هذا المسئلة الخ مسئلة مذکوره یعنی عطف بر معمولی عاملین مختلفین میں دو مذہب اور ہیں۔ ایک فراء کا وہ فرماتے ہیں کہ یہ عطف مطلقاً جائز ہے۔ خواہ مجرور (مرفوع اور منصوب پر) مقدم ہو جیسا کہ متن کی مثال میں ہے یا مقدم نہ ہو جیسے ان زیداً فی الدار وعمرواً الحجرة میں اور وہ اس کو العطف علی معمولی عاملی واحد پر قیاس کرتے ہیں۔ دوسرا سیبویہ کا وہ فرماتے ہیں کہ یہ عطف مطلقاً جائز نہیں ہے خواہ مجرور مقدم ہو خواہ نہ ہو اس لئے کہ حرف عطف ایک عامل کے قائم مقام ہو سکتا ہے اور وہ اس قدر قوی نہیں ہے کہ دو عاملوں کے قائم مقام ہو سکے۔ پس سیبویہ ان مثالوں میں تاویل کرتے ہیں۔ مثلاً فی الدار زید والحجرة عمرو میں وہ کہتے ہیں کہ اس جگہ معطوف میں خافض مقدر ہے ای فی الدار زید وفي الحجرة عمرو اور اس وقت جملہ کا عطف جملہ پر ہوگا اور دو عامل مختلف کے دو معمولوں پر نہ ہوگا۔

فصل التأكيد تابع يدل على تقرير المتبوع في مانسب اليه اوعلى شمول الحكم لكل فرد من افراد المتبوع والتأكيد على قسمين لفظي وهو تكرير اللفظ الاول نحو جاءني زيد زيد وجاء زيد ومعنوي وهو بالفاظ معدودة وهي النفس والعين للواحد والمثنى والمجموع باختلاف الصيغة والضمير نحو جاءني زيد نفسه والزيدان انفسهما او نفساهما والزيدون انفسهم وكذلك عينه واعينهما او عيناهما واعينهم وجاءتني هند نفسها وجاءتني الهندان انفسهما او نفساهما وجاءتني الهندات انفسهن وكلا وكلتا للمثنى خاصة نحو قام الرجلان كلاهما وقامت المرأةان كلتا هما.

ترجمہ: ”تیسری فصل تاکید۔ تاکید وہ تابع ہے جو اپنے متبوع کی تقریر و تائید پر دلالت کرتا ہے اس چیز میں جو متبوع کی جانب منسوب کی گئی ہے یا متبوع کے افراد میں سے ہر ہر فرد کے لئے حکم کی شمولیت پر دلالت کرتا ہے۔ اور تاکید کی دو قسمیں ہیں۔ اول تاکید لفظی اور وہ پہلے لفظ کو مکرر لانا ہے جیسے جاءني زيد زيد اور جاء زيد زيد دوسری قسم تاکید معنوی ہے اور تاکید معنوی وہ تاکید ہے جو چند مخصوص الفاظ کے ذریعہ لائی جاتی ہے اور وہ الفاظ یہ ہیں۔ نفس اور عين۔ واحد، ثنیه اور جمع کے لئے ان کے صیغوں اور ضمیروں کی تبدیلی کے ساتھ جیسے جاءني زيد نفسه والزيدان انفسهما یا نفساهما والزيدون انفسهم اسی طرح عينه اور اعينهما اور عيناهما اور اعينهم بھی ہے اور مؤنث کی مثال جاءتني هند نفسها اور جاءتني الهندان انفسهما یا نفساهما اور جاءتني الهندات انفسهن اور كلا اور كلتا خاص ثنیه کے لئے آتے ہیں۔ جیسے قام الرجلان كلاهما اور قامت المرأةان كلتا هما۔“

قوله التأكيد تابع النخ تاکید واو کے ساتھ بھی آیا ہے یعنی التوكید لیکن ہمزہ کے ساتھ زیادہ ہے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے عطف کے بعد تاکید کو بیان کیا اس لئے کہ بعض حرف عطف مثلاً ثم اور فان تاکید لفظی میں لائے جاتے ہیں جیسے واللہ ثم واللہ لہذا اس کو عطف بالحروف کے بعد لائے چنانچہ فرماتے ہیں کہ تاکید وہ تابع ہے جو سامع کے نزدیک متبوع کے حال کو ثابت اور پختہ کر دے فی مانسب الیہ اس چیز کے بارے میں جو متبوع کی طرف منسوب کی گئی ہے تاکہ سامع کے نزدیک یہ امر ثابت ہو جائے کہ یہ چیز متبوع ہی کی طرف منسوب ہے نہ اور کسی کی طرف او علی شمول الحکم لکل فرد من افراد المتبوع اس کا عطف علی تقریر المتبوع پر ہے یا وہ افراد متبوع کے ہر فرد کے لئے حکم کے شامل ہونے پر دلالت کرے تاکہ سامع کو معلوم ہو جائے کہ تمام افراد متبوع مراد ہیں نہ کہ بعض۔ تقریر المتبوع فی مانسب الیہ کی مثال جیسے جاء نى زيدٌ اگر جاء نى زيدٌ کہا جاتا تو اس میں احتمال تھا کہ شاید زيد نہ آیا ہو بلکہ اس کا لڑکا یا غلام آیا ہو اور محبت کی نسبت زيد کی طرف یا تو بطریق سہو و نسیان ہو گئی ہے یا بطریق مجاز کر دی گئی ہے لیکن زيد ثانی کے لانے سے معلوم ہو گیا کہ آنے کی نسبت متبوع یعنی زيد اول کی طرف بطریق تحقیق ہے نہ کہ بطریق سہو و مجاز شمول الحکم کی مثال جیسے جاء نى القوم کلہم (میرے پاس تمام قوم آئی) لفظ قوم اگرچہ تمام افراد کو شامل ہے لیکن بعض اوقات اکثر افراد پر قوم کا لفظ بول دیتے ہیں کلہم کے لانے سے معلوم ہو گیا کہ قوم کے تمام افراد مراد ہیں نہ کہ بعض۔

قوله تابع اس سے غیر تابع سے احتراز ہے۔

قوله يدل على تقرير المتبوع اس سے عطف بالحروف اور بدل خارج ہو گئے اس لئے کہ یہ امر متبوع کی تقریر نہیں کرتے۔

قوله فيما نسب اليه اس سے نعت اور عطف بیان خارج ہو گئے کیونکہ یہ اگرچہ امر متبوع کی تقریر کرتے ہیں لیکن وہ تقریر المتبوع فيما نسب اليه نہیں کرتے بلکہ وہ متبوع کی ذات کی تعیین کرتے ہیں۔

قوله على شمول الحکم النخ اس قید سے تاکید بکل و جمع اور ان دونوں کے توابع داخل ہو گئے۔

قوله التأكيد على قسمين لفظی النخ اور تاکید دو قسم پر ہے ایک لفظی اس میں یا نسبت کی ہے ای منسوب بسوء لفظ کیونکہ یہ لفظ کے مکرر لانے سے ہوتی ہے لہذا اس کو لفظی کہتے ہیں۔

قوله وهو تكرير اللفظ الاول اور تاکید لفظی پہلے لفظ کا مکرر لانا ہے خواہ اسم ہو۔ خواہ فعل خواہ حرف خواہ جملہ ہو خواہ مرکب تہید کی جیسے جاء نى زيدٌ اس میں زيد کو جو پہلا لفظ ہے دوبارہ لانے سے تاکید لفظی ہو گئی یہ اسم کے مکرر لانے کی مثال ہے اور جیسے جاء نى زيدٌ اس میں جاء جو پہلا لفظ ہے اس کو دوبارہ لے آئے تاکید لفظی ہو گئی۔ یہ فعل کے مکرر لانے کی مثال ہے اور جیسے ان ان زيداً قائم اس میں پہلے ان کو دوبارہ لے آئے تاکید لفظی ہو گئی یہ حرف کے مکرر لانے کی مثال ہے اور جیسے جاء نى زيدٌ اس میں جاء زيد جو پہلا جملہ ہے۔ اس کو دوبارہ لے آئے تاکید لفظی ہو گئی جملہ

فعلیہ کے مکرر لانے کی مثال ہے اور جیسے زید قائم زید قائم جملہ اسمیہ کے مکرر لانے کی مثال ہے اور جیسے هذا رجلٌ ظریفٌ رجلٌ ظریفٌ اس میں رجل ظریف مرکب توصیفی ہے اس کو مکرر لے آئے۔ اور جیسے هذا غلامٌ زیدٌ غلامٌ زیدٌ اس میں غلامٌ زیدٌ مرکب اضافی ہے۔ اس کو مکرر لے آئے۔

قوله ومعنوی دوسری معنوی اس میں یاء نسبت کی ہے اسی منسوب بسوئے معنی چونکہ یہ پہلے لفظ کے معنی کے ملاحظہ سے حاصل ہوتی ہے لہذا اس کو معنوی کہتے ہیں۔

قوله وهو بالفاظ معدودة اور تاکید معنوی چند الفاظ سے ہوتی ہے۔

قوله وهی النفس الخ اور وہ الفاظ نفس اور عین ہیں جو باختلاف صیغہ اور ضمیر واحد اور ثنی اور جمع کے لئے آتے ہیں یعنی ان کا صیغہ اور ان کے ساتھ کی ضمیر (جو متبوع کی طرف لوٹتی ہے) دونوں متبوع کے لحاظ سے بدلتے رہیں گے۔ پس اگر متبوع مفرد ہوگا تو یہ بھی مفرد ہوں گے اور اگر متبوع جمع ہوگا تو یہ بھی جمع ہوں گے اور اگر متبوع ثنی ہے تو اس میں اختلاف ہے۔ جمہور کے نزدیک اس صورت میں ان کو صیغہ جمع لایا جائے گا اور ضمیر جو متبوع کی طرف لوٹے گی ثنی ہی ہوگی۔ اور بعض عرب کے نزدیک اس صورت میں ان کو بصیغہ ثننیہ لایا جائے گا اسی طرح اگر ان کا متبوع مفرد ہوگا تو ان کے ساتھ کی ضمیر جو متبوع کی طرف لوٹتی ہے مفرد ہوگی اور اگر وہ ثنی ہے تو ضمیر بھی ثنی ہوگی اور اگر وہ جمع ہے تو ضمیر بھی جمع ہوگی اور اگر وہ مذکر ہے تو ضمیر بھی مذکر کی ہوگی اور اگر وہ مؤنث ہے تو ضمیر بھی مؤنث کی ہوگی۔ نفس کی جمع انفس اور عین کی جمع أعین بمعنی ذات جیسے:

قوله جائئنی زیدٌ نفسہ (آیا میرے پاس زید نفس اس زید کا یعنی میرے پاس زید بذات خود آیا) اس میں زید متبوع موکد ہے اور نفسہ مرکب اضافی اس کی تاکید ہے۔ موکد اپنی تاکید سے مل کر جاء نی کا فاعل ہے یہاں زید متبوع مفرد ہے۔ لہذا تاکید بھی جو نفس سے لائی گئی ہے مفرد ہے اور نفسہ میں جوہ مفرد مذکر کی ضمیر ہے زید متبوع کے ساتھ افراد تذکیر میں مطابق ہے یعنی زید مفرد ہے تو ضمیر بھی مفرد ہے اور وہ مذکر ہے تو ضمیر بھی مذکر کی ہے اس پر آئندہ متن کی مثالوں کو قیاس کر لو جیسے جاء نی الزیدان انفسہما الزیدان جو متبوع ہے مذکر اور ثنی ہے اور انفسہما جو تاکید ہے بصیغہ جمع ہے (یہ جمہور کے نزدیک ہے) اور اس کی ضمیر ہما جو الزیدان کی طرف لوٹ رہی ہے ثننیہ کی ہے۔

قوله وانفسا ہما ای جائئنی الزیدان نفسا ہما اس میں نفسا جو تاکید ہے بصیغہ ثننیہ ہے۔ یہ بعض عرب کے نزدیک ہے جیسا کہ ہم بیان کر آئے ہیں۔ اور نفسا اصل میں نفسان تھا نون ثننیہ اضافت کی وجہ سے گر گیا۔ اور جیسے جاء نی الزیدون انفسہم جمع مذکر کی مثال ہے۔

قوله وكذلك عینہ الخ یعنی نفس کی مانند عینہ اور اعینہما یا عینا ہما اور اعینہم ہیں۔ عینہ مفرد مذکر کے لئے ہے جیسے جاء نی زیدٌ عینہ (آیا میرے پاس زید ذات اس کی یعنی زید بذات خود میرے پاس آیا) اور

اعینہما اور عینہما بنا یا اختلاف مذکور ثنیہ مذکر کے لئے ہیں جیسے جائی الزیدان اعینہما او عینہما جمہور کے نزدیک اعینہما ہوگا۔ اور بعض عرب کے نزدیک عینہما اور عینا اصل میں عینان تھا۔ نون ثنیہ بوجہ اضافت گر گیا اور اعینہم جمع مذکر کے لئے ہے جیسے جاء نی الزیدون اعینہم یہ سب مثالیں نفس اور عین سے مذکر کی تاکید کے لئے تھیں اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ جاء تَنی ہند نفسہا سے نفس اور عین سے مؤنث کی تاکید کی مثالیں بیان فرما رہے ہیں یہ مفرد مؤنث کی مثال ہے اور جاء تَنی الہندان انفسہما ونفساہما ثنیہ مؤنث کی مثال ہے انفسہما جمہور کے نزدیک ہے۔ اور نفساہما بعض عرب کے نزدیک ہے اور جاء تَنی الہندات انفسہن جمع مؤنث کی مثال ہے اسی طرح مؤنث کے لئے عین کی مثالیں ہیں جاء تَنی ہند عینہا اور جائتَنی الہندان اعینہما او عیناہما اور جاء تَنی الہندات اعینہن۔

قوله وكلا وكلتا الخ یعنی اور کلا اور کلتا دونوں خاص ثنیہ کی تاکید کے لئے آتے ہیں اور ان کی ضمیر متبوع کے غائب اور مخاطب اور متکلم ہونے کے اعتبار سے بدلتی رہے گی۔ کلا ثنیہ مذکر کے لئے ہے اور کلتا ثنیہ مؤنث کے لئے جیسے قام الرجلان کلاہما اور قامت المرأتان کلتاہما اور جیسے قمتما کلا کما اور قمتما کلتا کما اور جیسے قمتا کلانا اور قمتا کلتانا۔

قوله المثنیٰ ثنی عام ہے خواہ اصطلاحی ہو جیسا کہ مثالوں میں گزر چکا خواہ مفرد ہو جو بواسطہ حرف عطف دو پر دلالت کرتا ہو جیسے قام زید وکبر کلاہما۔

قوله خاصۃ ای يستعملان لتأكيد المثنیٰ خاصۃ یہ المثنیٰ سے جو يستعملان مقدار کا مفعول بہ ہے حال ہے اور تاء اس میں تانیث کی نہیں ہے بلکہ مبالغہ کے لئے ہے جیسا علامۃ میں ہے۔ اور لفظ خاصۃ سے مفرد اور جمع سے احتراز ہے کہ ان کی تاکید کلا اور کلتا سے نہیں آتی۔

وکل واجمع واکتبع وابتع وابصع لغير المثنیٰ باختلاف الضمیر فی کُلّ والصیغۃ فی البواقی تقول جاءنی القوم کُلّہم اجمعون اکتعون ابتعون ابصعون وقامت النساء کُلّہن جمع کُتّع بُتّع بُصّع واذا اَرَدْتَ تاکید الضمیر المرفوع المتصل بالنفس والعین یجب تاکیذہ بالضمیر المنفصل نحو ضَرَبْتَ اَنْتَ نَفْسَکَ ولا یوکد بکل واجمع الامالہ اجزاء وابعض یصح افتراقہا حسا کالقوم اوحکما کما تقول اشتريتُ العبدَ کُلّہ ولا تقول اکرمْتُ العبدَ کُلّہ واعلم اَنَّ اکتع وابتع وابصع اَتَّبَاعٌ لا جمع ولیس لها معنی ہہنا بدونہ فلا یجوز تقدیمہا علی اجمع ولا ذکرہا بدونہ۔

تَوَجَّهًا: ”اور کل، الجمع، اتع، اتع اور ابصع غیر شنی کے لئے آتے ہیں لفظ کل میں ضمیر کے اختلاف کے ساتھ اور باقی سب میں صیغوں کی تبدیلی کے ساتھ جیسے تو کہے جاء نی القوم کلہم اجمعون اکتعون اکتعون ابصعون اور قامت النساء کلہن جمع کتب بضع اور جب تو ضمیر مرفوع متصل کی تاکید نفس اور عین کے ذریعہ لانے کا ارادہ کرے تو اس کی تاکید ضمیر منفصل سے ضروری ہے جیسے ضربت انت نفسک اور کل اور الجمع کے ذریعہ تاکید نہیں لائی جاتی مگر اس چیز کی جس کے اجزاء ہوں اور ایسے بعض ہوں جن کا ایک دوسرے سے جدا ہونا حسی طور پر صحیح ہو جیسے قوم یا حکماً صحیح ہو جیسے اشتريت العبد کلہ اور اکرم العبد کلہ کہنا درست نہیں۔ اور تو جان لیکہ اتع، اتع، ابصع سب کے سب الجمع کے تابع ہیں ان کے یہاں الجمع کے علاوہ کوئی معنی نہیں پس ان سب کا جمع پر مقدم کرنا اور الجمع کے بغیر ان کا ذکر کرنا جائز نہیں ہے۔“

قوله وكل واجمع الخ یعنی اور یہ پانچوں الفاظ غیر شنی یعنی صرف مفرد اور جمع کے لئے آتے ہیں۔ مذکر ہو یا مؤنث البتہ فرق اتنا ہے کہ لفظ کل کے صیغہ میں کوئی اختلاف نہیں ہوتا لیکن اس کی ضمیر جو اس کا مضاف الیہ ہوگی اور متبوع کی طرف لوٹے گی متبوع کے لحاظ سے بدلتی رہے گی۔ اگر متبوع مفرد مذکر ہے تو ضمیر بھی مفرد مذکر کی ہوگی اور وہ مفرد مؤنث ہے تو ضمیر بھی مفرد مؤنث کی ہوگی علیٰ هذا القیاس اور باقی چار الفاظ کا صرف صیغہ بدلتا رہے گا نہ ضمیر پس اَجْمَعُ اور اَکْتَعُ اور اَبْتَعُ اور اَبْصَعُ مفرد مذکر کے لئے ہیں۔ سب بمعنی تمام ہیں اور جَمْعَاءُ اور کُنْعَاءُ اور بَنْعَاءُ اور بَصْعَاءُ واحد مؤنث کے لئے ہیں اور اَجْمَعُونَ اور اَکْتَعُونَ اور اَبْتَعُونَ اور اَبْصَعُونَ جمع مذکر عاقل کے لئے ہیں۔ اور جَمْعُ اور کُنْعُ اور بَنْعُ اور بَصْعُ جمع مؤنث عاقل اور غیر عاقل کے لئے ہیں۔ ان کا اشتقاق کہ یہ کس سے مشتق ہیں اور مشتق مشتق منہ میں کیا مناسبت ہے تم کو یہ معلومات سے معلوم ہو جائے گا۔

قوله جائنی القوم کلہم اجمعون اکتعون اکتعون ابصعون جمع مذکر کی تاکید کے لئے ہیں (میرے پاس قوم آئی سب کی سب یعنی میرے پاس اس کا ہر ایک فرد آیا)۔

قوله قَامَتِ النِّسَاءُ کلہنَّ جَمْعُ کُنْعُ بَنْعُ بَصْعُ (عورتیں کھڑی ہوئیں سب کی سب یعنی عورتوں کا ہر فرد کھڑا ہوا) جمع مؤنث کی تاکید کے لئے ہیں واحد مذکر کی مثال جیسے قَرَأْتُ الْکِتَابَ کُلَّہُ (میں نے تمام کتاب کو پڑھا) اور جیسے اِشْتَرَيْتُ الْعَبْدَ اَجْمَعَ وَاکْتَعْتُ وَاَبْتَعْتُ وَاَبْصَعْتُ واحد مؤنث کی مثال جیسے قَرَأْتُ الصَّحِيفَةَ کُلَّہَا (میں نے تمام صحیفہ کو پڑھا) اور جیسے اِشْتَرَيْتُ الْجَارِيَةَ جَمْعَاءُ وَکُنْعَاءُ وَبَنْعَاءُ وَبَصْعَاءُ۔

قوله واذا اردت الخ یعنی جب کہ تم ضمیر مرفوع متصل بارز مستتر کی تاکید نفس اور عین سے کرو تو اولاً تم ضمیر مذکور کی

ضمیر منفصل سے تاکید لاؤ اور پھر نفس اور عین سے اس کی تاکید لاؤ اس لئے کہ نفس اور عین اکثر فاعل واقع ہوتے ہیں۔ جیسے زَيْدٌ ضَرَبَ نَفْسَهُ وَبَشَرٌ جَاءَ عَيْنُهُ میں پس اگر ان دونوں سے ضمیر متصل مستتر کی تاکید ضمیر منفصل سے تاکید لائے بغیر لائیں تو تاکید کا فاعل سے التباس ہوگا۔ جیسے زَيْدٌ اگر منی نفسہ میں معلوم نہیں ہوتا۔ کہ اگر منی کا فاعل نفسہ ہے یا ضمیر مستتر اس کا فاعل ہے اور نفسہ اس کی تاکید ہے لہذا اس التباس سے بچنے کے لئے پہلے ضمیر منفصل سے متصل کی تاکید لانا ضروری ہے۔ جیسے زَيْدٌ ضَرَبَ هُوَ نَفْسَهُ میں ہُوَ ضمیر مستتر کی تاکید پہلے ہُوَ ضمیر منفصل سے لائے اور پھر اس کی تاکید نفسہ سے لائے لیکن عدم التباس کی صورت میں (یعنی اس صورت میں جب کہ ضمیر متصل بارز کی تاکید نفس اور عین سے لائیں) منفصل سے تاکید لانا طردالباب ہے۔ جیسے قول مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ ضَرَبَتْ أَنْتَ نَفْسَكَ میں مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے ضمیر مرفوع کہا اس لئے کہ ضمیر منصوب اور مجرور کی تاکید نفس اور عین سے منفصل سے تاکید لائے بغیر کر سکتے ہیں جیسے ضَرَبْتُكَ نَفْسَكَ اور مَرَرْتُ بِكَ نَفْسَكَ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے مرفوع متصل کہا اس لئے کہ ضمیر مرفوع منفصل کی تاکید نفس اور عین سے منفصل سے تاکید لائے بغیر کر سکتے ہیں۔ جیسے انت نفسک قائم۔

قوله ولا يوكد بكل الخ یعنی لفظ كُلُّ واجمَعُ سے اس چیز کی تاکید کی جاتی ہے (خواہ وہ چیز مفرد ہو خواہ جمع) جس کے ایسے اجزاء اور ابعاض ہوں جو یا تو بروئے حس ایک دوسرے سے جدا ہو سکتے ہوں جیسے قوم اور رجال کہ ان دونوں کے اجزاء ازروئے حس جدا ہیں اور وہ اجزاء زید بکر عمر اور خالد وغیرہ ہیں۔ پس کہہ سکتے ہیں اکرمْتُ القومَ کلہم اور اکرمْتُ الرجال کلہم یا حکماً ایک دوسرے سے جدا ہو سکتے ہیں۔ جیسے عبد کہ اس کے اجزاء اگرچہ حساً جدا نہیں ہو سکتے لیکن اس کے اجزاء ازروئے حکم بعض افعال کے لحاظ سے جدا ہو سکتے ہیں۔ جیسے شراء اور بیع کے لحاظ سے کیونکہ ممکن ہے کہ نصف غلام کو ایک شخص خریدے اور باقی نصف کو کوئی دوسرا شخص پس کہہ سکتے ہیں کہ اشتريتُ العبدَ کلہ (میں نے پورا غلام خریدا) اور اس کے اجزاء ازروئے حکم بعض افعال کے لحاظ سے جدا نہیں ہو سکتے پس اکرمْتُ العبدَ کلہ نہیں کہہ سکتے۔ کیونکہ اس کے اجزاء کا اشتراق اکرام کے لحاظ سے صحیح نہیں ہے۔ اس لئے کہ نصف غلام کا اکرام کرنا اور باقی نصف کا نہ کرنا ناممکن ہے۔ اسی طرح جاء زَيْدٌ کلہ اور ذهب زَيْدٌ کلہ نہیں کہہ سکتے کیونکہ زید کے اجزاء کا اشتراق نہ تو حساً ہو سکتا ہے۔ اور نہ حکماً۔

قوله حساً یہ یا تو یصح کے فاعل سے تمیز ہے یا کان محذوف کی خبر ہے۔

قوله حکماً اس کا عطف حساً پر ہے۔ واعلم ان اکتنع الخ اور اکتنع اور ابتنع استعمال میں اجماع کے تابع ہیں۔ یعنی یہ جب معنی تاکید میں مستعمل ہوتے ہیں تو بغیر اجماع مستعمل نہیں ہوتے کیونکہ یہ تینوں معنی جمع پر اسی وقت دلالت کرتے ہیں کہ جب یہ اَجْمَعُ کے ساتھ مستعمل ہوں جیسا خود مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ و لیس لہا معنی ہینا بدونہ سے فرما رہے ہیں کہ معنی تاکید کے لئے جب یہ اجماع کے بغیر استعمال کئے جائیں تو ان کے کوئی معنی نہیں ہیں۔ مصنف

رحمہ اللہ تعالیٰ نے ہہنا فرمایا اس لئے کہ یہ تینوں الفاظ اصل میں غیر معنی جمع کے لئے موضوع ہیں۔

قوله فلا يجوز تقديمها الخ اس میں فانتیجہ کی ہے یعنی پس ان تینوں الفاظ کی تقدیم اجمع جائز نہیں ہے۔ یعنی جس ترکیب میں یہ اجمع کے ساتھ جمع ہوں گے۔ اجمع ہمیشہ ان پر مقدم ہوگا۔ کیونکہ یہ اجمع کے تابع ہیں پھر فصیح لغت میں اتباع اور ابصع پر اکتع مقدم ہوتا ہے (اور زحشری کے نزدیک ابصع پر اتباع مقدم ہوتا ہے) لیکن ابن کیسان فرماتے ہیں کہ اجمع کے بعد ان تینوں میں سے جس کو چاہو پہلے لے آؤ۔

قوله ولا ذكرها بدونہ اس کا عطف تقدیمہا پر ہے۔ یعنی اور اکتع اور اتباع اور ابصع کا ذکر اجمع کے بغیر ناجائز ہے ورنہ تابع کا ذکر بغیر متبوع لازم آئے گا جو ناجائز ہے۔

فصل البدل تابع ينسب اليه مانسب الى متبوعه وهو المقصود بالنسبة دون متبوعه واقسام البدل اربعة بدل الكل من الكل وهو ما مَذْلُوْلُهُ مَذْلُولُ المتبوع نحو جاءني زيدٌ اخوكُ وبدل البعض من الكل وهو ما مَذْلُوْلُهُ جُزْءٌ مَذْلُولِ المتبوع نحو ضربتُ زيداً رأسه وبدل الاشتمال وهو ما مَذْلُوْلُهُ متعلق المتبوع كَسَلِبَ زيدٌ ثوبه وبدل الغلط وهو ما يذكر بعد الغلط نحو جاءني زيدٌ جعفر ورايت رجلاً حماراً والبدل ان كان نكرةً من معرفة يجب نعتُه كقوله تعالى بالنَّاصِيَةِ نَاصِيَةً كاذِبَةً ولا يجب في عكسه ولا في المتجانسين. ترجمہ: ”چوتھی فصل بدل۔ اور بدل ایسا تابع ہے جس کی طرف وہی چیز منسوب کی جائے جو اس کے متبوع کی جانب منسوب کی گئی ہے۔ اور نسبت سے مقصود بدل ہی ہوتا ہے نہ کہ اس کا متبوع اور بدل کی چار قسمیں ہیں اول بدل الكل من الكل۔ اور وہ بدل ہے جس کا مَذْلُول بعینہ اس کے متبوع کا مَذْلُول ہو جیسے جاءني زيد اخوك دوسری قسم بدل البعض عن الكل۔ اور بدل بعض وہ بدل ہے جس کا مَذْلُول متبوع کے مَذْلُول کا جزء ہو جیسے ضربتُ زيداً رأسه اور تیسری قسم بدل اشتمال۔ اور بدل اشتمال وہ بدل ہے جس کا مَذْلُول متبوع کا متعلق ہو جیسے سَلِبَ زيدٌ ثوبه اور چوتھی قسم بدل غلط اور بدل غلط وہ بدل ہے جو غلطی کے بعد ذکر کیا گیا ہو جیسے جاءني زيدٌ جعفر اور رأيت رجلاً حماراً اور اگر کسی معرفہ کا بدل نکرہ واقع ہو تو اس کی صفت لانا واجب ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول بالنَّاصِيَةِ نَاصِيَةً كاذِبَةً اور اس کے برعکس میں اور متجانسین میں یہ واجب نہیں ہے۔“

قوله البدل تابع الخ بدل وہ تابع ہے جس کی طرف وہ چیز منسوب کی گئی ہو جو اس کے متبوع کی طرف منسوب کی گئی ہے اور نسبت سے مقصود تابع بدل ہوتا ہے نہ متبوع مبدل منہ اور یہ متبوع مبدل منہ اپنے تابع بدل کی محض توطیہ اور تہید

ہوتا ہے جیسے جاء نی زید اخوك (میرے پاس زید تیرا بھائی آیا) اس مثال میں زید متبوع مبدل منہ ہے اور اخوك تابع بدل ہے۔ اور زید کی طرف جو جمعیت منسوب کی گئی ہے وہ ہی اخوك کی طرف منسوب کی گئی ہے۔ اور جمعیت کی نسبت سے مقصود اخوك ہے اور زید محض توطیہ اور تمہید کے لئے آیا ہے۔

قوله تابع جنس ہے تمام توابع کو شامل ہے۔

قوله وهو المقصود بالنسبة اس قید سے نعت اور تاکید اور عطف بیان خارج ہو گئے اس لئے کہ نسبت سے مقصود یہ نہیں ہوتے۔ بلکہ ان کے متبوعات ہوتے ہیں۔

قوله دونہ اس سے عطف بحرف خارج ہو گیا۔ اس لئے کہ اس میں وہ اور اس کا متبوع دونوں مقصود ہوتے ہیں۔
قوله واقسام البدل اربعة بدل الكل من الكل الخ اور بدل چار قسم پر ہے ایک بدل الكل من الكل ہے۔

قوله وهو ما مدلوله مدلول المتبوع اور بدل الكل من الكل وہ ہے کہ اس کا مدلول متبوع کا مدلول ہو یعنی بدل کل وہ ہے جس میں بدل اور مبدل منہ کا مصداق ایک ہو۔ جیسے جاء نی زید اخوك میں زید مبدل منہ ہے اور اخوك بدل کل ہے اور دونوں کا مصداق ایک ہے مبدل منہ اپنے بدل سے مل کر جاء نی کا قائل ہوا۔

قوله وبدل البعض من الكل وهو ما الخ دوسرے بدل البعض من الكل ہے اور بدل البعض وہ ہے کہ اس کا مدلول متبوع کے مدلول کا جز ہو جیسے ضَرَبْتُ زیداً راسَهُ (میں نے زید کو اس کے سر کو مارا) اس میں زیداً متبوع مبدل منہ ہے اور راسہ تابع بدل البعض ہے جو زید کے بدل کے اجزاء میں سے ایک جز ہے۔

قوله بدل الاشتمال وهو ما الخ تیسرے بدل الاشتمال ہے اور بدل الاشتمال وہ ہے کہ اس کا مدلول متبوع کا متعلق ہو جیسے سَلِبَ زیدُ ثوبَهُ (چھینا گیا زید اس کے کپڑے) یعنی زید کے کپڑے چھینے گئے اس مثال میں زید متبوع مبدل منہ ہے اور ثوبہ تابع بدل اشتمال ہے جو نہ زید کا کل ہے اور نہ اس کا جزء بلکہ اس کے متعلقات سے ہے۔

قوله بدل الغلط وهو ما الخ چوتھے بدل الغلط ہے اور بدل الغلط وہ ہے جو مبدل منہ کو غلطی سے ذکر کرنے کے بعد اس غلطی کے تدارک کے لئے ذکر کیا جائے جیسے جاء نی زید جعفر (میرے پاس زید آیا (نہیں) جعفر آیا) اس میں زید متبوع مبدل منہ ہے اور جعفر تابع بدل الغلط ہے۔ متکلم جعفر کہنا چاہتا تھا کہ ناگاہ غلطی سے زید زبان سے نکل گیا اس غلطی کا تدارک جعفر کے ذکر سے کر دیا۔ اور جیسے رأیت رجلاً حمراً (میں نے مرد کو دیکھا (نہیں) گدھے کو) اس میں رجلاً متبوع مبدل منہ ہے اور حمراً تابع بدل الغلط ہے۔

قوله والبدال ان كان نكرة الخ یعنی اگر بدل نکرہ ہو اور مبدل منہ معرفہ تو اس وقت مصنف کے نزدیک بدل کی صفت لانا ضروری ہے لیکن اوروں کے نزدیک احسن اور اولیٰ ہے نہ ضروری جیسے قول باری تعالیٰ بالناصية ناصية كاذبة

اس میں الناصیۃ مبدل منہ ہے اور معرفہ اور دوسرا ناصیۃ بدل ہے اور نکرہ اور کا ذیۃ دوسرے ناصیۃ کی صفت ہے اور نکرہ کی نعت اس لئے لاتے ہیں کہ نسبت سے مقصود بدل ہوتا ہے۔ پس اگر نکرہ کی نعت نہ لائیں تو مقصود جو نکرہ ہے غیر مقصود سے جو معرفہ ہے من کل وجہ ناقص ہو جائے گا۔ لہذا نکرہ کی نعت لائے تاکہ وہ نکرہ مخصص ہو کر معرفہ کے قریب ہو جائے لیکن مبدل منہ کے معرفہ اور بدل کے نکرہ ہونے کی صورت میں نکرہ کی صفت لانا صرف بدل کل میں ہے نہ کہ اوروں میں جیسے مردت بزید حمار۔

قوله ولا یجب فی عکسہ الخ اور بدل کی نعت اس کے عکس میں لانا یعنی جبکہ مبدل منہ نکرہ ہو اور بدل معرفہ واجب نہیں جیسے جاء نی اخ لك (میرے پاس تیرا بھائی آیا)۔

قوله ولا فی المتجانسین اور نیز متماثلین میں بدل کی نعت لانا واجب نہیں یعنی جبکہ دونوں معرفہ ہوں جیسے ضربت زیداً اخاك یا نکرہ ہوں۔ جیسے جاء نی رجل غلام لك اس لئے کہ پہلی صورت میں مقصود اکمل ہے اور دوسری صورت میں برابر ہے۔

فصل عطف البیان تابع غیر صنفہ یوضح متبوعہ وهو اشهر اسمی شیء نحو قام ابو حفص عمر وقام عبداللہ ابن عمر ولا یلتبس بالبدل لفظاً فی مثل قول الشاعر شعر انا ابن التارک البکری بشر، علیہ الطیر ترقبہ وقوعاً۔

ترجمہ: ”پانچویں فصل عطف بیان اور عطف بیان ایسا تابع ہے جو صفت کا صیغہ نہ ہو اور اپنے متبوع کی وضاحت کرے اور تابع کسی چیز کے دو ناموں میں سے مشہور نام ہوتا ہے جیسے قام ابو حفص عمر اور قام عبداللہ بن عمر اور وہ بدل سے لفظوں میں ملتبس نہیں ہوتا شاعر کے قول میں شعر: انا ابن التارک البکری بشر ÷ علیہ الطیر ترقبہ وقوعاً۔“

قوله عطف البیان تابع الخ عطف بیان وہ تابع ہے جو صفت نہ ہو۔ (یعنی اس معنی پر جو ذات متبوع میں ہیں دلالت نہ کرے جیسا کہ صفت دلالت کرتی ہے) اور اپنے متبوع کی وضاحت کرے۔

قوله وهو اشهر اور عطف بیان وہ ہوتا ہے جو کسی چیز کے دو ناموں میں سے زیادہ مشہور ہو۔ صاحب مفصل کی عبارت سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے لیکن اور کتابوں میں ہے کہ عطف بیان کا متبوع سے اشہر ہونا ضروری نہیں اور وجہ میں ہے کہ عطف بیان کا متبوع سے اوضح ہونا جائز ہے۔ جیسے قام ابو حفص عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ میں اس میں ابو حفص متبوع مبین ہے اور عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ اس کا عطف بیان ہے۔ اور ابو حفص حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی کنیت ہے اور ان دونوں میں سے آپ کا نام عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ جو عطف بیان ہے کنیت سے زیادہ مشہور ہے۔ اور ان دونوں کے مجموعہ سے وہ

وضاحت ہوگئی جو ایک کے ہونے سے نہ ہوتی یہ نام کے عطف بیان واقع ہونے کی مثال ہے اور جائز ہے کہ متبوع عطف بیان سے اوضح اور اشہر ہو جیسے قام عبد اللہ ابن عمر میں اس میں عبد اللہ متبوع مبین ہے اور ابن عمر عطف بیان ہے..... اور ابن عمر عبد اللہ رضی اللہ تعالیٰ عنہ کی کنیت ہے ان دونوں میں نام (جو عبد اللہ ہے) کنیت سے (جو ابن عمر ہے) زیادہ مشہور ہے لیکن ان دونوں کے مجموعہ سے پوری وضاحت ہوگئی۔ یہ کنیت کے عطف بیان ہونے کی مثال ہے۔

قوله تابع جنس ہے تمام توابع کو شامل ہے غیر صفة اس سے صفت خارج ہوگئی۔

قوله يوضح متبوعه اس سے باقی توابع خارج ہو گئے اس لئے کہ صفت کے علاوہ اور توابع متبوع کی وضاحت نہیں کرتے۔

قوله ولا يلبس بالبدل الخ بعض نحات کا مسلک ہے کہ توابع صرف چار ہیں اور عطف بیان کوئی علیحدہ تابع نہیں ہے بلکہ وہ بدل ہے اور ان دونوں میں وہ کوئی فرق نہیں کرتے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ اس مسلک کے خلاف ہیں اور ولا يلبس بالبدل سے فرق بیان کرتے ہیں کہ عطف بیان ازروئے احکام لفظی بدل سے انا ابن التارك الخ جیسی ترکیب میں ملتبس نہیں ہو رہا ہے۔ رہا معنوی فرق وہ ظاہر ہے کہ بدل میں نسبت سے مقصود بدل ہوتا ہے اور عطف بیان میں نسبت سے مقصود عطف بیان نہیں ہوتا بلکہ متبوع مبین ہوتا ہے اور عطف بیان کا ذکر محض متبوع کی وضاحت کے لئے ہوتا ہے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے لفظ کی قید اسی لئے لگائی ہے کہ ان دونوں میں فرق باعتبار معنی تو ظاہر ہے اور باعتبار معنی عطف بیان بدل سے ملتبس نہیں ہوتا۔ جیسا کہ ہم نے بیان کیا لیکن چونکہ فرق باعتبار لفظ مخفی تھا لہذا مصنف نے لفظی فرق کو بیان کیا اور مثل سے مراد ہر وہ ترکیب ہے جس میں عطف بیان کا متبوع وہ معرف باللام ہو جو صفت معرف باللام کا مضاف الیہ ہو۔ جیسے الضارب الرجل زيد میں پس ایسی صورت میں عطف بیان جائز ہے اور بدل جائز نہیں اس لئے کہ شعر مذکور میں بشر عطف بیان البکری کا ہے اور البکری جو متبوع ہے التارك صفت معرف باللام کا مضاف الیہ ہے اور اس وقت اس میں کوئی خرابی نہیں ہے لیکن اگر بشر کو البکری سے بدل قرار دیں تو خرابی لازم آتی ہے وہ یہ کہ بدل تکریر عامل کے حکم میں ہوتا ہے اور التارك مضاف البکری کی طرف ہے پس اگر بشر اس سے بدل ہوگا تو تقدیر عبارت اس طرح ہوگی۔ کہ التارك بشر اور یہ متمنع ہے جیسے کہ الضارب زيد متمنع ہے بخلاف عطف بیان کے کہ اس میں چونکہ عامل تکرر نہیں ہوتا۔ لہذا تقدیر عبارت التارك بشر نہیں ہوگی بلکہ صرف التارك البکری بشر ہوگی جو جائز ہے کیونکہ یہ ترکیب الضارب الرجل کی طرح ہے جو جائز ہے۔ شعر مذکور میں انا مبتداء ہے اور ابن خبر ہے جو التارك کی طرف مضاف ہے۔ اور التارك مضاف البکری کی طرف ہے جو اس کا مفعول بہ ہے اور عرب کے ایک بہادر کا نام ہے اور البکری معطوف علیہ ہے اور بشر اس کا عطف بیان ہے اور علیہ الطیر میں الطیر مبتداء ہے اور علیہ متعلق کائن کے ہو کر خبریہ جملہ اسمیہ خبریہ ہو کر البکری سے حال ہے ترقبہ یہ علیہ کی ضمیر مستکن سے حال ہے اور وقوعاً جمع واقع کی ہے یہ ترقبہ کی ضمیر فاعل سے حال

ہے۔ اسی فوقہ الطیر فی الهواء ینتظر خروج روحہ۔ (ترجمہ) میں اس شخص کا بیٹا ہوں جو بکری بشر جیسے بہادر کو میدان کارزار میں قتل کر کے چھوڑ دیتا ہے اس حال میں کہ پرند اس کے مرنے کا انتظار کر رہے ہیں دراصل ایک وہ پرند اس کے اوپر ہوا میں موجود ہیں۔ یعنی پرند اس کے اوپر ہوا میں ہیں اور اس کے مرنے کا انتظار کر رہے ہیں کہ روح اس کے جسم سے نکلے اور ہم اس کو کھائیں اس لئے کہ انسان کے بدن میں جب تک تھوڑی سی بھی روح ہوتی ہے پرند اس کے پاس نہیں جاتے۔

الباب الثانی فی الاسم المبنی

وهو اسمٌ وقع غیر مرکبٍ مع غیره مثل اب ت ث و مثل واحدٍ واثنانٍ وثلاثةٍ وكللفظة زید وحده فانه مبنیٌ بالفعل علی السکون ومعربٌ بالقوة اوشابه مبنیٌ الاصل بان یکون فی الدلالة علی معناه محتاجا الی قرينة کالاشارة نحو هؤلاء ونحوها اویکون علی اقل من ثلاثة آخریٌ اوتضمنٌ معنی الحرف نحوذا ومنٌ واحدٌ عشر الی تسعة عشرٌ وهذا القسمٌ لا یصیر معرباً اصلاً وحکمهُ ان لا یختلف آخره باختلاف العوامل وحركاته تسمى ضمّاً وفتحاً وکسراً وسکونهُ وقفاً وهو علی ثمانية انواع المضمراتُ واسماءُ الاشاراتِ والموصولاتِ واسماءُ الافعالِ والاصواتِ والمركباتِ والکنایاتِ وبعضُ الظروفِ.

تَرْجَمَةً: ”دوسرا باب اسم مبنی کے احکام کے بیان میں مشتمل ہے۔ مبنی وہ اسم ہے جو اپنے غیر کے ساتھ مرکب نہ ہو جیسے اب ت ث اور جیسے واحد، اثنان و ثلاثة اور جیسے لفظ زید تنہا۔ پس یہ بالفعل مبنی بر سکون ہے اور بالقوة معرب ہے یا مبنی اصل کے مشابہ ہو اس طور پر کہ اپنے معنی پر دلالت کرنے میں قرینہ کا محتاج ہو جیسے اشارہ مثلاً هؤلاء اور اس جیسے دوسرے اسماء اشارات یا وہ تین حروف سے کم ہو یا حرف کے معنی کو متضمن ہو جیسے ذا اور من اور احد عشر سے تسعة عشر تک اور یہ قسم بالکل معرب نہیں ہوتی اور اس کا حکم یہ ہے کہ عوامل کے بدلنے سے اس کا آخر مختلف نہ ہو اور اس کی حرکتوں کا نام ضمہ، فتحہ، کسرہ اور وقف رکھا جاتا ہے۔ اور اس کی آٹھ اقسام ہیں۔ ① مضمرات ② اسماء اشارات ③ اسماء موصولات ④ اسماء افعال ⑤ اسماء اصوات ⑥ مرکبات ⑦ کنایات ⑧ بعض ظروف۔“

قوله الباب الثانی فی الاسم المبنی الخ مبنی اسم مفعول کا صیغہ ہے بروزن مَرْمُیٌ اور وہ بناء بمعنی قرار اور عدم تغیر سے ماخوذ ہے مبنی کا آخر بھی مختلف عوامل کے آنے سے متغیر نہیں ہوتا اور ایک ہی حال پر رہتا ہے یہ اصل میں مَبْنُوتٌ

طرح ہے لیٰ لَنَا لَكَ لَكُمْ لَكِ لَكُمْ لَكُنَّ لَهُ لَهُمَا لَهُمْ لَهَا لَهُمَا لَهُنَّ۔

قوله ومنفصل وهو ما الخ اس کا عطف متصل پر ہے یعنی مضمردو قسم پر ہے ایک متصل جو گزر چکی۔ دوسرے منفصل یعنی جدا ہونے والا اصطلاح میں وہ ضمیر ہے جو تنہا مستعمل ہوتی ہو۔ یعنی جس کا تلفظ تنہا اصطلاحاً صحیح ہو اور وہ باعتبار اعراب دو قسم پر ہے ایک مرفوع جیسے اَنَا سے لے کر هُنَّ تک گردان اس طرح ہے اَنَا نَحْنُ أَنْتَ أَنْتُمْ اَنْتِ اَنْتُمْ اَنْتُنَّ هُوَ هُمَا هُمْ هِيَ هُمَا هُنَّ دوسرا منصوب جیسے اِيَّايَ سے لے کر اِيَّاهُنَّ تک گردان اس طرح ہے اِيَّايَ اِيَّاهَا اِيَّاكُمْ اِيَّاكُنَّ اِيَّاهُ اِيَّاهُمَا اِيَّا هُمْ اِيَّاهَا اِيَّاهُمَا اِيَّاهُنَّ۔ پس یہ کل ساٹھ ضمیریں ہوں گی۔ بارہ مرفوع متصل۔ بارہ مرفوع منفصل۔ بارہ منصوب متصل۔ بارہ منصوب منفصل۔ بارہ مجرور متصل۔ اور ضمیر مجرور منفصل کلام عرب میں نہیں آئی۔ تاکہ مجرور کی جار پر تقدیم نہ لازم آئے۔ کیونکہ منفصل کے معنی یہ ہیں کہ اس کے تلفظ میں کسی چیز کی طرف احتیاج نہ ہو اور جب اس کا تلفظ مستقل طور پر ہوا تو اس کا عامل سے مقدم ہونا اور مؤخر ہونا جائز ہوگا اور جب اس کی تقدیم عامل پر جائز ہوئی تو مجرور کی تقدیم جار پر لازم آئے گی جو جائز نہیں ہے۔

واعلم ان المرفوع المتصل خاصة يكون مستترا في الماضي للغائب والغائبة كضرب اي هو وضربت اي هي وفي المضارع المتكلم مطلقا نحو اضرب اي انا ونضرب اي نحن وللمخاطب كتضرب انت وللغائب والغائبة كيضرب اي هو وتضرب اي هي وفي الصفة اعني اسم الفاعل والمفعول وغيرهما مطلقا ولا يجوز استعمال المنفصل الا عند تعذر المتصل كاياك نعبذ وما ضربك الا انا وانا زيد وما انت الا قائما۔

تَرْجَمَةً: ”اور تو جان لے کہ ضمیر مرفوع متصل خاص طور پر ماضی غائب اور غائبہ میں پوشیدہ ہوتی ہے جیسے ضرب میں ہو اور ضربت میں ہی اور مضارع متکلم میں مطلقاً پوشیدہ ہوتی ہے۔ اضرِب میں انا اور نضرب میں نحن اور مخاطب کے لئے جیسے تضرب یعنی انت اور غائب اور غائبہ کے لئے جیسے يَضْرِب یعنی ہو اور تضرب یعنی ہی اور صیغہ صفت میں یعنی اسم فاعل اور اسم مفعول اور ان دو کے علاوہ میں مطلقاً پوشیدہ ہوتی ہے اور ضمیر منفصل کا استعمال کرنا جائز نہیں ہے مگر متصل کے محذور ہونے کے وقت جیسے اِيَّاكَ نعبذ اور ما ضربك الا انا اور انا زيد اور ما انت الا قائما میں ضمیروں کو منفصل لایا گیا ہے۔“

واعلم ان المرفوع المتصل الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ ضمیر کے احکام بتلاتے ہیں کہ صرف ضمیر مرفوع متصل (نہ کہ منصوب متصل اور مجرور متصل اس لئے کہ وہ مشترک نہیں ہوتیں) ماضی کے صیغہ واحد مذکر اور واحد مؤنث میں جبکہ یہ دونوں کسی اسم ظاہر کی طرف مسند نہ ہوں۔ مشترک ہوتی ہے جیسے زيد ضَرَبَ اور هُنَّ ضَرَبْنَ پس ضَرَبَ

میں ضمیر ہو مستتر ہے جو زید کی طرف لوٹ رہی ہے اور ضَرْبَتْ میں ضمیر ہی مستتر ہے جو ہنڈ کی طرف لوٹ رہی ہے لیکن ضَرْبَ زید اور ضَرْبَتْ ہنڈ میں کوئی ضمیر مستتر نہیں ہے۔ اس لئے کہ ان کا فاعل خود اسم ظاہر ہے۔

قوله وفى المضارع المتكلم مطلقاً الخ اس کا عطف فی الماضی پر ہے اور اسی طرح ضمیر مرفوع متصل مضارع متکلم میں مطلقاً مستتر ہوتی ہے۔ خواہ وہ واحد ہو خواہ ثنی خواہ مجموع خواہ مذکر ہو خواہ مؤنث جیسا کہ مضارع متکلم ان معانی کے لئے آتا ہے جیسے اَضْرَبُ کہ اس میں ہمیشہ اَنَا مستتر ہوتی ہے اور نَضْرِبُ کہ اس میں ہمیشہ تَنْ مستتر ہوتا ہے۔

قوله والمخاطب اس کا عطف المتکلم پر ہے اور اسی طرح وہ مضارع مخاطب کے واحد مذکر کے صیغہ میں مستتر ہوتی ہے جیسے تَضْرِبُ میں اَنْتَ مستتر ہے۔

قوله والغائب والغائبة اس کا بھی عطف المتکلم پر ہے اور اسی طرح وہ مضارع کے واحد مذکر غائب اور واحد مؤنث غائب کے صیغہ میں مستتر ہوتی ہے جیسے يَضْرِبُ میں هُوَ اور تَضْرِبُ میں هِی۔

قوله وفى الصفت اس کا عطف فی الماضی پر ہے یعنی اور ضمیر مرفوع متصل صیغہ صفت یعنی اسم فاعل اور اسم مفعول اور صفت مشتبه اور اسم تفضیل میں مطلقاً مستتر ہوتی ہے۔ خواہ واحد ہو خواہ ثنی خواہ جمع خواہ مذکر ہو خواہ مؤنث بشرطیکہ صیغہ صفت اسم ظاہر کی طرف مسند نہ ہو جیسے زیدٌ ضاربٌ اس میں ضاربٌ میں ضمیر ہو مستتر ہے جو اس کا فاعل ہے اور جیسے الزیدان ضاربان اس میں ضاربان میں ضمیر ہما مستتر ہے جو اس کا فاعل ہے اور جیسے ہنڈٌ ضاربةٌ ضاربةٌ میں ضمیر ہما مستتر ہے جو اس کا فاعل ہے اور جیسے الہندان ضاربتان ای ہما اور جیسے الہندات ضاربات ای ہنَّ اور ضاربان اور ضاربون میں جو الف اور واو ہے وہ ضمیر نہیں ہیں بلکہ یہ تثنیہ اور جمع کے حرف ہیں کیونکہ اگر یہ ضمیریں ہوتیں تو یاء سے نہ بدلتے کیونکہ ضمیر میں تغیر کبھی نہیں ہوتا۔ جیسا کہ تَضْرِبُ تین کی یاء اور تَضْرِبُنَ کا نون اور تَضْرِبَانِ کا الف کبھی نہیں بدلتے اس لئے کہ یہ ضمیر ہیں۔

قوله ولا يجوز استعمال المنفصل الخ اور ضمیر منفصل کا لانا خواہ وہ مرفوع ہو خواہ منصوب جائز نہیں ہے لیکن اس وقت جبکہ ضمیر متصل کا لانا محذور ہو اس لئے کہ ضمیر متصل اخف اور اخصر ہوتی ہے پس جب تک کہ مقصود اخف اور اخصر سے حاصل ہو سکتا ہے اس وقت تک اُقل کی جانب رجوع کرنا مناسب نہیں ہے۔ پس ضَرْبَتْ ایاکَ نہیں کہیں گے اس لئے کہ یہاں ضمیر متصل کا لانا محذور نہیں ہے۔ بلکہ ضَرْبَتْكَ کہیں گے اور تعذرا اتصال ضمیر یا تو ضمیر کا اپنے عامل سے مقدم ہونے کی وجہ سے ہے جیسے اِيَّاكَ نَعْبُدُ میں (تیری ہی ہم عبادت کرتے ہیں) اس لئے کہ اتصال عامل کے آخر میں ہوتا ہے۔ لہذا تقدیم کی صورت میں اتصال ناممکن ہے پس اگر ضمیر مؤخر ہوتی تو نَعْبُدُكَ کہا جاتا یا تعذرا مذکور ضمیر اور اس کے عامل میں فصل واقع ہونے کی وجہ سے ہے جیسے ضَرْبَكَ اَلَا اَنَا (نہیں مارا تجھ کو مگر میں نے) اس میں کلمہ اَلَا نے ضمیر اَنَا اور اس کے عامل ضَرْبَ کے درمیان فصل کر دیا یا تعذرا مذکور اس وجہ سے ہے کہ ضمیر کا عامل معنوی ہے بایں طور کہ ضمیر مبتداء یا خبر

جس کا ذکر پہلے گزر چکا ہو خواہ لفظاً یا معنی یا حکماً اور مضمر دو قسم پر ہے اول متصل اور متصل وہ ضمیر ہے جو منفرد استعمال نہ کی جاتی ہو اور ضمیر متصل یا مرفوع ہوگی جیسے ضربت سے ضربین تک یا منصوب ہوگی جیسے ضربنی سے ضربین تک یا مجرور ہوگی جیسے غلامی اور لی سے غلامن اور لہن تک دوسری قسم منفصل اور منفصل وہ ضمیر ہے جو منفرد استعمال کی جاتی ہو اور ضمیر منفصل یا مرفوع ہوگی جیسے انا سے ہن تک یا منصوب ہوگی جیسے ایای سے ایاہن تک پس یہ ساٹھ ضمیریں ہیں۔“

قوله المضمرة اسم وضع الخ مبیات کو شمار کرانے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے ہر ایک کی تعریف کو بیان فرماتے ہیں کہ المضمرة اسم وضع الخ مضمر یہ اضمار بمعنی پوشیدہ رکھنا ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس کو تمام مبیات پر اس لئے مقدم کیا کہ اس کے تمام افراد بغیر کسی اختلاف کے مبنی ہیں اور اس کے مبنی ہونے کی وجہ یہ ہے کہ یہ احتیاج میں حروف (جو مبنی اصل ہیں) کے ساتھ مشابہ ہیں حروف اپنے معنی پر دلالت کرنے میں متعلق کے محتاج ہیں۔ اور ضمیر اگر غائب کی ہے تو تقدم ذکر کی طرف محتاج ہے۔ جیسے ضَرْبَ زَيْدٍ غلامہ میں اور اگر ضمیر متکلم یا مخاطب کی ہے تو تکلم اور خطاب کی طرف محتاج ہے اور اصطلاح نجات میں مضمر وہ اسم ہے جو متکلم یا مخاطب یا غائب پر جس کا ذکر (یعنی مرجع) پہلے لفظاً یا معنی یا حکماً مذکور ہو چکا ہے۔ دلالت کرنے کے لئے وضع کیا گیا ہو۔

قوله تقدم ذكره یہ غائب کی صفت ہے۔

قوله اسم مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسم کہا تا کہ اس سے کاف خطاب جو ذلک اور ذینک وغیرہ میں ہے خارج ہو جائے اس لئے کہ یہ حرف ہے۔

قوله لیدل متکلم اور مخاطب پر دلالت کرنے کے یہ معنی ہیں کہ یہ دلالت برسمیل کنایہ ہو پس لفظ متکلم اور لفظ مخاطب تعریف سے خارج رہیں گے کیونکہ یہ اگرچہ متکلم اور مخاطب پر دلالت کرتے ہیں لیکن برسمیل کنایہ دلالت نہیں کرتے۔ قوله تقدم ذكره اس قید سے اسماء ظاہرہ خارج ہو گئے۔ اس لئے کہ یہ اگرچہ غائب کے لئے وضع کئے گئے ہیں۔ لیکن غائب کا پہلے مذکور ہونا ان میں شرط نہیں ہے۔

قوله لفظاً مرجع کا لفظاً مقدم ہونا عام ہے کہ وہ حقیقتاً مقدم ہو۔ جیسے ضَرْبَ زَيْدٍ غلامہ میں (زید نے اپنے غلام کو مارا) اس میں ضمیر غائب ہ کا مرجع زید پہلے لفظاً گزر چکا ہے۔ یا تقدیراً مقدم ہو جیسے ضَرْبَ غلامہ زَيْدٍ میں غلامہ کی ضمیرہ کا مرجع جو زید ہے ضمیر پر تقدیراً مقدم ہے اس لئے کہ زید فاعل فعل ہے جو مفعول بہ غلامہ پر رُتَبۃً مقدم ہے۔

قوله معنی تقدم معنوی یہ ہے کہ ضمیر غائب کا مرجع باعتبار معنی مقدم ہونہ باعتبار لفظ جیسے اَعْدِلُوا ہو اقْرَبُ لِلتَّقْوَى (تم عدل کرو کہ عدل تقویٰ سے زیادہ قریب ہے) اس میں ہو ضمیر غائب اس عدل کی طرف لوٹ رہی ہے جو اعدوا

زمزم پبلشرز

وَعَشْرٌ، سِتَّةٌ وَعَشْرٌ، سَبْعَةٌ وَعَشْرٌ، ثَمَانِيَةٌ وَعَشْرٌ، تِسْعَةٌ وَعَشْرٌ تھے ان سب کی واو کو حذف کر کے دونوں اسموں کو بمنزلہ ایک کلمہ کے کر لیا اور ان سب کے دونوں جزِ بنی برحق ہیں اس لئے کہ یہ واو حرف عطف کے معنی کو متضمن ہیں۔ لیکن اثنان وَعَشْرٌ میں نون اور واو دونوں کو حذف کر دیا اور اس میں صرف دوسرا جزِ بنی برحق ہے اور پہلا جزِ معرب جیسے جَاءَ نِيْ اِنَّا عَشَرَ رَجُلًا وَّرَأَيْتُ اِثْنِيْ عَشَرَ رَجُلًا وَمَرَرْتُ بِاِثْنِيْ عَشَرَ رَجُلًا جاننا چاہئے کہ وجوہِ مشابہت بنا بر استقراء سات ہیں۔ اول یہ کہ اسم معنی بنی اصل کو متضمن ہو جیسے اَيْنَ کہ ہمزہ استفہام کے معنی کو متضمن ہے۔ دوم یہ کہ اسم اپنے معنی پر دلالت کرنے میں قرینہ کا محتاج ہو جیسے اسم اشارہ اور اسم موصول اپنے معنی پر دلالت کرنے میں قرینہ اشارہ حسیہ اور صلہ کے محتاج ہیں سوم یہ کہ اسم بنی اصل کے موقع میں واقع ہو جیسے کہ نَزَالَ اسم فعل انزِلَ امر حاضر کے موقع میں واقع ہوتا ہے۔ چہارم یہ کہ کوئی اسم بمشکل اس اسم کے ہو جو بنی اصل کے موقع میں واقع ہوتا ہے۔ جیسے فَجَارَ (بمعنی) کہ نَزَالَ کے ہم شکل اور ہم وزن ہے اور نَزَالَ موقع میں انزِلَ کے واقع ہوتا ہے جیسا کہ گزر چکا۔ پنجم یہ کہ کوئی اسم موقع میں اس اسم کے واقع ہو جو بنی اصل کے مشابہ ہے۔ جیسے منادی مضموم یا زیدُ اور یارِ جلُ میں کہ وہ موقع میں کاف خطاب اَدْعُوْكَ کے واقع ہے اور کاف خطاب جو اسم ہے مشابہ کاف حرفیہ کے ہے۔ ششم یہ کہ کوئی اسم بنی اصل کی طرف مضاف ہو خواہ بواسطہ مضاف ہو۔ خواہ بلا واسطہ جیسے یَوْمَئِذٍ میں کہ اصل میں یَوْمَ اِذَا كَانَ كَذٰلِكَ تھا اس میں یَوْمَ لَفَتْحِ میم بواسطہ اِذ جملہ کان کذا کی طرف مضاف ہے۔ اور مبنی ہے۔ اور جملہ صاحب مفصل کے نزدیک مبنی اصل ہے۔ ہفتم یہ کہ اسم کی بناء تین حرف سے کم ہو۔ جیسا کہ گزر چکا۔

قوله وهذا القسم الخ اور مبنی کی یہ قسم یعنی وہ جو مبنی اصل کے ساتھ مشابہ ہو۔ کبھی معرب نہیں ہوتی۔ نہ تو بالفعل معرب ہوتی ہے اور نہ بالقوہ بخلاف پہلی قسم کے یعنی جو اپنے غیر کے ساتھ مرکب نہ ہو۔ بالفعل مبنی ہے اور بالقوہ معرب جیسا کہ گذر چکا۔

قوله وحكمه أن لا يخلتلف الخ اور اسم مبنی کا حکم یعنی اسم مبنی کا اثر جو اس کے مبنی ہونے پر مترتب ہوتا ہے۔ یہ ہے کہ اس کا آخر لفظ اور تقدیر مختلف عوامل کے آنے سے نہ بدلے۔

قوله وحرکاته تسمى الخ اور مبنی کے حرکات کا نام ضمہ اور فتح اور کسرہ رکھا گیا ہے اور اس کے سکون کا نام وقف۔ ان کی وجہ تسمیہ یہ ہے کہ ضمہ چونکہ ضم ثقیلین یعنی دونوں ہونٹوں کے ملنے سے پیدا ہوتا ہے لہذا اس کا نام ضمہ رکھا گیا اور فتح کے تلفظ میں چونکہ دونوں ہونٹ کھلتے ہیں لہذا اس کا نام فتح رکھا گیا اور کسرہ کے تلفظ میں چونکہ نیچے کا ہونٹ منکسر ہو جاتا ہے۔ یعنی اس کے تلفظ میں نیچے کا ہونٹ اوپر کے ہونٹ سے علیحدہ ہو جاتا ہے۔ لہذا اس کا نام کسرہ رکھا گیا۔ اور سکون کا نام وقف اس لئے رکھا گیا کہ اس کی وجہ سے سانس ٹھہر جاتا ہے۔ اور معرب کے حرکات کا نام رفع اور نصب اور جر ہے اور یہ فرق نجات بصرہ کے نزدیک ہے لیکن نجات کو فہ ان میں کوئی فرق نہیں کرتے پس یہ معرب کے حرکات کو مبنی کے حرکات پر بول دیتے ہیں

اور مبنی کے حرکات کو معرب کے حرکات پر مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے وحرکاتہ تسمی کہا۔ اس لئے کہ اسم کبھی الف کے ساتھ اور کبھی یاء کے ساتھ مبنی ہوتا ہے۔ جیسے یازیدان اور لارجلین میں اور ان کو حقیقتاً ضمہ اور فتح نہیں کہا جاتا۔ لیکن متقدمین کے کلام میں ان کو جازاً ضمہ اور فتح کہا گیا ہے۔

قوله وهو علی ثمانیۃ انواع الخ ضمیر ہو مطلق مبنی کی طرف لوٹ رہی ہے۔ خواہ وہ غیر کے ساتھ مرکب نہ ہو خواہ مبنی اصل کے ساتھ مشابہ ہو۔ جن حضرات نے ضمیر کو مبنی کی دوسری قسم مشابہ مبنی اصل کی طرف لوٹایا ہے۔ ان سے اس میں سہو ہوا ہے اس لئے کہ اس تقدیر پر اصوات مقسم سے خارج ہو جائیں گے کیونکہ ان کا مبنی ہونا مبنی اصل کے ساتھ مشابہت کی وجہ سے نہیں ہے۔ بلکہ غیر کے ساتھ مرکب نہ ہونے کی وجہ سے ہے۔ (ترکیب) ہو مبتداء ہے اور علی ثمانیہ انواع اس کی خبر ہے اور المضمرات کو اگر انواع سے بدل قرار دیں تو یہ مجرور ہوگا اور اگر اس کو احدها مقدر کی خبر قرار دیں تو مرفوع ہوگا۔ اسی طرح اس کے مابعد واسماء الاشارات والموصولات وغیرہ کا اعراب ہے جو اس پر معطوف ہیں۔

قوله الاصوات یہ یا تو بنا پر بدل مجرور ہوگا یا اس بنا پر کہ یہ اسماء پر معطوف ہے مرفوع ہوگا۔ اور الاصوات کا جراس بنا پر کہ وہ الافعال پر معطوف ہو صحیح نہیں ہے اس لئے کہ بحث اصوات کے شروع میں مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے الاصوات فرمایا ہے نہ اسماء الاصوات۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے بعض الظروف فرمایا۔ اس لئے کہ تمام ظروف مبنی نہیں ہیں بلکہ بعض مبنی ہیں اور بعض معرب اور مصنف نے بعض الموصولات نہیں فرمایا حالانکہ ائی اور آیۃ جو موصولات میں سے ہیں معرب بھی ہوتے ہیں اسی طرح بعض الکنایات نہیں فرمایا۔ حالانکہ کنایات میں سے فلان اور فلانہ معرب ہیں اس لئے کہ موصولات اور کنایات میں سے اکثر مبنی ہیں لہذا بقاعدہ لاکثر حکم الكل الموصولات اور الکنایات فرمایا بخلاف ظروف کے کہ ان میں سے اکثر معرب ہیں۔ لیکن مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کو مناسب تھا کہ بعض المركبات فرماتے اس لئے مرکبات دو قسم پر ہیں ایک مبنی جیسے احد عشر اور ثلثۃ عشر وغیرہ دوسرے معرب جیسے بعلبک۔

فصل المضمر اسم وُضِعَ لِيَذُلَّ عَلَى مَتَكَلِّمٍ أَوْ مَخَاطَبٍ أَوْ غَائِبٍ تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ لَفْظًا أَوْ مَعْنَى أَوْ حَكْمًا وَهُوَ عَلَى قَسْمَيْنِ مُتَّصِلٌ وَهُوَ مَا لَا يَسْتَعْمَلُ وَحْدَهُ أَمَّا مَرْفُوعٌ نَحْوُ ضَرَبْتُ إِلَى ضَرَبْتِ أَوْ مَنْصُوبٌ نَحْوُ ضَرَبْتَنِي إِلَى ضَرَبْتَهُنَّ وَأَنْنِي إِلَى أَنَّهُنَّ وَمَجْرُورٌ نَحْوُ غَلَامِي وَلِي إِلَى غُلَامِهِنَّ وَلَهُنَّ وَمَنْفَصِلٌ وَهُوَ مَا يَسْتَعْمَلُ وَحْدَهُ أَمَّا مَرْفُوعٌ نَحْوَ أَنَا إِلَى هُنَّ أَوْ مَنْصُوبٌ نَحْوَ

تَرْجَمَهُ: ”پہلی فصل مضمر۔ اور مضمر وہ اسم ہے جو وضع کیا گیا ہو تاکہ متکلم یا مخاطب یا غائب پر دلالت کرے

تھائی 'یَبْنِیٰ' سے واو اور یاء جمع ہوئے پہلا ساکن تھا واو کو یاء سے بدل لیا پھر یاء کو یاء میں ادغام کر دیا اور ضمہ کو یاء کی مناسبت کی وجہ سے کسرہ سے بدل لیا۔

قوله وهو اسم وقع الخ یعنی بنی وہ اسم ہے جو اپنے غیر کے ساتھ اس طرح پر کہ اس کا عامل اس کے ساتھ پایا جائے مرکب نہ ہو یا بنی اصل کے ساتھ مشابہ ہو۔ پس یہ دو قسم کے اسم بنی ہوتے ہیں۔

قوله وقع غیر مرکب مع غیره مثل اب ت الخ بنی وہ اسم ہے جو اپنے غیر کے ساتھ اس طرح پر کہ اس کا عامل اس کے ساتھ پایا جائے مرکب نہ ہو جیسے اب ت ث ج وغیرہ اور ان حروف سے مراد ان کے اسماء الف باتا جا جائیں نہ ان کے اسمیات اب ت ث ج وغیرہ اس لئے کہ اگر اسمیات مراد ہوں۔ تو حروف ہجا کے ساتھ مثال صحیح نہیں ہوگی۔ کیونکہ یہ بحث اسم بنی کے بارے میں ہے اور ان کے اسمیات یعنی حروف ہجا حروف ہیں نہ اسم۔ اور جیسے اسماء عدد میں سے واحد اور اثنان اور ثلثہ اور اربعہ وغیرہ اور جیسے لفظ زید تھا یعنی عامل کے ساتھ نہ ہو۔

قوله فانه ای نحو هذه الاسماء مبنی بالفعل الخ پس اس قسم کے اسماء بالفعل یعنی موجودہ صورت میں کہ یہ عامل کے ساتھ واقع نہیں ہو رہے ہیں بنی بر سکون ہیں اور بالقوہ معرب ہیں یعنی ان میں اعراب کی صلاحیت ہے کہ جب یہ عامل کے ساتھ نہیں ہوتے تو ان میں کوئی تغیر نہیں ہوتا لیکن جب یہ عامل کے ساتھ واقع ہوتے ہیں تو ان میں تغیر آجاتا ہے جیسے جَاءَ الف میں الف اور جاء واحد میں واحد اور جاء زید میں زید اپنے عامل جاء کے ساتھ ہیں اور بنا بر فاعلیت مرفوع ہیں۔ اور رَأَيْتُ الفاء میں الفاء اور رَأَيْتُ واحداً میں واحداً اور رَأَيْتُ زیداً میں زیداً اپنے عامل رَأَيْت کے ساتھ ہیں اور بنا بر مفعولیت منصوب ہیں پس اس وقت عامل کے آنے سے زید پر کبھی رفع آیا اور کبھی نصب لہذا اس وقت یہ معرب ہیں۔ لیکن جب یہ عامل کے ساتھ نہیں ہوتے۔ تو اس وقت یہ صرف ایک ہی حالت پر ہوتے ہیں اور ان میں کوئی تغیر نہیں ہوتا اور بنی بر سکون ہوتے ہیں۔

قوله او شابه مبنی الاصل الخ ای ناسب مناسبة موثرۃ فی البناء اس کا عطف وقع غیر مرکب پر ہے یا وہ بنی اصل کے ساتھ مشابہ ہو یعنی وہ بنی اصل کے ساتھ ایسی مناسبت رکھتا ہو جو مناسبت کہ اسم کے بنی ہونے میں موثر ہو بایں طور کہ وہ یا تو اپنے معنی پر دلالت کرنے میں کسی قرینہ کا محتاج ہو یا وہ تین حرف سے کم ہو یا وہ معنی حرف کو متضمن ہو پس جب اسم میں ان تینوں چیزوں میں سے کوئی چیز پائی جائے گی تو اس میں بنی اصل کے ساتھ مناسبت پائی جائے گی اور اس مناسبت کی وجہ سے وہ بنی ہوگا۔ شابه کی تفسیر ناسب کے ساتھ اس لئے کی تاکہ اس میں وہ چیز داخل ہو جائے جو یا تو بنی اصل کے معنی کو متضمن ہے جیسے آئین کہ یہ ہمزہ استفہام (جو بنی اصل ہے) کے معنی کو متضمن ہے یا بنی اصل کے موقع میں واقع ہوتی ہے جیسے نزال کہ یہ اسم فعل ہے جو انزل امر حاضر کی جگہ میں واقع ہوتا ہے۔ (بمعنی اتر تو) یا بنی اصل کی طرف مضاف ہے جیسے یومئذ کہ اصل میں یوم اذ کان کذا تھا اس میں یوم بفتح میم بنی ہے جو بواسطہ اذ جملہ کان کذا کی

طرف مضاف ہے اور جملہ صاحب مفصل کے نزدیک مبنی اصل ہے۔ پس ان میں سے ہر ایک مبنی اصل کے ساتھ مناسب ہے نہ کہ مشابہ اور مناسبت کو موثر فی البناء کے ساتھ اس لئے مقید کیا تا کہ وہ مناسبت جو ضعف یا کسی عارض کی وجہ سے بناء میں موثر نہ ہو خارج ہو جائے جیسے اسم فاعل بمعنی ماضی کہ یہ اگرچہ معنی ماضی کے ساتھ جو مبنی اصل ہے مناسبت رکھتا ہے لیکن لفظاً ماضی کے مخالف ہے اس لئے کہ وہ لفظاً مضارع کے ساتھ جو معرب ہے حرکات و سکنات میں مناسب ہے۔ پس یہ معنی ماضی کے ساتھ مناسبت رکھتا ہے اور لفظاً مضارع کے ساتھ پس اسم فاعل کی ماضی کے ساتھ مناسبت میں ضعف آگیا۔ اور وہ اس ضعف کی وجہ سے اس کے مبنی ہونے میں موثر نہیں ہوئی۔ عارض کی مثال جیسے لفظ اُٹھی کہ یہ حرف کے ساتھ مناسبت رکھنے کی وجہ سے مبنی ہونے کا مستحق تھا لیکن اس مناسبت کے ساتھ ایک عارض موجود ہے۔ اور وہ اضافت ہے جو بنا کے لئے مانع ہے اس لئے کہ ای ہمیشہ اضافت کے ساتھ مستعمل ہوتا ہے۔

قوله بان يكون في الدلالة الخ شابة کے متعلق ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے اسم کے مبنی اصل کے ساتھ مشابہت کے وجہ بیان فرما رہے ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں مشابہت کے تین وجوہ بیان کئے ہیں۔ لیکن بروئے استقرار سات ہیں جن کو ہم آگے بیان کریں گے۔

قوله كالاشارة يقرينة کی مثال ہے۔ یعنی جیسے قرینہ اشارہ حیہ کہ اس کی طرف اسم اشارہ ہٹولا۔ محتاج ہے پس یہ حرف کے ساتھ مشابہ ہو گیا جیسے حروف اپنے مدخول کے محتاج ہیں اسی طرح ہٹولا۔ اور ذا اور ذان اور تا اسماء اشارہ قرینہ اشارہ کی طرف محتاج ہیں۔

قوله ونحوها ای ونحو قرينة الاشارة كقرينة الصلة یعنی اور مثل قرینہ اشارہ کے جیسے قرینہ صلہ جو موصولات میں ہوتا ہے کہ یہ صلہ کے محتاج ہوتے ہیں جیسے الذی قام فله درهم (جو شخص کھڑا ہوا اس کے لئے ایک درهم ہے) اس میں الذی موصول ہے اور قام جملہ فعلیہ اس کا صلہ ہے موصول صلہ سے مل کر مبتداء ہوا اور فله درهم جملہ اس میں اس کی خبر ہے۔

قوله اویكون علی اقل الخ اس کا عطف یکون فی الدلالة پر ہے۔ یا وہ تین حرف سے کم ہو یا معنی حرف کو متضمن ہو۔ جیسے ذا اور مَنْ یہ دونوں تین حرف سے کم ہونے کی مثالیں ہیں۔ چونکہ یہ حرف فی اور عَنْ کے ساتھ بناء میں مشابہ ہیں۔ لہذا مبنی ہیں اور جیسے احد عشر سے لے کر تسعة عشر تک یہ واو حرف عطف کے معنی کو متضمن ہونے کی مثالیں ہیں۔ اس لئے کہ أَحَدٌ عَشَرَ اصل میں اَحَدٌ و عَشْرٌ تھا یہ واو حرف عطف کے معنی کو متضمن ہے اس کے معنی ایک اور دس ہیں یعنی گیارہ پس یہ معنی حرف کو متضمن ہونے کی وجہ سے مبنی ہے۔ أَحَدٌ عَشَرَ سے لے کر تِسْعَةُ عَشَرَ تک کی تفصیل یہ ہے أَحَدٌ عَشَرَ، اِثْنَا عَشَرَ، ثَلَاثَةُ عَشَرَ، اَرْبَعَةُ عَشَرَ، خَمْسَةُ عَشَرَ، سِتَّةُ عَشَرَ، سَبْعَةُ عَشَرَ، ثَمَانِيَةُ عَشَرَ، تِسْعَةُ عَشَرَ، یہ سب اصل میں اَحَدٌ و عَشْرٌ، اِثْنَانِ و عَشْرٌ، ثَلَاثَةُ و عَشْرٌ، اَرْبَعَةُ و عَشْرٌ، خَمْسَةُ

قول نہیں کرتا اور صلہ اپنے موصول سے مربوط ہوتا ہے۔

قوله ولا بد من عائذ الخ عائذ اسم فاعل ہے بمعنی لوٹنے والا مصدر عَوِذَ ہے بمعنی لوٹا یعنی صلہ میں ایک عائذ کا ہونا جو اکثر ضمیر ہوتی ہے اور موصول کی طرف لوٹی ہے ضروری ہے اس لئے کہ صلہ ایک جملہ مستقلہ ہوتا ہے۔ اور صلہ اپنے موصول سے مرتبط ہوتا ہے لہذا صلہ میں ضمیر کا ہونا ضروری ہے تاکہ وہ صلہ کا موصول سے ربط پیدا کر دے اور جملہ اجنبی نہ رہے کیونکہ صلہ بغیر عائذ کے موصول سے اجنبی رہے گا جیسے جاء الذى ابوه قائم میں الذى (وہ شخص آیا جس کا باپ کھڑا ہونے والا ہے) اس مثال میں الذى موصول ہے اور ابوه قائم جملہ اسمیہ خبریہ اس کا صلہ ہے اور اس صلہ میں ابوه کی ضمیر عائذ ہے جو الذی کی طرف لوٹ رہی ہے موصول اپنے صلہ سے مل کر جاء کا فاعل ہے اور جملہ کا جزء تام یعنی فاعل ہے۔ یہ جملہ اسمیہ کے صلہ ہونے کی مثال ہے اور جیسے جاء الذى قام ابوه (آیا وہ شخص جس کا باپ کھڑا ہوا) اس میں قام ابوه جملہ فعلیہ خبریہ الذى موصول کا صلہ ہے اور اس جملہ فعلیہ میں ابوه کی ضمیر عائذ ہے جو الذی موصول کی طرف لوٹ رہی ہے اور موصول اپنے صلہ سے مل کر جملہ کا جزء تام یعنی فاعل ہو رہا ہے۔ یہ جملہ فعلیہ کے صلہ ہونے کی مثال ہے۔ یاد رکھنا چاہئے کہ عائذ اکثر ضمیر ہوتی ہے۔ لیکن کبھی اسم مظهر اسم مضمحل کی جگہ میں عائذ ہو جاتا ہے جیسے جاء نى الذى ضرب زيد میں اس میں زيد جو اسم مظهر ہے ضمیر کی جگہ میں عائذ ہے اس لئے کہ الذى سے مراد زيد ہی ہے ورنہ اگر زيد جو ضرب کا فاعل ہے نہ ہوتا تو ضرب میں ضمیر ہو ہوتی جو الذی کی طرف لوٹی اور اس وقت جملہ اس طرح ہوتا کہ جاء نى الذى ضرب اى هو۔

قوله وهو الذى الخ اور اسم موصول الذى ہے جو مفرد مذکر کے لئے ہے اور اللذان حالت نفی میں اور اللذان حالت نصی و جری میں تثنیہ مذکر کے لئے ہیں اور التی مفرد مؤنث کے لئے ہے۔ اور اللتان بحالت نفی اور اللتین بحالت نصی و جری تثنیہ مؤنث کے لئے ہیں اور الذین اور الآلکی ہر وزن علیٰ بضم عین وفتح لام جمع مذکر کے لئے ہیں۔ جاننا چاہئے کہ الذین جو جمع مذکر کے لئے ہے ایک لام کے ساتھ لکھا جاتا ہے۔ اور اللذان اور اللذان جو تثنیہ مذکر کے لئے ہیں دو لام کے ساتھ لکھے جاتے ہیں۔ تاکہ جمع ثنی کے ساتھ حالت نصی و جری میں خطا ملتبس نہ ہو۔ اور برعکس اس لئے نہیں کیا کہ ثنی جمع سے پہلے ہے۔ لہذا وہ اپنے اصل پر جو دو لاموں کا جمع ہونا سے باقی رہا۔ اور الآلاتی اور اللواتی اور اللاء بجزہ مکسورہ حفظ اور اللافی بجزہ وہیاء ساکنہ جمع مؤنث کے لئے ہیں اور ما اور من بمعنی الذى یہ دونوں باعتبار لفظ مفرد ہیں۔ لیکن باعتبار معنی مفرد اور تثنیہ اور جمع اور مذکر اور مؤنث سب کے لئے آتے ہیں۔ فرق صرف اس قدر ہے کہ ما غیر ذوی العقول کے لئے آتا ہے۔ جیسے عرفت ما عرفتہ (میں نے اس چیز کو پہچانا جس چیز کو تو نے پہچانا) اور من ذوی العقول کے لئے آتا ہے لیکن کبھی مجازاً ایک دوسرے کی جگہ مستعمل ہو جاتا ہے۔ جیسے قول باری تعالیٰ والسماء وما بناها اى ومن بناها۔ اور اى بمعنی الذى مذکر کے لئے ہے جیسے اضرب ايهم فى الدار اى الذى فى الدار اور آية

بمعنی الی مؤنث کے لئے ہے جیسے اِضْرِبْ اَيْتَهُنَّ فِی الدَّارِ اِی التی فی الدار اور ذُو لَفْت بنی طے میں اسم موصول ہے اور بمعنی الذی یا التی ہوتا ہے۔ لفت بنی طے کی تخصیص اس لئے ہے کہ یہ انہی کی لفت میں اسم موصول ہے۔ جانا چاہئے کہ کلمہ ذُو دو معنی کے لئے آتا ہے۔ ایک بمعنی صاحب جیسے ذُو مال بمعنی صاحب مال یہ معرب ہے۔ اور اسماء ستہ مذکورہ میں سے ہے۔ دوسرے بمعنی الذی یا التی اور یہ صرف لفت بنی طے میں اسم موصول آیا ہے۔ اور یہاں مبینات میں یہی مراد ہے اور یہ مبنی ہوتا ہے اور واحد اور ثنی اور جمع اور مذکر اور مؤنث اور غائب اور حاضر سب کے لئے آتا ہے۔ جیسے جاء نی ذُو قام اور رأیت ذُو قام اور مررتُ بِذُو قام اور جیسے شاعر کا قول ۔

فَإِنَّ الْمَاءَ مَاءَ آبِي وَجَدْتِ
وَبَنِي ذُو حَفَرَتُ وَذُو طَوَيْتُ

ای وَبَنِي الذی حَفَرَتْهُ والذی طَوَيْتُهُ۔

یہ شعر ستان بن النخل الطائی کا ہے۔ بعضوں نے کہا ہے کہ یہ عبد المطلب کا شعر ہے۔ مطلب یہ ہے کہ پانی جس کے بارے میں نزاع ہو رہا ہے میرے باپ دادے کا ہے۔ یعنی مجھ کو وہ وراثت میں ملا ہے اور کنواں جس کے بارے میں نزاع ہے وہ کنواں ہے جس کو میں نے کھودا ہے اور پتھر سے اس کو میں نے مدور کیا ہے طَوًی بمعنی مدور کردن چاہ است بنگ۔ اور مجموعہ الف و لام اسم موصول ہے جو اپنے مدخول کے اعتبار سے بمعنی الذی یا التی یا اللذان یا اللتان یا اللذین یا اللاتی ہوتا ہے۔ اور اس کا صلا اسم فاعل اور اسم مفعول ہوتا ہے جو معنی میں فعل کے ہوتے ہیں۔ جیسے جاء نی الضاربُ زیداً (میرے پاس وہ شخص آیا جو زید کو مارنے والا ہے) اس میں الضارب پر الف و لام بمعنی الذی ہے۔ ای جاء نی الذی يضرب زیداً اور جیسے جاء نی المضروب غلامه (میرے پاس وہ شخص آیا جس کا غلام مارا گیا ہے) ای جاء نی الذی يُضربُ غلامه (بسیغہ مضارع مجہول)۔

قوله صلته یہ الالف ولام کی صفت ہے اور اس کی ضمیر مفرد الف ولام کی طرف لوٹ رہی ہے اس لحاظ سے کہ وہ ایک اسم موصول ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے صلته اسم الفاعل و اسم المفعول کہا اس لئے کہ الف ولام اسم موصول کا صلا یہی دونوں ہوتے ہیں اور صفت مشبہ اور اسم تفصیل نہیں ہوتے۔

قوله ويجوز حذف العائد الخ اور اس ضمیر کا جو صلا میں موصول کی طرف لوٹتی ہے لفظ سے (نہ معنی سے) حذف کرنا جائز ہے بشرطیہ وہ ضمیر عائد مفعول کی ہو جیسے قام الذی ضربت ای الذی ضربتہ۔

قوله يجوز حذف العائد لیکن الف ولام کی ضمیر عائد کا حذف کرنا جائز نہیں ہے۔ اس لئے کہ ان کے موصول ہونے میں خفاء ہے اور ضمیر ان کے موصول ہونے کے دلیلوں میں سے ایک دلیل ہے اور نیز وہ ضمیر منفصل جو الّا کے بعد واقع ہو محذوف نہیں ہوتی جیسے الذی ماضربتِ الّا ایتاہ اس لئے کہ اگر وہ حذف کر دی جائے۔ تو ضمیر منفصل کا جو الّا

لے کر ڈاکٹن تک اور اسی طرح باقی اسماء اشارہ ہیں۔ جیسا کہ ذیل کے نقشہ میں درج ہیں۔

اقسام مشارالیه	جبکہ مخاطب واحد مذکر ہو	جبکہ مخاطب مذکر مؤنث ہو	جبکہ مخاطب جمع مذکر ہو	جبکہ مخاطب واحد مؤنث ہو	جبکہ مخاطب جمع مؤنث ہو
جبکہ مشارالیه واحد مذکر ہو	ذَاكَ	ذَاكَمَا	ذَاكُمْ	ذَاكِ	ذَاكُنَّ
جبکہ مشارالیه متثنیہ مذکر ہو	ذَانِكَ	ذَانِكُمَا	ذَانِكُمْ	ذَانِكِ	ذَانِكُنَّ
جبکہ مشارالیه واحد مؤنث ہو	تَاكَ	تَاكُمَا	تَاكُم	تَاكِ	تَاكُنَّ
جبکہ مشارالیه متثنیہ مؤنث ہو	تَانِكَ	تَانِكُمَا	تَانِكُمْ	تَانِكِ	تَانِكُنَّ
جبکہ مشارالیه جمع مذکر مؤنث ہو	اُولَٰئِكَ	اُولَٰئِكُمَا	اُولَٰئِكُمْ	اُولَٰئِكِ	اُولَٰئِكُنَّ

قوله واعلم أنَّ ذا الخ یعنی ذَا اسم اشارہ مشارالیه قریب کے لئے ہے اور ذَلِک مشارالیه بعید کے لئے ہے اور ذَاک مشارالیه متوسط کے لئے ہے یعنی جو قریب اور بعید کے درمیان ہو۔ جاننا چاہئے کہ جمہور نحوات کے نزدیک جو اسم اشارہ کاف اور لام یا قائم مقام لام سے جو تشدید ہے خالی ہو تو وہ مشارالیه قریب کے لئے ہے جیسے ذَا اور اگر وہ صرف کاف کے ساتھ ہو تو وہ مشارالیه متوسط کے لئے جیسے ذَاک اور تَاک اور ذَانِک اور ذَانِکُ تخفیف نون اور ذَانِک تخفیف نون اور اُولَٰک بغیر لام اور اگر وہ کاف اور لام یا قائم مقام لام کے ساتھ ہو تو وہ مشارالیه بعید کے لئے ہے جیسے ذَلِک اور تَلِک اور ذَلِکُ اور ذَلِکُ بتشدید نون اور تَانِکُ بتشدید نون اور اُولَٰئِک اور اُولَٰئِکُ بلام۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسم اشارہ کو جو متوسط کے لئے ہے قریب اور بعید کے بعد ذکر کیا حالانکہ ظاہر اس کو مقتضی تھا کہ اس کو وسط میں ذکر کرتے اس لئے کہ متوسط کا سمجھنا طریقین یعنی قریب اور بعید کے سمجھنے پر موقوف ہے۔

فصل الموصول اسم لا يصلح أن يكون جزأً تاماً من جملة إلا بصلته بعده والصلة جملة خبرية ولا بد من عائد فيها يعود الى الموصول مثاله الذى فى قولنا جاء الذى ابوه قائم اوقام ابوه وهو الذى للمذكر والذان واللدن لمتناه والتى للمؤنث واللتان واللتين لمتناها والذين والالى لجمع المذكور اللاتى واللواتى واللاء واللاتى لجمع المؤنث وما ومن واى واية وذو بمعنى الذى فى لغة بنى طى كقول الشاعر شعر فإن الماء ماء أبى وجدى وبئر ذو حفرت وذو طويت اى الذى حفرت والذى طوئته والالف واللام بمعنى الذى صلته اسم الفاعل واسم المفعول نحو جاءنى الضارب زبداً اى الذى يضرب زبداً اوجاءنى المضروب غلامه ويجوز حذف العائد من اللفظ ان كان مفعولاً نحو قام الذى

ضربتُ ای الذی ضربتہ واعلم أنَّ اَيَّا وَايَّةٍ معرِبَةٌ الا اذا حُذِفَ صدر صلتها كقوله تعالى
ثم لننزعنَّ من كل شيعةٍ اِيْهُمْ اَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ای ہواشد۔

تَرْجَمَہ: ”تیسری فصل موصول۔ موصول وہ اسم ہے جو جملہ کا جزء تام بننے کی صلاحیت نہ رکھتا ہو مگر اس صلہ کے ذریعہ جو اس کے بعد ہو اور صلہ جملہ خبریہ ہوتا ہے اور اس جملے میں ایک ضمیر کا ہونا ضروری ہے جو موصول کی طرف راجع ہو۔ اس کی مثال الذی ہے ہمارے قول جاء الذی ابوہ قائم یا قام ابوہ میں اور الذی مذکر کے لئے اور اللذان اور اللذین اس کے تشبیہ کے لئے التی مؤنث کے لئے اور اللتان اور اللتین اس کی تشبیہ کے لئے اور الذین اور اُلّی جمع مذکر کے لئے اور اللاتی، اللواتی، اللاء اور اللائی جمع مؤنث کے لئے اور ماء، من، ائى، اَيَّةٌ اور ذُو بمعنى الذی بنی طے کی لغت میں جیسے شاعر کا قول شعر: فان الماء ماء ابی و جدی + و بیری ذو حفرت وذو طویت یعنی الذی حفرتہ اور الذی طویتہ اور الف لام جو الذی کے معنی میں ہو اس کا صلہ اسم فاعل اور اسم مفعول ہوتا ہے جیسے جاء نى الضارب زیداً یعنی الذی یضرب زید اور جاء نى المضروب غلامہ اور لفظوں سے ضمیر کا حذف کر دینا جائز ہے اگر وہ مفعول واقع ہو جیسے قام الذی ضربت یعنی الذی ضربتہ اور تو جان لے کہ ائى اور اَيَّةٌ معرب ہیں مگر جب کہ اس کے صلہ کا شروع حصہ حذف کر دیا جائے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول ثم لننزعن من كل شيعة اِيْهُمْ اشد على الرحمن عتيا یعنی ہواشد۔“

قوله الموصول اسم الخ موصول وہ اسم ہے جو جملہ کا جزء تام (یعنی مسند الیہ یا مسند یا فاعل یا مفعول بہ وغیرہ) بغیر صلہ کے جو اس کے بعد ہوتا ہے نہ ہو سکے۔

قوله الابصلة بعده اس قید سے وہ اسماء خارج ہو گئے جو جملہ کا جزء تام بغیر صلہ کے ہوتے ہیں جیسے جاء نى زید میں زید جملہ کا جزء تام یعنی فاعل ہے۔

قوله جزأً تاماً اس سے اس طرف اشارہ ہے کہ موصول بغیر صلہ کے جملہ کا جزء تو ہو سکتا ہے لیکن بغیر صلہ کے جزء تام نہیں ہو سکتا۔ جیسے قام الذی ضربك میں الذی اپنے صلہ ضربك سے مل کر جملہ کا کامل جزء تو ہو رہا ہے اس لئے کہ جب موصول اور صلہ مجموعہ جملہ کا جزء ہے تو صرف موصول جملہ کا جزء لامحالہ ہوگا۔ لیکن کامل جزء نہیں ہے۔ اور صلہ سے یہاں مراد اس کے معنی لغوی ہیں نہ کہ اصطلاحی اور معنی لغوی یہ ہیں کہ وہ ایک جملہ ہے جو ایسی شے کے بعد مذکور ہو کہ وہ شے اس جملہ کے بغیر پوری نہ ہو سکتی ہو۔

قوله والصلة جملہ خبریۃ الخ اور موصول کا صلہ ہمیشہ جملہ خبریہ ہوتا ہے نہ جملہ انشائیہ اس لئے کہ انشائیہ ربط کو

ہے درانحالیکہ ان پر عامل لفظی کان داخل ہے اور خبر افعَلُ مِنْ کذا ہے۔

قوله کُنْتَ أَنْتَ الرقیبَ علیہم (آپ ان پر نگہباں تھے) یہ مبتداء اور خبر کے درمیان صیغہ مرفوع منفصل کے داخل ہونے کی مثال ہے درانحالیکہ ان پر عامل لفظی کان داخل ہے اور خبر الرقیب معرفہ ہے۔

فصل اسماء الاشارة ماوضع ليدل على مُشار اليه وهي خمسة الفاظ لستة معانٍ وذلك ذاللمذكر وذانٍ وذین لمثناه وتاوتی وذی وته وذه وتهی وذهی للمؤنث وتان وتین لمثناه واولاء بالمد والقصر لجمعهما وقد يلحق باوائلهما التنبیه نحو هذا وهذان وهؤلاء ويتصل باواخرها حرفُ الخطاب وهو ايضاً خمسة الفاظ لستة معانٍ نحوك كَمَاكُم كِ كُنْ فذلك خمسة وعشرون الحاصل من ضرب خمسة في خمسة وهي ذاك الى ذانكن وذانك الى ذانكن وكذلك البواقي واعلم ان ذاللقريب وذالك للبعيد وذاك للمتوسط.

تَرْجُمَةً: ”دوسری فصل اسماء اشارہ۔ اشارہ وہ اسم ہے جو وضع کیا گیا ہے تاکہ مشار الیہ پر دلالت کرے اور وہ پانچ الفاظ ہیں، چھ معانی کے لئے آتے ہیں اور وہ ذواحد مذکر کے لئے اور ذان اور ذین ثنثیہ مذکر کے لئے اور تاوتی، ذی، تہ، ذہ، تہی اور ذی واحد مؤنث کے لئے اور تان اور تین ثنثیہ مؤنث کے لئے اور اولاء مد کے ساتھ اور قصر کے ساتھ ان دونوں کی جمع کے لئے۔ اور کبھی ان کے شروع میں ہاء تنبیہ لاحق کر دی جاتی ہے۔ جیسے ہذا، ہذان اور هؤلاء اور ان کے آخر میں حرف خطاب شامل کر دیا جاتا ہے اور وہ بھی پانچ الفاظ ہیں چھ معنی کے لئے جیسے ک، کَمَا، کُنْ پس یہ سب پانچ کو پانچ میں ضرب دینے سے پچیس ہو گئے اور وہ ذاک سے ذانکن تک اور ذانک سے ذانکن تک، اسی طرح باقی کی گردان ہیں اور تو جان لے کہ ذال اشارہ قریب کے لئے ہے اور ذالک اشارہ بعید کے لئے ہے اور ذاک اشارہ متوسطہ کے لئے ہے۔“

قوله اسماء الاشارة ماوضع الخ اسماء اشارہ وہ اسماء ہیں۔ جن میں سے ہر ایک معنی مشار الیہ پر دلالت کرنے کے لئے وضع کیا گیا ہو۔ یعنی یہ ان معانی کے لئے وضع کئے گئے ہیں جن کی طرف اشارہ حیہ کیا جائے پس جہاں اشارہ حیہ نہ ہوگا وہ مجاز پر محمول ہوگا جیسے قول باری تعالیٰ ذلکم اللہ ربکم (یہ ہے اللہ جو تمہارا پالنے والا ہے) اس لئے کہ اللہ تعالیٰ اشارہ حیہ سے منزہ ہے۔

قوله ما جنس ہے۔

قوله ليدل على مشار اليه فصل ہے اس سے اسماء اشارہ کے علاوہ سب خارج ہو گئے۔ شرح میں اشارہ حیہ کی قید سے ضمیر غائب اور لام ذہنی خارج ہو گئے اس لئے کہ یہ مشار الیہ کے لئے جس کی طرف اشارہ ذہیہ کیا جائے۔ وضع کئے

واقع ہوا اس لئے کہ مبتداء اور خبر میں عامل معنوی (جو ابتداء ہے) ہوتا ہے جیسے انا زید میں انا مبتداء ہے جس کا عامل معنوی ابتداء ہے اس لئے کہ ضمیر ملفوظ کا اتصال عامل معنوی کے ساتھ ناممکن ہے یا تعذر مذکور اس سبب سے ہے کہ عامل ضمیر حرف ہے اور ضمیر مرفوع جیسے مَا أَنْتَ قائماً اور یہ اس لئے ہے کہ ضمیر مرفوع لغت عرب میں حرف کے ساتھ متصل نہیں ہوتی۔ بخلاف منصوب اور مجرور کے کہ وہ حرف کے ساتھ متصل ہوتی ہے جیسے أَنْتَ اور إِنَّہ اور لَیْ اور لَکَ میں پس لمن تمام صورت مذکورہ میں ضمیر متصل کا لانا مستحضر ہے۔ لہذا ضمیر منفصل لاتے ہیں۔

واعلم أَنَّ لَهُمْ ضَمِيرًا يَقَعُ قَبْلَ جُمْلَةٍ تُفْسِّرُهُ وَيُسَمَّى ضَمِيرَ الشَّانِ فِي الْمَذْكَرِ وَضَمِيرَ الْقِصَّةِ فِي الْمُؤَنَّثِ نَحْوُ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ وَانْهَازِ يَنْبَ قَائِمَةٌ وَيدخل بين المبتدأ والخبر صيغة مرفوعة منفصلة مطابقة للمبتدأ إذا كان الخبر معرفة أو فعل من كذا ويسمى فضلاً لانه يفصل بين الخبر والصفة نحو زيد هو القائم وكان زيد هو أفضل من عمرو وقال الله تعالى كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ.

تَرْجُمَةً: ”اور تو جان لے کہ غویوں کے لئے ایک ضمیر ہے جو جملہ سے پہلے واقع ہوتی ہے جو اس ضمیر کی تفسیر کرتا ہے اور اس کا نام مذکر میں ضمیر شان اور مؤنث میں ضمیر قصہ رکھا جاتا ہے۔ جیسے قل هو الله احد اور انھا زینب قائمہ اور مبتداء اور خبر کے درمیان صیغہ مرفوعہ منفصل داخل ہوتا ہے جو مبتداء کے مطابق ہوتا ہے جب کہ خبر معرفہ ہو یا فعل من کذا ہو اور اس کا نام فصل رکھا جاتا ہے کیونکہ وہ خبر اور صفت کے درمیان فصل کرتی ہے جیسے زيد هو القائم اور كان زيد هو افضل من عمرو اور اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا کنت انت الرقيب عليهم۔“

قوله واعلم أَنَّ لَهُمُ الْخ یعنی نجات کے نزدیک ایک ضمیر ہوتی ہے جو مفرد غائب کی ہوتی ہے۔ جس کا مرجع پہلے مذکور نہیں ہوتا اور وہ ایسے جملہ سے پہلے واقع ہوتی ہے جو اس کی تفسیر کرتا ہے اس لئے کہ وہ ضمیر مرجع مذکور نہ ہونے کی وجہ سے مبہم ہوتی ہے لہذا یہ جملہ جو اس کے بعد واقع ہوتا ہے۔ اس کی تفسیر کرتا ہے اور یہ جملہ اسمیہ خبریہ ہوگا۔ یا فعلیہ خبریہ۔

قوله تفسره یہ جملہ کی صفت ہے۔

قوله ويسمى ضمير الشان۔ یعنی اگر وہ ضمیر مفرد مذکر غائب کی ہے تو اس کو ضمیر الشان کہتے ہیں۔ جیسے هو زيد قائم میں (شان یہ ہے کہ زید کھڑا ہے) اس میں هو ضمیر شان ہے اور مبہم ہے جو جملہ اسمیہ زيد قائم سے پہلے واقع ہے اور یہ جملہ اس ضمیر کی تفسیر کر رہا ہے۔ اور اگر وہ مفرد مؤنث غائب کی ہے تو اس کو ضمیر القصہ کہتے ہیں جیسے هي هند مليحة (قصہ یہ ہے کہ ہندہ ملیحہ ہے) اس میں هي ضمیر قصہ ہے جس کی تفسیر جملہ هند مليحة کر رہا ہے اور جیسے قول

باری تعالیٰ قُلْ هو اللہ احدٌ میں (آپ فرمادیجئے شان یہ ہے کہ اللہ ایک ہے) اس میں ہو ضمیر شان ہے اور مبہم ہے جس کی تفسیر جملہ اللہ احد کر رہا ہے اور جیسے انہا زینب قائمہ میں تحقیق قصہ یہ ہے کہ زینب کھڑی ہے) اس میں ہا ضمیر مفرد مؤنث غائب کی ہے جو ضمیر قصہ ہے اور مبہم ہے جس کی تفسیر جملہ قائمہ کر رہا ہے۔ اور اس ضمیر کو ضمیر شان اور ضمیر قصہ اس لئے کہتے ہیں کہ یہ ضمیر معهود فی الذہن کی طرف جوشان یا قصہ ہوتا ہے لوثی ہے جس کی تفسیر آئندہ جملہ کرتا ہے۔ جاننا چاہئے کہ ضمیر شان اور ضمیر قصہ کسی واقعہ کی عظمت اور منزلت کے لئے مفید ہوتی ہے اس لئے کہ کسی چیز کو بصورت ابہام ذکر کرنا اور پھر اس کو بصورت تفسیر ذکر کرنا ذہن سامع میں اس کی عظمت اور منزلت کو بٹھاتا ہے۔

قوله ويدخل بين المبتداء والخبر الخ یعنی مبتداء اور خبر کے درمیان عوامل لفظی کے داخل ہونے سے پیشتر یا عوامل لفظی کے داخل ہونے کے بعد مرفوع منفصل کا صیغہ واقع ہوتا ہے جو افراد اور مشبیہ اور جمع میں اور تذکیر اور تانیث میں اور تکلم اور خطاب اور غیبت میں مبتداء کے مطابق ہوتا ہے بشرطیکہ خبر معرف ہو جیسے زیدٌ هو القائمٌ میں یا خبر أفعَلٌ مَنْ كذا ہو یعنی خبر اسم تفصیل کا وہ صیغہ ہو جو کلمہ مَنْ سے مستعمل ہوتا ہے۔ جیسے زیدٌ هو أَفْضَلُ مَنْ خالِدٌ میں۔

قوله ويسمى فصلاً لانه الخ اور اس صیغہ مرفوع منفصل کا نام فصل ہے۔ فصل لغت میں بمعنی جدا کرنا کیونکہ یہ صفت اور خبر کے درمیان فرق کر دیتا ہے۔ لہذا اس کا نام فصل رکھا گیا ہے مثال زیدٌ هو القائمٌ میں اگر ہو ان کے درمیان نہ آتا تو یہ نہ معلوم ہوتا کہ القائمٌ زید کی خبر ہے یا اس کی صفت اور خبر محذوف ہے لیکن جب صیغہ فصل ہو ان کے درمیان آگیا تو یقینی طور سے معلوم ہو گیا کہ القائمٌ زید کی خبر ہے۔ کیونکہ موصوف اور صفت کے درمیان فصل متنع ہے۔

قوله صيغة مرفوع منفصل مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے صیغہ کہا ضمیر نہیں کہا اس لئے کہ اس میں اختلاف ہے بعض اس کو حرف کہتے ہیں اور بعض اس کو اسم کہتے ہیں مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس میں توقف فرمایا اور دونوں مذہبوں میں سے کسی ایک کو دوسرے پر ترجیح نہیں دی لہذا صیغہ کہا کہ اس میں کسی کا اختلاف نہیں ہے۔

قوله مطابق للمبتداء یہ صیغہ مبتداء کے مطابق ہوتا ہے اس لئے کہ صیغہ ہو سے مراد یہ ہی مبتداء ہوتا ہے لہذا یہ مبتداء کے مطابق ہوگا جیسے زیدٌ هو القائمٌ اور الزیدان هما القائمان اور الزیدون هم القائمون اور ہندٌ ہی القائمة اور کبھی یہ صیغہ خبر کے بھی مطابق ہوتا ہے۔

قوله اذا كان الخبر معرفة لیکن اگر خبر معرف نہ ہو تو اس وقت اس صیغہ کو نہیں لاتے ہیں کیونکہ اس وقت خبر صفت کے ساتھ ملتصق نہیں ہوتی۔ اور افعَلٌ مَنْ كذا معرفہ کے ساتھ ملحق ہے۔ اس لئے کہ اس پر لام تعریف داخل نہیں ہوتا۔

قوله زیدٌ هو القائمٌ یہ مبتداء اور خبر کے درمیان صیغہ مرفوع کے داخل ہونے کی مثال ہے۔ اور وہ عوامل لفظیہ سے خالی ہیں اور خبر معرفہ ہے۔

قوله كان زیدٌ هو افضل من عمرو یہ مبتداء اور خبر کے درمیان صیغہ مرفوع منفصل کے داخل ہونے کی مثال

کے بعد ہے محذوف ہونا معلوم نہیں ہوگا۔ کیونکہ احتمال ہے کہ ضمیر متصل جو اَلَا سے پیشتر ہے محذوف ہو اور اس وقت وہ غرض جس کی وجہ سے ضمیر منفصل لائے ہیں جاتی رہے گی۔

قوله ان كَانَ مفعولاً اس قید سے ضمیر فاعل سے استرازا ہے کہ اس کا حذف جائز نہیں ہے۔

قوله اعلم ان اَيَا النخ یعنی موصولات میں سے تہائی اور آیت اپنے موصولات کی تمام صورتوں میں بالاتفاق مغرب ہیں۔ لیکن صرف ایک صورت میں یہ مبنی برضم ہوتے ہیں۔ اور وہ صورت یہ ہے کہ ان کے صلہ کا صدر محذوف ہو اور وہ مضاف ہوں اور صدر صلہ جو محذوف ہوتا ہے ضمیر ہو جو موصول کی طرف لوثی ہو۔ جیسا کہ متن کی مثال ثم لننزع عن من كل شعبة اَيُّهُمْ اَشَدُّ على الرحمن عتياً میں صدر صلہ محذوف ہے (پھر ہم کھینچیں گے ہر گروہ میں سے اس کو جو ان میں سے رحمٰن پر از روئے نافرمانی کے زیادہ سخت ہے) اس میں ائی موصول ہے جو ضمیر ہم کی طرف مضاف ہے اور اشد علی الرحمن عتياً اس کا صلہ ہے اور اس صلہ کا صدر جو ضمیر ہو ہے اور ائی موصول کی طرف لوث رہی ہے محذوف ہے اِیُّهُمْ ہو اشد علی الرحمن عتياً۔ جاننا چاہئے کہ ائی اور آیت کی چار حالتیں ہیں اس لئے کہ ائی اور آیت دو حال سے خالی نہیں یا تو وہ مضاف ہوں گے یا نہیں اور اگر مضاف نہ ہوں تو پھر دو حال سے خالی نہیں یا تو صدر صلہ مذکور ہوگا یا نہیں اسی طرح اگر مضاف ہوں گے تو بھی دو حال سے خالی نہیں یا تو صدر صلہ مذکور ہوگا یا نہیں یہ کل چار حال ہوئے کہ جس میں سے اوّل کے تین مغرب ہیں اور چوتھا مبنی برضم جیسے اس نقشہ سے ظاہر ہے۔

مغرب یا مبنی	مرفوع	منصوب	بجود
مغرب	جَاءَ نَبِيٌّ اَيُّهُمُ قَائِمٌ	رَأَيْتُ اَيَّاهُ قَائِمٌ	مَرَرْتُ بِاَيِّهِمْ قَائِمٌ.
مغرب	جَاءَ نَبِيٌّ اَيُّ قَائِمٌ	رَأَيْتُ اَيَّاهُ قَائِمٌ	مَرَرْتُ بِاَيِّ قَائِمٌ.
مغرب	جَاءَ نَبِيٌّ اَيُّهُمْ قَائِمٌ	رَأَيْتُ اَيُّهُمْ قَائِمٌ	مَرَرْتُ بِاَيُّهُمْ قَائِمٌ.
مبنی	جَاءَ نَبِيٌّ اَيُّهُمْ قَائِمٌ	رَأَيْتُ اَيُّهُمْ قَائِمٌ	مَرَرْتُ بِاَيُّهُمْ قَائِمٌ.
مغرب	جَاءَ نَبِيٌّ اَيُّهُ قَائِمَةٌ	رَأَيْتُ اَيَّاهُ قَائِمَةٌ	مَرَرْتُ بِاَيَّاهُ قَائِمَةٌ.
مغرب	جَاءَ نَبِيٌّ اَيُّهُ قَائِمَةٌ	رَأَيْتُ اَيَّاهُ قَائِمَةٌ	مَرَرْتُ بِاَيَّاهُ قَائِمَةٌ.
مغرب	جَاءَ نَبِيٌّ اَيُّهُمْ قَائِمَةٌ	رَأَيْتُ اَيُّهُمْ قَائِمَةٌ	مَرَرْتُ بِاَيُّهُمْ قَائِمَةٌ.
مبنی	جَاءَ نَبِيٌّ اَيُّهُمْ قَائِمَةٌ	رَأَيْتُ اَيُّهُمْ قَائِمَةٌ	مَرَرْتُ بِاَيُّهُمْ قَائِمَةٌ.

ای اور آیت کی چوتھی صورت مبنی ہے اور اس کے مبنی ہونے کی وجہ یہ ہے کہ جب ان کے صلہ کا جزء اوّل حذف ہو گیا تو اس وقت ان کی حرف کے ساتھ احتیاج بسوئے دیگر میں مشابہت زیادہ قوی ہو گئی۔ اس لئے کہ وہ اس وقت غیر صلہ کی طرف

بھی محتاج ہیں اور وہ قرینہ ہے کیونکہ حذف بغیر قرینہ نہیں ہوتا لہذا حذف کی وجہ سے مشابہت زیادہ قوی ہوگئی۔

فصل اسماء الافعال ہوکل اسم بمعنى الامر والماضى نحو رويد زيدا اى اَمِهَلَهُ وهيهات زيد اى بَعْدَ اوكان على وزن فَعَالٍ بمعنى الامر وهو من الثلاثى قياس كنزال بمعنى انزل وَتَرَكَ بمعنى اَتَرَكَ ويلحق به فَعَالٌ مصدرًا معرفة كَفَجَّارٍ بمعنى الفجور اوصفة للمؤنث نحو يا فَسَاقٍ بمعنى فاسقة ويا لَكَاعٍ بمعنى لَاحِظَةٍ اوعلماً للاعيان المؤنثة كقطاع وغلاب وحضار وهذه الثلاثة ليست من اسماء الافعال وانما ذُكِرَتْ ههنا للمناسبة.

تَرْجَمَةً: ”چوتھی فصل اسماء افعال۔ اور اسم فعل ہر وہ اسم ہے جو امر اور ماضی کے معنی میں ہو جیسے روید زیداً یعنی امہلہ اور ہیهات زيد یعنی بعد یا وہ اسم فعال کے وزن پر ہو امر کے معنی میں اور وہ ثلاثی سے قیاس ہے جیسے نزال جو معنی میں انزل کے ہے اور لفظ تَرَكَ جو اترك کے معنی میں ہے۔ اور اس کے ساتھ فعال بھی لاحق کر دیا گیا ہے جو مصدر معرفہ ہے جیسے فجار فجور کے معنی میں ہے۔ یا مؤنث کی صفت واقع ہو جیسے یا فساق معنی میں یا فاسفہ کے معنی میں ہے اور یا لَكَاعٍ یا لَاحِظَةٍ کے معنی میں ہے۔ یا خاص مؤنث کا علم ہو جیسے قطام غلاب اور حضار اور یہ تینوں اسماء افعال میں سے نہیں ہیں صرف مناسبت کی وجہ سے یہاں ذکر کر دیئے گئے ہیں۔“

قوله اسماء الافعال هوكل اسم الخ اسماء الافعال مركب اضافي مبتدأ ہے اور ہو ضمیر فصل ہے جس کا اعراب میں سے کوئی محل نہیں ہے۔ اور یہ ضمیر اسم الفعل کی طرف جو اسماء الافعال سے سمجھا جا رہا ہے۔ لوٹ رہی ہے اس لئے کہ تعریف جنس اور ماہیت کی ہوتی ہے نہ افراد کی اور کل اسم الخ خبر ہے مطلب یہ ہے کہ اسم فعل (جو اسماء افعال سے سمجھا جا رہا ہے) ہر وہ اسم ہے جو وضعاً امر حاضر معروف یا ماضی کے معنی میں ہو۔

قوله كل اسم اس قید سے نفس امر اور ماضی خارج ہو گئے اور شرح میں وضعاً کی قید سے زید ضارب امس میں جو ضارب ہے خارج ہو گیا اس لئے کہ ضارب اس جگہ اگرچہ بمعنی ماضی ہے لیکن باعتبار وضع نہیں ہے۔ بلکہ بقرینہ ما مس ہے (زید نے کل گذشتہ مارا) اور ان کے اسماء ہونے کی دلیل یہ ہے کہ ان کے صیغے افعال کے صیغے سے مغائر ہیں اور نیز ان میں سے بعض اسماء افعال پر نکارت کے وقت تکبیر آتی ہے جیسے صبه و مہ میں اور بعض ان میں سے ایسے ہیں جو جار و مجرور سے منقول ہیں۔ جیسے عليك بمعنى اَلْزِمَ (تو لازم پکڑ) اور ان کے مبنی ہونے کی وجہ یہ ہے کہ یہ مبنی اصل امر حاضر معروف یا ماضی کے معنی میں ہیں چونکہ اکثر اسماء افعال بمعنی امر ہوتے ہیں لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ پہلے اسم فعل بمعنی امر کی مثال لائے

جیسے:

قوله رُوِيَ زَيْدًا اى اَمِهْلُهُ يه اسم فعل بمعنى امر کی مثال ہے اس میں رُوِيَ بمعنى اَمِهْلُ ہے اور زَيْدًا اس کا مفعول بہ ہے (چھوڑ تو زید کو) اور جیسے هَيَّاهُ زَيْدًا اى بعد يه اسم فعل بمعنى ماضی کی مثال ہے جو لازم ہے اس میں ہیہات بمعنى ماضی بَعْدُ ہے اور زَيْدًا اس کا فاعل ہے (دور ہوا زید)۔

قوله او كان على وزن فعال بمعنى الامر الخ بمعنى الامر متعلق كائِنْ کے ہو کر فعال کی صفت ہے اى فعال الكائن بمعنى الامر يه اسم فعل فعال بمعنى امر کے وزن پر ہوتا ہے۔

قوله وهو من الثلاثى الخ اور فعال بمعنى امر ہر ثلاثی مجرد سے قیاسی ہے۔ یعنی ہر فعل ثلاثی مجرد سے فعال بمعنى امر کو مشتق کرنا صحیح ہے جیسے نزال بمعنى اَنْزَلَ (تواثر) اور تراك بمعنى اَتَرَكَ (تو چھوڑ) اور ضراب بمعنى اَضْرَبَ (تو مار) اور كتاب بمعنى اَكْتُبَ (تو لکھ) اس پر یہ اعتراض وارد ہوتا ہے کہ قَوَامٌ بمعنى قُمْ (تو کھڑا ہو) اور قَعَادٌ بمعنى اَقْعُدْ (تو بیٹھ) نہیں بولا جاتا۔ حالانکہ تم کہتے ہو کہ فَعَالٌ بمعنى امر ہر فعل ثلاثی مجرد سے آتا ہے جواب یہ ہے کہ چونکہ اس وزن پر اسماء افعال ثلاثی مجرد کے کثرت سے آتے ہیں۔ لہذا کثرت سے آنے کی وجہ سے کہہ دیا کہ گویا قیاسی ہے اور غیر ثلاثی مجرد سے سامعی ہے۔

قوله ويلحق به فَعَالٌ مصدرًا معرفة الخ۔

قوله مصدرًا يه فعال سے جو ملحق کا فاعل ہے حال ہے اور معرفة صفت مصدر کی ہے۔ یعنی اور فعال بمعنى امر کے ساتھ فعال در انحالیکہ وہ مصدر ہو اور معرفہ بناء میں ملحق ہے۔ یعنی جیسے فعال بمعنى امر مبنی ہوتا ہے ایسے ہی فعال مصدر معرفہ مبنی ہوتا ہے۔ جیسے فَجَارٌ بمعنى الفجر (بمعنی جھوٹ بولنا نافرمانی کرنا) مصنف نے مصدر کہا اس لئے کہ عدل صیغہ کو متغیر کرتا ہے نہ معنی کو لہذا وہ بمعنى مصدر ہوگا اور مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے معرفہ کہا اس لئے کہ عرب اس کی صفت معرفہ باللام لاتے ہیں۔ اور فَجَارٌ الْقَيْنِيحَةُ کہتے ہیں جس سے اس کا معرفہ ہونا معلوم ہوتا ہے۔ اور معرفہ سے مراد علم ہے اس لئے کہ وہ معانی کا علم ہوتا ہے جیسے فجار علم الفجر کا ہے اور یہ دونوں معانی میں سے ہیں۔

قوله او صفة للمونث الخ اس کا عطف مصدر پر ہے اى يلحق به فعال حال كونه صفة للمونث یعنی اور فعال بمعنى امر کے ساتھ فعال در انحالیکہ وہ مونث کی صفت ہو بناء میں ملحق ہے۔ یعنی جیسے فعال بمعنى امر مبنی ہے اسی طرح یہ بھی مبنی ہے جیسے يَافَسَّاقٍ بمعنی يَافَسَّقَ اے خدا کی نافرمان عورت اور يَالَكَاعِجَ بمعنی يَالَكَعَ (اے زن خوار و لئیم) اور اس فعال کا استعمال نداء میں ہوتا ہے۔

قوله او علماً للاعيان المونثة الخ اس کا عطف صفت پر ہے اى يلحق به فعال حال كونه علماً الخ اور للاعيان متعلق كائناً کے ہو کر علما کی صفت ہے۔ اور المونثة صفت الاعيان کی ہے یعنی اور فعال بمعنى امر کے

ساتھ فعال در انحالیکہ وہ ذوات میں سے کسی ذات موصوفہ کا علم ہو۔ بناء میں ملحق ہے۔ یعنی جیسے فعال بمعنی امر مبنی ہے اسی طرح یہ بھی مبنی ہے۔

قوله علماً اس سے باب فساد خارج ہو گیا اس لئے کہ وہ علم نہیں ہوتا۔

قوله للاعیان اس قید سے باب مجاز خارج ہو گیا اس لئے کہ وہ اگرچہ علم ہوتا ہے لیکن معانی کا ہوتا ہے نہ اعیان کا۔

قوله قطام ایک عورت کا نام ہے۔

قوله غلاب یہ بھی ایک عورت کا نام ہے۔

قوله حضار یہ ایک ستارہ کا نام ہے۔ اس کی تانیث بتاویل کو کتبہ ہے يقال کو کب و کو کبہ۔

قوله وهذه الثلاثة الخ اور یہ تینوں یعنی فعال مصدری اور فعال صفتی اور فعال علمی اسماء افعال میں سے نہیں ہیں۔ لیکن ان تینوں کو یہاں اس لئے ذکر کیا ہے کہ یہ تینوں فعال بمعنی امر کے ساتھ عدل اور وزن میں مناسبت رکھتے ہیں۔ لہذا یہ تینوں اس کے ساتھ بنائیں ملحق کر دیئے گئے۔ ان تینوں کی فعال بمعنی امر کے ساتھ وزن میں تو مناسبت ظاہر ہے۔ لیکن عدل میں مناسبت یہ ہے کہ فعال بمعنی امر مبالغہ کے لئے امر سے معدول ہے پس مثلاً صیغۃ نَزَّالِ اَنْزَلَ سے امر میں مبالغہ کے لئے معدول ہے اسی طرح فعال مصدری اور فعال صفتی اور فعال علمی بھی معدول ہیں۔ پس فجار معدول الفجرة یا الفجر سے ہے اور فساق معدول فاسق سے ہے۔ اور قطام معدول قاطمہ سے ہے اور غلاب معدول غالبہ سے ہے۔

فصل الاصوات کل لفظ حُکِمَ به صوتٌ کَغَاقٍ لصوت الغراب اَوْصُوتَ به البهائم کنخ لاناخۃ البعیر فصل المركبات کُلُّ اِسْمٍ رُکِبَ من کلمتین لیست بینہما نسبة فان تضمن الثانی حرفاً یجب بناؤہما علی الفتح کاحد عشر الی تسعة عشر الاثنی عشر فانہا معربة کالمتنی وان لم يتضمن ذلك ففيہا لغات افصحہا بناء الاول علی الفتح واعراب الثانی غیر منصرف کبَعْلَبُکُ نحو جاءنی بَعْلَبُکُ وَاَیْتُ بَعْلَبُکُ وَمَرَزْتُ بِبَعْلَبُکُ.

تَرْجَمَکَ: ”پانچویں فصل اسماء اصوات۔ اسم صوت ہر وہ لفظ ہے جس کے ذریعہ کسی آواز کی حکایت کی گئی ہو جیسے غاق کوے کی آواز کے لئے یا وہ الفاظ جن کے ذریعہ جانوروں کو آواز دی جاتی ہے جیسے نخ اونٹ کے بٹھانے کے لئے۔

چھٹی فصل مرکبات۔ مرکب ہر وہ اسم ہے جو دو کلموں سے مرکب کیا گیا ہو جن دونوں کے درمیان کوئی نسبت نہ ہو پس اگر دوسرا اسم حرف کے معنی کو مشتمل ہو تو دونوں کی بناء فتمہ پر واجب ہے جیسے احد عشر سے تسعة عشر تک سوائے اثنی عشر کے کیونکہ وہ معرب ہے جیسے ثنی معرب ہے اور اگر دوسرا اسم حرف کے معنی

کو متضمن نہ ہو تو اس میں کئی لغات ہیں زیادہ فصیح لغت پہلے جزء کا فتح پر مبنی ہونا اور دوسرے جزء کا اعراب غیر منصرف کا اعراب ہوگا جیسے بعلبک مثال جاء نی بعلبک رايت بعلبک مررت ببعلبک۔“

قوله الاصوات كل لفظ الخ اور كل لفظ خبر کا حمل الاصوات مبتداء پر صحیح نہیں ہے۔ اس لئے کہ الاصوات جمع ہے اور كل لفظ مفرد لہذا الاصوات پر لام جنس کا ہے جس سے اس کی جمعیت باطل ہوگئی۔ پس معنی یہ ہوں گے کہ البصوت كل لفظ الخ یعنی صوت ہر وہ لفظ ہے جس سے کسی کی آواز کو نقل کیا جائے یا اس سے کسی چوپائے وغیرہ کو آواز دی جائے جیسے غاق (کوئے کی آواز کو جس کو انسان نقل کرتا ہے کہتے ہیں) اور جیسے نغ پتھد ید غاء و تخفیف او (وہ آواز جس سے اونٹ کو سلاتے یا بٹھاتے ہیں) شرح میں وغیرہ کی قید اس لئے ہے کہ بہائم سے متبادر چوپائے سمجھ میں آتے ہیں اور اس وقت تعریف اس آواز کو جس کو انسان پرندے اڑانے یا لانے کے لئے نکالتا ہے شامل نہ ہوگی لہذا وغیرہ کی قید بڑھائی تاکہ تعریف سب کو شامل ہو جائے ان کے مبنی ہونے کی وجہ یہ ہے کہ یہ غیر کے ساتھ ترکیب میں واقع نہیں ہوتے پس یہ مبنی کی قسم وقع غیر مرکب مع غیرہ میں داخل ہوں گے۔

قوله المركبات كل اسم الخ یہاں پر بھی كل اسم خبر کا حمل المركبات مبتداء پر صحیح نہیں ہے۔ لہذا المركبات پر لام جنس کا ہے جس سے اس کی جمعیت باطل ہوگئی پس معنی یہ ہوں گے کہ المركب كل اسم الخ۔ قوله ليست بينهما نسبة یہ جملہ کلمتین کی صفت ہے۔ مطلب یہ ہے کہ مرکب ہر وہ اسم ہے جو ایسے دو کلموں حقیقی یا حکمی سے مرکب ہو جن کے درمیان نہ تو ترکیب کے وقت اور نہ ترکیب سے پیشتر کوئی نسبت ہو نہ اسنادی ہو نہ اضافی اور نہ توصلی۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے من کلمتین کہا من اسمین نہیں کہا تاکہ اس میں بخت نصر اور سیبویہ جیسا مرکب داخل رہے اس لئے کہ پہلے کا دوسرا جز نصر فعل ہے نہ اسم۔ اور دوسرے کا دوسرا جز ویہ صوت ہے نہ اسم۔

قوله ليست بينهما نسبة اس سے تَابَطْ شراً اور عبد اللہ جیسی ترکیبیں بحالت علیت خارج ہو گئیں اس لئے کہ ان دونوں میں علیت سے پیشتر نسبت تھی۔ پہلی میں نسبت اسنادی تھی اور دوسری میں نسبت اضافی اور چونکہ ہماری گفتگو اس مرکب میں ہے جس کا سبب بناء ترکیب ہو لہذا یہ اعتراض کہ تَابَطْ شراً جو مرکب ہے مینات سے ہے وارڈ نہیں ہوگا۔ اس لئے کہ اس کا سبب بناء ترکیب نہیں ہے۔ بلکہ اس کا سبب بناء اور چیز ہے جیسا تم کو فحویٰ بڑی کتابوں سے معلوم ہو جائے گا۔

قوله فان تضمن الثاني الخ یہاں سے مصنف انواع مرکب کی تفصیل اور ہر ایک کے احوال بیان فرما رہے ہیں۔ کہ اگر مرکب کا دوسرا جز کسی حرف کو متضمن ہو یعنی دوسرا جز جو اسم ہے کسی حرف کے بعد لایا گیا ہو خواہ وہ حرف عطف ہو جیسے متن کی مثالوں میں ہے۔ خواہ اس کے علاوہ کوئی اور حرف ہو جس کی مثال آگے آرہی ہے تو اس وقت مرکب کے دونوں جزوں کا فتح پر مبنی ہونا ضروری ہے پہلا جز تو اس لئے مبنی ہے کہ وہ ترکیب کی وجہ سے وسط کلمہ ہو گیا ہے اور وسط کلمہ محل

اعراب نہیں ہے اور دوسرا جز اس لئے مبنی ہے کہ وہ حرف کو جو مبنی اصل ہے متضمن ہے جیسے أَحَدٌ عَشَرَ سے لے کر تِسْعَةَ عَشَرَ تک کے دونوں جز مبنی بر فتح ہیں مگر ان میں سے اشی عشر کا صرف پہلا جز یعنی اشی ثنی کی طرح معرب ہے۔ یعنی جیسے ثنی معرب ہے اسی طرح اثنا عشر کا پہلا جز معرب ہے لیکن دوسرا جز مبنی بر فتح ہے اس لئے کہ دوسرا جز حرف عطف واو کو متضمن ہے۔ جیسے جَاءَ نِي اثْنَا عَشَرَ رَجُلًا وَرَأَيْتُ اثْنِي عَشَرَ رَجُلًا وَمَرَزْتُ بِاثْنِي عَشَرَ رَجُلًا تفصیل یہ ہے أَحَدٌ عَشَرَ، اثْنَا عَشَرَ، ثَلَاثَةُ عَشَرَ، أَرْبَعَةُ عَشَرَ، خَمْسَةُ عَشَرَ، سِتَّةُ عَشَرَ، سَبْعَةُ عَشَرَ، ثَمَانِيَةُ عَشَرَ، تِسْعَةُ عَشَرَ، یہ سب اصل میں أَحَدٌ وَعَشَرٌ، اثْنَانِ وَعَشَرٌ، ثَلَاثَةُ وَعَشَرٌ، أَرْبَعَةُ وَعَشَرٌ، خَمْسَةُ وَعَشَرٌ، سِتَّةُ وَعَشَرٌ، سَبْعَةُ وَعَشَرٌ، ثَمَانِيَةُ وَعَشَرٌ، تِسْعَةُ وَعَشَرٌ تھے ان سب کی واو کو حذف کر کے دونوں اسموں کو بمنزلہ ایک کلمہ کے کر لیا اور ان دونوں کے جز مبنی بر فتح ہیں مگر اثنان و عشر اور اثنتان و عشر کے نون اور واو دونوں کو حذف کر کے ایک اسم کر لیا اور ان میں پہلا جز معرب ہے اس لئے کہ یہ حذف نون کی وجہ سے مضاف کے ساتھ مشابہ ہو گئے لہذا ان کو مضاف کا حکم دے دیا۔ اور دوسرا جز مبنی بر فتح ہے، دوسرے جز کے غیر حرف عطف کو متضمن ہونے کی مثال جیسے بَيْتٌ بَيْتٌ اِی بیتی ملاصقٌ لبیتک اس میں حرف جر لام مقدر ہے جس کے بعد دوسرا بیت لایا گیا ہے۔

قوله وان لم يتضمن ذلك الخ اور اگر مرکب کا دوسرا جز کسی حرف کو متضمن نہ ہو تو اس کلمہ میں چند لغت ہیں۔ جن میں سے الفتح لغت یہ ہے کہ پہلا جز مبنی بر فتح ہو اور دوسرا جز معرب غیر منصرف ہو جیسے بعلمک (ایک شہر کا نام ہے) بغل ایک بت کا نام ہے اور بکّ ایک بادشاہ کا نام ہے جو اس شہر کا بانی تھا جب شہر کی بنا ختم ہو گئی تو اس شہر کا نام بت اور اپنے نام سے ترکیب دے کر رکھ دیا جیسے جَاءَ نِي بَعْلَبُکْ وَرَأَيْتُ بَعْلَبُکْ وَمَرَزْتُ بِبَعْلَبُکْ پہلا جز اس لئے مبنی ہے کہ اس کا آخر ترکیب کی وجہ سے وسط میں واقع ہے اور اعراب وسط میں نہیں آتا اور دوسرا جز اس لئے مبنی نہیں ہے کہ اس میں بناء کا۔ بب نہیں پایا جاتا اور غیر منصرف اس لئے ہے کہ اس میں دو سبب ترکیب اور علمیت پائے جاتے ہیں۔ اور اس میں دو قول اور ہیں ایک یہ کہ دونوں جز معرب ہوں اور پہلا جز دوسرے کی طرف مضاف ہو اور دوسرا جز معرب غیر منصرف ہو جیسے هَذَا بَعْلَبُکْ وَرَأَيْتُ بَعْلَبُکْ وَسِرْتُ اِلَى بَعْلَبُکْ دوسرا یہ کہ دونوں معرب ہوں اور پہلا جز دوسرے کی طرف مضاف ہو اور دوسرا معرب منصرف ہو۔ جیسے هَذَا بَعْلَبُکْ وَرَأَيْتُ بَعْلَبُکْ وَسِرْتُ اِلَى بَعْلَبُکْ۔

قوله غیر منصرف یا تو مرفوع ہے اس بنا پر کہ وہ ہو مبتداء محذوف کی خبر ہے اِی وہو یعنی الجزء الثانی غیر منصرف یا مجرور ہے اس بنا پر کہ وہ الثانی کی صفت ہے یا منصوب ہے اس بنا پر کہ وہ الثانی کی صفت ہے یا منصوب ہے اس بنا پر کہ وہ مصدر کے جو مضاف ہے اور فعل مقدر کا منصوبہ ہے قائم مقام ہے اِی اَعْرَبَ اعراب غیر منصرف۔

فصل الکنايات هي اسماء ندلّ على عددٍ مبهمٍ وهي كم وكذا او حديثٍ مبهمٍ وهو

کَيْتٌ وَذَيْتٌ وَاعْلَمْ أَنَّ كَمْ عَلَى قِسْمَيْنِ اسْتَفْهَامِيَّةٌ وَمَا بَعْدَهَا مَنْصُوبٌ مَفْرُودٌ عَلَى التَّمْيِيزِ
نَحْوُ كَمْ رَجُلًا عِنْدَكَ وَخَبْرِيَّةٌ وَمَا بَعْدَهَا مَجْرُورٌ مَفْرُودٌ نَحْوُ كَمْ مَالٍ انْفَقْتُهُ أَوْ مَجْمُوعٌ نَحْوُ كَمْ
رَجَالٍ لَقَيْتُهُمْ وَمَعْنَاهُ التَّكْثِيرُ وَتَدْخُلُ مِنْ فِيهِمَا تَقُولُ كَمْ مِنْ رَجُلٍ لَقَيْتَهُ وَكَمْ مِنْ مَالٍ
انْفَقْتُهُ وَقَدْ يَحْذَفُ التَّمْيِيزُ لِقِيَامِ قَرِينَةٍ نَحْوُ كَمْ مَالُكَ أَيْ كَمْ دِينَارًا مَالُكَ وَكَمْ ضَرِبْتُ أَيْ
كَمْ ضَرْبَةً ضَرِبْتُ.

تَرْجُمَةً: ”ساتویں فصل کنایات۔ کنایات وہ اسماء ہیں جو عدد مبہم پر دلالت کرتے ہوں اور وہ کم اور کذا
ہیں یا کسی مبہم بات پر دلالت کرتے ہوں اور اس کے لئے کیت و ذیت ہے۔ اور تو جان لے کہ کم دو قسم پر
ہے اول استفہامیہ اور اس کا مابعد تمیز ہونے کی بناء پر مفرد منصوب ہوتا ہے جیسے کم رجلاً عندک دوسری قسم
کم خبریہ اور اس کا مابعد مفرد مجرور ہوتا ہے جیسے کم مال انفقته یا مجموع ہوتا ہے جیسے کم رجال
لقیتهم اور اس کے معنی کثرت بیان کرنے کے ہیں۔ اور ان دونوں میں لفظ من داخل ہوتا ہے جیسے تو کہے
کم من رجل لقیتہ اور کم من مال انفقته اور کبھی قرینے کے موجود ہونے کے وقت تمیز کو حذف کر دیا
جاتا ہے جیسے کم مالک یعنی کم دیناراً مالک اور کم ضربت یعنی کم ضربہ ضربت۔“

قوله الکنایات الخ یہ کنایہ کی جمع ہے اور اس سے مراد معنی مصدری نہیں ہیں بلکہ حاصل بالمصدر مراد ہیں اِی
مَا یُکْنَى بِهَا یعنی وہ جس سے کنایہ کیا جائے۔ اور پھر کنایات سے مراد سب نہیں ہیں بلکہ بعض کنایات مراد ہیں۔ اس لئے
کہ تمام کنایات مبنی نہیں ہیں جیسے فلان اور فلانہ جو کسی علم سے کنایہ کے لئے آتے ہیں اور جیسے ہن اور ہنۃ جو کسی جنس
سے کنایہ کے لئے آتے ہیں معرب ہیں۔

قوله هی اسماء تدل الخ یعنی لغت اور اصطلاح میں کنایات وہ اسماء ہیں جو عدد مبہم یا حدیث مبہم پر دلالت
کریں۔

قوله وهی کم وكذا الخ یعنی وہ کنایات جو عدد مبہم پر دلالت کرتے ہیں کم اور کذا ہیں جیسے کم مال انفقْتُ
(میں نے بہت مال خرچ کیا) اور جیسے عندی کذا درهماً (میرے پاس اتنے درہم ہیں) کم استفہامیہ کے مبنی ہونے
کی وجہ یہ ہے کہ یہ ہمزہ استفہام کے معنی کو متضمن ہے اور کم خبریہ اس پر محمول ہے اور کذا کاف تشبیہ اور ذال اسم اشارہ سے مرکب
ہے ترکیب کے بعد ان سے تشبیہ اور اشارہ کے معنی جاتے رہے اور مجموعہ بمعنی کم ہو گیا پس ذال جو بتی ہے اپنی اصل پر باقی ہے
اور کذا کبھی غیر عدد سے کنایہ کے لئے بھی آتا ہے جیسے خرجتُ یوم کذا جبکہ کسی دن مثلاً جمعہ یا ہفتہ وغیرہ سے کنایہ ہو۔
قوله اوحدیث مبہم اس کا عطف مبہم پر ہے۔

قوله وهو كيت وذيت الخ اور وہ جو حدیث مبہم پر دلالت کرتے ہیں کیت، اور ذیت ہیں۔ اور یہ دونوں اصل میں بتشدید یا تھے بعد میں تخفیف کر لی گئی اور یہ ہمیشہ واو عطف کے ساتھ مکرر مستعمل ہوتے ہیں جیسے سمعت کیت وکیت (میں نے ایسا اور ایسا سنا) اور جیسے کان بینی و بین فلان ذیت وذیت (میرے اور فلاں کے درمیان ایسی اور ایسی باتیں ہوئیں) اور ان دونوں کی تاء کو ضمہ اور فتح اور کسرہ کے ساتھ تینوں طرح پڑھ سکتے ہیں۔ یہ دونوں مبنی اس لئے ہیں کہ یہ جملہ کی جگہ میں واقع ہوتے ہیں اور جملہ صاحب مفصل کے نزدیک مبنی اصل ہے۔

واعلم ان کم فی الوجهین یقع منصوباً اذا کان بعدہ فعل غیر مشغول عنہ بضمیرہ نحو کم رجلاً ضربت وکم غلام ملک مفعولاً بہ ونحو کم ضربت وکم ضربت وکم ضربت مصدرأ وکم یوماً سرت وکم یوم صمت مفعولاً فیہ ومجروراً اذا کان قبلہ حرف جر او مضاف نحو بکم رجلاً مررت وعلی کم رجلی حکمت و غلام کم رجلاً ضربت و مال کم رجلی سلبت و مرفوعاً اذا لم یکن شیء من الا مرین مبتدأ ان لم یکن ظرفاً نحو کم رجلاً اخوک وکم رجلی ضربتہ وخبراً ان کان ظرفاً نحو کم یوماً سفرك وکم شہر صومی۔ ترجمہ: ”اور تو جان لے کہ کم دونوں صورتوں میں منصوب واقع ہوتا ہے جب کہ اس کے بعد ایسا فعل ہو جو اس سے اعراض کر کے اس کی ضمیر میں مشغول ہونے والا نہ ہو۔ جیسے کم رجلاً ضربت اور کم غلام ملک مفعول بہ ہونے کی بناء پر اور جیسے کم ضربتہ ضربت اور کم ضربتہ ضربت مصدر ہونے کی بناء پر اور کم یوم صرت اور کم یوما صمت مفعول بہ ہونے کی بناء پر اور کم مجرور واقع ہوتا ہے جب کہ اس سے پہلے حرف جر یا مضاف ہو جیسے بکم رجلاً مررت اور علی کم رجلی حکمت اور غلام کم رجلاً ضربت اور مال کم رجلی سلبت اور کم مرفوع واقع ہوتا ہے جب کہ مذکورہ دونوں امر میں سے کوئی شی نہ ہو مبتدا ہونے کی بناء پر اگر ظرف نہ ہو جیسے کم رجلاً اخوک اور کم رجلی ضربتہ اور خبر ہونے کی بناء پر اگر ظرف ہو جیسے کم یوما سفرك و کم شہر صومی۔“

قوله واعلم ان کم الخ یعنی کم دو قسم پر ہے ایک استفہام کے معنی میں آتا ہے اور اس کا مابعد مفرد ہوتا ہے۔ اور بنا بر تمیز منصوب ہوتا ہے جیسے کم رجلاً عندک (تیرے پاس کتنے مرد ہیں) اس میں رجلاً تمیز کم کی ہے۔ اور مفرد منصوب ہے۔ دوسرے خبر یہ جو خبر پر دلالت کرتا ہے اور اس کا مابعد کبھی مجرور مفرد ہوتا ہے اور کبھی مجرور مجموع جیسے کم مال انفقتہ (بہت مال میں نے خرچ کیا) اس میں مال مجرور ہے اور مفرد اور جیسے کم رجال لقیثہم (میں نے بہت سے آدمیوں سے ملاقات کی) اس میں رجال مجرور ہے اور مجموع۔

قوله ومعناه التکثیر یعنی اور کم خبریہ کے معنی انشاء تکثیر ہیں۔ جاننا چاہئے کہ کم نحات کے نزدیک مؤنث ہے اسی واسطے مصنف دونوں جگہ مابعدہا میں ضمیر مؤنث کی لائے ہیں۔ لیکن مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے معنہ کی ضمیر مذکر جو کم کی طرف لوٹائی ہے وہ باعتبار لفظ یا باعتبار اسم ہے اسی معنی هذا اللفظ اور معنی هذا الاسم۔

قوله وتدخل من فيهما الخ اور کلمہ من بیانہ کم استفہامیہ اور کم خبریہ دونوں کی تمیز کے شروع میں آ جاتا ہے اور اس وقت ان کی تمیز مجرور ہوگی اور اس وقت قرینہ سے معلوم ہوگا کہ کم استفہامیہ ہے یا خبریہ جیسے کَمَ مِنْ رَجُلٍ لَقِينَهُ (کس قدر آدمیوں سے تم نے ملاقات کی) یہاں کم استفہامیہ کی تمیز پر من داخل ہے اور جیسے کَمَ مِنْ مَالٍ أَنْفَقْتُهُ (بہت مال میں نے خرچ کیا) یہاں کم خبریہ کی تمیز پر من داخل ہے۔ لیکن جب کم اور اس کی تمیز کے درمیان فعل متعدی ہو تو اس وقت دونوں کی تمیز پر من کا داخل ہونا واجب ہے تاکہ اس کی تمیز اس فعل متعدی کے مفعول سے ملجس نہ ہو جائے۔ جیسے ارشاد باری تعالیٰ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ (بہت سے شہروں کو ہم نے ہلاک کر دیا)۔

قوله وقد يحذف التمييز الخ اور کلمہ کی کم خبریہ اور استفہامیہ کی تمیز قرینہ پائے جانے کے وقت حذف کر دی جاتی ہے جیسے کم مالک ای کم دیناراً مالک (تیرا مال کتنے دینار ہیں) کم استفہامیہ کی تمیز کے حذف کی مثال ہے حذف تمیز پر قرینہ یہ ہے کہ کم معرفہ پر داخل نہیں ہوتا لہذا معلوم ہوا کہ یہاں تمیز محذوف ہے اور وہ دیناراً ہے اور جیسے کم ضربت ای کم ضربۃ ضربت (بہت مرتبہ مارا میں نے مارنا) کم خبریہ کی تمیز کے حذف کی مثال ہے۔ حذف تمیز پر قرینہ یہ ہے کہ کم فعل پر داخل نہیں ہوتا لہذا معلوم ہوا کہ یہاں تمیز محذوف ہے اور وہ ضربۃ ہے۔

قوله واعلم أنَّ کم الخ جاننا چاہئے کہ کم استفہامیہ اور خبریہ دونوں محلاً منصوب اور مجرور اور مرفوع ہوتے ہیں مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ وَاغْلَمَ سے ہر ایک کا موقعہ بتلاتے ہیں کہ کم دونوں صورتوں میں استفہامیہ ہو یا خبریہ منصوب ہوتا ہے جبکہ اس کے بعد ایک ایسا فعل یا شبہ فعل ہو جو اس کی (یعنی کم کی) ضمیر یا اس کے (یعنی کم کے) متعلق ضمیر کی سبب سے کم میں عمل کرنے سے اعراض نہ کر رہا ہو۔ مطلب یہ ہے کہ وہ فعل یا شبہ فعل کم کی ضمیر یا اس کی ضمیر کے متعلق میں عمل نہ کر رہا ہو تو اس وقت کم فعل مذکور کے عمل کے موافق محلاً منصوب ہوگا اور پھر فعل کا یہ عمل تیز کے اعتبار سے ہوگا مثلاً اگر کم کی تیز میں مفعول بہ ہونے کی صلاحیت ہے تو کم فعل مذکور کا مفعول بہ ہوگا۔ اور اگر اس میں مفعول مطلق ہونے کی صلاحیت ہے تو کم فعل مذکور کا مفعول مطلق ہوگا وعلیٰ هذا القیاس وہ مفعول فیہ بھی ہوگا۔ جیسے کم رجلاً ضربت (کتنے آدمی کو تو نے مارا) کم استفہامیہ کے مفعول بہ واقع ہونے کی مثال ہے اس میں کم بنا بر مفعول بہ ضربت کا مفعول منصوب ہے اس لئے کہ اس کی تمیز رجلاً میں مفعول بہ ہونے کی صلاحیت ہے اور جیسے کم غلام ملکٌ بہت سے غلام کا میں مالک ہوا) کم خبریہ کے مفعول بہ ہونے کی مثال ہے۔

قوله مفعولاً بہ یہ کیوں فعل محذوف کی خبر ہے اسی طرح مصدرراً اور مفعولاً فیہ ہیں۔ تقدیر عبارت اس طرح

ہے کہ ویكون کم فی ہذین المثالین مفعولاً بہ الخ اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ مفعولاً بہ کم رجلاً اور کم غلام میں سے ہر ایک سے حال ہو یعنی جیسے کم رجلاً ضربت اور کم غلام ملکث در انحالیکہ کم ان دونوں مثالوں میں مفعول بہ ہے۔ اسی طرح مصدرراً کم ضربتہ اور کم ضربتہ میں سے ہر ایک سے حال ہو سکتا ہے۔ اسی طرح مفعولاً فیہ کم یوماً اور کم یوم میں سے ہر ایک سے حال ہو سکتا ہے اور جیسے کم ضربتہ ضربت کم استفہامیہ کے مفعول مطلق ہونے کی مثال ہے کم تمیز اور ضربتہ تمیز ممیز اپنی تیز سے مل کر ضربت فعل کا مفعول مطلق ہے۔ اس لئے کہ کم کی تیز ضربتہ میں مفعول مطلق ہونے کی صلاحیت ہے اور جیسے کم ضربتہ ضربت کم خبریہ کے مفعول مطلق ہونے کی مثال ہے۔

قولہ مصدرراً اس سے مفعول مطلق مراد ہے اس کی ترکیب گذر چکی اور جیسے کم یوماً سرت کم استفہامیہ کے مفعول فیہ ہونے کی مثال ہے اس میں کم یوماً مفعول فیہ سرت کا ہے۔ اس لئے کہ کم کی تیز یوما میں مفعول فیہ ہونے کی صلاحیت ہے اور جیسے کم یوم صمت کم خبریہ کے مفعول فیہ ہونے کی مثال ہے۔

قولہ مفعولاً فیہ اس کی ترکیب گذر چکی۔

قولہ او مجروراً الخ اس کا عطف منصوباً پر ہے ای تقع کم فی الوجهین مجروراً اذا کان قبلہ الخ یعنی کم دونوں صورتوں میں استفہامیہ ہو یا خبریہ محلاً مجرور ہوتا ہے جبکہ اس سے پیشتر حرف جر ہو یا اسم مضاف جیسے بکم رجلاً مزدت (تو کتنے آدمیوں کے پاس سے گذرا) کم استفہامیہ کے مجرور بحرف جر ہونے کی مثال ہے اور جیسے علی کم رجلی حکمت (کتنے ہی آدمیوں پر میں نے حکم کیا) کم خبریہ کے مجرور بحرف جر ہونے کی مثال ہے اور جیسے غلام کم رجلاً ضربت (کتنے غلاموں کو تو نے مارا) کم استفہامیہ کے مجرور باسم مضاف ہونے کی مثال ہے۔ اس میں غلام مضاف کم مضاف الیہ ممیز رجلاً تمیز اپنے تیز سے مل کر مضاف الیہ ہوا غلام کا مضاف اپنے مضاف الیہ سے مل کر ضربت فعل کا مفعول بہ ہوا اور جیسے مال کم رجلی سلبت (بہت سے آدمیوں کا مال میں نے چھین لیا) کم خبریہ کے مجرور باسم مضاف ہونے کی مثال ہے۔ مال مضاف کم مضاف الیہ ممیز رجلی تیز۔

قولہ و مرفوعاً اذا لم یکن شیئ الخ اس کا عطف مجروراً پر ہے ای تقع کم فی الوجهین مرفوعاً اذا لم یکن شیئ الخ یعنی استفہام اور خبر دونوں صورتوں میں کم بنا بر مبتداء مرفوع ہوتا ہے جب کہ امرین مذکورین میں سے کوئی شے نہ پائی جائے یعنی نہ تو اس کے بعد وہ فعل ناصب ہو جو مذکور ہوا اور نہ اس سے پیشتر حرف جر ہو اور نہ اسم مضاف ہو۔ بشرطیکہ کم بمعنی ظرف نہ ہو اس لئے کہ اس وقت اس پر مبتداء کی تعریف صادق آتی ہے کہ وہ عوامل لفظیہ سے خالی ہے جیسے کم رجلاً اخوک (کتنے مرد تیرے بھائی ہیں) کم رجلاً مبتداء اور اخوک اس کی خبر اور جیسے کم رجلی ضربتہ (بہت سے مردوں کو میں نے مارا) کم رجلی مبتداء ضربتہ جملہ فعلیہ اس کی خبر ہے۔

قوله وخبر الخ اس کا عطف مبتداء پر ہے اور مبتداء یکن محذوف کی خبر ہے۔ یعنی اور اگر کم بمعنی ظرف ہو تو اس وقت وہ خبر ہوگا اور مرفوع اور اس کا با بعد مبتداء ہوگا اس لئے کہ اس وقت اس پر خبر کی تعریف صادق آتی ہے اور کم کا ظرف ہونا اس کی تمیز سے معلوم ہوگا اگر اس کی تمیز ظرف ہے تو کم ظرف ہوگا اور اگر تمیز ظرف نہ ہوگی تو کم بھی ظرف نہ ہوگا جیسے کم یوماً سفرك (تیرا سفر کتنے دن ہیں) اس میں کم یوماً خبر ہے اور سفرك مبتداء اور جیسے کم شهر صومی (میرا روزہ رکھنا بہت سے مہینے ہیں) یعنی میں نے بہت روزے رکھے ہیں) اس میں کم شہر خبر ہے اور صومی مبتداء ہے۔

فصل الظروف المبنية على اقسام منها ما قطع عن الاضافه بأن حُذِفَ المضاف اليه كقَبْلُ وبعْدُ وفَوْقُ وتَحْتُ قال الله تعالى لِلّٰهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ اى من قبل كل شىءٍ ومن بعد كل شىءٍ هذا اذا كان المحذوف منوياً للمتكلّم والا لكانت معربةً وعلى هذا قُرِئَ لِلّٰهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ ومن بَعْدُ وتسمى الغايات.

تَرْجَمًا: ”آٹھویں فصل ظروف مبدیہ۔ اور وہ چند قسموں پر ہے ان میں سے وہ اسماء ظروف ہیں جو اضافت سے قطع کر لئے گئے ہوں اس طور پر کہ اس کا مضاف الیہ حذف کر دیا گیا ہو جیسے قبل بَعْدُ، فوق اور تحت اللہ تعالیٰ نے ارشاد فرمایا لِلّٰهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ ومن بعد یعنی من قبل كل شىءٍ ومن بعد كل شىءٍ یہ جب کہ اسم محذوف متکلم کی نیت میں موجود ہو ورنہ یہ معرب ہوں گے اور اس وجہ سے پڑھا گیا ہے لِلّٰهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ ومن بعد اور اس کا نام غایات رکھا جاتا ہے۔“

قوله الظروف المبنية الخ یعنی ظروف مبدیہ چند قسم پر ہے۔ منها ما قطع ظروف مبدیہ میں سے بعض ظروف وہ ہیں جو اضافت سے قطع کر دیئے گئے ہیں۔ بایں طور کہ ان کا مضاف الیہ لفظوں سے حذف کر دیا گیا ہو لیکن نیت میں موجود ہو پس اس وقت وہ مبنی بر ضم ہوتے ہیں جیسے قَبْلُ اور بَعْدُ اور فَوْقُ اور تَحْتُ اور ان کے اشیاء فَوْقُ اور قَدَامُ اور خَلْفُ اور ورائُ جیسے باری تعالیٰ کا فرمان لِلّٰهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ اى من قبل كل شىءٍ ومن بعد كل شىءٍ اس میں کل شیء مضاف الیہ لفظ سے حذف کر دیا گیا ہے لیکن نیت میں موجود ہے (اللہ ہی کے لئے ہے حکم ہر چیز سے پہلے اور ہر چیز کے بعد)۔

قوله وهذا اذا كان الخ یعنی اور ان ظروف کا جو اضافت سے مقطوع ہیں مبنی ہونا اس وقت ہے جبکہ مضاف الیہ لفظوں سے تو محذوف ہو لیکن متکلم کی نیت میں موجود اور مقصود ہو۔ والا لكانت معربة ورنہ اگر ایسا نہ ہو یعنی اگر ان کا مضاف الیہ لفظ سے محذوف ہو اور ذہن میں بھی موجود نہ ہو جیسے رُبَّ بَعْدُ كان خيراً مِنْ قَبْلُ میں (بہت سی بعد کی چیزیں پہلے سے بہتر ہوتی ہیں) یا ان کا مضاف الیہ لفظ میں مذکور ہو جیسے جِئْتُ قَبْلَ زَيْدٍ وَبَعْدَ عَمْرٍ (میں زید سے

پہلے اور عمرو کے بعد آیا) اور جیسے جَنَتْ مِنْ قَبْلِ زَيْدٍ وَمِنْ بَعْدِ عَمْرٍو میں تو ان دونوں صورتوں میں یہ معرب ہوتے ہیں۔

قوله وعلى هذا قرئ الخ یعنی اور مضاف الیہ کے نیت میں موجود اور مقصود نہ ہونے کی تقدیر پر آیت مذکورہ لِلّٰهِ اِلَّا مِنْ قَبْلِي وَمِنْ بَعْدِي میں قَبْل اور بعد کو معرب مجرور پڑھا گیا ہے۔ پس آیت مذکورہ میں اگر قَبْل اور بعد کے مضاف الیہ کو ذہن میں موجود اور مقصود مانا جائے تو ان کو مبنی پڑھا جائے گا اور اگر اس کو ذہن میں موجود اور مقصود نہ مانا جائے۔ اور ذہن سے بالکل نسیاً منسیاً ہو تو ان کو معرب پڑھا جائے گا۔

قوله وتسمى الغایات اور ان ظروف مقطوعۃ عن الاضافۃ کا نام غایات رکھا گیا ہے اس لئے کہ کلام کی غایت اور انتہا ان کا مضاف الیہ تھا لیکن جب اس کو حذف کر دیا گیا تو یہ ظروف کلام کی غایت ہو گئے لہذا ان کا نام غایت رکھا گیا۔ یہ ظروف مبنی اس لئے ہیں کہ یہ مضاف الیہ کی طرف محتاج ہونے میں حروف کے ساتھ مشابہ ہیں۔ حروف دلالت میں متعلق کی طرف محتاج ہیں اور یہ مضاف الیہ کی طرف۔

ومنها حیث بُنِيتْ تشبیہاً لها بالغایات لملا زمتها الاضافة الى الجملة فى الاكثر قال الله تعالى سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ وقد يضاف الى المفرد كقول الشاعر اما ترى حيث سهيل طالعا، اى مكان سهيل فحيث هذا بمعنى مكان وشرطه ان يضاف الى الجملة نحو اجلس حيث يجلس زيد.

تَرْجَمَةً: ”اور ان میں سے حیث ہے اس کو مبنی کیا گیا ہے غایات کے ساتھ اس کو تشبیہ دیتے ہوئے اس کے اضافت الی الجملة کی طرف لازم ہونے کی وجہ سے اکثر استعمال میں اللہ تعالیٰ نے فرمایا سنستدرجہم من حیث لا یعلمون اور کبھی وہ مفرد کی طرف مضاف کر دیا جاتا ہے جیسے شاعر کا قول اما ترى حيث سهيل طالعا یعنی مکان سهيل پس یہ اس جگہ مکان کے معنی میں ہے اور اس کی شرط یہ ہے کہ وہ جملہ کی طرف مضاف کیا جائے جیسے اجلس حيث يجلس زيد۔“

قوله ومنها حیث الخ اور ظروف مبینہ میں سے حیث ہے جو مبنی برضم ہوتا ہے۔ یہ جہور نحات کے نزدیک مکان کے لئے آتا ہے۔ لیکن انش کے نزدیک کبھی زمان کے لئے بھی آجاتا ہے۔

قوله بنيت الخ یعنی مکہ حیث غایات کے ساتھ مشابہ ہونے کی وجہ سے مبنی ہے اس لئے کہ وہ معنی (نہ لفظاً) اکثر جملہ کی طرف مضاف ہوتا ہے کیونکہ اجلس حيث زيد جالس کے معنی اجلس مکان جلوس زید ہیں اور وہ چیز جو جملہ کی طرف مضاف ہوتی ہے حقیقت میں اس مصدر کی طرف مضاف ہوتی ہے جس کو جملہ متضمن ہوتا ہے پس

مضاف الیہ کے محذوف ہونے کی وجہ سے (اور وہ مصدر ہے جس کو جملہ متضمن ہے) وہ حذف مضاف الیہ میں غایات کے ساتھ جن کا مضاف الیہ محذوف ہوتا ہے مشابہ ہو گیا۔ لہذا یہ بھی ان کی طرح مبنی بر ضم ہو گیا۔

قوله سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ اس آیت میں حَيْثُ معنی جملہ لَا يَعْلَمُونَ کی طرف مضاف ہے۔

قوله وقد يضاف الخ اور حَيْثُ کبھی مفرد کی طرف مضاف ہو جاتا ہے جیسے مصرعہ مذکورہ میں حَيْثُ مفرد کی طرف جو سہیل ہے مضاف ہے پورا شعر اس طرح ہے

أَمَّا تَرَىٰ حَيْثُ سُهَيْلٌ طَالِعًا
نَجْمٌ يَضِيءُ كَالشَّهَابِ سَاطِعًا

سہیل ستارہ کا نام ہے شہاب بمعنی آگ کا شعلہ سَاطِعًا بمعنی بلند ہونے والا (کیا تو سہیل کی جگہ کو نہیں دیکھتا اس حال میں کہ وہ سہیل طلوع..... اور بلند ہو رہا ہے اور وہ ایک ستارہ ہے۔ جو آگ کے شعلہ کی مانند چمک رہا ہے۔

قوله وشرطه ان يضاف الخ یعنی اکثر استعمال کی بنا پر اس کی شرط یہ ہے کہ وہ جملہ کی طرف مضاف ہو۔ خواہ جملہ اسمیہ ہو خواہ فعلیہ جیسے اجلس حَيْثُ یجلس زید ای اجلس مکان جلوس زید (زید کے بیٹھنے کی جگہ تو بیٹھ) اس میں حَيْثُ جملہ فعلیہ یجلس زید کی طرف مضاف ہے اور جیسے اجلس حَيْثُ زید جالس (تو بیٹھ اس جگہ کہ جہاں زید بیٹھے والا ہے) اس میں حَيْثُ جملہ اسمیہ زید جالس کی طرف مضاف ہے اور حَيْثُ کی یہ شرط اس لئے ہے کہ وہ اس مکان کے لئے وضع کیا گیا ہے جس میں نسبت واقع ہو لہذا وہ اپنے معنی کی تعیین کے لئے جملہ کا محتاج ہے جیسا کہ موصول صلہ کی طرف محتاج ہوتا ہے۔

ومنها اذا وهى للمستقبل واذا دَخَلْتُ على الماضى صار مستقبلا نحو اذا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وفيها معنى الشرط ويجوز ان تقع بعدها الجملة الاسمية نحو آتيتك اذا الشمس طالعة والمختار الفعلية نحو آتيتك اذا طلعت الشمس وقد تكون للمفا جاة فيختار بعدها المبتدأ نحو خرجت فاذا السبع واقف.

ترجمہ: ”اور ان میں سے اذا ہے اور یہ مستقبل کے لئے آتا ہے اور جب فعل ماضی پر داخل ہو تو مستقبل کے معنی دیتا ہے جیسے اذا جاء نصر الله اور اس میں شرط کے معنی ہوتے ہیں اور اس کے بعد جملہ اسمیہ کا واقع ہونا جائز ہے جیسے آتيتك اذا الشمس طالعة اور مختار فعلیہ ہے جیسے آتيتك اذا طلعت الشمس اور کبھی مفاعلات کے لئے بھی آتا ہے پس اس کے بعد مبتداء کا لانا مختار ہے جیسے خرجت فاذا السبع واقف“

قوله ومنها اذا الخ اور ظروف مبینہ میں سے اِذَا ہے اور وہ زمانہ مستقبل کے لئے آتا ہے۔

قوله وَاِذَا دخلت الخ اور جب وہ ماضی پر داخل ہوتا ہے تو ماضی اکثر مستقبل کے معنی میں ہو جاتی ہے جیسے اذا جاء نصر اللہ (جب اللہ کی مدد آئے گی) اور کبھی اِذَا ماضی پر داخل ہوتا ہے لیکن ماضی مستقبل کے معنی میں نہیں ہوتی۔ جیسے قول باری تعالیٰ حتیٰ اِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ۔

قوله وفيها معنى الشرط الخ اور کلمہ اذا میں شرط کے معنی ہیں یعنی مضمون جملہ کا دوسرے مضمون جملہ پر مرتب ہونا اور اسی وجہ سے کہ اس میں شرط کے معنی ہیں اس کے بعد جملہ فعلیہ کا لانا مختار ہے۔

قوله ويجوز ان تقع الخ اور اذا کے بعد جملہ اسمیہ کا واقع ہونا جائز ہے کیونکہ یہ معنی شرط کے لئے موضوع نہیں ہے اور اس میں شرط کے معنی راسخ نہیں ہیں۔ کبھی معنی شرط کو مضمون ہوتا ہے اور کبھی نہیں۔ جیسے آیتك اذا الشمس طالعة (میں تیرے پاس آؤں گا۔ جب سورج طلوع ہوگا) لیکن چونکہ اس میں شرط کے معنی پائے جاتے ہیں اور شرط فعل کو مقتضی ہے لہذا اس کے بعد جملہ فعلیہ کا لانا مختار ہے اور چونکہ یہ معنی شرط کے لئے موضوع نہیں ہے اور معنی شرط اس میں راسخ نہیں ہیں۔ کبھی پائے جاتے ہیں اور کبھی نہیں۔ لہذا اس کے بعد فعل کا آنا واجب نہیں ہوا بلکہ مختار ہوا جیسے آیتك اذا طلعت الشمس (میں تیرے پاس آؤں گا جب سورج نکلے گا)۔

قوله وقد يكون الخ اور اذا کبھی مفاجات کے لئے آتا ہے اور اس وقت اس میں شرط کے معنی نہیں ہوتے اور مفاجات فجأة مہموز اللام سے باب مفاعلت کا مصدر ہے معنی کسی چیز کو اچانک لے لینا یا کسی چیز کو اچانک پالینا یعنی اذا کبھی کسی چیز کے اچانک ہونے یا ملنے پر دلالت کرنے کے لئے آتا ہے۔

قوله فيختار بعدها المبتداء اس میں فایا تو عطف کے لئے ہے یا شرط محذوف کے جواب میں ہے ای اذا کان اذا للمفا جاة فالحکم کذا فرقاً بین اذا هذه وبين اذا الشرطية یعنی اور کبھی اذا صرف معنی مفاجات کے لئے آتا ہے اور اس وقت اس میں شرط کے معنی نہیں ہوتے لہذا اس کے بعد مبتداء کا آنا اولیٰ اور مختار ہے تاکہ اذا شرطیہ اور اذا مفاجاتیہ میں فرق ہو جائے جیسے خرجت فاذا السبع واقف (میں نکلا کہ ناگاہ درندہ کھڑا ہوا ہے) السبع مبتداء ہے اور واقف اس کی خبر ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے لفظ فیختار سے اس طرف اشارہ ہے کہ اذا مفاجاتیہ کے بعد مبتداء کا آنا واجب نہیں ہے بلکہ اولیٰ اور مختار ہے۔

ومنها اذوهی للماضی وتقع بعدها الجملةتان الاسمية والفعلية نحو جئتک اذ طلعت الشمس واذ الشمس طالعة ومنها این وانّی للمکان بمعنی الاستفهام نحو این تمشی وانّی تقعد وبمعنی الشرط نحو این تجلس اجلس وانّی تقم اقم ومعنی للزمان شرطاً

او استفہاماً نحو مَتَى تَصُمُ اَصُمٌ ومتى تسافر ومنها كيف للاستفہام حالاً نحو كيف انت
ای فی اَيِّ حال انت ومنها اَيَّانَ للزمان استفہاماً نحو اَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ.

تَرْجَمَہ: ”اور ظروف مہیہ میں سے اذ ہے اور وہ ماضی کے لئے آتا ہے اور اس کے بعد دونوں جملے واقع
ہوتے ہیں جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ جیسے جِئْتُكَ اذ طلعت الشمس واذا الشمس طالعة اور ان
میں سے این اور اُنّی ہیں مکان کے لئے استفہام کے معنی میں جیسے این تمشی اور انی تقعد اور شرط کے
معنی کے لئے بھی آتا ہے جیسے این تجلس اجلس اور اُنّی تقم اقم اور ان میں سے متی ہے زمانہ کے
لئے شرط یا استفہام میں جیسے متی تصم اصم اور متی تسافر اور ان میں سے کیف ہے استفہام کے
لئے حال معلوم کرنے کے لئے جیسے كيف انت یعنی فی اَيِّ حال انت اور ان میں سے ايان ہے زمان
کے لئے استفہام کی صورت میں جیسے اَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ۔“

قوله ومنها اذ وهی للماضی الخ اور ظروف مہیہ میں سے اذ ہے اور وہ زمانہ ماضی کے لئے آتا ہے اور اگر
مستقبل پر داخل ہو تو وہ بمعنی ماضی ہو جاتا ہے جیسے آتیت اذ يقوم زيد ای اذ قام زيد۔

قوله وتقع بعدها الخ اور کلمہ اذ کے بعد جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ دونوں آتے ہیں جیسے جِئْتُكَ اذ طلعت
الشمس (میں تیرے پاس آیا جب سورج نکلا) جملہ فعلیہ کی مثال ہے اور جیسے جِئْتُكَ اذ الشمس طالعة (میں
تیرے پاس آیا جب سورج نکلا) جملہ اسمیہ کی مثال ہے۔

قوله ومنها این وانی الخ للمکان یا تو این وانی کی صفت ہے ای این وانی الكائناتان للمکان یا
مبتداء محذوف کی خبر ہے ای هما کائناتان للمکان اور بمعنی الاستفہام حال ہے ای حال کونہما متلبسین بمعنی
الاستفہام مطلب یہ ہے کہ ظروف مہیہ میں سے این اور اُنّی ہیں جو مکان کے لئے ہیں اور استفہام اور شرط کے معنی میں آتے
ہیں جیسے این تمشی (تو کہاں جا رہا ہے) اور اُنّی تقعد (تو کہاں بیٹھا ہے) یہ دونوں استفہام کے معنی میں ہونے کی
مثالیں ہیں۔

قوله وبمعنی الشرط الخ یہ بمعنی الاستفہام پر معطوف ہے جیسے این تجلس اجلس (تو جہاں بیٹھے گا میں
وہاں بیٹھوں گا) اور جیسے اُنّی تقم اقم (تو جہاں کھڑا ہوگا میں وہاں کھڑا ہوں گا) یہ دونوں جہاں پر متعلق ہیں اور حرف استفہام
اور حرف شرط کے (جو جہاں اصل ہیں) معنی کو متضمن ہونے کی وجہ سے جہاں پر ہیں۔ یاد رکھنا چاہئے کہ انی بمعنی کیف بھی آتا ہے
جب کہ وہ کسی فعل کے بعد واقع ہو۔ جیسے فاتو احرثکم انی شتمت ای كيف شتمتم (تم اپنی بھتیجی پر جس طرح سے
چاہو آؤ۔

قوله ومنها متى الخ اور ظروف مبینہ میں سے متی ہے جو استفہام زمانی اور شرط زمانی کے لئے آتا ہے جیسے متی تصم اصم (جس وقت تو روزہ رکھے گا میں روزہ رکھوں گا) شرط زمانی کی مثال ہے اور جیسے متی تسافر (تو کس وقت سفر کرے گا) استفہام زمانی کی مثال ہے۔

قوله شرطاً او استفہاماً یہ دونوں یا تو بنا بر تمیز منصوب ہیں ای من حیث الشرط والاستفہام یا بنا بر حال ای حال کون الزمان ذال استفہام و شرط یہ حرف شرط اور حرف استفہام کے معنی میں ہونے کی وجہ سے مبنی ہے۔

قوله ومنها كيف الخ اور ظروف مبینہ میں سے کیف ہے جو استفہام حالی یعنی کسی چیز کی حالت اور صفت کے دریافت کرنے کے لئے آتا ہے جیسے کیف انت (تم کیسے ہو)۔

قوله حالاً اس سے مراد زمانہ حال نہیں ہے بلکہ کسی چیز کی صفت اور شان مراد ہے۔ یہ حرف استفہام کے معنی کو متضمن ہونے کی وجہ سے مبنی ہے۔

قوله ومنها ايان الخ اور ظروف مبینہ میں سے ايان ہے جو استفہام زمانی کے لئے آتا ہے جیسے ايان يوم الدين (جزاء کا دن کب ہے) ايان اور متی میں فرق یہ ہے کہ ايان صرف زمانہ مستقبل کے لئے اور امور عظمیہ کے دریافت کرنے کے لئے آتا ہے جیسے ايان يوم الدين پس ايان يوم قیام زید (زید کے کھڑے ہونے کا دن کون سا ہے) اور ايان قدم الحاج (حاجی کب آئے) نہیں کہا جاتا بخلاف متی کے کہ وہ عام ہے زمانہ ماضی اور مستقبل کے لئے اور امور عظمیہ اور غیر عظمیہ کے دریافت کرنے کے لئے آتا ہے۔ یہ حرف استفہام کے معنی کو متضمن ہونے کی وجہ سے مبنی ہے۔ اس میں لغت مشہورۃ ہمزہ اور نون دونوں کا فتح ہے اور ہمزہ اور نون دونوں کا کسرہ بھی آیا ہے۔

ومنها مذومند بمعنى اول المدة ان صلح جواباً لمتى نحو ما رايته مذ او منذ يوم الجمعة في جواب من قال متى ما رايته زيدا اي اول مدة انقطاع رويته آياه يوم الجمعة وبمعنى جميع المدة ان صلح جواباً لكم نحو ما رايته مذ او منذ يومان في جواب من قال كم مدة ما رايته زيدا اي جميع مدة ما رايته يومان.

ترجمہ: ”اور ان میں سے مذ اور منذ ہیں جو اول مدت کو بیان کرتے ہیں اگر متی کا جواب بننے کی صلاحیت رکھتے ہوں جیسے ما رايته مذ یا منذ يوم الجمعة اس شخص کے جواب میں جو کہے کب سے تو نے زید کو نہیں دیکھا یعنی اس کو میرے نہ دیکھنے کی اول مدت جمعہ کا دن ہے۔ اور جمع مدت کے معنی میں بھی آتا ہے اگر وہ کم کا جواب بننے کی صلاحیت رکھتا ہو جیسے ما رايته مذ یا منذ يومان اس شخص کے جواب میں جو کہے کتنی مدت سے تو نے زید کو نہیں دیکھا یعنی تمام مدت جس میں میں نے اس کو نہیں دیکھا دو دن ہے۔“

قوله ومنها مذو منذ الخ اور ظروف مبینہ میں سے مذ اور منذ ہیں جو ازل مدت کے معنی میں آتے ہیں۔ یعنی زمانہ فعل متقدم کی اول مدت بتانے کے لئے اگر وہ زمانہ جوان دونوں کے بعد ہوتا ہے متی کے جواب میں واقع ہونے کی صلاحیت رکھتا ہو۔ جیسے متی 'مَا رَأَيْتَ زَيْدًا' (کس وقت سے تو نے زید کو نہیں دیکھا) کے جواب میں کہا جائے کہ مَا رَأَيْتُهُ مذ اور منذ یوم الجمعة (میں نے اس کو جمعہ کے دن سے نہیں دیکھا)۔

قوله ای اَوَّلُ مدَّتِ انقطاع رویتی ایام یوم الجمعة یہ مارایتہ مذا و منذ یوم الجمعة کی تفسیر ہے میرے اس کو نہ دیکھنے کی اول مدت جمعہ کا دن ہے۔

قوله وبمعنی جمیع المدة الخ اس کا عطف بمعنی اَوَّلُ المدة پر ہے یعنی اور مذ اور منذ جمیع مدت کے معنی میں آتے ہیں یعنی زمانہ فعل متقدم کی جمیع مدت بتانے کے لئے بشرطیکہ وہ زمانہ جوان دونوں کے بعد ہوتا ہے کم کے جواب میں واقع ہونے کی صلاحیت رکھتا ہو جیسے کم مدَّة مَا رَأَيْتَ زَيْدًا (کتنی مدت تو نے زید کو نہیں دیکھا) کے جواب میں کہا جائے کہ مَا رَأَيْتُهُ مذ اور منذ یومان (میں نے اس کو دو دن سے نہیں دیکھا)۔

قوله ای جمیع مدة مَا رَأَيْتُهُ یومان یہ مارایتہ مذ اور منذ یومان کی تفسیر ہے (تمام مدت کہ میں نے اس کو نہیں دیکھا دو دن ہیں)۔

ومنها لَدَى وَلَدْنِ بِمعنی عند نحو المالُ لَدَيْكَ والفرق بينهما أنَّ عند لا يُشترطُ فيه الحضورُ ويشترطُ ذلكُ في لَدَى وَلَدْنِ وجاء فيه لغاتُ آخر لَدْنِ وَلَدْنِ وَلَدْنِ وَلَدْنِ وَلَدْنِ وَلَدْنِ ومنها قَطُّ للماضی المنفی نحو مارایتہ قَطُّ ومنها عوضٌ للمستقبل المنفی نحو لا اضربُهُ عَوْضٌ۔

تَوْجِہاً: ”اور ان میں سے لَدَى اور لَدْنِ ہیں جو عند کے معنی دیتے ہیں جیسے المال لَدَيْكَ اور ان دونوں کے درمیان فرق یہ ہے کہ عند کے لئے شئی کا حاضر ہونا ضروری نہیں ہے اور لَدَى اور لَدْنِ میں حاضر ہونا ضروری ہے اور لَدْنِ میں دوسری لغات بھی منقول ہیں لَدْنِ لَدْنِ، لَدْنِ، لَدْنِ، لَدْنِ، لَدْنِ اور لد اور ان میں سے قَطُّ ہے جو ماضی منفی کے لئے آتا ہے جیسے مارایتہ قَطُّ اور ان میں سے عوض ہے جو مستقبل منفی کے لئے آتا ہے جیسے لا اضربہ عوض۔“

قوله ومنها لَدَى وَلَدْنِ الخ اور ظروف مبینہ میں سے لَدَى ہے (بالف مقصورہ) اور لَدْنِ بفتح لام وضم وال سکون نون اور یہ بمعنی عند ہیں جیسے المالُ لَدَيْكَ ای عندك (مال تیرے پاس ہے)۔

قوله بمعنی عند یہ الکائنات کے متعلق ہو کر لَدَى وَلَدْنِ کی صفت ہے ای لَدَى وَلَدْنِ الکائنات

بمعنی عند۔

قوله والفرق بينهما الخ لدیٰ اور عند میں استعمال یہ فرق ہے کہ عند میں حضور شرط نہیں ہے اور لدیٰ اور لدُن میں حضور شرط ہے۔ پس المال عندك اس وقت بھی کہہ سکتے ہیں کہ جب مال اس کے سامنے ہو اور اس وقت بھی کہہ سکتے ہیں کہ جب مال اس کے خزانہ میں ہو اور اس کے سامنے نہ ہو۔ اور المال لَدَيْكَ صرف اسی وقت کہہ سکتے ہیں کہ جب مال اس کے سامنے ہو۔

قوله وجاء فيه لغات الخ لَدُن میں چند لغت اور بھی آئے ہیں لَدُن بفتح لام وسكون دال وکسرون اور لَدُن میں بفتح لام وضم دال وسكون نون اور لَدُن بفتح لام وسكون نون اور لَدُن بفتح لام وسكون دال وکسرون اور لَدُن بضم لام وضم دال وسكون نون اور ان کے جنی ہونے کی وجہ یہ ہے کہ ان میں سے بعض تو قلت بناء میں حروف کے ساتھ مشابہ ہیں اور باقی ان پر محمول ہیں۔

قوله ومنها قَطَّ للماضی الخ اور ظروف مبینہ میں سے قَطُّ ہے۔ (فتح قاف وضم طاء مشدودہ) یہ لغت مشہورہ ہے جو ماضی منفی کے لئے بطریقہ استغراق آتا ہے جیسے مَا رَأَيْتُهُ قَطُّ (میں نے اس کو کبھی نہیں دیکھا) اور قَطُّ میں دولفت اور ہیں اَوَّل بضم قاف وتشدید طاء مضمومہ دوم بفتح قاف وسكون طاء یہ قلت بناء میں حرف کے ساتھ مشابہ ہونے کی وجہ سے جنی ہے۔

قوله ومنها عوض الخ اور ظروف مبینہ میں سے عوض ہے (فتح عین وضم ضاد معجمہ) جو مستقبل منفی کے لئے بطریقہ استغراق آتا ہے جیسے لَا اضربه عوض (میں اس کو کبھی نہیں ماروں گا) اس کے جنی ہونے کی وجہ یہ ہے کہ عوض کا مضاف الیه قبل اور بعد کی طرح محذوف منوی ہوتا ہے کیونکہ لَا اضربه عوض کے معنی لَا اضربه عوض العائضین ای دھر الداہرین ہیں۔ پس یہ مضاف الیه کی طرف محتاج ہوا اور احتیاج میں حرف کے ساتھ مشابہ ہوا لہذا جنی ہوا۔

واعلم أنّه اذا أُضِيفَ الظروفُ الى الجملةِ اوالیٰ اِذْ جازِناؤھا على الفتح كقوله تعالى هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ الصّٰدِقِينَ صِدْقُهُمْ وَيُؤْمِنُ وَيُكْفِرُ وَكَذٰلِكَ مِثْلٌ وَغَيْرُ مِثْلٍ مَّاءٍ وَأَنْ تَقُولَ ضَرْبَتُهُ مِثْلُ مَا ضَرَبَ زَيْدٌ وَغَيْرَ أَنْ ضَرَبَ زَيْدٌ وَمِنْهَا أَمْسَ بِالْكَسْرِ عِنْدَ أَهْلِ الْحِجَازِ.

ترجمہ: ”اور تو جان لے کہ جب ظروف کی اضافت کی جائے جملہ کی طرف یا اِذْ کی جانب تو ان کا جنی برفتح ہونا جائز ہے۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ الصّٰدِقِينَ صِدْقُهُمْ اور جیسے یومئذ اور حینئذ اور اسی طرح کلمہ مثل اور غیر لفظ ما اور اُن کے اور اُن کے ساتھ تو کہے ضربتہ مثل ما ضرب زید اور غیر اُن ضَرَبَ زید اور ان میں سے اُس ہے اور اہل حجاز کے نزہ کسرہ کے ساتھ ہے۔“

قوله واعلم انه الخ یعنی ظروف جو مبنی نہیں ہیں۔ جب جملہ کی طرف مضاف ہوں یا کلمہ اِذ کی طرف (جو جملہ کی طرف مضاف ہوتا ہے) تو ان کا مبنی بر فتح ہونا جائز ہے اس لئے کہ یہ مضاف الیہ سے جو جملہ ہے اور مبنی اصل میں سے ہے بناء کو حاصل کر لیتے ہیں اگرچہ حصول بناء بواسطہ ہی کیوں نہ ہو جیسے هذا یَوْمَ ینفع الصادقین صدقہم (یہ دن ہے کہ سچ بولنے والوں کو ان کا سچ نفع دے گا) اس میں یوم کا مبنی بر فتح ہونا جائز ہے۔ اس لئے کہ یوم جملہ ینفع الصادقین صدقہم کی طرف مضاف ہے اور اس میں یوم جملہ مذکورہ کی طرف بلا واسطہ مضاف ہے اور جیسے یَوْمَئِذٍ اور حِینَئِذٍ میں ان میں یوم اور حِین اِذ کی طرف مضاف ہیں اور اِذ جملہ اذا کان کذا کی طرف مضاف ہے تقدیر کلام اس طرح ہے کہ یَوْمَ اِذْ کان کذا اور حِینَ اِذْ کان کذا پس ان میں یوم اور حِین بواسطہ اِذ جملہ کی طرف مضاف ہیں۔

قوله جاز بناء ها اس سے اس طرف اشارہ ہے کہ ان کا معرب ہونا بھی جائز ہے۔ کیونکہ یہ اسم ہیں اعراب کے مستحق ہیں اور اسم مضاف کا مضاف الیہ سے جو مبنی ہو بناء کا حاصل کرنا واجب نہیں ہے۔

قوله وكذلك مثل الخ اور اسی طرح یعنی ظروف مذکورہ کی طرح مثل اور غیر کا مبنی بر فتح اور معرب ہونا جائز ہے جب کہ یہ ما مصدریہ اور اَنْ مفتوحہ مخففہ اور اَنْ مفتوحہ مثقلہ کے ساتھ واقع ہوں۔ یعنی یہ ان تینوں میں سے کسی ایک کی طرف مضاف ہوں جیسے ضَرْبَتْهُ مِثْلَ ماضِرْبٍ زَيْدٌ (فتح لام مثل) میں نے اس کو مارا مثل مارنے زید کے اور جیسے ضَرْبَتْهُ غَیْرُ اَنْ ضَرْبٍ (فتح راء غیر) میں نے اس کو مارا بغیر مارنے زید کے۔ مثل اور غیر کا فتح پر مبنی ہونا اس لئے جائز ہے کہ یہ احتیاج میں حروف کے ساتھ مشابہ ہیں حروف اپنے معنی پر دلالت کرنے میں متعلق کے محتاج ہیں اور یہ مضاف الیہ کی طرف محتاج ہیں اور چونکہ اصل اسم میں اعراب ہے لہذا ان کا معرب ہونا بھی جائز ہے یاد رکھو کہ مثل اور غیر ظرف نہیں ہیں لیکن ان کے مبنی ہونے کا کہ یہاں ذکر صرف اس وجہ سے ہے کہ یہ مضاف الیہ کی طرف محتاج ہونے میں ظروف کے ساتھ مشابہ ہیں۔

قوله ومنها امس الخ اور ظروف مبینہ میں سے اس ہے (بکسر سین مہملہ بمعنی کل گذشتہ) اور یہ اہل حجاز کے نزدیک مبنی بر کسرہ ہے اور معرفہ ہے اور بعض کے نزدیک معرب ہے اور معرفہ لیکن یہ جب مضاف ہو یا اس پر الف ولام آئے یا وہ مکرہ کر لیا جائے تو اس وقت وہ بالاتفاق معرب ہوگا جیسے مَضَى اَمْسُنَا اور مَضَى اَلْاَمْسُ الْمُبَارَكُ اور کل غَدٍ صَارَ اَمْسًا۔

والخاتمة فی سائر احکام الاسم ولو اَحِقَّه غیر الاعراب والبناء وفيها فصول فصل اعلم اَنَّ الاسم على قسمين معرفة ونكرة المعرفة اِسْمٌ وُضِعَ لَشَيْءٍ مُّعَيَّنٍ وهى ستة اقسام المضمرات والاعلام والمبهمات اَعْنَى اسماء الاشارات والموصولات والمعرف باللام

والمضاف الى احدها اضافة معنوية والمعرف بالنداء والعلم ماوضع لشيء معين لايتناول غيره بوضع واحد واعرف المعارف المضمرة المتكلم نحوانا ونحن ثم المخاطب نحو انت ثم الغائب نحو هو ثم العلم ثم المبهمات ثم المعرفة باللام ثم المعرفة بالنداء والمضاف في قوة المضاف اليه والنكرة ماوضع لشيء غير معين كرجل وفرنس.

ترجمہ: ”خاتمہ: معرب اور مثنیٰ کے علاوہ اسم کے باقی احکام اور اس کے ملحقات کے بیان میں۔ اور اس میں چند تفصیلات ہیں۔ پہلی فصل۔ تو جان لے کہ اسم کی دو قسمیں ہیں معرفہ اور نکرہ۔ معرفہ وہ اسم ہے جو شئیء معین کے لئے وضع کیا گیا ہو اور اس کی چھ قسمیں ہیں۔ ① مضمرات ② اعلام ③ مبهمات یعنی اسمائے اشارات اور اسمائے موصولات ④ معرف باللام ⑤ ان میں سے کسی ایک کی جانب اضافت معنوی کا ہونا ⑥ معرف بالنداء۔ اور علم وہ اسم ہے جو شئیء معین کے لئے وضع کیا گیا ہو کہ اس کے غیر کو ایک وضع سے شامل نہ ہو اور معرفہ میں سے سب سے زیادہ کامل ضمیر متکلم ہے جیسے انا ونحن پھر ضمیر مخاطب جیسے انت پھر ضمیر غائب جیسے ہو۔ پھر علم پھر مبهمات پھر معرف باللام پھر معرف بالنداء۔ اور مضاف مضاف الیہ کی قوت میں ہوتا ہے۔ اور نکرہ وہ اسم ہے جو شئیء غیر معین کے لئے وضع کیا گیا ہو۔ جیسے رجل اور فرنس۔“

قوله والخاتمة في سائر الاحكام النح سائر مشتق سور سے ہے جو بمعنی بقیۃ ما اُجِّل ہے (باقی اس چیز کا جو کھائی گئی ہو یعنی بچا ہوا) پس سائر بمعنی باقی ہے۔

قوله غير الاعراب والبناء يباحكام کی صفت ہے۔

قوله اعلم ان الاسم النح چونکہ معرفہ مطلوب اصلی اور کثیر الاستعمال ہے لہذا مصنف نے معرفہ کو نکرہ پر مقدم کیا۔
قوله المعرفة اسم النح یعنی معرفہ وہ اسم ہے جو وضع جزئی یا وضع کلی کے ساتھ کسی شئیء معین کے لئے وضع کیا گیا ہو۔

قوله وضع لشيء جنس ہے معرفہ اور نکرہ دونوں کو شامل ہے۔

قوله معین فصل ہے نکرہ کو خارج کرتی ہے اور وضع جزئی وہ ہے جس میں موضوع لہ جزئی بعینہ کا لحاظ کیا جائے جیسے زید اور بکر اور وضع کلی سے یہاں مراد یہ ہے کہ جس میں موضوع لہ کو عنوان اعم کے ساتھ لحاظ کیا جائے۔ جیسے مضمرات پس انا میں مثلاً واضح نے اول امر کلی یعنی متکلم واحد کے مفہوم کا لحاظ کیا..... اور اس کو افراد کے ملاحظہ کے لئے آ لہ بنایا اور پھر اس مفہوم کلی کے افراد میں سے ہر ہر فرد مخصوصہ کے لئے انا کو وضع کیا۔

قوله وهی ستة اقسام النخ یعنی معرفہ چھ قسم پر ہے۔ اول مضمرات، دوم اعلام یہ علم کی جمع ہے۔ سوم مبہمات یعنی اسماء اشارات اور موصولات ان کو مبہمات اس لئے کہتے ہیں کہ اسم اشارہ بغیر اشارہ حیہ کے مخاطب کے نزدیک مبہم ہوتا ہے۔ متکلم جب تک مشارالیه کی طرف اشارہ حیہ نہ کرے اس وقت تک مخاطب یہ نہیں کہہ سکتا کہ متکلم کی اسم اشارہ سے کیا مراد ہے کیونکہ متکلم کے پاس چند اشیاء ہیں جن میں سے ہر ایک مشارالیه کا احتمال رکھتی ہے اور موصول بغیر صلہ کے مبہم رہتا ہے۔ چہارم معرف باللام خواہ وہ لام عہدی ہو جیسے اَدْخُلُ السُّوقَ پس السوق پر لام عہد دہنی ہے (میں داخل ہوں گا اس بازار میں جو میرے اور تیرے درمیان معہود ذہنی ہے) اور جیسے قول باری تعالیٰ كَمَا اَرْسَلْنَا الیٰ فرعون رسولاً فَعَصَىٰ فرعونُ الرسولَ اس آیت میں الرسول پر لام عہد خارجی ہے خواہ لام جنس ہو جیسے الرجلُ خیرٌ مِنَ المرأة (ماہیت مرد بہتر ہے ماہیت عورت سے) خواہ لام استغراق ہو جیسے اِنَّ الْاِنْسَانَ لَفِیْ خَسْرٍ ای جمیع الانسان (تحقیق تمام انسان ٹوٹے میں ہیں) پنجم وہ اسم جو امور مذکورہ میں سے کسی ایک کی طرف اضافت معنویہ کے ساتھ مضاف ہو جیسے غَلامُنَا اور غَلامُ الذی عندی اور غَلامُ الرجل۔

قوله اضافت معنویہ اس سے اضافت لفظیہ سے احتراز ہے اس لئے کہ اضافت لفظیہ تعریف کا فائدہ نہیں دیتی۔ ششم معرف بحرف نداء جیسے یاربِ جلّ۔

قوله والعلم ما وضع النخ علم وہ اسم ہے جو شئی معین کے لئے وضع کیا گیا ہو۔ درانحالیکہ وہ وضع واحد کے ساتھ اس شے کے غیر کو نہ شامل ہو خواہ وہ مفرد ہو جیسے زید خواہ مرکب جیسے عبد اللہ خواہ کسی کا نام ہو جیسے خالد خواہ لقب ہو جیسے صدیق خواہ کنیت ہو جیسے ابو بکر اور خواہ وہ کسی معنی ذات کے لئے وضع کیا گیا ہو جیسے خالد اور خواہ وہ کسی معنی حدث کے لئے وضع کیا گیا ہو جیسے سبحان جو تسبیح مصدر کا علم ہے اور خواہ وہ منقول ہو جیسے اَفْضَلُ خواہ وہ مرجح ہو جیسے عمران اور خواہ اس سے مراد محض لفظ ہو جیسے سعید اور کرز۔

قوله ما وضع لشیء معین جنس ہے تمام معارف کو شامل ہے۔

قوله لا یتناول غیرہ فصل ہے اس سے علم کے سوا تمام معارف خارج ہو گئے۔

قوله بوضع واحد اس سے تعریف میں اعلام مشترکہ داخل ہو گئے جیسے زید جبکہ دو مھضوں کا نام ہو تو وہ اس وقت اگرچہ غیر کو شامل ہے لیکن نہ ایک وضع سے بلکہ دو وضع سے بخلاف انا اور هذا اور الرجل کے کہ یہ ایک ہی وضع سے امور متعدّدہ کو شامل ہیں جیسا کہ نحو کی بڑی کتابوں سے تم کو معلوم ہو جائے گا۔

قوله واعرف المعارف النخ جمہور نحات کے نزدیک معارف میں سے اعراف ضمیر متکلم ہے جیسے انا اور نحن اس لئے کہ اس سے مخاطب کو بالکل التباس نہیں ہوتا اس کے بعد ضمیر مخاطب ہے جیسے انت اس لئے کہ اس سے مخاطب کو التباس کا امکان ہے اس کے بعد ضمیر غائب ہے جیسے هو اور ہی اس کے بعد علم ہے اس کے بعد مبہمات ہیں یعنی

اسماء اشارۃ اور موصولات اس کے بعد معرف باللام ہے اس کے بعد معرف بحرف نداء۔

قوله والمضاف فی قوت المضاف الیہ الخ یعنی اور وہ اسم جو مضاف ہو مرتبہ تعریف میں مضاف الیہ کی قوت میں ہے کیونکہ مضاف مضاف الیہ سے تعریف حاصل کرتا ہے پس مضاف کی تعریف مضاف الیہ کی تعریف کی مانند ہے پس جو مرتبہ تعریف مضاف الیہ کو ہوگا وہ ہی مرتبہ تعریف اس کے مضاف کو ہوگا۔

قوله والنكرة ما وضع الخ اور نکرہ وہ اسم ہے جو شے غیر معین کے لئے وضع کیا گیا ہو جیسے رجل (مرد) فرس (گھوڑا)۔

قوله ما وضع لشنی یہ نس ہے نکرہ اور معرفہ کو شامل ہے۔

قوله غیر معین یہ فصل ہے اس سے معرفہ خارج ہو گیا اور نکرہ کی علامات میں سے یہ ہے کہ اس پر لام تعریف داخل ہو جاتا ہے اور اس کی علامات میں سے رُب اور کم خبریہ کا داخل ہونا ہے اور اس کا حال اور تمیز اور لا بمعنی لیس کا اسم ہونا۔

فصل اسماء العدد ما وضع لیدل علی كمية احاد الاشياء واصول العدد اثنتا عشرة كلمة واحدة الى عشرة ومائة والْف واستعماله مِنْ واحد الى اثنين على القياس اعني للمذكر بدون التاء وللمؤنث بالتاء تقول فی رجلٍ واحدٍ وفی رجلینِ اثنان وفی امرأةٍ واحدةٍ وفی امرأتینِ اثنتان وثنتان ومن ثلثة الى عشرة على خلاف القياس اعني للمذكر بالتاء تقول ثلثة رجالٍ الى عشرة رجالٍ وللمؤنث بدونها تقول ثلث نسوة الى عشر نسوة۔

تَرْجَمَةً: ”دوسری فصل۔ اسمائے عدد۔ اسم عدد وہ اسم ہے جو وضع کیا گیا ہو تاکہ اشیاء کے افراد کی مقدار پر دلالت کرے اور بنیادی عدد بارہ کلمات ہیں واحد سے عشر تک اور مائے اور الف اور ان کا استعمال واحد سے اثنین تک قیاس کے مطابق ہے یعنی مذکر کے لئے بغیر تاء کے اور مؤنث کے لئے تاء کے ساتھ۔ جیسے تو کہے ایک مرد کے لئے واحد اور دو مردوں کے لئے اثنان۔ اور ایک عورت کے لئے واحدة اور دو عورتوں کے لئے اثنتان و ثنتان۔ اور تین سے دس تک قیاس کے خلاف آئے گا یعنی مذکر کے لئے تاء کے ساتھ جیسے تو کہے ثلثة رجالٍ سے عشرة رجالٍ تک۔ اور مؤنث کے لئے بغیر تاء کے جیسے ثلثُ نسوة سے عشرُ نسوة تک۔“

قوله اسماء العدد ما وضع الخ کیت بمعنی مقدار ہے اور آحاد جمع احد کی ہے بمعنی افراد یعنی اسماء عدد وہ اسماء ہیں جو افراد اشیاء یعنی معدودات کی مقدار بیان کرنے کے لئے وضع کئے گئے ہوں۔ جیسے ثلثة رجال میں ثلثہ اس سے

معلوم ہوا کہ رجل کے تین افراد ہیں تعریف میں وضع کی قید سے رجل اور جلان خارج ہو گئے اس لئے کہ ان سے صرف مقدار مقصود نہیں ہے۔ بلکہ کیت مع ذات مقصود ہے۔

قوله واصول العدد الخ اصول العدد مبتداء ہے اور اثنا عشرة کلمہ خبر ہے اور واحدة یا تو احدى مبتداء محذوف کی خبر ہے یا اثنا عشرة کلمہ سے بدل بعض ہے اور قوله ومائة والـف کا عطف واحدة پر ہے۔ اور اسماء عدد کے اصول یعنی وہ اسماء عدد جن سے دوسرے اسماء عدد مرکب ہوتے ہیں بارہ کلمات ہیں واحدة سے عشرة تک اور مائة اور الف باقی مراتب اعداد انہی بارہ کلمات سے بنتے ہیں یا تو ترکیب کے ساتھ بذریعہ عطف کے جیسے ثلاثة وعشرون یا بذریعہ اضافت کے جیسے ثلث مائة یا تثنیہ کے ساتھ جیسے مئتين اور الفین یا جمع کے ساتھ جیسے مئلات اور الوف اور عشرون اور ثلثون اور اربعون وغیرہ۔

قوله واستعماله من واحد الخ یعنی اور عدد کا استعمال واحد سے لے کر اثنین تک کا موافق قیاس ہے یعنی مذکر کے لئے بدون تاء اور مؤنث کے لئے تاء کے ساتھ پس واحد مذکر کے لئے واحد ہے اور تثنیہ مذکر کے لئے اثنان اور واحد مؤنث کے لئے واحدة اور تثنیہ مؤنث کے لئے اثنتان اور ثنتان اس لئے کہ قیاس تذکیر مذکر اور تانیث مؤنث کو متفق ہے۔

قوله ومن ثلاثة الخ اور ثلثہ سے لے کر عشرہ تک خلاف قیاس ہے یعنی مذکر کے لئے عدد میں تاء تانیث لائی جائے گی۔ جیسے ثلاثة رجال اور اربعة رجال اور خمسة رجال اور ستة رجال اور سبعة رجال اور ثمانية رجال اور تسعة رجال اور عشرة رجال اور مؤنث کے لئے تاء نہیں لائی جائے گی جیسے ثلاث نسوة اور اربع نسوة اور خمس نسوة اور ست نسوة اور سبع نسوة اور ثمانی نسوة اور تسع نسوة اور عشر نسوة اور یہ اس لئے ہے کہ مذکر اعتبار میں مؤنث پر مقدم ہے اور جب مذکر تین کو پہنچا تو وہ جماعت کے حکم میں ہو گیا اور لفظ جماعت مؤنث ہے لہذا اس کی رعایت کی وجہ سے مذکر میں تاء تانیث لے آئے لیکن مذکر مؤنث میں فرق کرنے کے لئے مؤنث میں تاء تانیث کو ترک کر دیا۔

وبعد العشرة تقول احد عشر رجلاً واثنان عشر رجلاً وثلثة عشر رجلاً الى تسعة عشر رجلاً واحدى عشرة امرأة واثنان عشرة امرأة وثلث عشرة امرأة الى تسع عشرة امرأة وبعد ذلك تقول عشرون رجلاً وعشرون امرأة بلا فرق بين المذكر والمؤنث الى تسعين رجلاً وامرأة واحد وعشرون رجلاً واحدى وعشرون امرأة واثنان وعشرون رجلاً واثنان وعشرون امرأة وثلثة وعشرون رجلاً وثلث وعشرون امرأة الى تسعة وتسعين رجلاً وتسع

وتسعين امرأة ثم تقول مائة رجلٍ ومائة امرأة وألف رجلٍ وألف امرأة ومائتا رجلٍ ومائتا امرأة وألف رجلٍ وألف امرأة بلا فرق بين المذكر والمؤنث فاذا زاد على المائة والالف يستعمل على قياس ما عرفت ويقدم الالف على المائة والمائة على الاحاد والاحاد على العشرات تقول عندي الف ومائة واحد وعشرون رجلاً والفاں ومائتان واثنان وعشرون رجلاً واربعة الاف وتسعمائة وخمس واربعون امرأة وعليك بالقياس.

ترجمہ: ”اور عشرہ کے بعد تو کہے احد عشر رجلاً اور اثنا عشر رجلاً اور ثلثة عشر رجلاً سے تسعة عشر رجلاً تک اور مؤنث کے لئے احدی عشرة امرأة اور اثنتا عشرة امرأة اور ثلث عشرة امرأة سے تسع عشرة امرأة تک۔ اور اس کے بعد تو کہے عشرون رجلاً اور عشرون امرأة سے تسعون رجلاً اور تسعون امرأة تک مذكر اور مؤنث میں فرق کے بغیر۔ اور احد و عشرون رجلاً اور احدی و عشرون امرأة اور اثنان و عشرون رجلاً اور اثنتان و عشرون امرأة اور ثلثة و عشرون رجلاً اور ثلث و عشرون امرأة سے تسعة و تسعون رجلاً اور تسع و عشرون امرأة تک۔ اس کے بعد تو کہے مائة رجل اور مائة امرأة اور الف رجل اور الف امرأة اور مائتا رجل اور مائتا امرأة اور الفا رجل اور الفا امرأة مذكر اور مؤنث میں فرق کئے بغیر۔ پھر جب عدد مائے اور الف پر بڑھ جائے تو اس کا استعمال اسی طریق پر کیا جائے گا جو تو نے پہچان لیا۔ اور لکھتے وقت الف کو مائے پر مقدم کیا جائے گا اور مائے کو احاد پر مقدم کیا جائے گا اور احاد کو عشرات پر مقدم کیا جائے گا جیسے تو کہے عندي الف ومائة واحد وعشرون رجلاً و مائتان واثنان وعشرون رجلاً اور اربعة الاف وتسع مائة وخمس واربعون امرأة۔ اور اسی پر تو قیاس کر لے۔“

قوله وبعد العشرة الخ اور عشرہ کے بعد احد عشر سے لے کر تسعة عشر تک ترکیب کے ساتھ بغیر حرف عطف ہوگا پس احد عشر اور اثنا عشر میں مطابق قیاس ہوگا۔ مذكر کے لئے دونوں جز بغیر تاء آئیں گے۔ جیسے احد عشر رجلاً اور اثنا عشر رجلاً اور مؤنث کے لئے دونوں جز تاء کے ساتھ آئیں گے جیسے احدی عشرة امرأة اور اثنتا عشرة امرأة (تنبیہ) صورت ترکیب میں واحد کو احد کی طرف اور واحدة کو احدی کی طرف تخفیف کی وجہ سے متغیر کر لیا ہے۔ اور ثلثة عشر سے لے کر تسعة عشر تک پہلا جز خلاف قیاس ہوگا۔ جیسا کہ ترکیب سے پیشتر تھا تا کہ فرع اپنی اصل کے ساتھ موافق رہے اور دوسرا جز موافق قیاس ہوگا۔ یعنی مذكر کی صورت میں پہلے جز میں تاء آئے گی۔ اور دوسرے جزء میں تائیں آئے گی۔ جیسے ثلثة عشر رجلاً اور اربعة عشر رجلاً تا تسعة عشر رجلاً اور مؤنث کی صورت میں پہلے جز میں تاء نہیں آئے گی۔ اور

دوسرے جز میں تائے گی جیسے ثلث عشرة امرأة اور اربع عشرة تاسع عشرة امرأة۔

قوله وبعد ذلك تقول الخ ای بعد تسعة عشر تقول یعنی تسع عشر کے بعد آٹھوں عقود یعنی عشرون اور ثلثون اور اربعون اور خمسون اور ستون اور سبعون اور ثمانون اور تسعون مذکر اور مؤنث کے لئے بلا کسی فرق کے آتے ہیں جیسے عشرون رجلاً اور عشرون امرأة اور ثلاثون رجلاً اور ثلاثون امرأة اور تسعون رجلاً اور تسعون امرأة۔

قوله واحد وعشرون رجلاً الخ یعنی جب تم عقود یعنی عشرون اور ثلثون اور اربعون اور خمسون اور ستون اور سبعون اور ثمانون اور تسعون کا عطف واحد اور اثنان اور ثلاث اور اربع اور خمس اور ست اور سبع اور ثمان اور تسع پر کرو تو واحد وعشرون رجلاً مذکر کے لئے ہوگا اور احدى وعشرون امرأة مؤنث کے لئے اور اثنان وعشرون رجلاً مذکر کے لئے اور اثنان وعشرون امرأة مؤنث کے لئے اور ثلاثة وعشرون رجلاً مذکر کے لئے اور ثلاث وعشرون امرأة مؤنث کے لئے اسی طرح تسعة وعشرون رجلاً اور تسع وتسعين امرأة تک پس ان صورتوں میں دوسرا جز مذکر اور مؤنث دونوں صورتوں میں ایک حالت پر رہے گا۔ اور پہلا جز مذکر اور مؤنث کی صورت میں بدل جائے گا پس احدى مذکر کے لئے ہے اور احدى مؤنث کے لئے اور اثنان مذکر کے لئے اور اثنان مؤنث کے لئے اور ثلاثة اور اربعة اور خمسة اور ستة اور سبعة اور ثمانية اور تسعة (تاء کے ساتھ) مذکر کے لئے اور ثلاث اور اربع اور خمس اور ست اور سبع اور ثمان اور تسع (بدون تاء) مؤنث کے لئے جیسا کہ احد سے لے کر تسع تک آتے ہیں۔ جن کا بیان گزر چکا۔

قوله ثم تقول مائة رجل الخ قول مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ بلا فرق بین المذکر والمؤنث متعلق بقول کے ہے یعنی مائة اور الف اور مائتان اور الفان بلا کسی فرق کے مذکر اور مؤنث دونوں کے لئے آتے ہیں جیسا کہ متن کی مثالوں سے ظاہر ہے۔

قوله فاذا زاد على المائة الخ یعنی جب عدد مائے اور الف سے تجاوز کرے تو اس وقت جو عدد مائے اور الف پر زائد ہوگا اس کا استعمال اسی طریقہ پر ہوگا۔ جس کو تم واحد سے لے کر تسع وتسعين تک پہچان چکے ہو اور اس عدد کا عطف مائے پر کرو پس واحد اور اثنان میں بحسب قیاس جیسے مائة و واحد اور مائة و واحدة اور مائة واثنان اور مائة وثلاثة سے لے کر تسع تک خلاف قیاس جیسے مائة وثلاثة رجال اور مائة وثلاث نسوة اسی طرح گزشتہ قاعدہ کے موافق کہا جائے۔ مائة واحد عشر رجلاً اور مائة واحد عشر امرأة اور مائة وثلاثة عشر رجلاً اور مائة وثلاث عشرة امرأة اور مائة واحد وعشرون رجلاً اور مائة واحد وعشرون امرأة اور مائة واثنان وعشرون رجلاً اور مائة واثنان وعشرون امرأة اور مائة وثلاثة وعشرون رجلاً اور مائة وثلاثة وعشرون امرأة۔

وعشرون امرأة تا مائة وتسعة وتسعين رجلاً اور مائة وتسع وتسعين امرأة اور اسی طرح استعمال اس عدد کا ہوگا جو الف پر زائد ہوگا جیسے الف ومائة و واحد اور الف ومائة وواحدة اور الف ومائة وثلاثة رجال اور الف ومائة وثلاث امرأة اور الف ومائة واحد عشر رجلاً اور الف ومائة واحد عشر امرأة اور الف ومائة وثلاث عشرة امرأة اور الف ومائة واحد وعشرون رجلاً اور الف ومائة واحد وعشرون امرأة اور اسی طرح مائة اور الف کے تثنیہ اور جمع کا حال ہے اور ان سب صورتوں میں عدد زائد کا عطف مائة پر ہوگا لیکن برعکس بھی جائز ہے یعنی مائة اور الف کا عطف عدد زائد پر جیسے واحد ومائة رجلاً اور واحدة ومائة امرأة اسی طرح آخر تک کہہ جاؤ۔

قوله ويقدم الالف النخ یعنی اور الف مائة پر مقدم ہوتا ہے اور مائة احاد پر اور احاد عشرات پر جیسے عندی الف ومائة واحد وعشرون رجلاً (میرے پاس ایک ہزار ایک سو اکیس مرد ہیں) اور جیسے عندی اربعة آلاف وتسعمائة وخمس واربعون امرأة (میرے پاس چار ہزار نو سو پینتالیس عورتیں ہیں)۔

قوله وعليك بالقياس النخ عليك اسم فعل ہے بمعنی اَلرِّم (تو لازم پکڑ) یعنی تو قیاس ماسبق کو اختیار کر پس حالت افراد میں کہا جائے گا۔ الف ومائة و واحد اور الف ومائة وواحدة اور الف ومائة واثنان اور الف ومائة واثنان اور حالت اضافت میں کہا جائے گا الف ومائة وثلاثة رجال اور الف ومائة وثلاث نسوة اور حالت ترکیب میں کہا جائے گا الف ومائة واحد عشر رجلاً اور الف ومائة واحد عشر امرأة اور الف ومائة وثلاثة عشر رجلاً اور الف ومائة وثلاث عشرة امرأة اسی قیاس پر آخر تک کہتے چلے جاؤ۔

واعلم أنّ الواحد والاثنين لا مُمَيِّزَ لهما لأنّ لفظ المميز يُغْنِي عن ذكر العدد فيهما تقول عندی رجلٌ ورجلانِ واما سائر الاعداد فلا بُدَّ لها مِنْ مُمَيِّزٍ فتقول مميز الثلاثة الى العشرة محفوضٌ مجموع تقول ثلاثة رجالٍ وثلاثُ نسوةٍ الا اذا كان المميز لفظَ المائة فحينئذٍ يكونُ مخفوضاً مفرداً تقول ثلثمائة وتسع مائة والقياس ثلث مائتِ او مِئتين ومميز واحد عشر الى تسعة وتسعين منصوبٌ مفردٌ تقول احد عشر رجلاً واحدى عشرة امرأة وتسعة وتسعون رجلاً وتسع وتسعون امرأة ومميز مائة والف وتثنيتهما وجمع الالف مخفوضٌ مفردٌ تقول مائة رجلٍ ومائة امرأةٍ والف رجلٍ والف امرأةٍ ومائتا رجلٍ ومائتا امرأةٍ والف رجلٍ والف امرأةٍ وثلاثة الاف رجلٍ وثلاث الاف امرأةٍ وقس على هذا.

ترجمہ: ”اور تو جان لے کہ واحد اور اثنین ان دونوں کے لئے کوئی ممیز نہیں ہے اس لئے کہ ممیز کا لفظ ان

دونوں میں عدد کے ذکر سے مستغنی کرتا ہے جیسے تو کہے عندی رجل اور عندی رجلان اور بہر حال باقی اعداد کے لئے تمیز کا ہونا ضروری ہے۔ پس ثلثہ سے عشرۃ تک کی تمیز جمع مجرور ہوگی جیسے تو کہے ثلثۃ رجال اور ثلث نسوة مگر جب تمیز لفظ مائۃ ہو تو اس وقت تمیز مفرد مجرور ہوگی جیسے تو کہے ثلث مائۃ اور تسع مائۃ حالانکہ قیاس ثلث مات یا ثلث مکین تھا اور احد عشر سے تسع و تسعین کی تمیز مفرد منصوب ہوگی جیسے تو کہے احد عشر رجلاً اور احدی عشرۃ امرأة اور تسعة و تسعون رجلاً اور تسع و تسعون امرأة۔ اور مائۃ اور الف اور ان دونوں کا ثنیۃ اور الف کی جمع کی تمیز مجرور ہوگی جیسے تو کہے مائۃ رجل اور مائۃ امرأة اور الف رجل اور الف امرأة اور مائتا رجل اور مائتا امرأة اور الف رجل اور الف امرأة اور ثلثۃ الاف رجل اور ثلثۃ الاف امرأة اور اسی پر باقی عدد کو قیاس کر لے۔“

قوله واعلم أنَّ الواحد الخ یعنی واحد اور اثنان اسی طرح واحدة اور اثنتان کی تمیز ذکر نہیں کی جاتی۔ اس لئے کہ تمیز یعنی تمیز کے لئے آنے سے عدد کے ذکر سے استغناء ہو جاتا ہے پس واحد رجل اور اثنان رجل نہیں کہا جاتا بلکہ واحد اور اثنان کو متروک کرتے ہیں اور اس اسم کو استعمال کرتے ہیں جو ان کی تمیز ہونے کی صلاحیت رکھتا ہے کیونکہ لفظ تمیز مثلاً رجل اور رجلان باعتبار مادہ جنس پر اور باعتبار صیغہ وحدت اور ثنیۃ پر دلالت کرتے ہیں لہذا تمیز کو ذکر کر دینے کے بعد واحد اور اثنان سے استغناء ہو جاتا ہے اس واسطے کہ تمیز اس صراحت کا فائدہ دیتی ہے جو عدد سے مقصود ہے اور وہ بیان کیت ہے پس عندی رجل اور عندی رجلان کہا جائے گا اور عرب کا قول رجل واحد اور رجلان اثنان اور نفعۃ واحدة اور الہین اثنتین تاکید پر محمول ہے نہ بیان کیت عدد پر۔

قوله وأما سایر الاعداد الخ لیکن واحد اور اثنان کے علاوہ باقی اعداد کے لئے تمیز کا ہونا ضروری ہے پس ثلثہ سے لے کر عشرۃ تک کی تمیز مجرور اور مجموع ہوتی ہے اور پھر مجموع یا تو لفظاً ہوگی یا معنی جیسے ثلثۃ رجال اور ثلث نسوة اور ثلثۃ رھط اور ثلثۃ نفر اس تمیز کا مجرور ہونا اس وجہ سے ہے کہ وہ عدد کا مضاف الیہ ہوتی ہے اور اس کا جمع ہونا اس لئے ہے کہ ثلثہ اور اس کے مافوق کا مدلول جماعت ہے لہذا ان کی تمیز کا جمع لانا عدد اور معدود کی مطابقت کی وجہ سے ہے۔

قوله الا اذا كان الخ یہ مجموع سے استثناء ہے یعنی ثلثہ سے لے کر عشرۃ تک کی تمیز مجموع ہوتی ہے لیکن اس وقت کہ جب ثلثہ سے لے کر تسعۃ تک کی تمیز لفظ مائۃ واقع ہو تو اس وقت ان کی تمیز مجرور ہوتی ہے اور مفرد نہ مجموع جیسے ثلث مائۃ رجل سے لے کر تسعمائۃ رجل تک حالانکہ قیاس یہ تھا کہ ان کی تمیز یا تو جمع مؤنث سالم ہوتی یعنی مئئات جبکہ غیر مذکر عاقل کا ارادہ کیا جائے یا جمع مذکر سالم ہوتی یعنی مئین جبکہ مذکر عاقل کا ارادہ کیا جائے لیکن یہ قیاس بوجہ متروک الاستعمال ہونے کے نہیں آتا۔ اور عشر مائۃ نہیں کہا جاتا اس لئے کہ لفظ الف کی وجہ سے اس کی ضرورت نہیں رہی۔

قوله ومميز احد عشر الخ اور احد عشر سے لے کر تسعة و تسعين تک کی تمیز منصوب اور مفرد ہوتی ہے منصوب تو اضافت کے معذور ہونے کی وجہ سے ہے جیسا کہ تم کو نحو کی بڑی کتابوں سے معلوم ہو جائے گا۔ اور تمیز کا مفرد لانا اس وجہ سے ہے کہ تمیز میں اصل افراد ہے اور نیز اس سے بیان جنس بھی حاصل ہو جاتا ہے۔ لہذا بغیر حاجت اصلی حالت سے عدول کرنا جائز ہے۔

قوله ومميز مائة و الف الخ یعنی اور مائة اور الف کی تمیز اور ان دونوں کے مثنیہ مائتان اور الفان کی تمیز اور صرف الف کی جمع آلاف اور الوف کی تمیز مجرور اور مفرد ہوتی ہے مجرور تو اضافت کی وجہ سے ہے اور مفرد اس لئے کہ عدد بہت ہے لہذا انہوں نے تمیز میں بیان جنس کی وجہ سے مفرد پر اکتفا کیا۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے جمع الالف کہا جمعہما ای جمع المائة والالف نہیں کہا جیسا کہ تنبیہتہما کہا اس لئے کہ مائتہ کے جمع کا استعمال مع اس کی تمیز کے اعداد میں متروک ہے پس ثلث مئات اور ثلث مئین نہیں کہا جاتا جیسے کہ ثلثة آلاف رجل کہا جاتا ہے بلکہ ثلث مائة رجل کہا جاتا ہے۔

فصل الاسم اماً مذكراً و اماً مونثاً فالْمَوْثُ مافیه علامة التانیث لفظاً او تقدیراً والمذکر مابخلافه وعلامة التانیث ثلثة التاء كطلحة والالف المقصورة كحُبلى والالف الممدودة كحمراء والمقدرة انما هو التاء فقط كارض ودار بدلیل اُرِيضَة وُدُوْبَرَة ثم المونث على قسمین حقیقی و هو ما بازاؤه ذَكَرٌ مِنَ الْحَيَوَانِ كامرأة وناقة ولفظی و هو ما بخلافه كظلمة وعین وقد عرفت احكام الفعل اذا اُسْنَدَ الى المونث فلا نُعِيدُهَا.

ترجمہ: ”تیسری فصل۔ اسم مذکر ہوگا یا مونث ہوگا۔ پس مونث وہ اسم ہے جس میں علامت تانیث لفظاً یا تقدیراً موجود ہو اور مذکر وہ اسم ہے جو اس کے برخلاف ہو۔ اور علامت تانیث تین ہیں۔ اول تا جیسے طلحہ دوم الف مقصورہ جیسے حبلى سوم الف ممدودہ جیسے حمراء اور علامت تانیث مقدرہ صرف تاء ہوتی ہے جیسے ارض اور دار اس کی دلیل یہ ہے کہ ان کی تغیر اُرِيضَة اور دُوْبَرَة آتی ہے۔ پھر مونث دو قسم پر ہے۔ مونث حقیقی اور وہ مونث ہے جس کے مقابلے میں حیوان مذکر ہو جیسے امرأة اور ناقة اور مونث لفظی وہ مونث ہے جو اس کے خلاف ہو جیسے ظلمة اور عین اور تحقیق تو نے فعل کے احکام جب وہ مونث کی طرف مسند ہو پہچان لئے ہیں اس لئے ہم ان کا اعادہ نہیں کریں گے۔“

قوله الاسم اما مذکر الخ صنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے تقسیم میں مذکر کو مونث پر مقدم کیا اس لئے کہ مذکر خلقة اور رتبة مونث پر مقدم ہے اور آگے تعریف میں مونث کو مذکر پر مقدم کیا تاکہ تعریف میں اختصار حاصل ہو جائے چنانچہ فرماتے

ہیں کہ فالمونث مافیہ الخ یعنی مؤنث وہ اسم ہے جس کے آخر میں علامت تانیث ہو خواہ علامت تانیث لفظاً ہو خواہ تقدیراً اور پھر علامت لفظی عام ہے کہ وہ حقیقتاً ہو جیسے امرأة اور ناقة میں یا حکماً ہو جیسے عقرب میں (بچو) اس میں اس کا چوتھا حرف تانیث کے حکم میں ہے اسی واسطے اس کی تغیر عَقِیرِث میں تاء ظاہر نہیں ہوتی تاکہ دو تاء نہ جمع ہوں اور جیسے حائض کہ یہ ایسی صفت ہے جو مؤنث کے ساتھ خاص ہے۔ علامت تقدیری کی مثال جیسے دار اور ناز وغیرہ جو مؤنثات سماعیہ میں سے ہوں۔

قوله لفظاً او تقدیراً یہ علامت تانیث کی تفصیل ہے۔

قوله والمذكر ما بخلافه الخ اور مذکر وہ اسم ہے جو مؤنث کے خلاف ہو یعنی اس میں علامت تانیث نہ تو لفظاً ہو اور نہ تقدیراً۔

قوله وعلامت التانیث الخ اور علامت التانیث تین ہیں اول تاء جو حالت وقف میں حا ہو جاتی ہے۔ جیسے طلحة میں (مرد کا نام ہے) دوم الف مقصورہ جو تین حرف کے بعد ہو اور الحاق کے لئے نہ ہو اور نہ محض زیادت کے لئے ہو پس ان قیود کی وجہ سے فتیٰ (کہ اس میں الف مقصورہ دو حرف کے بعد ہے) اور اراطی (جو جعفر کے ساتھ ملحق ہے اور اس میں الف مقصورہ الحاق کا ہے) اور قبعثریٰ (کہ اس میں الف محض زیادت کے لئے ہے) جیسے کلمات سے اعتراض وارد نہ ہوگا۔ جیسے جلیٰ اس میں الف مقصورہ علامت تانیث ہے۔ سوم الف ممدودہ یعنی وہ الف زائدہ جس کے بعد ہمزہ زائدہ ہو جیسے حمراء (سرخ رنگ کی عورت) مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے ذکر تاء میں نحات کو نہ پر رد ہے اس لئے کہ وہ ہاء اور تاء دونوں کو جدا گانہ علامت تانیث قرار دیتے ہیں۔ یاد رکھنا چاہئے کہ بعض نحات کے نزدیک ذی اور ہذی میں یاء علامت تانیث ہے لیکن مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس کو علامات تانیث میں سے شمار نہیں کیا اس لئے کہ ممکن ہے کہ ان کلمات کی تانیث صغی وضعی ہو اور علامتی نہ ہو جیسے کلمات ہی اور آنت کی تانیث صغی وضعی ہے۔

قوله والمقدرة انما هو الناء فقط الخ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے پہلے علامت تانیث کے متعلق فرمایا ہے کہ وہ لفظاً ہوتی ہے یا تقدیراً لیکن علامت تانیث میں سے صرف تاء ہے جو مقدر ہوتی ہے باقی ملفوظ ہوتی ہیں لہذا یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ فرما رہے ہیں کہ علامت تانیث میں سے جو مقدر ہوتی ہے وہ صرف تاء ہوتی ہے اور پھر یہ بھی سہ حرفی کلمات میں مقدر ہوتی ہے جیسے ارض اور دار کہ ان میں تاء تانیث مقدر ہے اس لئے کہ ان کی تغیر اَرْضِضۃ اور دُورۃ آتی ہے کیونکہ تغیر میں اسماء کے تمام حروف ظاہر ہو جاتے ہیں اور اپنی اصلی حالت پر آ جاتے ہیں۔

قوله ثم المونث علی قسمین الخ یعنی مؤنث دو قسم پر ہے اول حقیقی اور مؤنث حقیقی وہ اسم مؤنث ہے جس کے مقابلہ میں جاندار مذکر ہو۔ عام ازیں کہ اس میں الف ممدودہ ہو جیسے نفساء یا الف مقصورہ ہو جیسے جلیٰ یا تاء لفظاً ہو جیسے امرأة کہ اس کے مقابلہ میں رجل ہے اور ناقة کہ اس کے مقابلہ میں جمل ہے یا تقدیراً ہو جیسے ہنذ مصنف رحمہ

اللہ تعالیٰ نے مِنَ الحيوان فرمایا تاکہ نخل کی مونث سے احتراز ہو جائے اس لئے کہ اس کے مقابلہ میں اگرچہ اس کی جنس سے مذکر ہے لیکن اس کی تانیث حقیقی نہیں ہے کیونکہ وہ حیوان سے نہیں ہے۔ اور اس کو مونث حقیقی اس لئے کہتے ہیں کہ اس کی تانیث حقیقتاً اور خلقتاً ہے دوم لفظی اور مونث لفظی وہ اسم مونث ہے جو مونث حقیقی کے خلاف ہو یعنی اس کے مقابلہ میں جاندار مذکر نہ ہو۔ عام ازیں کہ علامت تانیث لفظ میں حقیقتاً ہو جیسے ظلمة (اندھیری) کے اس کے مقابلہ میں اگرچہ نور مذکر ہے لیکن وہ حیوان نہیں ہے اور نیز اس میں تاء علامت تانیث لفظ میں حقیقتاً ہے یا تقدیراً ہو جیسے عین اس لئے کہ اس کی تصغیر عینۃ آتی ہے یا حکماً ہو جیسے عقرب کہ اس کا چوتھا حرف تانیث کے حکم میں ہے اور یہ اگرچہ حیوان ہے۔ لیکن اس کے مقابل میں مذکر نہیں ہے اور اس کو مونث لفظی اس لئے کہتے ہیں کہ اس کی تانیث لفظ کے اعتبار سے ہے اور اس میں تانیث حقیقتاً اور خلقتاً نہیں ہے۔

قوله وقد عرفت الخ یعنی فصل کے احکام جب اس کو مونث کی طرف منہ کیا جائے پہچان چکے ہو لہذا ہم اب ان احکام کو نہیں لوٹائیں گے۔

فصل المثنى اسمُ الْحَقِّ بآخره الْفَتْحُ اَوِيَاءُ مَفْتُوحٌ مَا قَبْلَهَا وَنَوْنٌ مَكْسُورَةٌ لِيَذُلَّ عَلَى اَنَّ مَعَهُ اٰخَرُ مِثْلُهُ نَحْوُ رَجُلَانٍ وَرَجُلَيْنِ هَذَا فِي الصَّحِيحِ اَمَّا الْمَقْصُورُ فَاِنْ كَانَتْ الْفَتْحُ مُنْقَلِبَةً عَنْ وَاوٍ وَكَانَ ثَلَاثِيًّا رَدًّا اِلَى اَصْلِهِ كَعَصَوَانٍ فِي عَصَا وَاِنْ كَانَتْ عَنْ يَاءٍ اَوْ وَاوٍ وَهُوَ اَكْثَرُ مِنَ الثَّلَاثِيَّ اَوَلَيْسَتْ مُنْقَلِبَةً عَنْ شَيْءٍ تَقْلُبُ يَاءٌ كَرَحِيَّانٍ فِي رَحَى وَمُلْهَيَّانٍ فِي مُلْهَى وَحُبَارَيَّانٍ فِي حُبَارَى وَحُبْلَيَّانٍ فِي حُبْلَى وَاَمَّا الْمَمْدُودُ فَاِنْ كَانَتْ هَمْزُهُ اَصْلِيَّةً تَثْبِثُ كَقُرَّاءٍ اَوْ قُرَّاءٍ وَاِنْ كَانَتْ لِلتَّانِيثِ تَقْلُبُ وَاَوْ كَحَمْرَاءٍ وَاِنْ كَانَتْ بَدَلًا مِنْ اَصْلٍ وَاَوْ اَوِيَاءُ جَازَ فِيهِ الْوَجْهَانِ بَكَسَا وَاِنْ وَكَسَا اِنْ وَيَجِبُ حَذْفُ نَوْنِهِ عِنْدَ الْاِضَافَةِ تَقُولُ بَجَاءَنِي غُلَامًا زَيْدٌ وَمُسْلِمًا مَصْرٌ وَكَذَلِكَ تَحْذَفُ تَاءُ التَّانِيثِ فِي تَثْنِيَةِ الْخُصْيَةِ وَالْاِلْيَةِ خَاصَّةً تَقُولُ خُصْيَانٍ وَاِلْيَانٍ لَانَهُمَا مِثْلًا زَمَانٍ فَكَانَهُمَا شَيْءٌ وَاحِدٌ وَاعْلَمْ اَنَّهُ اِذَا ارِيدَ اِضَافَةُ مِثْنٍ اِلَى الْمِثْنِ يَعْبَرُ عَنِ الْاَوَّلِ بِلَفْظِ الْجَمْعِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَفَاقَطَعُوْا اَيْدِيَهُمَا وَذَلِكَ لِكِرَاهَةِ اجْتِمَاعِ تَثْنِيَّتَيْنِ فِيمَا تَاكِدًا لَا تَصَالُ بَيْنَهُمَا لَفْظًا وَمَعْنَى.

ترجمہ: ”چوتھی فصل ثنی۔ ثنی وہ اسم ہے جس کے آخر میں الف یا یا یا قبل مفتوح اور نون مکسور لاحق کیا گیا ہو تاکہ اس بات پر دلالت کرے کہ اس کے ساتھ اس کا مثل دوسرا بھی ہے۔ جیسے رجلاں اور رجلین یہ الحاق

صحیح میں ہے۔ بہر حال اسم مقصور میں تو اگر اس کا الف واو سے بدلا ہوا ہو اور ٹلائی ہو تو اپنی اصل کی جانب لوٹا دیا جائے گا جیسے عصا میں عصوان اور اگر وہ الف واو یا یاء سے بدلا ہوا ہو اور ٹلائی سے زائد ہو یا کسی چیز سے بدلا ہوا نہ ہو تو یاء سے بدل دیا جائے گا جیسے رَحیٰ میں رَحِیَان اور مُلْہیٰ میں مُلْہِیَان اور حُبَارِیٰ میں حُبَارِیَان اور حُبْلٰی میں حُبْلِیَان اور بہر حال ممدودہ پس اگر اس کا ہمزہ اصلی ہو تو باقی رکھا جائے گا جیسے قُرْآن میں قُرْآن اور اگر تانیث کے لئے تھا تو وہ واو سے بدل جائے گا جیسے حمراء میں حمران اور اگر اصل سے ہی واو یا یاء سے بدلا ہوا تھا تو اب تثنیہ میں دونوں وجہ جائز ہیں جیسے کساوان اور کسان اور تثنیہ کا نون اضافت کے وقت حذف کر دینا واجب ہے تو کہے جاء فی غلاما زید اور مسلما مصر اور اسی طرح تاء تانیث بھی حذف کر دی جاتی ہے۔ نصیۃ اور الیۃ کی تثنیہ میں خاص کر جیسے تو کہے خصیان اور الیان کیونکہ دونوں ایک دوسرے کے لئے لازم ہیں پس گویا وہ دونوں شیء واحد ہیں۔ اور تو جان لے کہ جب ثنی کا ثنی کی جانب اضافت کا ارادہ کیا جائے تو اوّل کو جمع سے تعبیر کیا جائے گا۔ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول فقد صغت قلوبکمما اور فاقطعوا ایدیہما اور یہ دو تثنیہ کے اجتماع کے ناپسندیدہ ہونے کی وجہ سے ہے اس مقام پر جہاں دونوں کا اتصال مؤکد ہو لفظاً بھی اور معنی بھی۔“

قوله المثنی اسم الخ اسم کی پہلی تقسیم باعتبار تذکیر و تانیث کے تھی۔ اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے اسم کی دوسری تقسیم باعتبار افراد و تثنیہ جمع کرتے ہیں پس اسم تین قسم پر ہے مفرد اور مثنیٰ اور مجموع مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے صرف ثنی اور مجموع کو جو مفرد کی فرع ہیں ذکر کیا تاکہ معلوم ہو جائے کہ ان کے مساوی مفرد ہے اور بیان میں اختصار ہو جائے۔ چنانچہ فرماتے ہیں کہ ثنی وہ اسم ہے جس کے مفرد کے آخر میں الف اور نون مکسوزہ (بحالت رفعی) یا یاء باقبل مفتوح اور نون مکسوزہ بحالت نصی و جری لاحق کیا گیا ہو۔ تاکہ یہ لحوق اس امر پر دلالت کرے کہ اس مفرد کی مثل اس کے ساتھ ایک اور بھی ہے جیسے رَجُلَانِ (دو مرد) حالت رفعی کی مثال ہے اور رَجُلَیْنِ حالت نصی و جری کی مثال ہے۔

قوله اسم الحق بآخره ای بآخر مفردہ اس قید سے انہیں اور کلیہما سے احتراز ہے اس لئے کہ ان کا مفرد نہیں ہے۔

قوله لیدلّ یہ الحق کے متعلق ہے اور اس کی ضمیر فاعل یا تو لحوق کی طرف لوٹ رہی ہے یا لاحق کی طرف ای لیدلّ ذلك للحقوق او اللاحق وحده۔

قوله مفتوح یہ یاء کی صفت ہے۔

قوله مثله اس سے اس طرف اشارہ ہے کہ اسم مشترک کا تثنیہ دو معنی مختلف کے اعتبار سے نہیں کر سکتے پس قرأ ان

سے مراد طہر اور حیض نہیں ہو سکتے بلکہ دو طہر یا دو حیض مراد ہوں گے۔ رہا یہ اعتراض کہ قمران سے جو عمر کا تثنیہ ہے چاند اور سورج مراد ہوتا ہے۔ حالانکہ یہ دو مختلف چیزیں ہیں اور عمران سے جو عمر کا تثنیہ ہے ابوبکر صدیق رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ مراد ہوتے ہیں حالانکہ یہ دو مختلف چیزیں ہیں اور ابوان جو آب کا تثنیہ ہے ماں باپ مراد ہیں جو دو مختلف چیزیں ہیں وارث نہیں ہو سکتا اس لئے کہ یہ دو لفظوں میں سے ایک لفظ کے دوسرے پر تغلیباً اطلاق کرنے کے قیبل سے ہے۔

قوله هذا فى الصحيح الخ اى الحاق الالف والياء المفتوح ما قبلهما والنون المكسورة بآخر المفرد من غير تغيير ثابت فى الاسم الصحيح۔ یعنی الف اور یاء جس کا ماقبل مفتوح ہو اور نون مکسور کا مفرد کے آخر میں الحاق بغیر کسی تغیر و تبدل کے اسم صحیح میں ہوتا ہے لیکن اسم منقوص اور اسم ممدود وغیرہ میں الحاق مذکور کے وقت کچھ نہ کچھ تغیر ہوتا ہے جس کو مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ آگے بیان فرما رہے ہیں لیکن یاد رہے کہ الحاق مذکور بغیر کسی تغیر کے جیسا اسم صحیح میں ہوتا ہے اسی طرح جاری مجرئی صحیح اور منقوص یائی میں ہوتا ہے نہ معلوم مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس حکم کو صحیح کے ساتھ کیوں خاص کیا۔

قوله اما المقصور فان كانت الفه الخ اور اسم مقصور یعنی وہ اسم جس کے آخر میں الف مفردہ لازمہ ہوا اگر اس کا الف واو سے بدلا ہوا ہو اور پھر وہ ثلاثی بھی ہو تو القاء سائین لازم آنے کی وجہ سے تثنیہ کے وقت یہ اسم اپنی اصل کی طرف لوٹا دیا جائے گا یعنی وہ واو واپس آجائے گی۔ ایسے اسم کو مقصور اس لئے کہتے ہیں کہ اس کا آخر حرکت سے رکا ہوا ہوتا ہے اور قہر بمعنی رکنا ہے۔ جیسے عصا کہ اصل میں عَصَوٌ تھا جب اس کا تثنیہ کریں گے تو واو واپس آجائے گی اور عَصَوَان کہیں گے۔ اور ثلاثی سے یہاں مراد معنی لغوی ہیں یعنی وہ جس میں تین حرف ہوں اصطلاحی مراد نہیں ہے پس ثلاثی مزید اور رباعی اس سے خارج رہیں گے۔ شرح میں اسم مقصور کی تعریف میں مفردہ کی قید سے اس الف سے احتراز ہے جو ہمزہ کے ساتھ ہو جیسے حمراء میں اور لازمہ کی قید سے زید اچھے الف سے جو حالت وقف میں آتا ہے احتراز ہے اس لئے کہ وہ حالت نسبت میں ثابت نہیں رہتا پس ایسے اسم کو مقصور نہیں کہا جاتا۔

قوله وان كانت عن ياء الخ اور اگر اسم مقصور کا الف یاء سے بدلا ہوا ہو اور وہ ثلاثی ہو جیسے رحىٰ میں یا واو سے بدلا ہوا ہو اور انحالیکہ وہ اسم مقصور ثلاثی سے زائد ہو۔ بایں طور کہ اس میں چار حرف ہوں یا اس سے زیادہ یا وہ کسی سے بدلا ہوا نہ ہونہ یاء سے بدلا ہوا ہو اور نہ واو سے تو ان تینوں صورتوں میں تثنیہ کے وقت اس کا الف یاء سے بدل جائے گا جیسے رحىٰ کے تثنیہ کے وقت رَحَبَان کہیں گے بمعنی چکی اس اسم مقصور کی مثال ہے جس کا الف یاء سے بدلا ہوا ہے اور وہ اسم ثلاثی بھی ہے۔ اور جیسے مُلْهَى کے تثنیہ کے وقت مُلْهَيَان کہیں گے اس اسم مقصور کی مثال ہے جس کا الف واو سے بدلا ہوا ہے اور وہ تین حرف سے زیادہ ہے اور مُلْهَى اسم مفعول کا صیغہ ہے مصدر اَلْهَأَ ہے مادہ اَلْهَوُ ہے اور جیسے حُبَارَى (ضم حاء) کے

تثنیہ کے وقت حُبَارِ یان کہیں گے (ایک قسم کا پرندہ ہے) اور جیسے حُبْلٰی کے تثنیہ کے وقت حَبْلِیَان کہیں گے (بمعنی حاملہ عورت) یہ دونوں اس اسم مقصور کی مثالیں ہیں جن کا الف کسی سے بدلا ہوا نہیں ہے۔ ان تینوں صورتوں میں الف مذکور یاء سے اس لئے بدلا تا کہ التقاء ساکنین نہ لازم آئے پہلی صورت میں الف یاء سے اس وجہ سے بدلا کہ اس کی اصل یاء تھی لہذا تثنیہ کے وقت وہ اصل کی طرف لوٹا یا گیا اور دوسری اور تیسری صورت میں اگرچہ الف کی اصل یاء نہیں ہے لیکن تخفیف حاصل کرنے کی وجہ سے الف کو یاء سے بدل لیا۔

قوله وَأَمَّا الممدود فان كانت النخ اور اسم ممدود یعنی وہ اسم جس کے آخر میں الف ممدودہ ہوا اگر اس کا ہمزہ اصل ہے یعنی نہ تو وہ زائدہ ہے اور نہ وہ واو اور یاء اصل ہے اور زائدہ سے بدلا ہوا ہے تو وہ تثنیہ کے وقت اصل کی رعایت کی وجہ سے باقی رکھا جاتا ہے جیسے قُرَّاء بغضم قاف وتشدید راء کے تثنیہ کے وقت قُرَّاء ان کہا جائے گا۔

قوله وان كانت للتانیث النخ اور اگر اسم ممدود کا ہمزہ تانیث کے لئے ہے تو تثنیہ کے وقت وہ واو سے بدل جائے گا جیسے حمراء کے تثنیہ میں حمراوان اور اس ہمزہ کو اس لئے ثابت نہیں رکھا گیا کہ علامت تانیث کا وسط میں ہونا مکروہ ہے اور وہ واو سے بدلا گیا نہ یاء سے تاکہ حالت نصب اور جر میں دو یاء کا اجتماع نہ لازم آئے۔

قوله وَإِنْ كانت بدلا النخ اور اگر اسم ممدود کا ہمزہ واو اصل ہے یا یاء اصل ہے سے بدلا ہوا ہے تو اس میں دو وجہ ہیں۔ اول یہ کہ ہمزہ کو ثابت رکھا جائے اس لئے کہ یہ ہمزہ اگرچہ اصلی نہیں ہے لیکن چونکہ وہ واو اور یاء اصل ہے سے بدلا ہوا ہے تو گویا اصلی ہے لہذا اس کو اصل کا حکم دے کر ثابت رکھا گیا۔ دوم اس کو حمراء کے ہمزہ سے مشابہت کی وجہ سے واو سے بدلا جائے۔ مشابہت یہ ہے کہ جیسے حمراء کا ہمزہ اصلی نہیں ہے۔ اسی طرح اس میں ذات ہمزہ اصلی نہیں ہے بلکہ بدلا ہوا ہے جیسے کساء کے تثنیہ میں کساءان اور کساءوان دونوں طرح جائز ہے اور کساء اصل میں کسساؤ تھا بمعنی کمل اور جیسے رداء کے تثنیہ میں رداءان اور رداوان دونوں طرح جائز ہے اور رداء اصل میں رداؤ تھا۔

قوله ويجب حذف نونه النخ اور اضافت کے وقت تثنیہ کے نون کا حذف ضروری ہے اس لئے کہ تنوین کی طرح نون تثنیہ بھی موجب انفصال ہے اور اضافت موجب اتصال لہذا ان دونوں میں منافات کی وجہ سے نون کو اضافت کے وقت حذف کر دیا جاتا ہے۔ جیسے غَلَامًا زَيْدٌ (زید کے دو غلام) غَلَامًا اصل میں غَلَامَان تھا اور جیسے مُسْلِمًا مَصْرٍ (شہر کے دو مسلمان) مُسْلِمًا اصل میں مُسْلِمَان تھا۔ وَكَذَلِكَ تَحذف النخ یعنی ثنی کے نون کی طرح صرف خصیۃ اور الیہ کی تاء تانیث تثنیہ میں حذف کر دی جاتی ہے اور ان کی اس تاء کا حذف خلاف قیاس ہے۔ پس خصیان اور الیان کہیں گے اس لئے کہ قیاس یہ تھا کہ تاء حذف نہ کی جاتی جیسے شجرتان میں تاکہ مؤنث کا تثنیہ مذکر کے تثنیہ سے ملتصق نہ ہو۔ لیکن قیاساً بالاتفاق ان کی تاء کا ثابت رکھنا بھی جائز ہے پس خصیتان اور الیتان بھی کہہ سکتے ہیں۔ اور ان میں حذف تاء کا سبب یہ ہے کہ خصیان اگرچہ دو چیزیں ہیں اسی طرح الیان اگرچہ دو چیزیں ہیں۔ لیکن دونوں خصیوں میں سے ہر

ایک دوسرے کو لازم ہے اور ایک دوسرے سے جدا نہیں ہوتے۔ اسی طرح دونوں چیزوں میں سے ہر ایک دوسرے کو لازم ہے اور ایک دوسرے سے جدا نہیں ہوتے پس دونوں خصیہ اور دونوں الیہ شدت اتصال کی وجہ سے شئی واحد ہیں۔ لہذا اس شدت اتصال کی وجہ سے ان کا تشبیہ بمنزلہ کلمہ مفردہ کے کر لیا گیا۔ پس اگر تاء تانیث کو ثابت رکھا جائے گا تو اس کا وسط میں مفرد حکمی کے واقع ہونا لازم آئے گا اور یہ ناجائز ہے کیونکہ علامت تانیث کلمہ مفردہ میں وسط میں نہیں آتی۔

قوله خاصۃً یعنی خاص خصیۃ اور الیۃ کے تشبیہ میں تاء حذف ہو جاتی ہے ان دونوں کے علاوہ دوسرے کلمات کے تشبیہ میں تاء تانیث حذف نہیں ہوتی۔ جیسے شجرتان اور تمرتان اور جار حتان وغیرہ میں۔

قوله واعلم انّ الخ یعنی جب کسی شئی کی ضمیر شئی کی طرف اضافت کی جائے عام از میں کہ وہ مذکر ہو یا مؤنث مرفوع ہو یا منصوب یا مجرور تو پہلے شئی مضاف کو جمع یا مفرد لایا جائے گا (نہ شئی) جیسے قول باری تعالیٰ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا اِی قَلْبَا كُمَا (تحقیق تم دونوں کے دل ٹیڑھے ہو گئے ہیں) اور جیسے قول باری تعالیٰ فَاَقْطَعُوْا اَیْدِيْهُمَا اِی يَدَيْنِیْہُمَا (تم ان دونوں کے ہاتھ کاٹ ڈالو)۔

قوله وذلك لکراھت الخ یعنی صورت مذکورہ میں پہلے مضاف کو جمع یا مفرد لایا جاتا ہے نہ شئی اس لئے کہ مضاف اور مضاف الیہ کے درمیان لفظاً اور معنی اتصال موکد ہے اور ایسی دو چیزوں میں جن میں لفظاً اور معنی اتصال موکد ہو۔ دو شئی کا جو مماثلین ہیں جمع ہونا مکروہ ہے۔ ان میں لفظاً اتصال تو باعتبار اضافت ہے اور معنی اتصال اس اعتبار سے ہے کہ معنی مضاف مضاف الیہ کا جز ہوتا ہے۔ پھر لفظاً مفرد سے لفظ جمع لانا اولیٰ ہے اس لئے کہ جمع کو تشبیہ سے مناسبت ہے کیونکہ جمع میں اس کی مثال اور ہیں بلکہ بعض اصولیوں نے شئی کو جمع کہا ہے اور جب مضاف الیہ شئی کی مثل ہو تو اس وقت مضاف کو مفرد لانا اولیٰ ہے جیسے قول باری تعالیٰ علی لسان داؤد و عیسیٰ ابن مریم لیکن ابوما لک رحمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے کہ ایسی صورت میں مضاف کو مفرد لانا واجب ہے۔

فصل المجموع اسمٌ دلّ علی آحاد مقصودۃ بحروف مفردۃ بتعیرماً اما لفظی کر جال فی رجلٍ او تقدیری کفّٰلک علی وزن اُسْدٍ فانّ مفردہ ایضاً قُلُک لکنّہ علی وزن قُفْلٍ فقوْمٌ ورهطٌ ونحوہ وانّ دلّ علی آحاد لکنّہ لیس بجمع اذ لا مفرد ذلہ ثم الجمع علی قسمین مصححٌ وهو مالم يتغير بناءً واحده ومکسرٌ وهو ما يتغير فيه بناءً واحده۔

تَرْجَمَہ: ”پانچویں فصل مجموع۔ مجموع وہ اسم ہے جو ایسے افراد پر دلالت کرے جو حروف مفردہ سے مقصود ہوں، معمولی تغیر کے ساتھ، تغیر لفظی ہو جیسے رجل میں رجال یا تقدیری ہو جیسے قُلک اُسْد کے وزن پر اس لئے کہ اس کا مفرد بھی قُلک ہے لیکن وہ قُفْل کے وزن پر ہے۔ پس قوم اور رھط اور اس کے مانند اگرچہ وہ

افراد پر دلالت کرتے ہیں لیکن وہ جمع کے صیغے نہیں ہیں اس لئے کہ ان کا کوئی مفرد نہیں ہے۔ پھر جمع دو قسم پر ہے۔ جمع صحیح اور صحیح وہ جمع ہے جس کے واحد کا وزن متغیر نہ ہوا ہو اور جمع مکسر اور مکسر وہ جمع ہے جس میں اس کے واحد کا وزن بدل گیا ہو۔“

قوله المجموع اسم دل الخ مجموع وہ اسم ہے جو افراد مقصورہ کے مجموعہ پر اپنے حروف مفرد کے ساتھ مع ان کے تھوڑے بغیر کے دلالت کرے۔ یعنی صیغہ جمع میں صیغہ مفرد کے تمام حروف اصلہ موجود ہوں اور صیغہ جمع صیغہ مفرد کے مغائر ہو خواہ وہ مغائر لفظی ہو جیسے رجال میں جو رجل کی جمع ہے پس رجل میں لفظوں میں تغیر کیا گیا ہے بایں طور کہ راء کو کسرہ دیا اور جیم کو فتح اور اس کے بعد ایک الف زائد کیا رجال ہو گیا خواہ تقدیری جیسے فُلُک بمعنی بہت کشتیاں کہ اس کا مفرد بھی فُلک ہے بمعنی کشتی جمع اور مفرد دونوں میں لفظوں میں کچھ فرق نہیں ہے صرف فرق تقدیری ہے وہ یہ کہ جمع کی صورت میں اس کا وزن اُسْد ہوگا اور یہ جمع اُسْد بفتح تین کی ہے بمعنی (شیر) اور مفرد کی صورت میں اس کا وزن قُفْل ہوگا (تالہ)۔

قوله آحاد یہ احد کی جمع ہے اور احد بمعنی فرد ہے۔

قوله بحروف مفردہ یہ یا تو دَل کے متعلق ہے یا مقصورہ کے متعلق ہے۔

قوله بتغیر ما یہ متلبسۃ کے متعلق ہو کر حروف سے حال ہے۔ اور کلمہ ما تنگی کے لئے ہے۔

قوله اسم دل جنس ہے جمع اور اسم جنس جیسے تمر اور اسم جمع جیسے رھط کو شامل ہے۔

قوله دل علی آحاد مقصودہ اس سے اسم جنس خارج ہو گیا اس لئے کہ وہ آحاد غیر مقصودہ پر دلالت کرتا ہے کیونکہ اسم جنس سے وضعاً جنس مقصود ہے رہا اس سے افراد کا مراد ہونا سو وہ جنس کے اپنے افراد پر صادق آئے اور اس کا اس میں استعمال ہونے کے اعتبار سے ہے۔

قوله بحروف مفردہ اس سے اسم جمع خارج ہو گیا کیونکہ اس کا مفرد ہی نہیں ہے تاکہ اس مفرد کے حروف اس اسم میں پائے جائیں۔ اور لفظ تغیر ما سے اس طرف اشارہ ہے کہ مجموع کے لئے جمع اور اس کے مفرد میں تھوڑا سا تغیر کافی ہے۔

قوله فقوم ورھط الخ یہ بحروف مفردہ پر تفریع ہے۔ یعنی قوم اور رھط اور ان کی مثل نفر اور ركب وغیرہ جمع نہیں ہیں (بلکہ اسم جمع ہیں) اس لئے کہ ان کا مفرد نہیں ہے اور جمع میں مفرد کے تمام حروف کا ہونا ضروری ہے۔ اسی طرح تَمَر اور نَخْل وغیرہ اسم جنس ہیں جمع نہیں ہیں جیسا کہ قول مصنف آحاد مقصودہ کے تحت میں گزر چکا۔ ثم الجمع علی قسمین الخ یعنی جمع دو قسم پر ہے ایک صحیح اور اس کو جمع سالم بھی کہتے ہیں۔

قوله وهو ما الخ اور جمع صحیح وہ جمع ہے۔ جس میں اس کے واحد کا وزن متغیر نہ ہو جیسے مُسْلِمُونَ میں یہ مُسْلِمٌ کی جمع ہے اس میں اس کے واحد مُسْلِمٌ کا وزن بعینہ موجود ہے اس میں کوئی تغیر نہیں ہوا۔ اور مُصَحَّح باب تفعیل سے اسم مفعول ہے۔ مصدر تصحیح ہے چونکہ اس جمع میں مفرد کا وزن صحیح و سالم رہتا ہے۔ لہذا اس کا نام صحیح رکھا گیا۔ دوسرے کسر اور اس کو جمع تکسیر بھی کہتے ہیں اور جمع کسر وہ جمع ہے جس میں اس کے واحد کا وزن متغیر ہو جائے جیسے رِجَالٌ میں یہ رَجُلٌ کی جمع ہے اس میں اس کے واحد رجل کا وزن ٹوٹ گیا ہے اور کسر باب تفعیل سے اسم مفعول ہے مصدر تکسیر ہے (توزنا) چونکہ اس جمع میں واحد کا وزن ٹوٹ جاتا ہے لہذا اس کا نام کسر رکھا گیا۔

والمصَحَّح على قسمين مذكر وهو ما ألحقَ بآخره واو مضمومٌ ما قبلها ونونٌ مفتوحة كمُسْلِمُونَ أو ياءٌ مكسورة ما قبلها ونونٌ كذلك لِيَدُلَّ على أنَّ معه أكثر منه نحو مُسْلِمِينَ وهذا في الصحيح أما المنقوصُ فتحذف ياءه مثل قاضون وداعون والمقصور يحذف الفه ويبقى ما قبلها مفتوحاً لِيَدُلَّ على الف محذوفة مثل مصطفون ويختص بأولى العلم وأما قولهم سنون وأرضون وثبون وقلون فشاذاً.

ترجمہ: ”اور جمع صحیح دو قسم پر ہے۔ اول مذکر اور مذکر وہ جمع ہے جس کے آخر میں واو ماقبل مضموم اور نون مفتوح لاحق کیا گیا ہو جیسے مسلمون یا یاء ماقبل مسکور اور نون مفتوح لاحق کیا گیا ہو تاکہ دلالت کرے کہ اس کے ساتھ اس سے زائد ہیں جیسے مسلمین اور یہ صحیح میں ہے۔ اور بہر حال اسم منقوص تو اس میں یاء کو حذف کر دیا جاتا ہے جیسے قاضون اور داعون اور اسم مقصور میں اس کا الف حذف کر دیا جاتا ہے اور اس کا ماقبل مفتوح باقی رکھا جاتا ہے تاکہ الف محذوفہ پر دلالت کرے جیسے مصطفون اور یہ جمع اہل علم کے لئے خاص ہے اور بہر حال ان کا قول سنون، ارضون، ثبون اور قلون تو یہ شاذ ہیں۔“

قوله والمصَحَّح على قسمين الخ اور جمع صحیح دو قسم پر ہے ایک مذکر۔

قوله وهو ما الحق اور جمع صحیح مذکر وہ جمع ہے جس کے مفرد کے آخر میں واو ماقبل مضموم اور نون مفتوح لاحق ہو (یہ حالت رُفعی میں ہے) جیسے مُسْلِمُونَ میں یا یاء ماقبل مسکور اور نون مفتوح لاحق ہو (یہ حالت نصبی و جری میں ہے) جیسے مُسْلِمِينَ میں اور یہ اس لئے ہے تاکہ یہ لُحوق اس امر پر دلالت کرے کہ اس کے واحد کے ساتھ اس واحد کی جنس سے اکثر ہے۔ جاننا چاہئے کہ واحد سے اکثر اسی وقت تحقیق ہوگا جب کہ وہ واحد سے دو چند ہو نہ کہ واحد کی مثل اس لئے کہ مافوق الواحد نجات کے نزدیک جمع نہیں ہے۔ جیسے مسلمون اور مسلمین یہ اس پر دلالت کرتے ہیں کہ ایک مسلم کے ساتھ ایک مسلم سے زائد دو یا اس سے زائد ہیں۔

قوله وهذا فی الصحيح الخ یعنی واو اور نون مفتوح یا یاء اور نون مفتوح کا مفرد کے آخر میں الحاق بغیر کسی تغیر کے صحیح میں ہے۔

قوله اما المنقوص الخ اور اسم منقوص یعنی وہ اسم مفرد جس کے آخر میں یاء ہو اور اس کا ماقبل مکسور ہو خواہ وہ یاء ملفوظ ہو خواہ مقدر جیسے القاضی اور قاض میں تو اس کی یاء جمع سالم کے وقت حذف ہو جاتی ہے جیسے قاضون اصل میں قَاضِیُونَ تھا یاء کے ماقبل کی حرکت دور کر کے یاء کا ضمہ اس پر ثقیل ہونے کی وجہ سے ماقبل کو دے دیا پھر یاء التقاء ساکنین کی وجہ سے گر گئی۔ اور جیسے دَاعُونَ جمع دَاعٍ کی ہے اصل میں دَاعِوْنَ تھا پہلی واو طرف میں کسرہ کے بعد واقع ہونے کی وجہ سے یاء سے بدل گئی دَاعِیُونَ ہوا اب قاعدہ مذکورہ پایا گیا۔ یاء پر ضمہ ثقیل تھا اس کے ماقبل کی حرکت دور کر کے ضمہ اس کو دے دیا۔ یاء اور واو میں التقاء ساکنین ہوا یاء کو حذف کر دیا دَاعُونَ ہوا۔

قوله والمقصور یحذف الخ اور اسم مقصور یعنی وہ اسم مفرد جس کے آخر میں الف مقصورہ ہو خواہ وہ ملفوظ ہو جیسے المصطفیٰ خواہ مقدر جیسے مصطفیٰ تو اس کا الف جمع سالم کے وقت التقاء ساکنین کی وجہ سے حذف کر دیا جاتا ہے اور اس کا ماقبل مفتوح رہتا ہے تاکہ وہ فتح الف کے حذف پر دلالت کرے جیسے مُصْطَفُونَ حالت رفعی میں یہ مُصْطَفٰی کی جمع سالم ہے اور مُصْطَفِیْنَ حالت نصبی وجرى میں پہلا اصل میں مُصْطَفِیُونَ تھا اور دوسرا اصل میں مُصْطَفِیْنَ تھا یاء متحرک تھی اور اس کا ماقبل مفتوح تھا یاء الف سے بدل گئی پھر الف التقاء ساکنین کی وجہ سے گر گیا۔

قوله ویختص الخ یعنی جمع مذکور یعنی وہ جمع جس کے آخر میں واو ماقبل مضموم اور یاء ماقبل مکسور اور نون مفتوح لاحق ہو۔ اولی العلم یعنی ذوی العقول کے ساتھ خاص ہے۔

قوله واما قولهم سنون الخ یہ ایک اعتراض کا جواب ہے اعتراض یہ ہے کہ سنة (سال) اور ارش (زمین) اور ثبۃ (جماعت و گروہ) اور قلة (گلی ڈنڈا) نہ تو مذکر ہیں اور نہ ذوی العقول میں سے ہیں حالانکہ ان کی جمع واو اور نون کے ساتھ آتی ہے جیسے سِنُونٌ اور اَرَضُونٌ اور ثُبُونٌ اور قُلُونٌ لہذا جمع سالم کے لئے ذوی العقول کی شرط لگانا صحیح نہیں رہا۔ جواب یہ ہے کہ یہ جمع شاذ اور خلاف قیاس ہیں۔

ویجب ان لا یكون افعال مؤنثه فعلاء کا حمر حمراء ولا فعلاں مؤنثه فعلى کسکران و سکرى ولا فعیلا بمعنی مفعول کجریح بمعنی مجروح ولا فعولا بمعنی فاعل کصبور بمعنی صابر ویجب حَذْفُ نُونِهِ بِالْإِضَافَةِ نَحْوُ مُسْلِمُوْ مِصْرٍ۔

تَرْجَمَةً: ”اور واجب ہے کہ وہ (اسم جس کی جمع لانے کا ارادہ کیا گیا ہے) افعال نہ ہو جس کی مؤنث فعلاء آتی ہو جیسے احر کی مؤنث حمراء آتی ہے اور نہ فعلاں ہو جس کی مؤنث فعلى آتی ہو جیسے سکران کی مؤنث سکرى

آتی ہے اور نہ وہ فاعیل ہو جو مفعول کے معنی میں ہو جیسے جریح مجروح کے معنی میں ہے اور نہ فعل ہو جو فاعل کے معنی میں ہو جیسے صبور، صابر کے معنی میں ہے اور جمع صحیح کا نون اضافت کی وجہ سے حذف کرنا واجب ہے جیسے مسلمو مضر۔“

قوله ویجب ان لایکون الخ جاننا چاہئے کہ وہ اسم جس کی جمع سالم بنائیں یا تو اسم ذات ہوگا یعنی وہ جو صرف ذات پر دلالت کرے جیسے زید یا اسم صفت یعنی وہ اسم جو ذات کے علاوہ کسی صفت پر بھی دلالت کرے جیسے قائم اور کاتب پس اگر وہ اسم ذات ہے تو اس کی جمع سالم بنانے کیلئے تین شرطیں ہیں۔ اول یہ کہ وہ مذکر ہو یعنی اس میں تاء تانیث نہ تو ملحوظ ہو اور نہ مقدر پس طلحة اور عین کی جمع سالم نہیں ہو سکتی۔ دوم یہ کہ وہ علم ہو پس رَجُل کی جو مذکر عاقل ہے جمع سالم نہیں کر سکتے۔ سوم یہ کہ اس اسم کا سببی عاقل ہو۔ پس اَعْوَج کی گھوڑے کا علم ہے جمع سالم نہیں ہوگی۔ اور یہ تمام قیود اس وجہ سے اعتبار کی گئی ہیں کہ جمع سالم تمام جمعوں سے اشرف ہے اور وہ اسم جو مذکر ہو اور عاقل کا علم ہو تمام اسموں سے اشرف ہے۔ لہذا اشرف کے لئے اشرف کو خاص کیا جیسے زید کی جمع سالم زیدون اور اگر اسم مذکور صفت ہے جیسے اسم فاعل اور اسم مفعول وغیرہ تو اس کے جمع سالم بنانے کے لئے پانچ شرطیں ہیں۔ اول یہ کہ وہ مذکر عاقل ہو۔ دوم یہ کہ وہ اسم صفت تاء تانیث کے ساتھ نہ ہو جیسے عَلَامَةٌ اس لئے کہ اگر اس کی واو اور نون کے ساتھ جمع کریں تو صیغہ جمع مذکر تاء تانیث کے ساتھ جمع ہونا لازم آئے گا۔ اور اگر تاء کو حذف کریں تو اس کا اس جمع کے ساتھ جس کا مفرد تاء تانیث سے خالی ہے التباس لازم آئے گا۔ باقی تین شرطیں وہ ہیں۔ جن کو مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ ویجب ان لایکون افعال الخ سے بیان فرما رہے ہیں کہ وہ اسم صفت اس اَفْعَل کے وزن پر نہ ہو۔ جس کی مؤنث فعلاء کے وزن پر آتی ہے۔ جیسے اَحْمَرُ کہ اس کی مؤنث حمراء ہے تاکہ اس میں اور افعال تفصیل میں جس کی جمع واو اور نون کے ساتھ آتی ہے فرق ہو جائے چہارم یہ کہ وہ اسم صفت اس فعلاء کے وزن پر نہ ہو جس کی مؤنث فعلی آتی ہے جیسے مسکراں کہ اس کی مؤنث سکرى آتی ہے۔ تاکہ اس میں اور فعلاء فعلائے میں جس کی جمع واو اور نون کے ساتھ آتی ہے فرق ہو جائے جیسے ندمان کہ اس کی مؤنث ندمانة آتی ہے۔ اور اس میں ندمانون جائز ہے۔ پنجم یہ کہ وہ اسم صفت اس فاعیل کے وزن پر نہ ہو۔ جو بمعنی مفعول آتا ہے جیسے جریح بمعنی مجروح (زخمی ہوا ہوا) اور نہ وہ اس فعل کے وزن پر ہو جو بمعنی فاعل آتا ہے جیسے صبور بمعنی صابر (صبر کرنے والا) اس لئے کہ فاعیل اور فعل دونوں میں مذکر و مؤنث مساوی ہیں۔ کہا جاتا ہے رجلٌ جریح اور امرأة جریح اور رجل صبور اور امرأة صبور پس ان کی جمع نہ تو واو اور نون سے بنا سکتے ہیں اور نہ الف اور تاء سے اس لئے کہ جب ان میں تذکیر و تانیث مساوی ہیں تو ان کا دونوں جمع میں سے کسی ایک کے ساتھ جمع کرنا مناسب نہیں ہے بلکہ مناسب یہ ہے کہ ان کی جمع بھی ایسی ہی ہو۔ جس میں تذکیر و تانیث برابر ہوں۔ جیسے جرحی اور صبر۔

قوله ويجب حذف نونه النخ اور جمع مذکر سالم کے نون کا حذف اضافت کے وقت واجب ہے جیسے مسلمو مصر اصل میں مسلمون تھا۔ اس کی اضافت جب مصر کی طرف کی گئی تو نون حذف ہو گیا۔

ومؤنث، هو ما الحق بالخره الف وتاء نحو مسلمات وشرطه ان كان صفة وله مذكر ان يكون مذكوره قد جمع بالواو والنون نحو مسلمون وان لم يكن له مذكر فشرطه ان لا يكون مؤنثا مجرداً عن التاء كالحائض والحامل وان كان اسما غير صفة جمع بالالف والتاء بلا شرط كهندات.

ترجمہ: ”دوسری قسم مؤنث اور جمع مؤنث وہ جمع ہے جس کے آخر میں الف اور تاء کو لاحق کیا گیا ہو جیسے مسلمات اور اس کی شرط اگر صفت کا صیغہ ہو اور اس کے لئے مذکر بھی ہو تو یہ ہے کہ اس کے مذکر کی جمع واو اور نون کے ساتھ لائی گئی ہو۔ جیسے مسلمون اور اگر اس کے لئے مذکر نہ ہو تو پس شرط یہ ہے کہ وہ اسم ایسا مؤنث نہ ہو جو تاء سے خالی ہو جیسے حائض اور حامل اور اگر وہ اسم مؤنث ایسا اسم ہو جو صفت کا صیغہ نہ ہو تو الف اور تاء کے ساتھ بلا کسی شرط کے جمع لایا جائے گا جیسے ہندات۔“

قوله ومؤنث النخ اس کا عطف مذکر پر ہے جمع صحیح دو قسم پر ہے ایک مذکر جس کا بیان گزر چکا۔ دوسرا مؤنث۔ قوله وهو ما الحق النخ یعنی جمع مؤنث سالم وہ جمع ہے جس کے مفرد کے آخر میں الف اور تاء لاحق کیا گیا ہو۔ جیسے مسلمات جو مُسَلِمَةٌ کی جمع مؤنث سالم ہے اور ہندات جو ہند کی جمع مؤنث سالم ہے وھذا یعم لغير اولی العلم وان كان مذكراً نحو الکواکب الطالعات۔

قوله وشرطه ان كان صفة النخ یعنی اس اسم مؤنث کی شرط جس کی جمع الف اور تاء کے ساتھ آتی ہے جب کہ وہ صیغہ صفت ہو اور اس کا مذکر بھی ہو یہ ہے کہ اس کے مذکر کی جمع واو اور نون کے ساتھ کی گئی ہو جیسے مسلمات یہ مسلمۃ کی جمع ہے جو صیغہ صفت ہے اور اس کے مذکر مسلم کی جمع واو اور نون کے ساتھ مُسَلِمُونَ آتی ہے۔ اور یہ شرط اس لئے ہے کہ مذکر اصل ہے اور مؤنث اس کی فرع جب فرع کی جو مؤنث ہے جمع سالم الف و تاء کے ساتھ آئے تو ضروری ہوا کہ اس کے اصل یعنی مذکر کی بھی جمع واو اور نون کے ساتھ آئے اس لئے کہ اگر فرع کی جمع الف و تاء کے ساتھ آئی اور اصل کی جمع نکیر آئی تو فرع کی زیادتی اصل پر لازم آئے گی جو ناجائز ہے۔

قوله وان لم يكن له مذكر النخ اس کا عطف ولہ مذکر پر ہے یعنی اور اگر اس مؤنث کا جو بصیغہ صفت ہے مذکر نہ ہو تو اس کے جمع مؤنث سالم بنانے کی شرط یہ ہے کہ وہ تاء تانیث سے خالی نہ ہو جیسے حائض اور حامل کہ یہ مؤنث ہیں اور صیغہ صفت ہیں۔ اور ان کا مذکر بھی نہیں ہے لیکن وہ تاء تانیث سے خالی ہیں لہذا ان کی جمع حائضات اور

حالات نہیں آئے گی بلکہ حوائض اور حوال آئے گی اور حائضہ کی جمع حائضات اور حاملہ کی جمع حاملات آئے گی اور یہ اس لئے ہے کہ اگر حائض اور حامل کی جمع حائضات اور حاملات آئے تو التباس لازم آئے گا اور یہ بات معلوم نہیں ہوگی کہ حائضات اور حاملات حائض اور حامل کی جمع ہیں یا حائضہ اور حاملہ کی۔ اور برعکس نہیں کیا اس لئے کہ جمع مذکور مؤنث کے لئے موضوع ہے اور جس میں تاء ظاہرہ موجود ہو اس کی جمع الف و تاء کے ساتھ کرنا زیادہ مناسب ہے۔

قوله ون كان اسماً الخ اور اگر مؤنث مذکور اسم محض ہو تو اس وقت اس کی جمع بغیر کسی شرط کے الف و تاء کے ساتھ آئے گی جیسے ہندات جمع ہند کی ہے اور طلحات جمع طلحہ کی ہے اور زیہات جمع زینب کی ہے۔

والمكسر صيغته في الثلاثي كثيرة تُعرفُ بالسَّماعِ كرجالٍ وافرأسٍ وفلوسٍ وفي غير الثلاثي على وزن فعالٍ وفعائلٍ قياساً كما عرفتُ في التصريف ثم الجمع ايضاً على قسمين جمع قلة وهو ما يطلق على العشرة فما دونها وَأَبْنِيَّتُهُ أَفْعُلُ وَاَفْعَلُ وَاَفْعَلَةٌ وَاَفْعَلَةٌ وجمعاً الصحيح بدون اللام كزیدون ومسلمات وجمعٌ كثرةٌ وهو ما يطلق على ما فوق العشرة وَأَبْنِيَّتُهُ ما عدا هذه الأبنية.

تَرْجَمَهُ: ”جمع کی دوسری قسم جمع مسکر ہے اور اس کے صیغہ ثلاثی میں کثیر ہیں جو سماع سے معلوم ہوتے ہیں جیسے رجال، افراس اور فلوس اور غیر ثلاثی میں فعال اور فعائل کے وزن پر قیاساً آتے ہیں جیسا کہ تو نے صرف میں ان کو پہچان لیا۔ پھر جمع بھی دو قسم پر ہے اول جمع قلت اور جمع قلت وہ جمع ہے جو دس اور اس سے کم پر بولی جاتی ہو۔ اور اس کے اوزان یہ ہیں افعُل، افعال، افعلة اور فعلة اور صحیح کی دونوں جمع بغیر لام کے جیسے زیدون اور مسلمات اور دوسری قسم جمع کثرت ہے اور یہ وہ جمع ہے جو دس سے زائد پر بولی جاتی ہو۔ اور اس کے اوزان مذکورہ اوزان کے ماسواء ہیں۔“

قوله والمكسر صيغته الخ جمع صحیح کی دونوں قسمیں بیان کرنے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ جمع مکسر کا بیان فرما رہے ہیں کہ جمع مکسر کے صیغہ ثلاثی مجرد میں بہت ہیں جو سماع سے معلوم ہوتے ہیں جیسے رجال جمع رجل کی ہے اور افراس جمع فرس کی ہے اور فلوس جمع فلس کی ہے۔

قوله وفي غير الثلاثي الخ اس کا عطف فی الثلاثی پر ہے اور جمع مکسر کے صیغہ غیر ثلاثی مجرد میں قیاساً فعال اور فعائل کے وزن پر آتے ہیں جیسا کہ تم علم صرف میں جان چکے ہو جیسے دراهم جمع درهم کی ہے اور دنانیر جمع دینار کی ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے فی التصريف کہا فی الصرف نہیں کہا حالانکہ مشہور اور معروف الصرف ہے اس لئے کہ تصريف میں صرف سے مبالغہ ہے لہذا بہتر یہ ہے کہ اس لفظ کو ذکر کریں جس میں مبالغہ ہو کیونکہ علم تصريف ایک شریف علم

ہے جس میں تصرفات بہت ہیں۔

قوله ثم الجمع ايضاً على قسمين النخ جمع کی پہلی تقسیم لفظ کے اعتبار سے تھی اور اب جمع کی تقسیم معنی کے اعتبار سے ہے یعنی جمع مطلقاً دو قسم پر ہے۔ ایک جمع قلت وہ ہے جس کا اطلاق دس پر اور اس سے کم پر (تین تک ہو) یعنی جس کا اطلاق تین سے لے کر دس تک کیا جائے۔

قوله وابنيته افعال النخ اور جمع قلت کے وزن چھ ہیں۔ ایک أَفْعَلُ جیسے أَفْلَسُ جمع فلس کی ہے۔ دوسرے أَفْعَالُ جیسے افراس جمع فرس کی ہے۔ تیسرے افعلة جیسے أَرْغِفَةُ جمع رغيف کی ہے۔ چوتھے فَعْلَةٌ جیسے غِلْمَةٌ جمع غلام کی ہے اور دونوں جمع صحیح یعنی جمع مذکر سالم اور جمع مؤنث سالم جیسے زیدون جمع زید کی ہے اور مسلمات جمع مسلمہ کی ہے۔

قوله جمعا الصحيح یہ اصل میں جمعان تھا نون تشبیہ الصحیح کی طرف اضافت کی وجہ سے گر گیا اور اس کا عطف وفعلة پر ہے۔

قوله بدون اللام یعنی یہ چاروں وزن اور دونوں جمع صحیح کا اطلاق تین سے لے کر دس تک جب ہوگا۔ جب کہ یہ بغیر لام تعریف ہوں لیکن جب ان پر لام تعریف ہوگا تو اس وقت ان کا یہ حکم نہیں ہے اس لئے کہ معرف باللام میں جمع ہو یا مفرد اصل استغراق ہے اور اس قید کی ضرورت جمع قلت اور جمع کثرت دونوں میں ہے اسی وجہ سے بعض مصنفین رحمہ اللہ تعالیٰ نے جمع قلت کی تعریف میں کہا ہے کہ هو ما غلب استعماله منكراً في العشرة وما دونها اور جمع کثرت کی تعریف میں کہا ہے کہ هو ما غلب استعماله منكراً فيما فوق العشرة مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس قید کو جمع قلت میں بیان کرنے پر اکتفاء کرتے ہوئے جمع کثرت میں ذکر نہیں کیا۔

قوله وجمع کثرت وهو ما يطلق النخ دوسرے جمع کثرت وہ ہے جس کا اطلاق دس سے اوپر بالانہایت تک ہو اور اس کے اوزان جمع قلت کے اوزان کے علاوہ ہیں۔ اس لئے کہ اسم میں جمع قلت اور جمع کثرت کے اوزان کے علاوہ اور اوزان نہیں پائے جاتے۔ لیکن یاد رکھنا چاہئے کہ کبھی بطریق استعارہ ایک دوسرے کی جگہ مستعمل ہو جاتا ہے جیسے قول باری ثلثة قروء میں قروء جمع کثرت قروء کی ہے اور جمع قلت کی جگہ مستعمل ہوا ہے حالانکہ اس کی جمع قلت اقراء آتی ہے۔

فصل المصدر اسم يدل على الحدث فقط ويشق منه الافعال كالضرب والنصر مثلا وابنيته من الثلاثي المجرد غير مضبوطة تعرف بالسماع ومن غيره قياسية كالافعال والانفعال والاستفعال والفعلة والتفعّل مثلاً فالمصدران لم يكن مفعولاً مطلقاً يعمل عمل فعله اعني يرفع الفاعل ان كان لازماً نحو اعجنبي قياماً زيداً وينصب مفعولاً ايضاً

اِنْ كَانَ مُتَعَدِّيًا نَحْوَ اَعْجَبَنِي ضَرْبُ زَيْدٍ عَمْرًا وَلَا يَجُوزُ تَقْدِيمُ مَعْمُولِ الْمَصْدَرِ عَلَيْهِ فَلَا يُقَالُ اَعْجَبَنِي زَيْدٌ ضَرْبُ عَمْرًا وَلَا عَمْرًا ضَرْبُ زَيْدٍ وَيَجُوزُ اِضَافَتُهُ اِلَى الْفَاعِلِ نَحْوَ كَرِهْتُ ضَرْبَ زَيْدٍ عَمْرًا وَالِى الْمَفْعُولِ نَحْوَ كَرِهْتُ ضَرْبَ عَمْرِو زَيْدٍ وَاَمَّا اِنْ كَانَ مَفْعُولًا مُطْلَقًا فَالْعَمَلُ لِلْفِعْلِ الَّذِي قَبْلَهُ نَحْوَ ضَرَبْتُ ضَرْبًا عَمْرًا فَعَمْرٌ وَمَنْصُوبٌ بِضَرَبْتُ.

ترجمہ: ”چھٹی فصل۔ مصدر، مصدر ایسا اسم ہے جو صرف حدوث پر دلالت کرے اور اس سے افعال مشتق ہوتے ہیں جیسے الضرب والنصر۔ اور ثلاثی مجرد سے اس کے اوزان منضبط نہیں ہیں سماع سے پہچانے جاتے ہیں اور اس کے علاوہ سے قیاسی ہیں جیسے افعال، انفعال، استفعال، فعللہ اور تفعیل وغیرہ، پس مصدر اگر مفعول مطلق واقع نہ ہو تو وہ اپنے فعل جیسا عمل کرتا ہے یعنی فاعل کو رفع کرتا ہے اگر وہ لازم ہو جیسے اَعْجَبَنِي قِيَامُ زَيْدٍ اور مفعول کو نصب بھی دیتا ہے اگر وہ متعدی ہو جیسے اَعْجَبَنِي ضَرْبُ زَيْدٍ عَمْرًا اور مصدر کے معمول کی مصدر پر تقدیم جائز ہے پس نہیں کہا جائے گا اَعْجَبَنِي زَيْدٌ ضَرْبُ عَمْرًا اور نہ ہی عَمْرًا ضَرْبُ زَيْدٍ کہنا درست ہوگا اور مصدر کی اضافت فاعل کی طرف جائز ہے۔ جیسے کرہت ضَرْبُ زَيْدٍ عَمْرًا۔ اور مفعول بہ کی جانب جیسے کرہت ضَرْبُ عَمْرٍو زَيْدٍ اور بہر حال مصدر اگر مفعول مطلق واقع ہو تو اس وقت عمل اُس فعل کا ہوتا ہے جو اس سے پہلے مذکور ہو جیسے ضَرَبْتُ ضَرْبًا عَمْرًا۔ پس عَمْرًا ضَرَبْتُ کی وجہ سے منصوب ہے۔“

قوله المصدر اسم يدل الخ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے مصدر کو تمام متعلقات فعل پر مقدم کیا اس لئے کہ وہ نجات بصرہ کے مسلک پر اشتقاق میں سب کی اصل ہے پس مصدر وہ اسم ہے جو صرف معنی حدث پر دلالت کرے نہ اور کسی چیز پر بھی مثلاً زمانہ اور نسبت بسوئے فاعل پر اور حدث اس معنی کا نام ہے جو غیر کے ساتھ قائم ہوں۔ عام ازیں کہ وہ معنی اس غیر سے صادر ہوں۔ جیسے ضَرْبُ اور مَشْيُ اور نہ ہوں جیسے موت اور جسامت اور طول مصنف نے حدث کو بجز بیانہ علی الفعل سے مقید نہیں کیا جیسا کہ اوروں نے اس کو مقید کیا ہے چنانچہ انہوں نے کہا ہے کہ المصدر اسمٌ للحدث الجاری علی الفعل اس لئے کہ حدث کو الجاری علی الفعل سے مقید کرنے سے تعریف مصدر سے وہ مصادر نکل جاتے ہیں۔ جن سے فعل مشتق نہیں ہوتا جیسے وَيَحْكُ اور وَيَلْكُ لِهَذَا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس کو ذکر نہیں کیا تا کہ اس قسم کے مصادر بھی تعریف میں داخل ہو جائیں۔

قوله فقط اس سے تمام مشتقات خارج ہو گئے۔

قوله ويشق منه الافعال الخ اور مصدر سے افعال مشتق ہوتے ہیں اور اسی طرح..... اس سے متعلقات فعل بھی

مشق ہوتے ہیں۔ اس لئے کہ جب مصدر افعال کی اصل ہو تو وہ متعلقات فعل کی بھی اصل ہوگا۔ جیسے ضَرْبٌ اور نصرٌ مصدر سے افعال وغیرہ مشتق ہوتے ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے یہاں نحات بصرہ کا مذہب اختیار کیا اس لئے کہ ان کے نزدیک اشتقاق میں اصل مصدر ہے بخلاف نحات کوفہ کے کہ ان کے نزدیک اشتقاق میں اصل فعل ہے۔ اشتقاق مصدر ہے بمعنی نکالنا اور چیرنا یہ شق بمعنی پھاڑنا سے ہے اور اصطلاح نحات میں ایک لفظ کا دوسرے لفظ سے تھوڑے تغیر کے ساتھ نکلنا ہے بشرطیکہ لفظ اور معنی میں مناسبت باقی رہے اور وہ تین قسم پر ہے ایک اشتقاق صغیر وہ ہے جس میں مشتق منہ اور مشتق کے درمیان جملہ حروف اصلیہ کا اشتراک انحفاظ ترتیب کے ساتھ پایا جائے جیسے ضرب سے ضارب۔ دوسرے اشتقاق کبیر وہ ہے جس میں مشتق منہ اور مشتق کے درمیان جملہ حروف اصلیہ کا اشتراک بدون انحفاظ ترتیب ہو جیسے جذب سے جبذ تیسرے اشتقاق اکبر وہ جس میں مشتق منہ اور مشتق کے درمیان اکثر حروف میں اشتراک کے ساتھ ساتھ بعض کا بعض کے ساتھ مخرج میں اتحاد ہو جیسے نہق سے نعی لیکن اس جگہ اشتقاق سے مراد اشتقاق صغیر ہے۔

قوله وابینہ الخ یعنی مصدر کے اوزان ثلاثی مجرد سے منضبط نہیں ہیں اور سامعی ہیں جو اہل عرب سے سننے سے معلوم ہوتے ہیں۔ جن پر قیاس نہیں کیا جاسکتا تنوع اور تلاش کرنے سے سیبویہ کے نزدیک ثلاثی مجرد کے مصادر کے اوزان پینیس تک پہنچے ہیں اور بعض کے نزدیک پچاس تک اور بعض کے نزدیک پینتیس تک اور غیر ثلاثی مجرد یعنی ثلاثی مزید اور رباعی مجرد مزید سے مصدر کے اوزان قیاسی ہیں یعنی ان کے وزن مقرر ہیں کہ فلاں باب کا مصدر فلاں فلاں وزن پر آتا ہے اور فلاں باب کا مصدر فلاں وزن پر مثلاً جس کی ماضی اَفْعَلَ کے وزن پر ہو اس کا مصدر اَفْعَالَ کے وزن پر آتا ہے اور جس کی ماضی اِنْفَعَلَ کے وزن پر ہو اس کا مصدر اِنْفَعَالَ کے وزن پر آتا ہے اور جس کی ماضی اِسْتَفْعَلَ کے وزن پر ہو اس کا مصدر اِسْتَفْعَالَ کے وزن پر آتا ہے اور جس کی ماضی تَفَعَّلَ کے وزن پر ہو اس کا مصدر تَفَعَّلَ کے وزن پر آتا ہے۔

قوله فالْمصدر ان لم یکن الخ یعنی مصدر اگر مفعول مطلق نہ ہو تو اپنے فعل کا سائل کرتا ہے اگر اس کا فعل لازم ہے تو یہ فعل لازم کا سائل کرے گا اور فاعل کو رفع دے گا جیسے اَعْجَبَنِي قِيَامٌ زَيْدٌ بَرَفَعٌ زَيْدٌ (مجھ کو زید کے کھڑے ہونے نے تعجب میرا ڈالا) اس مثال میں قیام مصدر ہے جو لازم ہے جس نے زید کو بنا بر فاعل رفع دیا اور اگر اس کا فعل متعدی ہے تو یہ فعل متعدی کا سائل کرے گا۔ فاعل کو رفع اور مفعول بہ کو نصب دے گا جیسے اَعْجَبَنِي ضَرْبٌ زَيْدٌ عَمْرُوٌ بَرَفَعٌ زَيْدٌ وَبَنْصَبٌ عَمْرُوٌ (مجھ کو زید کے عمر کو مارنے نے تعجب میں ڈالا) اس مثال میں ضرب مصدر متعدی ہے جس نے زید کو بنا بر فاعل رفع دیا اور عمر کو بنا بر مفعول بہ نصب اور مصدر کا یہ عمل ہر حالت میں ہے خواہ وہ مصدر بمعنی ماضی ہو خواہ بمعنی حال خواہ بمعنی استقبال جیسے اَعْجَبَنِي ضَرْبٌ زَيْدٌ عَمْرُوٌ اَمْسٌ اور اَعْجَبَنِي اِكْرَامٌ زَيْدٌ عَمْرُوٌ غَدَاً او الْآنَ اور اگر مصدر مفعول مطلق ہے تو اس وقت عمل فعل کے لئے ہوگا۔ نہ مصدر کے لئے جیسا کہ آگے متن میں آ رہا ہے۔

قوله ولا يجوز تقديم معمول المصدر الخ یعنی مصدر کے معمول کی تقدیم (خواہ فاعل ہو خواہ مفعول بہ) مصدر پر ناجائز ہے اس لئے کہ مصدر عمل کرنے میں ضعیف ہے اور عامل ضعیف معمول مقدم میں عمل نہیں کیا کرتا۔ پس اَعَجِبْنِي زَيْدٌ ضَرْبٌ عَمْرُوًّٰی نہیں کہا جاتا اس میں زید فاعل کی تقدیم ضرب مصدر پر ہے جو ناجائز ہے۔ اسی طرح اَعَجِبْنِي عَمْرُوًّٰی ضَرْبٌ زَيْدٌ نہیں کہا جاتا اس میں عمرو معمول مفعول بہ کی تقدیم ضرب پر ہے جو ناجائز ہے۔

قوله ويجوز اضافته الخ یعنی مصدر کی اضافت فاعل کی طرف جائز ہے اور اس وقت فاعل لفظاً مجرور ہوگا اور معنی مرفوع اس لئے کہ وہ اس کا فاعل ہے اور اگر مفعول بہ مذکور ہوگا تو وہ منصوب ہوگا جیسے کرهتُ ضَرْبٌ زَيْدٌ عَمْرُوًّٰی (بجر زید و نصب عمرو) اس میں ضرب مصدر زید فاعل کی طرف مضاف ہے (میں نے زید کے عمر کو مارنے کو مکروہ جانا) لیکن مصدر کا منون ہو کر عمل کرنا اور مضاف نہ ہونا اولیٰ ہے اور مصدر کی اضافت مفعول بہ کی طرف جائز ہے اور اس وقت اگر فاعل مذکور ہوگا تو وہ مرفوع ہوگا جیسے کرهتُ ضَرْبٌ عَمْرُوًّٰی (بجر عمرو و برفع زید) اس میں ضرب مصدر عمرو مفعول بہ کی طرف مضاف ہے۔ اس مصدر کی مثال جو فاعل کی طرف مضاف ہو اور مفعول بہ مذکور نہ ہو جیسے کرهتُ مَجِيبَتِي زَيْدٌ (میں نے زید کے آنے کو مکروہ جانا) اس مصدر کی مثال جس کا مفعول بہ مذکور ہو اور فاعل مذکور نہ ہو۔ جیسے قول باری تعالیٰ لَا يَسْأَلُ الْاِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ (انسان خیر کے مانگنے سے نہیں تھکتا) خلاصہ یہ ہے کہ مصدر کا عمل دو طرح پر ہے ایک تو منون ہو کر عمل کرنا اور اس وقت فاعل لفظاً مرفوع ہوگا اور اگر مفعول بہ مذکور ہوگا تو لفظاً منصوب ہوگا۔ دوسرا یہ کہ وہ فاعل کی طرف مضاف ہو اور اس وقت فاعل لفظاً مجرور ہوگا اور معنی مرفوع اور اگر مفعول بہ مذکور ہوگا تو وہ مفعول بہ کی طرف مضاف ہو اور اس وقت مفعول بہ لفظاً مجرور ہوگا اور معنی منصوب اور اگر فاعل مذکور ہوگا تو وہ لفظاً مرفوع ہوگا۔

قوله واما ان كان مفعولاً مطلقاً الخ یعنی اور اگر مصدر مفعول مطلق واقع ہو تو اس وقت عمل اس فعل کا ہوگا جو اس سے پیشتر مذکور ہے۔ جیسے ضَرْبْتُ ضَرْباً عَمْرُوًّٰی (میں نے مارا عمر کو مارنا) اس میں ضرباً مفعول مطلق واقع ہو رہا ہے پس اس وقت عمل مصدر کے لئے نہیں ہوگا۔ بلکہ ضَرْبْتُ فعل کے لئے ہوگا اور عمرو کا عامل ناصب ضربت فعل ہے۔ اور اس وقت فعل کو عمل اس لئے ہے کہ فعل عامل قوی ہے اور مصدر عامل ضعیف اور قوی کے ہوتے ہوئے ضعیف کو عمل دینا ناجائز ہے۔

فصل اسم الفاعل اسم مشتق من فعلٍ ليدلّ على مَنْ قام به الفعل بمعنى الحدوث وصيغته من الثلاثي المجرد على وزن فاعل كضارب وناصر ومن غيره على صيغة المضارع من ذلك الفعل بميم مضموم مكان حرف المضارعة وكسر ما قبل الآخر كمُدْخِلٌ ومُسْتَخْرِجٌ وهو يَعْمَلُ عَمَلٌ فَعِلِهِ المعروف إن كان بمعنى الحال والاستقبال

ومعتمداً علی المبتدأ نحو زید قائم ابوه اودى الحال نحو جاءنى زید ضارباً ابوه عمراً
او موصول نحو مررت بالضارب ابوه عمراً او موصوف نحو عندى رجل ضارب ابوه عمراً
او همزة الاستفهام نحو قائم زید او حرف النفي نحو ما قائم زید فان كان بمعنى الماضی
وجبت الاضافة معنى نحو زید ضارب عمر وأمس هذا اذا كان منكرأ اما اذا كان معروفاً
باللام يستوى فيه جميع الازمنة نحو زید الضارب ابوه عمراً الآن او غداً او أمس.

تَرْجَمَةً: ”ساتویں فصل، اسم فاعل، اسم فاعل وہ اسم ہے جو فعل سے مشتق ہوتا کہ اُس ذات پر دلالت کرے
جس کے ساتھ فعل قائم ہے حدوث کے معنی میں۔ اور ثلثی مجرد سے اس کا صیغہ فاعل کے وزن پر آتا ہے
جیسے ضارب اور ناصر اور اس کے علاوہ سے اُس فعل کے مضارع کے صیغہ کے مطابق ہوتا ہے حرف
مضارع کی جگہ میم مضمون لانے اور آخر کے ماقبل کو کسرہ دینے کے ساتھ جیسے مُدْخِل اور مُسْتَخْرِج اور اسم
فاعل اپنے فعل معروف جیسا عمل کرتا ہے اگر وہ حال یا استقبال کے معنی میں ہو اور مبتداء پر اعتماد ہو جیسے زید
قائم ابوه یا ذوالحال پر جیسے جاء نی زید ضارباً ابوه عمراً یا موصول پر جیسے مررت بالضارب
ابوه عمراً یا موصوف پر جیسے عندی رجل ضارب ابوه عمراً یا همزة استفهام پر جیسے أقائم زید یا
حرف نفی پر جیسے ما قائم زید پس اگر فاعل ماضی کے معنی میں ہو تو معنی اضافة واجب ہے جیسے زید
ضارب عمر و أمس یہ اُس وقت ہے جب کہ اسم فاعل مکرر ہو اور بہر حال جب معروف باللام ہو تو اس
میں تمام زمانے برابر ہوں گے جیسے زید الضارب ابوه عمراً الآن او غداً او أمس۔“

قوله اسم الفاعل اسم مشتق الخ اسم فاعل وہ اسم ہے جو فعل یعنی مصدر سے مشتق ہوتا کہ وہ اس ذات پر
دلالت کرے جس کے ساتھ یہ فعل بطریق حدوث و تجدّد قائم ہے۔

قوله اسم مشتق من فعل یہ جنس ہے تمام اسماء کو جو مصدر سے مشتق ہوتے ہیں شامل ہے۔ البتہ اسم جامد خارج
ہو گیا کیونکہ وہ کسی سے مشتق نہیں ہوتا۔

قوله من فعل یہاں فعل سے مراد معنی لغوی ہیں۔ اس لئے کہ اسم فاعل کا اشتقاق فعل لغوی سے ہے نہ فعل اصطلاحی
سے جیسا کہ نحات کو نہ کا مسلک ہے کہ اشتقاق میں اصل فعل ہے نہ مصدر لیکن نحات کو نہ کا یہ مسلک صحیح نہیں ہے۔ مصنف
نے من فعل کہا من مصدر نہیں کہا حالانکہ صفات سب کی سب مصدر سے مشتق ہیں۔ تاکہ اس سے اس طرف اشارہ
ہو جائے کہ صفات کا اشتقاق مصدر سے بواسطہ فعل ہے۔

قوله لیدل یہ مشتق کے متعلق ہے اور اس کی ضمیر فاعل اسم کی طرف لوٹ رہی ہے۔

قوله علیٰ من قام به الفعل اس قید سے اسم مفعول اور اسم تفضیل خارج ہو گئے اس لئے کہ اسم مفعول لمن وقع علیہ الفعل کے لئے موضوع ہے اور اسم تفضیل لمن قام به الفعل مع الزیادت کے لئے۔
قوله بمعنی الحدوث یہ قام کے متعلق ہے اس سے صفت مشبہ خارج ہو گیا اس لئے کہ صفت مشبہ صفت دائمہ پر دلالت کرتی ہے بخلاف اسم فاعل کے کہ وہ صفت حادثہ پر دلالت کرتا ہے۔

قوله وصیغته من الثلاثی الخ یعنی ثلاثی مجرد سے اسم فاعل کا صیغہ کثرت سے فاعل کے وزن پر آتا ہے جیسے ضارب اور ناصر اور فاتح اور عالم وغیرہ شرح میں کثرت کی قید اس لئے ہے کہ ثلاثی مجرد سے اسم فاعل کا صیغہ فاعول اور فعل وغیرہ پر بھی آتا ہے اور غیر ثلاثی مجرد سے یعنی ثلاثی مزید فیہ اور رباعی مجرد اور رباعی مزید فیہ سے ہر باب کے فعل مضارع معروف کے وزن پر تھوڑے تغیر کے ساتھ آتا ہے بایں طور کہ حرف مضارع کی جگہ میم مضموم رکھا جائے خواہ حرف مضارع مضموم ہو خواہ نہ ہو اور ما قبل آخر کو کسرہ دیا جائے خواہ وہ مضارع میں مکسور ہو خواہ نہ ہو جیسے مذخل باب افعال سے اسم فاعل ہے اور جیسے مُسْتَغْفِرُ باب استفعال سے اسم فاعل ہے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ دو مثالیں لائے اس لئے کہ پہلی مثال یعنی مذخل بعینہ صیغہ مضارع معروف کے وزن پر ہے صرف حرف مضارع کی جگہ میم رکھا گیا ہے اور دوسری مثال یعنی مُسْتَغْفِرُ صیغہ مضارع معروف سے دو چیزوں میں مخالف ہے۔ ایک یہ حرف مضارع کی جگہ میم رکھا گیا دوسرے میم کو ضمۃ دیا گیا۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کو تیسری مثال اور دینی چاہئے تھی وہ یہ کہ اسم فاعل صیغہ مضارع معروف کے ساتھ ما قبل آخر کی حرکت میں بھی مخالف ہو۔ جیسے مُتَفَاعِلٌ۔

قوله وهو یعمل عمل فعله الخ اور اسم فاعل اپنے فعل معروف کا سائل کرتا ہے۔ پس اگر اس کا فعل لازم ہے تو یہ بھی لازم ہوگا اور اپنے فعل لازم کا سائل کرے گا اور اگر وہ متعدی ہے تو یہ بھی متعدی ہوگا اور اپنے فعل متعدی کا سائل کرے گا۔ لیکن اس کے عمل کے لئے دو شرطیں ہیں۔ اول یہ کہ وہ بمعنی حال یا استقبال ہو اور یہ شرط اس لئے ہے کہ اسم فاعل فعل مضارع کے ساتھ صورت اور معنی مشابہ ہونے کی وجہ سے عمل کرتا ہے لہذا ضروری ہوا کہ وہ معنی میں حال یا استقبال کے ہوتا کہ مضارع کے ساتھ مشابہت معنوی بھی متحقق ہو جائے۔ دوم یہ کہ وہ مبتداء یا ذوالحال یا موصول یا موصوف یا ہمزہ استفہام یا حرف نفی پر اعتماد کئے ہوئے ہوں جو کہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے بیان کئے ہیں۔ اور اعتماد کے لغوی معنی تکیہ کرنا ہیں اور یہاں مراد یہ ہے کہ اسم فاعل سے پیشتر یہ چیزیں ہوں جن پر اسم فاعل تکیہ کئے ہوئے ہو یعنی وہ اسم فاعل ان سے کچھ نہ کچھ علاقہ رکھتا ہو پس وہ لفظ جو اس سے پیشتر ہے اگر مبتداء ہے تو یہ اس کی خبر ہو اور اگر اس سے پیشتر ذوالحال ہے تو یہ اس سے حال ہو اور اگر اس سے پیشتر موصول ہو تو یہ اس کا صلہ ہو علیٰ هذا القیاس اور اسم فاعل کے عمل کے لئے یہ شرط اس لئے ہے تاکہ اعتماد مذکور سے اس کی فعل کے ساتھ مشابہت قوی ہو جائے کیونکہ وہ اس وقت اپنے صاحب کی طرف فعل کی طرح مسند ہوگا اسی طرح ہمزہ استفہام اور مانافیہ پر اعتماد سے اس کی فعل کے ساتھ مشابہت قوی ہو جاتی ہے اس واسطے کہ یہ دونوں اکثر

فعل پر داخل ہوتے ہیں۔

قوله معتمداً یہ کان کی دوسری خبر ہے۔

قوله زَيْدٌ قَائِمٌ ابُوهُ اس مثال میں زَيْدٌ مبتداء ہے اور قَائِمٌ اسم فاعل ہے اس کی خبر ہے اور ابُوہ اس کا فاعل ہے قَائِمٌ اپنے فاعل ابُوہ سے مل کر شبہ جملہ ہو کر مبتداء کی خبر ہے۔

قوله اَوْذَى الْحَالِ اس کا عطف المبتداء پر ہے ای او معتمداً علی ذی الحال۔

قوله جَائِئِي زَيْدٌ ضَارِباً ابُوہ عمروا (میرے پاس زید آیا اور انحالیکہ اس کا باپ عمر کو مارنے والا ہے) اس میں زَيْدٌ ذوالحال ہے اور ضارباً حال ہے اور ابُوہ اس کا فاعل ہے اور عمروا اس کا مفعول ہے۔

قوله او موصول اس کا عطف ذی الحال پر ہے ای او معتمداً علی موصول۔

قوله مررت بالضارب ابُوہ عمروا (گزر میں اس شخص کے پاس سے کہ اس کا باپ عمر کو مارنے والا ہے) اس میں الف ولام جو الضارب پر ہے موصول کا ہے اور ضارب اپنے فاعل ابُوہ اور اپنے مفعول بہ عمروا سے مل کر شبہ جملہ ہو کر صلہ ہو موصول اپنے صلہ سے مل کر مجرور ہوا با حرف جار کا جار اپنے مجرور سے مل کر مررت فعل کے متعلق ہوا۔

قوله او موصوف اس کا عطف موصول پر ہے ای او معتمداً علی موصوف۔

قوله عندی رجلٌ ضاربٌ ابُوہ عمروا (میرے پاس مرد ہے جس کا باپ عمر کو مارنے والا ہے) اس میں رجلٌ موصوف ہے اور ضاربٌ صفت اور ابُوہ اس کا فاعل ہے اور عمروا اس کا مفعول ہے۔

قوله او همزة الاستفهام اس کا عطف موصوف پر ہے ای او معتمداً علی همزة الاستفهام۔

قوله أَقَائِمٌ زَيْدٌ (کیا زید کھڑا ہونے والا ہے) اس میں همزة استفهام کا ہے اور قَائِمٌ اسم فاعل ہے اور زَيْدٌ اس کا فاعل۔

قوله او حرف النفی اس کا عطف همزة الاستفهام پر ہے ای او معتمداً علی حرف النفی۔

قوله مَا قَائِمٌ زَيْدٌ (زید کھڑا ہونے والا نہیں ہے) اس میں مَا حرف نفی ہے اور قَائِمٌ اسم فاعل ہے اور زَيْدٌ اس کا فاعل۔

قوله فان كان بمعنى الماضی النخ اس میں فان تعقیبہ ہے ای فان كان اسم الفاعل بمعنی الماضی النخ یعنی اگر اسم فاعل متعدی ہے اور بمعنی ماضی ہے۔ (نہ بمعنی حال یا استقبال) اور پھر اس کے مفعول بہ کا ذکر کیا گیا ہو تو وہ اس وقت بمعنی ماضی ہونے کی وجہ سے مفعول بہ میں عمل نہیں کرے گا۔ بلکہ اس وقت اس کی اضافت مفعول بہ کی طرف اضافت معنویہ کے ساتھ واجب ہے کیونکہ اضافت لفظیہ اضافت عامل بسوئے معمول سے عبارت ہے اور اسم فاعل جب بمعنی ماضی ہو عمل کی شرط جو اس کا بمعنی حال یا استقبال ہونا ہے منقثی ہونے کی وجہ سے عامل نہیں ہوتا اور وہ اسم جو اس

کے بعد مذکور ہوا اس کا معمول نہیں ہوتا جیسے زید ضارب عمرو امس (زید نے عمرو کو کل گزشتہ مارا) اس میں ضارب چونکہ بمعنی ماضی ہے لہذا اس کی اضافت عمرو مفعول بہ کی طرف واجب ہے اور یہ اضافت اضافت معنویہ ہے۔ جانا چاہئے کہ شرح میں اسم فاعل کو متعدی کے ساتھ مقید کیا اور پھر آگے کہا ”اور پھر اس کے مفعول بہ کا ذکر کیا گیا ہو“ اس لئے کہ اسم فاعل کے عمل کے لئے زمانہ حال یا استقبال کی شرط مفعول بہ میں عمل کرنے کے لئے ہے اور یہ شرط فاعل میں عمل کرنے کے لئے نہیں ہے اسی وجہ سے شارح جامی رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس مقام پر اید ذکر مفعولہ فرمایا ہے ہکذا فی الشرح۔

قوله هذا اذا كان منكراً اما اذا كان الخ یعنی اسم فاعل کا یہ عمل جو بشرط معنی حال یا استقبال ہے اس وقت ہے جب کہ وہ مکرر ہو۔ لیکن جب وہ لام موصولہ کے ساتھ معرف ہو (نہ لام تعریف کے ساتھ اس لئے کہ اس پر جب لام تعریف داخل ہوتا ہے تو اس وقت وہ شرائط عمل سے مستغنی نہیں ہوتا ہکذا فی الرضی) تو اس وقت اس میں تمام زمانے برابر ہیں۔ یعنی وہ اس وقت مفعول بہ میں عمل کرے گا خواہ وہ بمعنی ماضی ہو خواہ بمعنی حال خواہ بمعنی استقبال اور نیز اس وقت کسی چیز پر اعتماد کی بھی شرط نہیں ہے۔ اس لئے کہ لام موصول داخل ہونے کے وقت اسم فاعل بحسب معنی فعل ہے اگرچہ بحسب صورت اسم ہے اور فعل کے عمل کرنے کے لئے اس میں تمام زمانے برابر ہیں پس الضارب بمعنی الذی ضرب ہے جیسے زید الضارب ابوہ عمرواً الآن او غداً او امس (زید کا باپ عمرو اس وقت مارنے والا ہے یا کل مارے گا یا زید کے باپ نے عمر کو کل گزشتہ مارا) (تنبیہ) مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول اما اذا كان معرفاً باللام يستوى فيه جميع الازمنة باعتبار معنى يعمل عمله المعروف ان كان بمعنى الحال او الاستقبال ومعتمداً على المبتداء او ذى الحال او موصول او موصوف او همزة الاستفهام او حرف النفي سے استثناء ہے۔

فصل اسم المفعول اسم مشتق من فعل متعدٍ ليدل على من وقع عليه الفعل وصيغته من المجرد الثلاثي على وزن مفعول لفظاً كمضروب او تقديرأ كمقول ومزومي ومن غيره كاسم الفاعل بفتح ما قبل الآخر كمذخل ومُستخرج ويعمل عمل فعله المجهول بالشرائط المذكورة في اسم الفاعل نحو زيد مضروب غلامه الآن او غداً او امس۔

ترجمہ: ”آٹھویں فصل، اسم مفعول، اسم مفعول ایسا اسم ہے جو فعل متعدی سے مشتق ہوتا کہ اُس ذات پر دلالت کرے جس پر فعل واقع ہوا ہے اور اس کا صیغہ ثلاثی مجرد سے مفعول کے وزن پر آتا ہے لفظاً جیسے مضروب یا تقدیراً جیسے مقول اور مزومي۔ اور ثلاثی مجرد کے علاوہ سے اسم فاعل کی طرح ہے آخر کے ما قبل کے فتح کے ساتھ جیسے مذخل اور مُستخرج اور یہ اپنے فعل مجہول جیسا عمل کرتا ہے اُن شرطوں کے

ساتھ جو اسم فاعل میں مذکور ہوئیں جیسے زیدٌ مضروبٌ غلامہُ الان او غداً او افس۔“

قوله اسم المفعول اسم مشتق الخ اسم مفعول وہ اسم ہے جو فعل متعدی سے مشتق ہوتا کہ وہ اس ذات پر دلالت کرے جس پر فعل واقع ہوا ہے۔

قوله اسم مشتق اس اسم سے احتراز ہے جو مشتق نہ ہو اس لئے کہ اس کو اسم مفعول نہیں کہتے۔

قوله من فعل متعد مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے فعل کو متعد کے ساتھ مقید کیا اس لئے کہ اسم مفعول فعل لازم سے مشتق نہیں ہوتا۔

قوله لیدل یہ مشتق کے متعلق ہے اور اس کی ضمیر فاعل اسم کی طرف لوٹ رہی ہے۔

قوله علی من وقع علیہ الفعل اس سے اسم فاعل اور صفت مشبہ اور اسم تفضیل جو تفضیل فاعل کے لئے آتا ہے خارج ہو گیا جیسے اَشْهَرُ (زیادہ مشہور) اور اَعْرَفُ (زیادہ معروف) اس لئے کہ یہ لمن وقع علیہ الفعل مع الزیادت کے لئے موضوع ہیں۔ اور اسم مفعول صرف لمن وقع علیہ الفعل کے لئے موضوع ہے۔

قوله وصیغته من الثلاثی المجرّد الخ اور اسم مفعول کا صیغہ ثلاثی مجرد سے اکثر مفعول کے وزن پر آتا ہے اور اکثر کی قید اس لئے ہے کہ کبھی وہ فاعل کے وزن پر بھی آتا ہے جیسے جریحٌ بمعنی زخمی ہوا ہوا اور قتیلٌ بمعنی قتل کیا ہوا۔

قوله لفظاً یعنی اسم مفعول کا صیغہ مفعول کے وزن پر یا تو لفظاً ہوگا جیسے مَضْرُوبٌ بروزن مفعول ہے یا تقدیراً ہوگا جیسے مَقُولٌ کے اصل میں مَقُولٌ بروزن مفعول تھا اور مَزْمُومٌ کے اصل میں مَزْمُومٌ بروزن مفعول تھا ان دونوں میں تعلیل کر لی گئی ہے۔

قوله ومن غیرہ الخ اور اسم مفعول کا صیغہ غیر ثلاثی مجرد سے یعنی ثلاثی مزید اور رباعی مجرد اور رباعی مزید سے اسم فاعل کے صیغہ کے مانند ہے صرف فرق اس قدر ہے کہ اس میں اس کے آخر کے بیشتر کا حرف مفتوح ہوتا ہے اور اسم فاعل میں وہ مکسور ہوتا ہے اور یہ اس لئے کیا تا کہ اسم فاعل اور اسم مفعول میں فرق ہو جائے اور نیز اپنے مضارع مجہول کے ساتھ جس کے موافق وہ عمل کرتا ہے مطابق ہو جائے اور وہ وزن مذکور پر یا تو لفظاً ہوگا جیسے مُذْخَلٌ بفتح خاء معجمہ اور مُسْتَخْرَجٌ بفتح خاء یا تقدیراً جیسے مختارٌ کہ اصل میں مُخْتَارٌ تھا بفتح تاء تثنیہ۔

قوله ویعمل عمل فعلہ المجہول الخ اور اسم مفعول ان شرائط کے ساتھ جو بحث اسم فاعل میں گزر چکیں اپنے فعل مجہول کا سائل کرتا ہے پس اسم مفعول کے مفعول بہ میں عمل نصب کے لئے جب کہ وہ مکر ہو شرط ہے کہ وہ بمعنی حال یا استقبال ہو اور امور مذکورہ میں سے کسی ایک پر اعتماد کئے ہوئے ہو اور اسم مفعول نائب فاعل کو رفع دے گا اور اگر دوسرا مفعول ہو تو اس کو نصب دے گا۔ جیسے زیدٌ مُعْطٰی غُلامہُ درہماً غداً (زید کے غلام کو کل ایک درہم دیا جائے گا)

شرح میں مفعول بہ میں عمل نصب کی قید اس لئے بڑھائی ہے کہ اسم مفعول کے عمل کے لئے زمانہ حال یا استقبال کی شرط مفعول بہ میں عمل نصب کے لئے ہے اور یہ شرط نائب فاعل کو رفع دینے کے لئے نہیں ہے اور وہ اس کو زمانہ حال یا استقبال کی شرط کے بغیر رفع دیتا ہے۔ اور جب وہ بمعنی ماضی ہو تو اس کی اضافت مفعول بہ کی طرف اضافت معنویہ کے ساتھ واجب ہے۔ جیسے زیدٌ مُعْطٰی درہمِ اَمْسِ (بکسر میم درہم) اور جب وہ معرف بلام موصولہ ہو تو اس میں تمام زمانہ برابر ہیں اور اس وقت وہ بمعنی ماضی ہو کر بھی عمل کرے گا۔ جیسے زید المعطی غلامہ درہماً الآن او غداً او اَمْسِ اس مثال میں غلامہ (برفع میم) المعطی کا نائب فاعل ہے اور درہماً اس کا دوسرا مفعول بہ ہے اور اسم مفعول چار قسم پر ہے کیونکہ فعل متعدی چار قسم پر ہے۔ اول متعدی بیک مفعول جیسے ضَرَبَ دوم متعدی بدو مفعول جس کے ایک مفعول پر اقتضار جائز ہے جیسے اَعْطٰی سوم متعدی بدو مفعول جس کے ایک مفعول پر اقتضار جائز نہیں ہے۔ جیسے علم چہارم متعدی بہ مفعول جیسے اَخْبَرَ جب مفعول چار قسم کے ہوئے اور اعتماد چھ چیزوں میں سے کسی ایک پر ہوتا ہے تو چار کو چھ میں ضرب دینے سے چوبیس مثالیں حاصل ہوں گی جن کو ہم نے اپنی کتاب بدرنیر شرح نحو میر میں مفصل طور سے بیان کیا ہے۔

فصل الصفة المُشَبَّهَةُ اسمٌ مُشْتَقٌّ مِنْ فِعْلِ لَازِمٍ لِيَدُلَّ عَلَى مَنْ قَامَ بِهِ الْفِعْلُ بِمَعْنَى الثَّبُوتِ وَصِيغَتُهَا عَلَى خِلَافِ صِيغَةِ اسْمِ الْفَاعِلِ وَالْمَفْعُولِ اِنَّمَا تَعْرِفُ بِالسَّمَاعِ كَحَسَنِ وَصَعِبٍ وَظَرِيفٍ وَهِيَ تَعْمَلُ عَمَلِ فَعْلِهَا مَطْلَقًا بِشَرَطِ الْاِعْتِمَادِ الْمَذْكُورِ وَمَسَائِلُهَا ثَمَانِيَةٌ عَشْرٌ لَانِ الصِّفَةَ اَمَّا بِاللَّامِ او مَجْرُودَةً عَنْهَا وَمَعْمُولٌ كُلٌّ وَاحِدٌ مِنْهُمَا اَمَّا مُضَافٌ اَوْ بِاللَّامِ او مَجْرُودٌ عَنْهُمَا فَهَذِهِ سِتَّةٌ وَمَعْمُولٌ كُلٌّ مِنْهَا اَمَّا مَرْفُوعٌ او مَنْصُوبٌ او مَجْرُورٌ فَذَلِكَ ثَمَانِيَةٌ عَشْرٌ وَتَفْصِيلُهَا نَحْوُ جَاءَنِي زَيْدُ الْحَسَنِ وَجْهُهُ ثَلَاثَةٌ اَوْجُهُ وَكَذَلِكَ اَلْحَسَنُ الْوَجْهُ وَالْحَسَنُ وَجْهٌ وَحَسَنٌ وَجْهُهُ وَحَسَنُ الْوَجْهِ وَحَسَنٌ وَجْهٌ.

تَرْجُمَةً: ”نویں فصل، صفت مشبہ صفت مشبہ وہ اسم ہے جو فعل لازم سے مشتق ہوتا کہ اُس ذات پر دلالت کرے جس کے ساتھ فعل قائم ہے ثبوت کے معنی میں۔ اور اس کا صیغہ اسم فاعل اور اسم مفعول کے صیغوں کے خلاف ہوتا ہے اور سماع سے پہچانا جاتا ہے جیسے حَسَنٌ صَعِبٌ اور ظَرِيفٌ اور وہ اپنے فعل جیسا عمل کرتا ہے مطلقاً مذکورہ اعتماد کی شرط کے ساتھ اور اس کے مسائل اٹھارہ ہیں اس لئے کہ صفت یا لام کے ساتھ ہوگی یا لام سے مجرد ہوگی اور ان دونوں میں سے ہر ایک کا معمول یا مضاف ہوگا یا لام کے ساتھ ہوگا یا ان دونوں سے مجرد ہوگا پس یہ چھ صورتیں ہو گئیں۔ اور مذکورہ چھ امور میں سے ہر ایک کا معمول یا مرفوع ہوگا یا منصوب ہوگا یا مجرور ہوگا پس یہ اٹھارہ صورتیں ہو گئیں اور اُن کی تفصیل یہ ہے جیسے جَاءَنِي زَيْدُ الْحَسَنِ وَجْهُهُ

تین صورتیں ہیں اسی طرح الحَسَنُ الوجهُ اور الحَسَنُ وجہُ اور حَسَنُ وجہُ اور حَسَنُ الوجهُ اور حَسَنُ وجہُ۔“

قوله الصفة المشبهة اسم مشتق النخ یعنی صفت مشبہ وہ اسم ہے جو فعل لازم سے مشتق ہوتا کہ وہ اس ذات پر دلالت کرے جس کے ساتھ یہ فعل بطور ثبوت و پائنداری قائم ہے جیسے حَسَنُ (وہ شخص جس میں حسن بطور دوام و پائنداری قائم ہے) اسم فاعل اور صفت مشبہ میں یہ فرق ہے کہ اسم فاعل میں صفت عارضی ہوتی ہے اور صفت مشبہ میں صفت لازمی اور دائمی پس ضاربُ اس شخص کو کہیں گے جس میں صفت ضرب پہلے نہ تھی اور اب ہوگئی ہے اور پھر تھوڑی دیر کے بعد ضرب جو اس سے اب صادر ہو رہی ہے ختم ہو جائے۔ اور حسن اس شخص کو کہیں گے جس میں صفت حسن ہر وقت پائی جائے۔ اسی طرح کریم اس شخص کو کہیں گے جس میں صفت کرم ہر وقت پائی جائے نہ اس کو جس میں اب صفت کرم ہوگئی ہے پہلے نہ تھی لیکن جب ایسی صفت کرم کا ارادہ کیا جائے تو اس وقت کرم الان اوغدا کہیں گے۔ مشبہ (مشابہت دیا ہوا) باب تفعیل سے اسم مفعول کا صیغہ ہے چونکہ اسم فاعل کی طرح اس میں تشبیہ و جمع اور تذکیر و تانیث کے صیغے آتے ہیں۔ لہذا اس کو اس مشابہت کی وجہ سے صفت مشبہ کہتے ہیں ای الصفة المشبهة التي تشبه باسم الفاعل من حيث انها تلثني وتجمع وتذكر وتؤنث۔

قوله اسم مشتق اس اسم سے احتراز ہے جو مشتق نہ ہو کیونکہ ایسے اسم کو صفت مشبہ نہیں کہتے۔

قوله من فعل لازم اس سے اسم فاعل اور اسم مفعول اور اسم تفضیل جو فعل متعدی سے مشتق ہوتے ہیں۔ خارج ہو گئے۔

قوله ليدل یہ مشتق کے متعلق ہے اور ضمیر فاعل اسم کی طرف لوٹ رہی ہے۔

قوله على مَنْ قام به الفعل اس سے اسم زمان اور اسم مکان اور اسم آلہ خارج ہو گئے۔

قوله بمعنى الثبوت یہ قام کے متعلق ہے اس سے اسم فاعل اور اسم تفضیل جو فعل لازم سے مشتق ہوتے ہیں خارج ہو گئے جیسے ذاہب اور افضل۔

قوله وصيغتها النخ صفت مشبہ کا صیغہ اسم فاعل اور اسم مفعول کے صیغہ کے مخالف ہوتا ہے یعنی صفت مشبہ کا صیغہ اسم فاعل اور اسم مفعول کے صیغہ کے وزن پر نہیں آتا یہ جمہور نحوات کے نزدیک ہے لیکن ابن مالک اور صاحب الفیہ فرماتے ہیں کہ یہ صحیح نہیں ہے اس لئے کہ اسم فاعل کے وزن پر صفت مشبہ کا صیغہ آتا ہے لیکن برسمیل قلت جیسے شاحط بمعنی شیط ابی بعید۔

قوله انما تعرف النخ یہ وصيغتها کی دوسری خبر ہے پہلی خبر علیٰ خلاف النخ ہے اور یہ دوسری خبر پہلی خبر کی

دلیل کو متضمن ہے یعنی صفت مشبہ کے صیغے (اسم فاعل اور اسم مفعول کے صیغے کے مخالف ہیں اس لئے کہ صفت مشبہ کے صیغے) سماعی ہیں اور اسم فاعل اور اسم مفعول کے صیغے قیاسی جیسے حسن (خوب و نیک صاحب جمال) اور صعب بمعنی (دشوار اور کار سخت) اور ظریف (ظہن مند اور خوش طبع)۔

قولہ وہی تعمل الخ اور صفت مشبہ مطلقاً بغیر زمانہ حال اور استقبال کی شرط کے اپنے فعل لازم کا سائل کرتا ہے اس لئے کہ وہ بمعنی ثبوت و دوام ہوتا ہے نہ بمعنی حدوث اور زمانہ حال یا استقبال کی شرط لگانا حدوث کو مستلزم ہے لیکن اس کے عمل کے لئے موصول کے سوا باقی امور مذکورہ پر اعتماد شرط ہے موصول پر عدم اعتماد کی وجہ یہ ہے کہ وہ لام جو اس پر داخل ہوتا ہے بالاتفاق موصول کا نہیں ہے۔ جاننا چاہئے کہ صفت مشبہ کا عمل اپنے فعل سے زائد ہوتا ہے اس لئے کہ صفت مشبہ اپنے معمول کو اس بنا پر کہ وہ معمول اسم فاعل کے مفعول کے ساتھ مشابہ ہے نصب دیتا ہے جیسا کہ عنقریب آئے گا بخلاف اس کے فعل کے کہ وہ معمول کو نصب نہیں دیتا۔

قولہ ومسائلها الخ یعنی صفت مشبہ کے مسائل اور اس کی قسمیں اٹھارہ ہیں صفت مشبہ کی ہر قسم کو مسئلہ اس لئے کہا گیا کہ اس کے حکم سے سوال کیا جاتا ہے اور اس سے بحث کی جاتی ہے۔

قولہ لان الصفة الخ یعنی صفت مشبہ کی اٹھارہ قسمیں ہیں اس لئے کہ صفت مشبہ یا تو معرف بالام تعریف ہوگا۔ جیسے الحسن یا معرف باللام نہ ہوگا جیسے حسن اور پھر ان دونوں قسموں میں سے ہر ایک کا معمول یا تو مضاف ہوگا جیسے وجہہ یا معرف باللام ہوگا جیسے الوجه یا ان دونوں چیزوں سے خالی ہوگا جیسے وجہ تین کو دو میں ضرب دینے سے چھ قسمیں ہوں گی اور صفت مشبہ کے معمول کی حالتیں باعتبار اعراب تین ہیں یا تو فاعلیت کی بنا پر مرفوع ہوگا یا وہ..... اسم فاعل کے مفعول بہ سے مشابہ ہونے کی بنا پر منصوب ہوگا۔ اگر وہ معرف ہے یا وہ تمیز ہونے کی بنا پر منصوب ہوگا اگر وہ مکرہ ہے یا اس بنا پر کہ صفت مشبہ اس کی طرف مضاف ہے مجرور ہوگا۔ پس چھ کو تین میں ضرب دینے سے اٹھارہ صورتیں ہوں گی جو ذیل کے نقشہ سے ظاہر ہیں۔

صفت مشبہ معرف باللام ہو

قسم معمول	حالت رفعی	حالت نصی	حالت جری
جبکہ معمول مضاف ہو	زَيْدُ الْحَسَنِ وَجْهُهُ ا	زَيْدُ الْحَسَنِ وَجْهُهُ ح	زَيْدُ الْحَسَنِ وَجْهُهُ م
جبکہ معمول معرف باللام ہو	زَيْدُ الْحَسَنِ الْوَجْهُ ق	زَيْدُ الْحَسَنِ الْوَجْهَ ا	زَيْدُ الْحَسَنِ الْوَجْهِ م
جبکہ معمول ان دونوں سے خالی ہو	زَيْدُ الْحَسَنِ وَجْهٌ ق	زَيْدُ الْحَسَنِ وَجْهًا ا	زَيْدُ الْحَسَنِ وَجْهٍ م

صفت مشبہ غیر معرف باللام ہو

قسم معمول	حالت رفی	حالت نصی	حالت جری
جبکہ معمول مضاف ہو	زَيْدٌ حَسَنٌ وَجْهُهُ ا	زَيْدٌ حَسَنٌ وَجْهَهُ ح	زَيْدٌ حَسَنٌ وَجْهِهِ مَخ
جبکہ معمول معرف باللام ہو	زَيْدٌ حَسَنٌ الْوَجْهَ ق	زَيْدٌ حَسَنٌ الْوَجْهَ ا	زَيْدٌ حَسَنٌ الْوَجْهِ ا
جبکہ معمول ان دونوں سے خالی ہو	زَيْدٌ حَسَنٌ وَجْهَ ق	زَيْدٌ حَسَنٌ وَجْهًا ا	زَيْدٌ حَسَنٌ وَجْهِ ا

وہی علیٰ خمسۃ اقسامٍ منها ممتنعٌ الْحَسَنُ وَجْهٌ وَالْحَسَنُ وَجْهِهِ وَمُخْتَلَفٌ فِيهِ حَسَنٌ وَجْهِهِ وَالْبَاقِي أَحْسَنُ إِنْ كَانَ فِيهِ ضَمِيرٌ وَاحِدٌ وَحَسَنٌ إِنْ كَانَ فِيهِ ضَمِيرَانِ وَقَبِيحٌ إِنْ لَمْ يَكُنْ فِيهِ ضَمِيرٌ وَالضَّابِطَةُ أَنَّكَ مَتَى رَفَعْتَ بِهَا مَعْمُولَهَا فَلَا ضَمِيرَ فِي الصِّفَةِ وَمَتَى نَصَبْتَ أَوْ جَرَرْتَ فَفِيهَا ضَمِيرٌ الْمُوصُوفُ نَحْوُ زَيْدٌ حَسَنٌ وَجْهَهُ.

ترجمہ: ”اور یہ پانچ قسموں پر ہے ان میں سے بعض ممتنع ہیں جیسے الحسن وجہ اور الحسن وجہ اور بعض صورتیں مختلف ہیں جیسے حسن وجہ اور بقیہ صورتیں احسن ہیں اگر ان میں ایک ضمیر ہو اور حسن ہیں اگر ان میں دو ضمیر ہوں اور قبیح ہیں اگر ان میں کوئی ضمیر نہ ہو اور قاعدہ اس کا یہ ہے کہ جب تو نے صفت مشبہ کے ذریعہ اس کے معمول کو رفع دیا تو صفت میں کوئی ضمیر نہ ہوگی اور جب تو نے صفت مشبہ کے ذریعہ اس کے معمول کو نصب یا جرد دیا تو اس میں موصوف کی ضمیر ہوگی جیسے زَيْدٌ حَسَنٌ وَجْهَهُ“

قولہ وہی علیٰ خمسۃ اقسام الخ یعنی صفت مشبہ کے مسائل باعتبار احسنت اور حسن اور قبح اور اختلاف اور امتناع کے پانچ قسم پر ہیں پس ان میں سے دو صورتیں ممتنع ہیں اذل الحسن وجہ یعنی صیغہ صفت معرف باللام ہو اور پھر وہ معمول مجرد عن اللام کی طرف مضاف ہو۔ اس کے امتناع کی وجہ یہ ہے کہ اس ترکیب میں معرف کی اضافت نکرہ کی طرف ہے جو اضافت معنویہ میں ممتنع ہے لہذا ممتنع کے ساتھ مشابہ ہونے کی وجہ سے نجات نے اس کو ممتنع قرار دیا۔ دوم الحسن وجہ یعنی صیغہ صفت معرف باللام ہو اور معمول کی طرف مضاف ہوا۔ اس کے امتناع کی وجہ یہ ہے کہ اس میں اضافت سے کچھ تخفیف نہیں ہوئی اس لئے کہ صفت مشبہ میں تخفیف یا حذف تنوین سے ہوتی ہے جیسے حسن وجہ میں یا حذف نون تنوین اور نون جمع سے یا ضمیر موصوف کے فاعل صفت سے حذف ہونے سے جیسے الحسن الوجہ کہ اصل میں الحسن وجہ تھا اضافت کے وقت وجہ کی ضمیر حذف کر کے الحسن میں مستتر کر دی گئی اور ترکیب مذکور میں اضافت نے وجہ مذکورہ میں سے کسی وجہ کا فائدہ نہیں دیا۔ اس لئے کہ تنوین لام کی وجہ سے حذف ہو گئی ہے اور وجہ کی ضمیر اپنے حال پر

باقی ہے۔ اور ایک صورت مختلف فیہ ہے وہ یہ ہے کہ صیغہ صفت معرف باللام نہ ہو اور وہ اس معمول کی طرف مضاف ہو جو ضمیر موصوف کی طرف مضاف ہے جیسے حَسَنٌ وَجْہِہِ سیبویہ اور نحات بصرہ قباحہ کے ساتھ ضرورت شعر میں جائز رکھتے ہیں اور قباحہ کی وجہ یہ بتلاتے ہیں کہ اضافت لفظیہ تخفیف کے لئے ہے پس چاہئے تھا کہ اعلیٰ درجہ کی تخفیف ہوتی یعنی مضاف سے تنوین اور مضاف الیہ سے ضمیر حذف ہوتی لیکن چونکہ یہاں ادنیٰ درجہ کی تخفیف ہوئی ہے اور وہ یہ ہے کہ صرف مضاف سے تنوین حذف ہوئی ہے اور مضاف الیہ سے ضمیر حذف نہیں ہوئی حالانکہ اعلیٰ درجہ کی تخفیف ممکن تھی۔ لہذا اعلیٰ درجہ کی تخفیف کے ہوتے ہوئے ادنیٰ درجہ کی تخفیف پر اکتفا کرنا قبیح ہے۔ اور نحات کو فہ بلا قباحہ کے جائز رکھتے ہیں اور کہتے ہیں کہ جواز کے لئے فی الجملہ تخفیف کافی ہے اور وہ حذف تنوین ہے جو یہاں پائی جاتی ہے۔

قوله والبواقی أَحْسَنُ الخ یعنی اٹھارہ قسموں میں سے جو باقی رہ گئیں (اور وہ پندرہ ہیں) ان میں سے ہر وہ قسم جس میں صرف ایک ضمیر ہے خواہ صفت میں ہو خواہ معمول میں أَحْسَنُ ہے اور وہ دو قسمیں ہیں اور یہ احسن اس لئے ہیں کہ موصوف کے ساتھ ربط کے لئے بقدر حاجت بغیر زیادتی و نقصان ایک ضمیر کا ہونا کافی ہے اور ہر وہ قسم جس میں دو ضمیر ہیں ایک صفت میں اور دوسری معمول میں وہ حسن ہیں اور وہ دو قسمیں ہیں ان کے حسن کی وجہ یہ ہے کہ وہ ضمیر محتاج الیہ پر مشتمل ہے اور وہ ضمیر صفت ہے اس واسطے کہ ماقبل کے ربط کے لئے اس کا ہونا ضروری ہے اور غیر احسن اس وجہ سے ہے کہ وہ ضمیر زائد علیٰ الحاجت پر مشتمل ہے اور وہ ضمیر معمول میں ہے اس لئے کہ ربط پہلے سے حاصل ہو چکا ہے لہذا یہ زائد علیٰ الحاجت ہوئی۔ اور ہر وہ قسم جس میں کوئی ضمیر نہیں ہے قبیح ہے اور وہ چار قسمیں ہیں اور یہ قبیح اس لئے ہیں کہ ضمیر محتاج الیہ کے نہ ہونے کی وجہ سے موصوف کے ساتھ ربط نہیں رہا۔ نقشہ مذکورہ میں احسن کے لئے الف اور حسن کے لئے ح اور قبیح کے لئے ق اور مختلف فیہ کے لئے مخ اور متع کے لئے مم لکھا گیا ہے۔

قوله والنسابة انك الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ ضمیر کے پہچانے کا ضابطہ بتلاتے ہیں کہ جب تم صفت شبہ کے معمول کو رفع دو تو اس وقت صفت مشبہ میں کوئی ضمیر نہیں ہوگی اس لئے کہ اس وقت اس کا معمول خود اس کا فاعل ہے اور جب تم صفت کے معمول کو نصب یا جرد دو تو اس وقت صفت مشبہ میں ایک ضمیر ہوگی جو موصوف کی طرف لوٹے گی۔ اور صفت مشبہ کا فاعل ہوگی اور اس وقت صفت کی تذکیر و تانیث اور اس کا تشبیہ و جمع موصوف کے لحاظ سے ہوگا کیونکہ ضمیر کا اپنے مرجع کے ساتھ مطابق ہونا ضروری ہے جیسے زَيْدٌ حَسَنٌ وَجْہُہُ اور هِنْدٌ حَسَنَةٌ وَجْہُہَا اور هِنْدٌ حَسَنَةٌ وَجْہِہِ والزیدانِ حَسَنانِ وَجْہُہَا اور الزیدونِ حَسَنونِ وَجْہُہَا اور الزیدونِ حَسَنو وَجْہِہِ۔

فصل اسم التفضیل اِسْمٌ مُشْتَقٌّ مِنْ فِعْلٍ لِيَدُلَّ عَلَى الْمَوْصُوفِ بِزِيَادَةِ عَلَى غَيْرِهِ وَصِيغَتُهُ أَفْعَلٌ فَلَا يُبْنَى إِلَّا مِنَ الثَّلَاثِي الْمَجْرُودِ الَّذِي لَيْسَ بِلَوْنٍ وَلَا عَيْبٍ نَحْوُ زَيْدٌ أَفْضَلُ النَّاسِ

فان کا زائد اُعلیٰ الثلاثی اوکان لوناً او عیباً یجب اَنْ یُنْیَ اَفْعَلُ من ثلاثی مجرد لیدل علی مبالغۃ وشدۃ وکثرۃ ثم یدکر بعده مصدر ذلك الفعل منصوباً علی التعمیز کما تقول هو اشدُّ استخراجاً و اقوی حمرةً و اقبح عرجاً و قیاسه ان یكون للفاعل کما مرّ و قد جاء للمفعول قليلاً نحو اعذروا شغل و اشهر.

ترجمہ: ”دسویں فصل اسم تفضیل۔ اسم تفضیل وہ اسم ہے جو فعل سے مشتق ہوتا کہ موصوف پر دلالت کرے اس کے غیر پر زیادتی کے ساتھ اور اس کا صیغہ فعل کے وزن پر آتا ہے۔ پس اس کا وزن نہیں لایا جاتا مگر صرف اس ثلاثی مجرد سے جولون و عیب کے معنی میں نہ ہو۔ جیسے زید افضل الناس۔ پس اگر ثلاثی سے زائد ہو یا لون یا عیب کے معنی میں ہو تو واجب ہے کہ اس کا وزن ثلاثی مجرد سے فعل لایا جائے تاکہ مبالغہ اور شدت اور کثرت پر دلالت کرے پھر اس کے بعد اس فعل کا مصدر ذکر کیا جائے بصورت منصوب تمیز کی بناء پر جیسے تو کہے ہو اشدُّ استخراجاً اور اقوی حمرةً اور اقبح عرجاً اور قیاس کا تقاضا یہ ہے کہ وہ فاعل کے لئے ہو جیسا کہ گزر چکا اور کبھی مفعول کے لئے بھی آتا ہے قلت کے ساتھ جیسے اعذر و اشغل و اشهر۔“

قوله اسم التفضیل اسم مشتق الخ یعنی اسم تفضیل وہ اسم ہے جو فعل یعنی مصدر سے مشتق ہوتا کہ وہ اس ذات پر دلالت کرے جو اپنے غیر سے معنی مصدری کے ساتھ زیادہ متصف ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے لیدل علی الموصوف کہا علی من قام به یا علی من وقع علیہ نہیں کہا تاکہ وہ اسم تفضیل کی دونوں قسموں کو جو فاعل کی تفضیل اور مفعول کی تفضیل کے لئے ہیں شامل ہو جائے جیسے اَضْرَبُ (زیادہ مارنے والا) یہ فاعل کی تفضیل کے لئے ہے اور جیسے اَشْهَرُ (زیادہ مشہور) یہ مفعول کی تفضیل کے لئے ہے۔

قوله بزیادات یہ یا تو الموصوف کے متعلق ہے ای لیدل علی الذی وصف بزیادة علی غیرہ یا بمعنی مع ہے اور اس وقت الموصوف کا صلہ محذوف ہوگا ای علی امر موصوف بذلك الفعل مع زیادة علی غیرہ فیہ۔ قوله علی الموصوف فصل ہے اس سے اسماء زمان و مکان و آلہ خارج ہو گئے۔

قوله بزیادات علی غیرہ اس سے اسم فاعل اور اسم مفعول اور صفت مشبہ خارج ہو گئے اور اسی طرح اس قید سے اسم فاعل جو مبالغہ کے لئے وضع کیا گیا ہے خارج ہو گیا جیسے ضَرَّابٌ اور ضَرْوَبٌ (بہت مارنے والا) کیونکہ یہ اگرچہ زیادت پر دلالت کرتے ہیں لیکن ان میں زیادت علی الغیر کا لحاظ نہیں ہوتا۔ اسی طرح اس قید سے لفظ زائد اور کامل خارج ہو گئے کیونکہ بزیادات علی غیرہ کے یہ معنی ہیں کہ موصوف کی زیادت اس کے غیر پر اسی فعل میں ہو جس سے یہ

مشق ہے اور زائد اور کامل سے غیر پر زیادت کا ارادہ اس فعل میں جن سے یہ دونوں مشتق ہیں نہیں ہوتا۔ پس زیادت پر زیادت اور کمال پر کمال کا ارادہ نہیں کیا جاتا بلکہ ان سے دوسری چیز کی زیادت اور کمال کا ارادہ ہوتا ہے۔

قوله وصيغته أَفْعَلُ النخ اور اسم تفضیل کا صیغہ أَفْعَلُ مذکر کے لئے ہے اور فُعْلَى مؤنث کے لئے اور اس میں خَيْرٌ اور شَرٌّ داخل ہیں اس لئے کہ یہ اصل میں اَخِيْرٌ اور اَشْرٌ تھے اور نیز یہ صیغہ صفت ثلاثی مجرد سے آتا ہے ثلاثی مزید اور رباعی مجرد مزید سے نہیں آتا۔ اس لئے کہ ثلاثی مزید اور رباعی سے اسم تفضیل کا اس وزن پر آنا محال ہے کیونکہ اگر حروف کم کئے جائیں تو لفظ اور معنی غلط لازم آتا ہے اور اگر حروف کم نہ کریں تو وزن فعل سے بڑھ جائے گا اور پھر ثلاثی مجرد سے بھی اس سے آتا ہے جس میں لون وعیب کے معنی نہ ہوں۔ اس واسطے کہ اس سے جس میں لون وعیب کے معنی ہوں غیر تفضیل کے لئے فعل صفت کا صیغہ آتا ہے پس اگر أَفْعَلُ تفضیل کو بھی اس سے بنایا جائے تو فعل تفضیل کا فعل صفت کے ساتھ التباس ہوگا جیسے اَسْوَدُ (سیاہ رنگ والا) اَعْوَرُ (کانا) ان کی مؤنث سوداء اور عوراء آتی ہے مثلاً اگر اَسْوَدُ کہیں تو یہ معلوم نہیں ہوگا کہ اس سے مراد سیاہ رنگ والا ہے یا زیادہ سیاہ رنگ والا۔ اور عیب سے مراد عیب ظاہری ہے نہ باطنی۔ لہذا أَجْهَلُ (زیادہ جہالت والا) اور اَبْهَلُ (زیادہ بلاغت والا) سے جو جہل اور بلاغت سے مشتق ہیں۔ اور عیوب باطن سے ہیں۔ اعتراض وارد نہیں ہوگا۔

قوله زَيْدٌ أَفْضَلُ النَّاسِ (زید سب لوگوں سے زیادہ فضیلت والا ہے) اس میں أَفْضَلُ اسم تفضیل کا صیغہ ہے جو أَفْعَلُ کے وزن پر ہے اور فَضْلٌ سے جو ثلاثی مجرد ہے اور معنی لون وعیب ظاہری سے خالی ہے مشتق ہے۔

قوله فان كان زائداً على الثلاثى النخ یعنی اور اگر فعل ثلاثی مجرد سے زائد ہو یعنی ثلاثی مزید ہو یا رباعی مجرد یا رباعی مزید یا ثلاثی مجرد سے ہو جس میں لون وعیب کے معنی ہیں تو اس وقت واجب ہے کہ فعل کے وزن پر ثلاثی مجرد ہے لفظ شدت یا کثرت یا قوت یا ضعف یا قباح یا حسن وغیرہ سے جو مقصود کے موافق ہو صیغہ بنائیں تاکہ وہ مبالغہ اور شدت اور کثرت پر دلالت کرے اس کے بعد اس فعل کے مصدر کو جس سے اسم تفضیل بنانا متمنع ہے بنا کر تمیز منصوب کریں جیسے هو أَشَدُّ مِنْهُ استخراجاً (وہ اس سے از روئے نکالنے کے زیادہ سخت ہے) یہ ثلاثی مزید فیہ سے اسم تفضیل بنانے کی مثال ہے اور جیسے هو أَقْوَى مِنْهُ حمرةً (وہ اس سے از روئے سرخ ہونے کے زیادہ قوی ہے) یہ ثلاثی مجرد سے جس میں لون کے معنی ہوں اسم تفضیل بنانے کی مثال ہے اور جیسے هو أَقْبَحُ مِنْهُ عرجاً (وہ اس سے از روئے لنگڑا ہونے کے زیادہ قبیح ہے) یہ ثلاثی مجرد سے جس میں عیب کے معنی ہوں اسم تفضیل بنانے کی مثال ہے۔

قوله وقياسه ان يكون للفاعل النخ یعنی اسم تفضیل کا قیاسی استعمال یہ ہے کہ وہ فاعل کے لئے ہو جیسے اس کی مثالیں گذر چکیں اور مفعول کے لئے نہ ہو اس لئے کہ اگر اسم تفضیل دونوں کے لئے قیاسی طور پر کثرت سے آئے تو التباس واقع ہوگا اور یہ معلوم نہیں ہوگا کہ وہ فاعل کے لئے ہے یا مفعول کے لئے لہذا فاعل پر جو اشرف ہے اکتفاء کیا جیسے أَفْضَلُ

(زیادہ فضیلت والا) اور کبھی وہ خلاف قیاس مفعول کی تفصیل کے لئے بھی آتا ہے جیسے اَعْدَرُ (زیادہ محذور) اور جیسے اَشْغَلُ (زیادہ کام میں لگا ہوا) اور جیسے اَشْهَرُ (زیادہ مشہور)۔

واستعماله على ثلاثة اوجه اما مضاف كزيد افضل القوم او معرف باللام نحو زيد افضل او بمن نحو زيد افضل من عمرو ويجوز في الاول الافراد ومطابقة اسم التفضيل للموصوف نحو زيد افضل القوم والزيدان افضل القوم وافضل القوم والزيدون افضل القوم وافضلوا القوم وفي الثاني يجب المطابقة نحو زيد افضل والزيدان الافضلان والزيدون الافضلون وفي الثالث يجب كونه مفرداً مذكراً ابدأ نحو زيد وهند والزيدان والهندان والزيدون والهندات افضل من عمرو وعلى الاوجه الثلاثة يضم فيه الفاعل وهو يعمل في ذلك المضمرو لا يعمل في المظهر اصلاً الا مثل قولهم مارأيت رجلاً احسن في عينه الكحل منه في عين زيد فان الكحل فاعل لاحسن وههنا بحث.

ترجمہ: ”اور اس کا استعمال تین طریقہ پر ہے یا مضاف کے ساتھ جیسے زيد افضل القوم یا معرف باللام کے ساتھ جیسے زيد افضل يا من کے ساتھ جیسے زيد افضل من عمرو اور اول میں مفرد لانا اور اسم تفضیل کو موصوف کے موافق لانا جائز ہے جیسے زيد افضل القوم اور الزيدان افضل القوم اور افضل القوم اور الزيدون افضل القوم اور افضلوا القوم اور دوسری صورت میں موافقت واجب ہے جیسے زيد افضل اور الزيدان الافضلان اور الزيدون الافضلون اور تیسری صورت میں واجب ہے کہ اسم تفضیل ہمیشہ مفرد مذکر ہو جیسے زيد افضل من عمرو، هند افضل من عمرو، الزيدان افضل من عمرو، الهندان افضل من عمرو، الزيدون افضل من عمرو، الهندات افضل من عمرو اور تینوں صورتوں میں اس میں ضمیر مستتر ہوتی ہے۔ اور وہ اس ضمیر میں عمل کرے گا اور مظهر میں بالکل عمل نہیں کرے گا۔ مگر اس جیسے قول میں رأيت رجلاً احسن في عينه الكحل منه في عين زيد پس الکحل احسن کا فاعل ہے اور یہاں پر ایک بحث ہے۔“

قوله واستعماله على ثلاثة اوجه الخ اور اسم تفضیل کا استعمال تین طریقوں میں سے کسی ایک طریقہ کے ساتھ ہے یا تو وہ مضاف ہو کر مستعمل ہوگا جیسے زيد افضل الناس یا معرف بلام عہد خارجی ہو کر جیسے زيد افضل زيدن الذي عہد كونه افضل من عمرو مثلاً یا لفظ من کے ساتھ ہو کر جیسے زيد افضل من عمرو اور پھر ان تینوں استعمالوں میں سے اصل من کا استعمال ہے پھر اضافت کا اور پھر لام کا اور اسم تفضیل کا ان تینوں استعمالوں سے خالی

ہونا ناجائز ہے۔ پس زیدُ اَفْضَلُ بغیر کسی استعمال کے ناجائز ہے ہاں اگر مفضل علیہ قرآن سے معلوم ہو سکتا ہو تو وہاں اس کا مقدر ہونا جائز ہے اور اس وقت اس کا وجہ ثلثہ میں سے بغیر کسی وجہ کے استعمال کرنا جائز ہے۔ جیسے اَللّٰهُ اَكْبَرُ ای اَكْبَرُ مِنْ كُلِّ شَیْءٍ اور اکبر کلی شے اور جیسے زیدُ کریمٌ وخالدُ اَكْرَمُ ای اَكْرَمُ مِنْ زیدٍ اور اسم تفضیل میں دو استعمال کا جمع ہونا ناجائز ہے پس زیدُ اَلْاَفْضَلُ مِنْ عمرو ناجائز ہے۔

قوله ویجوز فی الاول الخ اور اسم تفضیل کے استعمال کی پہلی قسم میں یعنی اس اسم تفضیل میں جو مضاف ہو اور اس سے مضاف الیہ پر زیادتی مقصود ہو افراد جائز ہے یعنی اس کو اس صورت میں مفرد لانا جائز ہے۔ موصوف مفرد ہو یا شئی یا مجموع یا مؤنث جیسے زیدُ او الزیدان او الزیدون او ہندُ او الہندان او الہندات افضل الناس اور اس کا مفرد لانا اس لئے جائز ہے کہ یہ اسم تفضیل مستعمل بمن کے ساتھ مفضل علیہ کے مذکور ہونے میں مشابہ ہے اور اسم تفضیل مستعمل بمن میں افراد و تذکیر واجب ہے لہذا مشابہت مذکورہ کی وجہ سے اس نوع میں بھی یہ جائز رکھا گیا نہ واجب لیکن چونکہ یہ وجود اضافت کے لحاظ سے اَفْعَلُ مِنْ سے مخالف سے لہذا اس میں اسم تفضیل کی موصوف کے ساتھ مطابقت بھی جائز رکھی گئی جیسے زیدُ افضل الناس اور الزیدان افضل الناس اور الزیدون افضلوا الناس اور ہندُ فضلی النساء اور الہندان فضلیا النساء اور الہندات فضلیات النساء اور یہ جواز اس وقت ہے جبکہ اسم تفضیل سے صرف مضاف الیہ پر زیادتی مقصود ہو جیسا کہ شرح میں گذر چکا۔ لیکن اگر اسم تفضیل سے مطلق زیادتی مقصود ہو صرف مضاف الیہ پر زیادتی مقصود نہ ہو تو اس وقت اس میں دونوں وجہیں جائز نہیں ہوں گی بلکہ اس وقت اس کا حکم معرف باللام کا ہوگا جو آگے آ رہا ہے جیسے رسولنا علیہ الصلوۃ والسلام اَفْضَلُ قریش ای افضل الناس منہ بین قریش رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو قریش میں سے ہیں لیکن یہاں آپ کی زیادت فضلیت صرف قریش پر مقصود نہیں ہے بلکہ تمام انسانوں پر آپ کی زیادت فضلیت مقصود ہے اور اس صورت میں اسم تفضیل کی اضافت محض توضیح کے لئے ہوتی ہے مضاف الیہ پر تفضیل کے لئے نہیں ہوتی۔

قوله وفی الثانی یجب المطابقة الخ اور اسم تفضیل کے استعمال کی دوسری قسم میں جو اس کا معرف باللام ہونا ہے اسم تفضیل کی موصوف کے ساتھ افراد و ثثنیہ و جمع اور تذکیر و تانیث میں مطابقت ضروری ہے اس لئے کہ صفت کی موصوف کے ساتھ مطابقت ضروری ہے اور مانع جو اَفْعَلُ مِنْ کے ساتھ مشابہت ہے مفضل علیہ کے مذکور نہ ہونے کی وجہ سے مفقود ہے۔

قوله فی الثالث یجب کونہ الخ اور اسم تفضیل کے استعمال کی تیسری قسم میں جو مستعمل بمن ہے اسم تفضیل کا ہمیشہ مفرد مذکر ہونا واجب ہے خواہ اس کا موصوف شئی ہو خواہ مجموع خواہ مؤنث اس لئے کہ مِنْ تفضیلیہ بمن لہ جزم تفضیل ہے لہذا اسم تفضیل کا آخر مِنْ کے متباج کی وجہ سے وسط کے حکم میں ہے اور علامت ثثنیہ و جمع و تانیث آخر کلمہ کے ساتھ

مختص ہیں۔ مثالیں متن میں مذکور ہیں۔

قوله وعلى الاوجه الثلاثة الخ اور اسم تفضیل میں اس کے استعمال کے تینوں طریقوں پر جو مذکور ہوئے ضمیر فاعل مستتر ہوتی ہے اور وہ اس ضمیر مستتر میں جو فاعل ہوتی ہے بغیر کسی شرط کے عمل کرتا ہے۔

قوله ولا يعمل فى المظهر اصلاً الخ یعنی اسم تفضیل ہمیشہ ضمیر مستتر میں جو اس کا فاعل ہوتی ہے عمل کرتا ہے اور وہ اسم مظهر یعنی اسم ملفوظ میں کبھی عمل نہیں کرتا خواہ وہ اسم ملفوظ فاعل مظهر ہو خواہ مضمیر بارز خواہ مفعول بہ مظهر ہو خواہ مفعول بہ مضمیر البتہ وہ اس صورت میں جس کو مثال مَارَأَيْتُ رجلاً الخ مشتمل ہے عمل کرتا ہے جس کی تفصیل آگے آرہی ہے اس لئے کہ اسم تفضیل کا عمل دو قسم پر ہے ایک عمل نصب اور دوسرا عمل رفع پھر اس کا عمل نصب دو قسم پر ہے ایک بنا بر مفعولیت دوسرا بنا بر حال یا بنا بر ظرف یا بنا بر تمیز پس اسم تفضیل مفعول بہ میں بالکل عمل نہیں کرتا۔ خواہ مفعول بہ مظهر ہو خواہ مضمیر کیونکہ اسم تفضیل کا مفعول مفعول علیہ کے سوا اور کوئی نہیں ہوتا اور مفعول علیہ جب مذکور ہوتا ہے تو وہ مجرور ہوتا ہے پس وہ اس میں بواسطہ حرف جر عمل کرتا ہے اور وہ حال اور ظرف اور تمیز میں بغیر کسی شرط کے عمل کرتا ہے جیسے زَيْدٌ أَحْسَنُ مِنْكَ الْيَوْمَ رَاجِباً ظَرْفٌ اور حال میں عمل کرنے کی مثال ہے اس میں الْيَوْمَ ظَرْفٌ ہے اور رَاجِباً حال اور جیسے قول بَارِئِ تَعَالَى أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالاً وَأَعَزُّ نَفْراً (میں تجھ سے از روئے مال کے زیادہ ہوں اور از روئے نفر کے زیادہ غلبہ والا ہوں) یہ تمیز میں عمل کرنے کی مثال ہے اس میں مَالاً تمیز اکثر کی ہے اور نَفْراً تمييز أعز کی ہے۔ حال اور ظرف میں بغیر کسی شرط کے عمل کرنے کی وجہ یہ ہے کہ دونوں معمول ضعیف ہیں لہذا ان میں عمل کرنے کے لئے عامل کی فعل کے ساتھ تھوڑی سی مشابہت کافی ہے اور اسم تفضیل فعل کے ساتھ اس حیثیت سے کہ وہ معنی حدیثی پر دلالت کرتا ہے مشابہ ہے اور تمیز بھی معمول ضعیف ہے جب اس میں وہ چیز جو معنی فعل سے خالی ہے عمل کرتی ہے جیسے عندی رَطُلٌ زَيْتاً میں زَيْتاً تمیز کو رطل نے جو اسم تام ہے نصب دیا ہے اور وہ مشابہت فعل سے خالی ہے تو اس میں وہ چیز جو فعل کے ساتھ کچھ نہ کچھ مشابہت رکھتی ہے بدرجہ اولیٰ عمل کرے گی۔ اور اس کا عمل رفع بھی جو بنا بر فاعلیت ہوتا ہے تین قسم پر ہے ایک ضمیر مستتر میں عمل کرنا دوسرے ضمیر بارز میں عمل کرنا۔ تیسرے اسم ظاہر میں عمل کرنا ضمیر مستتر میں وہ بغیر کسی شرط کے عمل کرتا ہے کیونکہ ضمیر مستتر معمول ضعیف ہے اور معمول ضعیف میں عمل کرنے کے لئے کسی قوی عامل کی ضرورت نہیں۔ اور ضمیر بارز اور اسم ظاہر میں وہ بغیر شرط کے عمل نہیں کرتا اس لئے کہ یہ دونوں معمول قوی ہیں اور اسم تفضیل عامل ضعیف ہے اپنے ضعف کی وجہ سے ان میں عمل نہیں کر سکتا لہذا ان دونوں میں اس کے عمل کرنے کی چند شرطیں ہیں جن کو مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے مثال مَارَأَيْتُ رجلاً الخ میں بیان کی ہیں۔

قوله إلا فى مثل قولهم مَارَأَيْتُ رجلاً الخ یہ لا يعمل فى المظهر اصلاً سے استثناء ہے یعنی اسم تفضیل اسم مظهر میں عمل نہیں کرتا لیکن وہ مَارَأَيْتُ رجلاً الخ جیسی ترکیب میں فاعل مظهر میں عمل کرتا ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ

نے اس ترکیب سے اسم تفضیل کے فاعل مظہر میں عمل کرنے کے لئے تین شرطوں کی طرف اشارہ کیا ہے کہ جس ترکیب میں یہ تین شرطیں پائی جائیں گی وہاں اسم تفضیل فاعل مظہر میں عمل کرے گا۔ اور وہ تین شرطیں یہ ہیں۔ اول یہ کہ اسم تفضیل باعتبار لفظ ایک شے کی صفت ہو اور وہ باعتبار معنی اس شے کے متعلق کی صفت ہو۔ دراصل ایک وہ متعلق اس شے اور دوسری شے میں مشترک ہو۔ دوم یہ کہ وہ متعلق شے ایسا ہو جو اس شے کے اعتبار سے مفضل ہو اور دوسری شے کے اعتبار سے مفضل علیہ ہو یعنی وہ مفضل بھی اور مفضل علیہ بھی لیکن دو اعتبار سے سوم یہ کہ وہ اسم تفضیل منفی ہو۔ یاد رکھنا چاہئے کہ متعلق شے کا اس شے کے اعتبار سے مفضل ہونا اور دوسری شے کے اعتبار سے مفضل علیہ ہونا نفی کے داخل ہونے سے پیشتر ہے لیکن نفی کے داخل ہونے کے بعد معنی برعکس ہیں کمالا یخفی علی المتأمل جیسے مَا رَأَيْتُ رَجُلًا أَحْسَنَ فِي عَيْنِهِ الْكُحْلُ مِنْهُ فِي عَيْنِ زَيْدٍ اس مثال میں پہلے اثبات کے معنی کو لحاظ کرنا چاہئے تاکہ کلام کے معنی ظاہر ہو جائیں اور پھر اس کے بعد نفی کے معنی کو، مثال مذکور میں أَحْسَنُ اسم تفضیل ہے جو باعتبار لفظ ایک شے یعنی رجلاً کی صفت ہے اور باعتبار معنی متعلق رجل یعنی کحل کی صفت ہے اور یہ کحل رجل اور زید کی آنکھ مشترک ہے اور کحل باعتبار عین رجل مفضل ہے اور باعتبار عین زید مفضل علیہ ہے اور اس وقت معنی یہ ہیں کہ (میں نے ایک مرد کو دیکھا جس کی آنکھ میں سرمہ زید کی آنکھ کے سرمہ سے زیادہ اچھا ہے) اس میں نفی کے سوا باقی شرطیں سب ظاہر ہو گئیں۔ لیکن جب اس پر نفی داخل ہوئی تو اسم تفضیل مثبت سے منفی ہو جائے گا اور تینوں شرطیں پائی جائیں گی اور نفی کے بعد کحل باعتبار عین رجل مفضل علیہ ہے اور باعتبار عین زید مفضل اور نفی کے بعد مقصود زید کے آنکھ کے سرمہ کی تعریف ہے۔ اس مثال میں مانا فیہ ہے اور رجلاً مفعول بہ رَأَيْتُ کا ہے اور أَحْسَنُ اسم تفضیل ہے جو الکحل میں عمل کر رہا ہے۔ اور الکحل اسم ظاہر ہے جو احسن کا فاعل ہے۔ جیسا کہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ خود فرما رہے ہیں کہ فَإِنَّ الْكُحْلَ فَاعِلٌ لِحَسَنِ اور أَحْسَنُ جو اسم ظاہر الکحل میں عمل کر رہا ہے بمعنی فعل حَسَنٌ ہو کر عمل کر رہا ہے۔ کیونکہ صفت تفضیل کی نفی اس کو اصل فعل کے معنی میں کر دیتی ہے اس لئے کہ تفضیل بمعنی زیادت بمنزلہ قید ہے اور نفی جب مقید پر داخل ہوتی ہے تو قید کی طرف لوٹتی ہے اور اصل فعل رہ جاتا ہے۔ پس منفی کی صورت میں اس کے عمل کرنے کی وجہ یہ ہی ہے کہ اسم تفضیل سیاق نفی میں بمعنی فعل ہوتا ہے مثلاً جب تم نے مَا رَأَيْتُ رَجُلًا أَحْسَنَ مِنْ زَيْدٍ کہا تو اس وقت اس کے معنی اصل میں اگرچہ نفی زیادت کے ہیں۔ لیکن بحسب متعارف زیادت اور مساوات دونوں کی نفی سمجھی جاتی ہے اور معنی یہ ہوتے ہیں کہ مَا رَأَيْتُ رَجُلًا حَسَنًا کزید (میں نے کسی مرد کو زید کی مثل اچھا نہیں دیکھا) اور اس وقت بحسب متعارف مثال مذکور کے معنی یہ ہوں گے کہ مَا رَأَيْتُ رَجُلًا أَحْسَنَ فِي عَيْنِهِ الْكُحْلُ مِثْلَ حَسَنِهِ فِي عَيْنِ زَيْدٍ پس اسم تفضیل نے بمعنی فعل ہو کر عمل کیا اور الکحل کو بنا بر فاعلیت رفع دیا۔

قوله وھلھنا بحث الخ ای فی مسئلۃ الاستشھاد بحث یعنی مثال مَا رَأَيْتُ رَجُلًا الْخ میں بحث ہے اور وہ یہ ہے کہ مثال مذکور کو اس سے مختصر عبارت کے ساتھ بھی کہہ سکتے ہیں باوجود یہ کہ دونوں کے معنی ایک ہیں جیسے

مَا رَأَيْتُ رَجُلًا أَحْسَنَ فِي عَيْنِهِ الْكُحْلَ مِنْ عَيْنِ زَيْدٍ اِسْ مِثْلِ مَنْهْ كِیْ ضَمِیرِ نَجْوَرِ اور فِیْ كُحْذِفْ كِرْدِیَا۔ اور اِسْ كُو اور عبارت كے ساتھ جو دوسری عبارت سے بھی مختصر ہے کہہ سکتے ہیں جیسے مَا رَأَيْتُ كَعِینِ زَيْدٍ أَحْسَنَ فِیْهَا الْكُحْلُ یہ تیسری عبارت دوسری عبارت سے اور مختصر ہے اور معنی میں كُوئی فَرْقِ نہیں ہے اِسْ مِثْلِ عَيْنِ زَيْدٍ كُو اِحْسَنَ پَرِ مَقْدَمِ كِیَا اور مِثْلِ كَلْمَ كُو كُحْذِفْ كِرْ كے اِسْ كے قَائِمِ مَقَامِ كَافِ كُو جِو كِ حَرْفِیْ ہے عِینِ زَیْدِ پَرِ لَ آئے اور عِینِ زَیْدِ كے اِحْسَنَ پَرِ مَقْدَمِ ہونے كی وجہ سے دوبارہ اِسْ كے ذِكر سے استغناء ہو كِیَا۔

القسم الثانی فی الفعل

وَقَدْ سَبَقَ تَعْرِيفُهُ وَأَقْسَامُهُ ثَلَاثَةٌ مَاضٍ وَمَضَارِعٌ وَأَمْرٌ الْأَوَّلُ الْمَاضِي وَهُوَ فِعْلٌ دَلَّ عَلَى زَمَانٍ قَبْلَ زَمَانِكَ وَهُوَ مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحِ إِنْ لَمْ يَكُنْ مَعَهُ ضَمِيرٌ مَرْفُوعٌ مُتَحَرِّكٌ وَلَا وَאוْ كَضَرَبَ وَمَعَ الضَّمِيرِ الْمَرْفُوعِ الْمُتَحَرِّكِ عَلَى السَّكُونِ كَضَرَبْتَ وَعَلَى الضَّمِّ مَعَ الْوَاوِ كَضَرَبُوا وَالثَّانِي الْمَضَارِعُ وَهُوَ فِعْلٌ يُشَبِّهُ الْأِسْمَ بِأَخْذِ حُرُوفِ آتَيْنِ فِي أَوَّلِهِ لَفْظًا فِي اتِّفَاقِ الْحَرَكَاتِ وَالسَّكُنَاتِ نَحْوُ يَضْرِبُ وَيَسْتَخْرِجُ كَضَارِبُ وَمُسْتَخْرَجُ وَفِي دُخُولِ لَامِ التَّأَكِيدِ فِي أَوَّلِهِمَا تَقُولُ اِنْ زَيْدًا لِيَقُومَ كَمَا تَقُولُ اِنْ زَيْدًا لِقَائِهِمْ وَفِي تَسَاوِيهِمَا فِي عِدَدِ الْحُرُوفِ وَمَعْنَى فِي أَنَّهُ مُشْتَرَكٌ بَيْنَ الْحَالِ وَالْإِسْتِقْبَالِ كَأَسْمِ الْفَاعِلِ وَلِذَلِكَ سَمَّوْهُ مَضَارِعًا.

تَرْجُمَةً: ”كَلْمَ كِی دوسری قسم فِعْلِ ہے۔ اور تحقیق اِسْ كی تعریف پہلے گزر چكی ہے اور اِسْ كی تین قسمیں ہیں۔ مَاضِی، مَضَارِعُ اور اَمْر۔ اَوَّلِ مَاضِی ہے۔ اور مَاضِی وہ فِعْلِ ہے جو ایسے زَمَانِ پَرِ دلالت كِرے جو تمہارے زَمَانِ سے پہلے ہوا اور وہ فِتْحِ پڑنی ہوتا ہے اگر اِسْ كے ساتھ ضَمِیرِ مَرْفُوعِ مُتَحَرِّكِ لگی ہو كی نہ ہو اور نہ اِسْ كے آخر میں واو ہو جیسے ضَرَبَ اور ضَمِیرِ مَرْفُوعِ مُتَحَرِّكِ كے ساتھ سَكُونِ پڑنی ہوتا ہے جیسے ضَرَبْتَ اور واو كے ساتھ ضَمِّ پڑنی ہوتا ہے جیسے ضَرَبُوا اور دوسری قسم مَضَارِعُ ہے اور مَضَارِعُ وہ فِعْلِ ہے جو حُرُوفِ آتِینِ میں سے كسی اِیك كے ساتھ جو اِسْ كے شروع میں لَفْظوں میں موجود ہو، اِسْمِ كے مشابہ ہو حَرَكَاتِ اور سَكُنَاتِ كے متفق ہونے میں جیسے یَضْرِبُ اور یَسْتَخْرِجُ اور جیسے ضَارِبُ اور مُسْتَخْرَجُ اور اِسْمِ كے ساتھ مشابہ ہے اِنْ دُونوں كے شروع میں لَامِ تَاكِیدِ كے داخل ہونے میں جیسے تو كہے اِنْ زَیْدًا لِيَقُومَ جس طرح كہ تو كہتا ہے اِنْ زَیْدًا لِقَائِهِمْ اور اِنْ دُونوں كے حُرُوفِ كی تعداد كے مساوی ہونے میں اور معنی اِسْ بات میں كہ وہ حال اور اِسْتِقْبَالِ میں مُشْتَرَكِ ہیں جیسے اِسْمِ فَاعِلِ اِسی لئے اِسْ كَا نَامِ مَضَارِعُ رَكھا ہے۔“

قوله القسم الثانی فی الفعل وقد سبق تعریفه ای تعریف الفعل وكذا بعض علاماته فی المقدمة فلا حاجة الی ذكر ما سبق ههنا۔

قوله واقسامه ثلاثة الخ یعنی فعل تین قسم پر ہے ایک ماضی دوسرا مضارع تیسرا امر اس لئے کہ فعل دو حال سے خالی نہیں یا تو اخباری ہوگا یا انشائی اگر انشائی ہے تو وہ امر ہے اور اگر اخباری ہے تو اس کے شروع میں یا تو حروف آتین میں سے کوئی ایک حرف ہوگا یا نہ ہوگا پہلا مضارع ہے اور دوسرا ماضی۔

قوله الاول الماضی الخ ای القسم الاول من تلك الاقسام الثلاثة الماضی۔ ماضی کو مضارع پر مقدم کیا اس لئے کہ وہ اصل ہے کیونکہ مضارع ماضی سے بنتا ہے۔

قوله وهو فعل دلّ الخ یعنی ماضی وہ فعل ہے جو اس زمانہ پر دلالت کرے جو زمانہ تمہارے زمانہ سے پیشتر ہے یعنی وہ زمانہ اس زمانہ سے پیشتر ہو جس زمانہ میں تم موجود ہو (اور وہ زمانہ جس میں تم موجود ہو زمانہ حال ہے) خلاصہ یہ ہوا کہ اے مخاطب تو جس زمانہ میں موجود ہے اس زمانہ سے پیشتر زمانہ پر جس فعل کی دلالت ہو وہ ماضی ہے۔ جیسے ضَرَبَ (اس نے مارا)۔

قوله فعل اس سے لفظ آمنس سے احتراز ہے اس لئے کہ یہ اسم ہے اگرچہ زمانہ گذشتہ پر دلالت کرتا ہے۔
قوله دلّ علی زمان یہ تمام افعال کو شامل ہے۔ فعل ماضی کے زمانہ گذشتہ پر دلالت کرنے سے مراد یہ ہے کہ اس کی یہ دلالت بحسب وضع ہونہ بحسب استعمال پس لَمْ يَضْرِبْ سے اس کی مانعیت پر اعتراض وارد نہیں ہوگا۔ اس لئے کہ اس کی زمانہ گذشتہ پر دلالت بحسب وضع نہیں ہے بلکہ حرف لَمْ کے شروع میں آنے کی وجہ سے ہے۔ اسی طرح اِنْ ضَرَبْتَ ضَرْبَتْ سے اس کی جامعیت پر اعتراض وارد نہیں ہوگا۔ کیونکہ اس کی زمانہ استقبال پر دلالت بحسب وضع نہیں ہے بلکہ اِنْ حرف شرط کی وجہ سے ہے۔

قوله قبل زمانك ای قبل زمان انت فیہ اس سے ماضی کے سوا سب فعل خارج ہو گئے۔ اور قبل زمانك یہ ظرف مستقر ہے اور زمان کی صفت ہے ای دلّ علی زمان حاصل فی زمان سبق زمانك۔

قوله وهو مبني علی الفتح الخ یعنی ماضی مبنی بر فتح ہوتی ہے خواہ وہ فتح لفظاً ہو جیسے ضَرَبَ میں خواہ تقدیراً جیسے رَمَى میں اور اس کے مبنی ہونے کی وجہ یہ ہے کہ فعل میں اصل بناء ہے اس لئے کہ فعل کو معانی مختلفہ مثلاً فاعلیت اور مفعولیّت اور اضافت غرض نہیں ہوتے اور فتح پر مبنی ہونا اس لئے ہے کہ فتح تمام حرکتوں میں زیادہ ہلکی حرکت ہے۔

قوله اِنْ لَمْ یکن معہ ضمیر الخ یعنی ماضی بر فتح ہوتی ہے جبکہ اس کے آخر میں ضمیر مرفوع متحرک اور واو نہ ہو اس لئے کہ جب اس کے آخر میں ضمیر مرفوع متحرک ہوتی ہے تو اس وقت وہ مبنی بر سکون ہوتی ہے جیسے ضَرَبْتَ اور ضَرَبْتَ وغیرہ میں اس لئے کہ ضمیر فاعل شدت اتصال کی وجہ سے بمنزلہ جز فعل ہے پس اگر آخر فعل ساکن نہ ہو تو چار

حکوتوں کا اس چیز میں جو بمنزلہ کلمہ واحدہ ہے پے در پے آتا لازم آتا ہے اور یہ بوجہ نقل ناجائز ہے۔ اور جب اس کے آخر میں واو ہوتی ہے تو وہ واو کی مناسبت کی وجہ سے مبنی برضم ہوتی ہے خواہ وہ ضمہ لفظاً ہو جیسے ضَرَبُوا میں خواہ تقدیراً جیسے رَمَوْا میں لیکن جب اس کے آخر میں ضمیر منصوب متحرک ہو جیسے ضَرَبَكَ میں یا اس کے آخر میں واو کے علاوہ ضمیر مرفوع ساکن ہو جیسے ضَرَبَا میں تو اس وقت اس کی بناء تغیر نہیں ہوگی اور وہ مبنی برفتح رہے گی۔

قوله الثانی المضارع ای القسم الثانی من تلك الاقسام الثلاثة المضارع مضارع کو امر پر مقدم کیا کیونکہ امر مضارع سے بنتا ہے اور ماخوذ ماخوذ منہ سے متاخر ہوتا ہے۔

قوله وهو فعل يشبه الاسم الخ اور مضارع وہ فعل ہے جو حروف آتین میں سے کسی ایک کے شروع میں آنے کی وجہ سے اسم کے ساتھ مشابہ ہو۔

قوله لفظاً یہ اور اسی طرح معنی بنا برتیز منصوب ہیں۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ لفظاً اور معنی سے مضارع کی اسم کے ساتھ مشابہت لفظی و معنوی بتلا رہے ہیں۔

قوله فی اتفاق الحركات والسكنات یہ يُشْبِهُ کے متعلق ہے اور وفی دخول لام التاكيد فی اولهما کا عطف فی اتفاق الحركات پر ہے اور وفی تساویہما فی عدد الحروف کا عطف وفی دخول لام التاكيد پر ہے یعنی مضارع اسم کے ساتھ لفظاً مشابہ ہے اس امر میں کہ وہ اسم کے ساتھ حرکات و سکانات میں متفق ہے۔ اور اس امر میں کہ دونوں کے شروع میں لام تاکید آتا ہے اور اس امر میں کہ دونوں عدد حروف میں مساوی ہیں جیسے یَضْرِبُ اور یَسْتَخْرِجُ پس جس قدر حرکات اور سکون یَضْرِبُ میں ہیں اسی قدر ضاربُ میں ہیں یَضْرِبُ میں تین حرکتیں اور ایک سکون ہے ضاربُ میں بھی تین حرکتیں اور ایک سکون ہے۔ اور یَسْتَخْرِجُ میں چار حرکتیں اور دو سکون ہیں۔ اسی طرح مُسْتَخْرِجُ میں چار حرکتیں اور دو سکون ہیں اور جیسے اِنَّ زَيْداً لَيَقُومُ اس میں فعل مضارع لَيَقُومُ پر لام تاکید داخل ہے اسی طرح اسم پر لام تاکید داخل ہوتا ہے جیسے اِنَّ زَيْداً لَقَاتِمٌ میں قائمُ اسم پر لام تاکید داخل ہے (تحقیق زید البتہ کھڑا ہوا ہے) اور جس قدر حروف یَضْرِبُ میں ہیں اسی قدر ضاربُ میں ہے۔ مضارع میں چار حرف ہیں اسم فاعل میں بھی چار حرف ہیں۔

قوله ومعنی الخ اس کا عطف لفظاً پر ہے یعنی اور مضارع اسم کے ساتھ معنی مشابہ ہے اس امر میں کہ وہ زمانہ حال اور استقبال میں مشترک ہے جیسا کہ اسم فاعل زمانہ حال اور استقبال میں مشترک ہے۔ یاد رکھنا چاہئے کہ نجات کا مذہب ہے کہ مضارع زمانہ حال اور استقبال میں مشترک ہے اور بعض نجات کا مذہب ہے کہ حال اس کے معنی حقیقی ہیں۔ اور استقبال اس کے معنی مجازی ہیں اور بعض کے نزدیک دوسرے مذہب کا برعکس ہے۔

قوله ولذلك سموه الخ اور اسی مشابہت کی وجہ سے نجات نے اس کا نام مضارع رکھا اور یہ مضارعت بمعنی

مشابہت سے مشتق ہے اور نحات مضارع کو مستقبل بھی کہتے ہیں اس لئے کہ اس کے معنی میں معنی استقبال پائے جاتے ہیں۔

والسین وسوف تُخَصِّصُ بالاستقبال نحو سيضرب وسوف يضرب واللام المفتوحة بالحال نحو ليضرب وحروف المضارعة مضمومة في الرباعي نحو يُدْخِرُ ويُخْرِجُ ويُخْرِجُ لان اصله يُأْخِرُ ومفتوحة فيما عداه كيضرب ويستخرج وأنما أَعْرَبُوهُ مع أنَّ أصل الفعل البناء لمضارعة اي لمشابهته الاسم فيما عَرَفَتْ وَأَصْلُ الاسم الاعرابُ وذلك اذا لم يتَّصِلْ به نونُ تأكيد ولا نونُ جمع المونثِ واعرابه ثلاثة انواع رفعٌ ونصبٌ وجرٌ نحو هو يضربُ ولن يضربَ ولم يضربَ.

تَرْجَمًا: ”اور حرف سین اور سوف مضارع کو استقبال کے ساتھ خاص کر دیتا ہے جیسے سیضرب اور سوف يضرب اور لام مفتوحہ حال کے ساتھ خاص کر دیتا ہے جیسے لیضرب اور حروف مضارع رباعی میں مضموم ہوتے ہیں جیسے يُدْخِرُ اور يُخْرِجُ کیونکہ اس کی اصل يُأْخِرُ تھی۔ اور ان کے علاوہ میں علامت مضارع مفتوح ہوتی ہے جیسے يضرب اور يستخرج اور بے شک علماء نحویین نے مضارع کو معرب بنایا ہے باوجودیکہ فعل کی اصل بناء ہے اس کے اسم کے ساتھ مشابہ ہونے کی وجہ سے ان وجوہ میں جو تونے پہچان لیا۔ اور اسم کی اصل معرب ہونا ہے اور یہ اس وقت ہے جب کہ فعل مضارع کے ساتھ نون تاکید اور نون جمع مونث متصل نہ ہوں اور فعل مضارع کے اعراب تین قسم کے ہیں۔ رفع، نصب اور جزم جیسے هو يضربُ اور لن يضربَ اور لم يضربَ۔“

قوله والسین وسوف الخ یعنی اور سین اور سوف جب مضارع پر داخل ہوتے ہیں تو اس کو زمانہ استقبال کے ساتھ خاص کر دیتے ہیں جیسے سیضربُ (وہ عنقریب مارے گا) اور سوف يضرب (وہ عنقریب مارے گا) فرق اس قدر ہے کہ سین استقبال قریب کے لئے آتا ہے اور سوف استقبال بعید کے لئے اور لام مفتوحہ جب مضارع پر داخل ہوتا ہے تو وہ اس کو زمانہ حال کے ساتھ خاص کر دیتا ہے جیسے لیضربُ (وہ مارتا ہے)۔

قوله وحروف المضارعة الخ رباعی سے یہاں مراد وہ مضارع ہے جس کی ماضی چہار حرفی ہو خواہ اس کے چاروں حروف اصلی ہوں جیسے يُدْخِرُ کی ماضی میں خواہ اصلی نہ ہوں بلکہ ایک زائد ہو جیسے یخرج اور یقاتل کی ماضی میں اور حروف مضارع رباعی میں مضموم ہوتا ہے جیسے يُدْخِرُ اور يُخْرِجُ۔ اور يُخْرِجُ اصل میں يُأْخِرُ تھا۔ اُنْخِرُ واحد متکلم کی موافقت کیجئے کہ اصل میں اُنْخِرُ تھا اس کا ہمزہ گر گیا۔ اور واحد متکلم میں دو ہمزے جمع ہونے کی وجہ سے دوسرا

ہمزہ خلاف قیاس گر گیا۔

قوله ومفتوحة فيما عداه الخ اور رباعی کے ماسوا میں یعنی جس کی ماضی چار حرفوں سے زائد ہو یا اس سے کم ہو اس میں علامت مضارع مفتوح ہوتی ہے۔ جیسے يَنْصُرُ اور يَنْتَدِ خَرَجُ اور يَسْتَخْرِجُ۔

قوله وانما اعربوه الخ نحات نے مضارع کو معرب کیا حالانکہ فعل میں اصل بناء ہے اس لئے کہ مضارع ان وجہ کی بنا پر جس کو تم جان چکے ہو۔ اسم کے ساتھ مشابہ ہے اور اسم میں اصل اعراب ہے لہذا مشابہت مذکورہ کی وجہ سے مضارع معرب ہوگا اور فعل میں اصل بناء اس وجہ سے ہے کہ فعل میں وہ معنی جو اعراب کو مقتضی ہیں (اور وہ فاعلیت اور مفعولیّت اور اضافت ہیں) نہیں پائے جاتے۔

قوله وذلك اذا لم يتصل به الخ یعنی مضارع معرب اس وقت ہوگا جبکہ اس کے ساتھ نون تاکید ثقیلہ اور خفیفہ اور نون جمع مؤنث لاحق نہ ہو کیونکہ نونہائے مذکورہ کے لاحق ہونے کے وقت مضارع مبنی ہوتا ہے۔ اس واسطے کہ نون تاکید شدت اتصال کی وجہ سے بمنزلہ جزء کلمہ ہے پس اگر اعراب ماقبل نون پر داخل ہوگا تو وسط کلمہ میں اعراب کا داخل ہونا لازم آئے گا۔ اور اگر نون پر داخل ہوگا تو چونکہ وہ حقیقتاً دوسرا کلمہ ہے دوسرے کلمہ پر اعراب کا داخل ہونا لازم آئے گا لہذا اعراب متمتع ہوا اور یہی حال نون جمع مؤنث کا ہے اور نیز یہ کہ مضارع کا نون جمع مؤنث ماضی کے نون جمع مؤنث کے ساتھ مشابہ ہونے کی وجہ سے اپنے ماقبل سکون چاہتا ہے لہذا وہ اعراب کو قبول نہیں کرے گا جیسے يَضْرِبْنَ اور تَضْرِبْنَ۔

قوله واعرابه ثلثة انواع الخ اور مضارع کے اعراب تین ہیں جیسے اسم کے اعراب تین ہیں رفع اور نصب اور جزم پہلے دو اعراب میں تو وہ اسم کے ساتھ شریک ہے لیکن جزم فعل مضارع کے ساتھ خاص ہے جیسا کہ جزم اسم کے ساتھ خاص ہے۔ جیسے هو يضربُ (بضم باء) حالت رفع کی مثال ہے اور جیسے لن يضربُ (بضم باء) حالت نصب کی مثال ہے اور جیسے لم يضربُ (بجزم باء) حالت جزم کی مثال ہے۔

فصل فی اصناف اعراب الفعل وهی اربعة الاول ان يكون الرفع بالضمة والنصب بالفتحة والجزم بالسكون ويختص بالمفرد الصحيح غير المخاطبة تقول هو يضربُ ولن يضرب ولم يضرب والثاني ان يكون الرفع بثبوت النون والنصب والجزم بحذفها ويختص بالتثنية وجمع المذكر والمفردة المخاطبة صحيحاً كان او غيره تقول هما يَفْعَلَانِ وهم يَفْعَلُونَ وَاَنْتِ تَفْعَلِينَ وَلَنْ يَفْعَلَا وَلَنْ يَفْعَلُوا وَلَنْ يَفْعَلِي وَلَمْ تَفْعَلَا وَلَمْ تَفْعَلُوا وَلَمْ تَفْعَلِي والثالث ان يكون الرفع بتقدير الضمة والنصب بالفتحة لفظاً والجزم بحذف الام ويختص بالناقص اليائي والواوى غير تثنية وجمع ومخاطبة تقول هو يرمى

وَيَغْزُو وَلَنْ يَرْمِيَ وَيَغْزُو وَلَمْ يَرْمِ وَيَغْزُو وَالرَّابِعُ اِنْ يَكُونُ الرَّفْعُ بِتَقْدِيرِ الضَّمَّةِ وَالنَّصْبُ بِتَقْدِيرِ
الْفَتْحَةِ وَالْجَزْمُ بِحَذْفِ اللَّامِ وَيَخْتَصُّ بِالنَّاقِصِ الْإِلْفِيُّ غَيْرُ ثَنِيَّةٍ وَجَمْعٍ وَمَخَاطَبَةٍ نَحْوُ هُوَ
يَسْعَى وَلَنْ يَسْعَى وَلَمْ يَسْعَ.

تَرْجَمًا: ”پہلی فصل فعل کے اعراب کی انواع کے بیان میں۔ اور فعل کے اعراب چار اقسام پر ہیں۔ اول یہ
ہے کہ رفعی حالت ضمہ کے ساتھ، نصبی حالت فتح کے ساتھ اور جزمی حالت سکون کے ساتھ ہو اور یہ اعراب
خاص ہے مفرد صحیح کے ساتھ مؤنث حاضر کے صیغہ کے علاوہ جیسے ہو یضربُ، لَنْ يَضْرِبُ اور لَمْ
يَضْرِبُ اور قسم ثانی یہ ہے کہ رفعی حالت ثبوتِ نون کے ساتھ، اور نصبی و جزمی حالت نون کے حذف کے
ساتھ اور یہ قسم خاص ہے ثنئیہ اور جمع مذکر اور واحد مؤنث حاضر کے ساتھ خواہ صیغہ صحیح ہو یا غیر صحیح جیسے ہما
يَفْعَلَانِ، هُم يَفْعَلُونَ، اَنْتَ تَفْعَلِينَ، لَنْ يَفْعَلَا، لَنْ يَفْعَلُوا، لَنْ تَفْعَلِي، لَمْ تَفْعَلَا، لَمْ
تَفْعَلُوا اور لَمْ تَفْعَلِي اور تیسری قسم یہ ہے کہ رفعی حالت تقدیرِ ضمہ کے ساتھ اور نصبی حالت فتح لفظی کے
ساتھ اور جزمی حالت لامِ کلمہ کے حذف کرنے کے ساتھ اور یہ قسم خاص ہے ناقص یا بی اور ناقص واوی کے
ساتھ جو ثنئیہ، اور جمع اور واحد مؤنث حاضر کا صیغہ نہ ہو جیسے ہو یرمی وَيَغْزُو، لَنْ يَرْمِيَ وَيَغْزُو اور لَمْ
يَرْمِ وَيَغْزُو اور چوتھی قسم یہ ہے کہ رفعی حالت تقدیرِ ضمہ کے ساتھ اور نصبی حالت تقدیرِ فتح کے ساتھ اور جزمی
حالت لامِ کلمہ کے حذف کر دینے کے ساتھ اور یہ قسم خاص ہے ناقص الفی کے ساتھ جو ثنئیہ، جمع اور واحد مؤنث
حاضر کا صیغہ نہ ہو جیسے ہو یسعی وَلَنْ يَسْعَى وَلَمْ يَسْعَ۔“

قوله فصل فی اصناف اعراب الفعل الخ اصناف جمع صنف کی ہے بمعنی قسم یعنی یہ فصل اعراب فعل یعنی
اعراب مضارع کے اقسام کے بیان میں ہے۔

قوله وهی اربعة الخ اور اقسام اعراب فعل چار قسم پر ہیں قسم اول یہ ہے کہ حالت رفع ضمہ کے ساتھ ہو اور حالت
نصب فتح کے ساتھ اور حالت جزم سکون کے ساتھ پس جیسا عامل آئے گا ویسا اس کا اعراب ہوگا۔

قوله ويختص بالمفرد الخ اور اعراب کی یہ قسم مفرد صحیح کے ساتھ جو واحد مؤنث مخاطبہ کے علاوہ ہو خاص ہے اور
وہ کل پانچ صیغے ہیں جن کے ساتھ اعراب کی یہ قسم خاص ہے وہ یہ ہیں۔ واحد مذکر غائب واحد مؤنث غائب۔ واحد مذکر
حاضر۔ واحد متکلم اور متکلم مع الغیر جیسے ہو یضربُ اور ہی تضربُ اور اَنْتَ تضربُ اور انا اضربُ اور نحن
نضربُ حالت رفع کی مثالیں ہیں اور جیسے لَنْ يَضْرِبُ اور لَنْ تَضْرِبُ اور لَنْ يَضْرِبُ اور لَنْ تَضْرِبُ اور لَنْ يَضْرِبُ اور لَنْ تَضْرِبُ
نصب کی مثالیں ہیں اور جیسے لَمْ يَضْرِبُ اور لَمْ تَضْرِبُ اور لَمْ يَضْرِبُ اور لَمْ تَضْرِبُ اور لَمْ يَضْرِبُ اور لَمْ تَضْرِبُ۔

وَتَقْدَرُ أَنْ فِي سَبْعَةِ مَوَاضِعَ بَعْدَ حَتَّىٰ نَحْوِ أَسْلَمْتُ حَتَّىٰ أَدْخَلَ الْجَنَّةَ وَلَا مِ كَيِّ نَحْوِ قَامَ زَيْدٌ لِيَذْهَبَ وَلَا مِ الْجَدِّ نَحْوِ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَالْفَاءِ الْوَاقِعَةِ فِي جَوَابِ الْأَمْرِ وَالنَّهْيِ وَالِاسْتِفْهَامِ وَالنَّفْيِ وَالتَّمْنَىٰ وَالْعَرْضِ نَحْوِ أَسْلِمَ فَتَسَلَّمَ وَلَا تَعْصِ فَتُعَذِّبَ وَهَلْ تَعْلَمُ فَتَنْجُوَ وَمَا تَزُورُنَا فَتُكْرِمْكَ وَلَيْتَ لِي مَالًا فَأُنْفِقَهُ وَلَا أَنْتَزِلَ بِنَا فَتُصِيبَ خَيْرًا.

ترجمہ: ”دوسری فصل فعل مرفوع اس کا عامل معنوی ہوتا ہے اور عامل معنوی فعل کا عامل ناصب و جازم سے خالی ہونا ہے جیسے ہو یضرب اور یغزو اور یرمی اور یسعی، تیسری فصل فعل منصوب اس کے عوامل پانچ حروف ہیں اَنْ، كَنْ، كَيِّ، اِذَنْ، اور اَنْ مقدرہ جیسے اُریدُ ان تحسن الیٰ اور انا لَنْ اضربک اور اسلمتُ کئی ادخل الجنة اور اِذَنْ یَغْفِرُ اللَّهُ لَک اور اَنْ سات جگہوں میں مقدر ہوتا ہے ① حتیٰ کے بعد جیسے اسلمتُ حتیٰ ادخل الجنة ② لام کئی کے بعد جیسے قام زید لیدھب ③ لام حمد کے بعد جیسے ما کان اللہ لیعذبہم ④ اُس فاء کے بعد جو امر نہی استفہام، نفی، تمنیٰ اور عرض کے جواب میں واقع ہو جیسے اسلم فسلم، اور ولا تعص فتعذب، اور هل تعلم فتنجو، اور وما تزورنا فتمکرک، اور لیت لی مالاً فانفقہ، اور الا تنزل بنا فتصیب خیراً۔“

قوله المرفوع عامله معنوی الخ یعنی مضارع مرفوع کا عامل معنوی ہے۔

قوله وهو تجرده الخ اور عامل معنوی مضارع کا عامل ناصب اور عامل جازم سے خالی ہوتا ہے۔

قوله المنصوب عامله الخ یعنی مضارع منصوب کے عامل پانچ حرف ہیں۔ اوّل اَنْ اور اس باب میں یہ اصل ہے اور باقی نواصب اس پر محمول ہیں۔ اور یہ فعل مضارع کو حتمی طور پر نصب دیتا ہے جبکہ وہ فعل عِلْم اور فعل ظَنْ کے بعد نہ ہو کیونکہ جب وہ فعل علم کے بعد ہوگا تو ان مثقلہ سے مخففہ ہوگا جیسے علمتُ اَنْ سيقوم (بضم میم) میں اَنْ فعل عِلْم کے بعد واقع ہے لہذا یہ اَنْ مخففہ ہے نہ اَنْ ناصبہ اور جب فعل ظَنْ کے بعد واقع ہوگا تو اس وقت اس میں دو وجہ جاز ہیں یا تو اس کو مثقلہ سے مخففہ کہیں یا اَنْ ناصبہ جیسے ظننتُ اَنْ سيقوم (بضم میم اوّل فتحاً) تفصیل مطولات میں ہے دوم لَنْ یہ مطلقاً مضارع کو نصب دیتا ہے۔ اور فعل مضارع کو مستقبل منفی موکد کے معنی میں کر دیتا ہے جیسے لَنْ یضرب (وہ ہرگز نہیں مارے گا) سیبویہ کے نزدیک یہ حرف براہ ہے یعنی وہ مستقل حرف ہے اس میں تغیر کچھ نہیں ہوا۔ کیونکہ حروف میں اصل یہ ہے کہ ان میں کوئی تغیر نہ ہو اور فراء کے نزدیک یہ اصل میں لا تھا الف نون سے بدل گیا اور خلیل کے نزدیک لا اَنْ تھا الف اور ہمزہ دونوں تخفیفاً خلاف قیاس حذف کر دیئے گئے۔ سوم کئی یہ بھی مطلقاً مضارع کو نصب دیتا ہے اور اس کے معنی سیئت ہیں یعنی اس کا قائل اس کے مابعد کے لئے سبب ہوتا ہے۔ جیسے اَسْلَمْتُ کئی اَدْخَلَ الْجَنَّةَ (میں اسلام لایا تاکہ جنت میں

داخل ہوں) اسلام سبب جنت میں داخل ہونے کا ہے۔ چہارم اِذَنْ یہ مضارع کو دو شرطوں کے ساتھ نصب دیتا ہے اول یہ کہ اس کا مابعد اپنے ماقبل پر اعتماد نہ کئے ہوئے ہو یعنی اس کا مابعد اپنے ماقبل کا معمول نہ ہو دوم یہ کہ فعل مضارع بمعنی مستقبل ہو نہ بمعنی حال جیسے تم اَسْلَمْتُمْ (میں اسلام لایا) کے جواب میں کہو اِذَنْ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ (اس وقت تو جنت میں داخل ہوگا) پس اگر اِذَنْ کا مابعد اپنے ماقبل کا معمول ہوگا تو وہ نصب نہیں دے گا اور مضارع مرفوع ہوگا جیسے تم اَنَا اَتِيكَ (میں تیرے پاس آؤں گا) کے جواب میں کہو کہ اَنَا اِذَنْ اُكْرِمُكَ (بضم میم) اس وقت میں تیرا اکرام کروں گا اس میں اَنَا مبتداء ہے اور اِذَنْ اُكْرِمُكَ اس کی خبر ہے۔ یہاں فعل اگرچہ بمعنی مستقبل ہے لیکن چونکہ اِذَنْ کا مابعد اپنے ماقبل کا معمول ہے لہذا وہ نصب نہیں دے گا۔ کیونکہ مبتداء خبر میں عامل ہوتا ہے اور اگر فعل بمعنی حال ہو تو وہ نصب نہیں دے گا جیسے تم کسی سے بات کرتے وقت کہو اِذَنْ اُظَنُّكَ كَاذِبًا (میں تجھ کو اس وقت کا ذب خیال کرتا ہوں) پنجم اَنْ مقدرة یہ بھی اَنْ ملفوظ کی طرح مضارع کو نصب دیتا ہے اور یہ سات جگہوں میں مقدر ہوتا ہے اور مضارع کو نصب دیتا ہے

قوله المقدرة (رفع کے ساتھ) یہ اَنْ کی صفت ہے اِي اَنْ التِي تَقْدَرُ بَعْدَ سَبْعَةِ مَوَاضِعَ۔

قوله اُرِيدُ اَنْ تَحْسِنَ اِلَيَّ (میں ارادہ کرتا ہوں کہ تم میرے اوپر احسان کرو) اَنْ کے نصب دینے کی مثال ہے۔

قوله اَنَا لَنْ اَضْرِبَكَ (میں تجھ کو ہرگز نہیں ماروں گا) لَنْ کے نصب دینے کی مثال ہے۔

قوله اَسْلَمْتُ كَيْ اَدْخُلَ الْجَنَّةَ (میں اسلام لایا تاکہ جنت میں داخل ہوں) كَيْ کے نصب دینے کی مثال ہے۔

قوله اِذَنْ يَغْفِرُ اللّٰهُ لَكَ (اس وقت اللہ تعالیٰ تیری مغفرت کرے گا) اِذَنْ کے نصب دینے کی مثال ہے۔

قوله وَتَقْدَرُ اَنْ الْخَ يَہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ تقدیر اَنْ کے مواضع بتلاتے ہیں کہ ان سات جگہوں میں

مقدر ہوتا ہے حتیٰ کے بعد جیسے اَسْلَمْتُ حَتَّى اَدْخُلَ الْجَنَّةَ بَفَتْحِ لَامِ (میں اسلام لایا تاکہ جنت میں داخل ہوں)

یہ حتیٰ جس کے بعد اَنْ مقدر ہوتا ہے دو معنی کے لئے آتا ہے اول بمعنی تاکہ جس کی مثال گزر چکی۔ دوم بمعنی یہاں تک جیسے

مَرَزْتُ حَتَّى ادْخَلَ الْبَلَدَ (میں گزرا یہاں تک شہر میں داخل ہوا) اور لام بمعنی کی کے بعد یعنی اس لام کے بعد جو بمعنی کی

سمیہ آتا ہے جیسے قَامَ زَيْدٌ لِيَذْهَبَ (زید کھڑا ہوا تاکہ چلے) یہاں لیذهب پر لام بمعنی کی ہے اور اس کے بعد اَنْ مقدر

ہے جس کی وجہ سے يَذْهَبُ منصوب ہے اِي لَانْ يَذْهَبَ اور لام جحد کے بعد جحد لغت میں بمعنی انکار کرنا

اصطلاح میں لام جحد وہ ہے جو نفی کی تاکید کے لئے آتا ہے اور نفی کان کے بعد مستعمل ہوتا ہے جیسے مَا كَانَ اللّٰهُ

لِيُعَذِّبَهُمْ (البتہ اللہ تعالیٰ ان کو عذاب نہیں کرے گا) ان تینوں کے بعد ان کے مقدر ہونے کی وجہ یہ ہے کہ یہ حروف جارہ

ہیں اور حرف جر فعل پر داخل نہیں ہوتا لہذا ضروری ہوا کہ ان کے بعد ان مصدر یہ مقدر مانا جائے تاکہ وہ فعل کو مصدر کی تاویل

میں کر دے اور وہ مصدر مجرور واقع ہو۔ اور فاء کے بعد جو جواب میں امر، نہی، استفہام، نفی، تمنیٰ اور عرض کے واقع ہو۔ اور نیز

فاء کے بعد ان کے مقدر ہونے کی ایک شرط اور ہے کہ فاء کا ماقبل اس کے مابعد کے لئے سبب ہو جیسے اَسْلَمْنَا فَتَسْلَمَ (تو اسلام لاتا کہ تو سلامت رہے) اس فاء کی مثال ہے جوامر کے جواب میں واقع ہے اور اس میں فاء کا ماقبل یعنی اسلام اس کے مابعد یعنی سلامتی کا سبب ہے، اس فاء کے بعد اُن ناصبہ مقدر ہے جس نے فعل تَسْلَمَ کو نصب دیا ہے اور جیسے لَا تَغْصُ فَتُعَذِّبَ (تو نافرمانی مت کر (ایسا نہ ہو) کہ تو عذاب دیا جائے) فاء کے نبی کے جواب میں واقع ہونے کی مثال ہے اور جیسے هَلْ تَعْلَمُ فَتَنْجُوْ (کیا تو سیکھتا ہے کہ نجات پائے) فاء کے استفہام کے جواب میں واقع ہونے کی مثال ہے اس میں علم نجات کا سبب ہے اور جیسے مَا تَزُوْنَا فَتُكْرِمَكَ (تم ہماری زیارت نہیں کرتے ہو کہ ہم تمہارا اکرام کریں) فاء کے نفی کے جواب میں واقع ہونے کی مثال ہے۔ اور جیسے لَيْتَ لِيْ مَالًا فَأُنْفِقَهُ (کاش کہ میرے پاس مال ہوتا کہ میں اس کو خرچ کرتا) فاء کے تمنی کے جواب میں واقع ہونے کی مثال ہے اور جیسے اَلَا تَنْزِلُ بِنَا فَتُصِيبَ خَيْرًا (تم ہمارے پس کیوں نہیں آتے تاکہ تم بھلائی کو پہنچو) فاء کے عرض کے جواب میں واقع ہونے کی مثال ہے ان مثالوں میں فاء کے بعد اُن اس لئے مقدر مانا جاتا ہے کہ ان میں پہلا جملہ انشائیہ ہے اور دوسرا جملہ خبریہ اور قاعدہ ہے کہ جملہ خبریہ کا عطف جملہ انشائیہ پر ناجائز ہے لہذا ان کو مقدر مانا تاکہ مضارع مصدر کی تاویل میں ہو کر اس مصدر پر معطوف ہو جو اس سے پیشتر جملہ انشائیہ سے سمجھا جاتا ہے اور اس وقت مفرد کا عطف مفرد پر ہوگا۔ اور ان سب کی تقدیر عبارت اس طرح ہوگی کہ لیکن منک اسلام فسلا متک من النار اس میں سلامت مصدر کا عطف اسلام مصدر پر ہے۔ اسی پر باقی مثالوں کو قیاس کر لو اور لایکن منک عصیان فعداب من اللہ اور هل یکن منک علم فنجاتک من الجہالۃ اور لیس منک زیارۃ فاکرام منی اور لیت لی ثبوت مال فانفاق منی اور الایکون منک نزول فاصابة خیر منی۔

وبعد الواو الوقعة فی جواب ہذہ المواضع کذلک نحو اسلم وتسلم الی اخرہ وبعد اوبمعنی الی اَن اوالا ان نحو لَا حِسْنُکَ اَوْ تُعْطِیْنِ حَقِّیْ وواو العطف اذا کان المعطوف علیہ اسمًا صریحًا نحو اَعْجَبْنِیْ قِیَامُکَ وَتَخْرُجْ ویجوز اظہار اَن مع لام کئی نحو اسلمت لِاَن ادْخَلَ الْجَنَّةَ ومع وواو العطف نحو اعجبنی قیامک وَاَنْ تَخْرُجْ ویجب اظہار اَن فی لام کئی اذا اتَّصَلَتْ بِلا النافیۃ نحو لَوْلَا یَعْلَمَ وَاَعْلَمَ اَنَّ اَنْ الْوَاقِعَۃَ بعد الْعِلْمِ لیست ہی النَّاصِبَۃَ لِلْفِعْلِ الْمَضَارِعِ وَاِنَّمَا هِیَ الْمَخْفِیَّةُ مِنَ الْمُثْقَلَةِ نحو علمت اَنَّ سَیَقُومُ قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَلِمَ اَنَّ سَیَكُونُ مِنْکُمْ مَّرْضٰی وَاِنَّ الْوَاقِعَۃَ بعد الظَّنِّ جازفیہ الْوَجْهَانِ النَّصْبُ بَہَا وَاَنْ تَجْعَلَهَا کَالْوَاقِعَۃِ بعد الْعِلْمِ نحو طَنَنْتُ اَنَّ سَیَقُومُ۔

ترجمہ: ”(۵) اور اس واو کے بعد جو ان مذکورہ مقامات کے جواب میں واقع ہو اسی طرح اَن پوشیدہ ہوتا ہے

جیسے اسلیم و تسلّم آخر تک ① اس آؤ کے بعد ان مقدر ہوتا ہے جو الیٰ اُن یا الا اُن کے معنی میں ہو جیسے لَا خَيْرَ لَكَ اَوْ تُعْطِيَنِي حَقِّي ② واو عطف کے بعد جب کہ مطوف علیہ اسم صریح ہو، جیسے اعجبنی قیامک و تخرج، اور اُن کا ظاہر کرنا لام کنی کے ساتھ جائز ہے جیسے اسلمت لَان ادخل الجنة اور واو عطف کے ساتھ جیسے اعجبنی قیامک و اُن تخرج، اور ان کا ظاہر کرنا لام کی میں واجب ہے جب کہ لائے نفی کے ساتھ متصل ہو جیسے لئلا يعلم اور تو جان لے کہ وہ اُن جو مادہ علم کے بعد واقع ہو وہ فعل مضارع کو نصب نہیں دینا اور بے شک وہ مثقلہ سے مخففہ ہوتا ہے جیسے علمت اُن سیکون اور اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے علم ان سیکون منکم مرضیٰ اور وہ اُن جو مادہ ظن کے بعد واقع ہو اس میں دونوں وجہیں جائز ہیں ان کی وجہ سے نصب دینا اور اس اُن کی طرح بنا دینا جو مادہ علم کے بعد واقع ہو جیسے ظننت اُن سيقوم۔“

قوله وبعد الواو الواقعة الخ ای ويقدر اَنْ بعد الواو الواقعة في جواب المواضع الستة المذكور من الامر الى العرض۔

قوله كذلك ای مثل الفاء الواقعة في جواب المواضع الستة المذكورة یعنی اور فاء کی طرح جو اشیاء ستہ مذکورہ کے جواب میں واقع ہوتی ہے واو کے بعد بھی جو اشیاء ستہ مذکورہ کے جواب میں واقع ہو اُن مقدر ہوتا ہے اور نیز واو کے بعد ان کے مقدر ہونے کی ایک شرط اور ہے وہ یہ کہ واو کے ماقبل اور مابعد کے مضمون کا حصول ایک زمانہ میں ہو۔ اس کی مثالیں بعینہ فاء کی مثالیں ہیں۔ فاء کی جگہ واو رکھ لو جیسے اَسْلِمُ وَتَسْلَمُ ای لیجتمع الاسلام والسلام اور جیسے لَا تَعْصِ وَتُعْذِبُ ای لا یجتمع منک العصيان والعذاب من اللہ تعالیٰ اس واو کو واو الجمع اور واو الصرف بھی کہتے ہیں۔ ان مثالوں میں واو کے بعد اُن مقدر ماننے کی وہی وجہ ہے جو فاء کے بعد اُن مقدر ماننے کی ہے کہ جملہ خبریہ کا عطف جملہ انشائیہ پر لازم آتا ہے جو ناجائز ہے لہذا ان مقدر ماننا تاکہ مضارع مصدر کی تاویل میں ہو کر اس مصدر پر معطوف ہو جو اس سے پیشتر جملہ انشائیہ سے سمجھ میں آ رہا ہے اور اس وقت عطف مفرد کا مفرد ہوگا نہ جملہ کا جملہ پر جیسا کہ ان کی تقدیر عبارت سے ظاہر ہے۔

قوله وبعد اَو الخ یعنی اور لفظ اَو کے بعد جو بمعنی الیٰ اُن یا الا اُن کے معنی میں ہو اُن مقدر ہوتا ہے یعنی وہ الیٰ یا الا کے معنی میں ہو جو اُن مقدرہ پر داخل ہوتے ہیں نہ یہ کہ اُن بھی ان دونوں کے مفہوم میں داخل ہے ورنہ اگر ان کے بعد ایک اور اُن مقدر مانیں تو تکرار اُن لازم آئے گی جو ناجائز ہے جیسے لَا خَيْرَ لَكَ اَوْ تُعْطِيَنِي حَقِّي (میں تجھ کو البتہ روکے رہوں گا یہاں تک کہ تو میرا حق دے) تقدیر عبارت اس طرح ہوگی کہ لَا خَيْرَ لَكَ اِلَى اَنْ تُعْطِيَنِي حَقِّي اور

اگر اَوْ بِمَعْنَى إِلَّا اَنْ لِّیَا جَاے تو تقدیر عبارت اس طرح ہوگی کہ لَا خَبَسَنَّكَ فِی كُلِّ وَقْتٍ اِلَّا فِی وَقْتٍ اَنْ تُعْطِیَنِی حَقِّی (میں تجھ کو البتہ ہر وقت رو کے رہوں گا مگر اس وقت میں کہ تو مجھ کو میرا حق دے)۔

قوله وَاَوَّوْا الْعُطْفَ الْخ یعنی اور واو عطف کے بعد (بلکہ تمام حروف عطف کے بعد) اَنْ مقدر ہوتا ہے جبکہ معطوف علیہ اسم صریح ہو تاکہ فعل کا عطف اسم پر لازم نہ آئے اور جملہ کا عطف مفرد پر نہ ہو جیسے اَعْجَبَنِی قِیَامُكَ وَتَخْرُجُ (مجھ کو تیرے کھڑے ہونے اور نکلنے نے تعجب میں ڈالا) اس میں قِیَامُكَ اسم صریح معطوف علیہ ہے اور تَخْرُجُ فعل معطوف ہے اور اس وقت فعل کا عطف اسم پر لازم آتا ہے اور نیز جملہ کا عطف مفرد پر لازم آتا ہے جو ناجائز ہے۔ لہذا واو کے بعد اَنْ مقدر مانا جس سے تَخْرُجُ فعل مصدر کی تاویل میں ہو گیا اور اسم مفرد کا عطف اسم مفرد پر ہو گیا۔ ای اَعْجَبَنِی قِیَامُكَ وَخَرُوجُكَ جاننا چاہئے کہ جب معطوف علیہ اسم صریح ہو تو واو اور فاء کے بعد تقدیر اَنْ شرطین مذکورین کے ساتھ مشروط نہیں ہے جیسا کہ مثال سے ظاہر ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسم صریح فرمایا اس لئے کہ جب معطوف علیہ اسم صریح نہ ہو جیسے اَعْجَبَنِی اَنْ یَضْرِبَ زَيْدٌ اَوْ یَشْتَمَ میں تو اس وقت اَنْ کے مقدر ماننے کی ضرورت نہیں ہے اس لئے کہ اس صورت میں اَوْ یَشْتَمَ کا عطف مدخول اَنْ پر ہوگا اور وہ اَنْ سابقہ سے منسوب ہوگا۔

قوله وَیَجُوزُ اِظْهَارُ اَنْ الْخ اور اَنْ مصدریہ کا اظہار لام کئی کے ساتھ (اور جو اس کے ساتھ ملحق ہے جیسے کہ لام زائدہ جو فعل امر یا ارادہ کے بعد ہو) اور واو عطف کے ساتھ بلکہ تمام حروف عاطفہ کے ساتھ جو مضارع کو اسم صریح پر عطف کرتے ہیں جائز ہے۔ جیسے اَسْلَمْتُ لِاَنْ اَدْخُلَ الْجَنَّةَ اور جیسے اُمِرْتُ لِاَنْ اَعْدَلَ بَیْنَكُمْ اور جیسے اَعْجَبَنِی قِیَامُكَ وَاَنْ تَخْرُجَ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے لام کئی کہا اس لئے کہ لام جود کے ساتھ جو زائدہ ہوتا ہے اور نفی کان کی تاکید کے لئے آتا ہے اظہار اَنْ جائز نہیں ہے۔ ان صورتوں میں ان کا اظہار اس لئے جائز ہے کہ لام کئی اور وہ جو اس کے ساتھ ملحق ہے یعنی لام زائدہ اور حروف عطف اسم صریح پر داخل ہوتے ہیں۔ جیسے جِئْتُكَ لِلْاِخْرَامِ اور جیسے رَدَفَ لَكُمْ (لَكُمْ پر لام زائدہ ہے اس لئے کہ رَدَف متعدی بنفسہ ہے) اور جیسے اَعْجَبَنِی شَتْمُ زَيْدٍ وَضَرْبُهُ لِهَذَا ان کا فعل پر اَنْ کے ساتھ داخل ہونا صحیح ہوا کیونکہ فعل مع اَنْ بتقدیر اسم ہوتا ہے اور لام جود کے ساتھ اَنْ کا اظہار ناجائز ہے اس لئے کہ وہ کان منفی کی خبر کے ساتھ جب کے وہ فعل ہو خاص ہے۔

قوله وَیَجِبُ اِظْهَارُ اَنْ الْخ اور لام کی میں جب کہ وہ لانا فیہ کے ساتھ متصل ہو اَنْ کا اظہار واجب ہے۔ کیونکہ اگر اَنْ کو ظاہر نہیں کرتے ہیں تو وہ لاموں کا اجتماع لازم آئے گا۔ اور لفظ زبان پر ثقیل ہو جائے گا جیسے لَيْلًا یَعْلَمُ۔

قوله اِعْلَمُ اَنْ اِنَّ الْوَاقِعَةَ الْخ یعنی اَنْ جو اس عِلْم کے بعد واقع ہو جو بمعنی ظن نہیں ہے۔ ناصب فعل مضارع نہیں ہے بلکہ مثقلہ سے مخففہ ہے۔ اس لئے کہ اَنْ مخففہ تحقیق کے لئے ہوتا ہے جو علم کے مناسب ہے اور ناصبہ امید و طمع کے لئے ہوتا ہے جو علم کے مناسب نہیں ہے اور علم سے مراد وہ ہے جو مفید یقین ہو خواہ لفظ علم ہو یا اس کے علاوہ لفظ رویت اور

وجدان اور تبیین اور تحقیق اور انکشاف اور شہادت اور ظہور وغیرہ ہوں جو مفید یقین ہوتے ہیں۔ جیسے علمتُ اَنْ سَيَقُومُ کہ اصل میں اَنْہ سيقوم تھا اور جیسے قول باری تعالیٰ عَلِمَ اَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضًى کہ اصل میں اَنْہ سیکون تھا (جانا اللہ تعالیٰ نے کہ عنقریب تم میں سے بیمار ہوں گے) اور علم سے مراد وہ ہے جو بمعنی ظن نہ ہو ورنہ اگر علم بمعنی ظن ہوگا تو اس وقت اس کے بعد اَنْ مصدریہ اور اَنْ مخففہ دونوں کا واقع ہونا جائز ہے۔

قوله لیست هی الناصبة اس میں ضمیر ہی ضمیر لَیْسَتْ کی تاکید کے لئے ہے۔

قوله انما می المخففة اس میں ہی حصر کے لئے ہے۔

قوله مِنَ المثقلة یہ الماخوذة کے متعلق ہے ای المخففة الماخوذة من المثقلة (تنبیہ) جب عَلِمَ کے بعد فعل مضارع پر اَنْ مخففہ آئے تو اس وقت اَنْ کے بعد فعل مضارع پر چار چیزیں سین یا سوف یا قد یا حرف نفی میں سے کسی ایک کا ہونا ضروری ہے تاکہ شروع ہی سے اَنْ مصدریہ اور اَنْ مخففہ میں فرق ظاہر ہو جائے (ورنہ آخر میں فرق ظاہر ہوگا) کیونکہ اَنْ مصدریہ اور اس کے فعل کے درمیان حروف مذکورہ میں سے کوئی حرف فاصل نہیں آتا۔ جیسے عَلِمَ اَنْ سَيَكُونُ كَذَا اور جیسے علمتُ اَنْ سَوْفَ يَكُونُ اور جیسے قول باری تعالیٰ لَيَعْلَمَ اَنْ قَدْ اَبْلَغُوا اور جیسے علمتُ اَنْ لَمْ تَقُمْ او اَنْ لَا تَقُومُ۔

قوله وَاَنْ الواقعة بعد الظن الخ اس کا عطف پہلے ان الواقعة پر ہے ای اَنْ اَنْ الواقعة بعد الظن یعنی اور اَنْ جو ظن کے بعد واقع ہو اس میں دو وجہ جائز ہیں اول یہ کہ اس اَنْ سے فعل کو نصب دیں اور اَنْ مصدریہ ہو دم یہ کہ اس اَنْ کو اس ان کی مثل کیا جائے جو لفظ علم کے بعد واقع ہوتا ہے یعنی اس کو اَنْ مخففہ مانا جائے۔ اور فعل مرفوع ہو اس لئے کہ ظن طرف راجح کا نام ہے اگر اس کی راجحیت پر نظر کریں تو اس کے مناسب اَنْ مخففہ ہے کیونکہ مخففہ سے متعلقہ تحقیق پر دلالت کرتا ہے جو طرف راجح کے مناسب ہے اور چونکہ ظن کی دلالت عدم یقین پر ہے اگر اس کا لحاظ کریں تو اس کا مناسب اَنْ مصدریہ ہے جیسے ظَنَنْتُ اَنْ سَيَقُومُ اس میں اَنْ ظن کے بعد واقع ہے پس اس میں دو وجہ جائز ہیں یا تو اس کو اَنْ مصدریہ مانیں اور فعل سيقوم کو منصوب پرھیں یا اس کو اَنْ مخففہ مانیں اور فعل سيقوم کو مرفوع پرھیں۔ (تنبیہ) اَنْ جو علم اور ظن کے علاوہ رجاء اور طمع اور خشیت اور خوف اور شک اور وہم اور اغجاب وغیرہ کے بعد واقع ہوتا ہے تو وہ ان مصدریہ ہوتا ہے نہ مخففہ جیسے رَجَوْتُ اَنْ تَقُومَ اور طَمَعْتُ اَنْ تَقْعُدَ اور خَشِيتُ اَنْ تَرْجِعَ۔

فصل الجزوم عامله لم ولما ولأَمْ والأمر ولا فى النهى وَكَلِمُ المجازاة وهى اِنْ ومهما واذا ما وحیثما واین ومتى وما ومن واى وآتى وَإِنْ المقدرة نحو لم يَضْرِبْ وَلَمَّا يَضْرِبْ وَلَيَضْرِبْ وَلَا يَضْرِبْ وَإِنْ تَضْرِبْ أَضْرِبْ آخِ واعلم اَنْ لم تقلب المضارع ماضياً منفياً ولَمَّا

كَذَلِكَ إِلَّا أَنَّ فِيهَا تَوْفَعًا بَعْدَهُ وَدَوَامًا قَبْلَهُ نَحْوَ قَامَ الْأَمِيرُ لَمَّا يَرْكَبُ وَابْيَضًا يَجُوزُ حَذْفُ
الْفِعْلِ بَعْدَ لَمَّا خَاصَّةً تَقُولُ نَدِمَ زَيْدٌ وَلَمَّا آتَى وَلَمَّا يَنْفَعُهُ النَّدَمُ وَلَا تَقُولُ نَدِمَ زَيْدٌ وَلَمْ وَأَمَّا
كَلِمُ الْمَجَازَاةِ حَرْفًا كَانَتْ أَوَاسِمًا فَهِيَ تَدْخُلُ عَلَى الْجُمْلَتَيْنِ لِتَذُلَّ عَلَى أَنَّ الْأَوَّلَى
سَبَبٌ لِلثَّانِيَةِ وَتُسَمَّى الْأَوَّلَى شَرْطًا وَالثَّانِيَةُ جَزَاءً.

تَرْجَمَهُ: ”چوتھی فصل، فعل مجزوم اس کے عوامل لم، لما، لام امر لائے نفی اور کلمہ مجازات ہیں اور کلمہ مجازات
إِنْ، مَهْمَا، إِذَا، حَيْثُمَا، اَيْنَ، مَتَى، مَا، مَنْ، أَيْ، أَنَّى اور اِنْ مقدرہ ہیں جیسے لم يضرب، لَمَّا
يضرب، لِيَضْرِبَ، لَا تَضْرِبْ اور اِنْ تَضْرِبْ اضْرِبْ، اور تَوْجَانِ لے کہ لَمْ فعل مضارع کو ماضی
منفی بنا دیتا ہے اور لَمَّا بھی اسی طرح ہے مگر لَمَّا میں اس کے بعد تَوْجَعِ اور اس سے پہلے دوام ہوتا ہے جیسے قَامَ
الْأَمِيرُ لَمَّا يَرْكَبُ اور نِزْلَمَا کے بعد خاص کر فعل کا حذف کرنا جائز ہے جیسے تو کہے نَدِمَ زَيْدٌ وَلَمَّا يَعْنِي
وَلَمَّا يَنْفَعُهُ النَّدَمُ اور تو نہیں کہے گاندِمَ زَيْدٌ وَلَمْ اور بہر حال کلمہ مجازات حرف ہو یا اسم دو جملوں پر داخل
ہوتے ہیں تاکہ اس بات پر دلالت کرے کہ پہلا جملہ دوسرے جملہ کے لئے سبب ہے اور پہلے جملہ کا نام شرط
اور دوسرے کا نام جزا رکھا جاتا ہے۔“

قوله المجزوم عامله لم وَلَمَّا الخ ای المضارع المجزوم عامله لَمْ وَلَمَّا یعنی مضارع مجزوم کا عامل
لم ہے اور لَمَّا اور لام امر اور لائے نفی اور کلمات مجازات یعنی وہ کلمات جو دوسرے جملہ کے جزاء اور پہلے کے شرط ہونے
پر دلالت کرتے ہیں۔ یعنی کلمات شرط و جزاء چونکہ ان میں سے بعض اسم ہیں اور بعض حرف لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے کلم
فرمایا تاکہ دونوں کو شامل ہو جائے اور لائے نفی کہنے سے لائے نفی سے احتراز ہے اور نیز اس لا سے احتراز ہے جو نہ نفی کے
لئے آتا ہے اور نہ نفی کے لئے بلکہ زائد ہوتا ہے جیسے لا اقسام میں۔ یاد رکھنا چاہئے کہ لم اور لَمَّا اور لام امر اور لائے نفی
صرف ایک فعل کو جزم دیتے ہیں جیسے لم يضرب اور لَمَّا يضرب اور لِيَضْرِبْ اور لَا يَضْرِبْ اور کلمات مجازات
یعنی کلمات شرط و جزاء دو فعلوں کو جزم دیتے ہیں پہلے کو شرط کہتے ہیں اور دوسرے کو جزاء جیسے اِنْ تَضْرِبْ اضْرِبْ (اگر تو
مارے گا تو میں ماروں گا)۔

قوله وهی اِنْ ومهما الخ اور کلمات مجازات اِنْ اور مهما اور اِذَا اور حَيْثُمَا اور اَيْنَ اور مَتَى اور مَا اور مَنْ
اور اَيْ اور اَنَّى اور اِنْ مقدرہ ہیں۔

قوله اِعْلَمَنَّ اَنْ لَمْ تَقْلِبْ الخ یعنی اَمْ جو جوازم میں سے ہے مضارع کو ماضی منفی کے معنی میں کر دیتا ہے اسی طرح
لَمَّا بھی مضارع کو ماضی منفی کے معنی میں کر دیتا ہے لیکن فرق اتنا ہے کہ لَمَّا میں زمانہ تکلم کے بعد سے فعل منفی کے ثبوت کی

توقع ہوتی ہے یعنی اس سے اکثر اس فعل کی نفی کی جاتی ہے جس کے زمانہ مستقبل میں تکلم کے بعد پائے جانے کی امید ہوتی ہے اور نیز اس میں زمانہ تکلم سے پہلے دوام ہوتا ہے یعنی اس میں نفی وقت انقضاء سے لے کر وقت تکلم تک کے تمام ازمنہ ماضیہ کو شامل ہوتی ہے بخلاف لَمَ کے کہ اس میں یہ دونوں چیزیں نہیں ہوتیں جیسے تم اس شخص سے جو امیر کے سوار ہونے کی امید رکھتا ہے کہو کہ قام الامیر ولما یرکب یعنی امیر کھڑا ہوا اور اس وقت تک وہ سوار نہیں ہوا لیکن اس کے سوار ہونے کی امید ہے اور لَمَّا کبھی غیر متوقع الفعل کی نفی کے لئے بھی آتا ہے جیسے ندم زیدٌ ولَمَّا ینفع الندم زیدٌ پشیمان ہوا اور اس کو پشیمانی نے فائدہ نہیں دیا۔

قوله ویجوز حذف الفعل النخ اور لَمَّا کے فعل کا حذف جب کہ اس پر کوئی قرینہ ہو جائز ہے بخلاف لَمَ کے کہ اس کے فعل کا حذف ناجائز ہے جیسے تم اس مقام میں کہ جہاں زید کے کسی کام پر پشیمان ہونے کا ذکر ہو رہا ہو نَدَمَ زیدٌ وَلَمَّا کہو ای وَلَمَّا ینفعہ الندم لیکن ندم زیدٌ ولم نہیں کہہ سکتے۔ چوتھا فرق یہ ہے کہ لَمَّا پر ف شرط داخل نہیں ہوتا۔ بخلاف لَمَ کے کہ اس پر داخل ہو جاتا ہے پس اِنْ لَمَّا یَضْرِبُ اور مَنْ لَمَّا یَضْرِبُ نہیں کہہ سکتے اور اِنْ لَمَ یَضْرِبُ اور مَنْ لَمَ یَضْرِبُ کہہ سکتے ہیں۔ (تنبیہ) لفظ لَمَّا حرف بھی ہے اور اسم بھی لیکن جب وہ حرف ہوتا ہے تو مضارع کے ساتھ خاص ہے اور جب وہ اسم ہوتا ہے تو ظرف ہوتا ہے اور بمعنی اِذْ اور اس وقت اس کے بعد ماضی کا ہونا ضروری ہے خواہ ماضی لفظاً ہو خواہ معنی اور پھر اس کا جواب بھی ہوگا خواہ جملہ فعلیہ ہو خواہ جملہ اسمیہ اور پھر جواب جملہ اسمیہ کی صورت میں اِذا ماضی جاتیہ کے ساتھ ہوگا جیسے قول باری تعالیٰ فَلَمَّا کَتَبَ عَلَیْہِمُ الْقِتَالَ اِذَا فَرِیقٌ مِنْہُمْ مِیْا فاء کے ساتھ۔ اور جملہ فعلیہ کی صورت میں اس کا جواب کبھی ماضی مع الفاء ہوتا ہے اور کبھی مضارع۔

قوله وَاَمَّا کَلِمَ الْمَجَازَاتِ النخ اور کلمات مجازات یعنی کلمات شرط و جزاء حرف ہوں یا اسم ہمیشہ دو جملہ فعلیہ پر داخل ہوتے ہیں تاکہ وہ اس امر پر دلالت کریں کہ پہلا جملہ دوسرے جملہ کا سبب ہے پہلا جملہ سبب اور دوسرا جملہ مسبب ہوگا پس کلمات شرط داخل ہونے کے بعد پہلے کو شرط کہتے ہیں۔ اور دوسرے کو جزاء۔

ثم اِنْ کان الشرط والجزاء مضارعین یجب الجزم فیہما لفظاً نحو اِنْ تُکْرِمنِی اُکْرِمَکَ و اِنْ کانَا ماضیین لم تعمل فیہما لفظاً نحو اِنْ ضَرَبْتُ صَیْئُ و اِنْ کان الجزاء وحده ماضیاً یجب الجزم فی الشرط نحو اِنْ تَضَرَّبنِی ضَرَبْتُکَ و اِنْ کان الشرط وحده ماضیاً جازفی الجزاء الوجهان نحو اِنْ جِئْتَنِی اُکْرِمَکَ واعلم اَنَّهُ اِذَا کان الجزاء ماضیاً بغير قدلم یَجْزِ الفاء فیہ نحو اِنْ اَکْرَمْتَنِی اَکْرَمْتُکَ قال اللہ تعالیٰ وَمَنْ دَخَلَهُ کان اٰمناً و اِنْ کان مضارعاً مثبتاً او منفیاً بلا جاز فیہ الوجهان نحو اِنْ تَضَرَّبنِی اَضَرَّکَ او فاضرنک و اِنْ

تَشْتَمِنِي لَا أَضْرِبُكَ أَوْ فَلَا أَضْرِبُكَ.

تَرْجَمَ: ”پھر اگر شرط اور جزا دونوں فعل مضارع ہوں تو اُن دونوں میں لفظاً جزم واجب ہے جیسے اِنْ تُكْرِمْنِي اُكْرِمْكَ اور اگر دونوں فعل ماضی ہوں تو لفظوں میں کوئی عمل نہیں کرتے جیسے اِنْ ضَرَبْتُ ضَرَبْتُ اور اگر حرف جزا فعل ماضی ہو تو شرط میں جزم واجب ہے جیسے اِنْ تَضْرِبُنِي ضَرَبْتُ اور اگر صرف شرط فعل ماضی ہو تو اس میں دو جہیں جائز ہیں جیسے اِنْ جِئْتَنِي اُكْرِمْكَ، اور تو جان لے کہ اگر جزا فعل ماضی بغیر قَدْ کے ہو تو اس میں فاء کا لانا جائز نہیں ہے جیسے اِنْ اَكْرَمْتَنِي اَكْرَمْتُكَ اور اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ اٰمِنًا اور اگر جزا فعل مضارع مثبت ہو یا منفی لاء کے ساتھ ہو تو اس میں دو جہیں جائز ہیں جیسے اِنْ تَضْرِبُنِي اَضْرِبُكَ یا فَاضْرِبُكَ اور اِنْ تَشْتَمِنِي لَا اَضْرِبُكَ یا فَلَا اَضْرِبُكَ۔“

قوله ثم ان كان الشرط والجزاء النخ یہاں سے مصنف شرط اور جزاء کے انجزام کی شکلیں بتاتے ہیں کہ اگر شرط اور جزاء دونوں مضارع ہوں۔ تو دونوں میں لفظاً جزم واجب ہے اس لئے کہ عامل جازم موجود ہے اور مضارع معرب ہے جو جزم کی صلاحیت رکھتا ہے جیسے اِنْ تُكْرِمْنِي اُكْرِمْكَ (اگر تو میرا اکرام کرے گا تو میں تیرا اکرام کروں گا)۔

قوله وان كان الجزاء النخ یعنی اگر صرف جزاء ماضی ہے اور شرط مضارع ہو تو اس وقت شرط میں جزم واجب اور ضروری ہے نہ جزاء میں جیسے اِنْ تَضْرِبُنِي ضَرَبْتُكَ (اگر تو مجھ کو مارے گا تو میں تجھ کو ماروں گا)۔

قوله وان كان الشرط وحده النخ اور اگر صرف شرط ماضی ہے اور جزاء مضارع ہو تو اس وقت جزاء میں (نہ شرط میں) دو وجہ جائز ہیں۔ ایک جزم جو واضح ہے دوسرے رفع جزم تو اس لئے کہ وہ معرب ہونے کی وجہ سے جزم کی صلاحیت رکھتا ہے اور رفع اس لئے کہ جب شرط پر ماضی ہونے کی وجہ سے جزم نہیں آتا تو اس کے تبعاً جزاء میں بھی نہیں آئے گا جیسے اِنْ جِئْتَنِي اُكْرِمْكَ (بجزم ميم و رفع او) اگر تو میرے پاس آئے گا تو میں تیرا اکرام کروں گا۔

قوله واعلم انه اذا كان الجزاء النخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ جزاء پر فاء ہونے کا بیان فرما رہے ہیں کہ جب جزاء ماضی بغیر قد ہو تو اس وقت جزاء پر فاء کا لانا جائز نہیں ہے اس لئے کہ حرف شرط نے ماضی کے معنی میں اثر کیا بایں طور کہ اس نے ماضی کو معنی میں مستقبل کے کر دیا لہذا اب دوسرے رابطہ کی طرف جو فاء ہے ضرورت نہیں رہی جیسے اِنْ اَكْرَمْتَنِي اَكْرَمْتُكَ (اگر تو میرا اکرام کرے گا میں تیرا اکرام کروں گا) اس میں اگر تفتی شرط ہے اور اگر محک جزاء ہے جس پر فائیں ہے اور جیسے فرمان باری تعالیٰ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ اٰمِنًا (اور جو شخص اس جگہ داخل ہوا وہ امن والا ہوگا) دَخَلَهُ شرط ہے اور کان آمناً جزاء ہے جس پر فاء نہیں ہے۔

قوله بغیر قد جار و مجرور صفت ماضیاً کی ہے ای ماضیاً کائناً بغیر قد۔

قوله وَاِنْ كَانَ مضارعاً مثبتاً الخ اور اگر جزاء مضارع مثبت ہو (اور وہ غیر مجزوم بلام امر ہو اور نیز وہ دعاء اور تمنی کے علاوہ ہو۔ اور نیز وہ سین اور سوف کے بغیر ہو۔ اس لئے کہ یہ ان حرف شرط کے داخل ہونے سے پیشتر ہی سے مستقبل میں ہیں۔ لہذا صرف شرط کی ان میں کوئی تاثیر نہیں پس ان صورتوں میں جزاء پر فاء کا لانا واجب ہے) یا مضارع منفی بلا ہو تو اس وقت اس میں دو وجہ جائز ہیں فاء کا لانا اور نہ لانا اس لئے کہ حرف شرط کی تاثیر جیسے کہ ماضی میں تھی ویسی مضارع مثبت اور مضارع منفی بلا میں نہیں ہے کیونکہ حرف شرط مضارع کے معنی میں ایسا تغیر پیدا نہیں کرتا جیسا کہ وہ ماضی کے معنی میں تغیر پیدا کرتا ہے اس واسطے کہ مضارع میں استقبال کے معنی پہلے ہی سے تھے حرف شرط نے اس کے معنی کو متعین کر دیا اور اس کو خالص معنی استقبال کے لئے کر دیا پس پوری تاثیر نہ ہونے کی وجہ سے فاء رابطہ کا لانا جائز ہے اور اور چونکہ مضارع مذکور میں حرف شرط کی تاثیر تھوڑی سی پائی گئی کہ اس نے مضارع مذکور کو خالص معنی استقبال کے لئے کر دیا لہذا فاء کا نہ لانا بھی جائز ہے جیسے اِنْ تَضْرِبْنِي اَضْرِبْكَ اور اِنْ تَضْرِبْنِي فَاضْرِبْكَ (اگر تو مجھ کو مارے گا تو میں تجھ کو ماروں گا) تضربنی شرط ہے اور اضربك جزاء ہے جو مضارع مثبت ہے اس پر فالانا اور نہ لانا دونوں امر جائز ہیں اور جیسے اِنْ تَشْتَمِنِي لَا اَضْرِبْكَ اور اِنْ تَشْتَمِنِي فَلَا اَضْرِبْكَ دونوں طرح جائز ہے (اگر تو مجھ کو گالی دے گا تو میں تجھ کو نہیں ماروں گا) تشتمنی شرط ہے اور لا اضربك جزاء ہے جو مضارع منفی بلا ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے منفیاً بلا فرمایا تاکہ منفی علم سے احتراز ہو جائے اس لئے کہ مضارع منفی بلم معنی ماضی میں ہونے کی وجہ سے اذا كان الجزاء ماضياً میں مندرج ہے اور نیز مضارع منفی بلم سے احتراز ہو جائے..... اس لئے کہ جزاء جب مضارع منفی بلم ہو تو اس پر فاء کا لانا ضروری ہے کیونکہ حرف شرط کی اس میں کوئی تاثیر نہیں ہوئی۔

وَاِنْ لَمْ يَكُنْ الْجَزَاءُ أَحَدَ الْقِسْمَيْنِ الْمَذْكُورَيْنِ فَيَجِبُ الْفَاءُ فِيهِ وَذَلِكَ فِي أَرْبَعِ صُورٍ الْأُولَى أَنْ يَكُونَ الْجَزَاءُ مَاضِياً مَعَ قَدْ كَقَوْلِهِ تَعَالَى اِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهٗ مِنْ قَبْلُ وَالثَّانِيَةُ أَنْ يَكُونَ مَضَارِعاً مَنْفِياً بِغَيْرِ لَا كَقَوْلِهِ تَعَالَى وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَالثَّالِثَةُ أَنْ يَكُونَ جُمْلَةً اِسْمِيَّةً كَقَوْلِهِ تَعَالَى مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ امْتَالِهَا وَالرَّابِعَةُ أَنْ يَكُونَ جُمْلَةً اِنْشَائِيَّةً أَمَّا امْرَأُ كَقَوْلِهِ تَعَالَى قُلْ اِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِيْ وَأَمَّا نَهْيًا كَقَوْلِهِ تَعَالَى فَاِنْ عَمَلْتُمْوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ اِلَى الْكُفَّارِ وَقَدْ يَقَعُ اِذَا مَعَ الْجُمْلَةِ اِلِاسْمِيَّةِ مَوْضِعَ الْفَاءِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى وَاِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمْتْ اَيْدِيَهُمْ اِذَا هُمْ يَقْنَطُوْنَ.

ترجمہ: ”اور اگر جزاء مذکورہ دونوں قسموں میں سے کوئی ایک نہ ہو تو اس میں فاء کا لانا واجب ہے اور اس کی چار صورتیں ہیں اول یہ کہ جزاء فعل ماضی قد کے ساتھ ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے اِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ

اَخْلَهُ، مَنْ قَبْلَ، اور دوسری صورت یہ ہے کہ جزاء مضارع منفی بغیر لاء کے ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ، اور تیسری صورت یہ ہے کہ جزاء جملہ اسمیہ ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ امثالِهَا اور چوتھی صورت یہ ہے کہ جزاء جملہ انشائیہ ہو یا امر ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِيْ اور یا نہی ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ اور کبھی جملہ اسمیہ کے ساتھ فا کی جگہ میں اذا واقع ہوتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد وَإِنْ تَصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمْتُمْ إِلَيْهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ۔“

قوله وَإِنْ لَمْ يَكُنِ الْجَزَاءُ الْخِجْ اور اگر جزاء قسمین مذکورین میں سے کسی قسم کی نہ ہو تو ایسی صورت میں جزاء پر فاء رابطہ کا لانا ضروری ہے۔ اس لئے کہ حرف شرط کی ان دونوں قسموں کے علاوہ میں کوئی تاثیر نہیں ہے لہذا ربط کے لئے جزاء پر فاء کا لانا ضروری ہوا۔

قوله وَذَلِكَ فِي أَرْبَعِ صُورٍ عَدَمُ كَوْنِ الْجَزَاءِ أَحَدًا مِنَ الْقَسَمَيْنِ حَاصِلٌ فِي أَرْبَعِ صُورٍ یعنی اور جزاء کے قسمین مذکورین میں سے کسی قسم پر نہ ہونے کی چار صورتیں ہیں اول یہ کہ جزاء ماضی مع قد ہو خواہ قد مملووظ ہو جیسے قول باری تعالیٰ إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ مِنْ قَبْلُ (اگر اس نے چوری کی ہے تو اس کا بھائی بھی اس سے پہلے چوری کر چکا ہے) اس میں یسرق شرط ہے اور فقد سرق الخ جزاء ہے جو مع قد ہے اور اس پر فاء رابطہ آئی ہے خواہ مقدر جیسے قول باری تعالیٰ عَزَا سَمَةً إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدٌّ مِنْ قَبْلٍ فَصَدَقَتْ أَيْ فَقَدْ صَدَقَتْ (اگر اس کی قمیص آگے سے پھٹی ہوئی ہے تو وہ یعنی زلیخا بھی ہے) اس میں إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدٌّ مِنْ قَبْلٍ شرط ہے اور فَصَدَقَتْ جزاء ہے جس میں قد مقدر ہے اور اس پر فاء رابطہ آئی ہے۔ دوم یہ کہ جزاء مضارع منفی بغیر لا ہو یعنی مضارع منفی بمایا بلن ہو (اور مضارع منفی بلن ہو اس لئے کہ وہ ماضی کے معنی میں داخل ہے) جیسے قول باری تعالیٰ وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ (جو شخص اسلام کے علاوہ کوئی اور دین تلاش کرے گا وہ اس سے ہرگز قبول نہیں کیا جائے گا) اس میں مَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا شرط ہے اور فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ جزاء ہے یہ جزاء کے مضارع منفی بلن ہونے کی مثال ہے جس پر فاء آئی ہے۔ سوم یہ کہ جزاء جملہ اسمیہ ہو جیسے قول باری تعالیٰ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ امثالِهَا (جو شخص دس نیکیاں لائے گا پس اس کو اس کی دس گنا نیکیاں ملیں گی) اس میں مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ شرط ہے اور فلہ عشر امثالِهَا جزاء ہے جو جملہ اسمیہ ہے جس پر فا آئی ہے چہارم یہ کہ جزاء جملہ انشائیہ ہو خواہ امر ہو جیسے قول باری تعالیٰ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِيْ (کہہ دیجئے اے محمد صلی اللہ علیہ وسلم اگر تم اللہ کو محبوب رکھتے ہو تو میری پیروی کرو) اس میں إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِيْ شرط ہے اور فاتَّبِعُونِيْ جزاء ہے جو امر ہے جس پر فاء رابطہ آئی ہے خواہ نہی جیسے قول باری تعالیٰ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ

علمتموهن مومنات فلا ترجعوهن الى الكفار (اگر تم ان عورتوں کو مومن جانو تو ان کو کافروں کی طرف مت لوٹاؤ) اس میں فان علمتموهن مومنات شرط ہے اور فلا ترجعوهن الى الكفار جزاء ہے جو نبی ہے جس پر فاء رابطہ آئی ہے خواہ استفہام جیسے فرمان نبی علیہ السلام ان ترکتنا فمن یرحمنا (اگر آپ ہم کو چھوڑ دیں تو کون ہم پر رحم کرے گا) ان ترکتنا شرط ہے اور فمن یرحمنا جزاء ہے جو استفہام ہے جس پر فاء آئی ہے خواہ دعا جیسے ان اکرمتنا فیرحمک اللہ (اگر تم ہمارا اکرام کرو گے تو اللہ تعالیٰ تم پر رحمت کرے) اس میں ان اکرمتنا شرط ہے اور فیرحمک اللہ جزاء ہے دعا ہے جس پر فاء آئی ہے اور صور مذکورہ کے علاوہ جب جزاء مضارع مثبت سین یا سوف کے ساتھ ہو تو اس پر بھی فاء کا آنا ضروری ہے۔ اور ان صورتوں میں جزاء پر فاء کا آنا اس لئے ضروری ہے کہ حرف شرط ان میں نہ تو معنی عمل کرتا ہے اس لئے کہ وہ ان کو استقبال کے معنی میں نہیں کرتا اور نہ لفظاً عمل کرتا ہے اس واسطے کہ وہ ان کو جزم نہیں دیتا لہذا جزاء پر فاء کا آنا ضروری ہوتا کہ وہ ان کے جواب شرط ہونے پر دلالت کرے۔ اور اس مسئلہ میں ضابطہ یہ ہے کہ جہاں حرف شرط جزاء میں بالکل اثر نہ کرے تو وہاں جزاء پر فاء کا آنا واجب ہے اور جہاں حرف شرط جزاء میں کچھ اثر کرے اور کچھ نہ کرے وہاں جزاء پر فاء کا آنا جائز ہے اور جہاں حرف شرط جزاء میں پورا اثر کرے وہاں جزاء پر فاء کا آنا جائز نہیں ہے۔

قوله وقد يقع اذا الخ اور کبھی اذا مفاعلیہ جزاء پر فاء کی جگہ آتا ہے جبکہ جزاء جملہ اسمیہ ہو۔ جیسے قول باری تعالیٰ و ان تصیبتهم سبیۃ بما قدّمت ایدیہم اذا هم یقنطون (اور اگر ان کو کوئی مصیبت پہنچتی ہے جو ان کے فعلوں کے سبب سے ہوتی ہے تو وہ ناگاہ ناامید ہو جاتے ہیں) اس میں اذا هم یقنطون جزاء ہے جو جملہ اسمیہ ہے۔ جس پر فاء کی بجائے اذا مفاعلیہ آیا ہے اور یہ اس لئے ہے کہ معنی اذا معنی فاء کے قریب ہیں اس لئے کہ فاء تعقیب کے لئے آتی ہے اور اذا مفاعلیہ بھی عادیہ ایک امر کے بعد دوسرے امر کے حدوث پر دلالت کرتا ہے پس اس میں بھی فاء تعقیب کے معنی پائے گئے۔

وانما تقدّر ان بعد الافعال الخمسة التي هي الامر نحو تعلم تنج والنهي نحو لا تكذب یكن خيراً لك والاستفهام نحو هل تزور نأکرمک والتمنی نحو لیتک عندی اخدمک والعرض نحو الا تنزل بنا تصب خيراً وبعد النفی فی بعض المواضع نحو لا تفعل شراً یکن خيراً لك وذلك اذا قصد ان الاول سبب للثانی كما رایت فی الامثلة فان معنی قولنا تعلم تنج هو ان تتعلم تنج وكذلك البواقی فلذلك امتنع قولك لا تكفر تدخل النار لا متناع السبیۃ اذا لا یصح ان یقال ان لا تكفر تدخل النار۔

ترجمہ: ”اور ان پانچ افعال کے بعد مقدر ہوتا ہے (۱) امر جیسے تعلم تنج (۲) نہی جیسے لا تکذب یکن خیراً لك (۳) استفہام جیسے هل تزورنا نکریمک (۴) تمنی جیسے لیتک عندی اخدمک

⑤ عرض جیسے الا تنزل بنا تصب خیر اور نفی کے بعد بعض جگہوں میں جیسے لا تفعل شراً یکن خیراً لك اور یہ جب ہے کہ متکلم اول کا دوسرے کے لئے سبب ہونے کا ارادہ کرے جیسا کہ تو نے مذکورہ مثالوں میں دیکھ لیا اس وجہ سے کہ ہمارے قول تعلم تنج کا معنی ان تتعلم تنج ہے اسی طرح باقی مثالیں ہیں۔ پس اسی وجہ سے تیرا قول لا تکفر تدخل النار ممتنع ہے سمیت کے ممتنع ہونے کی وجہ سے اس لئے کہ ان لا تکفر تدخل النار کہنا صحیح نہیں ہے۔“

قوله وانما تقدّر ان الخ گذشتہ عبارت سے یہ معلوم ہو چکا ہے کہ فعل مضارع ان شرطیہ مقدرہ سے مجزوم ہوتا ہے اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہاں سے اس کا بیان فرما رہے ہیں کہ کلمہ ان شرطیہ مع شرط پانچ چیزوں کے بعد مقدر ہوتا ہے جب کہ مضمون اول کی مضمون ثانی کے لئے سمیت کا ارادہ کیا جائے اول امر کے بعد جیسے تَعْلَمُ تَنْجُ اِی تَتَعْلَمُ اِنْ تَعْلَمُ تَنْجُ (تو سیکھ اگر تو سیکھے گا تو نجات پائے گا) دوم نہی کے بعد جیسے لَا تَكْذِبُ یَكُنْ خَیْرًا لَّكَ اِی لَا تَكْذِبُ اِنْ لَا تَكْذِبُ یَكُنْ خَیْرًا لَّكَ سَمِیْتَ تَنْجُ اِی لَیْتَكَ عِنْدی اَخِذْ مَكَ اِی لَیْتَكَ عِنْدی اَخِذْ مَكَ (کاش تو میرے پاس ہوتا تو میں تیری خدمت کرتا) پنجم عرض کے بعد الا تنزل بنا تصب خیراً اِی الا تنزل بنا اِنْ تَنْزِلُ بِنَا تَصْبُ خَیْرًا اَلَا کَلِمَةُ عَرْض (اور وہ ہمزہ استفہام ہے جو حرف نفی پر داخل ہے) مفید اثبات ہے لہذا شرط مثبت مقدر مانا گیا کلمہ ان مع شرط ان پانچ چیزوں کے بعد مقدر ہوتا ہے اس لئے کہ یہ چیزیں شرط مقدر پر دلالت کرتی ہیں۔ قوله وبعد النفی یہ عبارت بعض نسخوں میں ہے جو غالباً سہواً درج ہو گئی ہے کیونکہ ان حرف شرط کی تقدیر نفی کے بعد صحیح نہیں ہے اس واسطے کہ نفی خبر محض ہے۔ جس میں بالکل طلب نہیں ہوتی پس ان جس میں طلب ہے کیونکہ اس کے ساتھ مقدر ہو سکتا ہے۔

قوله وذلك اذا قصد الخ یعنی اشیاء خمسہ مذکورہ کے بعد ان حرف شرط کی تقدیر اس وقت ہے کہ جب پہلی کی اشیاء خمسہ مذکورہ میں سے دوسرے کے لئے سمیت کا ارادہ کیا جائے جیسا کہ تم نے امثلہ مذکورہ میں دیکھا کہ اول دوسرے کا سبب ہے۔

قوله فان معنی قولنا تعلم تنج الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ پہلی کی دوسرے کے لئے سمیت کو بیان فرما رہے ہیں کہ مثال تعلم تنج میں تعلّم سبب نجات کا ہے اسی طرح باقی مثالوں میں پہلا دوسرے کے لئے سبب ہے لیکن اگر سمیت مقصود نہ ہو تو مضارع جب ان اشیاء مذکورہ کے بعد واقع ہوگا تو مرفوع ہوگا نہ مجزوم اور وہ مرفوع یا تو بنا بر حال ہوگا جیسے قول باری تعالیٰ فَذَرْنَهُمْ فِیْ خَوْضِهِمْ یَلْعَبُونَ اِی حال کونہم لا عین یا بنا بر وصف اگر وہ وصف کی

صلاحیت رکھتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ فَهَبْ لِيْ مِنْ لَّدُنْكَ وَلِيًّا وَارِثًا اس میں ولیاً موصوف ہے اور یورثی صفت ہے (اے اللہ آپ مجھ کو اپنے طرف سے ایک ولی جو میرا وارث ہو عطا فرمائیں) یا بنا بر استیفاف جیسے قُمْ يَدْغُوْكَ الْاَمِيْرُ اس میں یدغوک الامیر کلام متانف ہے جو ماقبل سے علیحدہ ہے۔ اس لئے کہ متکلم نے جب مخاطب کو کھڑے ہونے کا حکم کیا۔ تو گویا مخاطب نے سب قیام کو دریافت کیا۔ اس کے جواب میں متکلم نے کہا کہ یدغوک الامیر پس یہ کلام متانف ہوا۔

قوله فلذلك امتنع الخ یہ تقدیر ان کی شرط نہ پائے جانے پر تفریع ہے یعنی اور اسی وجہ سے کہ افعال خمسہ مذکورہ کے بعد ان کے تقدیر کی یہ شرط ہے کہ اول کی ثانی کے لئے سمیت کا قصد کیا جائے مثال لا تکفر تدخل النار میں تقدیر ان مع شرط ناجاز ہے اگرچہ لا تکفر نہیں ہے۔ کیونکہ اس کی تقدیر لا تکفر ان لا تکفر تدخل النار صحیح نہیں ہے اس لئے کہ عدم کفر نار میں داخل ہونے کا سبب نہیں ہے بلکہ وہ جنت میں داخل ہونے کا سبب ہے اور نار میں داخل ہونے کا سبب کفر ہے۔

والثالث الامر وهو صيغة يطلب بها الفعل من الفاعل المخاطب بأن تَحْذِفَ مِنَ المضارع حرف المضارعة ثم تَنْظُرَ فَإِنْ كَانَ مَا بَعْدَ حَرْفِ المضارعة سَاكِنًا زِدْتَ همزة الوصل مضمومةً إِنْ انْضَمَّ ثَالِثُهُ نحو انْضُرْ ومكسورةً إِنْ انْفَتَحَ إِنْ انْكَسَرَ كَاعْلَمْ وَاضْرِبْ وَاِسْتَخْرِجْ وَإِنْ كَانَ متحركاً فلا حاجة الى الهمزة نحو عِذْ وَحَاسِبْ وَالْأَمْرُ مِنْ بَابِ الْأَفْعَالِ مِنَ الْقِسْمِ الثَّانِي وهو مَبْنِيٌّ عَلَى علامةِ الْجَزْمِ كَاضْرِبْ وَأَغْزُورِمِ وَإِسْعَ وَاضْرِبَا وَاضْرِبُوا وَاضْرِبِي.

تَرْجُمَةً: ”اور تیسرا امر ہے اور وہ صیغہ ہے جس کے ذریعہ فاعل حاضر سے فعل کو طلب کیا جاتا ہے اس طور پر کہ فعل مضارع سے علامت مضارع کو تو حذف کر دے پھر دیکھ۔ اگر علامت مضارع کے مابعد والا حرف ساکن ہے تو ہمزہ وصل مضموم زیادہ کر اگر اس کا تیسرا حرف مضموم ہو جیسے انْضُرْ اور ہمزہ وصل مکسور زیادہ کر اگر تیسرا حرف مفتوح یا مکسور ہو جیسے اِعْلَمْ اور اِضْرِبْ اور اِسْتَخْرِجْ اور اگر علامت مضارع کے مابعد والا حرف متحرک ہو تو ہمزہ لانے کی ضرورت نہیں ہے جیسے عِذْ اور حَاسِبْ اور باب افعال کا صیغہ امر قسم ثانی سے ہے۔ اور امر علامت جزم پر مبنی ہوتا ہے جیسے اِضْرِبْ، اَغْزُ، اِرْمِ، اِسْعَ اور اِضْرِبَا، اِضْرِبُوا، اِضْرِبِي۔“

قوله الثالث الامر الخ فعل کی اقسام ثلاثہ میں سے تیسری قسم امر ہے اور امر لغت میں حکم کرنا ہے اور اصطلاح

نحات میں امر کا لفظ امر غائب اور امر حاضر اور متکلم تینوں پر بولا جاتا ہے معروف ہوں یا مجہول لیکن امر حاضر معروف کو الامر بالصیغہ کہتے ہیں اور باقیوں کو الامر بالحرف اور وہ حرف لام ہے اور لفظ امر سے متبادر امر حاضر معروف ہے اس لئے کہ مضارع اور ماضی کی تقسیم حقیقت میں یہ ہی ہے۔ اور باقی مضارع میں مندرج ہیں کیونکہ علامت مضارع ان میں باقی رہتی ہے اسی وجہ سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ امر حاضر معروف کی تعریف فرما رہے ہیں کہ وہو صیغۃ یطلب بها النخ یعنی امر حاضر معروف وہ صیغہ ہے جس کے ذریعہ سے فاعل مخاطب سے فعل طلب کیا جائے۔

قوله صیغۃ جنس ہے محدود اور غیر محدود سب کو شامل ہے۔

قوله یطلب بها اس میں باء استعانت کی ہے ای طلب بواسطہ اس سے ماضی اور مضارع سے احتراز ہے۔

قوله من الفاعل اس سے امر مجہول کے صیغوں سے احتراز ہے اس لئے کہ ان میں مفعول مالم یسم فاعلہ سے طلب ہوتی ہے۔

قوله المخاطب اس سے امر غائب معروف اور امر متکلم معروف سے احتراز ہے کیونکہ یہ مضارع میں داخل ہیں جیسا کہ اوپر مذکور ہوا۔

قوله بان تحذف من المضارع النخ جارو مجرور صیغۃ کی دوسری صفت ہے ای صیغۃ متلبسۃ بأن تحذف یہاں سے مصنف امر حاضر معروف کا طریقہ اشتقاق بتلاتے ہیں۔ بعضوں نے اس کو تہۃ تعریف سے مانا ہے اور کہا ہے کہ اس سے صہ اور مہ اور روید سے احتراز ہے لیکن یہ صحیح نہیں ہے اس لئے کہ یہ مورد تقسیم سے جو فعل ہے خارج ہیں کیونکہ یہ اسم فعل ہیں لہذا ان کے خارج کرنے کے لئے تعریف میں اور قید کی ضرورت نہیں۔ اس کا خلاصہ یہ ہے کہ حرف مضارع کے حذف کے بعد اس کا مابعد یا تو متحرک ہوگا یا ساکن اگر ساکن ہے تو ہمزہ وصل لائیں گے تاکہ ابتداء بساکن نہ لازم آئے اور پھر یہ ہمزہ وصل یا تو مضموم ہوگا اگر مضارع کا تیسرا حرف یعنی عین کلمہ مضموم ہے جیسے یَنْصُرُ سے اَنْصُرُ یا مکسور ہوگا اگر اس کا تیسرا حرف یعنی عین کلمہ مفتوح یا مکسور ہے جیسے یَعْلَمُ مفتوح لام سے اِعْلَمُ اور یضرب بکسرراء سے اِضْرِبُ اور یستخرج سے اِسْتَخْرِجُ اور اگر اس کا مابعد متحرک ہے تو ہمزہ وصل لانے کی ضرورت نہیں ہے اس لئے کہ ابتداء بساکن لازم نہیں آتا۔ جیسے یَعِدُ سے عِدْ ثلاثی مجرد کی مثال ہے اور یحاسب سے حَاسِبْ ثلاثی مزید فید کی مثال ہے۔

قوله والامر من باب الافعال النخ یہ سوال مقدر کا جواب ہے۔ سوال یہ ہے کہ ہمزہ وصل کے مکسور ہونے کا دعویٰ اگر حرف مضارع کا مابعد ساکن ہے اور عین کلمہ مفتوح یا مکسور ہے تسلیم نہیں اس لئے کہ باب افعال سے امر فتح ہمزہ آتا ہے۔ حالانکہ اس کا عین کلمہ مکسور ہے جواب یہ ہے کہ باب افعال کا امر دوسری قسم سے ہے اس لئے کہ اس میں مضارع کا مابعد کاف ساکن نہیں ہے بلکہ اس کا مابعد ہمزہ متحرک ہے کیونکہ یُکْرِمُ اصل میں یُکْرِمُ تھا اس کا ہمزہ واحد متکلم کی موافقت

کی وجہ سے گر گیا پس اس میں حرف مضارع کا مابعد متحرک ہے نہ ساکن اور وہ علامت مضارع حذف ہونے کے بعد لوٹ آیا اور اس کا ہمزہ قطعی ہے نہ وصلی۔

قوله وهو مبنی الخ اور امر علامت جزم پر مبنی ہوتا ہے اور علامت جزم مفرد صحیح میں آخر کا سکون ہے جیسے اضْرِبَ میں اور ناقص واوی اور یائی اور الفی میں حرف علت کا حذف ہے جیسے اُغْزِ اور اِزْمِ اور اِصْنَعِ کہ اصل میں اُغْزَوْ اور اِزْمَوْ اور اِصْنَعَوْ تھے اور نون اعرابی کا گرنا ہے جیسے اضْرِبَا اور اضْرِبُوا اور اضْرِبِي کہ اصل میں اضْرِبَانِ اور اضْرِبُونِ اور اضْرِبِينَ تھے۔

فصل فعل مالم یُسم فاعله هو فعل حُذِفَ فاعله وأُقیمَ المفعول مقامه ویختص بالمتعدی وعلامته فی الماضي أَنْ یُکُونَ أَوَّلُهُ مضمومًا فقط وما قبل آخره مکسورًا فی الابواب التی لیست فی اوائلها همزة وصل ولا تاء زائدة نحو ضَرِبَ ودُخِرَ وأُکْرِمَ وان یكون أَوَّلُهُ وثانیه مضمومًا وما قبل آخره كذلك فیما فی اوله تاء زائدة نحو تَفَضَّلَ وتُضَوِّرَ وان یكون اوله وثالثه مضمومًا وما قبل آخره كذلك فی مافی اوله همزة وصل نحو أُسْتُخْرِجَ وأُقْتَدِرَ والهمزة تتبع المضموم ان لم تُدْرَجْ وفی المضارع أَنْ یكون حرف المضارعة مضمومًا وما قبل آخره مفتوحًا نحو یُضْرَبُ ویُسْتُخْرِجُ الا فی باب المفاعلة والا فاعل والتفعیل والفعللة وملحقا تها السبعة فَإِنَّ العلامة فیها فتح ما قبل الآخر نحو یُحَاسَبُ ویُدْخَرُ وفی الاجوف ماضیه قِیلَ وَبِیعَ وبِالوا وَقُولَ وَبُوعَ وكذلك باب أُخْتِیرَ وَأَنْقِیدَ دون أُسْتُخْرِیَ وَأُقیمَ لِقَدِ فَعِلَ فیهما وفی مضارعه تقلب العین الفا نحو یُقَالُ وَیُبَاعَ كما عَرَفَتْ فی التصریف مُسْتَقْصَى.

تَرْجَمَهُ: ”پانچویں فصل فعل مالم یسم فاعله۔ اور یہ وہ فعل ہے جس کا فاعل کلام سے حذف کر دیا گیا ہو اور مفعول کو اس کے قائم مقام کر دیا گیا ہو اور یہ فعل متعدی کے ساتھ خاص ہے۔ اور اس کی علامت ماضی میں یہ ہے کہ اس کا اول حرف مضموم ہو فقط اور آخر کا ماقبل مکسور ہو ان ابواب میں جن کے شروع میں ہمزہ وصل اور تاء زائدہ نہ ہو۔ جیسے ضَرِبَ، دُخِرَ اور اُکْرِمَ اور یہ کہ اس کا اول اور ثانی حرف مضموم ہو اور آخر کا ماقبل حرف مکسور ہو ان ابواب میں جن کے شروع میں تاء زائدہ ہو جیسے تَفَضَّلَ اور تُضَوِّرَ اور یہ کہ اس کا اول اور ثالث حرف مضموم ہو اور آخر کا ماقبل حرف مکسور ہو ان ابواب میں جن کے شروع میں ہمزہ وصل ہو جیسے أُسْتُخْرِجَ اور أُقْتَدِرَ اور ہمزہ حرف مضموم کا تابع ہوگا اگر ساقط نہ ہو۔ اور فعل مضارع میں علامت یہ ہے کہ

حرف مضارع مضموم ہو اور آخر کے ماقبل والا حرف مفتوح ہو جیسے یَضْرِبُ اور یُسْتَخْرِجُ مگر باب مفاعله، افعال، تفعیل، فعلة اور اس کے آٹھ ملحق ابواب میں کہ ان ابواب میں علامت آخر کے ماقبل حرف کا فتح ہے۔ جیسے یَحَاسِبُ اور يَذْخُرُ اور اجوف میں اس کی ماضی قیل اور بیج ہے اور اشام کے ساتھ بھی قیل اور بیج ہے اور واو کے ساتھ بھی قول اور بوع اور اسی طرح اُخْتَبِرَ اور اُنْقِيْدَ ہے نہ اُسْتُخِيْرَ اور اُقِيْمَ ان دونوں میں فعل وزن کے مفقود ہونے کی وجہ سے اور ان کے مضارع میں عین کلمہ الف سے بدل جاتا ہے جیسے یُقَالُ اور يُبَاعُ جیسا کہ تو نے صرف کی کتابوں میں تفصیل سے جان لیا۔“

قوله فعل مالم یسم فاعله الخ ای فعلُ المفعول الذی لم یذكر فاعل ذلك المفعول (اس مفعول کا فعل جس کے فاعل کا نام نہیں لیا گیا ہے) فعل کی ماضی اور مضارع اور امر کی طرف تقسیم کرنے کے بعد اب مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ فعل کی دوسری تقسیم معروف اور مجہول کر رہے ہیں۔

قوله وهو فعل الخ یعنی فعل مالم یسم فاعله وہ فعل ہے جس کا فاعل حذف کیا گیا ہو اور مفعول اس کے قائم مقام کیا گیا ہو۔

قوله ویختص بالمتعدی الخ اور فعل مالم یسم فاعله یعنی فعل مجہول کی بناءً فعل متعدی کے ساتھ خاص ہے یعنی فعل مجہول صرف فعل متعدی سے بنتا ہے۔ فعل لازم سے نہیں بنتا اس لئے کہ اگر فعل مجہول فعل لازم سے بنایا جائے اور پھر اگر اس کے فاعل کو نسباً منسیباً حذف کر دیا جائے تو اس صورت میں فعل کا مسند الیہ نہیں ہوگا۔ اور فعل بغیر مسند الیہ رہ جائے گا۔ اور فعل کا بغیر مسند الیہ ہونا ناجائز ہے۔

قوله وعلامته فی الماضی الخ اور فعل مالم یسم فاعله یعنی فعل مجہول کی علامت ماضی میں یہ ہے کہ ماضی کا صرف پہلا حرف مضموم ہوتا ہے (دوسرا کوئی اور حرف مضموم نہیں ہوتا) اور اس کے آخر کے پیشتر کا حرف مکسور ہوتا ہے اور یہ علامت ان ابواب میں ہے جن کے شروع میں ہمزہ وصل اور تاء زائدہ نہیں ہے جیسے ضَرَبَ (وہ مارا گیا) ثَلَاثِيْ مجرد سے ماضی مجہول کی مثال ہے اور جیسے دُخِرَجَ (بہت پھیرا گیا) رباعی مجرد سے ماضی مجہول کی مثال ہے اور جیسے اُكْرِمَ (وہ اکرام کیا گیا) ثَلَاثِيْ مزید سے ماضی مجہول کی مثال ہے اس کے شروع میں ہمزہ قطعی ہے نہ ہمزہ وصلی اور یہ تغیر اس واسطے کیا جاتا ہے تاکہ فعل معروف اور فعل مجہول میں امتیاز ہو جائے اور مجہول میں تغیر اس لئے کیا کہ وہ معروف کی فرع ہے۔

قوله وان یکون اوله وثانیه الخ اس کا عطف ان یکون اوله مضموماً پر ہے، اور فعل مجہول کی علامت ماضی میں یہ ہے کہ ماضی کا پہلا اور دوسرا حرف مضموم ہوتا ہے اور اس کے آخر کے پیشتر کا حرف مکسور ہوتا ہے اور یہ علامت ان ابواب میں ہے جن کے شروع میں تاء زائدہ ہے جیسے قُفِّلَ باب تفعیل سے ماضی مجہول ہے اور جیسے تُضَوِّبُ باب

تفاعل سے ماضی مجہول ہے اور جیسے تَبْعِيْرُ باب تفعّل سے ماضی مجہول ہے ان میں دوسرے حرف کو بھی ضمہ دیا اس لئے اگر صرف پہلے حرف کو ضمہ دیں اور تَفْضِيْل اور تَضَارِب اور تَبْعِيْر (بفتح فا) پڑھیں تو تفعّل کی ماضی مجہول تفعیل کے مضارع معروف سے اور تفاعل کی ماضی مجہول مفاعلة کے مضارع معروف سے اور تفعّل کی ماضی مجہول فعللة کے مضارع معروف سے ملتئیس ہوگی۔

قوله وان يكون اوله وثالثه الخ اس کا عطف وان يكون اوله وثالثه پر ہے اور فعل مجہول کی علامت ماضی میں یہ ہے کہ ماضی کا پہلا اور تیسرا حرف مضموم ہوتا ہے اور اس کے آخر کے پیشتر کا حرف مکسور ہوتا ہے اور یہ علامت ان بابوں میں ہے جن کے شروع میں ہمزہ وصل ہے جیسے اُسْتُخْرِجُ باب استفعال کی ماضی مجہول ہے اور جیسے اُقْتَدِرَ باب افتعال سے ماضی مجہول ہے۔ ان میں تیسرے حرف کو بھی ضمہ دیا اس لئے اگر صرف پہلے حرف کو ضمہ دیں تو حالت وقف میں ماضی مجہول اسی باب کے امر کے ساتھ ملتئیس ہو جاتی ہے کیونکہ ہمزہ وصل وسط کلام میں گر جاتا ہے جیسے ثُمَّ اُسْتُخْرِجُ میں اور اس وقت معلوم نہیں ہوگا کہ یہ امر ہے یا ماضی مجہول لہذا التماس دور کرنے کے لئے پہلے اور تیسرے حرف کو ماضی مجہول میں ضمہ دیا۔

قوله والهمزة تتبع المضموم الخ یہ کلام سابق کا تتمہ ہے یعنی ماضی مجہول میں ہمزہ وصل باعتبار حرکت حرف مضموم کے تابع ہے (نہ حرف مکسور کے) یعنی ماضی مجہول میں ہمزہ وصل اس وجہ سے کہ اس کے بعد کا حرف مضموم ہے مضموم ہوتا ہے۔ (لیکن ہمزہ وصل کا حرف مضموم کے تابع ہونا اس وقت ہے جبکہ ہمزہ مذکور تلفظ میں ساقط نہ ہو) اس لئے کہ اگر وہ مکسور ہو تو کسرہ سے ضمہ کی طرف خروج لازم آئے گا جو مستکبرہ ہے جیسا کہ ضمہ سے کسرہ کی طرف خروج مستکبرہ ہے اور حرف ساکن کے بیچ میں آنے کا کوئی اعتبار نہیں ہے اس لئے کہ حرف ساکن کوئی مانع قوی نہیں ہے کیونکہ سکون ایک مردہ صفت ہے جس کی وجہ سے حرف ساکن ایک مردہ حرف ہے۔ پس اس کا ہونا اور نہ ہونا برابر ہے لہذا حرف ساکن کوئی مانع نہیں ہے۔ لیکن اگر ہمزہ وصل تلفظ میں ساقط ہو جائے تو اس وقت وہ تابعیت سے بالکل علیحدہ ہو جاتا ہے۔

قوله وفي المضارع ان يكون الخ اس کا عطف فی الماضی پر ہے ای علامت فعل مالم بسم فاعله فی المضارع ان يكون الخ یعنی فعل مجہول کی علامت مضارع میں یہ ہے کہ حرف مضارع مضموم ہوتا ہے۔ اور اس کے آخر حرف سے پیشتر کا حرف مفتوح ہوتا ہے جیسے يَضْرِبُ اور يُسْتَخْرِجُ بضم ياء وفتح راء مہملہ یہ علامت تمام ابواب میں ہوگی۔ لیکن چار بابوں میں جو باب مفاعلت باب افعال باب تفعیل اور باب فعللہ ہیں نہیں ہوگی اسی طرح یہ علامت باب فعللہ کے ملحقات ابواب میں جو سات ہیں نہیں ہوگی۔ اس لئے کہ ان ابواب میں فعل مجہول کی علامت یہ ہے کہ آخر حرف سے پیشتر کا حرف مفتوح ہوتا ہے کیونکہ ان ابواب میں حرف مضارع کو معروف اور مجہول دونوں میں ضمہ ہوتا ہے جیسے يُحَاسِبُ بفتح سین مہملہ اور يُكْرِمُ بفتح راء مہملہ اور يُصَرِّفُ بفتح راء مہملہ اور يُدْخِرُ بفتح راء مہملہ) اور ان کے

ماقبل آخر کو فتح اس لئے دیا جاتا ہے تاکہ مجہول معروف سے ممتاز ہو جائے۔ اور فعلتہ کے ملحقات ابواب یہ ہیں۔ جَلَبَبَ، قَلَنَسَ، جَوْرَبَ، سَرَوَلَ، شَرِيفَ، خَيْعَلَ، قَلَسَى۔

قوله وفي الاجوف ماضيه الخ یعنی اس اجوف کی ماضی مجہول میں جس کا عین کلمہ الف سے بدلا ہوا ہو تین لغت آئے ہیں۔ پس عور اور صید سے اعتراض وارد نہیں ہوگا۔ ایک قِيلَ اور بِنِعَ پس قِيلَ اصل میں قَوْلَ تھا قاف کی حرکت دور کرنے کے بعد واو کا کسرہ ماقبل کو نقل کر کے دے دیا اب واو ساکن تھی اور اس کا ماقبل کسورہ واو کو یاء سے بدل لیا قیل ہوا۔ اور بِنِعَ اصل میں بِنِعَ تھا باء کی حرکت دور کرنے کے بعد یاء کا کسرہ باء کو دے دیا۔ بِنِعَ ہوا اور یہ لغت دونوں آنے والی لغتوں سے اصح ہے۔ دوسرا اِشَامَ یعنی فاء فَعَلَ کے کسرہ کو ضمہ کی طرف مائل کر کے پڑھنا اور پھر یاء ساکنہ کو جو اس کے بعد ہے۔ واو کی طرف تھوڑا سا مائل کر کے پڑھنا تاکہ یہ بات معلوم ہو جائے کہ فاء کلمہ اصل میں مضموم ہے تیسرے اسکان واو کے ساتھ بغیر نقل حرکت اور پھر یاء کو اس کے ساکن اور ماقبل اس کے مضموم ہونے کی وجہ سے واو سے بدلنا جیسے قَوْلَ اور بُوعَ۔

قوله وكذلك باب اختير الخ یعنی باب افعال اور انفعال سے ماضی مجہول معتل العین وجوہ ثلاثہ مذکورہ میں ثلاثی مجرد سے ماضی مجہول معتل العین کی مثل ہے یعنی قیل اور بِنِعَ کی مثل ہے جیسے اُخْتِيرَ اور اُنْقِيذَ اس لئے کہ ان میں تَبَرَّ اور قِيذَ بغیر کسی فرق کے قِيلَ اور بِنِعَ کی مثل ہیں۔

قوله دون استخير واقيم الخ لیکن باب استفعال اور افعال کی ماضی مجہول معتل العین میں وجوہ ثلاثہ مذکورہ جاری نہیں ہیں۔ ان میں صرف پہلی صورت جاری ہے اس لئے کہ ان میں حرف علت کا ماقبل اصل کے اعتبار سے ساکن ہے کیونکہ یہ اصل میں اُسْتُخِيرَ اور اُقِيمَ مسکون خاء و قاف تھے پس ان میں فَعَلَ (بسیغہ مجہول) کا وزن نہیں پایا جاتا۔

قوله وفي مضارعه تقلب الخ یعنی اجوف کی ماضی مجہول کے مضارع مجہول میں عین کلمہ الف سے بدل جاتا ہے۔ عام ازیں کہ عین کلمہ میں واو ہو یا یاء جیسا کہ تم علم صرف میں اچھی طرح جان چکے ہو جیسے یقال کہ اصل میں یَقُولُ تھا اور یُبَاعُ اصل میں یُبِيعُ تھا واو اور یاء الف سے بدل گئے۔

فصل الفعل اما متعدٍ وهو ما يتوقف فهم معناه على متعلق غير الفاعل كضرب واما لازم وهو ما بخلافه كقعد وقام والمتعدى قد يكون الى مفعول واحد كضرب زيداً عمرأ والى مفعولين كأعطى زيداً عمرأ درهمًا ويجوز فيه الاختصار على احد مفعوليه كاعطيت زيدا او اعطيت درهمًا بخلاف باب علمت والى ثلاثة مفاعيل نحو أعلم الله زيداً عمرأ فاضلاً ومنه أرى وأنبأً ونبأً وأخبر وأخبرٌ وحَدَّثَ وهذه السبعة مفعولها الاول مع الاخيرين كمفعولَي اعطيت في جواز الاختصار على احدهما تقول أعلم الله زيداً والثاني مع

الثالث كمفعولن علمت في عدم جواز الاختصار على احدهما فلا تقول اعلمت زيدا خير الناس بل تقول اعلمت زيدا عمراً خيراً الناس.

ترجمہ: ”چھٹی فصل، فعل یا متعدی ہوگا اور متعدی وہ فعل ہے جس کے معنی کا سمجھنا ایسے متعلق پر موقوف ہو جو اعل کے علاوہ ہو جیسے ضرب اور یا لازم ہوگا اور لازم وہ فعل ہے جو اس کے برخلاف ہو جیسے قعد اور قام و فعل متعدی کبھی ایک مفعول کی جانب ہوتا ہے جیسے ضرب زید عمرو اور کبھی دو مفعول کی جانب جیسے عطی زید عمرو اور اس میں دو مفعولوں میں سے ایک پر اقتصار کرنا جائز ہے جیسے أعطيت زيدا یا أعطيت درهماً اور اس میں دو مفعولوں میں سے ایک پر اقتصار کرنا جائز ہے جیسے علم الله زيدا عمرواً فاضلاً اور اسی قبیل سے اری، انبا، نبأ، أخبر، خبر اور حدث ہیں اور ان مات افعال کا مفعول اول آخر کے دو مفعولوں کے ساتھ أعطيت کے دو مفعولوں کی طرح ہے اُن دونوں میں سے کسی ایک پر اقتصار کے جائز ہونے میں جیسے تو کہے اعلم الله زيدا اور مفعول ثانی مفعول ثالث کے ساتھ علمت کے دو مفعولوں کی طرح ہے اُن دونوں میں سے کسی ایک پر اقتصار کے جائز نہ ہونے میں پس تو نہیں کہہ سکتا اعلمت زيدا خيراً الناس بلکہ تو کہے گا اعلمت زيدا عمرواً خيراً الناس۔“

قوله الفعل اما متعد الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ فعل کی دوسری تقسیم متعدی اور لازم کر رہے ہیں کہ فعل یا تو متعدی ہوگا یا لازم۔

قوله وهو ما يتوقف الخ اور متعدی وہ فعل ہے جس کے معنی کا سمجھنا متعلق خاص پر جو فاعل کے علاوہ ہو موقوف ہو اور متعلق خاص سے مراد مفعول بہ ہے اس لئے کہ اصطلاح میں تعلق اس نسبت فعل کو کہتے ہیں جو غیر فاعل کی طرف ہو جیسے ضرب کہ اس کا سمجھنا جیسا فاعل یعنی ضارب پر موقوف ہے۔ اسی طرح اس کا سمجھنا غیر فاعل یعنی مضروب پر موقوف ہے اور وہ مفعول بہ ہے اسی طرح اس فعل کا سمجھنا جو متعدی بواسطہ حرف ہو متعلق پر جو فاعل کے علاوہ ہو موقوف ہے جیسے أغرض عنه اور رغب اليه اس لئے کہ اعراض اور رغبت جو بواسطہ حرف متعدی ہیں بغیر معروض عنہ اور مرغوب اليه کے سمجھ میں نہیں آتے۔ بخلاف مفعول لہ حال اور مفعول مطلق کے کہ ان کے بغیر فعل کا تعلق ممکن ہے۔

قوله وأما لازم الخ اس کا عطف اما متعدی پر ہے۔

قوله وهو ما بخلافه الخ اور لازم وہ فعل ہے جو متعدی کے خلاف ہو یعنی جس کا سمجھنا متعلق خاص پر موقوف نہ ہو جیسے قعد (وہ بیٹھا) اور قام (وہ کھڑا ہوا) پس قعد اور قام کا سمجھنا مفعول بہ پر موقوف نہیں ہے (تنبیہ) فعل لازم چند چیزوں سے متعدی ہو جاتا ہے یا تو حرف جر سے جیسے ذهب زید (میں زید کو لے گیا) یہ بغیر حرف جر لازم ہے جیسے

ذَهَبَ زَيْدٌ (زید چلا گیا) یا ہمزہ افعال سے جیسے أَذْهَبْتُ زَيْدًا (میں زید کو لے گیا) یا تَضَعُفُ عَيْنٌ سے جیسے فَرَحْتُ زَيْدًا (میں نے زید کو خوش کیا) اور فَرِحَ زَيْدٌ لازم ہے (زید خوش ہوا) یا الف مفاعلت ہے جیسے مَا شَيْتُ زَيْدًا اِی صَاخَبْتُ زَيْدًا فِی الْمَشَى اور مَشَى لازم ہے (بمعنی وہ چلایا) سِین استفعال سے جیسے اِسْتَخَرَجْتُ زَيْدًا (میں نے زید کو نکالا) اور خَرَجَ لازم ہے (وہ نکلا) یا فَعْلٌ لازم دوسرے فعل متعدی کے معنی کو متضمن ہونے کی وجہ سے متعدی ہو جاتا ہے۔ جیسے رَحِبَ بمعنی کشادہ ہوا) باب کرم لیکن جب وسع کے معنی کو متضمن ہوگا تو متعدی ہوگا بمعنی فراخی کرنا اور فعل متعدی نون افعال اور تاء تفعّل سے لازم ہو جاتا ہے جیسے قَطَعَ بمعنی (اس نے کاٹا) متعدی ہے جب اس کو باب افعال میں لے گئے لازم ہو گیا جیسے اِنْقَطَعَ (وہ کٹا) اور جیسے تَقَطَّعَ (وہ کٹا)۔

قوله والمتعدی قد یکون الی مفعول واحد الخ اور فعل متعدی کبھی ایک مفعول کی طرف متعدی ہو جاتا ہے جیسے ضَرَبَ زَيْدٌ عَمْرًا (زید نے عمر کو مارا) اور کبھی دو مفعولوں کی طرف کیونکہ اس کے معنی دو مفعولوں کو چاہتے ہیں اور اس صورت میں دوسرا مفعول یا تو مصداق میں پہلے مفعول کے مغائر ہوگا۔ جیسے اَعْطَى زَيْدٌ عَمْرًا دُرْهَمًا (زید نے عمر کو درہم دیا) اس میں درہم جو دوسرا مفعول ہے عمر کے جو پہلا مفعول ہے مغائر ہے یا مغائر نہیں ہوگا جیسے عَلِمْتُ زَيْدًا فَاضِلًا (میں نے زید کو فاضل جانا) اس میں فاضلاً مصداق میں عین زید ہے۔

قوله ويجوز فيه الاقتصار الخ یعنی باب اَعْطَيْتُ میں اس کے دو مفعول میں سے کسی ایک مفعول پر اقتصار جائز ہے اس لئے کہ اس میں دوسرا مفعول مصداق میں پہلے مفعول کے مغائر ہے پس اَعْطَيْتُ زَيْدًا کہہ سکتے ہیں اور اَعْطَيْتُ دُرْهَمًا بھی بخلاف باب عَلِمْتُ کہ اس میں اس کے دو مفعول میں سے کسی ایک مفعول پر اقتصار جائز نہیں ہے بلکہ جب ایک ذکر کیا جائے گا تو دوسرا بھی ذکر کیا جائے گا اس لئے کہ اس میں دوسرا مفعول مصداق میں پہلے مفعول کا عین ہے لہذا ایک مفعول پر اقتصار جائز نہیں ہے البتہ دونوں کو اکٹھا حذف کر سکتے ہیں۔

قوله والی ثلاثة مفاعیل الخ اس کا عطف والی مفعولین پر ہے یعنی اور فعل متعدی کبھی تین مفعولوں کی طرف متعدی ہوتا ہے جیسے اَعْلَمَ اللّٰهُ زَيْدًا عَمْرًا فَاضِلًا (اللہ نے زید کو بتلادیا کہ عمر فاضل ہے)۔

قوله ومنه اری الخ اور فعل متعدی بہ مفعول میں اَرَى بمعنی اَعْلَمَ ہے اور اَنْبَأَ اور نَبَأَ اور اَخْبَرَ اور خَبَرَ اور حَدَّثَ یاد رکھنا چاہئے کہ اس باب میں اصل اَعْلَمَ اور اَرَى ہیں اس لئے کہ یہ دونوں ہمزہ داخل ہونے سے بیشتر دو مفعولوں کی طرف متعدی تھے ہمزہ داخل ہونے سے ایک مفعول اور زائد ہو گیا۔ لیکن باقی افعال اَنْبَأَ اور نَبَأَ وغیرہ تین مفعولوں کی طرف متعدی ہونے میں اصل نہیں ہیں بلکہ ان کا تین مفعولوں کی طرف متعدی ہونا اس وجہ سے ہے کہ یہ اَعْلَمَ کے معنی پر مشتمل ہیں۔ لہذا یہ تعدی میں اَعْلَمَ کے قائم مقام کر دیئے گئے۔ اور انھیں نے اظننت اور احسبت اور اخلت اور ازعمت کا استعمال بمعنی اَعْلَمْتُ جائز رکھا ہے۔

قوله وهذه السبعة مفعولها الاول الخ اور ان ساتوں فعلوں کا پہلا مفعول آخر کے دونوں مفعولوں کے ساتھ باب اعطيت کے دو مفعولوں کی مانند ہے دونوں مفعولوں میں سے کسی ایک پر جواز اقتصار میں پس ان کے پہلے مفعول کو دوسرے اور تیسرے کے بغیر ذکر کر سکتے ہیں اور اَعْلَمَ اللہ زیداً کہہ سکتے ہیں اور ان کے دوسرے اور تیسرے کو پہلے کے بغیر ذکر کر سکتے ہیں اور اَعْلَمَ اللہ عمرواً فاضلاً کہہ سکتے ہیں۔

قوله والثاني مع الثالث الخ اور ان ساتوں فعلوں کا دوسرا اور تیسرا مفعول باب علمت کے دو مفعولوں کی مانند ہے کسی ایک پر عدم جواز اقتصار میں پس ان کے دوسرے اور تیسرے مفعول کو اکتھا حذف کرنا جائز ہے لیکن دوسرے اور تیسرے میں سے کسی ایک کے ذکر کے وقت دوسرے کا ذکر ضروری ہے پس اَعْلَمْتُ زیداً خیر الناس (دوسرے مفعول کو حذف کر کے) نہیں کہہ سکتے بلکہ اَعْلَمْتُ زیداً عمرواً خیر الناس کہیں گے کیونکہ ان فعلوں کا دوسرا اور تیسرا مفعول حقیقت میں باب علمت کے مفعول ہیں (میں نے زید کو بتلادیا کہ عمر لوگوں میں سب سے اچھا ہے)۔

فصل افعال القلوب عَلِمْتُ وَظَنَنْتُ وَحَسِبْتُ وَخِلْتُ وَرَأَيْتُ وَوَجَعْتُ وَزَعَمْتُ وَهِيَ افعال تدخل على المبتدأ والخبر فتتصبها على المفعولية نحو علمتُ زیداً عالماً واعلم أنَّ لهذه الافعال خواصَّ منها أنَّ لا تُقْتَصَرُ على احد مفعولها بخلاف باب اعطيتُ فلا تقول علمتُ زیداً ومنها جواز الالغاء اذا تَوَسَّطَتْ نحو زیدُ ظَنَنْتُ قائمٌ اوتَاخَرْتُ نحو زیدُ قائمٌ ظَنَنْتُ ومنها انها تُعَلَّقُ اذا وقعت قبل الاستفهام نحو علمتُ ازيدُ عندك ام عمرٌ ووقبل النفي نحو علمتُ ما زيدٌ في الدار وقبل لام الابتداء نحو علمتُ لزيدٌ منطلقٌ ومنها انها يجوز ان يكون فاعلها ومفعولها ضميرين لشيء واحد نحو علمتُني منطلقاً وظننتُك فاضلاً واعلم أنَّه قد يكون ظَنَنْتُ بمعنى اتَّهَمْتُ وَعَلِمْتُ بمعنى عَرَفْتُ وَرَأَيْتُ بمعنى أَبْصَرْتُ وَوَجَدْتُ بمعنى اصْبَتُ الضَّالَّةُ فتتصب مفعولاً واحداً فقط فلا تكون حينئذٍ مِنْ افعال القلوب.

تَرْجُمَةُ: ”ساتویں فصل، افعال قلوب عَلِمْتُ ظَنَنْتُ، حَسِبْتُ، خِلْتُ، رَأَيْتُ، وَجَدْتُ اور زَعَمْتُ ہیں، اور یہ افعال مبتداء اور خبر پر داخل ہوتے ہیں اور دونوں کو مفعول ہونے کی بناء پر نصب دیتے ہیں جیسے عَلِمْتُ زیداً عالماً اور تو جان لے کہ ان افعال کی چند خصوصیات ہیں۔ ان میں سے ایک یہ ہے کہ ان کے دو مفعولوں میں سے ایک پر اقتصار کرنا جائز نہیں ہے، بخلاف بابِ اَعْطَيْتُ کے پس تو نہیں کہے گا عَلِمْتُ زیداً، اور دوسرا ان کے عمل کو لغو کر دینا جائز ہے جب یہ وسط میں واقع ہوں جیسے زیدُ

ظننتُ قائم یا مؤخر ہو جیسے زید قائم ظننتُ اور اُن خصوصیات میں سے ان کے عمل کا معلق ہونا ہے جب کہ یہ استفہام سے پہلے واقع ہوں جیسے عَلِمْتُ اُزیدُ عندکُ اُم عمرو، اور نفی سے پہلے جیسے عَلِمْتُ ما زیدُ فی الدار، اور لام ابتداء سے پہلے جیسے عَلِمْتُ لزیدُ منطلق، اور اُن میں سے ایک ان کے فاعل اور مفعول دونوں کا شئی واحد کے لئے ضمیر ہونے کا جائز ہونا ہے جیسے عَلِمْتُنی مُنطلقاً اور ظننتُکُ فاضلاً اور تو جان لے کہ ظننتُ کبھی اتہمتُ کے معنی میں ہوتا ہے اور عَلِمْتُ عرفتُ کے معنی میں اور رَأیتُ ابصرْتُ کے معنی میں اور وَجدْتُ اصبتُ الضالۃ کے معنی میں آتا ہے لہذا صرف ایک مفعول کو نصب دیں گے اور اُس وقت افعال قلوب میں سے نہیں ہوں گے۔“

قوله افعال القلوب علمتُ الخ افعال قلوب سات ہیں ① علمتُ ② ظننتُ ③ حسبْتُ ④ خللتُ ⑤ رَأیتُ ⑥ وَجدْتُ اور ⑦ زعمتُ ان میں سے ① علمتُ ② رَأیتُ اور ③ وَجدْتُ علم یقینی کے لئے آتے ہیں اور ④ ظننتُ ⑤ حسبْتُ اور ⑥ خللتُ ظن کے لئے آتے ہیں اور ⑦ زعمتُ کبھی ظن کے لئے آتا ہے اور کبھی یقین کے لئے چونکہ ان افعال میں یقین اور ظن کے معنی پائے جاتے ہیں اور ان معنی کا تعلق قلب سے ہے نہ اعضا ظاہری سے لہذا ان کا نام افعال القلوب رکھا گیا اور ان کو افعال الشک والیقین بھی کہتے ہیں اور شک لغت میں بمعنی خلاف یقین ہے اور یہاں شک کے معنی تساوی طرفین جو اہل منطق کی اصطلاح میں ہے مراد نہیں ہیں اور افعال قلوب کا سات فعلوں میں انھما استقراری ہے نہ عقلی اس لئے کہ عَرَفْتُ اور اعتقدْتُ بھی افعال قلوب سے ہیں لیکن ان دونوں فعلوں پر افعال قلوب کے احکام جاری نہیں ہوتے۔

قوله وهی افعال تدخل الخ اور افعال قلوب وہ افعال ہیں جو مبتداء اور خبر پر داخل ہوتے ہیں ان دونوں کو بنا بر مفعولیت نصب دیتے ہیں۔ جیسے عَلِمْتُ زیداً عَالِماً (میں نے زید کو عالم یقین کیا) اس میں زیداً اُس کا مفعول اول ہے اور عَالِماً اُس کا مفعول ثانی اور یہ اصل میں مبتداء اور خبر تھے ای زیداً عَالِماً۔

قوله واعلم أنَّ لهذه الافعال الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ افعال قلوب کے بعض خواص بیان کرتے ہیں اور خواص جمع خاصۃ کی ہے اور خاصۃ اصطلاح میں وہ ہے جو کسی چیز کے ساتھ خاص ہو اور کسی دوسری چیز میں نہ پایا جائے۔

قوله ومنہا ان لا تقتصر الخ اور افعال قلوب کے خواص میں سے یہ ہے کہ ان کے دو مفعولوں میں سے کسی ایک مفعول پر اقتصار نہیں کیا جاتا یعنی جب ایک ذکر کیا جائے تو دوسرا بھی ذکر کرنا جائے اس لئے کہ یہ افعال مبتداء اور خبر پر داخل ہوتے ہیں پس جیسے مبتداء کے لئے خبر کا ہونا ضروری ہے اور خبر کے لئے مبتداء کا ہونا ایسے ہی ان دونوں مفعولوں میں سے ہر

ایک کے لئے دوسرے کا ہونا ضروری ہے۔ پس علمتُ زیداً یا علمتُ فاضلاً جائز نہیں ہے البتہ دونوں کو اکٹھا حذف کر سکتے ہیں قول باری تعالیٰ عزاسمہ ﴿وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ اِي زَعَمْتُوهُمْ اِيَاهُمْ﴾ بخلاف باب اعطيت کے کہ اس میں دو مفعولوں میں سے کسی ایک مفعول پر اقتصار جائز ہے۔ پس اعطيتُ زیداً یا اعطيتُ درہما جائز ہے۔ اس لئے کہ یہ مبتداء اور خبر پر داخل نہیں ہوتا۔

قوله ومنها جواز الالغاء النخ اور افعال قلوب کے خواص میں سے ہے کہ ان کے عمل کو لفظاً اور معنی باطل کرنا جائز ہے جب کہ یہ افعال دونوں مفعولوں کے وسط میں واقع ہوں جیسے زَيْدٌ ظَنَنْتُ قَائِمٌ میں یا دونوں مفعولوں سے مؤخر ہوں جیسے زَيْدٌ قَائِمٌ ظَنَنْتُ اور یہ جواز ابطال عمل اس لئے ہے کہ عمل باطل کرنے کی صورت میں ان کے دونوں مفعول مبتداء اور خبر ہونے کی وجہ سے کلام مستقل ہونے کی صلاحیت رکھتے ہیں۔ اور افعال قلوب وسط میں ہونے یا مؤخر ہونے کی وجہ سے عمل میں ضعیف ہو جاتے ہیں لہذا ان دونوں صورتوں میں افعال قلوب کا عمل باطل کرنا جائز ہے اور اس وقت یہ افعال بمعنی مصدر ہو کر ظرف ہوں گے اور وہ مبتداء اور خبر تقدیر عبارت اس طرح ہوگی زَيْدٌ فِی ظَنَنِ قَائِمٌ اور زَيْدٌ قَائِمٌ فِی ظَنَنِ۔

قوله جواز الالغاء لفظ جواز سے اس طرف اشارہ ہے کہ وسط میں ہونے یا مؤخر ہونے کی صورت میں ان کو عمل دینا بھی جائز ہے اس لئے کہ ان کی ذات میں قوت عمل موجود ہے گو عارض کی وجہ سے (جو ان کا وسط میں ہونا یا مؤخر ہونا ہے) ان کی قوت عمل میں ضعف آگیا۔ پس ان میں دونوں صورتیں جائز ہیں البتہ فرق اس قدر ہے کہ وسط میں ہونے کی صورت میں عمل دینا اولیٰ ہے اور مؤخر ہونے کی صورت میں الغاء عمل اولیٰ ہے اور بعضوں نے کہا ہے کہ دونوں صورتیں مساوی ہیں۔

قوله اذا توسطت او تاخرت اس سے اس طرف اشارہ ہے کہ جب یہ افعال دونوں مفعولوں پر مقدم ہوں تو اس وقت ان کے عمل کا باطل کرنا جائز نہیں ہے۔

قوله ومنها انها تعلق النخ اور افعال قلوب کے خواص میں سے ہے کہ ان کا عمل لفظاً باطل ہو جاتا ہے لیکن معنی وہ عمل کرتے ہیں اور یہ اس وقت ہے کہ جب وہ حرف استفہام سے پیشتر واقع ہوں جیسے عَلِمْتُ اَنْ زَيْدٌ عِنْدَكَ ام عَمْرُوًا حرف نفی سے پیشتر واقع ہوں جیسے عَلِمْتُ مَا زَيْدٌ فِی الدار یا لام ابتداء سے پیشتر واقع ہوں جیسے عَلِمْتُ لَوْ زَيْدٌ منطلق ان صورتوں میں افعال قلب کا عمل بحسب لفظ وجوباً باطل ہو جاتا ہے اس لئے کہ یہ تینوں چیزیں صدارت کلام کو متقاضی ہیں اور ان کے عمل دینے کی صورت میں ان تینوں چیزوں کی صدارت زائل ہو جاتی ہے لہذا ان کا عمل لفظاً باطل ہو جاتا ہے لیکن از روئے معنی یہ عمل کرتے ہیں اور دونوں جز بنا بر مفعولیت محلاً منصوب ہوتے ہیں پس معنی یہ ہوں گے کہ عَلِمْتُ اَحَدٌ هُمَا بَعَيْنُهُ عِنْدَكَ اور عَلِمْتُ زَيْدًا لَيْسَ فِی الدار اور عَلِمْتُ زَيْدًا مُنْطَلَقًا مُصْغَرِہِ رَحِمَہُ اللہ تعالیٰ نے قبل الاستفہام کہا قبل حرف الاستفہام نہیں کہا تا کہ اسم استفہام کو بھی شامل ہو جائے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿لَنَعْلَمَنَّ اَتَى الْحَزَنَيْنِ

اَخْصَىٰ تاکہ ہم جان لیں کہ.....) اور مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول قبل الاستفہام میں اس طرف اشارہ ہے کہ اگر افعال قلوب استفہام کے بعد واقع ہوں تو ان کا عمل باطل نہیں ہوگا۔

تَبَيَّنَ: اہمال لفظی اور اعمال معنوی کو تعلیق کہتے ہیں کیونکہ یہ افعال اہمال لفظی اور اعمال معنوی میں زن معلقہ کے ساتھ یعنی اُس عورت کے ساتھ جس کا شوہر مفقود الخمر ہو مشابہت دیئے گئے ہیں جیسا کہ زن مذکورہ نہ تو صاحب شوہر ہے اور نہ فارغ اسی طرح یہ افعال صورتہ مذکورہ میں نہ تو کلیۃً عامل ہیں اور نہ کلیۃً مہمل ہیں۔ اور تعلیق لغت میں بمعنی لٹکانا ہے۔

قوله ومنها انها يجوز ان يكون فاعلها الخ اور افعال قلوب کے خواص میں سے ہے کہ ان میں جائز ہے کہ ان کا فاعل اور مفعول اول دونوں ضمیر متصل ایک شے کے لئے ہوں یعنی صرف متکلم کے لئے یا صرف مخاطب کے لئے یا صرف غائب کے لئے جیسے عَلِمْتُ نَبِيَّيْ (میں نے اپنے آپ کو چلنے والا جانا) اس میں فاعل اور مفعول اول دونوں متکلم کی ضمیریں ہیں جو متصل ہیں اور شے واحد یعنی متکلم کی طرف لوٹ رہی ہیں اور جیسے ظَنَنْتُكَ فَاضِلاً (تو نے اپنے آپ کو فاضل گمان کیا) اس میں فاعل اور مفعول اول دونوں مخاطب کی ضمیریں ہیں جو متصل ہیں اور شے واحد یعنی مخاطب کی طرف لوٹ رہی ہیں۔ لیکن یہ اجتماع دوسرے افعال میں جائز نہیں ہے پس ضَرَبْتُ نَبِيَّيْ ناجائز ہے بلکہ اس صورت میں فصل کر کے ضَرَبْتُ نَفْسِي کہیں گے اور افعال قلوب میں یہ اجتماع اس لئے جائز ہے کہ ان کا مفعول حقیقت میں دوسرا مفعول ہے پہلا مفعول محض دوسرے مفعول کے لئے توطیہ و تمہید ہوتا ہے پس ان افعال کے فاعل اور مفعول اول کے درمیان ایک شے کے لئے ضمیر ہونے کی صورت میں اتحاد لازم نہیں آتا بخلاف دوسرے افعال کے کہ ان میں فاعل اور مفعول کے درمیان صورت مذکورہ میں اتحاد لازم آتا ہے لہذا ان میں لفظ نفس سے فصل لایا جاتا ہے جیسے ضَرَبْتُ نَفْسِي اور ضَرَبْتُ نَفْسَكَ اور شَتَمْتُ نَفْسِي اور شَتَمْتُ نَفْسَكَ۔

قوله واعلم انه قد يكون الخ مطلب یہ ہے کہ افعال قلوب میں سے بعض افعال کے لئے اور دوسرے معنی بھی ہیں جن معنی کی وجہ سے وہ صرف ایک مفعول کی طرف متعدی ہوتے ہیں۔ اور اس وقت وہ افعال قلوب سے نہیں ہوتے اس لئے کہ اس وقت ان کے معنی کا تعلق قلب سے نہیں ہوتا جیسے ظَنَنْتُ بمعنی اَتَهَمْتُ ایک مفعول کی طرف متعدی ہے اور وہ اس وقت ظنۃً بمعنی تہمت سے مشتق ہوگا جیسے ظَنَنْتُ زَيْدًا (میں نے زید کو تہمت لگائی) اور جیسے عَلِمْتُ بمعنی عَرَفْتُ ایک مفعول کی طرف متعدی ہے جیسے عَلِمْتُ زَيْدًا ای عَرَفْتُ شَخْصَةً (میں نے زید کو پہچانا) اور رَأَيْتُ بمعنی ابْصَرْتُ ایک مفعول کی طرف متعدی ہے یعنی رویت بصری ایک مفعول کی طرف متعدی ہے اور رویت قلبی جو علم ہے دو مفعولوں کی طرف متعدی ہے جیسے رَأَيْتُ زَيْدًا بمعنی ابْصَرْتُ زَيْدًا اَنْی اَذَرَكْنُهُ بِالْحَاسَةِ (میں نے زید کو آنکھ سے) دیکھا اور وَجَدْتُ بمعنی اَصْبَحْتُ الضَّالَّةً ایک مفعول کی طرف متعدی ہے جیسے وَجَدْتُ الضَّالَّةً (میں نے گمشدہ چیز کو پایا)۔

فصل الافعال الناقصة هي افعال وضعت لتقرير الفاعل على صفة غير صفة مَصْدَرِها وهي كان وصار وظلَّ وباتَّ الى اخرها تَدْخُلُ على الجملة الاسمية لافادة نسبتها حُكْمَ معناها فترفع الاول وتنصب الثاني فتقول كان زيد قائما وكان على ثلاثة اقسام ناقصة وهي تَدْخُلُ على ثبوت خبرها لفا عليها في الماضي اَمَّا اثما نحو كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا او منقطعًا نحو كان زيد شابًا وتامة بمعنى ثَبَّتْ وَحَصَلَ نحو كان القتالُ اى حصل القتالُ وزائدة لا يَتَغَيَّرُ باسقاطها معنى الجملة كقول الشاعر شعر جِيَادُ ابْنِي أَبِي بَكْرٍ تَسَامِيْ عَلَى كَانِ الْمُسُوْمَةِ الْعِرَابِ اى على المسومة.

تَرْجَمَهُ: ”آٹھویں فصل افعال ناقصہ، اور افعال ناقصہ وہ افعال ہیں جو فاعل کو ایسی صفت پر ثابت کرنے کے لئے وضع کئے گئے ہیں جو ان کے مصدر کی صفت کے علاوہ ہو، اور افعال ناقصہ کان، صار، ظل، بات، الخ ہیں یہ افعال جملہ اسمیہ پر داخل ہوتے ہیں اپنے معنی کے حکم کا ان کی نسبت کو فائدہ دینے کے لئے، پس اول کو رفع اور ثانی کو نصب دیتے ہیں جیسے کان زيد قائمًا۔ اور کلمہ کان کی تین قسمیں ہیں، اول ناقصہ، اور وہ اپنے فاعل کے لئے اپنی خبر کے ماضی میں ثابت ہونے پر دلالت کرتا ہے یا دائمًا جیسے كَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا، یا منقطعًا جیسے كان زيد شابًا، دوم کان تامہ جو مثبت اور حصل کے معنی میں ہوتا ہے جیسے كان القتالُ یعنی حصل القتال، سوم کان زائدہ جس کے ساقط کرنے سے جملہ کا معنی نہیں بدلتا جیسے شاعر کا قول شعر، جِيَادُ ابْنِي أَبِي بَكْرٍ تَسَامِيْ عَلَى كَانِ الْمُسُوْمَةِ الْعِرَابِ، یعنی على المسومة۔“

قوله الافعال الناقصة الخ ان کی وجہ تسمیہ یہ ہے کہ یہ افعال اور افعال کی طرح صرف فاعل کے ساتھ بغیر خبر کے کلام تام نہیں ہوتے لہذا نقصان سے خالی نہیں ہیں اسی وجہ سے ان کو ناقصہ کہتے ہیں۔

قوله هي افعال وضعت الخ یعنی افعال ناقصہ وہ افعال ہیں جو فاعل کو کسی صفت پر جو ان کی صفت مصدر کے علاوہ ہو ثابت کرنے کے لئے وضع کئے گئے ہوں قولہ غیر صفت مصدر ہا اس قید سے افعال ناقصہ کے علاوہ تمام افعال خارج ہو گئے اس لئے کہ تمام افعال فاعل کو اپنے مصدر کی صفت پر ثابت کرنے کے لئے وضع کئے گئے ہیں مثلاً ضَرَبَ فعل اپنے فاعل کے لئے صفت ضرب ثابت کر رہا ہے اور کرم فعل اپنے فاعل کے لئے صفت کرم ثابت کر رہا ہے۔ لیکن افعال ناقصہ اپنے فاعل کے لئے اُس صفت کو ثابت کرنے کے لئے وضع کئے گئے ہیں جو صفت کہ ان کے مصدر کے علاوہ ہو اور وہ صفت ان کی خبر ہوتی ہے جیسے كان زيد قائمًا (زيد کھڑا ہونے والا تھا)، ہمیں کان نے اپنے فاعل زيد کے لئے صفت قیام

کو ثابت کیا جو اس کی خبر ہے اور یہ صفت قیام اس کی صفت مصدر کی صفت کے علاوہ ہے۔

قوله وهی کان وصار الخ اور افعال ناقصہ کان اور صار اور ظل اور بات آخر تک ہیں چونکہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے ان افعال کو مرفوعات میں شمار کر دیا ہے لہذا ان کو پھر یہاں شمار نہیں کرایا۔

قوله تدخل علی الجملة الاسمية الخ یہ افعال جملہ اسمیہ پر جو مبتداء اور خبر سے مرکب ہوتا ہے داخل ہوتے ہیں تاکہ اپنے معنی کا حکم اور اثر اُس کی نسبت کو عطا کریں یعنی افعال ناقصہ اپنے معنی کا حکم اور اثر خبر کو عطا کرانے کے لئے جملہ اسمیہ پر جو مبتداء اور خبر سے مرکب ہوتا ہے داخل ہوتے ہیں جیسے صار کہ اُس کے معنی انتقال ہیں اور اُس کے معنی کا حکم یعنی اثر جو اس معنی پر مرتب ہوتا ہے یہ ہے کہ خبر منتقل الیہ ہو جیسے صَارَ زَيْدٌ غَنِيًّا اس میں صار فعل ناقص ہے جو جملہ اسمیہ زید غنی پر جو مبتداء اور خبر سے مرکب ہے داخل ہے اور اُس نے اپنے معنی یعنی انتقال کا حکم اور اثر خبر کو جو غنی ہے عطا کیا کہ وہ زید کا منتقل الیہ ہے۔ پس معنی یہ ہوں گے کہ زید فقر سے غنا کی طرف منتقل ہو گیا یعنی زید فقیر سے غنی ہو گیا۔

تَنْتَبِهْ: افعال ناقصہ جیسے خبر کو اپنے معنی کا حکم اور اثر عطا کرتے ہیں اسی طرح وہ اسم کو بھی اپنے معنی کا حکم عطا کرتے ہیں جیسے صَارَ زَيْدٌ غَنِيًّا میں صار نے غنی خبر کو منتقل الیہ کیا تو زید اسم کو منتقل کیا۔

قوله فترفع الاول الخ یہ افعال جملہ اسمیہ کے پہلے جز کو رفع دیتے ہیں اس لئے کہ وہ اس کا فاعل ہے اور اس کو ان کا اسم کہتے ہیں اور اُس کے دوسرے جز کو نصب دیتے ہیں اس لئے کہ یہ اس بنا پر کہ فعل اس پر موقوف ہوتا ہے مفعول بہ کے ساتھ مشابہ ہے یعنی جیسے فعل متعدی کے معنی مفعول بہ کے بغیر تمام نہیں ہوتے اسی طرح ان افعال کے معنی ان کی خبروں کے بغیر تمام نہیں ہوتے اور اس کو ان کی خبر کہتے ہیں جیسے كَانَ زَيْدٌ فَاقِيماً (زید کھڑا ہونے والا تھا) اس میں کان فعل ناقص ہے اور زید اُس کا اسم ہے جو مرفوع ہے اور فاقیماً اس کی خبر ہے جو منصوب ہے۔

قوله وکان علی ثلاثة اقسام الخ اور کلمہ کان تین قسم پر ہے۔

① ایک ناقصہ وہ ہے جو اپنی خبر کے اپنے فاعل کے لئے زمانہ ماضی میں ثابت ہونے پر دلالت کرے۔ عام ازیں کہ وہ ثبوت زمانہ ماضی میں دائمی ہو جیسے کان اللہ علیہما حکیمًا (اللہ علیم حکیم ہے) یا منقطع ہو جیسے کان زَيْدٌ شَابًا (زید جوان تھا) مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے ناقصہ بصیغہ مؤنث کہا اس لئے کہ یہ مؤنث مستعمل ہوتا ہے اسی طرح کان تامہ اور کان زائدہ (بصیغہ مؤنث) کہتے ہیں چونکہ یہ مؤنث مستعمل ہوتا ہے لہذا اس کو بتاویل کلمہ یا بتاویل لفظہ کر لیتے ہیں۔

② دوسرے تامہ جو بمعنی ثبت اور حاصل ہوتا ہے اور اس کو تامہ اس لئے کہتے ہیں کہ وہ اسم پر تمام ہو جاتا ہے اور خبر کی طرف محتاج نہیں ہوتا جیسے کان القتال ای حَصَلَ القتال (قتال ہوا)۔

③ تیسرے زائدہ جس کے حذف کر دینے سے جملہ کے معنی متغیر نہیں ہوتے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کا قول لا يتغير باسقاطها معنی الجملة زائدة کی تفسیر ہے اور باعتبار ترکیب زائدہ کی صفت ہے۔

قوله كقول الشاعر شعر جیاد ابنی الخ جیاد جمع جید کی ہے بمعنی تیز رفتار گھوڑے تَسَامِیْ اصل میں تَسَامِیْ تھا ایک تاء تخفیفاً حذف کر دی گئی بمعنی ترفع (بلند ہیں) مُسَوِّمَةٌ فتح واو وہ گھوڑی جن پر علامت لگا دی جائے عَرَابٌ بکسر عین جمع عربی کی ہے بمعنی تازی اور جیاد مبتداء مضاف ہے اور ابنی مضاف الیه ہے اور ابی بکر ابنی سے بدل ہے اور تاسی مبتداء مذکور کی خبر ہے اور علی کان المسومة متعلق تاسی کے ہے اور العراب صفت المسومة کی ہے (ترجمہ) میرے بیٹے ابی بکر کے تیز رفتار گھوڑے اُن عربی گھوڑوں پر جن پر عمدہ ہونے کے نشان لگائے گئے ہیں فوقیت رکھتے ہیں۔ اس شعر میں لفظ کان زائدہ ہے جیسا کہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے علی المسومة سے بیان کیا ہے۔

یاد رکھنا چاہئے کہ زائدہ صرف لفظ کان ہوتا ہے بخلاف ناقصہ اور تامہ کے کہ وہ کان اور اس کے تمام تصاریف میں پائے جاتے ہیں۔

وصار للانتقال نحو صار زیدٌ غنیاً وأصبح وأمسى وأضحى تدلُّ علی اقتران مضمون الجملة بتلك الاوقات نحو أصبح زیدٌ ذاكرًا ای کان ذاكرًا فی وقت الصبح وبمعنی صار نحو أصبح زیدٌ غنیاً وتامةً بمعنی دخل فی الصباح والضحی والمساء وظلَّ وباتَ يَدُلُّانِ علی اقتران مضمون الجملة بوقتیهما نحو ظلَّ زیدٌ كاتبًا وبمعنی صار وما زال وما فتى وما برح وما انفك تدلُّ علی استمرار ثبوت خبرها لفا عليها مذ قبله نحو ما زال زیدٌ امیرًا ويلزمها حرفُ النفي وما دام يدلُّ علی توقيت امرٍ بمدة ثبوت خبرها لفا عليها نحو اقوم مادام الا میرُ جالسًا وليس يدلُّ علی نفي معنی الجملة حالاً فقیلاً مطلقاً وقد عرفت بقية احكامها فی القسم الاول فلا نعيدُها.

ترجمہ: ”اور صار انتقال کے لئے آتا ہے جیسے صار زیدٌ غنیاً اور اصبح، امسى، اضحى مضمون جملہ کو ان کے اوقات کے ساتھ ملانے پر دلالت کرتے ہیں جیسے اصبح زیدٌ ذاكرًا یعنی زید صبح کے وقت میں ذکر کرنے والا تھا، اور صار کے معنی میں بھی آتے ہیں جیسے اصبح زیدٌ غنیاً اور تامہ بھی ہوتے ہیں دخل فی الصبا والضحی والمساء کے معنی میں اور ظلَّ اور بات مضمون جملہ کو اپنے اوقات کے ساتھ ملانے پر دلالت کرتے ہیں جیسے ظلَّ زیدٌ كاتبًا اور صار کے معنی میں بھی آتے ہیں اور ما زال، ما فتى، ما برح، اور ما انفك اپنے فاعل کے لئے اپنی خبر کے ثبوت کے استمرار پر دلالت کرتے ہیں جب سے فاعل نے خبر کو قبول کیا ہے جیسے ما زال زیدٌ امیرًا اور ان کو حرف نفی لازم ہے، اور مادام کسی شے کی تعین پر اپنے فاعل کے لئے اپنی خبر کے ثابت ہونے کی مدت میں دلالت کرتا ہے جیسے اقوم مادام الامیر

جَالِسًا، اور لَیْسَ جملہ کے معنی کی نفی پر دلالت کرتا ہے فی الحال اور کہا گیا ہے کہ مطلقاً، اور ان کے بقیہ احکام تم قسم اول میں جان چکے ہوں پس ہم اُن کا اعادہ نہیں کرتے۔“

قوله وصار للانتقال النخ اور لفظ صار ایک حالت سے دوسری حالت کی طرف انتقال کے لئے ہوتا ہے جیسے صَارَ زَيْدٌ غَنِيًّا اِی انتقل زَيْدٌ من الفقر الى الغنى یا ایک حقیقت سے دوسری حقیقت کی طرف انتقال کے لئے جیسے صار الطین حَجَرًا (مٹی پتھر ہو گئی) اور صار کبھی ایک جگہ سے دوسری جگہ کی طرف یا ایک ذات سے دوسری ذات کی طرف انتقال کے لئے آتا ہے اور اس وقت وہ متعدی الی سے ہوتا ہے جیسے صَارَ زَيْدٌ من قرية الى قرية اِی انتقل زَيْدٌ من قرية الى قرية (زید ایک گاؤں سے دوسرے گاؤں کی طرف منتقل ہو گیا) اور جیسے صار زَيْدٌ من خالد الى عمرو اِی انتقل زَيْدٌ من خالد الى عمرو۔

قوله وَاصْبَحَ وَأَمْسَى واضْحَى (یعنی یہ تینوں افعال مضمون جملہ کے اپنے اپنے اوقات صبح شام اور چاشت کے ساتھ مقارن ہونے پر دلالت کرتے ہیں جیسے أَصْبَحَ زَيْدٌ ذَاكِرًا (زید صبح کے وقت یاد کرنے والا ہوا) اور جیسے أَمْسَى زَيْدٌ مَسْرُورًا (زید شام کے وقت خوش ہوا) اور جیسے أَصْحَى زَيْدٌ حَزِينًا (زید چاشت کے وقت غمگین ہوا)۔

قوله وبمعنى صار النخ اور یہ تینوں افعال کبھی بمعنی صار ہوتے ہیں اور اس وقت ان کے معنی میں اوقات کا لحاظ نہیں ہوتا۔ جیسے أَصْبَحَ زَيْدٌ غَنِيًّا (زید غنی ہو گیا)۔

قوله وتامة بمعنى دخل النخ اور یہ تینوں افعال کبھی تامہ ہوتے ہیں اور خبر کی طرف محتاج نہیں ہوتے۔ اور اس وقت أَصْبَحَ بمعنی دخل فی الصباح ہوگا اور أَصْحَى بمعنی دَخَلَ فی الضحیٰ اور أَمْسَى بمعنی دخل فی المساء جیسے أَصْبَحَ زَيْدٌ اِی دخل زَيْدٌ فی وقت الصباح (زید صبح کے وقت داخل ہوا) اور جیسے أَصْحَى زَيْدٌ (زید چاشت کے وقت داخل ہوا) اور جیسے أَمْسَى خَالِدٌ (خالد شام کے وقت داخل ہوا)۔

قوله وظلّ وبات یدُلّان النخ یعنی ظلّ اور بات مضمون جملہ کے اپنے اپنے اوقات روز و شب کے ساتھ مقارن ہونے پر دلالت کرتے ہیں جیسے ظلّ زَيْدٌ کَاتِبًا اِی حَصَلَ کِتَابَتُهُ فی النهار (زید دن میں کاتب ہوا) اور جیسے بات زَيْدٌ نَائِمًا اِی حَصَلَ نَوْمُهُ فی اللیل (زید رات میں سوتا رہا)۔

قوله ومعنى صار اور یہ دونوں فعل کبھی بمعنی صار ہوتے ہیں جیسے ظلّ زَيْدٌ غَنِيًّا (زید غنی ہو گیا) اور جیسے بات زَيْدٌ فَقِيرًا (زید فقیر ہو گیا) اور یہ برکتیل نلت تامہ بھی ہوتے ہیں جیسے ظَلَلْتُ بمكان لطيف اِی دَخَلْتُ فی النهار بمكان لطيف (میں دن کو لطیف جگہ میں داخل ہوا) اور جیسے بَثُّ مَبِينًا طَيِّبًا (میں نے رات گزاری رات گزارنا اچھی)۔

قوله وما زال ومافتی وما برح وما أنفک تدل الخ یہ چاروں افعال اپنی خبر کو اپنے افعال کے لئے استمرار کے ساتھ ثابت ہونے پر دلالت کرتے ہیں۔ لیکن یہ ثبوت استمرار مطلقاً نہیں ہے بلکہ اُس زمانہ سے ہے جب سے فاعل نے خبر کو قبول کیا ہے جیسے مازال زید امیراً (زید کی امارت اُس زمانہ سے مستمر اور دائمی ہے جب سے زید امارت کے قابل ہوا ہے) قبلہ کی ضمیر مرفوع مستمر فاعل کی طرف اور ضمیر منصوب بارز خبر کی طرف لوٹ رہی ہے اِی مُذ قبل الفاعل ذلك الخبر یعنی اَنَّ ذلك الخبر ثابت للفاعل على وجه الاستمرار مذکان ذلك الفاعل قابلاً لذلك صالحاً له فى المعتاد۔

قوله ويلزمها حرف النفي الخ یعنی جب ان افعال سے استمرار و دوام کا ارادہ کیا جائے تو ان کو نفی لازم ہے اس لئے کہ ان افعال کے معنی میں نفی پائی جاتی ہے۔ اور جب ان پر مانافہ داخل ہوا تو ان کے معنی نفی الہی کے ہو گئے اور نفی کی نفی استمرار و ثبوت کو مستلزم ہوتی ہے پس ما زال بمعنی نہیں زائل ہوا۔ زال یزال سے ہے باب سماع زال یزول سے نہیں ہے اس لئے کہ یہ تامہ ہے اور مافتی بمعنی نہیں زائل ہوا فتی سے ہے بمعنی زائل ہونا باب سماع اور ما برح بمعنی نہیں زائل ہوا۔ یہ برح بمعنی زائل ہونا سے ہے باب سماع اور ما انفک بمعنی نہیں جدا ہوا مصدر انفکاک ہے جدا ہونا محاورہ میں چاروں کے معنی ہمیشہ رہا۔

قوله وما دام يدل الخ اور مادام کسی کام کی تعیین مدت کو اُس وقت تک کے بتلانے کے لئے آتا ہے کہ جس وقت تک اس کی خبر اُس کے فاعل کے لئے ثابت ہے جیسے أقوم مادام الامیر جالساً (میں کھڑا رہوں گا اُس وقت تک کہ امیر بیٹھنے والا ہے) اس میں کہنے والے نے اپنے بیٹھنے کی مدت کو امیر کے بیٹھنے کی مدت تک موقت و متعین کر دیا ہے اور مادام میں ما مصدر یہ ہے اور چونکہ مصدر سے پیشتر زمان اور مدت کی تقدیر متعارف ہے لہذا یہاں بھی مصدر سے پیشتر زمان یا مدت مقدر ہو گا اِی أقوم مدّت دوام جلوس زید۔

قوله وليس يدل الخ اور ليس زمانہ حال میں مضمون جملہ کی نفی کے لئے آتا ہے جیسے ليس زید قائماً اِی الان (زید زمانہ حال میں یعنی اس وقت کھڑا ہونے والا نہیں ہے) اور ليس کا مضمون جملہ کی زمانہ حال میں نفی کے لئے ہونا جہور نجات کا مذہب ہے لیکن بعض کے نزدیک یہ مطلقاً مضمون جملہ کی نفی کے لئے آتا ہے خواہ وہ نفی زمانہ حال میں ہو خواہ استقبال میں خواہ ماضی میں۔

قوله وقد عرفت بقية الاحكام الخ یعنی افعال ناقصہ کے بقایا احکام مثلاً ان کی خبروں کا ان کی اسوں پر مقدم ہونا اور ان کی خبروں کا ان افعال پر مقدم ہونا وغیرہ تم قسم اول میں جان چکے ہو لہذا یہاں ان کو دوبارہ ذکر نہیں کیا گیا تاکہ تکرار جو عبث ہے لازم نہ آئے۔

فصل افعال المقاربة ہی افعالٌ وُضِعَتْ للدلالة على دُنُو الخبر لفا عليها وهي على ثلاثة اقسامٍ الاول للرجاء وهو عَسَىٰ وهو فعلٌ جامدٌ لا يستعمل منه غیر الماضي وهو فی العمل مثل کادالاً اَنَّ خبره فعلٌ مضارعٌ مع اَنَّ نحو عَسَىٰ زیدٌ اَنَّ یَقُومَ ویجوز تقدیم الخبر على اسمه نحو عَسَىٰ اَن یَقُومَ زیدٌ وقد یحذف اَنَّ نحو عَسَىٰ زیدٌ یَقُومُ والثانی للحصول وهو کادو خبره مضارعٌ دون اَنَّ نحو کاد زیدٌ یَقُومُ وقد تدخل اَنَّ نحو کاد زیدٌ اَنَّ یَقُومُ والثالث للاخذو الشروع فی الفعل وهو طَفِقَ وَجَعَلَ وَكَرَبَ وَأَخَذَ واستعمالها مثل کاد نحو طَفِقَ زیدٌ یکتب وأَوْشَكَ واستعمالها مثل عَسَىٰ وکاد.

تَرْجَمَةً: ”نویں فصل افعال مقاربه اور افعال مقاربه وہ افعال ہیں جو اپنے فاعل کے لئے خبر کے قریب ہونے پر دلالت کرنے کے لئے وضع کئے گئے ہیں اور اس کی تین قسمیں ہیں قسم اول رجاء (امید) کے لئے اور وہ عسیٰ ہے اور عسیٰ فعل جامد ہے اس سے ماضی کے علاوہ استعمال نہیں ہوتا اور وہ عمل میں کاد کے مثل ہے مگر یہ کہ اس کی خبر فعل مضارع مع ان کے آتی ہے جیسے عسیٰ زید ان یقوم اور خبر کا اس کے اسم پر مقدم کرنا جائز ہے جیسے عسیٰ ان یقوم زید اور کبھی ان کو حذف کر دیا جاتا ہے جیسے عسیٰ زید یقوم اور قسم ثانی حصول کے لئے ہے اور وہ کاد ہے اور اس کی خبر فعل مضارع بغیر ان کے ہوتی ہے جیسے کاد زید یقوم اور کبھی ان بھی داخل ہوتا ہے جیسے کاد زید ان یقوم اور قسم ثالث فعل میں شروع کرنے کے معنی کے لئے آتا ہے اور وہ طفق، جعل کرب اور اخذ ہیں اور ان کا استعمال کاد کے مثل ہے جیسے طفق زید یکتب اور اوشک ہے اور اس کا استعمال عسیٰ اور کاد کے مثل ہے۔“

قوله افعال المقاربة ہی افعال النخ یعنی افعال مقاربه وہ افعال ہیں جو خبر کو اپنے فاعل سے نزدیک کرنے کے لئے وضع کئے گئے ہوں اور یہ افعال ناقصہ کی طرح اسم کو رفع اور خبر کو نصب دیتے ہیں اور ان کی خبر فعل مضارع با آن اور کبھی بغیر ان ہوتی ہے۔

قوله وهي على ثلاثة اقسام النخ اور افعال مقاربه تین قسم پر ہیں۔

قوله الاول للرجاء ای لقرب رجاء الخبر یعنی پہلی قسم امید کے لئے ہے یعنی اس امر پر دلالت کرنے کے لئے کہ متکلم امید اور طمع رکھتا ہے (نہ یفین) کہ حصول خبر فاعل کے لئے قریب ہے۔

قوله وهو عسیٰ النخ ای القسم الاول الموضوع للرجاء عسیٰ اور اس پہلی قسم کے لئے فعل عسیٰ ہے جیسے عسیٰ زیدٌ اَنَّ یخرج (امید ہے کہ زید غریب نکلے)۔

قوله وهو فعل جامد الخ اور کلمہ عسی فعل جامد ہے اس سے ماضی کے سوا اور کوئی صیغہ نہیں آتا جیسے عسی۔
عَسَتْ پس اس سے مضارع امر نہی اسم فاعل اسم مفعول کے صیغے نہیں آتے۔ اور پھر ماضی کے بھی چند صیغے آتے ہیں واحد
مذکر غائب کا جیسے عسی واحد مؤنث غائب کا جیسے عَسَتْ اور چھ مخاطب کے جیسے عَسَيْتَ عَسَيْتُمَا عَسَيْتُمْ عَسَيْتِ
عَسَيْتُمَا عَسَيْتُنَّ اور ایک واحد متکلم کا جیسے عَسَيْتُ۔

قوله وهو في العمل مثل كاد الخ اور فعل عسی عمل میں فعل کا دکی طرح ہے یعنی وہ کاد کی طرح اسم کو رفع دیتا
ہے اور کاد کی طرح اس کی خبر فعل مضارع ہوتی ہے البتہ فرق اتنا ہے کہ عسی کی خبر فعل مضارع مع آن ہوتی ہے اور فعل کا دکی خبر
فعل مضارع بغیر ان جیسے عسی زَيْدٌ اَنْ يَقُوْمَ اِی قارب زَيْدُ الْقِيَامِ (امید ہے کہ زید عتقرب کھڑا ہو) اس میں زید
عسی کا اسم ہونے کی بنا پر مرفوع ہے اور اَنْ يَقُوْمَ محل نصب میں ہے اور اُس کی خبر ہے یہ جمہور نجات کے نزدیک ہے اور
بعض نجات کے نزدیک اَنْ يَقُوْمَ عسی کا فاعل ہونے کی بنا پر محلاً مرفوع ہے اور زَيْدٌ اَنْ يَقُوْمَ کا فاعل ہے جو اس پر مقدم
ہے۔

قوله ويجوز تقديم الخبر الخ اور عسی کے خبر کی تقدیم اس کے اسم پر جائز ہے جیسے عسی اَنْ يَقُوْمَ زَيْدٌ اِی
قرب قیام زید اس مثال میں اَنْ يَقُوْمَ عسی کا فاعل ہونے کی بنا پر محلاً مرفوع ہے اور زَيْدٌ فاعل ان يقوم کا ہے اور اس
صورت میں عسی تامہ ہے اور اُس کو خبر کی ضرورت نہیں ہے اور پہلی صورت میں عسی ناقصہ ہے۔

قوله قد يحذف اَنْ الخ اور کبھی استعمال اول میں عسی کی خبر سے اَنْ مصدر یہ کو اس بنا پر کہ وہ مقاربت میں کاد
کے ساتھ مشابہ ہے حذف کر دیا جاتا ہے جیسے عسی زَيْدٌ يَقُوْمُ اِی جیسے کاد زَيْدٌ يَقُوْمُ میں اَنْ ذکر نہیں کیا جاتا اسی طرح
مشابہت مذکورہ کی رعایت کی وجہ سے عسی زَيْدٌ يَقُوْمُ میں اَنْ ذکر نہیں کیا جاتا۔

قوله والثاني للحصول الخ اور دوسری قسم حصول کے لئے ہے یعنی وہ اس امر پر دلالت کرنے کے لئے ہے کہ
متکلم خبر دیتا ہے کہ خبر کا حصول فاعل کے لئے یقیناً قریب ہے نہ بطور امید۔

قوله وهو كاد الخ اور اس دوسری قسم کے لئے فعل کاد ہے اور اس کی خبر فعل مضارع بغیر اَنْ آتی ہے جیسے کاد زَيْدٌ
يقوم (زید یقیناً کھڑے ہونے کے قریب ہے) اس میں زَيْدٌ کاد کا اسم ہونے کی بنا پر مرفوع ہے اور يقوم خبر ہے جو فعل
مضارع بغیر اَنْ ہے اور محلاً منصوب ہے۔

قوله وقد تدخل اَنْ الخ اور کبھی کلمہ اَنْ کاد کی خبر پر اس بنا پر کہ وہ عسی کے ساتھ مشابہ ہے داخل ہو جاتا ہے
جیسے کاد زَيْدٌ اَنْ يَقُوْمَ خلاصہ یہ ہے کہ عسی اور کاد چونکہ آپس میں مشابہ ہیں۔ لہذا ہر ایک کو دوسرے کا من وجہ حکم دے
دیا گیا۔

قوله والثالث للاخذ والشروع الخ اور تیسری قسم فعل کے شروع کرنے کے لئے ہے یعنی وہ اس امر پر دلالت

کرنے کے لئے ہے کہ متکلم فاعل کے لئے خبر کے حصول کے قرب کی خبر دیتا ہے اس وجہ سے کہ متکلم کو اُس کے شروع کا یقین ہے نہ امید۔

قوله وهو طفق وجعل الخ اور اس تیسری قسم کے لئے طفق ہے بمعنی اخذ اور جعل ہے بمعنی طفق اور کرب ہے بفتح راء ہملہ بمعنی قرب اور اخذ ہے بمعنی شرع جیسے طفق زید یخرج (زید نے یقیناً نکلنا شروع کر دیا)۔

قوله واستعمالها مثل كاد الخ یعنی اور ان چاروں الفاظ کا استعمال کاد کی طرح ہے۔ پس یہ چاروں فعل کاد کی طرح اسم اور خبر کو چاہتے ہیں۔ اور پھر ان کی خبر کاد کے خبر کی طرح فعل مضارع بغیر آن ہوتی ہے۔ جیسے طفق زید یکتب (زید نے یقیناً لکھنا شروع کر دیا ہے)۔

قوله وأَوْشَكَ الخ اس کا عطف اخذ پر ہے یہ بھی قسم ثالث سے ہے اور أَوْشَكَ بمعنی أَسْعَى ہے۔ قوله واستعمالها مثل عَسَى الخ اور أَوْشَكَ کا استعمال عَسَى اور كَادَ کے استعمال کی طرح ہے۔ یعنی وہ کبھی عَسَى کے دونوں استعمال کی طرح مستعمل ہوتا ہے یعنی کبھی وہ خبر کو چاہتا ہے جیسے أَوْشَكَ زید أَنْ يَقُومَ اور کبھی وہ خبر کو نہیں چاہتا ہے جیسے أَوْشَكَ أَنْ يَقُومَ زید اور کبھی وہ کاد کی طرح اسم اور خبر کو چاہتا ہے اور پھر خبر فعل مضارع بغیر آن ہوتی ہے۔ جیسے أَوْشَكَ زید يَقُومَ۔

فصل فِعْلًا التَّعَجُّبُ ما وضع لانشاء التَّعَجُّبِ وله صيغتان ما أَفْعَلُهُ نحو ما أَحْسَنَ زيداَ اى اَى شىءٍ أَحْسَنَ زيداَ وفى أَحْسَنَ ضميرٌ وهو فاعله وأَفْعِلْ به نحو أَحْسِنْ بزید ولا يثنى الا مِمَّا يبنى منه افعال التفضيل ويتوصل فى الممتنع بمثل ما أَشَدَّ استخراجاَ فى الاول وأَشَدُّ باستخراجه فى الثانى كما عرفت فى اسم التفضيل ولا يجوز التصرف فيهما بتقديم ولا تاخير ولا فصل والمازنى اِجاز الفصل بالظرف نحو ما احسن اليوم زيداَ۔

تَرْجُمَةً: ”دوسری فصل تعجب کے دو فعل اور فعل تعجب وہ فعل ہے جو انشاء تعجب کے لئے وضع کیا گیا ہے اور اس کے دو صیغے ہیں۔ (۱) ما افعله جیسے ما احسن زیداً یعنی کس چیز نے زید کو اچھا بنایا اور احسن میں ایک ضمیر ہے جو اس کا فاعل ہے۔ (۲) افعِلْ به جیسے احسن بزید اور یہ دونوں نہیں بنائے جاتے مگر اسی فعل سے جس سے اسم تفضیل بنایا جاتا ہے اور ممتنع میں وسیلہ بنایا جائے گا اول میں ما اشد استخراجا سے اور ثانی میں اشد باستخراجه سے جیسا کہ تم نے اسم تفضیل کی بحث میں جان لیا۔ اور ان دونوں میں تقدیم و تاخیر و فصل کے ساتھ تصرف جائز نہیں ہے۔ اور مازنی رحمۃ اللہ علیہ نے ظرف کے ساتھ فصل کو جائز کہا ہے جیسے ما احسن اليوم زيداَ۔“

قوله فعلا التعجب ما وضع الخ فعلا اصل میں فعلان تھانوں تثنیہ بوجہ اضافت گر گیا اور تعجب اصطلاح میں انفعال النفس عند ادراك ما خفى سببہ کو کہتے ہیں (نفس کا ایسی چیز کے ادراک کے وقت جس کا سبب مخفی ہو متاثر ہونا اور فعل تعجب وہ ہے جو انشاء اور ایجاد تعجب کے لئے وضع کیا گیا ہو)۔ اس سے صیغہ عجب اور تعجب کے مثل جو اخبار کے لئے وضع کئے گئے ہیں نہ انشاء تعجب کے لئے خارج ہو گئے۔

قوله وله صيغتان ما افعله الخ اور تعجب کے دو صیغے ہیں ایک مَا أَفَعَلَهُ جیسے مَا أَحْسَنَ زيدا اس میں ما استفہامہ ہے اور مبتدا بمعنی اُی شئی اور أَحْسَنَ فعل ماضی ہے اور اس میں ہو ضمیر متستر ہے جو اُس کا فاعل ہے اور زيدا مفعول بہ یہ جملہ فعلیہ ہو کر خبر ہے لفظی ترجمہ کس چیز نے زید کو صاحب حسن کر دیا (یہ فراء کا مذہب ہے جس کو مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے بیان کیا اس میں باعتبار ترکیب دو صورتیں اور بھی ہیں ایک یہ کہ ما مبتداء ہو اور مکرر بمعنی شئی اور احسن زيدا اپنے فاعل ضمیر ہو متستر اور زيدا مفعول بہ سے مل کر خبر اور اس وقت یہ شَرَّ اَهْرًا ذاناب کے قبیل سے ہوگا ای شئی خفی أَحْسَنَ زيدا (کسی پوشیدہ چیز نے زید کو حسن والا کر دیا) یہ سیبویہ رحمہ اللہ تعالیٰ کا مذہب ہے۔

دوسرے یہ کہ مَا موصولہ ہو بمعنی الَّذِي اور أَحْسَنَ زيدا جملہ فعلیہ خبریہ ہو کر صلہ موصول اپنے صلہ سے مل کر مبتداء اور شئی عظیم اس کی خبر محذوف ہے معنی یہ ہوں گے کہ الَّذِي جَعَلَ زيدا ذَا حُسْنٍ شئی عظیم (وہ چیز جس نے زید کو صاحب حسن کر دیا ایک بڑی چیز ہے) لفظی ترجمہ ہر ایک کا اُس کے مذہب کے مطابق ہو گیا با محاورہ ترجمہ یہ ہوگا کہ (زید کیا ہی حسین ہے)۔

قوله أَفَعِلَ بِهِ الخ اس کا عطف ما افعله پر ہے تعجب کا دوسرا صیغہ أَفَعِلَ بہ ہے جیسے أَحْسَنَ بزید اس میں أَحْسَنَ امر کا صیغہ ہے لیکن معنی ماضی أَحْسَنَ ہے اور بزید میں با جارہ ہے لیکن زائدہ ہے اور زید اُس کا فاعل ہے اور ہمزہ صیرورت کا ہے اور اس وقت احسن میں کوئی ضمیر نہیں ہوگی۔ کیونکہ اُس کا فاعل زید موجود ہے پس احسن بزید کے معنی یہ ہوں گے کہ صَارَ زيدا ذَا حُسْنٍ (زید صاحب حسن ہو گیا) یہ سیبویہ کے نزدیک ہے اور اخفش کے نزدیک احسن امر کا صیغہ ہے بمعنی خود نہ بمعنی خبر اور اس میں ضمیر انت اُس کا فاعل ہے اور بزید میں بالتعدیہ کی ہے اور زید اس کا مفعول بہ ہے اور یہ اس وقت ہے جب کہ أَحْسَنَ کو أَحْسَنَ لازم بمعنی ثبوت حسن سے مشتق مانا جائے اور اس وقت اس کا ہمزہ صیرورت کا ہوگا بمعنی صَيَّرَ ذَا حُسْنٍ اور اس وقت تقدیر عبارت أَحْسَنَ اَنْتَ بزید ہوگی اور ہمزہ تعدیہ کا ہوگا اور اس صورت میں بھی أَحْسَنَ میں ضمیر اَنْتَ اُس کا فاعل ہوگا اور اس وقت تقدیر عبارت أَحْسَنَ اَنْتَ زيدا ہوگی دونوں مذہب پر اس کا با محاورہ ترجمہ یہ ہوگا کہ (زید کیا ہی حسین ہے)۔

قوله ولا يبينان الامما يئني منه الخ یعنی فعل تعجب کے دونوں صیغے اُسی چیز سے بنائے جاتے ہیں جس چیز سے فعل تفضیل بنایا جاتا ہے پس یہ دونوں ہر اُس مٹائی مجرد سے بنائے جائیں گے جو زیادت و نقصان کو قبول کرتا ہے اور اُس

میں لون و عیب کے معنی نہ ہوں شرح میں زیادت و نقصان کو قبول کرتا ہو کی قید سے ما امانت زید اُسے احتراز ہے اس لئے کہ موت زیادت و نقصان کو قبول نہیں کرتی پس کسی کی موت کسی اور کی موت سے زائد اور کم نہیں ہوتی اور نیز فعل تعجب کا صیغہ فاعل کے لئے آتا ہے نہ مفعول کے لئے جیسے فعل تفضیل کا صیغہ فاعل کے لئے آتا ہے پس ما اَشْهَى الطَّعام وغیرہ جو مفعول کے لئے آتے ہیں شاذ ہیں اور یہ مفعول کے لئے اس لئے ہے کہ اس کے معنی یہ ہیں کہ طعام کس قدر مرغوب ہے اور مرغوب اسم مفعول کا صیغہ ہے اور اس کے معنی یہ نہیں ہیں کہ طعام کس قدر راغب ہے۔

قوله ويتوصل في الممتنع الخ یعنی اور ہر اُس فعل سے جس سے صیغہ تعجب کا بنانا ممتنع ہے یعنی ثلاثی مجرد سے جس میں لون و عیب کے معنی ہوں اور ثلاثی مزید اور رباعی مجرد اور رباعی مزید سے تعجب کے پہلے صیغہ کو مَا أَشَدَّ استخراجا میں أَشَدَّ ہے اور اُس کے دوسرے صیغہ کو أَشَدُّ باستخراجه میں أَشَدُّ سے اور ان کی مثل کلمات اضعف یا احسن یا اقبیح وغیرہ سے بناتے ہیں بایں طور کہ ان کو اس فعل کے مصدر سے پہلے ذکر کیا جائے جس سے فعل تعجب کا بنانا ممتنع ہے اور پھر فعل ممتنع کے مصدر کو اُس کا مفعول بہ بنایا جائے یا اس کو باء جارہ کا مجرور بنایا جائے جیسے مَا أَشَدَّ اسْتِخْرَاجُهُ لفظی ترجمہ (کس چیز نے اُس کے استخراج کو صاحب شدت کیا) محاورہ کا ترجمہ (اُس کا باہر نکالنا کیا ہی سخت ہے) اور جیسے اشدُّ باستخراجه لفظی ترجمہ (اُس کا استخراج صاحب شدت ہوا) محاورہ کا ترجمہ (اُس کا باہر نکالنا کیا ہی سخت ہے)۔

قوله ولا يجوز التصرف فيهما الخ ای فی فعلی التعجب یعنی فعل تعجب کے دونوں صیغوں میں مفعول بہ کو اور جار و مجرور کو فعل تعجب پر مقدم نہیں کیا جاتا پس ما زیداً أَحْسَنَ اور بزیّد احسن کہنا ناجائز ہے اسی طرح ان کے اور ان کے معمول کے درمیان فصل ناجائز ہے پس ما احسن فی الدار زیداً اور احسن الیوم بزیّد کہنا ناجائز ہے اور نیز ان دونوں سے نہ تو مضارع کا صیغہ آتا ہے اور نہ مجہول کا اور نہ نہی کا اور نہ تانیث کا اور نہ حثیہ کا اور نہ جمع کا اس لئے کہ یہ انشاء تعجب کی طرف نقل کرنے کے بعد امثال کے قائم مقام ہو گئے اور امثال میں تصرف ناجائز ہوتا ہے لہذا ان میں بھی ناجائز ہے لیکن ماضی ان کے اور ان کے معمول کے درمیان ظروف کے ساتھ فصل کو جائز رکھتے ہیں اس لئے کہ ظروف میں وہ وسعت ہے جو غیر ظروف میں نہیں ہے پس ماضی کے نزدیک مَا أَحْسَنَ الْيَوْمَ زیداً جائز ہے (کس چیز نے زید کو آج صاحب حسن کر دیا) یعنی زید آج کے دن کیا ہی حسین ہے (اسی طرح احسن الیوم بزیّد جائز ہے۔

فصل افعال المدح والذم ماوضع لانشاء مدح اوذمّ اما المدح وله فعلا نِعْمَ وفا عله اسم معرف باللام نحو نعم الرجل زیدٌ او مضاف الى المعرف باللام نحو نِعْمَ غلامُ الرجل زیدٌ وقد يكون فاعله مضمرّاً ويجب تمييزه بنكرة منصوبة نحو نعم رجلاً زیداً او بما

نحو قوله تعالى فَنِعَمًا هِيَ اِی نِعَمَ شَيْئًا هِيَ وَزَيْدٌ یُسَمَّى الْمَخْصُوصَ بِالْمَدْحِ وَحَبْدًا نَحْوُ حَبْدًا زَيْدٌ حَبٌّ فَعَلَ الْمَدْحَ وَفَاعِلُهُ ذَاوُ الْمَخْصُوصِ بِالْمَدْحِ زَيْدٌ وَيَجُوزُ اَنْ یَقَعَ قَبْلَ مَخْصُوصٍ اَوْ بَعْدَهُ تَمَیِیْزٌ نَحْوُ حَبْدًا رَجُلًا زَيْدٌ وَحَبْدًا زَيْدٌ رَجُلًا اَوْ حَالٍ نَحْوُ حَبْدًا رَاكِبًا زَيْدٌ وَحَبْدًا زَيْدٌ رَاكِبًا وَاَمَّا الذَّمُّ فَلَهُ فَعْلَانٌ اِیضًا بَشَسٌ نَحْوُ بَشَسِ الرَّجُلِ عَمْرُو وَبَشَسِ غَلَامِ الرَّجُلِ عَمْرُو وَبَشَسِ رَجُلًا عَمْرُو وَسَاءٌ نَحْوُ سَاءِ الرَّجُلِ زَيْدٌ وَسَاءٌ غَلَامِ الرَّجُلِ زَيْدٌ وَسَاءٌ رَجُلًا زَيْدٌ وَسَاءٌ مِثْلُ بَشَسٍ فِی سَائِرِ الْاَقْسَامِ.

تَرْجَمَةً: ”گیارہویں فصل افعال مدح و ذم۔ اور وہ افعال ہیں جو انشاء مدح و ذم کے لئے وضع کئے گئے ہیں بہر حال مدح کے لئے دو فعل ہیں اول نعم اور اس کا فاعل وہ اسم ہوتا ہے جو معرف باللام ہو جیسے نعم الرجل زید یا معرف باللام کی جانب مضاف ہو جیسے نعم غلام الرجل زید اور کبھی اس کا فاعل ضمیر ہوتی ہے اور نکرہ منصوبہ کے ساتھ اس کی تمیز لانا واجب ہے جیسے نعم رجلاً زید یا حرف ما کے ساتھ جیسے اللہ تعالیٰ کا قول فَنِعَمًا هِيَ یعنی نعم شیئاً هِيَ اور زید کا نام مخصوص بالمدح رکھا جاتا ہے۔ ثانی حَبْدًا جیسے حَبْدًا زَيْدٌ، فعل مدح ہے اور ذالِ اس کا فاعل ہے اور زید مخصوص بالمدح ہے۔ اور جائز ہے کہ مخصوص بالمدح سے پہلے یا اس کے بعد کوئی تمیز مذکور ہو جیسے حَبْدًا رَجُلًا زَيْدًا اور حَبْدًا زَيْدٌ رَجُلًا یا حال مذکور ہو جیسے حَبْدًا رَاكِبًا زَيْدًا اور حَبْدًا زَيْدٌ رَاكِبًا اور بہر حال ذم پس اس کے لئے بھی دو فعل ہیں اول بَشَسِ جیسے بَشَسِ الرَّجُلِ عَمْرُو اور بَشَسِ غَلَامِ الرَّجُلِ عَمْرُو اور بَشَسِ رَجُلًا عَمْرُو اور ثانی سَاءٌ جیسے سَاءِ الرَّجُلِ زَيْدٌ اور سَاءِ غَلَامِ الرَّجُلِ زَيْدٌ اور سَاءِ رَجُلًا زَيْدٌ اور ساء تمام اقسام میں پس کے مثل ہے۔“

قوله افعال المدح والذم ما وضع الخ اى افعال وضعت ضمير وضع کی تذکیر باعتبار لفظ ہے۔

افعال مدح و ذم وہ افعال ہیں جو انشاء مدح و ذم کے لئے وضع کئے گئے ہوں پس مدحت زید (میں نے زید کو) مدح کی) اور ذممت زید (میں نے زید کی مذمت کی) اور کرم زید اور شرف زید اور عور زید وغیرہ جو اخبار مدح اور ذم کے لئے ہیں نہ انشاء مدح اور ذم کے لئے تعریف سے خارج رہیں گے۔

قوله اما المدح فله فعْلَانٌ الخ اور مدح کے لئے دو فعل ہیں ایک نعم (بکسر نون و سکون عین) یہ فعل ماضی ہے اصل میں نعم بفتح فاو کسر عین تھا فاو کمرہ کو ساکن کر کے عین کلر کی حرکت فاء کو دے دی۔

قوله وفاعله اسم معرف الخ اور نعم کا فاعل اسم معرف بلام عہد ذہنی ہوتا ہے۔ اور یہ واحد غیر معین ہوتا ہے جو

مخصوص بالمدح سے معین ہو جاتا ہے۔ جیسے نعم الرجل زید (زید اچھا مرد ہے) یا معرف بلام عہد ذنی کی طرف بلا واسطہ یا بلا واسطہ مضاف ہوتا ہے جیسے نعم غلام الرجل زید اور جیسے نعم غلام صاحب الفرس زید۔
 قوله وقد يكون فاعله مضمرا اور کبھی نعم کا فاعل ضمیر مستتر ہوتی ہے اور اس وقت اس ضمیر کی تیز ہوگی جو یا تو نکرہ منصوبہ ہوگی جو مخصوص بالمدح سے پہلے واقع ہوگی جیسے نعم رجلا زید (زید اچھا ہے از روئے مرد ہونے کے) اس مثال میں نعم میں ضمیر ہو مستتر ہے جو اس کا فاعل ہے اور رجلا اس کی تیز ہے اور زید مخصوص بالمدح ہے۔

قوله او بما اس کا عطف بکثرة پر ہے ای يجب تميز ذلك المضممر بما منصوب المحل علی التمييز یا اس ضمیر کی تیز ما ہوگی جو نکرہ ہے اور بمعنی شئ اور بنا بر تیز محلا منصوب ہوتی ہے جیسے قول باری تعالیٰ عز اسمہ ﴿فنعمنا هي اي نعم شيئا هي الصدقات﴾ (وہ صدقات از روئے شئ کے اچھے ہیں اس مثال میں نعم میں ضمیر ہو مستتر ہے جو اس کا فاعل ہے اور ما نکرہ ہے بمعنی شئ اور وہ نہ موصولہ ہے اور نہ موصوفہ اور ہی مخصوص بالمدح ہے۔

قوله وزيد يسمي المخصوص بالمدح الخ اور امثله مذکورہ میں فاعل کے بعد جو زید واقع ہے اس کو مخصوص بالمدح کہتے ہیں خلاصہ یہ ہے کہ فعل مدح اور ذم میں فاعل کے بعد جو چیز واقع ہوتی ہے اس کو مخصوص بالمدح یا مخصوص بالذم کہتے ہیں۔ اس لئے کہ وہ مدح اور ذم کے ساتھ خاص ہے اور مخصوص کی شرط ہے کہ وہ فاعل کے ساتھ افراد تثنیہ و جمع اور تذکیر و تانیث میں مطابق ہو جیسے نعم الرجل زید اور نعم الرجلان الزيدان اور نعم الرجال الزيدون اور نعمت المرأة هند نعمت المرأتان الهندان ونعمت النساء الهندات اور مخصوص میں دو احتمال ہیں اول یہ کہ مثلاً زید مبتدا ہو اور نعم الرجل جملہ ہو کر خبر مقدم ہو اور اس وقت یہ ایک جملہ ہوگا۔ دوم یہ کہ زید مبتدا محذوف کی خبر ہو ای نعم الرجل ہو زید اور اس وقت نعم الرجل جملہ فعلیہ ہے اور ہو مبتدا اور زید اس کی خبر ہو کر جملہ اسمیہ ہے اور اس وقت دو جملے ہوں گے اور کبھی مخصوص قرینہ سے معلوم ہونے کی بنا پر حذف کر دیا جاتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿فنعم العبد﴾ ای ایوب علیہ السلام اس کے حذف پر قرینہ یہ ہے کہ یہ ایوب علیہ السلام کے قصہ میں واقع ہے اس میں العبد فاعل ہے اور ایوب علیہ السلام مخصوص بالمدح ہے جو محذوف ہے۔ اور کبھی مخصوص فعل مذکور پر مقدم ہو جاتا ہے جیسے زید نعم الرجل۔

قوله وحبذا الخ دوسرا فعل مدح حبذا ہے اور یہ لفظ حب اور ذا سے مرکب ہے اور اس کا فاعل ہمیشہ لفظ ذا ہوتا ہے اور یہ کبھی محذوف نہیں ہوتا اور نہ کبھی متغیر ہوتا ہے پس مخصوص کے شئی اور مجموع اور مؤنث ہونے سے وہ نہ شئی ہوتا ہے اور نہ مجموع اور نہ مؤنث جیسے حبذا زید اور حبذا الزيدان اور حبذا الزيدون اور حبذا هند اور حبذا الهندان اور حبذا الهندات۔

قوله حَبَّ فعل المدح الخ مثال مذکورہ میں حب فعل مدح ہے اور ذا اس کا فاعل ہے جس سے ما فی

الذہن کی طرف اشارہ ہے اور زید مخصوص بالمدح ہے۔

قوله ويجوز ان يقع قبل مخصوص او بعده الخ یعنی حیدا کے مخصوص بالمدح سے پیشتر یا اس کے بعد تیز یا حال کا افراد تثنیہ جمع اور تذکرہ تانیث میں مخصوص کے ساتھ مطابق ہو کر واقع ہونا جائز ہے جیسے حَبْدًا رَجُلًا زَيْدًا اور حَبْدًا زَيْدًا رَجُلًا ان میں رجلاً تیز ہے جو پہلی مثال میں زید مخصوص بالمدح سے پہلے ہے اور دوسری مثال میں اس کے بعد ہے اور جیسے حیدا راکبا زید اور حیدا زید راکبا ان دونوں مثالوں میں راکباً حال ہے جو پہلی مثال میں زید مخصوص بالمدح سے پہلے ہے اور دوسری مثال میں اس کے بعد ہے۔ اور تیز اور حال میں عامل فعل حَبَّ ہے اور ذات تیز اور ذوالحال ہے نہ زید اس لئے کہ زید مخصوص بالمدح ہے اور وہ تمامیت مدح کے بعد جو لفظاً یا تقدیراً ہوا تا ہے۔

قوله وَأَمَّا الذَّمُّ فَلَهُ فَعْلَانِ الخ یعنی ذم کے لئے بھی دو فعل ہیں ایک بئس بکسر باء وسكون، ہمزہ یہ اصل میں بئس بفتح باء وکسر ہمزہ تھا باء کو ساکن کر کے ہمزہ کی حرکت باء کو دے دی۔ ذم کے دونوں فعل بئس اور ساء استعمال میں نعم کی طرح ہیں۔ پس نعم کی طرح ان دونوں کا فاعل یا تو معرف باللام ہوگا یا معرف باللام کی طرف مضاف ہوگا۔ یا ان کا فاعل ضمیر مستتر ہوگی جس کی تیز یا تو نکرہ منصوبہ ہوگی یا مانکرہ بمعنی شی ہوگی۔ جیسے بئس الرجل عمرو (عمر برآمد ہے) بئس کے فاعل کے معرف باللام ہونے کی مثال ہے۔ اس میں عمرو مخصوص بالذم ہے اور جیسے بئس غلام الرجل عمرو بئس کے فاعل کے معرف باللام کی طرف مضاف ہونے کی مثال ہے۔ اور جیسے بئس رجلاً عمرو فاعل کے ضمیر ہونے کی مثال ہے جس کی تیز رجلاً نکرہ منصوبہ ہے۔

قوله وَسَاءَ الخ اور ذم کا دوسرا فعل ساء ہے۔ جیسے ساء الرجل زید (زید برآمد ہے) فاعل کے معرف باللام ہونے کی مثال ہے اور جیسے ساء غلام الرجل زید فاعل کے معرف باللام کی طرف مضاف ہونے کی مثال ہے اور جیسے ساء رجلاً زید فاعل کے ضمیر ہونے کی مثال ہے جس کی تیز رجلاً نکرہ منصوبہ ہے۔

وقوله وساء مثل بئس الخ یعنی اور ساء افادہ ذم اور احکام مذکورہ میں بئس کی مثل ہے جیسا کہ مثالوں سے ظاہر

ہے۔

الْقِسْمُ الثَّالِثُ فِي الْحُرُوفِ

وقد مَضَى تعريفه وأقسامه سَبْعَةُ عَشَرَ حُرُوفَ الْجَرِّ وَالْحُرُوفُ الْمُشَبَّهَةُ بِالْفِعْلِ وَحُرُوفُ الْعَطْفِ وَحُرُوفُ التَّنْبِيهِ وَحُرُوفُ النِّدَاءِ وَحُرُوفُ الْإِيجَابِ وَحُرُوفُ الزِّيَادَةِ وَحُرُوفُ التَّفْسِيرِ وَحُرُوفُ الْمَصْدَرِ وَحُرُوفُ التَّحْضِيضِ وَحُرُوفُ التَّوَقُّعِ وَحُرُوفُ الْاسْتِفْهَامِ وَحُرُوفُ الشَّرْطِ وَحُرُوفُ الرَّدْعِ وَتَاءُ التَّانِيثِ السَّاكِنَةُ وَالتَّنْوِينُ وَنَوْنُ التَّكْثِيرِ فَصَلِّ حُرُوفُ

الجر حروفٌ وُضِعَتْ لا فضاء الفعل اوشبه اومعنى الفعل الى ماتليه نحو مررتُ بزيد وانا مارٌ بزيدو هذا فى الدار ابوك اى اُسِيرُ اليه فيها وهى تِسْعَةٌ عَشَرَ حرفًا من وهى لا ابتداء الغاية وعلامته اَنْ يصحَّ فى مقابلته الى للانتهاء كما تقول سِرْتُ من البصرة الى الكوفة وللتبيين وعلامته ان يصحَّ وَضَعُ لفظِ الذى مكانه كقوله تعالى فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وللتبعض وعلامته ان يصحَّ وضع لفظ بعض مكانه نحو اخذتُ من الدراهم وزائدة وعلامته ان لا يختل المعنى باسقاطها نحو ماجاءنى من احدٍ ولا تزداد من فى الكلام الموجب خلافًا للكوفيين وأما قولهم قد كَانَ من مطرٍ وشبهه فمُتَأَوَّلٌ.

تَرْجَمَهُ: ”تیسری قسم حروف کے بیان میں۔ اور تحقیق اس کی تعریف گزر چکی ہے۔ اور اس کی سترہ قسمیں ہیں۔ ① حروف جر ② حروف مشبہ بالفعل ③ حروف عطف ④ حروف تنبیہ ⑤ حروف نداء ⑥ حروف ایجاب ⑦ حروف زیادة ⑧ حرفا التفسیر ⑨ حروف مصدر ⑩ حروف تخفض ⑪ حرف توقع ⑫ حرفا الاستفهام ⑬ حروف شرط ⑭ حرف ردع ⑮ تاء تانیث ساکتہ ⑯ تونین ⑰ تاکید کے دو نون۔

پہلی فصل حروف جر وہ حروف ہیں جو فعل یا شبہ فعل یا معنی فعل کو اس اسم تک پہنچانے کے لئے وضع کئے گئے ہیں جس کے ساتھ یہ حروف ملے ہوئے ہیں جیسے مررتُ بزيد اور انا مارٌ بزيد اور لهذا فى الدار ابوك یعنی اُسِيرُ اليه فيها، اور حروف جر سترہ ہیں اول من اور وہ ابتدائے غایت کے لئے ہے اور اس کی علامت یہ ہے کہ اس کے مقابلہ میں الی کا لانا صحیح ہو جو انتہائے غایت کے لئے ہے جیسے سِرْتُ مِنَ الْبَصْرَةِ إِلَى الْكَوْفَةِ اور بیان کرنے کے لئے آتا ہے اور اس کی علامت یہ ہے کہ اس کی جگہ میں لفظ الذى کا لانا صحیح ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا قول فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ اور تبعض کے لئے آتا ہے اور اس کی علامت یہ ہے کہ اس کی جگہ میں لفظ بعض کا لانا صحیح ہو جیسے اخذتُ مِنَ الدَّرَاهِمِ اور زائدہ ہوتا ہے اور اس کی علامت یہ ہے کہ اس کے ساقط کرنے سے معنی خراب نہ ہوں جیسے ما جاءنى من احدٍ اور من کلام موجب میں زائدہ نہیں ہوتا بخلاف کوفین کے اور بہر حال ان کا قول قد كان من مطرٍ اور اس کی مشابہ دوسری مثالیں پس اُن میں تاویل کی گئی ہے۔“

قوله وحروف الجر حروف وضعت الخ حروف جر وہ حروف ہیں جو فعل یا شبہ فعل یا معنی فعل کو اس چیز تک پہنچانے کے لئے وضع کئے گئے ہوں جو چیز ان حروف کے ساتھ متصل ہے خواہ وہ متصل اسم صریح ہو جیسے مررتُ بزيد میں

زید اسم صریح ہے خواہ اسم کی تاویل میں جیسے قول باری تعالیٰ ﴿وَصَافَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ﴾ (ان پر زمین باوجود کشادہ ہونے کے تنگ ہوگئی) جر لغت میں بمعنی کھینچنا چونکہ یہ حروف بھی معانی افعال کو اپنے مدخول کی طرف کھینچتے ہیں۔ لہذا ان کو حروف جر کہتے ہیں۔ اور ان کو حروف الاضافت بھی کہتے ہیں اس واسطے کہ یہ فعل یا شبہ فعل یا معنی فعل کی اضافت اور نسبت اپنے مدخول کی طرف کرتے ہیں۔

قوله لا فضاء الفعل مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کو مناسب تھا کہ لافضاء بفعل فرماتے جیسا کہ کافیہ میں ہے۔ اس لئے کہ انشاء بمعنی وصول لازمی ہے بمعنی پہنچنا اور جب وہ باء سے متعدی ہوتا ہے تو اس کے معنی ایصال ہوتے ہیں یعنی پہنچانا۔
قوله شبهہ ای شبہ الفعل اور شبہ فعل وہ ہے جو فعل کا ساعل کرے اور فعل کے مادہ سے ہو جیسے مصدر اسم فاعل اسم مفعول مفت شبہ۔

قوله معنی الفعل وہ ہے جس سے معنی فعل مستنبط ہوتے ہوں اور فعل کے مادہ سے نہ ہو جیسے اسم اشارہ اور حروف تنبیہ اور حروف نداء اور ظرف اور جار و مجرور اور اسم فعل اور حروف تشبیہ اور حروف تمنی اور حروف ترجی وغیرہ جو معنی فعل پر دلالت کرتے ہیں۔

قوله الی ما تلیہ الخ تلیہ مضارع ہے مصدر وُلّی ہے بمعنی نزدیک ہونا اس کی ضمیر مرفوع مستتر ہی حروف کی طرف لوٹ رہی ہے اور ضمیر منصوب بارزما کی طرف لوٹ رہی ہے جیسے مررت بزیّد (میں زید کے پاس سے گزرا) انشاء فعل کی مثال ہے اور جیسے انا مار بزیّد انشاء شبہ فعل کی مثال ہے اور مار بتشدید راء اسم فاعل ہے اور جیسے هذا فی الدار ابوک (یہ تیرا باپ گھر میں ہے) انشاء معنی فعل کی مثال ہے اس لئے کہ هذا اسم اشارہ ہے بمعنی اشیر ای اشیر الی ابیک فی الدار۔

قوله من الخ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے لفظ من کو تمام حروف جارہ پر مقدم کیا اس لئے کہ من ابتداء کے لئے ہے لہذا ابتداء کے لئے یہ ہی اولیٰ اور انسب ہے۔

قوله وہی لا ابتداء الغایت ای لا ابتداء النہایت یعنی کلمہ من اس چیز کی ابتداء بتلانے کے لئے آتا ہے جس کی نہایت ہو اور اس چیز کی ابتداء بتلانے کے لئے نہیں آتا جس کی کوئی نہایت نہ ہو جیسے امور ایدیہ پس اس کا مجرور وہ محل ہوگا جس سے اس فعل کی ابتداء ہو جس سے وہ کلمہ من مع اپنے مجرور کے متعلق ہے خواہ ابتداء مکان سے ہو جیسے سیرت من البصرة الی الکوفة (میں بصرہ سے کوفہ تک چلا) خواہ زمان سے جیسے صمت من یوم الجمعة (میں نے جمعہ کے دن سے روزہ رکھا)۔ جانا چاہئے کہ غایت کی تفسیر نہایت سے کرنا اولیٰ ہے اس سے کہ اس کی تفسیر مسافت سے کی جائے اس لئے کہ اس کی تفسیر مسافت سے کرنے سے من کا استعمال زمان میں مجاز ہوگا۔

قوله وعلامتہ ان یصح الخ اور من ابتداء کی علامت یہ ہے کہ اس کے مقابلہ میں الی کا (جو انتہاء غایت کے

لئے آتا ہے) یا اُس چیز کا جو الٰہی کے معنی میں ہولانا سمجھ ہو۔ پہلی کی مثال جیسے سرت من البصرة الى الكوفة دوسرے کی مثال جیسے اَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ اس لئے کہ اَعُوذُ بِاللّٰهِ کے معنی اَلْتَجِئُ اِلَيْهِ ہیں۔ پس باء اس جگہ بمعنی الی ہے اور لَجَاءٌ تَحْسِينٌ بمعنی پناہ لینا ہے۔

قوله للتبيين اور من جاره تبیین کے لئے آتا ہے یعنی امر مبہم سے اظہار مقصود کے لئے اور اس کی علامت یہ ہے کہ اگر من تبیین کی جگہ الذی موصول کو رکھیں تو معنی صحیح رہیں جیسے قول باری تعالیٰ ﴿فاجتنبوا الرجس من الاوثان ای الرجس الذی هو الوثن﴾ (تم پلیدی سے بچو وہ بت ہیں)۔

قوله وللتبعض النخ اور من جاره تبعض کے لئے آتا ہے یعنی اس امر کے لئے کہ فعل بعض مجرور کے ساتھ متعلق ہے اور اس کی علامت یہ ہے کہ اگر لفظ بعض اس کی جگہ رکھیں تو معنی صحیح رہیں۔ جیسے اخذت من الدراهم ای اخذت بعض الدراهم (میں نے کچھ درہم لئے)۔

قوله وزائدة النخ یہ لاء ابتداء پر معطوف ہے اور بناء بر خبریت مرفوع ہے ای ہی زائدة یعنی کلمہ من کلام غیر موجب میں زائدة ہوتا ہے اور کلام وغیرہ موجب وہ ہے جس میں نفی نہی اور استفہام ہو اور اس کی علامت یہ ہے کہ اگر اس کو کلام سے ساقط کر دیں تو اصل معنی میں کوئی خلل نہ آئے جیسے ما جاء نى من احد ای ما جاء نى احد (میرے پاس کوئی نہیں آیا) اور جیسے هل جاء ك من احد ای هل جاء ك احد (کیا تیرے پاس کوئی آیا)۔

قوله ولا تزاد من النخ اور کلمہ من نحات بصرہ کے نزدیک کلام موجب میں زائدہ نہیں ہوتا بلکہ کلام غیر موجب میں زائدہ ہوتا ہے اور کلام موجب وہ ہے جس میں نفی نہی استفہام نہ ہو۔ بخلاف نحات کوفہ کے کہ وہ من کی زیادتی کو کلام موجب میں بھی جائز رکھتے ہیں اور ان کی دلیل عرب کا قول قد كان من مطر ہے وہ کہتے ہیں کہ یہاں من زائدہ ہے اور کلام موجب ہے ای قد كان من مطر مصنف ان کے اس استدلال کا جواب اما قولهم قد كان من مطر سے دے رہے ہیں۔ کہ عرب کا قول قد كان من مطر اور اس کی مثال متاول ہیں یعنی ہر کلام موجب جس میں من کی زیادتی موہوم ہو متاول ہے۔ بایں طور کہ من یا تو تبیین کے لئے ہے یا تو تبیین کے لئے۔ مثال مذکورہ میں من یا تو تبعض کے لئے ہے ای قد كان بعض مطر یا تبیین کے لئے ای قد كان شيء من مطر یا وہ برسبیل حکایت واقع ہے۔ گویا کہ کسی کہنے والے نے کہا کہ هل كان من مطر اُس کے جواب میں کہا کہ قد كان من مطر اور کبھی من بمعنی فی آتا ہے۔ جیسے قول باری تعالیٰ ﴿اذا نودى للصلاة من يوم الجمعة ای فی يوم الجمعة﴾ اور کبھی بمعنی باء آتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿ينظرون من طرف خفي ای بطرف خفي﴾ اور کبھی بمعنی بدل ہوتا ہے۔ جیسے قول باری تعالیٰ ﴿ارضيت بالحياة الدنيا من الآخرة ای بدل الآخرة﴾ اور کبھی بمعنی علی آتا ہے جیسے نصرانہ من القوم ای علی القوم اور کبھی بمعنی قسم آتا ہے جیسے من ربي لا فعلن کہنا اور کبھی فصل کے لئے آتا ہے جبکہ وہ دو متضاد امور میں

سے دوسرے پر داخل ہو جیسے وَاللّٰهُ يَغْلِبُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ۔

والی وہی لانتہاء الغایۃ کما مَرَّ بمعنی مع قلیلاً کقولہ تعالیٰ فَاغْسِلُوا وُجُوْهُكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ اِلَى الْمَرَافِقِ وَحَتّٰی وہی مثل الی نَحْنُمْتُ الْبَارِحَةَ حَتّٰی الصَّبَاحُ وبمعنی مع کثیراً نحو قَدِمَ الْحَاجُّ حَتّٰی الْمَشَاةَ وَلَا تَدْخُلُ اِلَّا عَلٰی الظَّاهِرِ فَلَا يُقَالُ حَتّٰہُ خِلَافًا لِلْمَبْرَدِ وَقَوْلُ الشَّاعِرِ شَعْرًا فَلَا وَاللّٰهِ لَا يَبْقٰی اُنَاسٌ فَتٰی حَتّٰکَ یَا اِبْنَ اَبٰی زَبَادٍ شَاذٌ۔

تَرْجَمًا: ”اور الی اور وہ مسافت کی انتہاء کے لئے آتا ہے جیسا کہ گزر گیا ہے اور مع کے معنی میں آتا ہے بہت کم جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد فَاغْسِلُوا وُجُوْهُكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ اِلَى الْمَرَافِقِ، اور حَتّٰی اور وہ الی کے مثل ہے جیسے نِمْتُ الْبَارِحَةَ حَتّٰی الصَّبَاحُ اور مع کے معنی میں کثرت سے آتا ہے قَدِمَ الْحَاجُّ حَتّٰی الْمَشَاةَ اور حَتّٰی صرف اسم ظاہر پر داخل ہوتا ہے پس حَتّٰہُ نہیں کہا جائے گا بخلاف مبرد کے اور شاعر کا قول شَعْرًا فَلَا وَاللّٰهِ لَا يَبْقٰی اُنَاسٌ فَتٰی حَتّٰکَ یَا اِبْنَ اَبٰی زَبَادٍ، شاذ ہے۔“

قوله وہی لانتہاء الغایت الخ اور کلمۃ الی انتہاء غایت کے لئے آتا ہے جیسا کہ اس کی مثال سرت من البصرة الی الکوفة من جابرہ کے بیان میں گزر چکی۔ اور یہ انتہاء کبھی مکان میں ہوگی جیسے سرت من البصرة الی الکوفة اور کبھی زمان میں جیسے اتموا الصیام الی اللیل (تم روزوں کو رات تک پورا کرو) اس میں چار مذہب ہیں۔ اوّل یہ کہ الی کا مابعد ماقبل میں داخل ہوتا ہے لیکن اگر کہیں اُس کا مابعد ماقبل میں داخل نہیں ہوتا تو وہ مجاز پر محمول ہے۔ دوسرا یہ کہ اُس کا مابعد ماقبل میں داخل نہیں ہوتا لیکن اگر کہیں وہ ماقبل میں داخل ہوتا ہے تو مجاز پر محمول ہے۔ تیسرا یہ کہ وہ ان دونوں میں مشترک ہے۔

چوتھا یہ کہ الی کا مابعد اُس کے ماقبل میں داخل ہوتا ہے جب کہ اُس کا مابعد اُس کے ماقبل کی جنس سے ہو۔ جیسے قول باری تعالیٰ ﴿فَاغْسِلُوا وُجُوْهُكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ اِلَى الْمَرَافِقِ﴾ اور اس کا مابعد اُس کے ماقبل میں داخل نہیں ہوتا جب کہ اُس کا مابعد اُس کے ماقبل کی جنس سے نہ ہو جیسے قول باری تعالیٰ ﴿اَتَمُوا الصِّيَامَ اِلَى اللَّيْلِ﴾ اس مثال میں لیل صیام کی جنس سے نہیں ہے۔ لہذا وہ اس میں داخل نہیں ہے۔

قوله وبمعنی مع قلیلاً الخ اور الی بمعنی مع کم آتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿فَاغْسِلُوا وُجُوْهُكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ اِلَى الْمَرَافِقِ﴾ تم اپنے چہروں کو اور ہاتھوں کو مع کہنیوں کے دھوؤ اور کبھی بمعنی فی آتا ہے جیسے لِيَجْمَعَنَّكُمْ اِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ اِی فِی يَوْمِ الْقِيَمَةِ (البتہ وہ تم کو ضرور جمع کرے گا قیامت کے دن میں)۔

قوله وہی مثل الی الخ اور حَتّٰی جابرہ الی کی طرح انتہاء غایت کے لئے ہے جیسے نِمْتُ الْبَارِحَةَ حَتّٰی

الصَّبَاح (میں گزشتہ رات سویا صبح تک)۔

قوله وبمعنی مع کثیرا النخ اور یہ بمعنی مع ہو کر کلام عرب میں کثرت سے آتا ہے جیسے قدم الحاج حتی المشاة ای مع المشاة اور مشاة جمع ماشی کی ہے (حاجی لوگ مع پیادہ پا حاجی کے آگئے) مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول کثیرا میں اس طرف اشارہ ہے کہ حتی بمعنی الی کم آتا ہے اور نیز اس سے الی اور حتی کے درمیان فرق کی طرف اشارہ ہے اس لئے کہ الی بمعنی مع آتا ہے۔

قوله ولا تدخل الی علی الظاہر النخ اور حتی اسم ظاہر ہی پر داخل ہوتا ہے اور اسم ضمیر پر داخل نہیں ہوتا بخلاف الی کے کہ وہ اسم ظاہر اور اسم ضمیر دونوں پر آتا ہے۔ جیسے الی زید اور الیہ اور حتاتہ نہیں کہا جاتا۔ حتی اور الی کے درمیان میں یہ دوسرا فرق ہے۔

قوله خلافا للمبرد النخ بخلاف مبرد کے کہ وہ حتی جارہ کے مضمہ پر داخل ہونے کو جائز رکھتے ہیں۔ اس لئے کہ شاعر کے قول میں حتاک آیا ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ و قول الشاعر سے مبرد کے اس استدلال کا جواب دیتے ہیں۔ کہ شاعر کے قول فلا واللہ لا یبقی اناس فتی حتاک یا ابن ابی زیاد میں جو حتی ضمیر ک پر داخل ہے جمہور نحاک کے نزدیک شاذ ہے جس پر قیاس نہیں کیا جاسکتا۔ شعر مذکورہ میں لا زائدہ ہے جیسے لا اتم میں لا زائدہ ہے اور اناس اصل ناس کی ہے اس سے ہمزہ خلاف قیاس حذف ہو گیا۔ جمع اناسی ہے اور فتی بمعنی جوان اور اس کا عطف اناس پر ہے اور حرف عطف محذوف ہے یا وہ اناس سے بدل ہے اس کا دوبارہ ذکر کرنا حالانکہ اناس فتی کو شامل ہے عبد اللہ ابن ابی زیاد کے ذکر میں مبالغہ کے لئے ہے اس لئے کہ وہ اپنی جوانی پر مغرور اور نادان تھا۔ (ترجمہ) اللہ کی قسم کہ زمین پر کوئی انسان اور جوان باقی نہیں رہے گا یہاں تک کہ تو اے عبد اللہ ابن ابی زیاد جوانی پر مغرور اور نادان ہے نہیں رہے گا۔

وفی وہی للظرفیۃ نحو زید فی الدار والماء فی الکوز وبمعنی علی قلیلاً نحو قوله تعالیٰ وَلَا صَلِّبَنَّکُمْ فِی جُدُوعِ النَّخْلِ والباء وہی للالصاق نحو مررت بزید ای التَّصَقُّ مَرُورِی بِمَوْضِعٍ یَقْرُبُ مِنْهُ زیدٌ وللإستعانة نحو کَتَبْتُ بِالْقَلَمِ وقد یكون للتعلیل کقوله تعالیٰ اِنَّکُمْ ظَلَمْتُمْ اَنْفُسَکُمْ بِاتِّخَاذِکُمْ الْعِجْلَ وللمصاحبة کَخَرَجَ زیدٌ بِعَشِيرَتِهِ وللمقابلة کَبِعْتُ هَذَا بِذَاکَ وللتعدیۃ کَذَهَبْتُ بِزیدٍ وللظرفیۃ کجلستُ بالمسجدِ وزائده قیاساً فی خبر النفی نحو مازیدٌ بقائمٍ وفی الاستفہام نحو هل زیدٌ بقائمٍ وسماعاً فی المرفوع نحو بحسبک زیدٌ ای حسبک زیدٌ وَکَفَى بِاللّٰهِ شَهِیداً ای کَفَى اللّٰهُ وَفِی الْمَنْصُوبِ نحو اَلْقَىٰ بیده ای اَلْقَىٰ یدہ۔

تَرْجَمًا: ”اور فی اور وہ ظریت کے لئے آتا ہے جیسے زید فی الدار اور الماء فی الکوز اور علی کے معنی میں کم آتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول وَلَا صَلْبَنُکُمْ فِی جَذْوَعِ النَّخْلِ، اور باء اور وہ الصاق کے لئے آتا ہے جیسے مررت بزید یعنی میرا گزرنا ایسی جگہ سے ملا ہوا ہے جس سے زید قریب ہے، اور استعانت کے لئے آتا ہے جیسے کتبت بالقلم اور کبھی تعلیل کے لئے ہوتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول انکم ظلمتم انفسکم باتخاذکم العجل، اور مصاحبہ کے لئے آتا ہے جیسے خرج زید بعشیرتہ اور مقابلہ کے لئے آتا ہے جیسے بعث هذا بذاتک اور تعدیہ کے لئے آتا ہے جیسے ذهب بزید اور ظرفیت کے لئے آتا ہے جیسے جلست بمسجد، اور قیاساً زائدہ ہوتا ہے نفی کی خبر میں جیسے ما زید بقائم اور استفہام میں جیسے هل زید بقائم اور سماعاً زائدہ ہوتا ہے مرفوع میں جیسے بحسبک زید یعنی حسبک زید اور کفی باللہ شہیداً یعنی کفی اللہ اور منصوب میں جیسے القی بیدہ یعنی القی یدہ۔“

قوله وهی للظرفیة النخ اور کلمہ فی ظرفیت کے لئے ہے یعنی اپنے مابعد کو اپنے ماقبل کے لئے ظرف بنانے کے لئے خواہ وہ ظرف حقیقی ہو جیسے زید فی الدار اور جیسے الماء فی الکوز (پانی کوزہ میں ہے) پہلی مثال میں دار ظرف ہے۔ اور زید مظروف ہے اور دوسری مثال میں الکوز ظرف ہے اور ماء مظروف ہے خواہ مجازاً جیسے النجات فی الصدق (نجات سچائی میں ہے)۔

قوله وبمعنی علی قلیلاً اور فی بمعنی علی قلیل ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿وَلَا صَلْبَنُکُمْ فِی جَذْوَعِ النَّخْلِ اِیْ عَلٰی جَذْوَعِ النَّخْلِ﴾ (میں تم کو کھجور کے تنوں پر ضرور سولی دوں گا) اور کلمہ فی بمعنی مع آتا ہے جیسے ادخلوا فی امم ای مع امم اور تعلیل کے لئے آتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿لَمَسَّکُمْ فِیْمَا اخَذْتُمْ فِیْهِ عَذَابٌ عَظِیْمٌ اِیْ لَمَّا اخَذْتُمْ﴾ البتہ تم کو عذاب عظیم نے چھو یا ہے اس وجہ سے جس کو تم نے لیا ہے اور مقابلہ کے لئے آتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿فَمَا مَتَاعُ الْحَیْوةِ الدُّنْیَا فِی الْاٰخِرَةِ اِلَّا قَلِیْلٌ﴾ اس میں فی مقابلہ کے لئے (پس نہیں ہے دنیا کی زندگی آخرت کے مقابلہ میں مگر تھوڑی)۔

قوله وهی للالصاق النخ اور کلمہ باء الصاق کے لئے ہوتی ہے یعنی اس امر کا فائدہ دینے کے لئے کہ کوئی چیز اس کے مجرور کے ساتھ ملحق اور متصل ہے خواہ وہ لصوق حقیقی ہو جیسے به داء (اس کے ساتھ بیماری ہے) خواہ مجازاً جیسے مررت بزید (میں زید کے پاس سے گزرا) اس لئے کہ اس میں گزرنا حقیقی اس جگہ کے ساتھ ملحق ہے جو زید کے قریب ہے۔

قوله التصق مروری النخ (ملا ہوا ہے میرا گزرنا اس جگہ کے ساتھ کہ جس جگہ سے زید قریب ہے) اس تفسیر سے

اس طرف اشارہ ہے کہ مثال مذکور میں الصاق مجازی ہے نہ حقیقی۔

قوله وللاستعانة الخ استعانت لغت میں بمعنی مدد چاہنا اور باء استعانت کے لئے آتا ہے یعنی یہ بتلانے کے لئے کہ میرا مدخل فعل کا آلہ ہے۔ جیسے کتبت بالقلم ای مستعینا بالقلم (میں نے قلم کی مدد سے لکھا)۔

قوله وقد يكون للتعليل الخ اور باء کبھی تعلیل کے لئے ہوتی ہے یعنی یہ بتلانے کے لئے کہ میرا مدخل فعل کا سبب اور علت ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿انکم ظلمتم انفسکم باخذکم العجل﴾ (تحقیق تم نے اپنے نفسوں پر بچھڑانے کے سبب سے ظلم کیا) اس میں اتحاد عجل سبب اور علت ظلم ہے۔

قوله وللمصاحبة الخ اور باء مصاحبت کے لئے ہوتی ہے یعنی اس امر کا فائدہ دینے کے لئے کہ اس کا مجرد دوسرے کے ساتھ فعل میں شریک ہے جیسے خَرَجَ زَيْدٌ بِعَشِيرَتِهِ (زید مع اپنے کنبہ کے نکلا) اور اس کی علامت یہ ہے کہ باء کی جگہ لفظ مع رکھنے سے معنی صحیح رہیں۔

قوله وللمقابلة الخ اور باء مقابلہ کے لئے ہوتی ہے یعنی اس امر کا فائدہ دینے کے لئے کہ اس کا مجرد کسی دوسری شے کے مقابلہ میں ہے جیسے بعث هذا بذاك ای بمقابلة ذاك (میں نے اس کو اس کے مقابلہ میں بھیجا)۔

قوله وللتعدية الخ اور باء تعدیہ کے لئے ہوتی ہے یعنی فعل لازم کو متعدی کرنے کے لئے جیسے ذهبت بزید (میں زید کو لے گیا) اور ذهب زید لازم ہے بمعنی (زید چلا گیا)۔

قوله وللظرفية الخ اور باء ظرفیت کے لئے ہوتی ہے جیسے جلست بالمسجد ای فی المسجد (میں مسجد میں بیٹھا)۔

قوله زائدة الخ یہ بتا کر خبریت مرفوع ہے اور لا الصاق پر معطوف ہے ای وہی زائدہ اور قیاساً یا تو مفعول مطلق ہے ای قِسْنَا قیاساً یا کیون محذوف کی خبر ہے ای تلک الزیادة کیون قیاساً منصوب بزعم خافض ہے ای عرفنا زیادت الباء بالقیاس پس فعل اور فاعل اور مفعول اور جاء کو حذف کر دیا اسی طرح لفظ سماع کی جو آگے آ رہا ہے ترکیب ہے اور باء قیاس نفی بہ لیس اور نفی بہ ما کی خبر میں زائدہ ہوتی ہے اور زائدہ وہ ہے جس کے حذف سے اصل معنی میں کوئی خلل نہ آئے جیسے لیس زید براکب (زید را کب نہیں ہے) اور ما زید بقائم (زید قائم نہیں ہے)۔

قوله وفي الاستفهام الخ ای فی خبرہ اس کا عطف فی خبر الہی پر ہے یعنی اور باء قیاساً استفہام بہل کی خبر میں زائدہ ہوتی ہے۔ نہ مطلق استفہام کی خبر میں جیسے هل زید بقائم (کیا زید قائم ہے)۔

قوله وسماعاً فی المرفوع الخ اس کا عطف قیاساً پر ہے اور باء سماعاً مرفوع میں زائدہ ہوتی ہے خواہ وہ مرفوع مبتداء ہو جیسے بحسبک زید (تجھ کو زید کافی ہے) اس میں باء بحسبک پر جو مبتداء ہے اور مرفوع زائدہ ہے اور زید خبر ہے ای حسبک زید اور خواہ خبر ہو۔ جیسے حسبک بزید اس میں حسبک مبتداء ہے اور بزید خبر ہے جس پر بازائدہ

ہے اور خواہ وہ قائل ہو۔ جیسے کفی باللہ شہیدا ای کفی اللہ شہیدا اس میں باء اللہ پر جو کئی فعل کا قائل ہے زائدہ ہے۔

قوله وفي المنصوب الخ اس کا عطف فی المرفوع پر ہے یعنی اور باء منصوب پر زائدہ ہوتی ہے جیسے القی بیدہ ای القی یدہ (اس نے اپنے ہاتھ کو ڈالا) اس میں باء بیدہ پر جو مفعول بہ ہے زائدہ ہے اور باء بمعنی عن آتی ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿سَالِ سَائِلْ بِعَذَابِ اِيْ عَنْ عَذَابِ﴾ (کسی سوال کرنے والے نے عذاب سے سوال کیا) اور بمعنی من آتی ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿يَوْمَ تَشْقُقُ الْمَاءُ بِالْغَمَامِ اِيْ مِنَ الْغَمَامِ﴾

واللام وهي للاختصاص نحو الْجُلُّ للفرس والمالُ لزيد وللتعليل كضربته للتاديب وزائدة كقوله تعالى رَدَفَ لَكُمْ اِي رَدَفَكُمْ وبمعنى عن اذا استعمل مع القول كقوله تعالى قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وبمعنى الواو في القسم للتعجب كقول الهذلي شعر لله يَبْقَىٰ عَلَى الْاَيَّامِ ذُو حَيْدٍ بِمُشْمَخَرِّبِهِ الظَّيَّانُ وَالْأَسْ.

تَرْجَمَهُ: ”اور لام اور وہ اختصاص کے لئے آتا ہے جیسے الْجُلُّ للفرس اور المالُ لزيد اور تعليل کے لئے آتا ہے جیسے ضربته للتاديب اور زائدہ ہوتا ہے جیسے رَدَفَ لَكُمْ یعنی رَدَفَكُمْ اور عن کے معنی میں آتا ہے جب قول کے ساتھ استعمال کیا جائے جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد، قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ، اور واو کے معنی میں آتا ہے قسم میں تعجب کے لئے جیسے ہزلی کا قول شعر لله يَبْقَىٰ عَلَى الْاَيَّامِ ذُو حَيْدٍ بِمُشْمَخَرِّبِهِ الظَّيَّانُ وَالْأَسْ۔“

قوله وهي للاختصاص الخ اور لام جارہ اختصاص کے لئے ہے یعنی اپنے مدخول کو کسی چیز کے لئے ثابت کرنے کے لئے خواہ ثبوت بطریق استحقاق ہو جیسے الجُل للفرس (یہ جل گھوڑے کے لئے ہے) خواہ بطریق ملکیت جیسے المال لزيد (یہ مال زید کا ہے یعنی اس کی ملکیت ہے) و للتعليل اور لام جارہ تعليل کے لئے ہوتا ہے یعنی یہ بیان کرنے کے لئے کہ اس کا مجرور کسی چیز کی علت ہے خواہ وہ علت ذہنی ہو جیسے ضربته للتاديب (میں نے اُس کو ادب دینے کے لئے مارا) اس میں تاديب ضرب کی علت غائی ہے جو ذہن میں ضرب پر مقدم ہے خواہ علت خارجی جیسے خرجت لمخافتك (میں تیرے خوف کی وجہ سے نکلا) اس میں خوف خروج کی علت خارجی ہے جو وجود خارجی میں خروج پر مقدم ہے۔ وزائدة اس کا عطف للاختصاص پر ہے اور ہتا خبریت مرفوع ہے ای وہی زائدہ اور لام جارہ زائدہ ہوتا ہے جیسے رَدَفَ لَكُمْ اِي رَدَفَكُمْ (وہ تمہارے پیچھے ہوا) اور یہ زیادت اس وقت ہوگی جب کہ فعل متعدی بنفس ہو اور اس میں رَدَفَ متعدی بنفس ہے۔ و بمعنی عن الخ اور لام جارہ بمعنی عن ہوتا ہے جب کہ وہ قول یا اس کے مشتقات کے ساتھ واقع ہو

جیسے قول باری تعالیٰ ﴿قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ﴾ ای عن الذین امنوا ﴿﴾ (کہا ان لوگوں نے جنہوں نے کفر کیا ان لوگوں کے حق میں جو ایمان لائے کہ اگر یہ دین بہتر ہوتا تو مؤمنین ہم پر اس دین کی طرف سبقت نہ کرتے بلکہ اولاً ہم ایمان لاتے اس لئے کہ ہم ان سے عقل و فہم میں زیادہ ہیں) اور اس امر کی دلیل کہ یہاں لام بمعنی عن ہے یہ ہے کہ اگر لام بمعنی عن نہ ہو تو لازم آتا ہے کہ سبقونا کی جگہ سبقتمونا ہوتا کیونکہ قول کا صلہ جب لام آتا ہے تو وہ بمعنی خطاب ہوتا ہے مثلاً جب قال لہ کہا تو بمعنی خاطبہ ہوں گے (اُس نے اس سے خطاب کیا یعنی اس سے مخاطب ہو کر کہا) اور جب قول کا صلہ لام بمعنی عن ہوتا ہے تو اس وقت قول بمعنی روایت ہوتا ہے جیسے قلت لزيد انه لم يفعل الشر ای روایت عن زيد (میں نے زيد کی طرف سے یہ کہا کہ اس نے شر نہیں کیا)۔

قوله وبمعنى الواو فى القسم للتعجب الخ قسم سے یہاں مراد قسم بہ ہے اور فی القسم ظرف مستقر ہے اور الواو سے حال ہے اور التعجب متعلق القسم کے ہے کلام کے معنی یہ ہوں گے کہ ان اللام یکون بمعنی الواو حال کونہ فی المقسم بہ الذی یکون جوابہ من الامور العظام التی من شأنها ان يتعجب منها یعنی اور لام جارہ بمعنی واو قسم ہوتا ہے اور اُس کا جواب قسم امور عظام میں سے ہوتا ہے جن سے تعجب کیا جاتا ہو۔ جیسے للہ لا یؤخر الاجل ای واللہ (اللہ کی قسم موت مؤخر نہیں ہوتی یا وہ موت کو مؤخر نہیں کرتا) چونکہ اس کا استعمال امور عظام میں ہوتا ہے لہذا للہ طار الذباب نہیں کہا جاتا (اللہ کی قسم کبھی اڑی گی)۔

كقول الهزلى شعر لله یبقى على الايام الخ اللہ میں لام قسم کا ہے اور یہ فعل اقم کے متعلق ہے اور یہی سے پیشتر لا مضر ہے ای لا یبقى قوله على الايام ای على مرور الايام اور ذو حید فاعل یہی کا ہے اور حید بالفتح جمع حیدہ کی ہے گرہ جو پہاڑی بکرا کے سینگ پر ہوتی ہے مشعر بروزن مطمئن بلند پہاڑ یہ موصوف ہے اور اس میں باء بمعنی فی ہے اور یہ یہی کے متعلق ہے اور یہ الظیان والاس جملہ اسمیہ ہو کر صفت ہے اور ظیان بالفتح ظا مجمعہ وتشدید یا تختانیہ بمعنی خوشبودار گھاس ہے جس کو یاسمین دشتی کہتے ہیں اور آس بمعنی درخت ریحان (ترجمہ) اللہ کی قسم زمانہ کے دور پر کوئی گرہ والا بلند پہاڑ میں کہ جس میں ظیان اور آس ہوتے ہیں باقی نہیں رہے گا۔ مطلب یہ ہے کہ دنیا کی آفات سے کوئی چیز بچی نہیں رہے گی یہاں تک کہ پہاڑی بکرا جو بلند پہاڑ میں انسانوں سے علیحدہ رہتا ہے باقی نہیں رہے گا۔ یہاں دنیا کی آفت سے کسی چیز کے سلامت نہ رہنے پر تعجب کر کے قسم کھا رہا ہے۔ اور لام جارہ کبھی بمعنی فی آتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿ونضع الموازين القسط ليوم القيامة﴾ ای فی يوم القيامة ﴿﴾ اور بمعنی عند آتا ہے جیسے اسی آیت میں اس لئے کہ اس کے معنی عند يوم القيامة بھی بیان کئے گئے ہیں اور بمعنی بعد بھی آتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿اقم الصلوة لعلك تلحظ الشمس﴾ ای بعد زوالها ﴿﴾ اور بمعنی مع آتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿فلما اسلما وتله للجبين﴾ ای مع الجبین ﴿﴾۔

وَرُبُّ هِيَ لِلتَّقْلِيلِ كَمَا أَنَّ كَمَ الْخَبْرِيَّةَ لِلتَّكْثِيرِ وَتَسْتَحِقُّ صَدْرَ الْكَلَامِ وَلَا تَدْخُلُ إِلَّا عَلَى نَكْرَةٍ مَوْصُوفَةٍ نَحْوُ رَبِّ رَجُلٍ كَرِيمٍ لَقَبْتُهُ أَوْ مَضْمُرٍ مَبْهُمٍ مَفْرُودٍ مَذْكَرٍ أَبَدًا مُمِيزٍ بِنَكْرَةٍ مَنْصُوبَةٍ نَحْوُ رَبِّهِ رَجُلًا وَرَبِّهِ رَجُلَيْنِ وَرَبِّهِ رَجُلًا وَرَبِّهِ امْرَأَةً كَذَلِكَ وَعِنْدَ الْكُوفِيِّينَ يَجِبُ الْمِطَابَقَةُ نَحْوُ رَبِّهِمَا رَجُلَيْنِ وَرَبِّهِمَا رَجُلًا وَرَبِّهَا امْرَأَةً وَقَدْ تَلَحُّقَهَا مَا الْكَافَّةُ فَتَدْخُلُ عَلَى الْجَمْلَتَيْنِ نَحْوُ رَبِّمَا قَامَ زَيْدٌ وَرَبِّمَا زَيْدٌ قَائِمٌ وَلَا بُدَّ لَهَا مِنْ فِعْلٍ مَاضٍ لِأَنَّ رَبَّ لِلتَّقْلِيلِ الْمَحَقِّقِ وَهُوَ لَا يَتَحَقَّقُ إِلَّا بِهِ وَيَحْذِفُ ذَلِكَ الْفِعْلُ غَالِبًا كَقَوْلِكَ رَبِّ رَجُلٍ أَكْرَمَنِي فِي جَوَابِ مَنْ قَالَ هَلْ لِقَيْتَ مَنْ أَكْرَمَكَ أَيْ رَبِّ رَجُلٍ أَكْرَمَنِي لَقَبْتُهُ فَأَكْرَمَنِي صِفَةُ الرَّجُلِ وَلَقَبْتُهُ فِعْلُهَا وَهُوَ مَحْذُوفٌ.

ترجمہ: ”اور، رَبُّ اور وہ تقلیل کے لئے آتا ہے جس طرح کم خبریہ تکثیر کے لئے آتا ہے اور صدر کلام کا مستحق ہوتا ہے اور صرف نکرہ موصوفہ پر داخل ہوتا ہے جیسے رَبِّ رَجُلٍ کَرِيمٍ لَقَبْتُهُ یا مضمربہم پر داخل ہوتا ہے جو مفرد ہو ہمیشہ مذکر ہو جس کی تمیز لائی گئی ہو نکرہ منصوبہ کے ساتھ جیسے ربہ رجلا، ربہ رجلیں، ربہ رجالا، ربہ امراۃ اسی طرح اور کوفیین کے نزدیک مطابقت واجب ہے۔ جیسے ربہما رجلیں، ربہما رجالا اور ربہما امراۃ اور کبھی رب کو ماء کافہ لاحق ہوتی ہے پس وہ دونوں جملوں پر داخل ہوتا ہے جیسے ربِّمَا قَامَ زَيْدٌ اور ربِّمَا زَيْدٌ۔ قائم اور اس کے لئے فعل ماضی ضروری ہے کیونکہ رب تقلیل واقعی کے لئے آتا ہے اور وہ ماضی کے ساتھ ہی متحقق ہوتی ہے۔ اور اس فعل کو اکثر حذف کر دیا جاتا ہے جیسے تیرا قول رب رجل اکرمنی اس شخص کے جواب میں جس نے کہا ہل لقیئت من اکرمت یعنی رب رجل اکرمنی لقیئتہ پس اکرمنی رجل کی صفت ہے اور لقیئتہ اس کا فعل ہے اور وہ محذوف ہے۔“

قوله وهی للتقلیل الخ اور رب انشاء تقلیل کے لئے ہوتا ہے یعنی رَبُّ اپنے مدخل کے افراد کی انشاء تقلیل کے لئے ہوتا ہے جیسا کہ کم خبریہ اپنے مدخل کے افراد کی انشاء تکثیر کے لئے ہوتا ہے مگر رب تکثیر کے لئے کثرت سے آتا ہے اور کم خبریہ تقلیل کے لئے بالکل نہیں آتا اور انفس کے نزدیک لفظ رب اسم ہے۔

قوله وتستحق صدر الکلام الخ یعنی رب صدر کلام میں آتا ہے تاکہ وہ شروع ہی سے انشاء تقلیل پر دلالت کریں۔ اور وہ صرف نکرہ موصوفہ پر داخل ہوتا ہے۔ اس لئے کہ رب تقلیل کے لئے آتا ہے اور یہ نکرہ سے حاصل ہو سکتی ہے لہذا معرفہ کی ضرورت نہیں اور تقلیل کے جو مدلول رب ہے متحقق ہونے کی وجہ سے موصوف کی قید لگائی کیونکہ شے موصوفہ غیر موصوف سے اخص ہوتی ہے اور اخص اقل ہوتا ہے جیسے رب رجل کریم لقیئتہ (میں نے چند بزرگ آدمیوں سے

ملاقات کی)۔

قوله او مضممر مبہم مفرد اس کا عطف نکرہ موصوفہ پر ہے یعنی یارب ضمیر مبہم پر جو ہمیشہ مفرد مذکر ہوتی ہے داخل ہوتا ہے جس کی تمیز نکرہ منصوبہ ہوتی ہے اس لئے کہ ضمیر مذکور مبہم ہوتی ہے لہذا تمیز کی ضرورت ہوئی اور یہ ضمیر ہمیشہ مفرد مذکر ہوگی خواہ اس کی تمیز شئی ہو خواہ مجموع خواہ مذکر خواہ مؤنث اس لئے کہ ضمیر مذکور ماحضری الذہن کی طرف لوتی ہے اور ایسی شئی کی طرف جس کا ذکر پہلے ہو چکا ہو نہیں لوتی تاکہ مطابقت ضروری ہو جیسے ربہ رجلا اس میں رجلا تمیز ہے جو مفرد ہے اور جیسے ربہ رجلین اس میں رجلین تمیز ہے جو شئی ہے اور جیسے ربہ رجالا اس میں رجالا تمیز ہے جو مجموع ہے اور جیسے ربہ امراۃ اس میں امراۃ تمیز ہے جو مؤنث ہے قوله كذلك یعنی اسی طرح تم شئی مؤنث میں رب امرأتین اور مجموع مؤنث میں ربہ نساء کہو۔

قوله وعند الکوفیین النخ اور نحات کوفہ کے نزدیک ضمیر مذکور کی تمیز کے ساتھ مطابقت ضروری ہے جیسے ربہ رجلا اور ربہما رجلین اور ربہما رجالا اور ربہما امراۃ اور ربہما امرأتین اور ربہن نساء۔
قوله وقد تلحقها ما الکافۃ النخ اور کبھی کلمہ رب کے ساتھ ما کافہ لاحق ہوتا ہے جو رب کو عمل کرنے سے روک دیتا ہے اور اس صورت میں ما کافہ رب کے ساتھ ملا کر لکھا جائے گا علیحدہ کر کے نہیں لکھا جائے گا کافۃً بتشدید فاء اسم فاعل ہے بمعنی روکنے والی۔

قوله فتدخل علی الجملتین اور اس وقت وہ نسبت کی تقلیل یا تکثیر کے لئے ہوگا جو جملہ میں ہے جیسے ربما قام زید رب کے جملہ فعلیہ پر داخل ہونے کی مثال ہے اور جیسے ربما زید قائم یہ رب کے جملہ اسمیہ پر داخل ہونے کی مثال ہے۔

قوله لا بد لہا من فعل ماض النخ یعنی اور فعل جس کے ساتھ رب متعلق ہوتا ہے فعل ماضی ہوگی۔ خواہ وہ ما کافہ کے ساتھ ہو خواہ نہ ہو اس لئے کہ رب تقلیل محقق کے لئے موضوع ہے اور یہ ماضی میں متصور ہوتی ہے پس مثلاً رب رجل لقیۃ کے معنی ہیں کہ تم اس امر کی خبر دے رہے ہو کہ جن آدمیوں سے میں نے ملاقات کی وہ تھوڑے ہیں اور تم اس امر کو نہیں جانتے کہ آئندہ جن آدمیوں سے ملاقات کرو گے وہ قلیل ہیں یا کثیر اس کو صرف اللہ تعالیٰ جانتا ہے۔ اور قول باری تعالیٰ ﴿رَبُّمَا يُوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا﴾ میں جو رب فعل مضارع یود پر داخل ہے متاویل ہے اور یود بمعنی ماضی وڈ ہے اس لئے کہ وعدہ چونکہ سچا اور ہونے والا ہے پس وہ بمنزلہ متحقق شدہ کے ہے گویا وہ ہوئی گیا ہے۔

قوله ويحذف ذلك الفعل النخ اور یہ فعل جس سے رب متعلق ہوتا ہے اکثر استعمالات میں قرینہ حالیہ یا مقالیہ کے پائے جانے کی وجہ سے محذوف ہو جاتا ہے جیسے تم هل لقیۃ من اکرمک (کیا تم نے اُس شخص سے ملاقات کی جس نے تمہارا اکرام کیا) کے جواب میں رب رجل اکرمنی کہو ای رب رجل اکرمنی لقیۃ اس میں رجل

موصوف ہے اور اکرمی جملہ فعلیہ صفت ہے اس لئے کہ یہ پہلے مذکور ہو چکا ہے کہ رب کے مجرور کے لئے صفت کا ہونا ضروری ہے اور لقیۃ رب کا فعل ہے جو محذوف ہے اور حذف پر قرینہ سوال ہے اس لئے کہ یہ اکثر سوال مذکور یا سوال مقدر کے جواب میں واقع ہوتا ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے لفظ غالباً فرمایا اس لئے کہ اس کا فعل کبھی مذکور بھی ہوتا ہے جیسے رب رجل شریف لقیۃ۔

وَوَاوُرَبَّ وَهِيَ الْوَاوُالْتِي تَبْتَدَأُ بِهَا فِي أَوَّلِ الْكَلَامِ كَقَوْلِ الشَّاعِرِ شَعْرٌ وَبَلْدَةٌ لَيْسَ بِهَا أَيْنِسٌ إِلَّا الْيَعَافِيرُ وَالْأَلْعِيسُ وَوَاوُ الْقَسَمِ وَهِيَ تَخْتَصُّ بِالظَّاهِرِ نَحْوِ وَاللَّهِ وَالرَّحْمَنِ لَا ضَرِبِينَ فَلَا يُقَالُ وَكَ وَتَاءُ الْقَسَمِ وَهِيَ تَخْتَصُّ بِاللَّهِ وَحْدَهُ فَلَا يُقَالُ نَالِ الرَّحْمَنِ وَقَوْلُهُمْ تَرَبَّ الْكَعْبَةُ شَاذٌ وَبَاءُ الْقَسَمِ وَهِيَ تَدْخُلُ عَلَى الظَّاهِرِ وَالْمُضْمَرِ نَحْوِ بِاللَّهِ وَبِالرَّحْمَنِ وَبِكَ وَلَا بُدَّ لِلْقَسَمِ مِنَ الْجَوَابِ وَهُوَ جَمَلَةٌ تُسَمَّى الْمُقْسَمَ عَلَيْهَا فَإِنْ كَانَتْ مُوجِبَةً يَجِبُ دُخُولُ اللَّامِ فِي الْأَسْمِيَّةِ وَالْفِعْلِيَّةِ نَحْوِ وَاللَّهُ لَزِيدٌ قَائِمٌ وَوَاللَّهُ لَا فَعْلَنَ كَذَا وَإِنْ فِي الْأَسْمِيَّةِ نَحْوِ وَاللَّهُ إِنْ زَيْدًا لِقَائِهِمْ وَإِنْ كَانَتْ مَنْفِيَّةً وَجِبَ دُخُولُ مَاوَلَا نَحْوِ وَاللَّهُ مَا زَيْدٌ بَقَائِهِمْ وَوَاللَّهُ لَا يَقُومُ زَيْدٌ.

ترجمہ: ”اور واو رب۔ اور یہ وہ واو ہے جس کے ذریعہ اول کلام میں ابتداء کی جاتی ہے جیسے شاعر کا قول۔ شعر۔ وبلدۃ لیس بہا انیس۔ الا الیعافیر والا العیس، اور واو قسم اور وہ اسم ظاہر کے ساتھ خاص ہے جیسے واللہ، والرحمن لا ضربین پس وک نہیں کہا جائے گا۔ اور تاء قسم اور یہ صرف اللہ کے ساتھ خاص ہے پس تا الرحمن نہیں کہا جائے گا اور اہل عرب کا قول ترب الکعبۃ شاذ ہے اور باء قسم اور وہ اسم ظاہر اور ضمیر دونوں پر داخل ہوتی ہے جیسے باللہ، بالرحمن اور بک اور قسم کے لئے جواب قسم ضروری ہے اور جواب قسم ایک جملہ ہوتا ہے جس کا نام مقسم علیہا رکھا جاتا ہے پس اگر وہ جملہ موجبہ ہو تو جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ میں لام کا داخل ہونا واجب ہے جیسے واللہ لزید قائم اور واللہ لا افعلن کذا اور ان جملہ اسمیہ میں داخل ہوتا ہے جیسے واللہ ان زیداً لقائهم اور اگر منفی ہو تو ما اور لا کا داخل ہونا واجب ہے جیسے واللہ ما زید بقائهم اور واللہ لا یقوم زید۔“

قوله ووا ورب الخ ای واو رب التی تکنون بمعنی رب وفی حکمہا یعنی واو بمعنی رب حروف جارہ میں سے ہے۔

قوله وهی الواو التی الخ اور واو بمعنی رب وہ ہے جو شروع کلام میں آتی ہے اور واو ہمیشہ اسم ظاہر پر جوکرہ موصوفہ

ہو داخل ہوتی ہے اور یہ رب کی طرح اسم ضمیر پر نہیں آتی اور اس کا متعلق بھی فعل ماضی ہوتی ہے اور اکثر محذوف ہوتی ہے جیسے شاعر کا قول ۔

وَبَلَدَةٍ لَّيْسَ بِهَا أَيْنِسٌ
إِلَّا الْيَعْفِرُ وَالْأَلْعَيْنِسُ

اس شعر میں بلدۃ پرواد بمعنی رب ہے ای رب بلدۃ اور یہ جار و مجرور وطیت کے متعلق ہے جو بیت سابق میں ہے اور انیس بمعنی دوست یعافیر جمع محذوف کی ہے بمعنی (مثلاً رنگ کا ہرن) اور عیس بکسر عین جمع عیس کی ہے بمعنی اشتر سفید و سرخ موی بعض کتابوں میں ہے کہ عیس جمع عیسا کی ہے اور عیسا مؤنث عیس کا ہے (ترجمہ) (میں نے بہت سے شہروں کو طے کیا کہ اس میں سوائے یعافیر اور عیس کے کوئی انیس نہیں ہے)۔

قوله وهی مختص بالظاهر الخ اور وا قسم اسم ظاہر کے ساتھ خاص ہے پس وہ اسم ضمیر پر داخل نہیں ہوتی اور اسم ظاہر عام ہے کہ وہ لفظ اللہ ہو جیسے واللہ یا اس کے غیر ہو جیسے والرحمن لا ضربن (رحمن کی قسم میں البتہ ضرور ماروں گا)۔ قوله فلا يقال وك الخ چونکہ وا قسم صرف اسم ظاہر پر داخل ہوتی ہے لہذا وك لا ضربن نہیں کہا جاتا تا کہ فرع کا درجہ اصل سے جواباً قسمیہ ہے اور اسم ظاہر اور اسم ضمیر دونوں پر داخل ہوتی ہے کم رہے۔

قوله وهی مختص باللہ وحده الخ اور تا قسم صرف لفظ اللہ ہی پر آتی ہے کسی اور اسم ظاہر یا اسم ضمیر پر نہیں آتی جیسے تاللہ (اللہ کی قسم) پس تا الرحمن اور تا الرحیم نہیں کہا جاتا۔

قوله وقولهم ترب الکعبة شاذ الخ یعنی جمہور نحات کے نزدیک تا قسمیہ صرف لفظ اللہ پر داخل ہوتی ہے کسی اور اسم ظاہر پر داخل نہیں ہوتی۔ لیکن عرب کے قول ترب الکعبة (رب کی قسم) میں جو تا قسمیہ لفظ اللہ کے غیر رب الکعبة پر داخل ہے شاذ ہے۔ اور انفس کے نزدیک تا قسمیہ لفظ اللہ کے غیر پر بھی داخل ہو سکتی ہے۔ اور انفس کی دلیل عرب کا قول مذکور ترب الکعبة ہے لیکن جمہور نحات کے نزدیک یہ شاذ ہے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے جمہور کا مذہب اختیار فرمایا ہے۔

قوله وهی تدخل علی الظاهر الخ اور باء قسمیہ اسم ظاہر اور اسم مضمردونوں پر داخل ہوتی ہے اور پھر اسم ظاہر عام ہے جو لفظ اللہ ہو یا اس کے علاوہ کوئی اور اسم ہو جیسے باللہ (اللہ کی قسم) اور بالرحمن (رحمن کی قسم) اور بک (تیری قسم) اور یہ اس لئے کہ باب قسم میں باء اصل ہے لہذا اس کا عام ہونا ضروری ہوا۔

قوله لا بد للقسام من الجواب الخ اور قسم کے لئے جواب قسم کا ہونا ضروری ہے اور جواب قسم وہ ہے جس پر قسم کھائی جائے مثلاً واللہ لا ضربن زیداً (اللہ کی قسم میں زید کو ضرور ماروں گا) اس میں واللہ قسم ہے اور لا ضربن زیداً جواب قسم ہے۔

قوله وهو جمله تسمى الخ جملہ موصوف ہے اور تسمى المقسم علیہا جملہ فعلیہ ہو کر مرفت ہے اور

جواب قسم ایک جملہ ہوتا ہے جس کا نام مقسم علیہا ہے (قسم کھائی گئی اس پر)۔

قوله فان كانت موجبة الخ اور اگر یہ جملہ جو جواب قسم واقع ہوگا مثبت ہے تو جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ کی صورت میں اس پر لام تاکید کا داخل ہونا ضروری ہے جیسے واللہ اَزِيدُ قائم اس میں واللہ قسم ہے زید قائم جملہ اسمیہ مثبتہ ہے اور جواب قسم ہے اور اس پر لام تاکید داخل ہے (اللہ کی قسم البتہ زید کھڑا ہونے والا ہے) اور جیسے واللہ لا فعلن کذا (اللہ کی قسم میں البتہ ایسا ضرور کروں گا) اس میں لا فعلن کذا جواب قسم ہے جو جملہ فعلیہ مثبتہ ہے اور اس پر لام آیا ہے۔

قوله وان في الاسمية الخ اس کا عطف اللام فی الاسمیہ پر ہے ای يجب دخول ان المكسورة في الجملة الاسمية الموجبة یعنی اور ان مکسورہ کا جملہ اسمیہ مثبتہ پر جو جواب قسم ہو داخل ہونا ضروری ہے نہ جملہ فعلیہ مثبتہ پر خلاصہ یہ ہوا کہ لام تاکید جملہ اسمیہ مثبتہ اور فعلیہ مثبتہ دونوں پر آتا ہے۔ اور ان مکسورہ صرف جملہ اسمیہ مثبتہ پر آتا ہے جیسے واللہ ان زیداً لقائم (اللہ کی قسم تحقیق زید البتہ کھڑا ہونے والا ہے)۔

قوله وان كانت منفية الخ اور اگر یہ جملہ جو جواب قسم واقع ہو جملہ منفیہ ہے خواہ اسمیہ ہو خواہ فعلیہ تو اس وقت جواب قسم پر لفظ مایا لا کا داخل ہونا ضروری ہے جیسے واللہ ما زید بقائم (اللہ کی قسم زید کھڑا ہونے والا ہے) جملہ اسمیہ کی جس پر مانا فیہ داخل ہے مثال ہے۔ اور واللہ لا يقوم زید (اللہ کی قسم زید نہیں کھڑا ہوگا) جملہ فعلیہ کی جس پر لانافیہ داخل ہے مثال ہے۔ جملہ مقسم علیہا پر جس کو جواب قسم کہتے ہیں ان چاروں چیزوں میں سے کسی ایک کا ہونا اس لئے ضروری ہے تاکہ دونوں جملوں قسم اور مقسم علیہا میں ربط پیدا ہو جائے اس لئے کہ یہ دونوں مستقل جملے ہیں ایک دوسرے سے مستغنی ہیں۔

واَعْلَمَ أَنَّهُ قَدْ يَحْذِفُ حَرْفُ النَفْيِ لِرِوَالِ اللَّبْسِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى تَاللَّهِ تَفْتَوُا تَذْكُرُ يَوْسُفَ اى لَا تَفْتَوُا وَيَحْذِفُ جَوَابُ الْقَسَمِ اِنْ تَقَدَّمَ مَا يَذُلُّ عَلَيْهِ نَحْوُ زَيْدٍ قَائِمٍ وَاللَّهِ وَتَوَسَّطَ الْقَسَمُ نَحْوُ زَيْدٍ وَاللَّهِ قَائِمٌ وَعَنْ لِلْمَجَاوِزَةِ نَحْوُ رَمِيَتْ السَّهْمُ عَنِ الْقَوْسِ اِلَى الصَّيْدِ وَعَلَى لِلِاسْتِعْلَاءِ نَحْوُ زَيْدٍ عَلَى السَّطْحِ وَقَدْ يَكُونُ عَنْ وَعَلَى اِسْمَيْنِ اِذَا دَخَلَ عَلَيْهِمَا مِنْ كَمَا تَقُولُ جَلَسْتُ مِنْ عَنْ يَمِينِهِ وَنَزَلْتُ مِنْ عَلَى الْفَرَسِ.

تَرْجُمَہ: ”اور تو جان لے کہ کبھی حرف نفی کو حذف کر دیا جاتا ہے التباس کے زائل ہونے کی وجہ سے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول تَاللَّهِ تَفْتَوُا تَذْكُرُ يَوْسُفَ یعنی لا تفتو اور کبھی جواب قسم کو حذف کر دیا جاتا ہے اگر اس سے مقدم ایسی چیز ہو جو اس پر دلالت کرتی ہو جیسے زید قائم واللہ یا قسم وسط کلام میں ہو جیسے زید واللہ قائم اور عن مجاوزۃ کے لئے آتا ہے جیسے رمیت السهم عن القوس الی الصيد اور علی استعلاء کے لئے آتا ہے جیسے زید علی السطح اور کبھی عن اور علی اسم بن جاتے ہیں جب ان پر من داخل ہو جیسے

جلست من عن یمینہ اور نزلت من علی الفرس۔“

قوله واعلم انه قد يحذف الخ یعنی کبھی جواب قسم سے حرف نفی حذف کر دی جاتی ہے جب کہ منفی کا مثبت سے التباس نہ ہوتا ہو جیسے قول باری تعالیٰ ﴿تَاللّٰهِ تَفْتُوْا تَذْكُرُ يٰۤاَيُّهَا يٰۤاَيُّهَا يٰۤاَيُّهَا﴾ (اللہ کی قسم آپ ہمیشہ یوسف کو یاد کرتے رہتے ہیں) یہاں جواب قسم تفتو سے لا حرف نفی محذوف ہے اس لئے کہ مضارع مثبت جب جواب قسم واقع ہوتا ہے تو اُس پر لام کا آنا ضروری ہے اور یہاں چونکہ مضارع پر لام نہیں ہے لہذا معلوم ہوا کہ وہ منفی ہے اور حرف نفی اس سے محذوف ہے۔

قوله ويحذف جواب القسم الخ یعنی کبھی جواب قسم حذف کر دیا جاتا ہے جب کہ قسم پر وہ چیز مقدم ہو جو جواب قسم پر دلالت کرتی ہو جیسے زید قائم واللہ اور قام زید واللہ پہلی کی تقدیر واللہ لزید قائم ہے اور دوسری کی تقدیر واللہ لقام زید ہے۔

قوله او توسط القسم اس کا عطف تقدم ما يدل عليه پر ہے۔ یعنی یا جواب قسم حذف کر دیا جاتا ہے۔ جب قسم اُس جملہ کے اجزاء کے درمیان واقع ہو جو جواب قسم پر دلالت کرتا ہے۔ جیسے زید واللہ قائم اور قام واللہ زید پہلے کی تقدیر واللہ لزید قائم ہے اور دوسرے کی تقدیر واللہ قام زید ہے۔ ان دونوں صورتوں میں جواب قسم کو اس لئے حذف کیا ہے۔ کہ جب قسم پر وہ چیز مقدم ہوئی جو باعتبار معنی جواب قسم ہے۔ اور باعتبار لفظ جواب قسم پر دلالت کرتی ہے لہذا جواب قسم کے اعادہ کی ضرورت نہیں رہی۔ اسی طرح جب قسم اُس جملہ کے درمیان آئی جو باعتبار معنی جواب قسم ہے اور باعتبار لفظ جواب قسم پر دلالت کرتا ہے لہذا جواب قسم کے اعادہ کی ضرورت نہیں رہی۔

قوله وعن للمجاوزه الخ اور عن جارہ مجاوزت کے لئے آتا ہے یعنی اپنے مجرور سے کسی چیز کو زور کرنے کے لئے اور یہ مجاوزت یا تو اس طور سے ہوگی کہ مفعول مجرور عن سے زائل ہو کر کسی دوسری چیز کی طرف چلا جائے جیسے رمیت السهم عن القوس الى الصيد (میں نے تیر کو کمان سے شکار کی طرف پھینکا) یا اس طور پر کہ مفعول مجرور عن سے بغیر زائل ہوئے دوسری چیز کی طرف چلا جائے جیسے اخذت عنه العلم (میں نے اس سے علم لیا) یا مفعول مجرور عن سے بغیر وصول زائل ہو کر کسی دوسری چیز کی طرف چلا جائے جیسے ادیت عنه الدين الى خالد (میں نے اُس کی طرف سے خالد کو دین ادا کر دیا) اس مثال میں دین مفعول مدیون کی طرف بغیر وصول ہوئے اس سے زائل ہو کر دوسری چیز یعنی دائن کی طرف چلا گیا۔

قوله وعلى للاستعلاء الخ اور علی جارہ استعلاء کے لئے آتا ہے یعنی کسی چیز کا کسی چیز پر ہونے پر دلالت کرنے کے لئے خواہ وہ استعلاء حقیقی ہو جیسے زید علی السطح (زید چھت پر ہے) خواہ مجازی جیسے علیہ دین (اس پر قرضہ

(ہے)۔

قوله وقد يكون عن وعلى اسمين الخ اور کبھی عن اور علی اسم ہوتے ہیں؟ جب کہ ان پر من جارہ آئے۔ گویا من کا داخل ہونا ان کے اسم ہونے کی علامت ہے۔ اور اس وقت عن بمعنی جانب ہوگا۔ اور علی بمعنی فوق جیسے جلست من عن یمینہ ای من جانب یمینہ (میں اس کی داہنی جانب سے بیٹھا) اور نزلت من علی الفرس ای من فوق الفرس (میں گھوڑے کے اوپر سے اتر ا)۔

والکاف للتشبيه نحو: بَدَّ كَعْمَرُو زائدة كقولہ تعالى لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وقد تكون اسماً كقول الشاعر يَضْحَكَنَّ عَنْ كَالْبَرْدِ الْمُنْهَمِ ومذ ومنذ للزمان اما للابتداء في الماضي كما تقول في شعبان مَارَأَيْتُهُ مَذْرَجَبٍ اَوَّلَ الظَّرْفِيَّةِ في الحاضر نحو مَارَأَيْتُهُ مَذْشَهْرٍ ناومند يومنا ای فی شهر ناو فی یومنا وخلا وعدا وحاشا للاستثناء نحو جاءنی القومُ خلا زید وحاشا عمر و وعدا بکیر۔

ترجمہ: ”اور کاف تشبیہ کے لئے آتا ہے جیسے زید کعمرو اور زائدہ ہوتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول لیس کمثلہ شیء اور کبھی اسم ہوتا ہے جیسے شاعر کا قول یضحکن عن کالبرد المنہم اور مذاور منذ زمانہ کے لئے آتے ہیں یا ماضی میں فعل کی ابتداء کو بیان کرنے کے لئے آتے ہیں جیسے تو کہے شعبان میں ما رأیتہ مذ رجب یا حاضر میں ظرفیت کے لئے آتے ہیں جیسے ما رأیتہ مذ شہرنا اور منذ یومنا یعنی فی شہرنا اور فی یومنا اور خلا، عدا اور حاشا استثناء کے لئے آتے ہیں جیسے جاءنی القوم خلا زید اور حاشا عمر و وعدا بکیر۔“

قوله والكاف للتشبيه الخ اور کاف جارہ تشبیہ کے لئے آتا ہے اور تشبیہ کے لئے چار چیزوں کا ہونا ضروری ہے ① مشبہ اور ② مشبہ بہ اور ③ وجہ شبہ ④ اور حرف تشبیہ جن کی تفصیل بڑی کتابوں میں ہے جیسے زید کعمرو (زید عمر کی مثال ہے) اس میں زید مشبہ ہے اور عمر و مشبہ بہ ہے اور وجہ شبہ وہ چیز ہے جس میں زید کو عمر سے تشبیہ دی گئی۔ مثلاً بہادری یا سخاوت وغیرہ اور کاف حرف تشبیہ ہے اور کاف جارہ زائد ہوتا ہے جیسے لیس کمثلہ شیء (اس کی مثل کوئی چیز نہیں ہے) ای لیس مثلہ شیء اس میں مثلہ پر کاف جارہ زائد ہے۔

قوله وقد تكون اسماً الخ اور کاف جارہ کبھی اسم ہوتا ہے بمعنی مثل جب کہ اس پر حرف جر داخل ہو جیسے شاعر کے قول یضحکن عن کالبرد المنہم میں البرد پر کاف اسم ہے بمعنی مثل ای یضحکن عن اسنان مثل البرد الذائب۔

قوله البرد بمعنى اوله اور المنهم بمعنى پکڑا ہوا۔ (وہ عورتیں اُن دانتوں سے ہنستی ہیں جو لطافت میں پگھلے ہوئے اولے کی مثل ہیں)۔

قوله ومذو منذ للزمان الخ اور مذ اور منذ جب اسم ہوتے ہیں تو ظروف مبینہ سے ہوتے ہیں۔ اور اس وقت وہ کبھی بمعنی اول مدت ہوتے ہیں اور کبھی بمعنی جمیع مدت لیکن وہ دونوں اس مقام میں حرف جر ہیں اور بمعنی زمان اور اس صورت میں وہ یا تو زمانہ ماضی میں زمانہ فعل کی ابتداء کے لئے ہوں گے یعنی یہ امر بتلانے کے لئے کہ فعل کی ابتداء زمانہ ماضی سے ہے جیسے تم شعبان کے مہینہ میں کہو کہ ما را بیتہ مذ رجب (میں نے اس کو رجب کے مہینہ سے نہیں دیکھا یعنی میرے اس کے نہ دیکھنے کی ابتداء رجب کا مہینہ ہے اور میرا اس کو نہ دیکھنا اب تک جاری ہے) یا زمانہ حاضر میں ظرفیت محضہ کے لئے ہوں گے۔ یعنی یہ امر بتلانے کے لئے کہ فعل کا تمام زمانہ یہی زمانہ حاضر ہے جیسے ما را بیتہ مذ شہرنا ومنذ یومنا ای فی شہرنا و فی یومنا ای جمیع زمان انتفاء رویتی ایاء هذا الشهر الحاضر والیوم الحاضر (میں نے اس کو اس مہینہ میں یا آج کے دن نہیں دیکھا یعنی میرے اس کو نہ دیکھنے کا پورا زمانہ یہ موجودہ مہینہ یا یہ موجودہ دن ہے)۔

قوله وخلا وعدا وحاشا الخ اور خلا اور عدا اور حاشا اپنے مابعد کو ماقبل کے حکم سے استثناء اور خارج کرنے کے لئے آتے ہیں۔ جیسے جاء نی القوم خلا زید (میرے پاس قوم زید کے سوا آئی) اور جاء نی القوم حاشا عمرو (میرے پاس قوم عمر کے سوا آئی) اور جاء نی القوم عدا بکر (میرے پاس قوم بکر کے سوا آئی) یا درکھنا چاہئے کہ ان تینوں لفظوں سے جب تم ان کے مدخول کو جردو گے تو یہ حرف جارہ ہوں گے اور جب تم ان کے مدخول کو نصب دو گے تو یہ فعل ہوں گے پس یہ تینوں کبھی حروف ہوتے ہیں اور کبھی فعل اور عن اور علی اور کاف اور مذ اور منذ کبھی حروف ہوتے ہیں اور کبھی اسم اور باقی گیارہ صرف حرف ہوتے ہیں۔

فصل الحروف المُمَشَّبَةُ بالفعل سِتَّةٌ إِنَّ وَأَنَّ وَكَانَ وَلَكِنَّ وَلَيْتَ وَلَعَلَّ هَذِهِ الْحُرُوفُ تَدْخُلُ عَلَى الْجُمْلَةِ الْأَسْمِيَّةِ تَنْصِبُ الْأَسْمَ وَتَرْفَعُ الْخَبَرَ كَمَا عَرَفْتَ نَحْوَ أَنْ زَيْدًا قَائِمٌ وَقَدْ يَلْحَقُهَا مَا الْكَافَةُ فَتَكْفُفُهَا عَنِ الْعَمَلِ وَحِينَئِذٍ تَدْخُلُ عَلَى الْأَفْعَالِ تَقُولُ أَمَّا قَامَ زَيْدٌ وَاعْلَمْ أَنَّ الْمَكْسُورَةَ الْهَمْزَةُ لَا تُغَيِّرُ مَعْنَى الْجُمْلَةِ بَلْ تُؤَكِّدُهَا وَأَنَّ الْمَفْتُوحَةَ الْهَمْزَةُ مَعَ مَا بَعْدَهَا مِنَ الْأَسْمِ وَالْخَبَرِ فِي حَكْمِ الْمَفْرَدِ وَلِذَلِكَ يَجِبُ الْكُسْرُ إِذَا كَانَ فِي ابْتِدَاءِ الْكَلَامِ نَحْوَ أَنْ زَيْدًا قَائِمٌ وَبَعْدَ الْقَوْلِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ وَبَعْدَ الْمَوْصُولِ نَحْوَ مَا رَأَيْتُ الَّذِي إِنَّهُ فِي الْمَسَاجِدِ وَإِذَا كَانَ فِي خَبَرِهَا اللَّامُ نَحْوَ أَنْ زَيْدًا لِقَائِمٍ.

تَرْجَمًا: ”دوسری فصل، حروف مشبہ بالفعل حروف مشبہ بالفعل چھ ہیں، اِنَّ، اَنْ، كَاَنَّ، لَكِنَّ، كَيْت اور لَعَلَّ یہ تمام حروف جملہ اسمیہ پر داخل ہوتے ہیں اسم کو نصب دیتے ہیں اور خبر کو رفع دیتے ہیں جیسا کہ تم پہچان چکے ہو جیسے اِنَّ زیداً قائمٌ اور کبھی اِنَّ کو مائے کافہ بھی لاحق ہوتا ہے پس وہ ان کو عمل سے روک دیتا ہے اور اُس وقت یہ فعل پر داخل ہوتے ہیں جیسے اِنَّمَا قائمٌ زیدٌ اور تو جان لے کہ اِنَّ مکسورہ جملہ کے معنی کو نہیں بدلتا بلکہ اس کو مؤکد کر دیتا ہے اور اَنْ مفتوحہ اپنے مابعد اسم اور خبر کے ساتھ مفرد کے حکم میں ہوتا ہے اسی وجہ سے کسرہ واجب ہے جب وہ ابتدائے کلام میں واقع ہو جیسے اِنَّ زیداً قائمٌ اور قول کے بعد واقع ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا قول، یقولُ اِنَّہا بقرۃٌ اور موصول کے بعد واقع ہو جیسے مَا رَأَيْتُ الَّذِیْ اِنَّہُ فِی الْمَسَاجِدِ، اور جب اس کی خبر میں لام داخل ہو جیسے اِنَّ زیداً لقائمٌ۔“

قوله الحروف المشبهة بالفعل ستة الخ یعنی حروف جو فعل کے ساتھ مشابہ ہیں چھ ہیں مَشْبَهَةٌ باب تفعیل سے اسم مفعول کا صیغہ ہے ان کی فعل کے ساتھ مشابہت لفظی یہ ہے کہ جیسے فعل ماضی بنی برقع ہوتی ہے اسی طرح یہ بھی بنی برقع ہوتے ہیں اور جیسے فعل ثلاثی اور رباعی ہوتا ہے اسی طرح یہ بھی ثلاثی اور رباعی ہوتے ہیں اور مشابہت معنوی یہ ہے کہ ان کے معانی فعل جیسے ہیں پس ان اور ان بمعنی اکدت ہیں اور کان بمعنی شبہت اور لکن بمعنی استدرکت اور لیت بمعنی تمنیت اور لعل بمعنی ترجیت۔

قوله هذه الحروف تدخل الخ یہ حروف جملہ اسمیہ یعنی مبتدأ اور خبر پر داخل ہوتے ہیں اور اسم کو نصب دیتے ہیں اور یہ جملہ کا پہلا جز ہوتا ہے اور خبر کو رفع اور یہ جملہ کا دوسرا جز ہوتا ہے جیسے اِنَّ زیداً قائمٌ (تحقیق زید کھڑا ہونے والا ہے) اس میں اِنَّ نے زیداً کو جو اس کا اسم ہے نصب دیا اور قائمٌ کو جو اس کی خبر ہے رفع دیا۔

قوله وقد يهلحقها ما الكافة الخ اور کبھی ان حروف کو مائے کافہ لاحق ہو جاتا ہے پس اس وقت وہ ان کو عمل سے روک دیتا ہے۔ کافہ بتشدید فاء اسم فاعل ہے بمعنی روکنے والا چونکہ یہ ما ان کو عمل سے روک دیتا ہے لہذا ان کا یہ نام رکھا گیا جیسے اِنَّمَا زیدٌ قائمٌ۔

قوله واعلم ان ان المكسورة الهمزة الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ حروف مشبہ بالفعل کے احوال بیان فرماتے ہیں اور اَوَّلًا اِنَّ مکسور اور مفتوحہ کے درمیان فرق بتلاتے ہیں کہ ان مکسورۃ الهمزة جملہ کے معنی کو نہیں بدلتا بلکہ معنی جملہ کو مؤکد کر دیتا ہے مثلاً جب اِنَّ زیداً قائمٌ کہا تو اس نے وہ فائدہ دیا جو زیدٌ قائمٌ نے دیا اور اس کے ساتھ ساتھ تاکید کا فائدہ دیا۔

قوله وان المفتوحة الهمزة الخ اور اِنَّ مفتوحۃ الهمزة اپنے مابعد اسم اور خبر سے مل کر مفرد کے حکم میں ہوتا ہے اس

لئے کہ اس میں اسناد تام نہیں ہوتی اور جملہ کو مفرد کے حکم میں کرنے کا یہ طریقہ ہے کہ خبر کے مصدر کو اسم کی طرف مضاف کیا جائے جیسے بَلْغَنِي أَنْ زَيْدًا قَائِمٌ اِي بَلْغَنِي قِيَامُ زَيْدٍ یا جزء خبر کے مصدر کو اسم کی طرف مضاف کیا جائے جیسے بَلْغَنِي اِنْ زَيْدًا اِنْ تَعْلَمُهُ يَكْرَمُك (مجھ کو یہ بات پہنچی کہ تحقیق زید کو اگر تو تعلیم دے تو وہ تیرا اکرام کرے گا) اِي بَلْغَنِي اِكْرَامُ زَيْدٍ عِنْدَ تَعْلِيْمِكَ اِيَاہ۔

قوله ولذلك يجب الكسر الخ اور اسی وجہ سے کہ اِنْ مَسُورہ جملہ کے معنی کو متغیر نہیں کرتا جملہ کی جگہ میں کسر واجب ہے پس جب وہ ابتداء کلام میں ہوگا تو اُس کا ہمزہ مَسُور ہوگا۔ اس لئے کہ وہ جملہ کا موضع ہے نہ مفرد کا جیسے اِنْ زَيْدًا قَائِمٌ (تحقیق زید کھڑا ہونے والا ہے)۔

قوله وبعد القول اسی طرح کلمہ قول اور اس کے مشتقات کے بعد جب وہ واقع ہوگا تو اُس کا ہمزہ مَسُور ہوگا۔ اس لئے کہ قول کا مقولہ جملہ ہوا کرتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿يَقُولُ اِنَّهَا بَقْرَةٌ﴾ میں قوله وبعد الموصول اسی طرح اسم موصول کے بعد ان مَسُورہ ہوگا۔ اس لئے کہ موصول کے بعد صلہ ہوتا ہے اور صلہ ہمیشہ جملہ ہوتا ہے جیسے مَا رَأَيْتُ الَّذِي اِنَّهُ فِي الْمَسَاجِدِ (نہیں دیکھا میں نے اُس کو کہ وہ مسجد میں ہے)۔

قوله واذا كان في خبرها اللام اور ان مَسُورہ ہوگا جب کہ اُس کی خبر پر لام ہو اس لئے کہ لام معنی جملہ کی تاکید کے لئے آتا ہے جیسے اِنْ زَيْدًا لِقَائِمٌ (تحقیق زید البتہ کھڑا ہے) یاد رکھنا چاہئے کہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اِنْ مَسُورہ کے چار مواضع بیان کئے ہیں۔ لیکن ان کے علاوہ اور بھی مواضع ہیں جہاں ان مَسُورہ آتا ہے مثلاً جواب قسم میں ان مَسُورہ ہوتا ہے جیسے وَاللّٰهِ اِنْ زَيْدًا قَائِمٌ اور نداء کے بعد جیسے قول باری تعالیٰ ﴿يَا بَنِي اِنَّ اللّٰهَ اضْطَفٰى لَكُمْ الدِّينَ﴾ (اور حتیٰ ابتدائیہ کے بعد) جیسے مرض فلان حتیٰ انهم لا يرجونه (فلاں بیمار ہوا یہاں تک کہ وہ اس کی اُمید نہیں رکھتے ہیں) اور حروف تنبیہ کے بعد جیسے الا ان اولياء اللّٰه لا خوف عليهم ولا هم يحزنون (آگاہ تحقیق اولیاء اللہ پر نہ تو خوف ہے اور نہ وہ غمگین ہوں گے)۔

ويجب الفتح حيث يقع فاعلا نحو بَلْغَنِي أَنْ زَيْدًا قَائِمٌ وحيث يقع مفعولا نحو كَرِهْتَ أَنْكَ قَائِمٌ وحيث يقع مبتدأ نحو عِنْدِي أَنْكَ قَائِمٌ وحيث يقع مضافا اليه نحو عَجِبْتُ مِنْ طُولِ أَنْ بَكَرًا قَائِمٌ وحيث يقع مجرورا نحو عَجِبْتُ مِنْ أَنْ بَكَرًا قَائِمٌ وبعد لو نحو لَوْ أَنْكَ عِنْدَنَا لَا كَرَمْتِكَ وبعد لَوْ لَا أَنْكَ حَاضِرٌ لَغَابَ زَيْدٌ ويجوز العطف على اسم اِنْ المَكْسُورَة بالرفع والنصب باعتبار المحل واللفظ مثل اِنْ زَيْدًا قَائِمٌ وَعَمْرُو وَعَمْرًا۔

تَرْجُمًا: ”اور فتح واجب ہے جس وقت وہ فاعل واقع ہو جیسے بَلْغَنِي أَنْ زَيْدًا قَائِمٌ اور جس وقت مفعول

واقع ہو جیسے کرہٹ اُنْک قائم اور جس وقت مبتداء واقع ہو جیسے عندی اُنْک قائم اور جس وقت مضاف الیہ واقع ہو جیسے عجبت من طول اَنْ بکراً قائم اور جس وقت مجرور واقع ہو جیسے عجبت من اَنْ بکراً قائم اور لو کے بعد جیسے لو اُنْک عندنا لا کر متک اور لولا کے بعد جیسے لولا اَنّ حاضر لغاب زید اور ان مکسورہ کے اسم پر رفع اور نصب کے ساتھ عطف کرنا جائز ہے محل اور لفظ کا اعتبار کرتے ہوئے جیسے اَنْ زیداً قائم و عمرو و عمرواً۔“

قوله ويجب الفتح الخ اور اَنْ کے ہمزہ کو فتح ہوگا اس جگہ کہ وہ اپنے اسم اور خبر سے مل کر فاعل واقع ہو جیسے بَلْغَنِی اَنْ زیداً قائم ای بَلْغَنِی قیام زید یہاں اَنْ اپنے اسم زیداً اور خبر قائم سے مل کر بتاویل مفرد ہو کر بَلْغَنِی کا فاعل ہے۔

قوله وحيث يقع مفعولاً اور اُس جگہ کہ جہاں ان اپنے اسم اور خبر سے مل کر مفعول واقع ہو جیسے کرہٹ اُنْک قائم ای کرہٹ قیامک (میں نے تیرے کھڑے ہونے کو کمرودہ جانا)۔

قوله وحيث يقع مبتداء اور اُس جگہ جہاں وہ اپنے اسم اور خبر سے مل کر مبتداء واقع ہو۔ جیسے عندی اُنْک قائم (میرے نزدیک تحقیق تو کھڑا ہے) عندی مرکب اضافی خبر ہے اور ان اپنے اسم اور خبر سے مل کر بتاویل مفرد ہو کر مبتداء ہے ای عندی قیامک۔

قوله وحيث يقع مضافاً الیہ اور اُس جگہ کہ جہاں ان اپنے اسم اور خبر سے مل کر مضاف الیہ واقع ہو۔ جیسے عجبت من طول ان بکراً قائم ای عجبت من طول قیام بکر (میں بکر کے طول قیام سے متعجب ہوا) اس میں طول مضاف ہے اور ان بکراً قائم بتاویل مفرد ہو کر مضاف الیہ ہے۔

قوله وحيث يقع مجروراً اور اُس جگہ کہ جہاں ان اپنے اسم اور خبر سے مل کر مجرور واقع ہو۔ جیسے عجبت من ان بکراً قائم ای عجبت من قیام بکر اس میں ان اپنے اسم اور خبر سے مل کر بتاویل مفرد ہو کر من حرف جار کا مجرور ہے۔ ان صورت کورہ میں ان مفتوحہ کا ہونا اس لئے ضروری ہے کہ فاعل اور مفعول اور مبتداء اور مضاف الیہ اور مجرور مفرد ہوتے ہیں۔

قوله وبعد لو اور لو شرطیہ کے بعد ان مفتوحہ ہوگا اس لئے کہ لو حرف شرط ہے جو فعل کو مقضیٰ ہے خواہ فعل لفظاً ہو خواہ تقدیراً پس لو کا مابعد فعل محذوف کا فاعل ہوگا اور فاعل ہمیشہ مفرد ہوتا ہے جیسے لو اُنْک عندنا لا کر متک (اگر تحقیق تو ہمارے پاس ہوتا البتہ میں تیرا اکرام کرتا) اس میں ان اپنے اسم ک خطاب اور خبر عندنا سے مل کر بتاویل مفرد ہو کر ثبت فعل محذوف کا فاعل ہے ثبت فعل اپنے فاعل سے مل کر جملہ فعلیہ ہو کر شرط ہوا اور لا کر متک جزاء ہے۔

قوله وبعد لولا اور لولا کے بعد ان مفتوحہ ہوگا خواہ لولا اقتصاعیہ ہو خواہ تخصیصیہ اس لئے کہ لولا اقتصاعیہ کے بعد مبتداء ہوتا ہے پس ان مفتوحہ اپنے اسم اور خبر سے مل کر مبتداء ہوگا اور مبتداء کا مفرد ہونا واجب ہے، جیسے لولا انہ حاضر لغاب زید (اگر وہ حاضر نہ ہوتا تو زید غائب ہو جاتا)۔ اور لولا تخصیصیہ کے بعد ان اپنے اسم اور خبر سے مل کر بتاویل مفرد ہو کر اس فعل کا فاعل یا مفعول ہوتا ہے جس پر لولا تخصیصیہ کا داخل ہونا ضروری ہے۔ اور فاعل اور مفعول مفرد ہوتے ہیں جیسے لَوْلَا اَنْنِ مَعَاذُ لَكَ زَعَمْتَ اِی لَوْلَا زَعَمْتَ اِنِّی مَعَاذُ لَكَ اِس مِی اِنِّی مَعَاذُ لَكَ بتاویل مفرد ہو کر زعمت کا مفعول ہے۔ (کیوں نہیں تو نے یقین کیا اس کو کہ میں تیرے لئے جائے پناہ ہوں) ان کے علاوہ اور بھی مواضع ہیں جہاں ان مفتوحہ ہوتا ہے جو تم کو بڑی کتابوں سے معلوم ہو جائیں گے اس میں ضابطہ یہ ہے کہ جہاں مفرد کا موقع ہوگا وہاں ان مفتوحہ ہوگا۔ اور جہاں جملہ کا موقع ہوگا وہاں ان مکسورہ ہوگا۔

قوله ويجوز العطف النخ اس کا عطف و سبب الکسر پر ہے اِی وَلِذٰلِكَ یَجُوزُ الْعَطْفُ یعنی اور اسی وجہ سے کہ ان مکسورہ جملہ کے معنی کو متغیر نہیں کرتا بلکہ معنی جملہ کی تاکید کرتا ہے اُس کے اسم پر رفع سے باعتبار محل عطف کرنا جائز ہے اس واسطے کہ وہ اصل میں مرفوع بابتداء ہے اور اس کے اسم پر نصب سے بھی باعتبار لفظ عطف کرنا جائز ہے۔ اس لئے کہ وہ لفظاً منصوب ہے جیسے اِنَّ زَيْدًا قَائِمٌ وَعَمْرٌو وَعَمْرٌو (تحقیق زید اور عمر قائم ہیں) اس میں عمر کو ان کے اسم (زید) کے محل پر عطف کر کے مرفوع پڑھ سکتے ہیں اور نیز اُس کو ان کے اسم کے لفظ پر عطف کر کے منصوب پڑھ سکتے ہیں۔

واعلم اَنَّ اِنَّ الْمَكْسُورَةَ یَجُوزُ دُخُولُ اللّٰمِ عَلٰی خَبَرِهَا وَقَدْ تُخَفَّفُ فِلِزْمِهَا اللّٰمِ كَقَوْلِهِ تَعَالٰی وَ اِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَیُوفِیْنَهُمْ وَحِیْنِئِذٍ یَجُوزُ الْغَاوُهَا كَقَوْلِهِ تَعَالٰی وَ اِنْ كُلُّ لَّمَّا جَمِیْعٌ لَّدُنَّا مُحْضَرُوْنَ وَ یَجُوزُ دُخُولُهَا عَلٰی الْاَفْعَالِ عَلٰی الْمُبْتَدَأِ وَ الْخَبَرِ نَحْوُ قَوْلِهِ تَعَالٰی وَ اِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لِمَنِ الْغَفْلِیْنَ وَ اِنْ نَّظُنُّكَ لَمِنَ الْكَٰذِبِیْنَ وَ كَذٰلِكَ اِنَّ الْمَفْتُوحَةَ قَدْ تُخَفَّفُ فَحِیْنِئِذٍ یَجِبُ اَعْمَالُهَا فِی ضَمِیْرِ شَانِ مُقَدَّرِ فَتَدْخُلُ عَلٰی الْجُمْلَةِ اِسْمِیَّةٌ كَاَنَّتْ نَحْوُ بَلَّغْنِیْ اَنْ زَيْدٌ قَائِمٌ اَوْ فَعْلِیَّةٌ نَحْوُ بَلَّغْنِیْ اَنْ قَدْ قَامَ زَيْدٌ وَ یَجِبُ دُخُولُ السِّیْنِ اَوْ سَوْفِ اَوْ قَدْ اَوْ حَرْفِ النَّفْیِ عَلٰی الْفِعْلِ كَقَوْلِهِ تَعَالٰی عَلِمَ اَنْ سَیَكُوْنُ مِنْكُمْ مَّرْضٰی وَ الضَّمِیْرُ الْمُسْتَرَرُّ اِسْمُ اَنْ وَ الْجُمْلَةُ خَبَرُهَا۔

تَرْجَمَةً: ”اور تو جان لے کہ اِنَّ مَكْسُورَہ کی خبر پر لام کا داخل ہونا جائز ہے اور کبھی اِنَّ مَكْسُورَہ کو مخفف کر دیا جاتا ہے پس اس کو لام لازم ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول وَ اِنْ كُلًّا لَّمَّا لَیُوفِیْنَهُمْ، اور اس وقت اس کو لغو کر دینا بھی جائز ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول وَ اِنْ كُلُّ لَّمَّا جَمِیْعٌ لَّدُنَّا مُحْضَرُوْنَ، اور اس کا اُن افعال پر داخل ہونا

جائز ہے جو مبتداء اور خبر پر داخل ہوں جیسے اللہ تعالیٰ کا قول، وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الْغَافِلِينَ وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَذِبِينَ، اور اسی طرح اَنْ مفتوحہ بھی کبھی مخفف کر دیا جاتا ہے پس اس وقت اس کو ضمیر شان مقدر میں عامل بنانا واجب ہے، پس وہ جملہ پر داخل ہوتا ہے اسمیہ ہو جیسے بلغنی اَنْ زَيْدٌ قائم یا فعلیہ ہو جیسے بلغنی اَنْ قد قامَ زَيْدٌ اور سین، سوف، قد، یا حرف نفی کا فعل پر داخل ہونا واجب ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول، عَلِمَ اَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضٰی اور ضمیر مستتر اَنْ مخففہ کا اسم اور جملہ اس کی خبر ہوگا۔“

قوله واعلم اَنْ اِنَّ الْمَكْسُورَةَ الْخ یعنی ان مکسورہ کی خبر پر لام ابتدائیہ کا جو معنی جملہ کی تاکید کے لئے آتا ہے۔ داخل ہونا جائز ہے اس لئے کہ لام ابتدائیہ معنی جملہ کی تاکید کے لئے آتا ہے اور ان مکسورہ اپنے اسم اور خبر سے مل کر جملہ ہوتا ہے۔ بخلاف ان مفتوحہ کے کہ وہ مفرد کی تاویل میں ہوتا ہے۔ اور لام مذکور کبھی ان پر داخل ہو جاتا ہے جب کہ اُس کا ہمزہ ہاء سے بدل جائے۔ جیسے لَهَنَّكَ زَيْدٌ۔

قوله وقد تخفف فيلزمهما اللام الخ اور ان مکسورہ نقل شدید اور کثرت استعمال کی وجہ سے مخففہ کر لیا جاتا ہے تخفیف کے بعد چونکہ اس کی صورت ان نافیہ جیسی ہو جاتی ہے لہذا اس وقت ان مخففہ اور ان نافیہ کے درمیان فرق کے لئے اس کی خبر پر لام تاکید کا آنا ضروری ہے خواہ اُس کو عمل دیا جائے خواہ نہ دیا جائے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿وَانْ كَلَامَا لِيُؤْفَيْنَهُمْ﴾ برقرائت تخفیف لما اس میں ان مخففہ ہے اور کلاما منصوب مع تنوین ہے۔ اور ان مخففہ کا اسم ہے اور کلاما کی تنوین مضاف الیہ کے عوض میں ہے۔ اور لِيُؤْفَيْنَهُمْ قسم محذوف کا جواب ہے اور اس پر لام جواب قسم کا ہے اور لما پر لام ان مخففہ اور ان نافیہ کے درمیان فارقہ ہے اور پھر لفظ ما کو زائد کیا تاکہ دو لاموں کا اجتماع جو مکروہ ہے نہ لازم آئے آیت کے معنی یہ ہیں کہ ان کلہم ای جمیع المختلفین فی کتاب اللہ لیؤفینہم (تحقیق ان سب کو جو اللہ کی کتاب میں اختلاف کرتے ہیں اللہ کی قسم وہ ضرور ان کو پوری جزا دے گا)۔

قوله وحینئذ یجوز الغاؤھا الخ اور اس وقت جب کہ ان مکسورہ مخففہ ہو تو اس کے عمل کا الغاء یعنی اس کے عمل کو باطل کرنا جائز ہے اور اس صورت میں اعمال سے ابطال عمل اکثر ہے اس لئے کہ آخر کے ساکن ہونے کی وجہ سے اس کی فعل کے ساتھ پوری مشابہت جس کی وجہ سے وہ عمل کرتا تھا نہیں رہی مثلاً اُس کے آخر کا فتحہ اور اُس کا سر حرفی ہونا جیسے قول باری تعالیٰ ﴿وَانْ كُلْ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ﴾ اس آیت میں ان مکسورہ مخففہ ہے جس کا عمل باطل ہو گیا ہے اور کُلُّ کو رفع ہے اور لما مخففہ لام فارقہ اور ما سے جو تاکید کے لئے زائد کیا گیا ہے مرکب ہے۔ معنی یہ ہیں کہ ان کلہم لمجموعون یوم القیامۃ محضرون عندنا للحساب (تحقیق سب کے سب قیامت کے روز حساب کے لئے جمع کئے جائیں گے اور ہمارے پاس حاضر کئے جائیں گے) اور اس صورت میں باعتبار اصل عمل دینا بھی جائز ہے جیسے آیت

مذکورہ ان کُلًّا لَّيْوَقِينَہُمْ میں ان کسورہ مخففہ عمل کر رہا ہے۔

قوله ويجوز دخولها على الافعال النخ اس کا عطف بجزو الغاؤھا پر ہے ای وحينئذ يجوز دخولها النخ اور اس وقت جب کہ ان کسورہ مخففہ ہو تو اُس کا اُن افعال پر داخل ہونا جو مبتداء اور خبر پر داخل ہوتے ہیں جائز ہے جیسے افعال ناقصہ اور افعال قلوب وغیرہ جیسے قول باری تعالیٰ ﴿وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الْغَافِلِينَ﴾ (تحقیق آپ اس سے پیشتر غفلت والوں میں سے تھے) اور جیسے قول باری تعالیٰ ﴿إِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ﴾ (تحقیق ہم تم کو جھوٹ بولنے والوں میں سے خیال کرتے ہیں) اس لئے کہ اس میں اصل یہ تھا کہ وہ مبتداء اور خبر پر داخل ہوتا پس اگر تخفیف کی وجہ سے اس کی یہ اصل جاتی رہی تو کم از کم اس کو ان افعال پر داخل ہونا چاہئے جو مبتداء اور خبر پر داخل ہوتے ہیں تاکہ بقدر امکان اصل کے ساتھ رعایت باقی رہے۔ اور اس وقت یہی اس کو لازم تا کید لازم ہے جیسا کہ دونوں آیتوں میں موجود ہے۔

قوله وكذلك ان المفتوحة النخ اور اسی طرح ان مفتوحہ کو مخففہ کر لیا جاتا ہے اور اس وقت اُس کا ضمیر شان مقدر میں عمل کرنا ضروری ہے جو اس کا اسم ہوگی اور وہ جملہ جو ضمیر شان کی تفسیر کرے گا اس کی خبر ہوگا اور ضمیر شان کے مقدر ماننے کی وجہ یہ ہے کہ چونکہ مفتوحہ کو بہ نسبت کسورہ فعل کے ساتھ مناسبت زیادہ ہے اور کسورہ منثر کلام میں تخفیف کے بعد بھی عمل کرتا ہے لیکن مفتوحہ کا عمل تخفیف کے بعد منثر کلام میں واقع نہیں ہوتا لہذا ضمیر شان کو مقدر ماننا تاکہ اضعف کی ترجیح اقویٰ پر لازم نہ آئے کیونکہ اس وقت کسورہ کبھی عمل کرے گا اور کبھی نہیں لیکن مفتوحہ ہر حال میں عمل کرے گا۔

قول فتدخل على الجملة النخ چونکہ مفتوحہ تخفیف کے بعد ضمیر شان میں عمل کرتا ہے لہذا وہ تخفیف کے بعد مطلقاً تمام جملوں پر داخل ہوتا ہے خواہ وہ اسمیہ ہوں۔ جیسے بَلَّغْنِي أَنْ زَيْدٌ قَائِمٌ (مجھ کو یہ بات پہنچی کہ تحقیق زید قائم ہے) خواہ فعلیہ پھر فعلیہ میں وہ فعل خواہ داخل مبتداء اور خبر سے ہو خواہ نہ ہو جیسے بَلَّغْنِي أَنْ قَدْ عَلِمْتُ زَيْدًا اور بَلَّغْنِي أَنْ قَدْ قَامَ زَيْدٌ۔

قوله ويجب دخول السبب النخ اور ان مفتوحہ مخففہ جب فعل متصرف پر واقع ہو تو اُس وقت سین یا سوف یا قد یا حرف نفی کا فعل پر داخل ہونا ضروری ہے۔ تاکہ مخففہ اور ان مصدریہ میں فرق ہو جائے اس لئے کہ سین اور سوف اور قد ان مصدریہ کے ساتھ جمع نہیں ہوتے لیکن حرف نفی سے مخففہ اور مصدریہ میں فرق نہیں ہو سکتا۔ کیونکہ یہ دونوں کے ساتھ جمع ہوتی ہے لہذا اس میں فرق کرنے کے لئے کسی اور دوسری چیز کا اعتبار کرنا پڑے گا وہ یہ اگر فعل منفی منصوب ہے تو ان مصدریہ ہے ورنہ مخففہ جیسے قول باری تعالیٰ ﴿عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضًى﴾ (اللہ تعالیٰ نے جان لیا کہ تحقیق تم عنقریب بیمار ہو گے) اور جیسے واعلم فعلم المرء ينفعه ان سوف ياتي كل ما قدر (میں جانتا ہوں کہ مرد کا علم اس کو نفع دیتا ہے اور تحقیق ہر وہ چیز جو اللہ کی جانب سے مقدر کر دی گئی ہے آتی ہے) اور جیسے قول باری تعالیٰ ﴿لَيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَاتِ رَبِّهِمْ﴾ (تاکہ وہ جان لے کہ انبیاء علیہم السلام نے اپنے رب کی رسالتوں کو پہنچا دیا ہے) اور جیسے قول باری

تَعَالَى ﴿أَوَلَا يَرَوْنَ أَن لَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ﴾۔

قوله والضمير المستتر الخ یہاں سے مصنف ان مفتوح مخففہ کی ترکیب بتا رہے ہیں کہ ضمیر شان مستتر ان مفتوح مخففہ کا اسم ہوگی اور جملہ جو اس کے بعد ہوتا ہے ان مفتوح مخففہ کی خبر ہوگا۔ اور افعال غیر متصرفہ میں مفتوح مخففہ کے ساتھ سین اور سوف وغیرہ لازم نہیں ہیں جیسے قول باری تعالیٰ ﴿أَن لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى﴾ اور جیسے قول باری تعالیٰ ﴿أَن عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَدْ أَقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ﴾

وَكَانَ لِلتَّشْبِيهِ نَحْوُ كَانَ زَيْدًا الْاِسْدُ وَهُوَ مُرَكَّبٌ مِّنْ كَافٍ التَّشْبِيهِ وَإِنَّ الْمَكْسُورَةَ وَإِنَّمَا فَتَحَتْ لِتَقْدِمِ الْكَافِ عَلَيْهَا تَقْدِيرُهُ إِنَّ زَيْدًا كَالْاِسْدِ وَقَدْ تَخَفَّفَ فَتَلْعَىٰ نَحْوُ كَانَ زَيْدًا اِسْدُ وَلَكِنَّ لِالِاسْتِدْرَاكِ وَيَتَوَسَّطُ بَيْنَ كَلَامَيْنِ مُتَغَايِرَيْنِ فِي الْمَعْنَىٰ نَحْوُ غَابَ زَيْدٌ لَّكِنَّ بَكْرًا حَاضِرٌ وَيَحْزُرُ مَعَهَا الْوَاوُ نَحْوُ قَامَ زَيْدٌ وَلَكِنَّ عَمْرًا قَاعِدٌ وَقَدْ تَخَفَّفَ فَتَلْعَىٰ نَحْوُ مَشَىٰ زَيْدٌ لَّكِنَّ بَكْرٌ عِنْدَنَا وَلَيْتَ لِلتَّمَنَّىٰ نَحْوُ لَيْتَ هُنْدًا عِنْدَنَا وَاجازُ الْفَرَاءِ لَيْتَ زَيْدًا قَائِمًا بِمَعْنَىٰ أَتَمَنَّىٰ وَلَعَلَّ لِلتَّرَجُّيِ كَقَوْلِ الشَّاعِرِ شَعْرُ أَحِبِّ الصَّالِحِينَ وَلَسْتُ مِنْهُمْ لَعَلَّ اللَّهَ يَرْزُقُنِي صَلَاحًا وَشَدَّ الْجَرْبُهَا نَحْوُ لَعَلَّ زَيْدٌ قَائِمٌ وَفِي لَعَلَّ لَغَاتٌ عَلٌّ وَعَنٌّْ وَأَنَّ وَلَآنَّ وَلَعَنَّ وَعِنْدَ الْمَبْرَدِ صِلَهُ عَلٌّ زَيْدٌ فِيهِ اللَّامُ وَالْبَوَاقِي فَرَعٌ.

تَرْجَمَةً: ”اور كَانَ تشبیہ کے لئے آتا ہے جیسے كَانَ زَيْدًا الْاِسْدُ اور كَانَ تشبیہ اور إِنَّ مَكْسُورَ سے مرکب ہے اور بے شک اس کو فتح دیا گیا ہے کاف کے اس پر مقدم ہونے کی وجہ سے اس کی تقدیری عبارت إِنَّ زَيْدًا كَالْاِسْدِ ہے اور کبھی مخففہ ہوتا ہے پس عمل سے لغو کر دیا جاتا ہے جیسے كَانَ زَيْدًا اِسْدُ اور لَكِنَّ استدراک کے لئے آتا ہے اور ایسے دو کاموں کے درمیان واقع ہوتا ہے جو معنی میں ایک دوسرے کے متغائر ہوں جیسے غَابَ زَيْدٌ لَّكِنَّ بَكْرًا حَاضِرٌ اور اس کے ساتھ واو کا لانا جائز ہے جیسے قَامَ زَيْدٌ وَلَكِنَّ عَمْرًا قَاعِدٌ اور کبھی مخففہ ہوتا ہے پس عمل سے لغو کر دیا جاتا ہے جیسے مَشَىٰ زَيْدٌ لَّكِنَّ بَكْرٌ عِنْدَنَا اور لیت تمنی کے لئے آتا ہے جیسے لیت هُنْدًا عِنْدَنَا اور فَرَاءِ نے لیت زَيْدًا قَائِمًا کو تمنی کے معنی میں جائز قرار دیا ہے اور لَعَلَّ تَرْجِی کے لئے آتا ہے جیسے شاعر کا قول (شعر) أَحِبِّ الصَّالِحِينَ وَلَسْتُ مِنْهُمْ + لَعَلَّ اللَّهَ يَرْزُقُنِي صَلَاحًا، اور اس کے ذریعہ سے جردینا شاذ ہے جیسے لَعَلَّ زَيْدٌ قَائِمٌ اور لَعَلَّ میں چند لغات ہیں عَلٌّ، عَنٌّْ، أَنَّ لَآنَّ، اور لَعَنَّ، اور مبرد کے نزدیک اصل عَلٌّ ہے جس میں لام کو زائد کیا گیا ہے اور باقی اس کی فرع ہیں۔“

قوله وَكَأَنَّ للتشبيه الخ اور لفظ کان انشاء تشبیہ کے لئے ہے جیسا کَانَ زیدُ الاسدُ (زید گویا شیر ہے) اور وہ کبھی شک کے لئے آتا ہے جیسے ﴿كَأَنَّكَ تَمْشِي﴾
 قوله وهو مركب الخ اور لفظ کَانَ کاف تشبیہ اور ان مکسورہ سے مرکب ہے۔

قوله وانما فتحت الخ یہ سوال مقدر کا جواب ہے سوال یہ ہے کہ جب کان حرف براسہ نہیں ہے بلکہ کاف تشبیہ اور ان مکسورہ سے مرکب ہے تو چاہئے تھا کہ اس میں ہمزہ مکسورہ ہوتا نہ مفتوح حالانکہ ان کا ہمزہ مفتوح ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ جواب دیتے ہیں کہ کان میں ہمزہ کو فتح اس لئے ہے کہ کاف جو اصل میں حرف جر ہے ان پر مقدم ہے گو جب وہ جارہ ہونے کے حکم سے نکل گیا ہے اور حرف جر کے بعد جو آتا ہے وہ ان مفتوح ہوتا ہے اس لئے کہ حرف جر مفرد پر داخل ہوتا ہے۔ پس صورت کی رعایت کی وجہ سے اس کے ہمزہ کو فتح دے دیا اگرچہ باعتبار معنی وہ مکسور ہے اور کان زیدُ الاسد کی تقدیر ان زید کا الاسد ہے (تحقیق زید مثل شیر کے ہے) کاف کو مقدم کر دیا تا کہ انشاء تشبیہ شروع ہی سے معلوم ہو جائے اور ہمزہ ان کاف جارہ کی رعایت کی وجہ سے فتح سے بدل گیا۔ اس لئے کہ جارہ مفرد کے ساتھ خاص ہے جیسا کہ سوال و جواب میں گزر چکا۔ اور یہ خلیل رحمہ اللہ تعالیٰ کا مذہب ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسی کو اختیار کیا ہے۔ لیکن جہور نحوات کے نزدیک یہ اور حروف کی طرح حرف براسہ ہے۔ کسی سے مرکب نہیں ہے کیونکہ حروف میں اصل عدم ترکیب ہے۔

قوله وقد تخفف الخ اور کبھی کان میں تخفیف کر لی جاتی ہے اور اس وقت اصح مذہب کی بنا پر وہ عمل نہیں کرتا اس لئے کہ آخر کاف فتح زائل ہونے کی وجہ سے اُس کی فعل کے ساتھ مشابہت جاتی رہی جیسے کَانَ زیدُ الاسدُ (زید گویا شیر ہے)۔
 قوله ولكن للاستدراك الخ اور لکن استدراک کے لئے ہے اور استدراک لغت میں بمعنی کسی چیز کو دریافت کرنا (کذا فی التاج) اور اصطلاح میں یہ ہے کہ جملہ سابقہ سے جو وہم ہوتا ہو اُس کو دور کرنا جیسے تم نے جاء نی زید کہا تو اس وقت یہ وہم ہوتا تھا کہ چونکہ زید اور عمر میں محبت ہے تو شاید عمر بھی آیا ہو پس جب کہ تم نے لکن عمرواً لم یجئنی کہا تو اس سے وہم مذکور دور ہو گیا (لیکن عمر نہیں آیا) کلمہ لکن نحوات بصرہ کے نزدیک کلمہ مفردہ ہے لیکن نحوات کوفہ کے نزدیک یہ لا اور ان مکسورہ سے جس کے شروع میں کاف زائدہ ہے مرکب ہے۔ یعنی اُس کی اصل لا کان ہے ہمزہ کا کسرہ کاف کو دے دیا اس کے بعد ہمزہ اجتماع سائنین کی وجہ سے حذف ہو گیا لکن ہوا۔

قوله ويتوسط بين كلامين الخ یعنی اور اسی وجہ سے کہ وہ کلام سابق پر وہم دور کرنے کے لئے آتا ہے لکن دو کلاموں کے درمیان جو باعتبار معنی لفظی اور اثبات میں متغائر ہوں آتا ہے خواہ وہ باعتبار لفظ متغائر ہوں جیسے جاء زید لکن عمرو لم یجئنی خواہ نہ ہوں جیسے غاب زید لکن بکرا حاضر۔ پہلی مثال میں تغائر معنوی کے علاوہ تغائر لفظی بھی ہے اس لئے کہ پہلا کلام مثبت ہے اور دوسرا منفی اور دوسری مثال میں لفظی تغائر بالکل نہیں ہے کیونکہ دونوں کلام مثبت ہیں لیکن تغائر معنوی ہے۔

قوله ويجوز معها الواو الخ اور لکن کے ساتھ خواہ وہ مشدود ہو مخففہ وادکا ہونا جائز ہے تاکہ اس لکن اور لکن عاطفہ میں فرق ہو جائے کیونکہ عاطفہ پر حرف عطف نہیں آتا۔ اور یہ وادیا تو جملہ کا جملہ پر عطف کے لئے ہوگا یا اعتراضیہ ہوگا جیسے قام زید و لکن عمرو قاعد میں۔

قوله وقد تخفف الخ اور لکن میں کبھی تخفیف کر لی جاتی ہے اور اس وقت وہ عمل سے لغو کر دیا جاتا ہے اس واسطے کہ وہ مشابہت فعل سے نکل کر لکن عاطفہ کے ساتھ لفظاً اور معنی مشابہ ہو گیا اور عاطفہ عامل نہیں ہوتا جیسے مشی زید لکن بکر عندنا۔

قوله وليت للتمنى الخ اور کلمہ لیت انشاء تمنی کے لئے ہے اور وہ کسی چیز کا برسمیل محبت طلب کرنا ہے جیسے لیت هنداً عندنا (کاش ہندہ ہمارے پاس ہوتی)۔

قوله واجاز الفراء الخ اور فراء لیت کے دونوں جزوئن کے نصب کو جائز رکھتے ہیں جیسے لیت زیداً قائماً اور وہ کہتے ہیں کہ لیت بمعنی فعل تمنی ہے۔ پس گویا کہ اتمنی زیداً قائماً کہا گیا (میں زید کے قائم ہونے کی تمنا کرتا ہوں) پس دونوں جزء بناء بر مفعولیت منسوب ہیں۔

قوله ولعل للترجى الخ اور لعل انشاء ترجی کے لئے ہے یعنی امر مرغوبی توقع کے لئے جیسے قول شاعر -

أَحِبُّ الصَّالِحِينَ وَلَسْتُ مِنْهُمْ
لَعَلَّ اللَّهَ يَرْزُقُنِي صَاحِبًا

(میں نیک لوگوں کو دوست رکھتا ہوں اور میں ان میں سے نہیں ہوں شاید کہ اللہ تعالیٰ مجھ کو صلاحیت عطا فرمائے) لیت اور لعل میں یہ فرق ہے کہ لیت ممکن اور محال دونوں کی تمنا کے لئے آتا ہے اور لعل صرف اُس چیز کی اُمید کے لئے آتا ہے جس کا ہونا ممکن ہو۔

قوله وَشَذَّ الجربها الخ اور کلمہ لعل کو حروف جارہ میں سے شمار کرنا اور اس کے مابعد کو جردینا شاذ اور خلاف قیاس ہے جیسے لعل زید قائم (بجز زید) پس لعل جار اپنے مجرور سے مل کر محل رفع میں ہے اور مبتداء ہے اور قائم خبر ہے۔

قوله وفي لعل لغات الخ اور کلمہ لعل میں اور چند لغت ہیں۔ ایک عل بدون لام قبل عین۔ دوسرا عن بدون لام اوّل اور بابدال لام ثانی بنون۔ تیسرا ان بدون لام اوّل وبتبدیل عین بہزہ ولام ثانی بنون۔ چوتھا لان بتبدیل عین بہزہ ولام ثانی بنون۔ پانچواں لعن بتبدیل لام ثانی بنون۔

قوله وعند المبرد اصله عل الخ اور مبرد کے نزدیک لعل کی اصل عل بدون لام اوّل ہے عل میں لام زائدہ کیا گیا لعل ہوا۔ اور باقی لغات مذکورہ اُس کی فرع ہیں۔ لیکن جمہور نحوات کے نزدیک افصح اور اشر لعل ہے۔

فصل حروف العطف عشرة الواو والفاء وثم وحتى وأو وإما وأم ولا وبَلْ ولكنْ فالأربعة الأولى للجمع فالواو وللجمع مطلقاً نحو جاءني زيدٌ وعمروٌ سواء كان زيدٌ مقدماً في المجئى او عمروٌ والفاء للترتيب بلا مُهْلَةٍ نحو قام زيدٌ فعمروٌ اذا كان زيدٌ متقدماً وعمروٌ متاخراً بلا مُهْلَةٍ وثم للترتيب بمهْلَةٍ نحو دخل زيدٌ ثم عمروٌ واذا كان زيدٌ متقدماً وبينهما مُهْلَةٌ وَحَتَّى كَثُمٌ فى الترتيب والمُهْلَةُ إِلَّا أَنَّ مُهْلَتَهَا أَقَلُّ مِنْ مُهْلَةٍ ثُمَّ ويشترط ان يكون معطوفها داخلاً فى المعطوف عليه وهى تُفِيدُ قُوَّةً فى المعطوف نحو مات الناسُ حَتَّى الانبياءُ اَوْضَعُفًا نحو قَدِمَ الْحَاجُّ حَتَّى الْمَشَاةُ.

تَرْجَمَةً: ”تسرى فصل، حروف عطف دس ہیں، واو، فاء، ثم، حتى، او، اما، ام، لا، بل اور لكن، پس پہلے چار جمع کے لئے آتے ہیں پس واو تو مطلق جمع کے لئے آتا ہے جیسے جاءني زيدٌ وعمروٌ، برابر ہے کہ آنے میں زید مقدم ہو یا عمر و مقدم ہو، اور فاء ترتیب کے لئے آتا ہے بلا مہلت کے جیسے قام زيدٌ فعمروٌ جب کہ زید مقدم ہو اور عمر و مؤخر ہو بغیر مہلت کے، اور ثم، ترتیب کے لئے آتا ہے مہلت کے ساتھ جیسے دَخَلَ زيدٌ ثم عمروٌ جب کہ زید مقدم ہو اور ان دونوں کے درمیان مہلت ہو اور حَتَّى ثم کی طرح ہے ترتیب میں اور مہلت میں مگر اس کی مہلت ثم کی مہلت سے کم ہوتی ہے، اور شرط یہ ہے کہ اس کا معطوف معطوف علیہ میں داخل ہو اور وہ معطوف میں قوۃ کا فائدہ دیتا ہے جیسے مات الناس حَتَّى الانبياء، یا ضعف کا فائدہ دیتا ہے جیسے قَدِمَ الْحَاجُّ حَتَّى الْمَشَاةُ۔“

قوله حروف العطف عشرة النخ عطف لفت میں بمعنی مائل کرنا یہ حروف بھی معطوف کو حکم اور اعراب میں معطوف علیہ کی طرف مائل کرتے ہیں حروف عطف دس ہیں۔ واو اور فاء اور ثم (بضم ثاء مثلاً وتشديد میم) اور حتی اور او اور اما بکسر ہمزہ اور ام اور بل اور لكن (بسكون نون)۔

قوله فالأربعة الاول للجمع النخ یہاں فاء تفسیر یہ ہے اور اَوَّلُ جمع اولی کی ہے پہلے چار حرف یعنی واو، فاء، ثم اور حتی معطوف اور معطوف علیہ کو اس حکم میں جمع کرنے کے لئے آتے ہیں جو حکم کہ معطوف علیہ کے لئے ہے۔

قوله فالواو للجمع مطلقاً النخ یعنی واو مطلق جمع کے لئے ہے اس میں معطوف اور معطوف علیہ کے درمیان ترتیب اور معیت کا کوئی لحاظ نہیں ہوتا جیسے جاءني زيدٌ وعمروٌ (میرے پاس زید اور عمر آئے) اس میں احتمال ہے کہ شاید زید پہلے آیا ہو، اور عمر بعد میں مہلت کے ساتھ آیا ہو یا بغیر مہلت کے اور اس کے برعکس کا بھی احتمال ہے اور اس میں یہ بھی احتمال ہے کہ زید اور عمر دونوں اکٹھے آئے ہوں۔

قوله والفاء للترتيب الخ اور فاء ترتیب بغیر مہلت کے لئے ہے جیسے قام زید فعمرو (زید کھڑا ہوا پس عمر) اس میں فاء نے اس امر پر دلالت کی کہ پہلے زید آیا اور اس کے بعد فوراً ہی بغیر تاخیر کے عمر آیا۔

قوله وثم للترتيب بمهلة الخ اور ثم ترتیب مع مہلت کے لئے ہے جیسے دخل زید ثم عمرو (زید داخل ہوا پھر عمرو) اس میں ثم نے اس امر پر دلالت کی کہ پہلے زید داخل ہوا اور اس کے کچھ دیر بعد عمر آیا اس میں ترتیب تاخیر کے ساتھ ہے۔

قوله وحتى كشم في الترتيب الخ اور حتی ترتیب اور مہلت میں ثم کی طرح ہے لیکن حتی میں ثم کی بہ نسبت مہلت کم ہوتی ہے پس حتی فاء اور ثم کے بین میں ہے۔

قوله ويشترط ان يكون معطوفها الخ اور حتی عاطفہ میں شرط ہے کہ اُس کا معطوف معطوف علیہ میں داخل ہو اس لئے کہ یہ غایت کے لئے ہے۔ جاننا چاہئے کہ نجات اس امر پر متفق ہیں کہ حتی عاطفہ میں واجب ہے کہ اُس کا معطوف معطوف علیہ میں حقیقتاً داخل ہو اسی بنا پر مثال نمت، البارحة حتى الصباح میں الصباح کو جر ہے نہ کہ نصب شیخ رضی فرماتے ہیں کہ حتی عاطفہ کا مابعد اس کے ماقبل کا جزء ہوتا ہے یا اُس چیز کا جز ہوتا ہے جس پر ماقبل حتی دلالت کرتا ہے اور حتی جارہ کے متعلق اکثر نجات جائز رکھتے ہیں کہ اُس کا مابعد اُس کے ماقبل کے آخر جز کے ساتھ متصل ہو جیسے نمت البارحة حتى الصباح۔ شیخ رضی کا یہ کلام صاف بتلا رہا ہے کہ حتی عاطفہ کے لئے واجب ہے کہ اُس کا مابعد اس کے ماقبل کا حقیقی جز ہو اور اس میں اُس کا جزء اعتباری ہونا کافی نہیں ہے۔

قوله وهي تفيد قوة الخ اور حتی مطوف میں یا تو قوت کا فائدہ دیتا ہے یعنی اُس کا معطوف اجزاء معطوف علیہ میں سے جزء قوی ہوگا جیسے مات الناس حتى الانبياء (لوگ مر گئے یہاں تک کہ انبیاء علیہم السلام مر گئے) اور جیسے قدم الجيش حتى الامير (الشكر آگیا یہاں تک کہ امیر آگیا) ان دونوں مثالوں میں انبیاء اجزاء تاس میں سے اور امیر اجزاء جمیش میں سے جزء قوی ہیں۔ یا ضعف کا فائدہ دیتا ہے یعنی اُس کا معطوف اجزاء معطوف علیہ میں سے جزء ضعیف ہوگا۔ جیسے قدم الحاج حتى المشاة (حاجی سوار آگئے یہاں تک کہ پیادہ پا حاجی آگئے) اس مثال میں مشات اجزاء حاج میں سے جزء ضعیف ہے اور مشاة جمع ماشی کی ہے بمعنی پیادگان۔

وَأَوْوَامًا وَأَمْ ثَلَّثْتُهَا لثُبُوتِ الْحُكْمِ لِأَحَدِ الْأَمْرَيْنِ مُبْهِمًا لِابْعَيْنِ نَحْوِ مَرَرْتُ بِرَجُلٍ أَوْ امْرَأَةٍ أَوْ إِنَّمَا تَكُونُ حَرْفَ الْعَطْفِ إِذَا تَقَدَّمَ مَتْنُهَا أَوْ أُخْرِيَ نَحْوِ الْعَدَدِ أَوْ زَوْجٍ أَوْ أَمَّا فَرْدٌ وَيَجُوزُ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَمَّا عَلَى أَوْ نَحْوِ زَيْدٍ أَمَّا كَاتِبٌ أَوْ أَمِّيٌّ وَأَمَّ عَلَى قِسْمَيْنِ مُتَّصِلَةٍ وَهِيَ مَا يُسْتَلْ بِهَا عَنْ تَعْيِينَ أَحَدِ الْأَمْرَيْنِ وَالسَّائِلِ بِهَا يَعْلَمُ ثُبُوتَ أَحَدِهِمَا مُبْهِمًا بِخِلَافِ أَوْوَامًا فَإِنَّ السَّائِلَ

بہما لا یعلم ثبوت أَحَدِهِمَا اصلاً وتستعمل بثلاثة شرائط الأول ان يقع قبلها همزة نحو
أزید عندك أم عمرو والثانی أن یلیها لفظٌ مثل ما یلی الهمزة أعنی ان كان بعد الهمزة
اسمٌ فکذلك بعد ام كما مروان كان بعد الهمزة فعل فکذلك بعدها نحو أقام زید أم قعد
فلا یقال ارایت زیداً أم عمراً.

ترجمہ: ”اور او، اماء اور ام یہ تینوں حروف دو امور میں سے ایک کے لئے حکم کو ثابت کرنے کے لئے آتے
ہیں مبہم طور پر نہ کہ متعین طور پر جیسے مردت برجل اور امراة اور ام حرف عطف ہوتا ہے جب کہ اس سے
پہلے دوسرا ام مقدم مذکور ہو جیسے هذا العدد اما زوج واما فرد اور جائز ہے کہ ام او پر مقدم مذکور ہو جیسے
زید اما کاتب او امی اور ام دو قسم پر ہے ایک متصلہ اور ام متصلہ وہ حرف ہے جس سے امرین مذکورین میں
سے ایک کی تعین کا سوال کیا جائے اور ام کے ذریعہ سوال کرنے والا ان دونوں میں سے ایک کے ثبوت کو مبہم
طور پر جانتا ہے بخلاف او اور اما کے پس بے شک ان دونوں کے ذریعہ سوال کرنے والا دونوں میں سے
ایک کے ثبوت کو بالکل نہیں جانتا اور ام متصلہ تین شرطوں کے ساتھ استعمال کیا جاتا ہے اول شرط یہ ہے کہ اس
سے پہلے ہمزہ واقع ہو جیسے أزید عندك ام عمرو اور دوسری شرط یہ ہے کہ اس سے ایسا لفظ ملا ہوا ہو جو اس
لفظ کے مثل ہو جو ہمزہ سے ملا ہوا ہے میری مراد یہ ہے کہ اگر ہمزہ کے بعد اسم ہو تو ام کے بعد بھی اسی طرح اسم
واقع ہو جیسا کہ گزر چکا۔ اور اگر ہمزہ کے بعد فعل واقع ہو تو ام کے بعد بھی اسی طرح فعل واقع ہو جیسے أقام
زید ام قعد، پس نہیں کہا جائے گا ارایت زیداً ام عمرواً۔“

قوله واو واما وام ثلثتها لثبوت الحكم النخ یہ تینوں حروف دو امور میں سے کسی ایک امر مبہم کے لئے جو
متکلم کے نزدیک متعین نہیں ہے۔ حکم ثابت کرنے کے لئے آتے ہیں یعنی یہ تینوں اس امر پر دلالت کرنے کے لئے آتے
ہیں کہ نسبت معطوف اور معطوف علیہ میں سے کسی ایک کے لئے برسبیل ابہام ہے جیسے مردت برجل او امرأة (میں مرد یا
عورت کے پاس سے گزرا) مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے الامرین بصیغہ تثنیہ کہہ کر اقل پر اکتفاء کیا اور نہ یہ دو سے مافوق میں بھی
متصور ہو سکتا ہے۔

قوله واما انما تكون حرف العطف النخ یعنی اما بکسر ہمزہ حرف عطف اس وقت ہوگا کہ جب اس سے پہلے
دوسرا اما ہوتا کہ شروع ہی سے یہ معلوم ہو جائے کہ حکم دو امور میں سے کسی ایک کے لئے ہے جیسے العدد اما زوج واما
فرد (عدد یا تو زوج ہے یا فرد ہے)۔

قوله ويجوز ان يتقدم النخ اور اما کا او پر مقدم ہونا جائز ہے جیسے زید اما کاتب او امی (زید یا تو کاتب ہے یا

آئی ہے) اور یہ بھی جائز ہے کہ اما او پر مقدم نہ ہو جیسے زید کتاب او امی جانتا چاہے کہ اما کا معطوف علیہ پر مقدم ہونا اور واو کا اُس پر داخل ہونا یہ وہم پیدا کرتا ہے کہ اما حرف عطف میں سے نہیں ہے جیسا کہ ابوعلی فارسی کا مسلک ہے لیکن جمہور اس کو شک کے لئے ہونے کی وجہ سے حرف عطف میں سے شمار کرتے ہیں۔

قوله وام علی قسمین متصلۃ الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ ام کے معنی بتلا رہے ہیں تاکہ اس میں اور او اور اما میں فرق ظاہر ہو جائے یعنی کلمہ ام دو قسم پر ہے ایک متصلہ وہ ہے جس سے سائل دوامروں میں سے کسی ایک امر کی تعیین کا سوال کرے درنحالیکہ اس سے سوال کرنے والا جانتا ہو کہ ان دونوں میں سے کوئی ایک جو سائل کے نزدیک مبہم اور غیر معین ہے ضرور ثابت ہے۔ جیسے اضربت زیدا ام اکر متہ (کیا تو نے زید کو مارا یا اُس کا اکرام کیا یعنی میں جانتا ہوں کہ تو نے زید کے ساتھ ان دونوں میں سے کوئی ایک امر ضرور کیا ہے لیکن علی التبعین نہیں جانتا۔ بخلاف او اور اما کے کہ ان سے سوال کرنے والا دوامروں میں سے کسی ایک کے ثبوت کو بالکل نہیں جانتا نہ تو بطریقہ تعیین جانتا ہے اور نہ بطریقہ ابہام۔

قوله وتستعمل بثلاثة شرائط الخ اور ام متصل کا استعمال تین شرطوں کے ساتھ ہے۔

اول: یہ کہ اُس سے پیشتر ہمزہ استفہام واقع ہو (ذال) خواہ ہمزہ استفہام لفظاً ہو جیسے ازیڈ عندک ام عمرو (کیا تیرے پاس زید ہے یا عمر) خواہ تقدیراً جیسے ع۔ صدري بها افضى ام البيداء اى اصدري (کیا میرا سینا اُس کے مقابلہ میں زیادہ چوڑا ہے یا بیضا ہے)۔

دوم: یہ کہ ام متصل کے بعد وہ لفظ واقع ہو جو اُس لفظ کی مثل ہو جو ہمزہ استفہام کے بعد واقع ہے یعنی اگر ہمزہ کے بعد اسم ہے تو ام کے بعد بھی اسم ہو جیسا کہ اُس کی مثال گزر چکی۔ اور اگر ہمزہ کے بعد فعل ہو تو ام کے بعد بھی فعل ہو۔ جیسے اقام زید ام قعد (کیا زید کھڑا ہے یا بیٹھا ہے)۔

قوله فلا يقال ارايت زيدا ام عمرو الخ یعنی شرط ثانی کی بناء پر ارايت زيدا ام عمرو انہیں کہا جاتا اس لئے کہ ہمزہ کے بعد فعل ہے اور ام کے بعد اسم لہذا اس میں دوسری شرط نہیں پائی گئی۔

والثالث ان يكون احد الامرین المستويين محققا وانما يكون الاستفهام عن التبعين فلذلك يجب ان يكون جواب ام بالتعيين دون نعم اولا فاذا قيل ازيڈ عندك ام عمرو فجوابه بتعيين احدهما امّا اذا سئل بأو و امّا فجوابه نعم اولا ومنقطعة وهى ماتكون بمعنى بل مع الهمزة كما اذا رأيت شبحاً من بعيد قلت انها لا بل على سبيل القطع ثم حصل لك شك انها شاة فقلت آم هى شاة تقصد الاعراض عن الاخبار الأول والاستيناف بسؤال اخر معناه بل هى شاة.

تَوَجَّحَ اور تیسری شرط یہ ہے کہ دو قسادی امور میں سے ایک محقق ہو اور استفہام صرف تعین کے لئے کیا گیا ہو پس اسی لئے واجب ہے کہ ام کا جواب تعین کے ساتھ دیا جائے : کہ نعم یا لا کے ساتھ پس جب کہا جائے اَزِيدْ عندك ام عمرو تو اس کا جواب دونوں میں سے ایک کی تعین کے ساتھ ہوگا بہر حال جب اُویا اَمَّا سے سوال کیا جائے تو اس کا جواب نعم یا لا کے ساتھ ہوگا اور دوسرا ام منقطعہ ہے، ام منقطعہ وہ حرف ہے جو بل کے معنی میں ہو، ہمزہ کے ساتھ جیسے جب تو نے دور سے کوئی شبیہ (صورت) دیکھی تو تو نے کہا وہ یقینی طور پر اونٹ ہے پھر تجھے شک واقع ہوا کہ وہ بکری ہے تو تو نے کہا ام ہی شاة کہ تو پہلی خبر سے اعراض کا ارادہ کر رہا ہے اور دوسرے سوال کے ساتھ استیفاف کا ارادہ کر رہا ہے اس کے معنی ہیں، بَلْ هِيَ شاة۔“

سوم: یہ کہ امرین مستوین یعنی معطوف علیہ اور معطوف میں سے کوئی ایک متکلم کے نزدیک محقق اور ثابت ہو اور اب متکلم مخاطب سے امرین مستوین میں سے تعین کا سوال کر رہا ہو۔

قولہ فلذلك یجب پس اسی وجہ سے کہ ہمزہ اور ام سے سوال طلب تعین کے لئے ہوتا ہے (متکلم کے اس امر کے جاننے کے بعد کہ ان دونوں میں سے کوئی ایک ثابت ضرور ہے) ام متصلہ کا جواب احد الامرین کی تعین سے ہوگا نہ نعم اور لا سے کیونکہ یہ دونوں تعین کا فائدہ نہیں دیتے اور سائل تعین چاہتا ہے پس جب اَزِيدْ عندك ام عمرو کہا جائے تو اس کے جواب میں زید یا عمر کہنا صحیح ہے اور نعم یا لا نہیں کہہ سکتے لیکن جب لفظ او یا اما ہمزہ استفہام کے ساتھ ہوں اور ان سے سوال کیا جائے تو ان کے جواب میں نعم یا لا کہہ سکتے ہیں۔ مثلاً اجاءك زید او عمرو او اجاءك زید اما عمرو کے جواب میں نعم یا لا کہہ سکتے ہیں اس لئے کہ اس جگہ سوال سے مقصود یہ ہے کہ ان دونوں میں سے کوئی تیرے پاس آیا ہے یا نہیں۔ ان سے سوال تعین کا نہیں ہوتا۔

قولہ ومنقطعة وهی تكون بمعنى بل مع الهمزة الخ دوسرے ام منقطعہ وہ ہے جو بمعنی بل اور ہمزہ ہوتا ہے یعنی جس جگہ منقطعہ ہوگا وہاں پہلے کلام سے اضراب اور اعراض ہوگا۔ اور وہ کلام جوام کے بعد مذکور ہے اس سے سوال ہوگا جیسے انھا لا بل ام شاة ای بل ہی شاة یہ اس وقت ہے جب کہ تم نے دور سے کوئی صورت دیکھی اور یقین کر کے کہا کہ انہا لابل (تحقیق وہ اونٹ ہے) اس لئے کہ جب تم نے صورت کو دیکھا تو تم نے بلا شک وشبہ جان لیا کہ وہ اونٹ ہیں۔ پھر جب تم اس صورت کے قریب پہنچے اور تم نے جانا کہ وہ اونٹ نہیں ہیں تو تم کو شک ہوا اور تم نے کہا کہ ام ہی شاة (کیا وہ بکری ہے) پس تم نے پہلی خبر یعنی انھا لا بل سے اعراض کیا اور دوسرا سوال کیا کہ ام ہی شاة پس ام ہی شاة کے معنی بل ای شاة ہیں (بلکہ کیا وہ بکری ہے) اس جگہ ظاہر ہے کہ ام کے بعد والے کلام سے استفہام ہے اور اس کے پہلے کلام سے اعراض۔

قوله تقصد الاعراض الخ یہ قلت کی ضمیر مخاطبت سے حال ہے۔

وَأَعْلَمُ أَنَّ أَمَ الْمَنْقُطَةَ لَا نَسْتَعْمَلُ إِلَّا فِي الْخَبَرِ كَمَا مَرَّ فِي الْأَسْتِفْهَامِ نَحْوَ أَعِنْدَكَ زَيْدٌ أَمْ عَمْرٌو سَأَلْتُ أَوَّلًا عَنْ حَصُولِ زَيْدٍ ثُمَّ أَضْرَبْتُ عَنِ السَّوَالِ الْأَوَّلِ وَأَخَذْتُ فِي السَّوَالِ عَنْ حَصُولِ عَمْرٍو وَلَا وَبَلْ وَلَكِنْ جَمِيعُهَا لثَبُوتِ الْحُكْمِ لِأَحَدٍ لَا مَرَيْنِ مَعِينًا أَمَّا لَا فَلَنُفَى مَا وَجَبَ لِلأَوَّلِ عَنِ الثَّانِي نَحْوَ جَاءَنِي زَيْدٌ لَا عَمْرٍو وَبَلْ لِلْأَضْرَابِ عَنِ الْأَوَّلِ وَالْإِثْبَاتِ لِلثَّانِي نَحْوَ جَاءَنِي زَيْدٌ بَلْ عَمْرٍو مَعْنَاهُ بَلْ جَاءَنِي عَمْرٌو وَجَاءَ بِكَرٍّ بَلْ خَالِدٌ مَعْنَاهُ بَلْ مَا جَاءَ خَالِدٌ وَلَكِنْ لِلْإِسْتِدْرَاكِ وَيُلْزِمُهَا النِّفَى قَبْلُهَا نَحْوَ مَا جَاءَنِي زَيْدٌ لَكِنْ عَمْرٍو جَاءَ أَوْ بَعْدَهَا نَحْوَ قَامَ بِكَرٍّ لَكِنْ خَالِدٌ لَمْ يَقُمْ.

تَرْجُمَةً: ”اور تو جان لے کہ اُم منقطہ استعمال نہیں کیا جاتا مگر خبر میں جیسا کہ گزر گیا اور استفہام میں جیسے أَعِنْدَكَ زَيْدٌ أَمْ عَمْرٌو کہ تو نے اَوَّلًا زید کے حصول کا سوال کیا پھر تو نے سوال اَوَّل سے اعراض کیا اور عمرو کے حصول کے بارے میں سوال اختیار کیا، اور حرف لا، بل اور لکن، دوامروں میں سے کسی ایک کے لئے معین طور پر حکم کو ثابت کرنے کے لئے ہیں، بہر حال لا، پس وہ ثانی سے اس چیز کی نفی کے لئے ہے جو اَوَّل کے لئے ثابت ہوا ہے جیسے جَاءَ نِی زَيْدٌ لَا عَمْرٌو اور بَلْ اَوَّل سے اضرب اور ثانی کے اثبات کے لئے ہے جیسے جَاءَ نِی زَيْدٌ بَلْ عَمْرٌو اس کا معنی ہے بَلْ جَاءَ نِی عَمْرٌو اور جَاءَ بِكَرٍّ بَلْ خَالِدٌ اس کے معنی ہیں بَلْ مَا جَاءَ خَالِدٌ اور حرف لکن استدراک کے لئے آتا ہے اور اس کو اس سے پہلے نفی لازم ہے جیسے مَا جَاءَ نِی زَيْدٌ لَكِنْ عَمْرٌو جَاءَ، یا اس کے بعد جیسے قَامَ بِكَرٍّ وَلَكِنْ خَالِدٌ لَمْ يَقُمْ۔“

قوله وَأَعْلَمُ أَنَّ أَمَ الْمَنْقُطَةَ الخ یعنی اُم منقطہ کبھی خبر کے بعد آتا ہے جیسا کہ اس کی مثال گزر چکی اور وہ انہما لایل اُم شاة ہے اور کبھی استفہام کے بعد آتا ہے جب کہ حکم کا ارادہ پہلے استفہام سے اعراض کا ہو اور اُم کے بعد سے سوال کا جیسے أَعِنْدَكَ زَيْدٌ أَمْ عَمْرٌو اس میں پہلے استفہام سے اضرب اور اعراض ہے اور بعد اُم سے سوال یعنی پہلے تم نے یہ خیال کیا کہ زید مثلاً خالد کے پاس ہے تو تم نے کہا کہ ازید عندک پھر جب تم کو یہ معلوم ہوا کہ زید خالد کے پاس نہیں ہے تو تم نے اعراض کیا اور کہا کہ اُم عمرو عندک۔

قوله وَلَا وَبَلْ وَلَكِنْ جَمِيعُهَا لثَبُوتِ الْحُكْمِ الخ یہ تینوں حروف دوامروں یعنی معطوف اور معطوف علیہ میں سے کسی ایک کے لئے معین طور پر ثبوت حکم کے لئے ہیں۔

قوله أَمَّا لَا فَلَنُفَى مَا وَجَبَ الْخ لَكِنْ کلمہ لا ثانی یعنی معطوف سے اُس حکم کی نفی کے لئے آتا ہے جو اَوَّل یعنی

معطوف علیہ کے لئے ثابت ہوگا۔ جیسے جاء فی زید لا عمرو (میرے پاس زید آیا نہ عمرو) اس میں حکم محیث معین طور پر معطوف علیہ کے لئے ہے نہ معطوف کے لئے اور بذریعہ لا عطف صرف کلام موجب میں ہوگا پس ما جاء نی زید ولا عمرو کہنا ناجائز ہے اور نیز اس کے ساتھ عامل کا اظہار مستحسن نہیں ہے جیسے جاء زید ولا جاء عمرو تاکہ زعماء کے ساتھ مشتبہ نہ ہو جائے اور نیز لا کے ذریعہ سے اسم پر عطف ہوتا ہے۔ اور اس سے فعل مضارع پر عطف نادر ہے اور کلمہ غیر کے بعد لا تاکید نفی کے لئے آتا ہے۔ نہ عطف کے لئے جیسے غیر المعضوب علیہم ولا الضالین۔

قوله ويل للاضراب الخ اور کلمہ بل اول یعنی معطوف علیہ سے حکم پھیرنے اور ثانی یعنی معطوف کے لئے حکم ثابت کرنے کے لئے ہے خواہ کلام مثبت ہو خواہ کلام منفی اور معطوف علیہ مسکوت عنہ کے حکم میں ہوتا ہے۔ یعنی اس کے لئے نہ تو حکم کا ثبوت ہے اور نہ اُس سے حکم کی نفی ہے جیسے جاء نی زید بل عمرو ای بل جاء نی عمرو (میرے پاس زید آیا بلکہ عمر آیا) بل کے کلام مثبت میں واقع ہونے کی مثال ہے اور جیسے ماء جاء بکر بل خالد ای بل ما جاء خالد (بکر نہیں آیا بلکہ خالد نہیں آیا) بل کے کلام منفی میں واقع ہونے کی مثال ہے۔ اور ان دونوں صورتوں میں معطوف علیہ مسکوت عنہ کے حکم میں ہے یعنی اُس پر نہ تو آنے کا حکم ہے اور نہ نہ آنے کا لیکن کلمہ بل میں جب وہ نفی کے بعد آئے اختلاف ہے بعض کا یہ مسلک ہے کہ کلمہ بل حکم منفی کو معطوف علیہ سے معطوف کی طرف پھیرنے کے لئے ہے جیسے ما جاء بکر بل خالد ای بل ما جاء خالد اور معطوف علیہ مسکوت عنہ کے حکم میں ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اسی مسلک کو اختیار فرمایا ہے۔ اور بعض کے نزدیک کلمہ بل نفی کے بعد معطوف کے لئے اُس حکم کو ثابت کرنے کے لئے ہے جو حکم کہ معطوف علیہ سے منفی ہے۔ رہا معطوف علیہ وہ مسکوت عنہ کے حکم میں ہے یا یہ کہ حکم اُس سے منفی ہے اور یہ مسلک جمہور نجات کا ہے۔ جیسے ما جاء بکر بل خالد ای بل جاء خالد (بکر نہیں آیا بلکہ خالد آیا) اور بکر یا تو مسکوت عنہ کے حکم میں ہے۔ یا یہ کہ حکم مذکور اس سے منفی ہے۔

قوله ولكن للاستدراك الخ اور کلمہ لکن استدراک کے لئے ہے اور استدراک کے معنی پہلے مذکور ہو چکے ہیں۔ قوله ويلزمها النفي الخ اور لکن کو نفی لازم ہے اور وہ بغیر نفی مستعمل نہیں ہوتا اس لئے کہ یہ معطوف اور معطوف علیہ میں معنی مغاڑت کے لئے آتا ہے۔ پس اگر لکن سے مفرد کا مفرد پر عطف کیا جائے تو اس وقت اُس سے پیشتر نفی کا ہونا ضروری ہے اور معطوف کے لئے اُس حکم کو ثابت کرنے کے لئے ہوگا جو حکم کہ معطوف علیہ سے منفی ہے جیسے ما قام زید لکن عمرو (زید نہیں کھڑا ہوا لیکن عمر کھڑا ہوا) اور اگر اس سے جملہ کا جملہ پر عطف کیا جائے تو اس وقت اس کے قبل یا اس کے بعد نفی کا ہونا ضروری ہے پس نفی کے بعد وہ اپنے مابعد کے اثبات کے لئے ہوگا جیسے ما جاء نی زید لکن عمرو جاء (زید میرے پاس نہیں آیا لیکن عمر آیا) اور اثبات کے بعد اپنے مابعد کی نفی کے لئے جیسے قام بکر لکن خالد لم يقم (بکر کھڑا ہوا لیکن خالد نہیں کھڑا ہوا)۔

فصلٌ حروف التنبيه ثلاثة ألا وأما وها وضعتُ لتنبيه المخاطب لثلاث يفوته شيء من الكلام فالأ وأما لا يدخلان الأعلى الجملة اسمية كانت نحو قوله تعالى أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وقول الشاعر شعر أما وَالَّذِي أَبْكِي وَأَضْحَكَ وَالَّذِي أَمَاتَ وَأَحْيَا وَالَّذِي أَمَرُهُ الْأَمْرُ أَوْ فَعْلِيَّةٌ نحو أَمَا لَا تَفْعَلْ وَأَلَا لَا تَضْرِبْ والثالث هاتدخل على الجملة الاسمية نحوها زيد قائم والمفرد نحو هذا وهؤلاء.

تَرْجَمَةً: ”چوتھی فصل، حروف تنبیہ تین ہیں ألا، أما، اور ہا جو مخاطب کو متنبہ کرنے کے لئے وضع کئے گئے ہیں تاکہ اس سے کلام میں سے کوئی بات فوت نہ ہو پس ألا اور أما صرف جملہ داخل ہوتے ہیں اسمیہ ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا ارشاد أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ اور شاعر کا قول شعر، أَمَا وَالَّذِي أَبْكِي وَأَضْحَكَ ÷ وَالَّذِي أَمَاتَ وَأَحْيَا وَالَّذِي أَمَرُهُ الْأَمْرُ، یا فعلیہ ہو جیسے أَمَا لَا تَفْعَلْ اور الا لا تضرب اور تیسرا ہا ہے جو جملہ اسمیہ پر داخل ہوتا ہے جیسے ہا زید قائم اور مفرد پر بھی داخل ہوتا ہے جیسے ہذا اور هؤلاء۔“

قوله حروف التنبيه ثلاثة ألا وأما وها الخ حروف تنبيه تین ہیں الا (فتح ہمزہ وتخفيف لام) اور اما (فتح ہمزہ و تخفيف میم) اور ہا یہ ہمیشہ شروع جملہ میں آتے ہیں خواہ اسمیہ ہو خواہ فعلیہ اور یہ مخاطب کو تنبیہ اور آگاہ کرنے کے لئے وضع کئے گئے ہیں تاکہ کلام متکلم سے کوئی چیز مخاطب سے نہ جاتی رہے اور مخاطب کلام متکلم سے غافل نہ ہو اور کلام مخاطب کے ذہن میں متکلم ہو جائے اور اسی وجہ سے ان کا نام حروف تنبیہ رکھا گیا۔

قوله فالأ وأما لا يدخلان الخ پس الا اور اما صرف جملہ پر داخل ہوتے ہیں۔ خواہ وہ اسمیہ ہو۔ جیسے قول باری تعالیٰ ﴿أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ﴾ (آگاہ تحقیق وہ ہی فساد کرنے والے ہیں) اس میں الا حرف تنبیہ جملہ اسمیہ پر داخل ہے اور جیسے قول شاعر ۔

أَمَا وَالَّذِي أَبْكِي وَأَضْحَكَ وَالَّذِي

أَمَاتَ وَأَحْيَا وَالَّذِي أَمَرُهُ الْأَمْرُ

(آگاہ قسم ہے اُس ذات کی جو زلاتا ہے اور ہساتا ہے اور قسم ہے اُس ذات کی جو مارتا ہے اور زندہ کرتا ہے اور قسم ہے اُس ذات کی جس کا حکم حکم ہے) اس میں اما حرف تنبیہ ہے جو جملہ اسمیہ پر داخل ہے اور واو قسم کی ہے اور باقی کلام موصولات کے صلات ہیں اور خواہ وہ فعلیہ ہو جیسے أَمَا لَا تَفْعَلْ (آگاہ تو مت کر) اور الا لا تضرب (آگاہ تو مت مار)۔

قوله والثالث هاتدخل الخ اور حروف تنبیہ میں سے تیسرا حرف ہا ہے جو جملہ اسمیہ پر داخل ہوتا ہے جیسے ہا

زید قائم (آگاہ زید کھڑا ہونے والا ہے) اور اسی طرح وہ جملہ فعلیہ پر بھی داخل ہوتا ہے جیسے ہَا اِفْعَل (آگاہ تو کر)۔
 قوله والمفرد نحو هذا وهؤلاء اس کا عطف الجملیۃ الاسمیۃ پر ہے یعنی ہا مفرد پر جو اسم اشارہ ہوتا ہے داخل ہوتا ہے جیسے هذا اور هؤلاء اور هذان اور هاتان یہ تینوں حروف تمام جملوں پر داخل ہوتے ہیں لیکن صرف ہا مفرد پر بھی جو اسم اشارہ ہوتا ہے داخل ہوتا ہے۔

فصل حروف النداء خمسة يا وایا وهیا وایى والهمزة المفتوحة فائى والهمزة للقريب وایا وهیا للبعید ویا لهما وللمتوسط وقدم احكام المنادى۔
 ترجمہ: ”پانچویں فصل، حروف نداء پانچ ہیں، یا، ایا، ہیّا، آئی اور همزة مفتوحة۔ ای اور همزة قریب کے لئے آتے ہیں اور ایا اور هیّا بعید کے لئے آتے ہیں اور یا دونوں کے لئے اور متوسط کے لئے آتا ہے اور منادى کے احکام سابق میں گزر چکے ہیں۔“

قوله حروف النداء خمسة يا وایا الخ حروف نداء پانچ ہیں یا اور ایا اور ہیا اور ای (فتح همزة وسكون یا) اور همزة مفتوحة۔

قوله فای والهمزة الخ یعنی ای اور همزة مفتوحة نداء قریب کے لئے آتے ہیں اور ایا اور ہیا نداء بعید کے لئے آتے ہیں اور یا تمام حروف نداء سے عام ہے نداء قریب اور نداء بعید اور نداء متوسط اور استغاثہ اور ندبہ سب کے لئے آتا ہے۔ اور نیز وہ باعتبار موارد استعمال کے عام ہے اس لئے کہ وہ محذوف بھی ہوتا ہے اور مذکور بھی۔

فصل حروف الايجاب ستة نعم وبلیٰ واجل وجیر وإن وای آمّا نعم فلتقریر کلام سابق مثبتاً کان او منفیاً نحو جاء زید قلت نعم واما جاء زید قلت نعم وبلیٰ تختص بايجاب مانفی استفهاماً كقوله تعالى اأنت برکم قالوا بلیٰ او خبراً كما يقال لم یقم زید قلت بلیٰ ای قد قام وای للاثبات بعد الاستفهام ويلزمها القسم كما اذا قيل هل کان کذا قلت ای واللہ واجل وجیر وإن لتصدق الخبر كما اذا قيل جاء زید قلت أجل او جیر أو إن آی اُصَدِّقْ فی هذا الخبر۔

ترجمہ: ”چھٹی فصل، حروف ایجاب چھ ہیں، نعم، بلیٰ، أجل، جیر، إن اور ای بہر حال نعم کلام سابق کو ثابت کرنے کے لئے آتا ہے خواہ مثبت ہو یا منفی ہو جیسے أجاہ زید تو تو نے جواب میں کہا نعم اور أجاہ زید تو تو نے کہا نعم، اور بلیٰ اُس چیز کے ایجاب کے ساتھ خاص ہے جس کی نفی بطور استفہام کے کی گئی ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا قول اأنت برکم قالوا بلیٰ، یا بصورة خبر نفی کی گئی ہو جیسے کہا جائے لم یقم

زید، تو تو نے کہا بلی، یعنی قد قام، اور ائی استفہام کے بعد اثبات کے لئے آتا ہے اور اس کو قسم لازم ہے جیسے جب کہا جائے ہل کان کذا تو تو کہے ائی واللہ، اور اجل، جحیر اور ان خبر کی تصدیق کے لئے آتے ہیں جیسے جب کہا جائے جاء زید تو تو کہے اجل یا جحیر یا ان یعنی میں اس خبر میں تیری تصدیق کرتا ہوں۔“

قوله حروف الايجاب ستة نعم و بلى الخ حروف ايجاب چھ ہیں نعم (فتح نون وعین) اور بلی اور اجل (فتحتین وسکون لام) اور جیر (فتح جیم وسکون یا) اور ان (بکسر ہمزہ وتشدید نون) اور ای (بکسر ہمزہ وسکون یاء) اور ايجاب بمعنى اثبات ہے۔

قوله اما نعم فلتقرير الخ یعنی کلمہ نعم کلام سابق کی تثبیت کے لئے آتا ہے خواہ وہ کلام مثبت ہو خواہ منفی خواہ استفہام ہو خواہ خبر جیسے اجاء زید (کیا زید آیا) کے جواب میں تم نعم کہو معنی یہ ہوں گے کہ نعم جاء زید (ہاں زید آیا) اور جیسے اما جاء زید (کیا زید نہیں آیا) کے جواب میں تم نعم کہو ای نعم ما جاء زید (ہاں زید نہیں آیا) اور جیسے قام زید کے جواب میں نعم ای نعم قام زید اور ما قام زید کے جواب میں نعم ای نعم ما قام زید۔

قوله وبلى تختص بابيجاب الخ یعنی کلمہ بلی اُس کام کے اثبات کے لئے آتا ہے جو پہلے منفی ہے یعنی وہ کلام منفی کے بعد آتا ہے اور اس کی نفی کو تو ذکر اس کو مثبت بنا دیتا ہے خواہ وہ نفی استفہام ہو جیسے قول باری تعالیٰ ﴿الست برکم قالوا بلى﴾ (کیا میں تمہارا رب نہیں ہوں انہوں نے کہا کہ ہاں آپ ہمارے رب ہیں) خواہ خبر جیسے لم یقم زید (زید نہیں کھڑا ہوا) کے جواب میں بلی معنی یہ ہوں گے کہ بلی قام زید۔

قوله ای للاثبات الخ اور کلمہ ای استفہام کے بعد اثبات کے لئے آتا ہے اور اس کو قسم لازم ہے لیکن بدون ذکر فعل قسم جیسے جب ہل کان کذا (کیا ایسا تھا) کہا جائے اور تم اُس کے جواب میں ای واللہ کہو (ہاں اللہ کی قسم ایسا تھا) اور اقسمت ای واللہ کہنا ناجائز ہے اور نیز اس کا مقسم بہ صرف رب اور اللہ اور عمر ہوتا ہے جیسے ای واللہ اور ای وری اور ای لعمری۔

قوله واجل وجيرو ان الخ یہ تینوں کلمات خبر کی تصدیق کے لئے آتے ہیں خواہ خبر مثبت ہو خواہ منفی اور یہ استفہام کے بعد نہیں آتے جیسے جب جاء زید کہا جائے اور تم اُس کے جواب میں اجل یا جحیر یا ان کہو پس معنی یہ ہوں گے کہ اصدقك فی هذا الخبر (میں تیری اس خبر میں تصدیق کرتا ہوں) اور لفظ ان کا اس باب میں استعمال قلیل ہے۔

فصل حروف الزيادة سبعة انْ وَاَنْ وَمَا وَلَا وَمِنْ وَالْبَاءُ وَاللَّامُ فَإِنْ تَزَادَ مَعَ مَا النَّافِيَةِ نَحْوُ مَا إِنْ زَيْدٌ قَائِمٌ مَعَ مَا الْمَصْدَرِيَّةِ نَحْوُ اِنْتَظِرْ مَا إِنْ يَجْلِسُ الْاَمِيرُ مَعَ لَمَّا نَحْوُ لَمَّا إِنْ جَلَسَتْ

جلستُ وَأَنْ تَزَادَ مَعَ لَمَّا كَقَوْلِهِ تَعَالَى فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ وَبَيْنَ لَوْ وَالْقِسْمِ الْمُتَقَدِّمِ عَلَيْهَا
نَحْوَ وَاللَّهِ أَنْ لَوْ قُضِيَ قُضِيَ وَمَا تَزَادَ مَعَ إِذَا وَمَتَى وَائِي وَإِنِّ وَإِنْ شَرَطِيَّاتٍ كَمَا تَقُولُ
إِذَا مَا ضُمَّتْ صُمْتُ وَكَذَا الْبَوَاقِي وَبَعْدَ بَعْضِ حُرُوفِ الْجَرِّ نَحْوُ قَوْلِهِ تَعَالَى فَبِمَا رَحْمَةٍ
مِّنَ اللَّهِ وَعَمَّا قَلِيلٍ لِّيُصْبِحَنَّ نَادِمِينَ وَمِمَّا خَطِيئَتُهُمْ أُغْرِقُوا فَأَذْخَلُوا نَارًا وَزَيْدٌ صَدِيقِي
كَمَا أَنَّ عَمْرًا أَخِي وَلَا تَزَادُ مَعَ الْوَائِي بَعْدَ النِّفْيِ نَحْوُ مَا جَاءَنِي زَيْدٌ وَلَا عَمْرُو وَبَعْدَ أَنَّ
الْمَصْدَرِيَّةَ نَحْوُ قَوْلِهِ تَعَالَى مَا مَنَعَكَ أَنْ لَا تَسْجُدَ وَقَبْلَ الْقِسْمِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى لَا أُقْسِمُ بِهَذَا
الْبَلَدِ بِمَعْنَى أُقْسِمُ وَأَمَّا مِنَ الْبَاءِ وَاللَّامِ فَقَدْ مَرَّ ذِكْرُهَا فِي حُرُوفِ الْجَرِّ فَلَا نَعِيدُهَا.

تَرْجَمَةً: ”ساتویں فصل، حروف زیادت سات ہیں، اَنْ، مَا، لَا، مِنْ، با اور لام، پس اِنْ مائے نافیہ
کے ساتھ زائدہ ہوتی ہے جیسے مَا اِنْ زَيْدٌ قائم اور مائے مصدریہ کے ساتھ جیسے اِنْتَظَرُ مَا اِنْ یَجْلِسُ
الامیر اور لَمَّا کے ساتھ جیسے لَمَّا اِنْ جَلَسْتُ اور اَنْ، لَمَّا کے ساتھ زائدہ ہوتا ہے جیسے اللہ
تعالیٰ کا قول فَلَمَّا اَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ، اور لَو اور اس قسم کے درمیان جو اس لَو پر مقدم ہو اَنْ زائدہ ہوتا ہے
جیسے وَاللَّهِ اَنْ لَوْ قُضِيَ قُضِيَ اور مَا زائدہ ہوتا ہے اِذَا مَتَى، اِئِي، اَنْ، اَيْن اور اِنْ شَرَطِيَّاتِ کے
ساتھ جیسے تو کہے اِذَا مَا صُمْتُ صُمْتُ اور اِی طرح باقی ہیں، اور حروف جر کے بعد جیسے اللہ تعالیٰ کا قول
فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ اور عَمَّا قَلِيلٍ لِّيُصْبِحَنَّ نَادِمِينَ، اور مِمَّا خَطِيئَتُهُمْ أُغْرِقُوا فَأَذْخَلُوا
نَارًا اور زَيْدٌ صَدِيقِي کَمَا اَنْ عَمْرًا أَخِي، اور لَا وَاو کے ساتھ نفی کے بعد زائدہ ہوتا ہے جیسے مَا
جَاءَنِي زَيْدٌ وَلَا عَمْرُو، اور اَنْ مصدریہ کے بعد جیسے اللہ تعالیٰ کا قول مَا مَنَعَكَ اَنْ لَا تَسْجُدَ اور قسم
سے پہلے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ اُقْسِمُ کے معنی میں ہے اور بہر حال مِنْ با اور لام، اِنْ
کا ذکر حروف جر میں گزر چکا ہے پس ہم اِنْ کا اعادہ نہیں کرتے۔“

قوله حروف الزیادات سبعة ان وان الخ حروف زیادت سات ہیں ان (بکسر ہمزہ) اور ان (فتح ہمزہ) اور
ما اور لا اور من (بکسر میم) اور باء اور لام اور زیادت کے یہ معنی ہیں کہ اگر ان کو کلام میں سے حذف کر دیا جائے تو اصل معنی
میں کوئی خلل نہ آئے نہ یہ کہ وہ محض بے فائدہ ہوتے ہیں اس لئے کہ ان کے فوائد ہیں مثلاً کلام کی ترتیب اور وزن کی
استقامت اور تاکید وغیرہ اور نیز زیادت کے یہ معنی نہیں ہیں کہ وہ ہر جگہ زائد ہوتے ہیں بلکہ اُس کے یہ معنی ہیں کہ جب کلام
میں زیادت حروف کا ارادہ کیا جائے تو یہ زائد واقع ہو سکتے ہیں۔

قوله فان تزداد مع ما الخ اس میں فالتفسیر یہ ہے اور ان (بکسر ہمزہ و سکون، نون) اکثر مانافہ کے ساتھ زائد ہوتا

ہے اور تاکید نفی کے لئے آتا ہے اور وہ اسم اور فعل دونوں پر آتا ہے اسم کی مثال جیسے ما ان زید قائم ای ما زید قائم فعل کی مثال جیسے حسان رضی اللہ تعالیٰ عنہ کا قول نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی مدح میں۔

مَا اِنْ مَدَّحْتُ مُحَمَّدًا بِمَقَالَتِي

وَلَكِنْ مَدَّحْتُ مَقَالَتِي بِمُحَمَّدٍ

ای ما مدحت اور وہ ما مصدریہ کے ساتھ زائد ہوتا ہے لیکن ان کا ما مصدریہ کے ساتھ ہونا قبل ہے جیسے انتظار ما ان یجلس الامیر ای انتظار مدت جلوس الامیر (تو امیر کے بیٹھنے تک انتظار کر) اور وہ لما کے ساتھ زائد ہوتا ہے جیسے لما ان جلست جلست ای لما جلست جلست (جس وقت تو بیٹھا میں بیٹھا) اور اس لما کو لما حیہ کہتے ہیں۔

قوله وان تزاد مع لما الخ اور کلمہ ان (فتح ہمزہ وسکون نون) لما کے ساتھ زائد ہوتا ہے جیسے فلما ان جاء البشير (جب خوش خبری دینے والا آیا) اور درمیان لفظ لو اور قسم کے جو اس سے پیشتر ہوتی ہے زائد ہوتا ہے جیسے واللہ ان لو قمت قمت (اللہ کی قسم اگر تو کھڑا ہوتا تو میں کھڑا ہوتا)۔

قوله وما تزاد الخ اور کلمہ ما ہمیشہ اذا اور متی اور ای اور انی اور این اور ان کے ساتھ جب کہ یہ شرطیہ ہوں زائد ہوتا ہے۔ لیکن اگر یہ کلمات شرطیہ نہ ہوں تو لفظ ما زائد نہیں ہوتا جیسے اذا ما صمت صمت ای اذا صمت صمت۔

قوله وكذا البواقی اور اسی طرح باقی ہیں جیسے حتی ما تذهب اذهب اور جیسے ایا ما تدعو فله الاسماء الحسنی (جو نا بھی اُس کا نام تم پکارو اس کے لئے اچھے نام ہیں) اور جیسے اینما تجلس اجلس (جس جگہ تو بیٹھے گا میں بیٹھوں گا) اور جیسے قول باری تعالیٰ ﴿اما ترین من البشر احدا﴾ (اگر تم بشر میں سے کسی کو بھی دیکھو) اور کلمہ ما بعض حروف جر کے بعد زائد ہوتا ہے فبما رحمة من اللہ لنت لهم ای فبرحمة من اللہ (پس اللہ کی رحمت کے سبب سے آپ ان کے لئے نرم ہو گئے) یہاں پر حرف جار کے بعد ما زائد ہے اور جیسے قول باری تعالیٰ ﴿مما خطيئاتهم اغرقوا فادخلو ناراً ای من خطيئاتهم﴾ (وہ اپنے گناہوں کے وجہ سے غرق کر دیئے پس وہ آگ میں داخل کئے گئے) یہاں من حرف جار کے بعد ما زائد ہے اور جیسے عما قليل ای عن قليل اور جیسے زید صديقی کما ان عمروا اخی (زید میرا دوست ہے جیسا تحقیق عمر میرا بھائی ہے) مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے بعد بعض حروف الجر کہا اس لئے کہ وہ تمام حروف جر کے بعد زائد نہیں ہوتا۔ اور مضاف اور مضاف الیہ کے درمیان ما کا زائد ہونا قلیل ہے جیسے غضب من غیر ما جزم ای من غیر جرم (تو بغیر کسی جرم کے غصہ ہوا)۔

قوله ولا تزاد مع الواو الخ اور کلمہ لا اُس وادعافہ کے ساتھ جو نفی کے بعد ہوتا ہے خواہ وہ نفی لفظاً ہو جیسے ما

جاء فی زید ولا عمرو (میرے پاس زید نہیں آیا اور نہ عمرو) خواہ معنی جیسے قول باری تعالیٰ ﴿غیر المغضوب علیہم ولا الضالین﴾ اس میں لفظ غیر نفی نہیں ہے۔ لیکن معنی نفی اس سے مستفاد ہوتے ہیں اور کلمہ لا ان مصدر یہ کے بعد زائد ہوتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿ما منعک ان لا تسجد ای ان تسجد﴾ کس چیز نے تجھ کو سجدہ کرنے سے منع کیا (اور کلمہ لا فعل قسم سے مشترک زائد ہوتا ہے لیکن یہ قلیل ہے۔ جیسے قول باری تعالیٰ ﴿لا اقسام بهذا البلد ای اقسام﴾ (میں اس شہر کی قسم کھاتا ہوں)۔

قوله واما من والباء واللام الخ اور کلمہ من اور باء اور لام کا ذکر حروف جر کی بحث میں گزر چکا ہے۔ لہذا یہاں اس کو دوبارہ ہم نہیں لوائیں گے۔

فصل حرفا التفسیر ائی وَأَنْ فَأَيَّ كَقَوْلِهِ تَعَالَى وَاسْتَسْلِ الْقَرْيَةَ اَيَّ أَهْلَ الْقَرْيَةِ كَانَتْ تَفْسِرُهُ أَهْلَ الْقَرْيَةِ وَأَنْ اِنَّمَا يَفْسِرُهَا فَعْلٌ بِمَعْنَى الْقَوْلِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى وَنَا دِينَهُ أَنْ يَأْبِرَ اِهْنِمْ فَلَا يُقَالُ قُلْتُ لَهُ أَنْ اُكْتُبْ اِذْهَوْ لَفْظُ الْقَوْلِ لَا مَعْنَاهُ.

تَوْجِہ: ”آٹھویں فصل، تفسیر کے دو حرف ہیں ائی اور اُن پس ائی جیسے اللہ تعالیٰ کا قول واستسل القرية ائی اهل القرية ای اهل القرية، گویا تو اس کی تفسیر اهل القرية سے کر رہا ہے، اور اُن بے شک اس کے ذریعہ اُس فعل کی تفسیر کی جاتی ہے جو قول کے معنی میں ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا قول و نادینہ، اُن یا ابراہیم، پس نہیں کہا جاتا قُلْتُ لَهُ اَنْ اُكْتُبْ، اس وجہ سے کہ یہ لفظ قول ہے نہ کہ معنی قول۔“

قوله حرفا التفسیر ای وان الخ حرفا اصل میں حرفان تھانوں مشنہ بوجہ اضافت گر گیا۔ جب کلام میں ابہام ہوتا ہے تو اُس کی تفسیر کی ضرورت ہوتی ہے لہذا تفسیر کے دو حرف ہیں ایک ای (فتح) ہمزہ و سکون یا (دوسرے ان (فتح) ہمزہ و سکون نون) یاد رکھنا چاہئے کہ حرف تفسیر کے مابعد کا اعراب اُس کے ما قبل کے اعراب کے تابع ہوتا ہے۔

قوله فای كَقَوْلِهِ تَعَالَى الخ پس کلمہ ای ہر بہم چیز کی تفسیر کے لئے آتا ہے خواہ وہ بہم مفرد ہو جیسے قول باری تعالیٰ ﴿وَاسْتَسْلِ الْقَرْيَةَ اَيَّ أَهْلَ الْقَرْيَةِ كَانَتْ تَفْسِرُهُ﴾ (آپ اہل قریہ سے سوال کریں) اس میں کلمہ ای نے تفسیر کر دی ہے القرية سے مراد اہل القرية ہیں۔

قوله كَانَتْ تَفْسِرُهُ الخ تفسرہ کی ضمیر مفعولہ القرية کی طرف لوٹ رہی ہے اور اس کی تذکیر یا تو باعتبار لفظ قریہ ہے یا باعتبار مفسر بہ ہے خواہ وہ بہم جملہ ہو جیسے قطع رزقہ ای مات (اُس کا رزق بند ہو گیا یعنی وہ مر گیا)۔

قوله وان انما يفسر بها الخ اور کلمہ ان سے اُس فعل کی تفسیر کی جاتی ہے جو بمعنی قول ہو جیسے امر اور ندا اور کتابت وغیرہ پس وہ نہ تو لفظ قول کے بعد واقع ہوگا اور نہ اُس کے بعد جو قول کے معنی میں نہ ہو اور وہ اکثر مفعول مقدر کی تفسیر کرتا ہے

جیسے قول باری تعالیٰ ﴿وَنَادَيْنَاهُ﴾ (ننادینہ ان یا ابراہیم) اس میں ندا بمعنی قول ہے اس لئے کہ ندا قول کے بغیر نہیں ہوتی اور ان یا ابراہیم نادیانہ کے مفعول مقدر کی تفسیر ہے ای نادیناہ بشیء او نادیناہ بلفظ ہو قولنا یا ابراہیم اور کبھی وہ مفعول بہ ظاہر کی تفسیر کرتا ہے جیسے اذ اوحینا الی امک ما یوحی ان اقدفیہ (جب کہ ہم نے وحی کی تمہاری والدہ کی طرف اُس چیز کی جو وحی گئی یہ کہ تم اس کو اُس میں ڈال دو) اس میں ان اقدفیہ تفسیر ما یوحی کی ہے جو اوحینا فعل کا مفعول ظاہر ہے اور جیسے کتبت الیہ ان ایت اس میں کتبت بمعنی قول ہے۔ اس لئے کہ کتابت قول کے بغیر نہیں ہوتی اور اس میں ان ایت مفعول مقدر کی تفسیر کر رہا ہے کتب الیہ شیئا ہو ایت اور چونکہ ان اس قول کے بعد آتا ہے جو بمعنی قول ہو نہ لفظ قول ہو۔ لہذا قلت لہ ان اکتب نہیں کہا جاسکتا اس لئے کہ اس میں ان اکتب لفظ قول کے بعد واقع ہے اور وہ اُس فعل کے بعد نہیں ہے جو قول کے معنی میں ہو اور کلمہ ای ان سے عام ہے ہر فعل کے بعد واقع ہوتا ہے خواہ وہ لفظ قول ہو خواہ قول کے معنی میں ہو یا اس کے علاوہ کوئی اور فعل ہو۔

فصل حروف المصدر ثلاثة مَاوَانٌ وَأَنَّ فَالْأُولَٰئِكَ لِلْجُمْلَةِ الْفَعْلِيَةِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى وَضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ أَيْ بُرْحَبَهَا وَقَوْلُ الشَّاعِرِ شِعْرُ الْمَرْءِ مَا ذَهَبَ اللَّيَالِي وَكَانَ ذَهَابُهُنَّ لَهُ ذَهَابًا وَأَنَّ نَحْوُ قَوْلِهِ تَعَالَى فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَيْ قَوْلُهُمْ وَأَنَّ لِلْجُمْلَةِ الْأَسْمِيَّةِ نَحْوُ عَلِمْتُ أَنَّكَ قَائِمٌ أَيْ قِيَامُكَ.

ترجمہ: ”نویں فصل، حروف مصدر تین ہیں ما، اَن، اور اَنّ پس پہلے دو جملہ فعلیہ کے لئے آتے ہیں جیسے اللہ تعالیٰ کا قول وضاعت علیہم الارض بما رحبت یعنی بُرْحَبَهَا اور شاعر کا قول شعر، یسر المرء ما ذهب الليالي ÷ وكان ذهابهن له ذهابًا، اور اَنّ کی مثال جیسے اللہ تعالیٰ کا قول فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا یعنی قولہم، اور اَنّ جملہ اسمیہ کے لئے آتا ہے جیسے عَلِمْتُ أَنَّكَ قَائِمٌ یعنی قِيَامُكَ۔“

قوله حروف المصدر ثلاثة ما وان وان الخ یعنی وہ حروف جو اپنے مدخل کو مصدر کے معنی میں کر دیتے ہیں تین ہیں ایک ما دوسرے ان (فتح ہمزہ وسکون نون) تیسرے ان (فتح ہمزہ وتشدید نون)۔

قوله فالاوليان للجملة الفعلية الخ پس پہلے دو یعنی ما اور ان جملہ فعلیہ کے ساتھ خاص ہیں یعنی وہ صرف جملہ فعلیہ پر داخل ہوتے ہیں اور اس کو مصدر کی تاویل میں کر دیتے ہیں۔ جیسے قول باری تعالیٰ ﴿وضاقت علیہم الارض بما رحبت اى برحبها﴾ (ان پر زمین باوجود کشادہ ہونے کے تنگ ہوگئی) اور جیسے قول شاعر

يَسُرُّ الْمَرْءَ مَا ذَهَبَ اللَّيَالِي
وكان ذَهَابُهُنَّ لَهُ ذَهَابًا

قوله يسر فعل مضارع معروف ہے مصدر مسرت ہے بمعنی خوش کرنا باب نصر اور المرء اس کا مفعول ہے اور ما مصدریہ اپنے صلہ کے ساتھ حکم میں مصدر کے ہو کر یسر کا فاعل ہے ای يسر المرء ذهاب الليالي۔ تَنْجِيحًا: (راتوں کا گزرنامر دو کو خوش کرتا ہے۔ حالانکہ راتوں کا گزرناس کے لئے گزرنہ ہے یعنی وہ راتیں عیش و سرور میں گزارتا ہے اور وہ اس سے غافل ہے کہ ان راتوں کا گزرنہ بعینہ اس کی عمر کا گزرنہ ہے)۔

قوله وان نحو قوله تعالى الخ اور ان جیسے قول باری تعالیٰ میں ﴿فما كان جواب قومه الا ان قالوا اي قولهم﴾ (پس نہیں تھا قوم کا جواب مگر ان کا قول)۔

قوله وان للجملة الاسمية الخ اور لفظ ان جملہ اسمیہ کے لئے ہے اور وہ اس کو مصدر کے حکم میں کر دیتا ہے مگر اُس وقت جب کہ اُس کو ما کا فہ لاحق نہ ہو۔ اس لئے کہ ما کا فہ لاحق ہونے کے بعد وہ عمل سے رُک جاتا ہے اور اس وقت اُس کا جملہ اسمیہ اور فعلیہ دونوں پر داخل ہونا جائز ہے۔ پس اگر اس کی خبر مشتق ہے تو اس وقت اس کی خبر مصدر کی تاویل میں ہو کر اسم کی طرف مضاف ہوگی جیسے علمت انك قائم ای علمت قیامك اور اگر اُس کی خبر مشتق نہ ہو بلکہ مشتق کے معنی میں ہو تو اس وقت اس کی خبر شبہ مصدر کی تاویل میں ہو کر اسم کی طرف مضاف ہوگی جیسے علمت ان زيدا اخوك ای علمت اخوة زيد اور اگر اُس کی خبر ہر دو امور مذکورہ سے نہ ہو تو اس وقت لفظ کون مقدر مانا جائے گا جیسے علمت انك زيد ای علمت كونك زيدا۔

فصل حروف التحضيض اربعة هَلَّا وَاَلَّا ولولا ولو مالها صدر الكلام ومعناها حضُّ على الفعل اِنْ دَخَلَتْ على المضارع نحو هَلَّا تاكل ولَوْ اِنْ دَخَلَتْ على الماضي نحو هَلَّا ضربت زيدا وحينئذ لا يكون تحضيضًا اِلَّا باعتبار ما فات ولا تدخل الا على الفعل كما مرواِنْ وقع بعدها اسم فباضمار فعل كما تقول لِمَنْ ضَرَبَ قومًا هَلَّا زيدا اى هَلَّا ضَرَبْتَ زيدا وجميعها مركبة جُزؤها الثانى حرف النفي والاول حرف الشرط او الاستفهام او حرف المصدر ولولا معنى اخر هو امتناع الجملة الثانية لوجود الجملة الاولى نحو لَوْلَا عَلَيَّ لَهْلَكْ عَمْرُو حِينَئِذٍ يحتاج الى جملتين اولهما اسمية اَبَدًا.

تَنْجِيحًا: ”دسویں فصل، حروف تحضيض چار ہیں، ہلا، آلا، لولا، اور لوما ان کے لئے صدر کلام ضروری ہے اور ان کا معنی فعل پر ابھارنا ہے اگر یہ فعل مضارع پر داخل ہوں جیسے هَلَّا تَأْكُلْ، اور ملامت کرنا ہے اگر

ماضی پر داخل ہوں جیسے هَلَا ضربتَ زیداً اور اس وقت تھخیص نہیں ہوگی مگر مافات کے اعتبار سے اور هَلَا صرف فعل پر داخل ہوتا ہے جیسا کہ گزر چکا ہے اور اگر اس کے بعد اسم واقع ہو تو فعل کے اضمار کے ساتھ ہوتا ہے جیسے تو کہے اس شخص سے جس نے کسی قوم کو مارا، هَلَا زیداً یعنی هَلَا ضربتَ زیداً اور تمام حروف تھخیص مرکب ہیں ان کا دوسرا جز و حرف نفی ہے اور پہلا جز و حرف شرط یا حرف استفہام یا حرف مصدر ہے اور لولا کے لئے ایک دوسرے معنی بھی آتے ہیں اور وہ پہلے جملہ کے پائے جانے کی وجہ سے دوسرے جملہ کا ممتنع ہونا ہے۔ جیسے لولا علیٰ لَهْلَکَ عُمَرُ، اس وقت وہ دو جملوں کا محتاج ہوتا ہے ان میں سے پہلا جملہ ہمیشہ اسمیہ ہوتا ہے۔“

قوله حروف التحضیض اربعة هلا الخ تھخیص لغت میں بمعنی برا بیختہ کرنا۔ اور ترغیب دینا یعنی حروف جو تھخیص اور تحریر فعل پر دلالت کرتے ہیں چار ہیں ہلا اور الا اور لولا اور لوما یہ ہمیشہ شروع کلام میں آتے ہیں اور ہمیشہ فعل پر داخل ہوتے ہیں خواہ فعل لفظاً ہو خواہ تقدیراً۔

قوله ومعناها حض على الفعل الخ اور ان حروف کے معنی جب کہ یہ فعل مضارع پر داخل ہوتے ہیں ترک فعل پر ملامت کرنا ہیں۔ جیسے هلا ضربتَ زیداً (تو نے زید کو کیوں نہیں مارا)۔

قوله وحينئذ لا يكون تحضيضا الخ ای حین اذا دخلت على الماضی لا يكون معناها تحضيضا الا باعتبار مافات من الفعل۔

قوله ولا تدخل الا على الفعل کما مر الخ یعنی یہ حروف صرف فعل پر داخل ہوتے ہیں اس لئے کہ ترغیب اور ملامت فعل پر ہوتی ہے پھر یہ فعل یا تو لفظاً ہوگا جیسا کہ اس کی مثال گزر چکی یا تقدیراً ہوگا جیسا کہ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ وان وقع بعدها اسم سے فرما رہے ہیں یعنی اور اگر ان حروف کے بعد اسم واقع ہو تو وہ فعل مقدر کا معمول ہوگا جیسے تم اس شخص سے جس نے زید کے سوا تمام قوم کو مارا ہو هَلَا زیداً کہو ای هلا ضربتَ زیداً اس میں زید اسم ہے جو فعل ضربت کا جو ہلا کے بعد مقدر ہے مفعول بہ ہے۔

قوله وجميعها مركبة الخ تمام حروف تھخیص دو جزوں سے مرکب ہیں ان کا دوسرا جز تمام حروف میں حرف نفی ہے اور پہلا جز بعض میں حرف شرط ہے اور وہ لولا اور لوما ہیں اور بعض میں حرف استفہام ہے اور وہ ہلا ہے اور بعض میں حرف مصدر ہے اور وہ الا ہے۔

قوله ولولا معنى آخر الخ یعنی لولا کے تھخیص کے سوا دوسرے معنی ہیں اور وہ یہ ہیں کہ پہلے جملہ کے پائے جانے کی وجہ سے دوسرا جملہ منہی ہو جیسے لولا علیٰ لَهْلَکَ عُمَرُ (اگر علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ نہ ہوتے تو عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ

ہلاک ہو جاتے) چونکہ علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ موجود تھے لہذا عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ ہلاک نہیں ہوئے پس وجود علی سبب ہوا نہ ہلاک ہوئے عمر کا۔

قوله وحینئذ یحتاج الخ اور اس وقت جب کہ لولا کے دوسرے معنی لئے جائیں تو وہ دو جملوں کی طرف محتاج ہوگا۔ جن میں سے پہلا جملہ ہمیشہ اسمیہ ہوگا دوسرا جملہ خواہ اسمیہ ہو خواہ فعلیہ اور اس کو لولا امتناعیہ کہتے ہیں اور پہلے کو لولا تخصیصیہ اور ان دونوں میں فرق یہ ہے کہ لولا تخصیصیہ ایک جملہ پر تمام ہو جاتا ہے اور لولا امتناعیہ دو جملوں کو چاہتا ہے۔

فصل حرف التوقع قد وهی فی الماضي لتقريب الماضي الى الحال نحو قد ركب الامير ای قُبِيلَ هذا ولا جل ذلك سُمِيتَ حرف التقريب ايضاً ولهذا تلزم الماضي ليصلح ان يقع حالا وقد تجئى للتاكيد اذا كان جواباً لمن يسئل هل قام زيدٌ تقول قد قام زيدٌ وفي المضارع للتقليل نحو ان الكذوب قد يصدق وان الجواد قد يبخل وقد تجئى للتحقيق كقوله تعالى قد يعلم الله المعوقين ويجوز الفصل بينها وبين الفعل بالقسم نحو قد والله احسنت وقد يحذف الفعل بعد قد عند القرينة كقول الشاعر شعر افد الترُّحْلُ غير ان ركابنا لما نزل برحالنا وكان قدن اى وكان قد زالت.

ترجمہ: ”گیارہویں فصل، حرف توقع قد ہے اور وہ ماضی میں داخل ہوتا ہے ماضی کو حال سے قریب کرنے کے لئے جیسے قد ركب الامير یعنی قُبِيلَ لهذا، اور اسی وجہ سے اس کا نام حرف تقریب بھی رکھا جاتا ہے اور اسی وجہ سے یہ فعل ماضی کو لازم ہوتا ہے تاکہ وہ حال واقع ہونے کے قابل بن سکے اور کبھی تاکید کے لئے بھی آتا ہے جب کہ اس شخص کے جواب میں واقع ہو جو سوال کرے هل قام زيدٌ تو تو کہے قد قام زيدٌ، اور فعل مضارع میں تقلیل کے لئے آتا ہے جیسے ان الكذوب قد يصدق اور ان الجواد قد يبخل، اور کبھی تحقیق کے لئے آتا ہے جیسے قد يعلم الله المعوقين اور قد اور فعل کے درمیان قسم کے ساتھ فصل لانا جائز ہے جیسے قد والله احسنت اور کبھی قد کے بعد قرینہ کے موجود ہونے کے وقت فعل کو حذف کر دیا جاتا ہے جیسے شاعر کا قول شعر افد الترُّحْلُ غير ان ركابنا لما نزل برحالنا وكان قدن، یعنی وَكَانَ قد زالت۔“

قوله حرف التوقع قد الخ اور حرف توقع قد ہے اور اس کو حرف توقع اس لئے کہتے ہیں کہ اس سے اُس خبر کی جس کے وجود اُس نہ ہوتی ہے خبر دی جاتی ہے۔

قوله وهی فی الماضي الخ اور قد جب ماضی پر داخل ہوتا ہے تو ماضی کو حال سے قریب کر دیتا ہے۔ مثلاً تم اُس

شخص سے جو امیر کے سوار ہونے کی اُمید رکھتا ہے کہو کہ قدر کب الامیر (تحقیق امیر سوار ہو گیا ہے)۔

قوله ای قبیل ہذا یہ معنی تقریب کی تفسیر ہے اور قبیل (بضم قاف وفتح باء و سکون یاء) تصغیر قبیل کی ہے بمعنی اس سے ذرا پیشتر۔ اور اسی وجہ سے کہ یہ ماضی کو حال سے قریب کر دیتا ہے اس کو حرف التقریب بھی کہتے ہیں۔ مثال مذکور میں تین چیزیں پائی گئیں۔ تحقیق اور توقع اور تقریب اور کبھی قد صرف تحقیق اور تقریب کے لئے ہوتا ہے اور توقع کے لئے نہیں ہوتا جیسے تم اُس شخص سے جو امیر کے سوار ہونے کی اُمید نہیں رکھتا ہے۔ کہو کہ قدر کب الامیر۔

قوله ولہذا تلزم الماضی الخ اور اسی وجہ سے کہ قد ماضی کو حال سے قریب کر دیتا ہے۔ قد ماضی کو لازم ہے تاکہ ماضی میں حال واقع ہونے کی صلاحیت ہو جائے کیونکہ ماضی جو حال واقع ہوتی ہے زمانہ عامل پر مقدم ہوتی ہے مثلاً جب تم نے کہا کہ جاء نی زید قدر کب ابوہ (میرے پاس زید آیا اس حال میں کہ اُس کا باپ سوار ہو چکا ہے) اس میں رکوب اب محیث زید پر مقدم ہے۔ اور حال اور اُس کے عامل کے زمانہ کو مختلف ہونے کو نجات نے ممنوع قرار دیا ہے لہذا قد کو ماضی کے لئے (جو ماضی کو حال سے قریب کر دیتا ہے) ضروری قرار دیا تاکہ وہ ماضی کو زمانہ عامل سے قریب کر دے اور حال اور اس کے عامل کا زمانہ حکماً متحد ہو جائے کیونکہ جو چیز جس چیز کے قریب ہوتی ہے وہ اُس کے حکم میں ہوتی ہے اور اسی وجہ سے وہ ماضی جو قد کے ساتھ نہ ہو حال واقع نہیں ہوتی۔ پس قدمات الشیخ وقد ولد فی یوم کذا کہنا ناجائز ہے اور اسی طرح قد قال فلان الیوم وقد قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کذا کہنا ناجائز ہے۔ اس لئے کہ حال اور اس کے عامل کے زمانہ میں قرب نہیں ہے۔

قوله وقد تجنبی للتاکید الخ اور کبھی قد محض تاکید کے لئے آتا ہے اور معنی تقریب سے خالی ہوتا ہے۔ جب کہ ماضی جس پر قد داخل ہوا ہے کسی سوال کے جواب میں واقع ہو رہی ہو مثلاً کوئی سوال کرے کہ هل قام زید اور تم اُس کے جواب میں کہو۔ قد قام زید (تحقیق زید کھڑا ہے)۔

قوله وفي المضارع للتقلیل الخ اس کا عطف فی الماضی پر ہے یعنی قد جب مضارع پر داخل ہوتا ہے تو تقلیل کا فائدہ دیتا ہے جیسے ان الکذوب قد یصدق (تحقیق جھوٹ بولنے والا کبھی سچ بولتا ہے) اور جیسے ان الجواد قد یمخل (تحقیق بخی کبھی بخل کرتا ہے) اور کبھی مقام مدح میں وہ بکثیر کے لئے بھی آتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿قد یعلم الذین يتسللون منکم لواذا﴾۔

قوله وقد یجیبی للتحقیق الخ اور کبھی قد مضارع پر تحقیق کے لئے آتا ہے اور معنی تقلیل سے خالی ہوتا ہے۔ جیسے قول باری تعالیٰ ﴿قد یعلم اللہ المعوقین﴾ (تحقیق اللہ تعالیٰ روکنے والوں کو جانتا ہے)۔

قوله ویجوز الفصل الخ یعنی قد اور اس کے فعل کے درمیان قسم سے فصل جائز ہے جیسے قد واللہ احسنت (اللہ کی قسم تحقیق تو نے اچھا کیا)۔

قوله وقد يحذف الفعل الخ اور کبھی لفظ قد کے فعل کو قرینہ پائے جانے کے وقت حذف کر دیا جاتا ہے جیسے قول شاعر میں ۔

أَفَدَ السَّرْحُلُ غَيْرَ أَنَّ رِكَابَنَا
لَمَّا تَزَلَّ بِرِحَالِنَا وَكَأَنَّ قَدَنَ

یہ شعر نابغہ ذبیانی کا ہے۔

قوله افد بوزن علم معنی نزدیک ہوا تر حل برزون تفعل بمعنی کوچ کرنا۔ یہ اند کا فاعل ہے غیر بمعنی الا ہے رکاب بکسر راء مہملہ بمعنی اونٹ جن پر سفر کرتے ہیں۔ ماحرف نفی ہے اور جوازم فعل سے ہے تزل اصل میں تزل تھا واد بقاعدہ لم یقل گر گیا۔ اور رحال جمع رحل کی ہے بمعنی پالان شتر اور کان مخفف ہے اصل میں ہشید یون تھا اس کا اسم ضمیر واحد مؤنث ہے جو محذوف ہے اور رکاب کی طرف لوٹ رہی ہے اسی کا نہا اور قدن میں نون ترنم کا ہے (تَرْجَمَةً) کوچ قریب ہو گیا مگر تحقیق جائے سواری کو اونٹ ہمیشہ ہمارے کجاوروں کے ساتھ رہے یعنی انہوں نے کوچ نہیں کیا گویا شان یہ ہے کہ وہ سواریاں عنقریب زائل ہو جائیں گی۔ یعنی وہ کوچ کریں گی اس لئے کہ ہمارا کوچ کرنے کا پختہ ارادہ ہے۔ اس شعر میں قد کا فعل محذوف ہے ای کان قد زالت۔

فصل حرفا الاستفهام الهمزة وهل لهما صدر الکلام وتد خلان علی الجملة اسمیہ کانت نحواً زید قائم اوفعلیۃ نحو هل قام زید ودخولهما علی الفعلیۃ اکثر اذا لا استفهام بالفعل اولیٰ وقد تدخل الهمزة فی مواضع لایجوز دخول هل فیها نحو أزیڈاً ضربت وأتضرب زیداً وهو اخوک وأزیڈ عندک ام عمرو وأومن کان وأفمن کان وأثم إذا ما وقع ولا تستعمل هل فی هذه المواضع وههنا بحث۔

تَرْجَمَةً: ”بارہویں فصل، استفہام کے دو حرف ہمزة اور هل ہیں ان دونوں کے لئے صدر کلام ضروری ہے اور دونوں جملہ پر داخل ہوتے ہیں اسمیہ ہو جیسے أزیڈ قائم یا فعلیہ ہو جیسے هل قام زید اور ان دونوں کا جملہ فعلیہ پر داخل ہونا اکثر ہے اس لئے کہ فعل کے ذریعہ استفہام اولیٰ ہے اور کبھی ہمزة ان مقامات میں داخل ہوتا ہے جن میں هل کا داخل ہونا جائز نہیں ہے جیسے أزیڈ ضربت اور أتضرب زیداً وهو اخوک اور أزیڈ عندک ام عمرو اور أومن کان اور أفمن کان اور أثم إذا ما وقع اور هل ان جگہوں میں استعمال نہیں ہوتا اور اس جگہ بحث ہے۔“

قوله حرفا الاستفهام الهمزة وهل الخ حرفا اصل میں حرفان تھا لون مشنیہ بوجہ اضافت گر گیا استفہام کے دو

حرف ہمزہ اور ہل ہیں۔

قوله لهما صدر الكلام الخ یہ دونوں حرف شروع کلام میں آتے ہیں اس لئے کہ یہ نوع کلام پر (جو استفہام ہے) پر دلالت کرتے ہیں۔ لہذا ان کا شروع کلام میں آنا ضروری ہوا تا کہ شروع ہی میں یہ معلوم ہو جائے کہ کلام اس قسم کا ہے۔

قوله وتدخلان على الجملة الخ یہ دونوں جملہ پر داخل ہوتے ہیں خواہ وہ اسمیہ ہو جیسے ازید قائم (کیا زید کھڑا ہونے والا ہے) اور جیسے هل زید قائم (کیا زید کھڑا ہونے والا ہے) خواہ فعلیہ جیسے اقام زید (کیا زید کھڑا ہوا) اور جیسے هل قام زید۔

قوله ودخولهما على الفعلية الخ اور ان دونوں کا جملہ فعلیہ پر داخل ہونا جملہ اسمیہ سے اکثر ہے اس لئے کہ فعل سے استفہام نسبت اسم کے اولیٰ ہے۔

قوله وقد تدخل الهمزة الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ یہ بتلا رہے ہیں کہ ہمزہ کا استعمال ہل سے زیادہ ہے یعنی ہمزہ ایسی جگہوں پر آتا ہے جہاں ہل کا آنا ناجائز ہے اور وہ چار جگہ ہیں۔

اول یہ کہ فعل کے ہوتے ہوئے ہمزہ اسم پر داخل ہو جیسے ازید ضربت اور هل زید ضربت کہنا ناجائز ہے۔
دوم یہ کہ ہمزہ کو انکار فعل کے لئے لانا جائز ہے نہ ہل کو جیسے تضرب زیدا وهو اخوك (کیا تو زید کو مارتا ہے حالانکہ وہ تیرا بھائی ہے) اور ہل تضرب زیدا وہو اخوك کہنا ناجائز ہے۔ اس لئے کہ استفہام انکاری کے لئے ہمزہ ہے نہ ہل۔

سوم یہ کہ ہمزہ کو ام متصل کے ساتھ لانا جائز ہے نہ ہل کو جیسے ازید عندك ام عمرو اور هل زید عندك ام عمرو کہنا ناجائز ہے کیونکہ ام متصل کے ساتھ ہمزہ آتا ہے۔ نہ ہل۔

چہارم یہ کہ ہمزہ حروف عطف پر داخل ہو سکتا ہے جیسے او من كان اور افمن كان اور اثم اذا ما وقع اور حروف عطف پر ہل نہیں آتا اس لئے کہ استفہام میں اصل ہمزہ ہے اور ہل اس کی فرع ہے لہذا ہمزہ کا ساتھ صرف ہل کا نہیں ہو سکتا۔ ورنہ فرع کی مزیت اصل پر لازم آئے گی۔

قوله وههنا بحث الخ اور اس جگہ بحث ہے وہ یہ کہ بعض مواضع ایسے ہیں کہ جہاں ہل آتا ہے اور ہمزہ کا اُس جگہ آنا ناجائز ہے۔

اول یہ کہ ہل پر حرف عطف آتا ہے نہ ہمزہ پر جیسے فہل انتم منتہون۔

دوم یہ کہ ام کے بعد ہل آتا ہے نہ ہمزہ۔

سوم یہ کہ ہل مثبت میں تقریر کے لئے آتا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿هل ثوب الكفار اى لم يثوب﴾

چہاں یہ کہ وہ نئی کا فائدہ دیتا ہے یہاں تک کہ الا کا اس کے بعد اثبات کے لئے لانا جائز ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿ہل جزاء الاحسان الا الاحسان﴾ (نہیں ہے بدلہ احسان کا مگر احسان)۔

پنجم یہ کہ اُس مبتداء کی خبر پر جمل کے بعد ہو باء موکدہ نئی آتی ہے جیسے ہل زید بقائم ہل کے ان مواضع استعمال سے معلوم ہوتا ہے کہ ہل ہمزہ سے عام ہے پس ان دونوں کے درمیان عموم و خصوص من وجہ ہے۔

فصل حروف الشرط انْ وَلَوْ وَاَمَّا لَهَا صدر الکلام وید خل کل واحد منها علی الجملتین اسمیتین کانتا اوفعلیتین فَاِنْ للاستقبال وان دَخَلَتْ علی الماضی نحو انْ زُرْتَنِي اَکْرَمْتُکْ وَلَوْلِلْمَاضِیْ وَاِنْ دَخَلَتْ علی المضارع نحو لو تزورنی اکرمتک ویلز مہما الفعل لفظاً کما مرّاً وتقديراً نحو انْ اَنْتَ زائری فانا اکرمتک۔

تَرْجَمَہ: ”تیر ہوں فصل، حروف شرط ان، لو اور اَمَّا ہیں ان کے لئے صدر کلام ضروری ہے اور ان میں سے ہر ایک دو جملوں پر داخل ہوتا ہے خواہ دونوں اسمیہ ہوں یا دونوں فعلیہ ہوں یا دونوں مختلف ہوں پس ان استقبال کے لئے آتا ہے اگرچہ ماضی پر داخل ہو جیسے انْ زُرْتَنِي اَکْرَمْتُکْ اور لو ماضی کے لئے آتا ہے اگرچہ مضارع پر داخل ہو جیسے لو تزورنی اکرمتک اور ان دونوں کو فعل لازم ہے لفظاً جیسا کہ گزر چکا یا تقدیراً جیسے انْ اَنْتَ زائری فانا اکرمتک۔“

قوله حروف الشرط ان ولو واما الخ حروف شرط تین ہیں ایک ان (بکسر ہمزہ و سکون نون) دوسرے لو تیسرے اما (فتح ہمزہ و تشدید میم)۔

قوله لها صدر الکلام الخ یہ ہمیشہ شروع کلام میں آتے ہیں اس لئے کہ وہ نوع کلام پر دلالت کرتے ہیں اور ان تینوں میں سے ہر ایک دو جملوں پر داخل ہوتا ہے خواہ وہ دونوں جملے اسمیہ ہوں خواہ فعلیہ خواہ ان میں سے ایک اسمیہ ہو اور دوسرا فعلیہ پہلے جملہ کو شرط کہتے ہیں اور دوسرے جملہ کو جزاء جاننا چاہئے کہ تعین مذکور لفظ ان اور لو میں صحیح نہیں ہے اس لئے کہ ان کا جملہ اسمیہ پر داخل ہونا جائز نہیں ہے۔ بلکہ یہ ہمیشہ جملہ فعلیہ پر داخل ہوتے ہیں اور نیز یہ تعین مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول آئندہ ویلز مہما الفعل لفظاً اور تقدیراً کے منافی ہے۔

قوله فان للاستقبال الخ کلمہ ان زمانہ استقبال کے لئے ہے اگرچہ ماضی پر داخل ہو یعنی اُس کا مدخول خواہ مضارع ہو خواہ ماضی دونوں صورتوں میں وہ زمانہ استقبال کا فائدہ دیتا ہے۔ جیسے انْ زُرْتَنِي اَکْرَمْتُکْ (اگر تو میری زیارت کرے گا تو میں تیرا اکرام کروں گا)۔

قوله ولو للماضی الخ اور کلمہ لو زمانہ ماضی کے لئے ہے اگرچہ مضارع پر داخل ہو جیسے لو تزورنی اکرمتک

(اگر تو میری زیارت کرتا تو میں تیرا اکرام کرتا)۔

قوله ويلزمهما الفعل الخ اور ان اور لو کو فعل لازم ہے یعنی وہ ہمیشہ فعل پر داخل ہوتے ہیں خواہ فعل لفظ ہو جیسا کہ گزر چکا خواہ تقدیرا جیسے ان انت زائری فاننا اکرمک ان کنت زائری فاننا اکرمک جب فعل حذف کر دیا گیا تو ضمیر متصل ضمیر منفصل انت سے بدل گئی۔

واعلم أَنَّ إِنِ لَا تَسْتَعْمَلُ إِلَّا فِي الْأُمُورِ الْمَشْكُوكَةِ فَلَا يُقَالُ إِنِّكَ إِذَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ بَلْ يُقَالُ إِنِّكَ إِذَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ وَلَوْ تَذَلُّ عَلَى نَفْيِ الْجُمْلَةِ الثَّانِيَةِ بِسَبَبِ نَفْيِ الْجُمْلَةِ الْأُولَى كَقَوْلِهِ تَعَالَى لَوْ كَانَ فِيهِمَا إِلَهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا وَإِذَا وَقَعَ الْقَسَمُ فِي أَوَّلِ الْكَلَامِ وَتَقَدَّمَ عَلَى الشَّرْطِ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ الْفِعْلُ الَّذِي تَدْخُلُ عَلَيْهِ حَرْفُ الشَّرْطِ مَا أَضِيًا لَفْظًا نَحْوَ وَاللَّهِ إِنْ أَتَيْتَنِي لِأَكْرَمَتُكَ أَوْ مَعْنَى نَحْوَ وَاللَّهِ إِنْ لَمْ تَأْتِنِي لِأَهْجَوْتُكَ وَحِينَئِذٍ تَكُونُ الْجُمْلَةُ الثَّانِيَةُ فِي اللَّفْظِ جَوَابًا لِلْقَسَمِ لِأَجْزَاءِ الشَّرْطِ فَلِذَلِكَ وَجِبَ فِيهَا مَا وَجِبَ فِي جَوَابِ الْقَسَمِ مِنَ اللَّامِ وَنَحْوَهَا كَمَا رَأَيْتَ فِي الْمَثَالَيْنِ أَمَّا إِنْ وَقَعَ الْقَسَمُ فِي وَسْطِ الْكَلَامِ جَازَاً يَعْتَبِرُ الْقَسَمُ بَأَن يَكُونَ الْجَوَابُ لَهُ نَحْوَ إِنْ أَتَيْتَنِي وَاللَّهِ لِأَتِيَنَّكَ وَجَازَاً يُلْغَى نَحْوُ إِنْ أَتَيْتَنِي وَاللَّهِ إِنِّكَ.

ترجمہ: ”اور تو جان لے کہ اِن استعمال نہیں کیا جاتا مگر امور مشکوکہ میں پس نہیں کہا جاتا اِنِّكَ اِن طلعت الشمس۔ بلکہ کہا جائے گا اِنِّكَ اِن طلعت الشمس اور لو جملہ اولیٰ کی نفی کی وجہ سے دوسرے جملہ کی نفی پر دلالت کرتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول لو کان فیہما الہۃ الا اللہ لفسدتا اور جب قسم اول کلام میں واقع ہو اور شرط پر مقدم ہو تو واجب ہے کہ وہ فعل جس پر حرف شرط داخل ہے ماضی ہو لفظاً جیسے واللہ اِن اتیتنی لا اکرمتک یا معنی جیسے واللہ اِن لم تأتینی لا هجوتک اور اس وقت جملہ ثانیہ لفظ میں قسم کا جواب ہوگا شرط کی جزاء نہیں ہوگا، پس اسی وجہ سے اُس میں وہ چیز واجب ہے جو جواب قسم میں واجب ہے یعنی لام اور اس کے مثل جیسا کہ تو نے مذکورہ دونوں مثالوں میں دیکھ لیا۔ بہر حال اگر قسم وسط کلام میں واقع ہو تو جائز ہے کہ قسم کا اعتبار کر لیا جائے اس طور پر کہ اس کا جواب واقع ہو جیسے اِن اتیتنی واللہ لا عظیمتک اور جائز ہے کہ لغو کر دیا جائے جیسے اِن تأتینی واللہ اِنِّكَ۔“

قوله واعلم ان لا تستعمل الخ یعنی کلمہ ان شرطیہ ہمیشہ امور مشکوکہ کے لئے آتا ہے۔ جیسا کہ اس کی مثال گزر چکی پس اِنِّكَ اِن طلعت الشمس کہنا ناجائز ہے (میں تیرے پاس آؤں گا اگر سورج طلوع ہوگا) اس لئے کہ

سورج کا ٹکنا ایک یقینی امر ہے امر مشکوک میں سے نہیں ہے بلکہ اس وقت آتیک اذا طلعت الشمس کہا جائے گا (میں) تیرے پاس آؤں گا جب سورج نکلے گا) اس لئے کہ کلمہ اذا امور یقینیہ کے لئے آتا ہے اور سورج کا ٹکنا امر یقینی ہے۔

قوله ولو تدل على نفى الجملة النخ اور کلمہ لودالات کرتا ہے اس امر پر کہ جملہ ثانیہ منفی ہے بسبب منفی ہونے جملہ اولی کے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلَ اللَّهِ فَسَدَتَا﴾ (اگر زمین و آسمان میں اللہ کے سوا کئی معبود ہوتے تو وہ دونوں ضرور تباہ ہو جاتے) اس آیت میں لو نے اس امر پر دلالت کی کہ فساد عالم منفی ہے بسبب منفی ہونے تعدد آلہ کے اور کلمہ لوہا اس معنی میں استعمال کثیر اور متعارف ہے اور کلمہ لود اور معنی میں بھی مستعمل ہوتا ہے جو تم کو بڑی کتابوں سے معلوم ہو جائیں گے۔

قوله واذا وقع القسم فى اول الكلام النخ یعنی جب کہ قسم اول کلام میں واقع ہو اور پھر وہ شرط پر مقدم ہو تو اس وقت اس فعل کا جس پر حرف شرط داخل ہے ماضی ہونا واجب ہے خواہ وہ ماضی لفظاً ہو جیسے واللہ ان اتيتنى لاكرمتك (قسم اللہ کی اگر تو میرے پاس آئے گا تو میرا اکرام کروں گا) خواہ معنی میں طور کہ وہ مضارع نفی جہد بلم ہو جیسے واللہ ان لم تاتنى لا هجوتك (قسم اللہ کی اگر تو میرے پاس نہ آئے گا تو میں تجھ کو بیہودہ الفاظ کہوں گا) الا ہجاء بمعنی بیہودہ کہنا اور صورت مذکورہ میں مدخول حرف شرط کا ماضی ہونا اس لئے واجب ہے کہ حرف شرط کا عمل جزاء میں اس کے جواب قسم ہونے کی وجہ سے باطل ہو گیا تو ضروری ہوا کہ حرف شرط کا مدخول بھی ماضی ہوتا کہ وہ شرط میں بھی عمل نہ کرے اور عدم عمل میں حرف قسم کے ساتھ موافق ہو جائے۔

قوله حينئذ تكون الجملة الثانية النخ اور اس وقت جب کہ قسم اول کلام میں ہو۔ اور شرط پر مقدم ہو تو دوسرا جملہ یعنی وہ جملہ جو قسم اور شرط دونوں کے بعد مذکور ہے باعتبار لفظ قسم کا جواب ہوگا۔ نہ کہ قسم اور شرط دونوں کا اس لئے کہ دونوں کا جواب ہونے کی صورت میں اس کا اس اعتبار سے کہ وہ جواب شرط ہے مجزوم ہونا لازم آئے گا اور یہ محال ہے لیکن باعتبار معنی وہ جزاء بھی ہے اس لئے کہ وہ مشروط بالشرط ہے اور جواب قسم بھی اس لئے کہ اس پر یقین واقع ہے۔

قوله فلذلك وجب فيها النخ اور اسی وجہ سے کہ دوسرا جملہ اس وقت باعتبار لفظ جواب قسم ہے نہ جزاء شرط دوسرے جملہ میں اس چیز کا لانا واجب ہے جو جواب قسم میں لام اور اس کی مثل ان (جملہ موجبہ میں) اور ما اور لا (جملہ منفیہ میں) آتی ہیں جیسا کہ تم نے دونوں مثالوں میں دیکھا کہ ان میں دوسرا جملہ موجبہ فعلیہ ہے لہذا اس پر لام آیا ہے۔

قوله اما ان وقع القسم النخ یعنی اگر قسم شرط یا غیر شرط کے مقدم ہونے کی وجہ سے وسط کلام میں واقع ہو تو جائز ہے کہ قسم کا اعتبار کیا جائے اور جواب قسم ہو اور اس وقت شرط کا ماضی ہونا ضروری ہے جیسے ان اتيتنى واللہ لا تيتك اور جائز ہے کہ قسم کو لغو کر دیا جائے اور اس کا اعتبار نہ کیا جائے اور جواب کو شرط کی جزاء قرار دی جائے اور اس پر جزاء کے احکام باری کئے جائیں اور اس وقت شرط کا ماضی ہونا واجب نہیں ہے جیسے ان تاتينى واللہ اتك۔

وَأَمَّا لِتَفْصِيلِ مَا ذَكَرَ مُجْمَلًا نَحْوَ النَّاسِ سَعِيدٌ وَشَقِيٌّ أَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ وَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَفِي النَّارِ وَيَجِبُ فِي جَوَابِهَا الْفَاءُ وَإِنْ يَكُونُ الْأَوَّلُ سَبَبًا لِلثَّانِي وَإِنْ يَحْذِفُ فَعَلَهَا مَعَ أَنَّ الشَّرْطَ لَا يَبْدُلُهُ مِنْ فِعْلٍ وَذَلِكَ لِيَكُونَ تَنْبِيْهَا عَلَى أَنَّ الْمَقْصُودَ بِهَا حَكْمُ الْأَسْمِ الْوَاقِعِ بَعْدَهَا نَحْوَ أَمَّا زَيْدٌ فَمَنْطَلِقٌ تَقْدِيرُهُ مَهْمَا يَكُنْ مِنْ شَيْءٍ فَزَيْدٌ مَنْطَلِقٌ فَحَذَفَ الْفِعْلَ وَالْجَارَ وَالْمَجْرُورَ وَأَقِيمَ أَمَّا مَقَامُ مَهْمَا حَتَّى بَقِيَ أَمَّا فَزَيْدٌ مَنْطَلِقٌ وَلَمَّا لَمْ يَنْسَبْ دَخُولَ حَرْفِ الشَّرْطِ عَلَى فَاءِ الْجَزَاءِ نَقَلُوا الْفَاءَ إِلَى الْجِزَاءِ الثَّانِي وَوَضَعُوا الْجِزَاءَ الْأَوَّلَ بَيْنَ أَمَّا وَالْفَاءِ عَوْضًا عَنِ الْفِعْلِ الْمَحْذُوفِ ثُمَّ ذَلِكَ الْجِزَاءُ الْأَوَّلُ إِنْ كَانَ صَالِحًا لِلْإِبْتِدَاءِ فَهُوَ مُبْتَدَأٌ كَمَا مَرَّ وَالْأَفْعَالُ مَا يَكُونُ بَعْدَ الْفَاءِ كَأَمَّا يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَزَيْدٌ مَنْطَلِقٌ فَمَنْطَلِقٌ عَامِلٌ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ عَلَى الظَّرْفِيَّةِ.

تَرْجُمَةً: ”اور حرفِ اَمَّا اس چیز کی تفصیل کے لئے آتا ہے جس کو مجملاً ذکر کیا گیا ہو جیسے النَّاسُ سَعِيدٌ وَشَقِيٌّ أَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ وَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَفِي النَّارِ اور اَمَّا کے جواب میں فا کا لانا واجب ہے اور یہ کہ پہلا دوسرے کے لئے سبب ہو اور یہ کہ اس کا فعل اَنْ شرطیہ کے ساتھ حذف کر دیا جائے تو اس کے لئے ایک فعل کا ہونا ضروری ہے اور یہ اس لئے کہ اس بات پر تنبیہ ہو کہ مقصود اس کے ذریعہ اُس اسم کا حکم ہے جو اس کے بعد واقع ہے جیسے اَمَّا زَيْدٌ فَمَنْطَلِقٌ اس کی تقدیری عبارت مہمما یکن مَنْ شَيْءٍ فَزَيْدٌ مَنْطَلِقٌ ہے پس فعل اور جار مجرور سب کو حذف کر دیا گیا اور اَمَّا کو مہمما کی جگہ قائم کر دیا گیا یہاں تک کہ اَمَّا زَيْدٌ فَمَنْطَلِقٌ باقی رہ گیا۔ اور جب حرفِ شرط کا جزاء کی فاء پر داخل ہونا مناسب نہیں تھا تو فاء کو جزء ثانی کی طرف منتقل کر دیا اور جزء اول کو اَمَّا اور فاء کے درمیان فعل محذوف کے عوض رکھ دیا پھر وہ جزء اول اگر ابتداء میں آنے کی صلاحیت رکھتا ہو تو پس وہ مبتداء ہوگا جیسا کہ گزر چکا ورنہ اُس کا عاملی وہ ہوگا جو فاء کے بعد مذکور ہے جیسے اَمَّا يَوْمَ الْجُمُعَةِ فَزَيْدٌ مَنْطَلِقٌ پس مَنْطَلِقٌ يَوْمَ الْجُمُعَةِ میں ظرفیت کی بناء پر عامل ہے۔“

قوله واما لتفصيل ما ذكر الخ اور مکرر اما اس چیز کی تفصیل کے لئے آتا ہے جس کو متکلم نے مجمل بیان کیا ہے خواہ وہ شے مجمل ملفوظ ہو جیسے قول باری تعالیٰ ﴿الناس سعيدين وشقي﴾ اما الذين سعدوا ففي الجنة واما الذين شقوا ففي النار (انسان سعید ہیں اور شقی لیکن جو نیک بخت کئے گئے ہیں وہ جنت میں ہیں اور جو بد بخت کئے گئے ہیں وہ آگ میں ہیں) اس میں سعید اور شقی مجمل تھے سعید کی تفسیر اما الذين سعدوا ففي الجنة سے آئی ہے اور شقی کی تفسیر

اما الذين شقوا ففى النار سے آئی ہے خواہ مقدر لیکن مخاطب کو وہ شے مجمل مقدر قرآن سے معلوم ہو مثلاً جب کہ مخاطب کو اپنے بھائیوں کے آنے کا علم ہو اور اس وقت تم کلام کی ابتداء صرف اما زید فاکرمته واما عمرو فاہنتہ سے کرو اس جگہ جاء ففى اخواک مقدر ہے جو مجمل ہے اور ان دونوں صورتوں میں تکرار اما ضروری ہے اور کبھی قرینہ کی وجہ سے دوسرا اما مقدر ہوتا ہے لیکن صحیح یہ ہے کہ دوسرا اما کا ہونا ضروری نہیں ہے اور اما استینافیہ بھی آتا ہے یعنی اس سے پیشتر کوئی اجمال نہیں ہوتا جیسا کہ کتابوں کے شروع میں آتا ہے جیسے اما بعد فہذہ اس میں اما استینافیہ ہے کہ اس سے پیشتر کوئی اجمال نہیں ہے کہ جس کی یہ تفسیر واقع ہو رہا ہو۔

قوله ويحب فى جوابها الفاء الخ اور اما کے جواب میں فاء کا آنا اور اول کا دوسرے کے لئے سبب ہونا واجب ہے تاکہ فاء اور سبب مذکورہ کلمہ اما کے شرط ہونے پر دلالت کریں جیسے آیت مذکورہ میں ففى الجنة اور ففى النار پر جو جواب ہے فاء آئی ہے اور اول (یعنی سعادت) سبب ثانی (یعنی دخول جنت) کا ہے اور اسی طرح شقاوت سبب دخول نار کا ہے۔

قوله وان يحذف فعلها الخ ای ويحب ان يحذف فعلها اور کلمہ اما کے فعل کا حذف واجب ہے باوجودیکہ شرط کے لئے فعل کا ہونا جس پر وہ داخل ہو ضروری ہے۔

قوله ذلك ليكون الخ اور یہ یعنی اما کے فعل کا حذف اس لئے واجب ہے تاکہ حذف فعل سے اس امر پر تنبیہ ہو جائے کہ اما سے جو تفصیل ہوئی ہے اس سے مقصود اسم ہے جو اما کے بعد واقع ہے نہ فعل جیسے اما زید فمنطلق اس کلام کی تقدیر یہ ہے کہ مہما یکن من شىء فزید منطلق (جو کچھ بھی ہو زید چلنے والا ہے) اس سے فعل لیکن جو شرط ہے اور جار و مجرور جو من شىء ہے حذف کر دیئے گئے اور مہما کی جگہ اما کو قائم مقام کر دیا گیا۔ اما فزید منطلق رہ گیا۔

قوله ولما لم يناسب الخ چونکہ فاء جزائیہ پر اما حرف شرط کا داخل ہونا مناسب نہیں تھا لہذا نحات نے جزء اول یعنی فزید سے فاء کو نقل کر کے جزء ثانی یعنی منطلق کو دے دی اور پھر جزء اول یعنی زید کو اما اور فاء کے درمیان فعل محذوف کے عوض میں رکھ دیا ہے تاکہ حرف شرط اور حرف جزاء کے درمیان اتصال نہ ہو۔ اما زید فمنطلق ہوا۔

قوله ثم ذلك الجزء الاول الخ اس کے بعد اگر یہ جزء اول یعنی وہ اسم جو اما کے بعد واقع ہے اگر مبتداء ہونے کی صلاحیت رکھتا ہے بایں طور کہ وہ اسم ظرف نہیں ہے تو یہ جزء اول مبتداء ہوگا جیسا کہ اس کی مثال گزر چکی کہ اس میں زید مبتداء ہے اور اگر یہ جزء اول مبتداء ہونے کی صلاحیت نہیں رکھتا بایں طور کہ وہ اسم ظرف ہے تو اس جزء اول کا عامل وہ ہوگا جو فاء کے بعد ہے جیسے اما یوم الجمعة فزید منطلق اس میں جزء اول یعنی یوم الجمعة ظرف ہونے کی وجہ سے مبتدا ہونے کی صلاحیت نہیں رکھتا لہذا اس میں عامل منطلق ہے اور وہ یوم الجمعة کو بنا بر ظرفیت نصب دے رہا ہے۔

فصل حرف الردع کلاً وَضَعْتَ لَزَجْرِ الْمُتَكَلِّمِ وَرَدَعَهُ عَمَّا يَتَكَلَّمُ بِهِ كَقَوْلِهِ تَعَالَى وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ كَلَّا اِی لَا يَتَكَلَّمُ بِهَذَا فَانْهَ لَیْسَ كَذَلِكْ هَذَا بَعْدَ الْخَبَرِ وَقَدْ تَجِبُ بَعْدَ الْأَمْرِ أَيْضاً كَمَا إِذَا قِيلَ لَكَ اضْرِبْ زَيْدًا فَقُلْتَ كَلَّا اِی لَا أَفْعَلُ هَذَا قَطُّ وَقَدْ تَجِبُ بِمَعْنَى حَقًّا كَقَوْلِهِ تَعَالَى كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ وَحِينَئِذٍ تَكُونُ أَسْمَاءُ بَيْنِي لَكُونَهُ مُشَابِهًا لِكَلَّا حَرْفًا وَقِيلَ تَكُونُ حَرْفًا أَيْضًا بِمَعْنَى أَنَّ لَتَحْقِيقِ الْجُمْلَةِ نَحْوَ كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِيَطْغَى بِمَعْنَى إِنَّ.

تَرْجَمَةً: ”چودھویں فصل، حرف ردع اور وہ کلاً ہے اُس کو وضع کیا گیا ہے متکلم کو زجر کرنے اور اس چیز سے روکنے کے لئے جس کا وہ تکلم کر رہا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ کلاً، یعنی متکلم کو ایسا کلام نہیں کرنا چاہئے کیونکہ واقعہ ایسا نہیں ہے یہ خبر کے بعد ہوگا اور کبھی امر کے بعد بھی آتا ہے جیسا کہ جب تجھ سے کہا جائے اضْرِبْ زَيْدًا تو تو کہے کلاً، یعنی میں یہ کام ہرگز نہ کروں گا اور کبھی حق کے معنی میں بھی آتا ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول، کلاً سَوْفَ تَعْلَمُونَ، اور اس وقت وہ اسم مثنیٰ ہوگا اس کے کلاً حرف کے ساتھ مشابہ ہونے کی وجہ سے اور کہا گیا ہے کہ حرف بھی اِن کے معنی میں ہوتا ہے جملہ کی تحقیق کے لئے جیسے کلاً إِنَّ الْإِنْسَانَ لِيَطْغَى اِن کے معنی میں۔“

قوله حرف الردع کلاً وَضَعْتَ الْخَبَرَ یعنی حرف ردع کلاً ہے (فتح کاف وتشدید لام) وہ متکلم کو اُس چیز سے جس کا وہ تکلم کر رہا ہے چھڑکنے اور روکنے کے لئے وضع کیا گیا ہے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿وَمَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ كَلَّا﴾ (لیکن جب وہ اُس کی آزمائش کرتا ہے پس وہ اس پر اس کا رزق تنگ کر دیتا ہے تو وہ کہتا ہے میرے رب نے میری اہانت کی وہ ہرگز ایسا نہ کہے)۔

قوله اِی لَا يَتَكَلَّمُ بِهَذَا فَانْهَ لَیْسَ كَذَلِكْ یہ کلاً کے معنی کی تفسیر ہے یعنی وہ ہرگز ایسا نہ کہے تحقیق امر ایسا نہیں ہے اس لئے کہ حق سبحانہ و تعالیٰ اس دُنیا میں بہت سے ان لوگوں کو جو اس کے نزدیک ذلیل ہیں فراخی دیتا ہے اور بہت سے ان لوگوں کو جو اس کے نزدیک مکرم ہیں تنگی دیتا ہے۔

قوله هَذَا بَعْدَ الْخَبَرِ الْخَبَرُ یعنی کلاً کی خبر متکلم کے لئے وضع اُس وقت ہے جب کہ وہ خبر کے بعد آئے جیسا کہ اس کی مثال گز رہی لیکن کبھی وہ امر کے بعد بھی آتا ہے جیسا کہ وہ خبر کے بعد آتا ہے اور اس وقت وہ نفی اجابت کے لئے آتا ہے جیسے تم سے کوئی کہے کہ اضْرِبْ زَيْدًا اور تم اُس کے جواب میں کہو کہ کلاً (ہرگز نہیں) اِی لَا أَفْعَلُ ہذا قَطُّ میں اس کو ہرگز نہیں کروں گا یعنی میں زید کو ہرگز نہیں ماروں گا)۔

قوله وقد تجئى بمعنى حقا الخ اور کلا بھی بمعنی حقا آیا ہے یعنی مضمون جملہ کی تحقیق کے لئے جیسے قول باری تعالیٰ ﴿کلا سوف تعلمون﴾ (یہ ثابت ہے کہ عنقریب تم جان لو گے)۔

قوله وحینئذ تكون اسماء الخ اور اس وقت یعنی جب کلا بمعنی حقا آتا ہے اسم ہوتا ہے نہ حرف اور وہ اس وقت کلا زنی کے ساتھ لفظ اور معنی مشابہ ہونے کی وجہ سے مبنی ہوتا ہے لفظی مشابہت تو ظاہر ہے لیکن معنوی مشابہت یہ ہے کہ جیسے کلا حرفی زبر کے لئے آتا ہے اسی طرح کلا اسی سے بھی اُس چیز سے جھڑکا جاتا ہے جس کو وہ بول رہا ہے تاکہ اس کی ضد کو محقق اور ثابت کیا جائے۔

قوله وقيل تكون حرفا ايضا بعض نحات نے کہا ہے کہ کلا بمعنی حقا حرف بھی ہوتا ہے بمعنی ان جو تحقیق جملہ کے لئے ہوتا ہے جیسے کلا ان الانسان لیطغی (تحقیق انسان البتہ سرکشی کرتا ہے)۔

فصل ثاء التانیث الساكنة تلحق الماضی لتدل علی تانیث ما اسند الیه الفعل نحو ضربت هند وقد عرفت مواضع وجوب الحاقها واذالقیها ساکن بعدها وجب تحریکها بالكسر لأن الساکن اذا حُرِّكَ حُرِّكَ بالكسر نحو قد قامت الصَّلوة وحركتها لا توجب ردَّ ما حُذِفَ لاجل سکونها فلا یقال رمات المرأة لان حركتها عارضية واقعة لرفع التقاء الساکنین فقولهم المرأتان رَمَاتَا ضعیف واما الحاق علامة التثنية وجمع المذكر وجمع المؤنث فضعیف فلا یقال قاما الزیدان وقاموا الزیدون وقمن النساء یرتقیدر اللاحق لا تكون الضمائر لثلاثا یلزم الاضمار قبل الذکر بل علامات دالة علی احوال الفاعل كثناء التانیث.

ترجمہ: ”پندرہویں فصل۔ ثاء تانیث ساکنہ ماضی میں لاحق ہوتی ہے تاکہ اس کی تانیث پر دلالت کرے جس کی طرف فعل کی اسناد کی گئی ہے۔ جیسے ضَرَبْتُ ہند اور اس کے لاحق کرنے کے وجوہ کی جگہوں کو تو نے پہچان لیا ہے اور جب ثاء ساکنہ کے بعد کوئی ساکن حرف اس سے ملا ہوا ہو تو اس کو کسرہ کے ساتھ حرکت دینا واجب ہے اس لئے کہ ساکن کو جب حرکت دی جاتی ہے تو کسرہ کی حرکت دی جاتی ہے جیسے قد قامت الصَّلوة اور اس کی حرکت اس چیز کے لوٹانے کو واجب نہیں کرتی جس کو اس کے سکون کی وجہ سے حذف کیا گیا ہے پس نہیں کہا جائے گا۔ رمات المرأة کیونکہ اس کی حرکت عارضی ہے جو اتفاقاً ساکنین کو دور کرنے کے لئے واقع ہوئی ہے پس ان کا قول المرأتان رَمَاتَا ضعیف ہے۔ اور بہر حال تثنیہ، جمع مذکر اور جمع مؤنث کی علامت کا لاحق کرنا پس وہ ضعیف ہے۔ پس نہیں کہا جائے گا قاما الزیدان، اور قاموا الزیدون

اور قمن النساء اور لاحق کرنے کی صورت میں یہ ضمیریں نہیں ہوں گی تاکہ اضمار قبل الذکر لازم نہ آئے بلکہ علامات ہوں گی جو فاعل کے احوال پر دلالت کرنے والی ہیں۔ جیسے تاء تانیث۔“

قوله تاء التانیث الساكنة تلحق الخ یعنی تاء تانیث ساکنہ (نہ متحرکہ اس لئے کہ وہ اسم کے ساتھ خاص ہے جیسے ضارۃ میں) ماضی کے آخر میں لاحق ہوتی ہے تاکہ وہ اس پر دلالت کرے کہ فعل کا مسند الیہ مؤنث ہے خواہ مسند الیہ فاعل ہو جیسے ضربت ہند (بصیغہ معروف) خواہ نائب فاعل ہو جیسے ضربت ہند (بصیغہ مجہول) اور سکون تاء سے مراد یہ ہے کہ وہ اصل میں ساکنہ ہو گو وہ بعض مواضع میں عارض کی وجہ سے متحرک ہو جاتی ہے جیسے قاتما میں تاء اصل میں ساکن ہے لیکن عارض یعنی التقاء ساکنین کی وجہ سے وہ متحرک ہو گئی ہے۔ اور نیز یہ تاء ماضی کے ساتھ خاص ہے غیر ماضی کے ساتھ لاحق نہیں ہوتی۔

قوله وقد عرفت مواضع و حوب الحاقها ای الحاق التاء وجواز الحاقها فی فصل الفاعل فلا نعیدها۔

قوله واذا لقیها ساکن الخ یعنی جب تاء ساکنہ کے بعد کوئی حرف ساکن لاحق ہو تو اس وقت اس تاء کو حرکت کسرہ دینا واجب ہے تاکہ التقاء ساکنین جاتا رہے اور پھر اس کو کسرہ اس لئے دیتے ہیں کہ حرف ساکن کو جب حرکت دی جاتی ہے تو کسرہ کی حرکت دوا جاتا ہے کیونکہ تحریک ساکن میں کسرہ اصل ہے اس واسطے کہ وہ قلیل الوجود ہونے کی وجہ سے عدم کے جو سکون ہے مناسب ہے جیسے قد قامت السلوة اس میں تاء کے ساتھ جب لام ساکن لاحق ہوا تو تاء کو کسرہ دے دیا۔

قوله ساکن بعدھا اس سے اس طرف اشارہ ہے کہ اگر اس تاء ساکنہ سے پیشتر کوئی حرف ساکن آئے تو اس وقت اس کو حرکت نہیں دی جائے گی بلکہ اس سے پیشتر حرف کو حرکت دی جائے گی۔

قوله حرکتھا لا توجب رد ما حذف الخ یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے سوال یہ ہے کہ جب التقاء ساکنین کی وجہ سے دو ساکنوں میں سے ایک ساکن حذف ہو جاتا ہے تو تاء تانیث ساکنہ کے متحرک ہونے کے وقت محذوف کو آجانا چاہئے کیونکہ صفت کی علت جو التقاء ساکنین تھی تاء تانیث کے ساکنہ کے متحرک ہونے کی وجہ سے زائل ہو گئی پس رمت المرأة میں تاء کے متحرک ہونے کی وجہ سے الف لوٹ آجانا چاہئے جب کہ وہ دو ساکن الف اور تاء کے پائے جانے کی وجہ سے حذف ہو گیا تھا۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ جواب دیتے ہیں کہ تاء تانیث کے ساکنہ کی حرکت کی وجہ سے وہ حرف جو اس تاء کے سکون کی وجہ سے حذف ہو گیا ہے واپس نہیں آئے گا اور رمت المرأة میں رمت المرأة نہیں کہیں گے اس لئے کہ اس تاء کی حرکت عارضیہ ہے (نہ اصلیہ) جو التقاء ساکنین کے دور کرنے کے لئے لائی گئی ہے اور حرکت عارضی بمنزلہ سکون کے ہوتی ہے پس وہ حکم میں سکون کے ہے۔

قوله فقولهم المرأتان رماتا ضعيف الخ اور عرب کا قول المرأتان رماتا کہ جس میں الف جو التقاء ساکنین کی وجہ سے حذف ہو گیا تھا۔ لوٹ آیا ہے ضعیف ہے۔

قوله اما الحاق علامت التثنية الخ یہ سوال مقدر کا جواب ہے سوال یہ ہے کہ علامت تثنیہ و جمع علامت تانیث کے مثل ہیں لہذا چاہئے کہ مسند الیہ کے ثنی اور مجموع پر دلالت کرنے کے لئے یہ فعل کے ساتھ لاحق ہوں جیسا کہ تاء تانیث مسند الیہ کے تانیث پر دلالت کرنے کے لئے لاحق ہوتی ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ جواب دیتے ہیں کہ تثنیہ اور جمع مذکور اور جمع مؤنث کی علامت کا فعل کے ساتھ الحاق جب کہ اُس کا فاعل اسم ظاہر ہو ضعیف ہے پس قاما الزیدان بالحق الف تثنیہ اور قاموا الزیدون بالحق واو جمع مذکور اور قمن النساء بالحق نون جمع مؤنث کہنا ضعیف ہے اس لئے کہ خود الزیدان اور الزیدون اور النساء فاعل کے تثنیہ اور جمع ہونے پر دلالت کرتے ہیں۔ علاوہ ازیں الحاق کی صورت میں تکرار فاعل لازم آتا ہے بخلاف مؤنث مسند الیہ کے کہ اُس میں تانیث کبھی لفظی ہوتی ہے اور کبھی معنوی پس تمام صورتوں میں اس کی تانیث ظاہر نہ ہوتی لہذا اس کے لئے فعل کے ساتھ تاء تانیث کا الحاق ضروری ہوا۔ لیکن اگر فاعل ضمیر ہو تو علامت تثنیہ اور جمع کا الحاق فعل کے ساتھ ضعیف نہیں ہے جیسے زیدان قاما اور زیدون قاموا اور النساء قمن۔

قوله وبتقدير الا لحاق الخ اور علامت تثنیہ اور جمع فعل کے ساتھ لاحق ہونے کی صورت میں جب کہ اُس کا فاعل اسم ظاہر ہو ضمائر نہیں ہوں گی اس لئے کہ ضمائر قبل الذکر لازم آتا ہے جو ناجائز ہے بلکہ صورت مذکورہ میں یہ علامات ہوں گی جو احوال فاعل پر دلالت کریں گی کہ فاعل ثنی ہے یا مجموع مذکر ہے یا مجموع مؤنث جیسا کہ تاء تانیث ساکنہ مسند الیہ کے مؤنث ہونے پر دلالت کرتی ہے اور اگر یہ تاء تانیث ضمیر ہوتی تو فاعل کے اسم ظاہر ہونے کی صورت میں اس کا حذف لازمی تھا اور لازم باطل ہے اس لئے کہ ضربت ہند جائز ہے لہذا مذموم بھی باطل ہے۔

فصل التنوين نون ساكنة تتبع حركة آخر الكلمة لالتنا كيد الفعل وهي خمسة إقسام الأول للتمكن وهو ما يدل على ان الاسم متمكن في مقتضى الاسمية اي انه منصرف نحو زيد ورجل والثاني للتكثير وهو ما يدل على ان الاسم نكرة نحو صه اي اُنسَكُثْ سكوتاً مافى وقتاً ماً وأماً صه بالسكون فمعناه اسكت السكوت الآن والثالث للعوض وهو ما يكون عوضاً عن المضاف اليه نحو حينئذٍ وساعتئذٍ ويومئذٍ اي حين اذ كان كذا والرابع للمقابلة وهو التنوين الذى فى جمع المؤنث السالم نحو مسلمات وهذه الاربعة تختص بالاسم.

ترجمہ: ”سولہویں فصل۔ تنوین (اصطلاح میں) نون ساکنہ ہے جو کلمہ کے آخر کی حرکت کے تابع ہوتی ہے

اور فعل کی تاکید کے لئے نہیں ہوتی اور اس کی پانچ قسمیں ہیں۔ اول تمکین کے لئے اور تنوین تمکین وہ تنوین ہے جو اس بات پر دلالت کرے کہ اسم اسمیت کے تقاضے میں راسخ ہے یعنی وہ منصرف ہے جیسے زیدؑ اور رجلؑ اور دوسری قسم تنکیر کے لئے ہے اور تنوین تنکیر وہ تنوین ہے جو اس بات پر دلالت کرے کہ اسم نکرہ ہے جیسے صبیہؑ یعنی کسی نہ کسی وقت میں خاموش ہو جا۔ اور بہر صہ سکون کے ساتھ تو اس کے معنی ہیں اس وقت خاموش ہو جا اور تیسری قسم عوض کے لئے ہے اور تنوین عوض وہ تنوین ہے جو مضاف الیہ کے عوض میں لائی جائے جیسے حیثیذہ ساعثیذہ اور یومئذ یعنی حین اذ کان کذا اور چوتھی قسم مقابلہ کے لئے ہے اور تنوین مقابلہ وہ تنوین ہے جو جمع مؤنث سالم میں ہوتی ہے جیسے مسلمات اور یہ چاروں تنوین اسم کے ساتھ خاص ہیں۔“

قوله التنوین نون ساکنہ الخ تنوین مصدر ہے بمعنی نون دینا اصطلاح میں تنوین نون ساکنہ ہے جو آخر کلمہ کی حرکت کے تابع ہو اور تاکید فعل کے لئے نہ ہو۔

قوله نون ساکنۃ اس سے مراد یہ ہے کہ وہ اصل وضع میں ساکن ہو پس التقاء ساکنین کی وجہ سے متحرک ہونے سے اس پر اعتراض وارد نہیں ہوگا جیسے زید الفاضل۔

قوله تتبع حرکت آخر الکلمۃ فصل ہے اس سے کلمہ من اور لدن اور لم یکن کا نون خارج ہو گیا اس واسطے کہ یہ آواخر کلمات ہیں نہ توابع حرکات۔

قوله لا لتأكيد الفعل فصل ہے اس سے نون خفیفہ خارج ہو گیا کیونکہ یہ تاکید فعل کے لئے آتا ہے۔ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے تتبع حرکت آخر الکلمۃ کہا تتبع آخر الکلمۃ نہیں کہا تا کہ اس پر تنبیہ ہو کہ تنوین حالت وقف میں حرکت کے ساقط ہونے کی وجہ سے ساقط ہو جاتی ہے۔

قوله وهی خمسة اقسام الاول للتمکین الخ یہ تنوین پانچ قسم پر ہے۔

اول تنوین تمکین وہ ہے جو اس پر دلالت کرے کہ اسم منصرف ہے جیسے زید اور رجل اور اس تنوین کو تنوین صرف بھی کہتے ہیں اس لئے کہ یہ منصرف اور غیر منصرف کے درمیان فصل کر دیتی ہے بعض نے خیال کیا ہے کہ رجل اور ثوب اور دار پر تنوین تنکیر ہے ان کا یہ خیال صحیح نہیں ہے اس لئے کہ اگر تم رجل یا ثوب یا دار کسی کا نام رکھ دو تو تنوین علی حالہ باقی رہتی ہے۔ پس اگر وہ تنکیر کی ہوتی تو وہ اس موضع میں جس میں اس کا مدلول بدل گیا ہے ثابت نہیں رہتی۔ لہذا معلوم ہوا کہ یہ تنوین تمکین کی ہے تنکیر کی نہیں ہے۔

قوله الثانی التثکیر وهو ما يبدل الخ دوم تنوین تنکیر وہ ہے جو اسم کے نکرہ ہونے پر دلالت کرے پس یہ تنوین

نکرہ اور معرف میں فرق کر دیتی ہے جیسے صیہ (توین) ای اسکت سکوتا ما فی وقت ما (توچپ رہ کوئی چپ رہنا کسی وقت میں) اور صہ (سکون ہاء بغیر توین) بمعنی اسکت السکوت الان (توچپ رہ خاص چپ رہنا اس وقت) اعلم انه لا يمكن طلب الشيء في زمان الحال والا لكان طلبا لما بمتنع امتناعه اذ لو لم يفرغ الأمر عن امر ولا يفهم المخاطب لا يمكن من المخاطب الاقدام به.

ففي قوله اسكت السكوت الآن مسامحة فمعناه اسكت السكوت متصلا بالآن. شارح رضی فرماتے ہیں کہ میں ایک توین کے تمکن اور تنکیر دونوں کے لئے ہونے میں کوئی حرج نہیں دیکھتا پس رجل میں توین تمکن کی بھی ہے اور تنکیر کی بھی لیکن جب تم رجل کسی کا نام رکھ دو تو اس وقت اس کی توین صرف تمکن کی ہوگی۔

قوله والثالث للعوض وهو ما يكون الخ سوم توین عوض وہ ہے جو مضاف الیہ کے عوض میں ہو جیسے حینئذ کہ اصل میں حین اذ کان کذا تھا (جس وقت کہ ایسا ہو) اس میں حین مضاف اذ کی طرف ہے اور اذ مضاف جملہ کان کذا کی طرف ہے جب حصول تخفیف کی وجہ سے جملہ کو حذف کیا تو اُس کے بدلہ میں اذ پر توین لے آئے۔ اسی طرح ساعتئذ اور یومئذ ہیں۔ یہ اصل میں ساعت اذ کان کذا اور یوم اذ کان کذا تھے۔

قوله الرابع للمقابلة وهو التوین الذی الخ چہارم توین مقابلہ وہ ہے جو جمع مؤنث سالم میں جمع مذکر سالم کے نون مسکون کے مقابلہ میں آئے۔ جیسے مسلمات کہ اس میں الف علامت جمع ہے جیسے جمع مذکر مسکون میں واو علامت جمع ہے اور تاء تانیث کی ہے پس جمع مؤنث سالم میں کوئی ایسی چیز نہیں پائی گئی جو نون کے مقابلہ میں ہو پس توین کو اُس کے آخر میں زیادہ کر دیا۔ اور یہ چاروں توین اسم کے ساتھ خاص ہیں فعل پر نہیں آتیں لیکن پانچویں توین ترنم اسم اور فعل دونوں پر آتی ہے۔

والخامس للترنم وهو الذى يلحق اخر الايات والمصاريع كقول الشاعر شعر اَقْلَى اللُّوم عَاذِلُ الْعِتَابَيْنِ وَقَوْلِيْ اِنْ اَصْبْتُ لَقَدْ اَصَابَنِ وَيَكْتُولُهُ يَا ابْنَ عَلَّكَ اَوْ عَسَاكَنْ وَقَدْ يَحْذِفُ مِنَ الْعِلْمِ اِذَا كَانَ مَوْصُوفًا بِابْنٍ وَابْنَةُ مُضَافًا اِلَى عَلِمَ اُخْرٍ نَحْوُ جَاءَنِي زَيْدُ بْنُ عَمْرٍو وَهَذَا ابْنَةُ بَكْرٍ.

تَرْجَمَہ: ”اور پانچویں قسم ترنم کے لئے ہے۔ اور توین ترنم وہ توین ہے جو ایات اور مصارعوں کے آخر میں آتی ہے جیسے شاعر کا قول شعر اَقْلَى اللُّوم عَاذِلُ الْعِتَابَيْنِ وَقَوْلِيْ اِنْ اَصْبْتُ لَقَدْ اَصَابَنِ اور جیسے اس کا قول یا ابتاعلك او عساكن اور کبھی توین کو علم سے حذف کر دیا جاتا ہے جب کہ وہ ایسے ابن اور ابنة کا موصوف واقع ہو جو دوسرے علم کی طرف مضاف ہوں جیسے جاءني زيد بن عمرو اور هند ابنة

”بکر۔“

قوله والخامس للترنم وهو الذى الخ بغم تنوین ترنم لغت میں بمعنی گانا۔ اصطلاح میں وہ ہے جو بیات اور مصاریح کے آخر میں تحسین صوت کے لئے آئے جیسے قول شاعر ۔

أَقْلَى اللَّوْمِ عَاذِلُ الْعَتَابِ
وَقَوْلِي إِنَّ أَصْبْتُ لَقَدْ أَصَابِ

اس شعر میں تنوین ترنم عتابین اور اصابین میں ہے جو اصل میں عتاب اور اصاب تھے۔ اشباع فتح سے ان میں الف پیدا ہوا عتاب اور اصابا ہوئے۔ پھر گانے کے وقت الف کو نون سے بدل لیا عتابین اور اصابین ہوئے۔ ان میں عتاب اسم ہے اور اصاب فعل ماضی ہے عاذل اصل میں یا عاذلۃ تھا حرف ندا کو حذف کر کے منادی کو مرخم کر لیا یہ معشوقہ کا نام ہے (اے عاذلہ تو ملامت اور عتاب کو کم کر اگر میں صواب کو پہنچوں تو تو کہہ کہ وہ صواب کو پہنچا یعنی انصاف کر) اور جیسے شاعر کے قول یا ابتاعلک اور عساکن میں یا ابتا میں یا حرف ندا ہے اور ابتا اصل میں ابی تھا یعنی وہ مضاف بسوئے یا ئے متکلم تھا۔ اس میں تاء اور الف عوض میں یاء کے ہیں۔ اور علک اصل میں لعلک تھا اور عساک اس پر معطوف ہے اور لعل اور عسی کی خبر محذوف ہے ای لعلک تجدد رزقا او عساک تجدد اس میں عساک پر تنوین ترنم ہے پہلی مثال تنوین ترنم کے آخر بیت میں ہونے کی ہے اور دوسری مثال تنوین ترنم کے آخر مصرع میں ہونے کی ہے۔

قوله قد يحذف من العلم الخ یعنی تنوین وجوبا اس علم سے حذف کر دی جاتی ہے جو علم کہ اس ابن یا ابنت سے موصوف ہو جو دوسرے علم کی طرف مضاف ہے اس لئے کہ ابن اور ابنت کا استعمال دو علموں کے درمیان کثر ہے لہذا تخفیف کی وجہ سے وہ علم اوّل سے حذف کر دی جاتی ہے جیسے جاء بنی زید بن عمر و اور جیسے جاء ننی هند ابنة بکر اور ابن کسی غیر علم کی صفت واقع ہو جیسے قام رجل ابن بکر یا ابن صفت نہ ہو جیسے زید ابن بکر (زید بکر کا بیٹا ہے) یا ابن کا مضاف الیہ علم نہ ہو جیسے قام زید ابن اخی تو ان تینوں صورتوں میں تنوین ساقط نہیں ہوگی۔ جاننا چاہئے کہ جس جگہ تنوین موصوف ابن سے تلفظ میں ساقط ہوگی تو اس جگہ ابن کا الف بھی کتابت سے ساقط ہو جائے گا۔ تاکہ کتابت میں تخفیف ہو جائے اور جس جگہ کہ تنوین ساقط نہیں ہوگی اس جگہ الف بھی کتابت سے ساقط نہیں ہوگا اور امور مذکورہ میں ابنت کا حکم ابن جیسا ہے صرف فرق اس قدر ہے کہ ابنت کا ہمزہ حذف نہیں ہوتا تاکہ وہ نبت (گھاس سے ملتہس نہ ہو)۔

فصل نون التاكيد وهى وضعت لتاكيد الا مر والمضارع اذا كان فيه طلب وهى بازاء قدلتا كيد الماضى وهى على ضربين خفيفة اى ساكنة ابدأ نحو اضربن وثقيلة اى مشددة مفتوحة ابدأ ان لم يكن قبلها الف نحو اضربن ومكسورة ان كان قبلها الف نحو اضربان

واضرِبَنَّ وتدخل فی الامر والنہی والاستفہام والتمنی والعرض جوازاً لَّانَّ فی کل منها طلباً نحو اضرِبَنَّ ولا تضربَنَّ وهل تضربَنَّ ولیتک تضربَنَّ والا تنزلَنَّ بنا فتُصِيبَ خیراً وقد تدخل فی القسم وجوباً لوقوعہ علی ما یمکون مطلوباً للمتکلم غالباً فارادوا اَنْ لا یمکون آخر القسم خالیاً عن معنی التکید کما لا یخلو اولُّہ منہ نحو واللّٰہ لا فَعَلَنَّ کذا۔

تَرْجَمَہ: ”سزہوئیں فصل، نون تاکید اور نون تاکید وہ نون ہے جو امر اور مضارع کی تاکید کے لئے وضع کیا گیا ہے جب کہ اس میں طلب کے معنی ہوں اور وہ اس قد کے مقابلہ میں ہے جو ماضی کی تاکید کے لئے ہے۔ اور وہ دو قسم پر ہے اول خفیفہ یعنی ہمیشہ ساکن ہوتا ہے جیسے اضرِبَنَّ اور دوم ثقیلہ یعنی ہمیشہ مشدودہ مفتوحہ ہوتا ہے اگر اس سے پہلے الف نہ ہو جیسے اضرِبَنَّ اور کسور ہوتا ہے اگر اس سے پہلے الف ہو جیسے اضرِبَنَّ اور اضرِبَنَّ اور نون ثقیلہ امر، نہی، استفہام، تمنی اور عرض میں جوازاً داخل ہوتا ہے اس وجہ سے کہ ان میں سے ہر ایک میں طلب کے معنی ہیں۔ جیسے اضرِبَنَّ، لا تضربَنَّ، هل تضربَنَّ، لیتک تضربَنَّ اور الا تنزلَنَّ بنا فتصیب خیراً اور کبھی جواب قسم میں وجوباً داخل ہوتا ہے اس کے اس چیز پر واقع ہونے کی وجہ سے جو متکلم کا مطلوب ہوتا ہے۔ پس انہوں نے ارادہ کیا کہ قسم کا آخر بھی تاکید سے خالی نہ ہو جیسا کہ اس کا اول اس سے خالی نہیں جیسے واللّٰہ لا فعلن کذا۔“

قوله نون التکید الخ ای النون الذی یفید التکید بتحصیل المطلب۔

قوله وہی وضعت الخ یعنی نون تاکید امر کی تاکید کے لئے وضع کیا گیا ہے اور مضارع کی تاکید کے لئے جب کہ اس میں طلب کے معنی ہوں اس لئے کہ نون تاکید سے اُس چیز کی تاکید ہوتی ہے جس میں طلب ہو۔

قوله وہی بازاء قد الخ اور نون تاکید لفظ قد کے مقابلہ میں ہے جو ماضی کی تاکید کے لئے ہے پس اسی طرح نون تاکید مضارع کی تاکید کے لئے ہے بشرطیکہ اس میں طلب کے معنی ہوں۔

قوله علی ضربین خفیفۃ الخ اور نون تاکید دو قسم پر ہے ایک خفیفہ یعنی جو ہمیشہ ساکن ہوتا ہے جیسے اضرِبَنَّ بسکون نون (توضوہ مار) اور یہ ساکن ہوتا ہے اس لئے کہ یہ مثنی ہوتا ہے اور بناء میں اصل سکون ہے دوسرے ثقیلہ یعنی مشدودہ نون مشدودہ خفیفہ سے تاکید میں المبح ہوتا ہے اور ہمیشہ مفتوح ہوتا ہے جب کہ اس سے پیشتر الف نہ ہو جیسے یضربَنَّ اور اضرِبَنَّ۔

قوله مکسودۃ ان کان الخ اس کا عطف مفتوحہ پر ہے اور وہ کسورۃ ہوتا ہے جب اس سے پیشتر الف ہو خواہ وہ الف ضمیر ہو جیسے اضرِبَنَّ میں خواہ وہ الف زائدہ ہو جیسے جمع مؤنث میں جیسے اضرِبَنَّ اور یضربَنَّ میں۔

قوله وتدخل فی الامر الخ اور نون تاکید خواہ خفیہ خواہ ثقیلہ جوازاً امر کے آخر میں آتا ہے خواہ وہ معلوم ہو خواہ مجہول اور خواہ حاضر ہو اور خواہ غائب اور نہی کے آخر میں آتا ہے اور استفہام اور تمنیٰ اور عرض میں آتا ہے اس لئے کہ ان میں سے ہر ایک میں طلب ہے جو تاکید کے مناسب ہے لہذا نون تاکید ان پر طلب کی تاکید کے لئے آتا ہے اور نون تاکید نفی پر بھی آتا ہے گو اس میں معنی طلب نہیں ہیں اس لئے کہ وہ نفی فعل میں نہی کے ساتھ مشابہ ہے لیکن چونکہ نفی میں نون تاکید کا آنا قلیل ہے لہذا مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نے اس کو ذکر نہیں فرمایا جیسے اضر بن (توضوہ مار) امر کی مثال ہے اور جیسے لا تضر بن (تو ہرگز مت مار) نہی کی مثال ہے اور جیسے بل تضر بن (کیا تو البتہ مارے گا) استفہام کی مثال ہے اور جیسے لیک تضر بن (کاش کہ البتہ تو مارے) تمنیٰ کی مثال ہے اور جیسے لا تنزل بن فتصیب خیرا (تم ہمارے پاس البتہ کیوں نہیں اترتے تاکہ تم بھلائی کو پہنچو) عرض کی مثال ہے۔

قوله وقد تدخل فی القسم الخ یعنی نون تاکید جواب قسم پر جب کہ جواب قسم مثبت ہو جو با داخل ہوتا ہے۔ اور فی القسم میں قسم سے مراد جواب قسم ہے ورنہ نفس قسم پر نون تاکید داخل نہیں ہوتا۔

قوله لوقوعه ای القسم علی ما یکون مطلوباً وجوده وتحصیلہ للمتکلم غالباً الخ یعنی نون تاکید کا جواب قسم پر جو با داخل ہونا اس لئے ہے کہ قسم اکثر اس چیز پر واقع ہوتی ہے جس کا وجود مشکوک یا مطلوب اور مقصود ہوتا ہے اور نیز جواب قسم محل تاکید ہوتا ہے۔ لہذا نحات نے ارادہ کیا کہ قسم کا آخر بھی تاکید سے خالی نہ ہو جیسا کہ اس کا ازل تاکید سے خالی نہیں ہے جیسے واللہ لا فعلن کذا (اللہ کی قسم میں البتہ ضرور ایسا کروں گا)

واعلم انه یجب ضم ما قبلها فی جمع المذکر نحو اضر بن لیدل علی الواو المحذوفه وكسر ما قبلها فی المخاطبة نحو اضر بن لیدل علی الیاء المحذوفه وفتح ما قبلها فی ماعدا هما مآ فی المفرد فلانه لو ضم لا لتبس بجمع المذکر ولو کسر لا لتبس بالمخاطبة۔

تترجمہ: ”اور تو جان لے کہ جمع مذکر میں نون تاکید کے ماقبل کا ضم واجب ہے۔ جیسے اضر بن تاکہ واو محذوفہ پر دلالت کرے اور واحد مؤنث حاضر میں ماقبل کا کسر واجب ہے جیسے اضر بن تاکہ یاء محذوفہ پر دلالت کرے اور ان کے علاوہ میں ماقبل کا فتح واجب ہے بہر حال مفرد میں اس وجہ سے کہ اگر ضمہ دیا جائے تو جمع مذکر کے ساتھ مشابہ ہو جائے گا اور اگر کسرہ دیا جائے تو واحد مؤنث حاضر کے ساتھ التباس ہو جائے گا۔“

واعلم انه یجب ضم ما قبلها الخ یہاں سے مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ نون تاکید کے ماقبل کا حال بیان کرتے ہیں کہ جمع مذکر غائب اور حاضر میں نون تاکید ثقیلہ اور خفیہ کے پیشتر حرف کو ہمیشہ ضمہ ہوگا تاکہ یہ ضمہ واحد محذوفہ پر جو التقاء ساکنین کی وجہ سے حذف ہو گیا ہے دلالت کرے۔ جیسے اضر بن (بضمہ باء وتشدید نون)۔ اور واحد مؤنث مخاطب میں نون ثقیلہ اور

خفیفہ کے پیشتر حرف کو ہمیشہ کسرہ ہوگا تاکہ یہ کسرہ یا مخذوفہ پر جو التقاء ساکنین کی وجہ سے حذف ہوگئی دلالت کرے جیسے اِضْرِبَنَّ (بکسر باء وتشدید نون)۔

قوله وفتح ما قبلها فی ماعداهما ای ماعدا جمع المذكر والمخاطبة اس کا عطف ضم ما قبلها پر ہے یعنی جمع مذکر غائب و حاضر اور واحد مؤنث حاضر کے علاوہ صیغوں میں نون تاکید سے پیشتر کے حرف کو ہمیشہ فتح ہوگا اور وہ گیارہ صیغے ہیں ① واحد مذکر غائب ② واحد مؤنث غائب ③ واحد مذکر حاضر ④ اور واحد متکلم ⑤ اور واحد متکلم مع الغیر ⑥ تا ⑨ چاروں تشنیہ ⑩ اور جمع مؤنث غائب ⑪ اور جمع مؤنث حاضر۔

قوله اما فی المفرد الخ یعنی واحد کے صیغوں میں نون تاکید کے پیشتر حرف کو فتح اس لئے واجب ہے کہ اگر اس کو ضمہ دیا جائے تو وہ جمع مذکر کے صیغے سے ملتبس ہو جائے گا اور اگر اس کو کسرہ دیا جائے تو وہ واحد مؤنث مخاطب کے صیغے سے ملتبس ہو جائے گا۔ اور اگر اس کو ساکن کیا جائے تو التقاء ساکنین لازم آئے گا لہذا فتح متعین ہوا۔

وَأَمَّا فِي الْمثنى وجمع المؤنث فلأنَّ ما قبلها ألف نحو اِضْرِبَنَّ وَاِضْرِبَانِ وَزَيَّدَتِ الْفَتْ قبل النون فی جمع المؤنث لکراهة اجتماع ثلث نونات نون الضمير ونونا التاكيد ونون الخفيفة لاندخل فی التشنية اصلا ولا فی جمع المؤنث لانه لو حُرِّكَتِ النون لم تبق خفيفة فلم تكن علی الاصل وإن ابقیتها ساكنة يلزم التقاء الساکنین علی غیر حده وهو غیر حسن۔

تَرْجَمَهُ: ”اور بہر حال ثنی اور جمع مؤنث میں اس لئے کہ ان کے ما قبل الف واقع ہے۔ جیسے اِضْرِبَانِ اور اِضْرِبَانِ اور جمع مؤنث میں نون سے پہلے الف زیادہ کیا گیا ہے تین نون کے اجتماع کی کراہت کی وجہ سے ایک ضمیر کا نون اور دو تاکید کے نون اور نون خفیفہ تشنیہ میں بالکل داخل نہیں ہو اور نہ جمع مؤنث میں داخل ہوتا ہے اس لئے کہ اگر تو نے نون کو حرکت دی تو وہ خفیفہ باقی نہ رہے گا پس اپنی اصل پر نہ رہے گا اور اگر اس کو ساکن باقی رکھا تو التقاء ساکنین علی غیر حده لازم آئے ہے اور وہ اچھا نہیں ہے۔“

قوله واما فی المثنى وجمع المؤنث الخ اور ثنی اور جمع مؤنث میں نون تاکید کے ما قبل کو فتح اس لئے واجب ہے کہ ان میں نون سے پیشتر الف ہے اور الف حکم میں فتح کے ہے جیسے اِضْرِبَانِ اور اِضْرِبَانِ مصنف رحمہ اللہ تعالیٰ کے قول ووجب الفتح فیما عداہما میں فتح عام ہے کہ حقیقۃً ہو جیسے اِضْرِبِ یا حکما ہو جیسے اِضْرِبَانِ میں اس لئے کہ اس میں نون تاکید سے پیشتر الف ہے جو فتح کے حکم میں ہے کیونکہ الف دو فتحوں سے بنتا ہے۔ اور ثنی میں الف حذف نہیں کیا گیا تاکہ وہ مفرد سے ملتبس نہ ہو۔

قوله وزیدت الف قبل النون الخ اور جمع مؤنث میں نون تاکید سے پیشتر الف زیادہ کیا گیا تاکہ تین نونوں کا اجتماع جو مکروہ ہے نہ لازم آئے اور وہ ایک نون ضمیر ہے اور دونوں تاکید اس لئے کہ نون تاکید ثقیلہ بمنزلہ دونوں کے ہے اور الف کو اس لئے لایا گیا کہ وہ حروف زوائد میں سے سب سے ہلکا حرف ہے اور ان تینوں نونوں میں سے پہلے نون کو حذف نہیں کیا حالانکہ اُس کے حذف سے تین نون کا اجتماع دور ہو جاتا ہے اس لئے کہ وہ علامت رفع نہیں ہے بلکہ وہ جمع مؤنث کی ضمیر ہے۔

قوله ونون الخفيفة لا تدخل الخ اور نون خفیفہ تشنیہ کے صیغوں میں بالکل نہیں آتا خواہ وہ مذکر کے ہوں خواہ مؤنث کے اور نہ جمع مؤنث کے صیغوں میں آتا ہے اس لئے کہ اگر نون خفیفہ کو حرکت دی جائے تو وہ خفیفہ نہیں رہے گا۔ اور اپنی اصل پر باقی نہیں رہے گا۔ کیونکہ نون خفیفہ کی وضع سکون پر ہے اور اگر اس کو ساکن رکھیں جو اس کی اصل ہے تو الف اور نون میں القاء ساکنین علی غیر حدہ لازم آئے گا جو غیر مستحسن ہے بلکہ ناجائز ہے لیکن اجتماع ساکنین علی حدہ جائز ہے جیسے دلہیہ کہ اس میں القاء ساکنین علی حدہ ہے۔ اور اگر الف کو حذف کرتے ہیں تو اگرچہ القاء ساکنین دور ہو جاتا ہے لیکن اس وقت تشنیہ کا مفرد کے ساتھ التباس لازم آتا ہے۔

الحمد لله الذي وفقني لا تمام هذا الشرح بفضلہ واعانني على جمعه بكرمه

والصلوة والسلام على رسوله وعلى آله واصحابه اجمعين.

تَمَّتْ



النَّحْوُ فِي الْكَلَامِ كَمَا مِلَّحًا فِي الطَّعَامِ

کَوَاکِبُ النِّجْوِ

شَيْخُ اُردو

هُدَايَةُ النِّجْوِ

شَيْخُ

حَضْرَتِ مُولَانَا مُحَمَّدُ عَبْدِ التَّوَّابِ صَاحِبُ

مَزْمُون پبلشرز
نزد مقدس مسجد اُردو بازار کراچی